

ST. ALBANS  
VT.

REEL #P-996

G-163  
(8-5-54)

RECORDS OF THE  
DEPARTMENT OF JUSTICE  
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

PASSENGER  
MANIFESTS

~~INBOUND~~ .....

~~ARRIVED~~ .....

~~CUSTOMS FORMS~~ .....

~~PORTS~~ .....

~~CHANGES~~ .....

AT THE PORT OF

**ST. ALBANS, VT**

DATED PRIOR TO DECEMBER 1, 1954 AND  
ARRANGED IN CHRONOLOGICAL ORDER

**CAN. BORDER PORTS, CAN. ATLANTIC & PACIFIC**

It is intended that these microphotographs or duly authenticated reproductions therefrom shall have the same force and effect at law as the originals as provided in Section 13, Act of 7-7-43, 57 Stat. 380 as amended by Act of 7-6-45, Stat. 434. Destruction of the original paper records has been duly authorized by the Joint Congressional Committee on the Disposition of Executive Papers in

*Seaports*

HOUSE REPORT NO. 329, 80TH CONGRESS, 1ST SESSION, DATED MAY 1, 1947, JOB NO. 347-185, AND TABLE NO. 6 OF CONTROL NO. 348, T-1 APPROVED BY THE ARCHIVIST OF THE UNITED STATES ON JULY 8, 1947.

MICROPHOTOGRAPHED BY

IMMIGRATION AND NATURALIZATION  
SERVICE

G-159  
(12-15-54)

CAMERA OPERATOR'S REPORT

1. PORT OF ST. ALBANS, VT. (CANADIAN BORDER PORTS,  
CANADIAN ATLANTIC & PACIFIC SEAPORTS),

2. BRIEF TITLE OF RECORDS

3. REEL NO.

**INCOMING PASSENGER MANIFESTS**  
~~ALLEN CREW LISTS~~

4. STARTING DATE

SEPT. 13, 1909

5. CARRIER

VOL.

75

6. ENDING DATE

SEPT. 24, 1909

7. CARRIER

8. NUMBER OF DOCUMENTS

137

9. NUMBER OF IMAGES

10. DATE PHOTOGRAPHED

11. CAMERA OPERATOR'S SIGNATURE

## Atlantic Seaports (Continued)

September, 1909.

Page	Steamer	Date	Lines	Port of Clearance	Port of Landing	Total	U.S.	Aliens			Detained		Admitted	Detained	Discharged	Died	Appointed	Returned in same month	New Imm.		
								1st class	2nd class	3rd class	Total	Temporarily							Special Inquiry	Transient	Permit
1	Montezuma	Sept 13	C. P. Co.	Antwerp	Quebec	454				454	454	48	49	447	7		7				24
17	Chapelais Prince	14	A. T. S.	Rotterdam	Halifax	140	3	9	128	137	16	26	110	27			27				
23	Empress of Ireland	16	C. P. Co.	Liverpool	Quebec	551	268	26	244	233	283	5	10	278	5		5		9		46
43	Canada	17	Dominion	do	do	174	73	13	66	22	101	6	2	99	2		2		7		19
51	Corinthian	17	Allan	London + Home	"	41	26	14	1	15			15					1		4	
54	Corsican	17	do	Liverpool	"	201	73	10	47	71	128	6	8	128				8		8	
62	Cassandre	20	Penderson	Glasgow	"	51	15	16	20	36	7	1	36								
65	Kent Temple	20	C. P. Co.	Antwerp	"	420	3			417	417	55	49	398	19		19				18
80	Ionian	20	Allan	Glasgow	"	113	24	16	3	19			19								5
83	Siberian	23	do	Liverpool	"	2		2		2			2								1
84	Laurentie	23	Dominion	do	"	448	168	18	67	195	280	13	35	274	6		6		13		41
102	Turgenian	24	Allan	"	"	187	43	8	44	92	144	2	14	141	3		3		10		25
						6331	2252	146	587	3346	44079	289	372	3984	90	5	96		109		462

## Pacific Seaports.

\* Includes one Japanese port official.

110	Empress of Japan	July 4	C. P. Co.	Hong Kong	Seattle	141	4			10	10		2	8	2		2				
111	Montezuma	Aug 8	do	do	do	13	1	5	7	12			12								
115	do	9	"	"	"	1		1		1			1								
116	Empress of India	11	"	"	"	31	5	6	20	26		2	24	2			2				
121	Empress of Japan	Sept 11	"	"	"	40	6	1	33	34		1	33	1			1				
122	do	4	"	"	Victoria	4	2	1	1	2			1	1			1				
124	do	4	"	"	Vancouver	22	12	8	2	10			10								
132	Forcange	22	"	Sydney	do	37	6	14	13	4	31	1	31								
135	do	22	"	do	Victoria	24	3	1	13	7	21		21								
						186	39	26	39	82	147	6	41	6			6				

\* Detained at Seattle; not included in Statistical report.

\*\* Includes two from Russian possessions, taken but not included in report.

Affidavit of Surgeon.

I, J. Kaufmann, Surgeon of the S/S MONTEZUMA, Sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 1 1/4 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of McGill University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, As filed in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 13th day of September, 1909  
 at Quebec  
E. J. Wilson  
 Immigration Officer.

p-1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

# C. P. LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Montezuma* sailing from *Antwerp* Sept. 1<sup>st</sup>, 1909.

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Yrs. Mos.	Read.			Write.	Country.		City or Town.	State.
1	Lavilevix	Victor	22	M	Single	Student	Yes	No	Russia	Polish	Left U.S. N.Y.	Father	Pa	Scranton	
2	"	Anela	19	F	Wife	"	"	"	"	"	"	Mother	"	"	
3	Savilevix	Anton	18	M	Single	Lab	"	"	"	"	"	Father	"	"	
4	Glozet	Morduek	25	M	Single	Painter	"	"	Hebrew	"	Prinik	Father	N.Y.	Brooklyn	
5	Czerlak	Schmund	17	M	Single	Student	"	"	"	"	"	Father	"	New York	
6	Hajman	Arson	40	M	Wife	Tailor	Yes	Yes	"	"	"	Mother	"	New York	
7	Mudamshere	Anna	28	F	Wife	"	"	"	Lithuanian	"	Williaf	No relative	Pa	Guardsville	
8	"	Anela	5	F	Daughter	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
9	"	Allosa	19	F	Daughter	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
10	Jamillkovsky	Trofil	25	M	Single	Lab	Yes	No	Polish	"	Left U.S. Boston	Father	Pa	Maryonagan	
11	Mordinger	Abraham	17	M	Single	Student	Yes	No	Austria	Hebrew	Austria	Mother	N.Y.	New York	
12	Baimaistee	Henrick	32	M	Single	Lab	Yes	No	Russia	German	Russia	Mother	Oh	Cleveland	
13	Mizmann	Petronele	40	F	Wife	Domestica	"	"	"	"	"	Father	"	"	
14	Spokowski	Waclaw	25	M	Single	Lab	No	No	"	Polish	"	Father	Pa	Salisbury	
15	Lehman	Berko	40	M	Single	Lab	Yes	Yes	"	Hebrew	"	Mother	"	Wicks Lane	
16	Kaulovsk	Alfon	28	M	Single	Lab	Yes	Yes	"	Polish	"	Mother	N.Y.	Castro	
17	Wojcik	Ludwik	28	M	Single	Lab	Yes	No	Russia	"	"	Father	N.Y.	Wines	
18	Pogorzelska	Antonina	17	F	Single	Domestica	Yes	No	"	"	"	Father	"	"	
19	Antowski	Wladyslaw	20	M	Single	Lab	Yes	Yes	"	"	"	Father	"	"	
20	Poremba	Maryanna	17	F	Single	Servant	No	No	"	"	"	Mother	"	Chicago	
21	Sulecova	Antonina	19	F	Single	Servant	Yes	Yes	"	"	"	Father	"	Washington	
22	Kutrik	Thomas	40	M	Single	Lab	Yes	No	"	"	"	Mother	"	"	
23	Jeromek	Joseph	32	M	Single	Lab	Yes	Yes	"	"	"	Mother	"	"	
24	Unwoivski	Adolf	34	M	Single	Lab	Yes	No	"	"	"	Mother	"	"	
25	Mross	Marya	18	F	Single	Servant	Yes	Yes	"	"	"	Mother	"	"	
26	Ludwinski	Thomas	25	M	Single	Lab	Yes	Yes	"	"	"	Father	"	"	
27	Makurek	Vincenty	24	M	Single	Lab	Yes	Yes	"	"	"	Mother	"	"	
28	Liszkow	Maryanna	17	F	Single	Servant	No	No	"	"	"	Mother	"	"	
29	Michalczak	Janina	17	F	Single	Servant	No	No	"	"	"	Father	"	"	
30	Lembida	Thomas	21	M	Single	Lab	Yes	No	"	"	"	Mother	"	"	

NOT USED  
NOT USED

W. J. Coyne (724) (724)  
Sept 9/14/09

EXAMINED 30 ALIENS 30 ADMITTED 29  
ISSUED U.S. CITIZENS 1

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Quebec

13<sup>th</sup> September, 1909

No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of money, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.		
				Yes or No.	Where?						Feet.	Inches.	Complexion.	Hair.		Eyes.	Country.	City or Town.
1	Yes	self	20 <sup>00</sup>	no	1906	brother iflour					5	8	Fair	Blue	None	Russia	Guzum	
2	Yes	husb	no	no		brother iflour					5	3	Fair	Grey	"	"	"	
3	Yes	self	25 <sup>00</sup>	no		brother iflour					5	7	Fair	Brown	"	"	"	
4	Yes	self	25 <sup>00</sup>	no		brother iflour					5	1 1/2	Dark	Black	"	"	Prisk	
5	Yes	self	25 <sup>00</sup>	no		brother iflour					5	2	Dark	Brown	"	"	"	
6	Yes	self	25 <sup>00</sup>	no		brother iflour					5	2	Fair	Grey	"	"	"	
7	No	husb	37 <sup>00</sup>	no		brother iflour					5	2	Fair	Brown	"	"	"	
8	Yes	father	no	no		brother iflour					5	0 1/2	Fair	Brown	"	"	Wilks	
9	Yes	self	no	no		brother iflour							Fair	Fair	"	"	"	
10	Yes	father	27 <sup>00</sup>	no	1906	brother iflour									"	"	"	
11	Yes	self	25 <sup>00</sup>	no		brother iflour			one m... Adopted		5	3 1/2	Fair	Brown	"	"	Jerusalem	
12	Yes	self	20 <sup>00</sup>	no		brother iflour			good		5	1 1/2	Dark	Brown	patches of lost hair near left eye.	Austria	Lebanon	
13	Yes	self	31 <sup>00</sup>	no		brother iflour					5	1 1/2	Dark	Brown	"	Russia	Kamhof	
14	No	father	36 <sup>00</sup>	no		brother iflour					5	5 1/2	Fair	Fair	"	"	Russians	
15	Yes	self	14 <sup>00</sup>	no		brother iflour					5	4	Fair	Fair	"	"	Switzerland	
16	Yes	self	25 <sup>00</sup>	no	1907	brother iflour					5	5 1/2	Dark	Brown	"	"	Witland	
17	Yes	father	40 <sup>00</sup>	no	1907	brother iflour					5	6 1/2	Fair	Brown	"	"	Schoben	
18	Yes	self	20 <sup>00</sup>	no		brother iflour					5	6 1/2	Fair	Brown	"	"	Zurich	
19	Yes	self	9 <sup>00</sup>	no		brother iflour					5	3 1/2	Fair	Fair	"	"	Crani	
20	Yes	father	35 <sup>00</sup>	no		brother iflour					5	6 1/2	Fair	Brown	"	"	Prisk	
21	Yes	self	16 <sup>00</sup>	no		brother iflour					5	0 1/2	Fair	Fair	"	"	Kadys	
22	Yes	self	21 <sup>00</sup>	no	1907	brother iflour					5	4 1/2	Fair	Brown	"	"	Kuch	
23	Yes	self	20 <sup>00</sup>	no		brother iflour					5	8 1/2	Fair	Brown	"	"	"	
24	Yes	self	25 <sup>00</sup>	no	1907	brother iflour					5	4 1/2	Fair	Fair	"	"	Kov	
25	Yes	mother	15 <sup>00</sup>	no		brother iflour					5	8 1/2	Fair	Brown	"	"	"	
26	Yes	self	28 <sup>00</sup>	no		brother iflour					5	10	Fair	Brown	"	"	Kad	
27	Yes	self	28 <sup>00</sup>	no		brother iflour					5	6 1/2	Fair	Brown	"	"	Prisk	
28	Yes	self	23 <sup>00</sup>	no		brother iflour					5	5	Fair	Brown	"	"	Zurich	
29	Yes	Bro	25 <sup>00</sup>	no		brother iflour					5	3 1/2	Fair	Fair	"	"	"	
30	Yes	self	20 <sup>00</sup>	no		brother iflour					5	6 1/2	Fair	Brown	"	"	"	

*John*



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, N. G. Potter Master of the Ss MONTEZUMA, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, fifteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

N. G. Potter  
Master officer.

Sworn to before me this 13<sup>th</sup> day of September, 1909,  
at Quebec

E. J. Egan

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.  
A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Kaufmann, Surgeon of the SS MONTEZUMA, Sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had 1 1/4 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of McGill University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Sixteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 13<sup>th</sup> day of September, 1909  
 at Quebec  
Eurvicus  
 Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

23835

No other fees

NOT USED

*CP* LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Montezuma* sailing from *Audover* Sept 1<sup>st</sup> 1909

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	* Calling or Occupation.	Able to—		Nationality.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.				Read.	Write.		Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	<i>Jarema</i>	<i>Francis</i>	22	M	lab	no	no	<i>Austria</i>	<i>Austria</i>	<i>Wieliczka</i>	<i>Brother Maciej</i>	<i>Chicago</i>	
2	<i>Janina</i>	<i>Maria</i>	43	F	housekeeper	yes	yes	<i>Polish</i>	<i>Poland</i>	<i>Wieliczka</i>	<i>Brother Janina</i>	<i>Chicago</i>	
3	<i>Kumar</i>	<i>Harol</i>	25	M	farmer	yes	yes	<i>Russia</i>	<i>Russia</i>	<i>Polonia</i>	<i>Brother Janina</i>	<i>Chicago</i>	
4	<i>Wolschetaki</i>	<i>Teofila</i>	24	F	wife	yes	no	<i>Russia</i>	<i>Russia</i>	<i>Polonia</i>	<i>Brother Janina</i>	<i>Chicago</i>	
5	<i>Hedwiga</i>	<i>Przemyslaw</i>	14	F	child	no	no				<i>Brother Janina</i>	<i>Chicago</i>	
6	<i>Pieruck</i>	<i>Jan</i>	22	M	lab	yes	yes	<i>Polish</i>	<i>Poland</i>	<i>Wieliczka</i>	<i>Brother Janina</i>	<i>Chicago</i>	
7	<i>Goeda</i>	<i>Marcij</i>	36	M	laborer	yes	yes	<i>Polish</i>	<i>Poland</i>	<i>Wieliczka</i>	<i>Brother Janina</i>	<i>Chicago</i>	
8	<i>Kurcz</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>		<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>
9	<i>Memor</i>	<i>Baruch</i>	20	M	lab	yes	yes	<i>Austria</i>	<i>Austria</i>	<i>Pratilinea</i>	<i>Brother Janina</i>	<i>Chicago</i>	
10	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>		<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>
11	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>		<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>
12	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>		<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>
13	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>		<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>
14	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>		<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>
15	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>		<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>
16	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>		<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>
17	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>		<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>
18	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>		<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>
19	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>		<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>
20	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>		<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>
21	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>		<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>
22	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>		<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>
23	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>		<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>
24	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>		<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>
25	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>		<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>
26	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>		<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>
27	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>		<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>
28	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>		<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>
29	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>		<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>
30	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>		<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>

NOT USED  
NOT USED

EXAMINED 27 ALIENS 27 ADMITTED 24  
U.S. CITIZENS 3

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Quebec

13<sup>th</sup> September, 1909

No. on List	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	Year or period of years.						Where?	Feet.	Inches.	Hair.		Eyes.	Country.
1	yes	self	25	no		brother Wajzl Janina Broome City, Mich 13 <sup>th</sup> 33 <sup>rd</sup> nonononogood			Small		5	6	fair	blue	Small goatee	Austria	H. Mladna
2		son	20			son David Sawicki do do do do 21 Rowley St Chicago Mo					5	3 1/2	dark	grey	none	"	Zelazna
3		self	27			brother Janina feduk road pt #7 by City 205 E. Baum Ironwood, Mich					5	7 1/2	dark	black	"	"	Swania
4		husb.	2			husband					5	4	fair	blue	"	"	Chausy
5		mother				Karl Watochirski Central Ave. corner O No 27 Hamon, City Kan.							fair	blue	"	"	Madison
6															"	"	"
7		self	42	yes	1905	brother Wajzl Janina feduk road pt #7 by City 205 E. Baum Ironwood, Mich					5	6 1/4	dark	black	"	"	Togian
8			50	yes	1907	brother Wajzl Janina feduk road pt #7 by City 205 E. Baum Ironwood, Mich			Acute conjunctivitis		5	5 1/2	fair	blue	"	"	Brooklyn
9			50											"	"	"	Brooklyn
10	yes	self	25	no		brother Wajzl Janina feduk road pt #7 by City 205 E. Baum Ironwood, Mich			good		5	4 1/2	fair	black	none	Austria	Repaic Egg
11		brother	14			brother Adam Bichard 2710 Huntington St. Chicago Mo					5	10 1/2	fair	blue	"	"	Prunypny
12	Boston	self	21			School at Warsaw Mt. wife Janina Sawicki					5	2 1/2	fair	blue	"	"	Kepoczka
13	Boston	self	21			brother Wajzl Janina feduk road pt #7 by City 205 E. Baum Ironwood, Mich					5	10	fair	grey	"	"	Morgan
14		father	25	no		brother Wajzl Janina feduk road pt #7 by City 205 E. Baum Ironwood, Mich					5	7 1/2	dark	black	"	"	Bozgan
15	yes	uncle	24			brother Wajzl Janina feduk road pt #7 by City 205 E. Baum Ironwood, Mich					5	4 1/2	fair	blue	"	"	Kepoczka
16		self	25			brother Wajzl Janina feduk road pt #7 by City 205 E. Baum Ironwood, Mich					5	7	fair	black	Mole above left eye	"	Chob
17	yes	self	24			brother Wajzl Janina feduk road pt #7 by City 205 E. Baum Ironwood, Mich					5	4 1/2	dark	black	"	"	Chob
18		father	7			brother Wajzl Janina feduk road pt #7 by City 205 E. Baum Ironwood, Mich					5	4 1/2	dark	black	"	"	Chob
19	yes	self	22			brother Wajzl Janina feduk road pt #7 by City 205 E. Baum Ironwood, Mich					5	1 1/4	fair	black	"	"	Chob
20	n. York	self	25			brother Wajzl Janina feduk road pt #7 by City 205 E. Baum Ironwood, Mich					5	6 1/2	dark	black	Scar under left eye	"	Poznan
21	yes	self	11			brother Wajzl Janina feduk road pt #7 by City 205 E. Baum Ironwood, Mich					5	4 1/2	fair	black	none	"	Chob
22		self	16			brother Wajzl Janina feduk road pt #7 by City 205 E. Baum Ironwood, Mich					5	7 1/2	fair	black	"	"	Chob
23			16			brother Wajzl Janina feduk road pt #7 by City 205 E. Baum Ironwood, Mich								"	"	"	"
24	yes	self	26	no		brother Wajzl Janina feduk road pt #7 by City 205 E. Baum Ironwood, Mich					5	10	fair	black	none	Russia	Welsin
25	yes	self	15			brother Wajzl Janina feduk road pt #7 by City 205 E. Baum Ironwood, Mich					5	4	dark	black	Small fox marks	"	Lova
26	yes		30			brother Wajzl Janina feduk road pt #7 by City 205 E. Baum Ironwood, Mich					5	4 1/2	dark	black	none	"	Welsin
27	too	Brother	22			brother Wajzl Janina feduk road pt #7 by City 205 E. Baum Ironwood, Mich					5	3	fair	black	"	"	Jawa
28	yes	self	25			brother Wajzl Janina feduk road pt #7 by City 205 E. Baum Ironwood, Mich					5	3	fair	black	"	"	Jawa
29			13			brother Wajzl Janina feduk road pt #7 by City 205 E. Baum Ironwood, Mich					5	4 1/2	fair	black	"	"	Jawa
30			24			brother Wajzl Janina feduk road pt #7 by City 205 E. Baum Ironwood, Mich					5	8 1/2	fair	black	Birth-rate on left temple	"	Jawa

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. G. Potter Master, of the MONTEZUMA, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, As seen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. G. Potter  
Master Officer.

Sworn to before me this 13<sup>th</sup> day of September, 1909  
at Quebec  
Evans  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States and are returning from a permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. Kaufmann, Surgeon of the S/S MONTEZUMA, Sailing thereon, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 1 1/4 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Yorick University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Sixteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 13<sup>th</sup> day of September, 1909, at Quebec,  
Ervin  
 Immigration Officer.

11-1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116

NOT USED

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Montezuma* sailing from *Antwerp* *Sept 1st*, 1909

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality.	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Yrs. Mos.	Read.			Write.	Country.		City or Town.	State.
1	<i>Emmed</i>	<i>Henry</i>	<i>35</i>	<i>M</i>	<i>un</i>	<i>lab</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>Austria</i>	<i>Polish</i>	<i>Prussia</i>	<i>Prussia</i>	<i>not on board - head tax suspended</i>		
2	<i>Babicki</i>	<i>Benko</i>	<i>35</i>	<i>M</i>	<i>un</i>	<i>laborer</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>Austria</i>	<i>Ruthenian</i>	<i>Austria</i>	<i>Prussia</i>	<i>not on board - head tax suspended</i>		
3	<i>Babecki</i>	<i>Anton</i>	<i>44</i>	<i>M</i>	<i>un</i>	<i>farmer</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>Austria</i>	<i>Ruthenian</i>	<i>Austria</i>	<i>Prussia</i>	<i>not on board - head tax suspended</i>		
4	<i>Truxon</i>	<i>Agneska</i>	<i>21</i>	<i>F</i>	<i>un</i>	<i>wife</i>	<i>yes</i>	<i>yes</i>	<i>Russia</i>	<i>Polish</i>	<i>Russia</i>	<i>Prussia</i>	<i>not on board - head tax suspended</i>		
5	<i>(son)</i>	<i>Stepan</i>	<i>—</i>	<i>M</i>	<i>o</i>	<i>child</i>	<i>no</i>	<i>no</i>					<i>not on board - head tax suspended</i>		
6	<i>Kowalczyk</i>	<i>Ursyl</i>	<i>21</i>	<i>M</i>	<i>o</i>	<i>flak</i>	<i>yes</i>	<i>yes</i>	<i>Romanian</i>		<i>Zelene</i>	<i>Prussia</i>	<i>not on board - head tax suspended</i>		
7	<i>Charesnik</i>	<i>Toustantyl</i>	<i>30</i>	<i>M</i>	<i>un</i>	<i>laborer</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>Russian</i>		<i>Prussia</i>	<i>Prussia</i>	<i>not on board - head tax suspended</i>		
8	<i>(wife)</i>	<i>Melania</i>	<i>17</i>	<i>F</i>	<i>un</i>	<i>wife</i>	<i>yes</i>	<i>yes</i>	<i>Russian</i>		<i>Prussia</i>	<i>Prussia</i>	<i>not on board - head tax suspended</i>		
9	<i>Kochanicki</i>	<i>David</i>	<i>18</i>	<i>M</i>	<i>o</i>	<i>flak</i>	<i>yes</i>	<i>yes</i>	<i>Polish</i>		<i>Zablow</i>	<i>Prussia</i>	<i>not on board - head tax suspended</i>		
10	<i>Kochanicki</i>	<i>Gregor</i>	<i>17</i>	<i>M</i>	<i>o</i>	<i>blacksmith</i>	<i>yes</i>	<i>yes</i>	<i>Polish</i>		<i>Zablow</i>	<i>Prussia</i>	<i>not on board - head tax suspended</i>		
11	<i>Kowalczyk</i>	<i>Michal</i>	<i>19</i>	<i>M</i>	<i>o</i>	<i>fanni lab.</i>	<i>yes</i>	<i>yes</i>	<i>Polish</i>		<i>Zablow</i>	<i>Prussia</i>	<i>not on board - head tax suspended</i>		
12	<i>Kowalczyk</i>	<i>Jan</i>	<i>21</i>	<i>M</i>	<i>o</i>	<i>fanni lab.</i>	<i>yes</i>	<i>yes</i>	<i>Polish</i>		<i>Zablow</i>	<i>Prussia</i>	<i>not on board - head tax suspended</i>		
13	<i>Kowalczyk</i>	<i>Jan</i>	<i>20</i>	<i>M</i>	<i>o</i>	<i>fanni lab.</i>	<i>yes</i>	<i>yes</i>	<i>Polish</i>		<i>Zablow</i>	<i>Prussia</i>	<i>not on board - head tax suspended</i>		
14	<i>Kowalczyk</i>	<i>Jan</i>	<i>19</i>	<i>M</i>	<i>o</i>	<i>fanni lab.</i>	<i>yes</i>	<i>yes</i>	<i>Polish</i>		<i>Zablow</i>	<i>Prussia</i>	<i>not on board - head tax suspended</i>		
15	<i>Kowalczyk</i>	<i>Jan</i>	<i>18</i>	<i>M</i>	<i>o</i>	<i>fanni lab.</i>	<i>yes</i>	<i>yes</i>	<i>Russian</i>	<i>Russian</i>	<i>Prussia</i>	<i>Prussia</i>	<i>not on board - head tax suspended</i>		
16	<i>Kowalczyk</i>	<i>Jan</i>	<i>27</i>	<i>M</i>	<i>o</i>	<i>fanni lab.</i>	<i>yes</i>	<i>yes</i>	<i>Polish</i>		<i>Zablow</i>	<i>Prussia</i>	<i>not on board - head tax suspended</i>		
17	<i>Kowalczyk</i>	<i>Jan</i>	<i>32</i>	<i>M</i>	<i>un</i>	<i>fanni lab.</i>	<i>yes</i>	<i>yes</i>	<i>Polish</i>		<i>Zablow</i>	<i>Prussia</i>	<i>not on board - head tax suspended</i>		
18	<i>Kowalczyk</i>	<i>Jan</i>	<i>25</i>	<i>M</i>	<i>o</i>	<i>wesler</i>	<i>yes</i>	<i>yes</i>	<i>Russian</i>		<i>Prussia</i>	<i>Prussia</i>	<i>not on board - head tax suspended</i>		
19	<i>Kowalczyk</i>	<i>Jan</i>	<i>26</i>	<i>M</i>	<i>o</i>	<i>shoemaker</i>	<i>yes</i>	<i>yes</i>	<i>Russian</i>		<i>Prussia</i>	<i>Prussia</i>	<i>not on board - head tax suspended</i>		
20	<i>Kowalczyk</i>	<i>Jan</i>	<i>30</i>	<i>M</i>	<i>un</i>	<i>laborer</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>Russian</i>		<i>Prussia</i>	<i>Prussia</i>	<i>not on board - head tax suspended</i>		
21	<i>Kowalczyk</i>	<i>Jan</i>	<i>20</i>	<i>M</i>	<i>o</i>	<i>fanni lab.</i>	<i>yes</i>	<i>yes</i>	<i>Russian</i>		<i>Prussia</i>	<i>Prussia</i>	<i>not on board - head tax suspended</i>		
22	<i>Kowalczyk</i>	<i>Jan</i>	<i>33</i>	<i>M</i>	<i>un</i>	<i>laborer</i>	<i>yes</i>	<i>yes</i>	<i>Russian</i>		<i>Prussia</i>	<i>Prussia</i>	<i>not on board - head tax suspended</i>		
23	<i>(sister)</i>	<i>Natalia</i>	<i>19</i>	<i>F</i>	<i>un</i>	<i>wife</i>	<i>yes</i>	<i>yes</i>	<i>Russian</i>		<i>Prussia</i>	<i>Prussia</i>	<i>not on board - head tax suspended</i>		
24	<i>Kowalczyk</i>	<i>Jan</i>	<i>30</i>	<i>M</i>	<i>un</i>	<i>flak</i>	<i>no</i>	<i>no</i>					<i>not on board - head tax suspended</i>		
25	<i>Kowalczyk</i>	<i>Jan</i>	<i>50</i>	<i>M</i>	<i>un</i>	<i>farmer</i>	<i>yes</i>	<i>no</i>					<i>not on board - head tax suspended</i>		
26	<i>Kowalczyk</i>	<i>Jan</i>	<i>25</i>	<i>M</i>	<i>un</i>	<i>fanni lab.</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>Russian</i>		<i>Prussia</i>	<i>Prussia</i>	<i>not on board - head tax suspended</i>		
27	<i>(bro)</i>	<i>Julian</i>	<i>20</i>	<i>M</i>	<i>un</i>	<i>fanni lab.</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>Russian</i>		<i>Prussia</i>	<i>Prussia</i>	<i>not on board - head tax suspended</i>		
28	<i>(bro)</i>	<i>Julian</i>	<i>20</i>	<i>M</i>	<i>un</i>	<i>fanni lab.</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>Russian</i>		<i>Prussia</i>	<i>Prussia</i>	<i>not on board - head tax suspended</i>		
29	<i>(bro)</i>	<i>Julian</i>	<i>20</i>	<i>M</i>	<i>un</i>	<i>fanni lab.</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>Russian</i>		<i>Prussia</i>	<i>Prussia</i>	<i>not on board - head tax suspended</i>		
30	<i>(bro)</i>	<i>Julian</i>	<i>20</i>	<i>M</i>	<i>un</i>	<i>fanni lab.</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>Russian</i>		<i>Prussia</i>	<i>Prussia</i>	<i>not on board - head tax suspended</i>		

NOT USED  
NOT USED

William Ische...  
Cuvillar 9/4/09  
\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Quebec 13<sup>th</sup> September, 1909

3.

No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	Year or period of years.						Where?	Feet.	Inches.	Complexion.		Hair.	Eyes.
1	yes	self	25 mo			parties August 1908 W's Manhattan Community Brother Ivan Prabitki Cleveland, N.Y.					5 10 1/2	Dark Brown	Brown	Small scar above left eye	Austria	Inzance	
2	yes	self	34 yrs	yes	1902	husband Carleton N.Y.					5 4	Fair	Brown	Blue	none	"	"
3			11-	no		husband Antonin Prizon Green Bay Wis. 841 S. Chicago St.					5 0 1/2	Fair	Brown	Brown	"	Russia	Prigorje
4		husb.	11-			Brother Michael Kovalevsk 31 Country St. Webster Mass.					5 6	Fair	Brown	Grey	Moles on upper lip	"	"
5		mother				Brother Michael Kovalevsk 31 Country St. Webster Mass.					5 7 1/2	Fair	Brown	Grey	none	"	"
6		husb.	10			Brother Michael Kovalevsk 31 Country St. Webster Mass.					5 8	Fair	Fair	Blue	"	"	Dublin
7		self	10	yes	1907	Antonin Chwastynik Suffold St. N.Y.					5 3	Fair	Fair	Blue	"	"	"
8	yes	self	50	yes	1909	Antonin Chwastynik Suffold St. N.Y.					5 4 1/2	Fair	Brown	Brown	"	"	Zabloczy
9		husb.		no		Antonin Chwastynik Suffold St. N.Y.					5 4	Fair	Fair	Blue	"	"	Zabloczy
10		husb.	25			Antonin Chwastynik Suffold St. N.Y.					5 4	Fair	Brown	Brown	"	"	Zabloczy
11	Boston	self	13			Brother Ivan Prabitki Cleveland, N.Y.					5 4	Fair	Fair	Blue	"	"	Zabloczy
12		self	28			Chicago Ill. Oregon St. Ave.					5 7 1/2	Fair	Fair	Blue	"	"	Pactin
13		self	28			Chicago Ill. Oregon St. Ave.					5 6 1/2	Fair	Brown	Grey	putted left cheek	"	Zosniak
14	Buffalo	self	46			Brother Ivan Prabitki Cleveland, N.Y.					5 4	Fair	Fair	Blue	none	"	Zernick
15	yes		25			Brother Ivan Prabitki Cleveland, N.Y.					5 6	Fair	Brown	Blue	Scar on right corner	"	Webster
16		mother	32			Brother Ivan Prabitki Cleveland, N.Y.					5 5 1/2	Fair	Brown	Blue	none	Austria	Staravian
17		self	36			Brother Ivan Prabitki Cleveland, N.Y.					5 8	Fair	Brown	Grey	"	"	Dobrota
18	yes		30			Brother Ivan Prabitki Cleveland, N.Y.					5 10	Fair	Fair	Blue	"	"	Zosniak
19			34			Brother Ivan Prabitki Cleveland, N.Y.					5 5 1/2	Fair	Fair	Blue	Scar on right index finger	Russia	Trampol
20			35			Brother Ivan Prabitki Cleveland, N.Y.					5 4 1/2	Fair	Fair	Blue	none	"	Radziew
21			29	yes	1908	Antonin Chwastynik Suffold St. N.Y.					5 6	Fair	Brown	Brown	"	"	Zabloczy
22			27			Antonin Chwastynik Suffold St. N.Y.					5 7	Fair	Fair	Blue	"	"	"
23	yes		28			Brother Ivan Prabitki Cleveland, N.Y.					5 5 1/2	Fair	Brown	Grey	Scar on right cheek	"	Zosniak
24			32			Brother Ivan Prabitki Cleveland, N.Y.					5 4	Fair	Fair	Blue	none	"	"
25			36			Brother Ivan Prabitki Cleveland, N.Y.					5 7 1/2	Fair	Fair	Grey	Moles on left temple	"	"
26	New York		45			Brother Ivan Prabitki Cleveland, N.Y.					5 6	Fair	Brown	Grey	none	"	Ostrow
27	yes	Brothers	25			Brother Ivan Prabitki Cleveland, N.Y.					5 6 1/2	Fair	Fair	Blue	scars left cheek	"	Zabloczy
28			20			Brother Ivan Prabitki Cleveland, N.Y.					5 6	Fair	Brown	Grey	none	"	"
29			10			Brother Ivan Prabitki Cleveland, N.Y.					5 4 1/2	Fair	Brown	Grey	"	"	"
30	yes	self	26			Brother Ivan Prabitki Cleveland, N.Y.					5 6 1/2	Fair	Brown	Brown	"	"	Pactin



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. G. Potter Master, of the S/S MONTEZUMA, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. G. Potter  
Master Officer.

Sworn to before me this 13<sup>th</sup> day of September, 1909,  
at Quebec  
Erwillow  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.  
A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. Kaufmann, Surgeon of the S/S MONTEZUMA, Sailing therewith do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 1 1/4 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of McGill University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Eighteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 13<sup>th</sup> day of September, 1909  
 at Quebec  
W. J. Wilson  
 Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Montezuma* sailing from *Antwerp* Sept 1st, 1909.

1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11		12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.		Final Destination.									
	Family Name.	Given Name.				Yrs. Mos.	Married or Single.			Read.	Write.			Country.	City or Town.	State.	City or Town.						
1	Kulesa	Jon	48	Man	farmer	no	no	Russian	Polish	Russia	Cherepovets	wife Antonia Kules	N.Y.	New York									
2	<del>Anton</del>	<del>Flora</del>	20	Woman	family lab	yes	yes	Russian				father was Anton	Kansas City										
3	Boisuech	Anton	31	Man	carriage maker			Russian				father was Anton	Kansas City										
4	<del>Anton</del>	<del>Flora</del>	25	Woman	carriage maker	no	no	Russian				father was Anton	Kansas City										
5	Alexander	Joseph	8	Child				Russian				father was Anton	Kansas City										
6	Lavrenty	Stanislav	8	Child	domestic	yes	no	Polish				mother was Anton	Kansas City										
7	Meloch	Aniela	24	Woman	wife	no	no	Polish				mother was Anton	Kansas City										
8	<del>Anton</del>	<del>Flora</del>	3	Child				Polish				mother was Anton	Kansas City										
9	Murikant	Schlesinger	40	Man	tailor	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Cherepovets	wife Mary Schlesinger	N.Y.	New York									
10	Burdman	Isidore	28	Man	wife	yes	yes	Russia	Hebrew	Hebrew	Przyslaw	parents	N.Y.	Buffalo									
11	<del>Anton</del>	<del>Flora</del>	17	Child		no	no					father was Anton	N.Y.	Buffalo									
12	Meyerson	Moshe	34	Man	tailor	yes	yes					wife Rifke Meyerson	N.Y.	New York									
13	Schindler	Moshe	18	Man	tailor	no	no					parents	N.Y.	Brooklyn									
14	<del>Anton</del>	<del>Flora</del>	19	Child	tailor	no	no					parents	N.Y.	Brooklyn									
15	Erased	Erased	Erased	Erased	Erased	Erased	Erased	Erased	Erased	Erased	Erased	Erased	Erased	Erased									
16	Erased	Erased	Erased	Erased	Erased	Erased	Erased	Erased	Erased	Erased	Erased	Erased	Erased	Erased									
17	Schur	Isidore	17	Man	tailor	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Cherepovets	parents	N.Y.	Brooklyn									
18	Aron	Isidore	20	Man	tailor	yes	yes					parents	N.Y.	Brooklyn									
19	Super	Chas	20	Man	tailor	no	no					parents	N.Y.	Brooklyn									
20	Stoumetski	George	33	Man	tailor	yes	yes					parents	N.Y.	Brooklyn									
21	Pullman	Chas	19	Man	tailor	yes	yes					parents	N.Y.	Brooklyn									
22	Reisel	Isidore	20	Man	tailor	no	no					parents	N.Y.	Brooklyn									
23	Rufke	Isidore	42	Man	tailor	no	no					parents	N.Y.	Brooklyn									
24	Kersch	Isidore	18	Man	tailor	no	no					parents	N.Y.	Brooklyn									
25	Luce	Isidore	16	Man	tailor	no	no					parents	N.Y.	Brooklyn									
26	Goldik	Isidore	18	Man	tailor	yes	yes					parents	N.Y.	Brooklyn									
27	Oleik	Isidore	24	Man	tailor	yes	yes					parents	N.Y.	Brooklyn									
28	Weinert	Isidore	33	Man	tailor	no	no					parents	N.Y.	Brooklyn									
29	Schulman	Isidore	23	Man	tailor	no	no					parents	N.Y.	Brooklyn									
30	Sigal	Isidore	24	Man	tailor	yes	yes					parents	N.Y.	Brooklyn									

NOT USED  
NOT USED

(1-9) William Fishler  
Antwerp

W. W. Class (1 to 9) 9/1/09

EXAMINED, ALIENS, ADMITTED  
MISSING, U.S. CITIZENS

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit"  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Quebec

13th September, 1909

*H.*

No. on List	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?						Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	self	30-00	-	-	19-21 Henry St. Montreal, P. Margulis					5	7	Dark	Blue	None	Russia	Ostoro
2		brother	23	-	-	Brookline Park. Cherrinworth					5	9 1/2	Dark	Grey	pitted left side face	"	St. Petersburg
3		self	22	yes	1908	207 Madison St. Chicago, Ill.					5	11	Dark	Blue	Mole over left temple	"	St. Petersburg
4			25	no	-	28-5th Kansas City, Mo.					6	0 3/4	Dark	Brown	None	"	Minsk
5		Husb.	5	no	-	100 W. Lombard St. Baltimore, Md.					5	3 1/2	Dark	Brown	"	"	St. Petersburg
6		mother	-	-	-	13-248 Middleville N. Y.					5	0 1/2	Dark	Brown	"	"	St. Petersburg
7		self	25	-	-	Brooklyn, N. Y.					5	7	Dark	Brown	"	"	St. Petersburg
8		Husb.	15	-	-	Brooklyn, N. Y.					5	0 1/2	Dark	Brown	"	"	St. Petersburg
9		mother	-	-	-	Brooklyn, N. Y.					5	7	Dark	Brown	"	"	St. Petersburg
10		self	25	-	-	Brooklyn, N. Y.					5	7	Dark	Brown	"	"	St. Petersburg
11		brother	-	-	-	Brooklyn, N. Y.					4	10 1/2	Dark	Brown	"	"	St. Petersburg
12		self	25	-	-	Brooklyn, N. Y.					5	4 1/2	Dark	Brown	"	"	St. Petersburg
13		self	50	-	-	Brooklyn, N. Y.					5	2 1/2	Dark	Brown	"	"	St. Petersburg
14		self	50	-	-	Brooklyn, N. Y.					5	2	Dark	Brown	"	"	St. Petersburg
15			-	-	-	Brooklyn, N. Y.					5	2	Dark	Brown	"	"	St. Petersburg
16			60	-	-	Brooklyn, N. Y.					5	2	Dark	Brown	"	"	St. Petersburg
17		brother	25	-	-	Brooklyn, N. Y.					5	6	Dark	Brown	"	"	St. Petersburg
18		self	25	no	1906	Brooklyn, N. Y.					5	6	Dark	Brown	"	"	St. Petersburg
19		self	25	no	1909	Brooklyn, N. Y.					5	6	Dark	Brown	"	"	St. Petersburg
20		self	25	no	-	Brooklyn, N. Y.					5	2 1/2	Dark	Brown	pitted with small pox	"	Ostoro
21		self	50	-	-	Brooklyn, N. Y.					5	3 1/4	Dark	Brown	"	"	Ostoro
22		husband	-	-	-	Brooklyn, N. Y.					4	11 1/2	Dark	Brown	"	"	Ostoro
23		self	70	-	-	Brooklyn, N. Y.					4	11 1/2	Dark	Brown	"	"	Ostoro
24		mother	-	-	-	Brooklyn, N. Y.					5	8	Dark	Brown	Scar on left cheek	"	Ostoro
25			-	-	-	Brooklyn, N. Y.					5	11	Dark	Brown	"	"	Ostoro
26		self	70	-	-	Brooklyn, N. Y.					5	2 1/2	Dark	Brown	"	"	Ostoro
27		self	25	-	-	Brooklyn, N. Y.					5	4 1/2	Dark	Brown	"	"	Ostoro
28		self	50	-	-	Brooklyn, N. Y.					5	5 1/2	Dark	Brown	"	"	Ostoro
29		husband	70	-	-	Brooklyn, N. Y.					5	7 1/2	Dark	Brown	"	"	Ostoro
30		brother	25	-	-	Brooklyn, N. Y.					5	8	Dark	Brown	"	"	Ostoro

Examined 10 to 30 min.  
 Fred W. Smith, Immigration Insp. 9/14/09  
 Chas B Gray wrote certificate

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. G. Potter <sup>(Name of Master, First or Second Officer)</sup> Master of the S. MONTEZUMA, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 24 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. G. Potter  
Master Officer.

Sworn to before me this 13<sup>th</sup> day of September, 1909  
at Quebec

Edw. Lewis

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.  
A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-07, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 23.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J Kaufman, Surgeon of the SP MONTEZUMA, Swearing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 1 1/4 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of McKell University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Sixteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 13<sup>th</sup> day of September, 1909  
 at Dubuque  
Ernie Law  
 Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Montezuma* sailing from *Antwerp* Sept. 1st, 1909

No. on List	NAME IN FULL		Age	Sex	Married or Single	Calling or Occupation	Able to		Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or People	Last Permanent Residence		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination	
	Family Name	Given Name					Yrs. Mos.	Read			Write	Country		City or Town	State
1	Weinstaub	Lochel	30	f	wife	no	no		Russia	Hebrew	Russia	Orchow	father	parents	Mich. Detroit
2		Esther	3	f	child	"	"		"	"	"	"	Benjamin	Esther	"
3		Bornel	4	m	child	"	"		"	"	"	"	Garcia	Orchow	"
4	Chodorovitch	Rifke	37	f	wife	no	no		Russia	Hebrew	Russia	Pogonow	mother	Pa	Philadelphia
5		Isaac	3	m	child	"	"		"	"	"	"	Y. de	Isaac	"
6		Isaac	4	m	child	"	"		"	"	"	"	G. Kiew	"	"
7		Rafael	7	m	child	"	"		"	"	"	"	G. Pogonow	Russia	"
8		Beile	30	f	wife	"	"		"	"	"	"	mother	"	"
9		Rifke	9	f	child	yes	yes		"	"	"	"	Barie	Torun	Man. Lynn
10		Israel	7	m	child	no	no		"	"	"	"	Hopajew	"	"
11		Schemm	4	m	child	no	no		"	"	"	"	G. Polat	Russia	"
12	Littman	Isaac	26	m	cap. maker	no	yes		Russia	Hebrew	Russia	Orchow	mother	Isaac	Brooklyn
13	Zaborka	Ruchel	22	f	tailor	"	"		"	"	"	"	mother	Pa	Philadelphia
14		Elie	19	m	"	"	"		"	"	"	"	G. Wolow	Russia	"
15	Hofmann	Isaac	18	m	salesman	yes	yes		"	"	"	"	Hopajew	Hopajew	Man. Lynn
16	Guttman	Schemm	22	m	"	yes	yes		"	"	"	"	Hopajew	Hopajew	Man. Lynn
17	Togorowski	Gershen	34	m	tailor	"	"		"	"	"	"	Hopajew	Hopajew	Man. Lynn
18	Margules	Masli	18	m	tailor	"	"		"	"	"	"	Hopajew	Hopajew	Man. Lynn
19	Lozovitch	Rochel	27	f	wife	no	no		"	"	"	"	Hopajew	Hopajew	Man. Lynn
20		Isaac	7	m	child	no	no		"	"	"	"	Hopajew	Hopajew	Man. Lynn
21		Bessie	5	f	child	"	"		"	"	"	"	Hopajew	Hopajew	Man. Lynn
22	Gerstein	Kersch	22	m	printer	"	"		"	"	"	"	Hopajew	Hopajew	Man. Lynn
23	Fertel	Maisle	28	m	printer	no	no		"	"	"	"	Hopajew	Hopajew	Man. Lynn
24	Wolow	Mosze	47	m	joiner	yes	yes		Russia	Hebrew	Russia	Wolkow	wife	Wolow	N.Y. New York
25		Rochel	9	f	child	no	no		"	"	"	"	Gedus	Wolkow	"
26	Lapides	Wolf	28	m	printer	no	no		"	"	"	"	Chang	Lapides	N.Y. New York
27	Weispaper	Schul	34	m	sailor	yes	yes		"	"	"	"	Chang	Weispaper	N.Y. New York
28	Gordunski	Lewer	13	m	printer	yes	yes		"	"	"	"	Chang	Gordunski	Conn. Hartford
29		Asriel	11	m	child	"	"		"	"	"	"	Chang	Gordunski	"
30	Rata	Isaac	18	m	printer	yes	yes		"	"	"	"	Chang	Rata	N.Y. New York

NOT USED  
NOT USED

EXAMINED 30  
ADMITTED 30  
RECEIVED 14  
RECEIVED 16

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Quebec

13<sup>th</sup> September, 1909

5.

No. on List.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.		
			Yes or No.	Year or period of years.						Where?	Feet.	Inches.	Complexion.		Hair.	Eyes.	Country.
1	self	17.50	No		Husband					4	8 1/2	Dark	Brown	Brown	None	Russia	Orskov
2	mother				Wife Weinstrom											"	"
3	mother				307 Windsor St. Detroit Mich											"	"
4	self	7.00	in		Husband					5	3 1/2	Fair	Brown	Brown	None	Russia	Chostakov
5	mother				Husband											"	"
6	mother				Son Chotrovsky											"	"
7	mother				629 Pine Bridges Philadelphia											"	"
8	mother	15.00			Husband					5		Fair	Brown	Brown		"	"
9	mother	10.00			Charles Michree											"	"
10	mother				13 St Andrew St											"	"
11	mother				Amos Cooney											"	"
12	self	3.00	no		Brother Isaac Jacob					5	7	Dark	Brown	Grey	None	Russia	Orskov
13	self	2.50			237 Belmont Brooklyn											"	"
14	mother				Brother Mayer Zabrak					5	4 1/2	Dark	Black	Grey	None	"	Ostropol
15	self	2.50	in		Brother Joseph Kalay					5	4	Fair	Brown	Brown	None	"	"
16	self	2.50	in		13. Damsky St. Khabarovsk					5	1 1/2	Dark	Brown	Brown	None	Russia	Kopayga
17	self	2.50			Brother Joseph Robinson					5	6 1/2	Fair	Brown	Brown	None	Russia	Magadan
18	self	2.50	no		Brother Joseph Robinson					5	7 1/2	Fair	Brown	Grey		"	"
19	self	2.50	no		186 Fourth St. N.Y. City					5	3 1/2	Dark	Black	Brown		"	"
20	self	1.00			Brother Joseph Robinson					5	1	Dark	Brown	Brown	None	Russia	Saransk
21	self				2236 Woodland St Cleveland											"	"
22	self	2.00			Brother Joseph Robinson					5	5 1/2	Fair	Brown	Brown	Small fox marks	"	Ostropol
23	self	5.00	no		Brother Joseph Robinson					5	6	Fair	Brown	Blue	None	"	"
24	self	2.50			Brother Joseph Robinson					5	4	Dark	Brown	Brown	None	Russia	Magadan
25	self				Brother Joseph Robinson											"	"
26	self	2.50			Brother Joseph Robinson					5	5 1/2	Dark	Brown	Brown	None	Russia	Mohilev
27	self	2.50			Brother Joseph Robinson					5	6 1/2	Dark	Brown	Brown	Small fox marks	"	Orskov
28	self	7.00	no		Brother Joseph Robinson					5	6 1/2	Dark	Brown	Brown	None	"	Mohilev
29	self				Brother Joseph Robinson											"	"
30	self	2.00	no		Brother Joseph Robinson					5	4 1/2	Fair	Red	Brown	None	Russia	"

Fred H. Bennett Immigration Inspector  
 Chas E. Gray



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. G. Potter Master, of the S S MONTEZUMA, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, sixteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 15<sup>th</sup> day of September, 1909  
at Quebec  
Erwin  
Immigration Officer.

H. G. Potter  
Master Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list or back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. Kaufmann, Surgeon of the S/S MONTEZUMA, Sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 1 1/4 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of McGill University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Five in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 13<sup>th</sup> day of September, 1909  
at Quebec

Enviell

Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

QUEBEC

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S.S. *Antezuma* sailing from *Antwerp* *Sept 1st*, 1909

No. on List	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality.	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Yrs. Mos.	Read.			Write.	Country.		City or Town.	State.
1	<i>Manolik</i>	<i>Mordche</i>	20	M	Single	laborer	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Luovsk	father Pinche, <i>Manolik</i>	N.J.	Atleboro
2	<i>Stetiakow</i>	<i>Leib</i>	14	M	Single	book binder	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Kremnuzsk	uncle <i>Leib Stetiakow</i>	N.Y.	Brooklyn
3	<i>Horowitz</i>	<i>Sam</i>	18	M	Single	tailor	yes	yes	"	"	"	Brookline	father <i>Horowitz</i>	"	"
4	<i>Horowitz</i>	<i>Helke</i>	46	F	Married	housewife	"	"	"	"	"	Brookline	father <i>Horowitz</i>	"	"
5	<i>Horowitz</i>	<i>Sam</i>	24	F	Single	tailor	no	no	"	"	"	Brookline	daughter	N.J.	Newark
6	<i>Horowitz</i>	<i>David</i>	21	F	Single	"	"	"	"	"	"	Brookline	"	"	"
7	<i>Horowitz</i>	<i>Blie</i>	14	F	Single	housewife	yes	yes	"	"	"	Brookline	"	"	"
8	<i>Horowitz</i>	<i>Isak</i>	9	M	Single	child	no	no	"	"	"	Brookline	"	"	"
9	<i>Horowitz</i>	<i>Isak</i>	7	M	Single	child	no	no	"	"	"	Brookline	"	"	"
10	<i>Kreis</i>	<i>Isak</i>	45	M	Single	tailor	yes	yes	"	"	"	Brookline	"	"	"
11	<i>Kreis</i>	<i>Isak</i>	44	F	Single	housewife	"	"	"	"	"	Brookline	"	"	"
12	<i>Kreis</i>	<i>Isak</i>	22	M	Single	laborer	"	"	"	"	"	Brookline	"	"	"
13	<i>Kreis</i>	<i>Isak</i>	13	M	Single	child	"	"	"	"	"	Brookline	"	"	"
14	<i>Kreis</i>	<i>Isak</i>	10	M	Single	child	"	"	"	"	"	Brookline	"	"	"
15	<i>Kreis</i>	<i>Isak</i>	6	M	Single	child	no	no	"	"	"	Brookline	"	"	"
16	<i>Kreis</i>	<i>Isak</i>	5	M	Single	child	no	no	"	"	"	Brookline	"	"	"
17	<i>Kreis</i>	<i>Isak</i>	11	M	Single	child	"	"	"	"	"	Brookline	"	"	"
18	<i>Kreis</i>	<i>Isak</i>	11	M	Single	child	"	"	"	"	"	Brookline	"	"	"
19	<i>Wilcher</i>	<i>Isak</i>	19	M	Single	laborer	yes	yes	"	"	"	Brookline	"	"	"
20	<i>Nowalska</i>	<i>Julia</i>	20	F	Single	housewife	"	"	Polish	"	"	Brookline	"	"	"
21	<i>Isk</i>	<i>Agata</i>	24	F	Single	housewife	"	"	"	"	"	Brookline	"	"	"
22	<i>Owczarzynski</i>	<i>Franz</i>	28	M	Single	laborer	"	"	"	"	"	Brookline	"	"	"
23	<i>Toporowski</i>	<i>Protr</i>	36	M	Single	laborer	no	no	"	"	"	Brookline	"	"	"
24	<i>Lakierowski</i>	<i>Jan</i>	38	M	Single	farmer	yes	yes	"	"	"	Brookline	"	"	"
25	<i>Domagala</i>	<i>Stanislaw</i>	24	M	Single	laborer	yes	yes	"	"	"	Brookline	"	"	"
26	<i>Withowski</i>	<i>Franciszek</i>	34	M	Single	farmer	"	"	"	"	"	Brookline	"	"	"
27	<i>Jarema</i>	<i>Michal</i>	20	M	Single	farmer	"	"	"	"	"	Brookline	"	"	"
28	<i>Symoc</i>	<i>Stanislaw</i>	25	M	Single	farmer	no	no	"	"	"	Brookline	"	"	"
29	<i>Kachacki</i>	<i>Stanislaw</i>	25	M	Single	farmer	yes	yes	"	"	"	Brookline	"	"	"
30	<i>Babinuski</i>	<i>Anton</i>	31	M	Single	farmer	"	"	"	"	"	Brookline	"	"	"

NOT USED  
NOT USED

W.J. Coyne = (524)  
19-24  
Sept 9/14/09

William Diller  
21  
(23-25, 30)

Eugene Clark 9/14/09  
73 to 78 30)

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of *Quebec* *13<sup>th</sup> September 1909*

*6*

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 23, 1906.																	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	Where?						Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	self	24.00	Yes		brother Sam Miller 150 S. 5 <sup>th</sup> St. Brooklyn N.Y.					5	3	Fair	Brown	None	Russia	Snovsk
2		father	20.00	Yes		father A. F. Miller 108 1/2 Stuyvesant St. Brooklyn N.Y.					5		Sallow	Brown		"	Kyrenegub
3	Yes	self	25.00	Yes		brother to brother 109 Third Ave N.Y. City					5	5	Dark	Brown	Check near left ear	Russia	Brooklyn
4	N.Y.	husband	100.00	Yes		husband & father					4	11	Fair	Brown	None	"	Wysokshewsk
5		father		Yes							5	2 1/2	Dark	Brown		"	
6				Yes		Rev. Joseph Moische Kravetz 195 Spring St. Newark N.Y.					5	1 1/2	Fair	Brown		"	
7				Yes		Newark N.Y.					5	3 1/2	Fair	Brown		"	
8				Yes		195 Spring St.							Fair	Brown		"	
9				Yes									Fair	Brown		"	
10				Yes									Fair	Brown		"	
11	N.Y.	self	43.00	Yes		son					5	5 1/2	Fair	Brown	None	Russia	Kofaygora
12		husband		Yes							4	10	Dark	Brown		"	
13		father		Yes		Mersch Kreis 255 Chalkstone Ave. Providence R.I.					5	5 1/2	Fair	Brown		"	
14				Yes									Fair	Brown		"	
15				Yes									Fair	Brown		"	
16				Yes									Fair	Brown		"	
17				Yes									Fair	Brown		"	
18				Yes									Fair	Brown		"	
19	Yes	self	7.25	Yes	1906	Auntie Ida Farnoff Brooklyn N.Y. 88 Fulton St.					5	3 1/2	Dark	Brown	None	Russia	Bozolan
20			12.00	Yes		brother Sam Korwak Chicago Ill. 744 N. 7 <sup>th</sup> St.					5		Fair	Brown		"	Sora
21		Bro	20.00	Yes		brother Ignacy Leh Syracuse N.Y. Fayette St. 531					5	3	Fair	Brown		"	Bozolan
22	Yes	self	5.00	Yes	1905	consin Francisca Orcaoska Milwaukee Wis. Centre St. 559					5	5 1/2	Fair	Brown		"	Jerinski
23	Yes		26.00	Yes	1905	brother Francis M. Tomowicki Detroit Mich. Rensel St. 1255					5	6 1/2	Dark	Brown		"	Bozolan
24			32.00	Yes		brother Jakob Malowicki St. Rapids Mich. 67 Mustang St.					5	3 1/2	Fair	Brown		"	Bozolan
25	Buffalo		38.00	Yes	1905	brother Francis Domogala Batavia N.Y. Villam St. 19					5	7 1/2	Fair	Brown		"	Bozolan
26	Yes		25.00	Yes		brother Isaac Michael Skurski Roche N.Y. 13 Clinton St.					5	5 1/2	Fair	Brown		"	Bozolan
27			25.00	Yes		brother Alexander Pavlina Bayonne City Mich. 304 33					5	7	Fair	Brown		Austria	Wladimir
28	Yes		25.00	Yes		brother Isaac Lipka Jaroski Bayonne Falls Mich. 304 33					5	5 1/2	Fair	Brown	Scar right sides & middle fingers	"	Bozolan
29	Yes	brother	24.00	Yes		brother Edward Zimmerman Chicago Ill. 3714 N. 28 St.					5	4 1/2	Fair	Brown	None	Austria	Bozolan
30		self	26.00	Yes	1907	brother Antoni Ananowicz New York City 222 N. 14 St.					5	4	Fair	Brown		Russia	Bozolan

Fred W. Proutt, Immigration Inspector  
 Examined (17, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29)  
 Chas. D. Gray, writer certificate

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. G. Potter Master of the S/S MONTEZUMA, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, sixteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 13<sup>th</sup> day of September, 1909,  
at Quebec

Erwin

Immigration Officer.

H. G. Potter  
Master, Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. Kaufmann, Surgeon of the S/S MONTEZUMA sailing therewith, do  
 solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 1 1/4 years' experience as a Physician  
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of  
McGill University, and that I have made a personal examination of  
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, fifteen in number, are, according  
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
 condition of such aliens.

Sworn to before me this 13<sup>th</sup> day of September, 1909  
 at Turkey  
Erwick  
 Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

NOT RECORDED

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

*W.P.* LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S.S. *Wunderman* sailing from *Antwerp* Sept 1st, 1909

No. on List	NAME IN FULL		Age	Sex	Married or Single	Calling or Occupation	Able to—		Nationality (Country of which citizen or subject.)	Race or People	Last Permanent Residence		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination	
	Family Name	Given Name					Yrs. Mos.	Read			Write	Country		City or Town	State
1	<i>Ykos</i>	<i>Maryanna</i>	40	W	W	housewife	yes	no	<i>Austria</i>	<i>Russian</i>	<i>Austria</i>	<i>Oludus</i>	<i>friend Anna</i>	<i>Michigan</i>	<i>Bay View Falls</i>
2	"	<i>Piotr</i>	11	M	W	son	no	no	"	"	"	"	<i>nobody</i>	"	"
3	"	<i>Lofia</i>	8	W	W	daughter	yes	yes	"	"	"	"	"	"	"
4	"	<i>Olga</i>	8	W	W	"	yes	yes	"	"	"	"	"	"	"
5	<i>Winkobjew</i>	<i>Philipp</i>	28	M	W	farm lab	yes	yes	<i>Russia</i>	<i>Polish</i>	<i>Russia</i>	<i>Korawiski</i>	<i>wife Karolina</i>	<i>Michigan</i>	<i>Brooklyn</i>
6	<i>Sak</i>	<i>Michal</i>	31	M	W	housewife	yes	yes	"	"	"	<i>Molawiski</i>	<i>father</i>	<i>Mass</i>	<i>Boston</i>
7	"	<i>Polit</i>	6	M	W	"	yes	yes	"	"	"	"	<i>Jan</i>	"	"
8	"	<i>Karolin</i>	3	W	W	"	yes	yes	"	"	"	"	<i>Moldowski</i>	"	"
9	<i>unade to find</i>	<i>Karol</i>	3	M	W	"	yes	yes	"	"	"	"	<i>Maduo</i>	"	"
10	<i>Wroblewski</i>	<i>Ligunia</i>	25	W	W	farm lab	yes	yes	"	"	"	<i>Greena</i>	<i>wife Marianna</i>	<i>Mass</i>	<i>Cambridge</i>
11	<i>Sutkowski</i>	<i>Chromien</i>	18	M	W	"	yes	yes	"	"	"	<i>Chaukowski</i>	<i>brother</i>	<i>Min</i>	<i>Minneapolis</i>
12	<i>Sonowski</i>	<i>Michal</i>	20	M	W	"	yes	yes	"	"	"	<i>Milua</i>	<i>brother</i>	<i>Mass</i>	<i>Lawrence</i>
13	<i>Freiker</i>	<i>Sylvester</i>	41	M	W	"	yes	yes	"	"	"	<i>Sawicki</i>	<i>brother</i>	"	<i>Boston</i>
14	<i>Darowski</i>	<i>Lorentina</i>	24	W	W	servant	yes	yes	"	"	"	<i>Radziwajski</i>	<i>brother</i>	"	<i>Woboe</i>
15	<i>Michaluk</i>	<i>Jan</i>	26	M	W	farm lab	yes	yes	"	"	"	<i>Gerbio</i>	<i>father</i>	<i>Mich</i>	<i>Myriade</i>
16	<i>Erased</i>	<i>Erased</i>	19	M	W	Not on board	Head tax unknown					<i>Rakov</i>	<i>father</i>	<i>Mass</i>	<i>W. Gardner</i>
17	<i>Bolioszini</i>	<i>Rochel</i>	19	W	W	tailor	yes	yes	<i>Russia</i>	<i>Hebrew</i>	<i>Russia</i>	<i>Braschov</i>	<i>father</i>	<i>Ill</i>	<i>Chicago</i>
18	<i>Edelburg</i>	<i>Josephine</i>	35	W	W	chamber	yes	yes	"	"	"	<i>Warschau</i>	<i>wife</i>	<i>Mass</i>	<i>New York</i>
19	<i>Chait</i>	<i>Selde</i>	18	M	W	painter	yes	yes	"	"	"	<i>Janus</i>	<i>father</i>	"	"
20	<i>Brothier</i>	<i>Schue</i>	20	M	W	painter	yes	yes	"	"	"	<i>Warisk</i>	<i>brother</i>	"	"
21	<i>Davidson</i>	<i>Isitel</i>	45	W	W	housewife	no	no	"	"	"	<i>Hikalewe</i>	<i>brother</i>	<i>Mass</i>	<i>New York</i>
22	"	<i>Schue</i>	15	W	W	child	yes	yes	"	"	"	"	<i>brother</i>	"	"
23	"	<i>Sara</i>	10	W	W	"	yes	yes	"	"	"	"	<i>brother</i>	"	"
24	"	<i>Kiya</i>	11	W	W	"	yes	yes	"	"	"	"	<i>Leibe Rogon</i>	"	"
25	"	<i>Kunil</i>	6	W	W	"	no	no	"	"	"	"	<i>Hikalewe</i>	"	"
26	"	<i>Ruske</i>	4	W	W	"	yes	yes	"	"	"	"	<i>Milua</i>	"	"
27	<i>Chait</i>	<i>Liene</i>	35	W	W	housewife	yes	yes	"	"	"	<i>Sochawick</i>	<i>brother</i>	"	"
28	"	<i>Chait</i>	4	W	W	child	no	no	"	"	"	"	<i>brother</i>	"	"
29	"	<i>Alte</i>	6	W	W	"	yes	yes	"	"	"	"	<i>brother</i>	"	"
30	<i>Guchalski</i>	<i>Wlasylaw</i>	27	M	W	lab	yes	yes	<i>Polish</i>	"	"	<i>Krasnik</i>	<i>father</i>	<i>Ill</i>	<i>Chicago</i>

NOT USED

NOT USED

29 27 27

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Quebec

13<sup>th</sup> September, 1909

7

No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether after paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.		
				Yes or No.	Year or period of years.						Where?	Feet.	Inches.	Complexion.		Hair.	Eyes.	Country.
1	Yes	husband	100			husband & father					4	11 1/2	Fair	Brown	Blue	none	Austria	St. Pölten
2		mother				Jessie Grop							Fair	Fair	Blue	"	"	"
3						Boyd & Sons										"	"	"
4						Brooklyn N.Y. 105 Union Ave.										"	"	"
5		self	7.25			friend Konstanty Lingielki										"	"	"
6		husband	100			husband & father					5	10 3/4	Fair	Fair	Brown	"	Russia	Romanische
7		father				Adam Sak					5	3	Fair	Brown	Brown	"	"	Waldowick
8						Boston Mass.										"	"	"
9						115 Salem St.										"	"	"
10		self	1.50			brother & law H. Martin, Dorsian										"	"	"
11		father	2.50			Cambridge Mass. Dunster St. 8th					5	10 3/4	Fair	Brown	Brown	"	"	Grezina
12		self	2.00			friend Francis Zachowka					5	2 1/4	Fair	Fair	Blue	"	"	Brandenburg
13		self	2.00			Lawrence Mass. 28 Union St.					5	4	Fair	Fair	Grey	"	"	Wilna
14		self	2.00			brother Karimur Kasika					5	6 1/2	Fair	Brown	Blue	"	"	Saintot
15		father	2.00			Boston Mass. 115 Salem St.					5	2 3/4	Fair	Fair	Brown	"	"	Rudnik
16						brother & law Leon Fink					5	6	Fair	Brown	Grey	"	"	Gerbia
17		brother	2.00			brother & law F. Kalkstein					5	3 1/2	Fair	Black	Brown	Scar each side mouth	Russia	Amstov
18		self	2.00			Chicago Ill. 131-75 St. Chicago					4	5 1/2	Fair	Black	Brown	Scar left chest	"	Amstov
19						brother Judel Chaiet					5	1 1/4	Fair	Fair	Brown	none	"	Janev
20		self	2.00			brother & law Jankel Chaiet					5	7	Fair	Brown	Brown	"	"	Musk
21		self	2.00			brother & law Jankel Chaiet					5	1 1/2	Fair	Black	Brown	"	"	Mitalein
22		self	2.00			husband father										"	"	"
23						Meudel Davidson										"	"	"
24						Wife										"	"	"
25						#55 Allen St.										"	"	"
26						New York, N.Y.										"	"	"
27		self	2.00			husband & father										"	"	"
28		father				Judel Chaiet					4	10 3/4	Fair	Brown	Brown	"	"	Stobin
29						131 Clinton St.										"	"	"
30		father	2.00			friend Thomas 2101										"	"	"

Chas. Wald  
 Insp.  
 9/14/09



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. G. Potter Master, of the S/S MONTEZUMA, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, As per in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 13<sup>th</sup> day of September, 1909  
at Quebec

Edwillew

Immigration Officer.

H. G. Potter  
Master, Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. Kaufmann, Surgeon of the S/S MCNTEZUMA, Sailing thereunto  
 solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had 1 1/4 years' experience as a Physician  
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of  
McGill University, and that I have made a personal examination of  
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, fifteen in number, are, according  
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
 condition of such aliens.

Sworn to before me this 13<sup>th</sup> day of September, 1909, at Quebec,  
Edwieland  
 Immigration Officer.

p-1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Montezuma* sailing from *Antwerp* Sept 1<sup>st</sup>, 1909.

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality.	Race or People.	Last Permanent Residence.		Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Yrs. Mos.	Read.			Write.	Country.	City or Town.	State.
1	Rankin	Lore	36	f	wife				Russia	Hebrew	Russia	Urballen	NY	Troy
2	"	Golda	9	f	daughter				"	"	"	"	NY	Troy
3	"	Jan	7	m	son				"	"	"	"	NY	Troy
4	"	Joseph	5	m	son				"	"	"	"	NY	Troy
5	"	Leib	3	m	son				"	"	"	"	NY	Troy
6	"	Leib	3	m	son				"	"	"	"	NY	Troy
7	"	Leib	3	m	son				"	"	"	"	NY	Troy
8	Rudanski	Jan	27	m	lab				Polish		Polish	Chicago	Ill	Chicago
9	Griswite	Hedwiga	21	f	daughter				"	"	"	Albany	NY	Albany
10	Dzymborski	Wacyslan	41	m	lab				"	"	"	Cambridge	Mass	Cambridge
11	Silichowski	Anton	46	m	lab				"	"	"	Brooklyn	NY	Brooklyn
12	"	Mariamna	38	f	wife				"	"	"	"	"	"
13	"	Franciszek	15	m	lab				"	"	"	"	"	"
14	"	Wacyslan	11	m	son				"	"	"	"	"	"
15	"	Leib	11	m	son				"	"	"	"	"	"
16	"	Boleslaw	9	m	son				"	"	"	"	"	"
17	"	Jan	6	m	son				"	"	"	"	"	"
18	Grischewitch	Andel	38	m	lab				Hebrew		Hebrew	Chicago	Ill	Chicago
19	Bickstein	Freume	18	f	daughter				"	"	"	"	"	"
20	Hobman	Leib	44	m	lab				"	"	"	Chicago	Ill	Chicago
21	Borek	Sidor	37	m	lab				Polish		Polish	Chicago	Ill	Chicago
22	"	Wacyslan	47	m	lab				"	"	"	"	"	"
23	Prager	Taube	50	f	wife				"	"	"	Brooklyn	NY	Brooklyn
24	"	Leib	18	m	son				"	"	"	"	"	"
25	Limoring	Andel	23	m	lab				"	"	"	Brooklyn	NY	Brooklyn
26	Jellac	Leib	20	m	son				"	"	"	Totals	Ill	Totals
27	Leib	Leib	30	m	lab				"	"	"	Brooklyn	NY	Brooklyn
28	Leib	Leib	23	m	son				"	"	"	Brooklyn	NY	Brooklyn
29	Leib	Leib	18	m	son				"	"	"	Brooklyn	NY	Brooklyn
30	Podkorska	Helena	23	f	wife				Polish		Polish	Totals	Ill	Totals

NOT USED  
NOT USED

W. Coyne 9/14/09

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of *Quebec*

*13<sup>th</sup>* September, 1909

No. on List.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
									Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	<i>self</i>	<i>no</i>	<i>-</i>	<i>husband now in good way</i>					<i>5 0 1/2</i>	<i>fair</i>	<i>Brown</i>	<i>Brown</i>	<i>scar on left chest</i>	<i>Russia</i>	<i>Wichatlen</i>
2	<i>mother</i>	<i>no</i>	<i>-</i>										<i>scar on left chest</i>		
3	<i>self</i>	<i>no</i>	<i>-</i>	<i>Abram Pasch</i>									<i>none</i>		
4	<i>self</i>	<i>no</i>	<i>-</i>	<i>Mos</i>											
5	<i>self</i>	<i>no</i>	<i>-</i>	<i>#7 Sarah Ann St.</i>											
6	<i>self</i>	<i>no</i>	<i>-</i>	<i>Tompsonville</i>											
7	<i>self</i>	<i>no</i>	<i>-</i>	<i>Norton Island</i>											
8	<i>self</i>	<i>no</i>	<i>-</i>	<i>brother Frank</i>											
9	<i>self</i>	<i>no</i>	<i>-</i>	<i>Chicago Ill. 265 Northland</i>					<i>5 6 1/2</i>	<i>fair</i>	<i>blue</i>	<i>grey</i>			<i>Krasnod</i>
10	<i>self</i>	<i>no</i>	<i>-</i>	<i>brother George</i>					<i>5 2 1/2</i>	<i>fair</i>	<i>blue</i>	<i>grey</i>			<i>Swain</i>
11	<i>self</i>	<i>no</i>	<i>-</i>	<i>#79, Gore Cambridge, Mass</i>					<i>5 4</i>	<i>fair</i>	<i>Brown</i>	<i>Brown</i>			<i>Swain</i>
12	<i>husband</i>	<i>no</i>	<i>-</i>	<i>bro in law</i>					<i>5 7</i>	<i>dark</i>	<i>Brown</i>	<i>Brown</i>			<i>Swain</i>
13	<i>father</i>	<i>no</i>	<i>-</i>	<i>uncle</i>					<i>4 9 1/2</i>	<i>fair</i>	<i>Brown</i>	<i>Brown</i>			
14	<i>self</i>	<i>no</i>	<i>-</i>	<i>feuniorok</i>					<i>5 5</i>	<i>fair</i>	<i>Brown</i>	<i>Brown</i>			
15	<i>self</i>	<i>no</i>	<i>-</i>	<i>Magdalen</i>						<i>fair</i>	<i>Grey</i>				
16	<i>self</i>	<i>no</i>	<i>-</i>	<i>Brooklyn, N.Y.</i>						<i>fair</i>	<i>Brown</i>				
17	<i>self</i>	<i>no</i>	<i>-</i>	<i>Oakland, Cal.</i>						<i>fair</i>	<i>Grey</i>				
18	<i>self</i>	<i>no</i>	<i>-</i>	<i>Brooklyn, N.Y.</i>						<i>fair</i>	<i>Brown</i>				
19	<i>mother</i>	<i>no</i>	<i>-</i>	<i>Brooklyn, N.Y.</i>					<i>5 8</i>	<i>dark</i>	<i>Black</i>	<i>Brown</i>			<i>Swain</i>
20	<i>self</i>	<i>no</i>	<i>-</i>	<i>Brooklyn, N.Y.</i>					<i>5 3</i>	<i>dark</i>	<i>Black</i>	<i>Brown</i>			<i>Lutoka</i>
21	<i>self</i>	<i>no</i>	<i>-</i>	<i>Brooklyn, N.Y.</i>						<i>fair</i>	<i>Brown</i>	<i>Grey</i>	<i>none</i>	<i>Austria</i>	<i>Zwinn</i>
22	<i>husband</i>	<i>no</i>	<i>-</i>	<i>Brooklyn, N.Y.</i>					<i>5 5 1/2</i>	<i>fair</i>	<i>Brown</i>	<i>Blue</i>			
23	<i>self</i>	<i>no</i>	<i>-</i>	<i>Brooklyn, N.Y.</i>					<i>5 1</i>	<i>dark</i>	<i>Brown</i>	<i>Brown</i>		<i>Russia</i>	<i>Bobicz</i>
24	<i>mother</i>	<i>no</i>	<i>-</i>	<i>Brooklyn, N.Y.</i>					<i>5 1</i>	<i>dark</i>	<i>Brown</i>	<i>Brown</i>			
25	<i>self</i>	<i>no</i>	<i>-</i>	<i>Brooklyn, N.Y.</i>					<i>5 8 1/2</i>	<i>fair</i>	<i>Brown</i>	<i>Grey</i>			<i>Warchan</i>
26	<i>self</i>	<i>no</i>	<i>-</i>	<i>Brooklyn, N.Y.</i>					<i>5 4 1/2</i>	<i>dark</i>	<i>Light</i>	<i>Brown</i>			<i>Warchan</i>
27	<i>self</i>	<i>no</i>	<i>-</i>	<i>Brooklyn, N.Y.</i>					<i>5 2 1/2</i>	<i>dark</i>	<i>Brown</i>	<i>Brown</i>			<i>Warchan</i>
28	<i>brother</i>	<i>no</i>	<i>-</i>	<i>Brooklyn, N.Y.</i>					<i>5 4 1/2</i>	<i>dark</i>	<i>Brown</i>	<i>Brown</i>			<i>Warchan</i>
29	<i>self</i>	<i>no</i>	<i>-</i>	<i>Brooklyn, N.Y.</i>					<i>5 3 1/2</i>	<i>dark</i>	<i>Brown</i>	<i>Brown</i>			<i>Warchan</i>
30	<i>uncle</i>	<i>no</i>	<i>-</i>	<i>Brooklyn, N.Y.</i>					<i>5 1 1/2</i>	<i>fair</i>	<i>Fair</i>	<i>Blue</i>	<i>small pot marks</i>		<i>Warchan</i>

*John Doe*

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. G. Potter, Master, of the SS MONTEZUMA, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. G. Potter  
Master, Officer.

Sworn to before me this 13<sup>th</sup> day of September, 1909  
at Quebec  
Curvillat  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. Kaufmann, Surgeon of the SS MONTEZUMA sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 1 1/4 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of McGill University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Sub in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 13<sup>th</sup> day of September, 1909  
 at Quebec  
Erville  
 Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

*C. P.* LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Montecuma* sailing from *Antwerp* Sept 1<sup>st</sup>, 1909

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.								Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Kolko	Chaire	44	Man	wife	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Grayson	bro in law	Ill	Chicago
2		Elia	9	Wm	child	Y	Y	"	"	"	"	Jude Kolko		
3		Beinack	7	M	child	Y	Y	"	"	"	"	Grayson		
4		Joak	5	M	child	Y	Y	"	"	"	"	Grayson		
5		Beinack	3	F	child	Y	Y	"	"	"	"	G. Louiza	Russia	
6	Schultz	Juliana	35	Wm	wife	Y	Y	Hungary	German	Hungary	Verser	brother in law	Oh	Cleveland
7		Stvan	11	M	child	Y	Y	"	"	"	"	Johann Schultz		
8		Varia	9	F	child	Y	Y	"	"	"	"	Verser		
9		Bela	5	M	child	Y	Y	"	"	"	"	Verser		
10	Switek	Rosalia	23	Wm	servant	Y	Y	Austria	Polish	Austria	Yenus	brother in law	Ill	Chicago
11	Barsinski	Norme	48	Wm	lab	Y	Y	Russia	Hebrew	Russia	Meritz	brother in law	Ill	Brooklyn
12	Aseroski	Rivke	23	Wm	wife	Y	Y	Russia	Hebrew	Russia	Meritz	brother in law	Ill	Brooklyn
13		Arnon	2	M	child	no	no	"	"	"	"	Meritz		
14	Bloch	Freide	18	F	widow	Y	Y	"	"	"	"	mother in law	Ill	Troy
15	Novak	Chome	17	M	child	Y	Y	"	"	"	"	brother in law	Ill	Troy
16	Krtem	Chomin	21	M	child	Y	Y	"	"	"	"	brother in law	Ill	Troy
17	Hee	Piotr	38	M	lab	Y	Y	Austria	Polish	Austria	Parzer	brother in law	Ill	Chicago
18	Karnas	Antoni	34	M	lab	Y	Y	"	"	"	"	brother in law	Ill	Chicago
19	Agameryk	Marcin	40	M	farmer	Y	Y	"	"	"	"	brother in law	Ill	Chicago
20	Piedyn	Marya	18	F	widow	Y	Y	"	"	"	"	brother in law	Ill	Chicago
21	Han	Jacobus	48	M	lab	Y	Y	Belgium	Flemish	Belgium	Quilroy	brother in law	Ill	Norway
22	Fransminck	Constant	41	M	lab	Y	Y	"	"	"	"	brother in law	Ill	Norway
23	Schinto	Rosalia	16	F	servant	Y	Y	Russia	Polish	Russia	Blain	brother in law	Ill	Chicago
24	Tarbut	Kata	30	Wm	wife	Y	Y	Hungary	Croatian	Hungary	Kovace	brother in law	Ill	Chicago
25		Pero		M	child	Y	Y	"	"	"	"	brother in law	Ill	Chicago
26	Reyman	Hebok	50	M	tailor	Y	Y	Russia	Hebrew	Russia	Pink	brother in law	Ill	Chicago
27		Arnon	30	M	tailor	Y	Y	"	"	"	"	brother in law	Ill	Chicago
28		Hodes	27	Wm	wife	Y	Y	"	"	"	"	brother in law	Ill	Chicago
29		Page	11	M	child	Y	Y	"	"	"	"	brother in law	Ill	Chicago
30		Neck	11	M	child	Y	Y	"	"	"	"	brother in law	Ill	Chicago

NOT USED

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "transients".  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

9/14/09

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Quebec, 13<sup>th</sup> September, 1909

9

No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid by owner, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes of No.	Year or period of years.						Where?	Feet.	Inches.	Hair.		Eyes.	Country.
1	Yes	husband	54.00	No	-	husband non-unioned in					4	9	Brown	Brown	None	Russia	Sonza
2		father				Arnon Koltko										"	Brayvo
3						482 Oakland av										"	"
4						Chicago, Ills										"	"
5																"	"
6	Yes	husband	30.00	No	-	husband			Wrs cert. Asker looks right knee joint							Hungary	Yerezy
7		father				Jahn Yepub			good							"	"
8						2225 Blair av										"	"
9						Cleveland, Oh										"	"
10	Yes	brother	20.00	No	-	brother Dan Roman										Austria	Crotach
11	Yes	self	25.00	No	-	son Myron										Russia	Meritz
12	Yes	husband	30.00	No	-	husband										Russia	Meritz
13		father				29-31. South St										"	"
14	Yes	mother	75.00	No	-	brother Honey Black										"	Wye
15	Yes	father	20.00	No	-	brother John										"	"
16	Yes	sister	100.00	No	-	sister Clara										"	Odesa
17	Yes	self	25.00	No	-	brother John								Scar on left chest		Austria	Baryez
18	Yes	self	25.00	No	-	brother John								None		"	"
19	Yes	self	25.00	No	-	brother John										"	Zimera
20	Yes	father	25.00	No	-	brother John										"	"
21	Yes	self	25.00	No	-	brother John										Belgium	Antwerp
22	Yes	self	10.00	No	-	brother John										"	Schooten
23	Yes	uncle	10.00	No	-	uncle John								Contracted left little finger		Russia	Olesin
24	Yes	husband	18.00	No	-	husband								None		Hungary	Resova
25	Yes	mother	55.00	No	-	mother										"	"
26	Yes	self	50.00	No	-	brother John								right index finger deformed		Russia	Piradi
27	Yes	self	113.00	No	-	brother John								None		Russia	Prud
28	Yes	husband	no	No	-	husband										"	"
29	Yes	father		No	-	32 Henry st										"	"
30	Yes	brother		No	-	brother										"	"

Fred W. Arnold, Immigrant Insp. 9/14/09  
 Examined (18, 5, 14, 26 to 30 incl)  
 Chas. B. Gray, wrote certificates



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. G. Potter Master of the U.S. MONTEZUMA, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. G. Potter  
Master, Officer.

Sworn to before me this 13<sup>th</sup> day of September, 1909,  
at Quebec  
Erwin  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 22.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J Kaufmann, Surgeon of the U.S. MCNTEZUMA, Sworn therewith do  
 solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 1 1/4 (State whether Surgeon "Sworn therewith" or employed by owners thereof, if the case may be.) years' experience as a Physician  
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of

Marine University, and that I have made a personal examination of  
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Sixteen in number, are, according  
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
 condition of such aliens.

Sworn to before me this 15<sup>th</sup> day of September, 1909, J Kaufmann MD  
 at Quebec  
Turner  
 Immigration Officer.

11-1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- |                  |   |
|------------------|---|
| African (black). | Korean.                                       |
| Armenian.        | Lithuanian.                                   |
| Bohemian.        | Magyar.                                       |
| Bosnian.         | Mexican.                                      |
| Bulgarian.       | Montenegrin.                                  |
| Chinese.         | Moravian.                                     |
| Croatian.        | Pacific Islander.                             |
| Cuban.           | Polish.                                       |
| Dalmatian.       | Portuguese.                                   |
| Dutch.           | Roumanian.                                    |
| East Indian.     | Russian.                                      |
| English.         | Ruthenian (Russniak).                         |
| Finnish.         | Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes). |
| Flemish.         | Scotch.                                       |
| French.          | Servian.                                      |
| German.          | Slovak.                                       |
| Greek.           | Slovenian.                                    |
| Hebrew.          | Spanish.                                      |
| Herzegovinian.   | Spanish-American.                             |
| Irish.           | Syrian.                                       |
| Italian (North). | Turkish.                                      |
| Italian (South). | Welsh.  |
| Japanese.        | West Indian.                                  |

11-1116

NOT FOR

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Montezuma* sailing from *Antwerp*, Sept 1<sup>st</sup>, 1909.

No. on List	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State. City or Town.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.								
1	<i>R. Cortina</i>	<i>Chenidel</i>	18	f	tailor	no no	Russia	Hebrew	Russia	mother	N.Y.	Brooklyn
2	<i>Kaplan</i>	<i>Rifke</i>	18	f	housewife	yes yes	"	"	"	father	N.Y.	Brooklyn
3	<i>Jacob</i>	<i>Jacob</i>	21	m	lab	yes no	Russia	Hebrew	Russia	brother	N.Y.	Brooklyn
4	<i>Benzele</i>	<i>Joseph</i>	22	m	machinist	yes no	Germany	German	Germany	brother	N.H.	Tacoma
5	<i>Lapochki</i>	<i>Leah</i>	30	m	matchmaker	no no	Russia	Hebrew	Russia	brother	N.Y.	Brooklyn
6	<i>Leschew</i>	<i>Abram</i>	11	m	none	no no	"	"	"	brother	N.Y.	Brooklyn
7	<i>Hokotigk</i>	<i>Rose</i>	44	f	housewife	no no	"	"	"	brother	N.Y.	Brooklyn
8	<i>son</i>	<i>Joseph</i>	9	m	child	no no	"	"	"	brother	N.Y.	Brooklyn
9	<i>Waclawka</i>	<i>Emilie</i>	19	f	servant	no no	"	"	"	brother	N.Y.	Brooklyn
10	<i>Germann</i>	<i>Minnie</i>	35	f	lab	yes no	"	"	"	brother	N.Y.	Brooklyn
11	<i>Nowakowski</i>	<i>Jan</i>	30	m	farmer	no no	"	"	"	brother	N.Y.	Brooklyn
12	<i>Kolchansk</i>	<i>Finkel</i>	32	m	butcher	yes no	Russia	Hebrew	Russia	brother	N.Y.	Brooklyn
13	<i>Wasser</i>	<i>Joseph</i>	21	m	tailor	yes no	Russia	Hebrew	Russia	brother	N.Y.	Brooklyn
14	<i>Warkig</i>	<i>Joseph</i>	28	m	lab	yes yes	Austria	Hebrew	Austria	brother	N.Y.	Brooklyn
15	<i>wife</i>	<i>Ewa</i>	29	f	housewife	no no	"	"	"	brother	N.Y.	Brooklyn
16	<i>Lapochki</i>	<i>Michael</i>	27	m	lab	yes yes	Russia	"	Russia	brother	N.Y.	Brooklyn
17	<i>Geller</i>	<i>Baruch</i>	16	m	none	no no	Russia	Hebrew	"	brother	N.Y.	Brooklyn
18	<i>Jankelsohn</i>	<i>Chaim</i>	32	m	printer	no no	"	"	"	brother	N.Y.	Brooklyn
19	<i>Gillman</i>	<i>Rifke</i>	44	f	maid	yes no	"	"	"	brother	N.Y.	Brooklyn
20	<i>Hardis</i>	<i>Michael</i>	41	m	lab	yes no	"	"	"	brother	N.Y.	Brooklyn
21	<i>son</i>	<i>Chaim</i>	11	m	child	no no	"	"	"	brother	N.Y.	Brooklyn
22	<i>son</i>	<i>Chaim</i>	16	m	child	no no	"	"	"	brother	N.Y.	Brooklyn
23	<i>son</i>	<i>Leah</i>	10	f	child	no no	"	"	"	brother	N.Y.	Brooklyn
24	<i>son</i>	<i>Leah</i>	9	f	child	no no	"	"	"	brother	N.Y.	Brooklyn
25	<i>son</i>	<i>Leah</i>	7	f	child	no no	"	"	"	brother	N.Y.	Brooklyn
26	<i>son</i>	<i>Leah</i>	11	f	child	no no	"	"	"	brother	N.Y.	Brooklyn
27	<i>son</i>	<i>Leah</i>	11	f	child	no no	"	"	"	brother	N.Y.	Brooklyn
28	<i>Kaplan</i>	<i>Leah</i>	26	f	housewife	yes no	"	"	"	brother	N.Y.	Brooklyn
29	<i>son</i>	<i>Leah</i>	3	f	child	no no	"	"	"	brother	N.Y.	Brooklyn
30	<i>son</i>	<i>Leah</i>	2	f	child	no no	"	"	"	brother	N.Y.	Brooklyn

NOT USED  
NOT USED

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 5 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Quebec

13<sup>th</sup> September, 1909

10

No. on List	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.		
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?						Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.	
1		self	\$25 no			Northampton Pa					4	10 3/4	Fair	Brown	None	Russia	Pinak	
2		self	\$25 no			Northampton Pa					4	11	Fair	Brown	"	"	Pinak	
3		self	\$25 no			Northampton Pa					5	3 3/4	Fair	Brown	Grey	"	Hungary	Gondorfa
4		self	\$25 no			Tacoma Wash					5	6 1/2	Fair	Brown	Grey	None	Germany	Seabrucken
5		self	\$25 no			Chicago Ill					5	4	Dull	Black	Brown	"	Russia	Katimasloff
6		self	\$25 no			Chicago Ill					4	7 1/2	Fair	Brown	Grey	two small scars over left eye	"	Wilna
7		self	\$25 no			Chicago Ill					4	11 1/2	Dull	Brown	Brown	None	"	Perichan
8		self	\$25 no			Chicago Ill							Fair	Brown	Grey	"	"	Sukara
9		self	\$25 no			Chicago Ill					5	1 1/2	Fair	Brown	Grey	"	"	Mariastad
10		self	\$25 no			Chicago Ill					5	6 1/2	Fair	Brown	Brown	face pitted	"	Lohalaki
11		self	\$25 no			Chicago Ill					5	11	Fair	Brown	Blue	None	"	Siacowka
12		self	\$25 no			Chicago Ill					5	4	Fair	Brown	Grey	Small pox marks	Russia	Belta
13		self	\$25 no			Chicago Ill					5	7 1/2	Fair	Brown	Brown	None	Russia	Petiew
14		self	\$25 no			Chicago Ill					5	8 1/2	Fair	Brown	Brown	Scar on right cheek	Austria	Dzurkard
15		self	\$25 no			Chicago Ill					5	1 1/2	Fair	Brown	Grey	None	"	"
16		self	\$25 no			Chicago Ill					5	7 1/2	Dull	Black	Blue	None	Russia	Belta
17		self	\$25 no			Chicago Ill					5	1	Fair	Brown	Brown	None	Russia	Belta
18		self	\$25 no			Chicago Ill					5	4 1/2	Fair	Brown	Blue	"	"	Belshmitka
19		self	\$25 no			Chicago Ill					5	7 1/2	Dull	Brown	Brown	None	Russia	Belta
20		self	\$25 no			Chicago Ill					4	11 1/2	Dull	Brown	Brown	None	Russia	Belta
21		self	\$25 no			Chicago Ill					5	1	Fair	Brown	Brown	"	"	"
22		self	\$25 no			Chicago Ill					5	1 1/2	Dull	Black	Brown	Small pox marks	"	"
23		self	\$25 no			Chicago Ill					4	11 1/2	Dull	Black	Brown	None	"	"
24		self	\$25 no			Chicago Ill							Dull	Brown	Brown	"	"	"
25		self	\$25 no			Chicago Ill							Dull	Brown	Brown	"	"	"
26		self	\$25 no			Chicago Ill							Fair	Brown	Brown	"	"	"
27		self	\$25 no			Chicago Ill							Dull	Brown	Brown	"	"	"
28		self	\$25 no			Chicago Ill					5	4 1/2	Fair	Brown	Blue	None	Russia	Belta
29		self	\$25 no			Chicago Ill							"	"	"	"	"	"
30		self	\$25 no			Chicago Ill							"	"	"	"	"	"

Fred W. Arndt, Immigrant Inspector 9/13/09  
 Examined all except 9, 10 & 11  
 Chas. O. Gray wrote certificate

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, N. G. Potter Master, of the S/S MONTEZUMA, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, sixteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

N. G. Potter  
Master, Officer.

Sworn to before me this 13<sup>th</sup> day of September, 1909  
at Quebec  
Ervilleau  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. Kaufmann, Surgeon of the S/S MONTEZUMA, Sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 1 1/4 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of McGill University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Sixteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 13<sup>th</sup> day of September, 1900  
at Quebec

Ernieau

Immigration Officer.

p-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Nautizima* sailing from *Antwerp*, Sept 1<sup>st</sup>, 1909.

No. on List	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State. City or Town.	
1	Golub	Clara	40	V	W	domestic	yes yes	Russia	Polish	Russia, Putil	parents, to Wladimir	Pa	Philadelphia
2	(da)	Heve	11	V	S	child	no no				Brother, Zmigod		
3	(da)	Chaja	9	V	S						Gov. Kew		
4	(da)	Perel	8	V	S								
5	(da)	Rumbl	6	V	S								
6	(da)	Bonche	3	V	S								
7	Urbel	Tofia	18	V	W	domestic	yes yes	Russia	Polish	Russia, Putil	father, Anton, Hotel	Pa	Brooklyn
8	Nirenberg	Alles	19	V	M	farmer lab.	yes yes	German		Koslowka	father, Misha, Putil		
9	Jamilewicz	Wincent	20	V	M	farmer lab.	yes yes	Lithuanian		Marcinkow	father, Misha, Putil		
10	Alinta Kinto	Yanina	30	V	W	domestic	yes yes			Belun	brother, Belun, Putil		
11	Jackiewicz	Antoni	15	V	M	farmer	yes yes	Lithuanian		Marcinkow	brother, Antoni, Putil		
12	Dawida	Marya	28	V	W	domestic	no no			Gerwincki	brother, Gerwincki, Putil		
13	Wojczmas	Lucia	20	V	W	domestic	no no			Poznan	brother, Poznan, Putil		
14	Kaczor	Josefa	22	V	W	domestic	no no	Polish		Polish	brother, Kaczor, Putil		
15	Kowalski	Piotr	27	V	M	farmer	yes yes			Kyachkowiec	brother, Kyachkowiec, Putil		
16	Kaczor	Piotr	18	V	M	farmer	yes yes			Kyachkowiec	brother, Kyachkowiec, Putil		
17	Kowalski	Tincenty	27	V	M	farmer lab.	yes yes			Radom	brother, Radom, Putil		
18	Lucy	Jualolab	24	V	W	domestic	no no	Polish		Radom	brother, Radom, Putil		
19	Kowalski	Julia	35	V	W	domestic	no no	Polish		Radom	brother, Radom, Putil		
20	Kowalski	Josef	45	V	M	farmer lab.	yes yes			Radom	brother, Radom, Putil		
21	Lewicka	Helena	20	V	W	domestic	yes no			Radom	brother, Radom, Putil		
22	Herbert	Jan	19	V	M	farmer lab.	yes yes	Lithuanian		Radom	brother, Radom, Putil		
23	Tamulawicz	Piotr	19	V	M	farmer lab.	yes yes	Lithuanian		Radom	brother, Radom, Putil		
24	Wojcik	Pawel	27	V	M	blacksmith	yes yes	Polish		Radom	brother, Radom, Putil		
25	Barda	Ignac	27	V	M	farmer lab.	yes yes			Radom	brother, Radom, Putil		
26	Swiderck	Marek	26	V	M	farmer lab.	yes yes	Polish		Radom	brother, Radom, Putil		
27	Holgy	Pawel	30	V	M	farmer lab.	yes yes			Radom	brother, Radom, Putil		
28	Lynkela	Piotr	30	V	M	farmer lab.	yes no	Polish		Radom	brother, Radom, Putil		
29	Kowalski	Antoni	17	V	M	farmer lab.	yes yes			Radom	brother, Radom, Putil		
30	Tamulawicz	Yosif	24	V	M	farmer lab.	yes yes	Russia	Belgian	Belgium, Putil	brother, Tamulawicz, Putil	Pa	Chicago

NOT USED  
NOT USED

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Quebec 13<sup>th</sup> September, 1909

11.

No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much? <small>(If less than \$50, state the amount.)</small>	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any vessel, steam, sailing, motor, or other, and if so, the name of the vessel, the name of the captain, and the name of the vessel's agent.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
											Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1		Father \$25.00	95-		husband - <u>Sasha</u>						5	7 1/2	dark	grey	none	Russia	Foreign
2		mother			Brooklyn								dark	blue	"	"	Brooklyn
3					Phil Pa										"	"	"
4					78. Lambert St.										"	"	"
5															"	"	"
6															"	"	"
7		Father \$25.00	35-	yes 1904 Pa.	friend Mrs. <u>Suzanna</u>						5	3	fair	blue	"	"	Poland
8		self	15		Brooklyn 198 Clinton St.						5	7 1/2	fair	blue	"	"	Poland
9		Father \$25	19		Brooklyn 198 Clinton St.						5	7 1/2	fair	blue	"	"	Poland
10		self	7 1/2		Brooklyn 198 Clinton St.						5	7 1/2	fair	blue	mole on left chin	"	Poland
11		self	25	yes 1907	Brooklyn 198 Clinton St.						5	6	fair	blue	none	"	Poland
12			7 1/2		Brooklyn 198 Clinton St.						5	4 3/4	fair	blue	"	"	Poland
13		Father \$20.00	25		Brooklyn 198 Clinton St.						5	1 1/2	fair	blue	"	"	Poland
14		self	15		Chicago 18 1/2 St.						5	3 1/2	fair	blue	"	"	Poland
15			15		Chicago 18 1/2 St.						5	7	fair	blue	Small pox marks	"	Poland
16			95		Chicago 18 1/2 St.						5	3	fair	blue	none	"	Poland
17			15		Chicago 18 1/2 St.						5	8 1/2	fair	grey	Small pox marks	"	Poland
18			42		Chicago 18 1/2 St.						5	6 1/2	fair	grey	Small pox marks	"	Poland
19		self	10	yes 1907	Chicago 18 1/2 St.						5	1 1/2	fair	blue	Small pox marks	"	Poland
20		self	27	yes 1904	Chicago 18 1/2 St.						5	6	fair	blue	Small pox marks	"	Poland
21		sister	25		Chicago 18 1/2 St.						5	0 1/2	fair	blue	"	"	Poland
22		Father	27		Chicago 18 1/2 St.						5	4 1/2	fair	blue	"	"	Poland
23		Father	20		Chicago 18 1/2 St.						5	8 1/2	fair	grey	Scar on left jaw	"	Poland
24		self	25	yes 1905	Chicago 18 1/2 St.						5	8	fair	blue	Pock - marked	"	Poland
25			25		Chicago 18 1/2 St.						5	8 1/2	fair	blue	none	"	Poland
26		self	12		Chicago 18 1/2 St.						5	8	fair	blue	"	"	Poland
27			14		Chicago 18 1/2 St.						5	8	fair	blue	"	"	Poland
28			59	yes 1905	Chicago 18 1/2 St.						5	7 1/2	fair	grey	"	"	Poland
29					Chicago 18 1/2 St.						5	2 1/2	fair	blue	"	"	Poland
30		self	25		Chicago 18 1/2 St.						5	7 1/2	fair	blue	Scar right eyebrow + right jaw	"	Poland



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. G. Potter Master, of the S/S MONTEZUMA, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, sixteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. G. Potter  
Master Officer.

Sworn to before me this 13<sup>th</sup> day of September, 1909  
at Quebec

Edward  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J Kaufmann, Surgeon of the S/S MONTEZUMA, Swearing themselves do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 1 1/4 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of McGill University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Sixteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 13<sup>th</sup> day of September, 1909,  
at Quebec,  
Quivian  
Immigration Officer.

11-1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Montezuma* sailing from *Antwerp* Sept 1st, 1909.

No. on List	NAME IN FULL		Age	Sex	Married or Single	Calling or Occupation	Able to— Read Write	Nationality (Country of which citizen or subject.)	Race or People	Last Permanent Residence Country City or Town	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination State City or Town	
1	Wlodymir	Pavel	23	M	Single	flat		Russia	Polish	Russia	Wladymir	NY	Buffalo
2	Walewski	Stanislaw	40	M	Married			Russia	Polish	Wladymir	Wladymir	NY	Buffalo
3	Wroblewski	Alexander	17	M	Single			Russia	Polish	Wladymir	Wladymir	NY	Buffalo
4	Pelkowski	Eugene	19	M	Single			Russia	Polish	Wladymir	Wladymir	NY	Buffalo
5	Privia	Victor	46	M	Married			Russia	Polish	Wladymir	Wladymir	NY	Buffalo
6	Grubka	Lukhad	37	M	Married			Russia	Polish	Wladymir	Wladymir	NY	Buffalo
7	Gitter	Reisel	30	F	Wife			Russia	Hebrew	Russia	Wladymir	NY	Buffalo
8	Neckes	Melech	41	M	Single	tailor		Russia	Hebrew	Russia	Wladymir	NY	Buffalo
9		Chaje	36	F	Wife			Russia	Hebrew	Russia	Wladymir	NY	Buffalo
10		Aye Ida	65	F	Wife			Russia	Hebrew	Russia	Wladymir	NY	Buffalo
11		Ryfle	16	M	Single	tailor		Russia	Hebrew	Russia	Wladymir	NY	Buffalo
12		Frank	14	M	Single	tailor		Russia	Hebrew	Russia	Wladymir	NY	Buffalo
13		Wolf	13	M	Single	tailor		Russia	Hebrew	Russia	Wladymir	NY	Buffalo
14		Jerze	13	M	Single	tailor		Russia	Hebrew	Russia	Wladymir	NY	Buffalo
15		Pranie	8	F	Child			Russia	Hebrew	Russia	Wladymir	NY	Buffalo
16		Herschel	7	M	Child			Russia	Hebrew	Russia	Wladymir	NY	Buffalo
17	Lewin	Schloime	25	M	Single	tailor		Russia	Hebrew	Russia	Wladymir	NY	Buffalo
18		Rivke	24	F	Wife			Russia	Hebrew	Russia	Wladymir	NY	Buffalo
19		Brunche	3	F	Child			Russia	Hebrew	Russia	Wladymir	NY	Buffalo
20	Schwartz	Schemdel	78	F	Wife			Russia	Hebrew	Russia	Wladymir	NY	Buffalo
21	Isak	Isak	36	M	Single	tailor		Russia	Hebrew	Russia	Wladymir	NY	Buffalo
22	Ulatzki	Abraham	57	M	Single			Russia	Hebrew	Russia	Wladymir	NY	Buffalo
23	Klar	Chaim	22	M	Single			Russia	Hebrew	Russia	Wladymir	NY	Buffalo
24	Chaim	Chaim	18	M	Single			Russia	Hebrew	Russia	Wladymir	NY	Buffalo
25	Kowalewski	Josef	27	M	Single			Russia	Polish	Warschau	Warschau	NY	Buffalo
26	Novakovic	Anna	18	F	Wife			Russia	Polish	Warschau	Warschau	NY	Buffalo
27	Lych	Isak	31	M	Single			Russia	Polish	Warschau	Warschau	NY	Buffalo
28	Goldman	Goldman	23	M	Single			Russia	Polish	Warschau	Warschau	NY	Buffalo
29	Radey	Anton	23	M	Single			Russia	Polish	Warschau	Warschau	NY	Buffalo

NOT USED  
NOT USED

W. J. Coyne (1-6-25-30)  
Sept 9/14/09

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Quebec

13<sup>th</sup> September, 1909

17

No. on List	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
										Feet.	Inches.	Complexion.	Hair.		Eyes.	Country.
1	yes	self	25 <sup>00</sup>		Brother Ignacy Wlodzyk Buffalo, N.Y. 138			no		5	8 1/2	fair	blue	marked small pox	Russia	Piotrkow
2	yes	self	20 <sup>00</sup>		Brother Ignacy Wlodzyk Buffalo, N.Y. 138					5	7	dark	brown	none	"	Josefov
3	yes	self	25 <sup>00</sup>		Brother Ignacy Wlodzyk Buffalo, N.Y. 138					5	6 1/2	fair	brown	none	"	Nobinatara
4	yes	self	25 <sup>00</sup>		Brother Ignacy Wlodzyk Buffalo, N.Y. 138					5	11	fair	brown	none	"	Byerron
5	yes	self	25 <sup>00</sup>	1902	Brother Ignacy Wlodzyk Buffalo, N.Y. 138					5	11 1/2	fair	grey	marked with small pox	"	Montziczka
6	yes	self	25 <sup>00</sup>		Brother Ignacy Wlodzyk Buffalo, N.Y. 138					5	5 1/2	fair	brown	none	"	Kowalska
7	yes	husband	23 <sup>00</sup>		Brother Ignacy Wlodzyk Buffalo, N.Y. 138					4	11 1/2	dark	brown	none	Prussia	Horschtal
8	yes	self	25 <sup>00</sup>		Brother Ignacy Wlodzyk Buffalo, N.Y. 138					5	7 1/2	yellow	grey	none	Prussia	Kozel
9	yes	self	25 <sup>00</sup>		Brother Ignacy Wlodzyk Buffalo, N.Y. 138					5	10 1/2	fair	grey	none	"	"
10	yes	self	25 <sup>00</sup>		Brother Ignacy Wlodzyk Buffalo, N.Y. 138					5	8 1/2	fair	brown	none	"	"
11	yes	self	25 <sup>00</sup>		Brother Ignacy Wlodzyk Buffalo, N.Y. 138					5	8 1/2	fair	brown	none	"	"
12	yes	self	25 <sup>00</sup>		Brother Ignacy Wlodzyk Buffalo, N.Y. 138					5	6	fair	grey	none	"	"
13	yes	self	25 <sup>00</sup>		Brother Ignacy Wlodzyk Buffalo, N.Y. 138					5	3	fair	brown	none	"	"
14	yes	self	25 <sup>00</sup>		Brother Ignacy Wlodzyk Buffalo, N.Y. 138					5	3	fair	brown	none	"	"
15	yes	self	25 <sup>00</sup>		Brother Ignacy Wlodzyk Buffalo, N.Y. 138					5	3	fair	brown	none	"	"
16	yes	self	25 <sup>00</sup>		Brother Ignacy Wlodzyk Buffalo, N.Y. 138					5	3	fair	blue	none	"	"
17	yes	self	25 <sup>00</sup>		Brother Ignacy Wlodzyk Buffalo, N.Y. 138					5	11 1/2	fair	brown	none	"	"
18	yes	husband	25 <sup>00</sup>		Brother Ignacy Wlodzyk Buffalo, N.Y. 138					4	8	fair	grey	none	"	Jzual
19	yes	self	25 <sup>00</sup>		Brother Ignacy Wlodzyk Buffalo, N.Y. 138					5	1 1/2	fair	blue	none	"	Kozel
20	yes	self	25 <sup>00</sup>		Brother Ignacy Wlodzyk Buffalo, N.Y. 138					5	1 1/2	fair	brown	none	Prussia	Chodost
21	yes	self	25 <sup>00</sup>		Brother Ignacy Wlodzyk Buffalo, N.Y. 138					5	5	dark	black	marked with small pox	"	Kromantz
22	yes	self	25 <sup>00</sup>		Brother Ignacy Wlodzyk Buffalo, N.Y. 138					5	4	fair	brown	none	Prussia	Balin
23	yes	self	25 <sup>00</sup>		Brother Ignacy Wlodzyk Buffalo, N.Y. 138					5	7 1/2	fair	brown	right pupil contracted	"	Warschau
24	yes	self	25 <sup>00</sup>		Brother Ignacy Wlodzyk Buffalo, N.Y. 138					5	5	fair	brown	none	"	"
25	yes	self	25 <sup>00</sup>		Brother Ignacy Wlodzyk Buffalo, N.Y. 138					5	3 1/2	fair	brown	none	Hungary	Regras
26	yes	self	25 <sup>00</sup>		Brother Ignacy Wlodzyk Buffalo, N.Y. 138					5	5 1/2	fair	brown	none	Prussia	Kozel
27	yes	self	25 <sup>00</sup>		Brother Ignacy Wlodzyk Buffalo, N.Y. 138					5	5	fair	brown	none	"	"
28	yes	self	25 <sup>00</sup>		Brother Ignacy Wlodzyk Buffalo, N.Y. 138					5	5	fair	brown	none	"	"
29	yes	self	25 <sup>00</sup>		Brother Ignacy Wlodzyk Buffalo, N.Y. 138					5	5	fair	brown	none	"	"
30	no	self	25 <sup>00</sup>		Brother Ignacy Wlodzyk Buffalo, N.Y. 138					5	5	fair	brown	none	"	"

Fred W. Arnold, Assistant Inspector 9/14/09  
 Examined 7 to 24 incl.  
 Chas. Gray, wrote certificate

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. G. Potter Master, of the SS MONTEZUMA, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, sixteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. G. Potter  
Master, Officer.

Sworn to before me this 13<sup>th</sup> day of September, 1909  
at Quebec

W. J. Wilson

Immigration Officer.

11-1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 22.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Kaufmann, Surgeon of the City of MONTEZUMA, Swearing thereunto do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 1 1/4 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of McGill University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Sixteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 13<sup>th</sup> day of September, 1909  
 at Quebec  
Parvician  
 Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Montezuma* sailing from *Antwerp* Sept 1<sup>st</sup>, 1909

No. on List	NAME IN FULL		Age	Sex	Married or Single	Calling or Occupation	Able to—		Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or People	Last Permanent Residence		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination	
	Family Name	Given Name					Yrs. Mos.	Read			Write	Country		City or Town	State
1	Wolfshin	David	21	M	Single	Student			Russia	Hebrew	Russia	Warschau	Father, David Wolfshin		New York
2	Alexandrov	Abraham	23	M	Single	Student			Russia	Hebrew	Russia	Warschau	Father, David Alexandrov		Chicago
3	Bory	Rivke	41	F	Wife				Russia	Hebrew	Russia	Warschau	Husband, David Bory		Chicago
4	Fidler	Hersch	31	M	Single	Student			Russia	Hebrew	Russia	Warschau	Father, David Fidler		Brooklyn
5	Loose	Ernest	7	M	Child				Russia	Hebrew	Russia	Warschau	Father, David Loose		Brooklyn
6	Biljan	Gyga	41	F	Wife				Russia	Hebrew	Russia	Warschau	Husband, David Biljan		Chicago
7	Epstein	Rud	29	M	Single	Student			Russia	Hebrew	Russia	Warschau	Father, David Epstein		Chicago
8	Protolot	Meyer	48	M	Single	Student			Russia	Hebrew	Russia	Warschau	Father, David Protolot		Chicago
9	Luba	Luba	16	F	Child				Russia	Hebrew	Russia	Warschau	Father, David Luba		Chicago
10	Chantrovitz	Rivke	20	F	Wife				Russia	Hebrew	Russia	Warschau	Husband, David Chantrovitz		Chicago
11	Alperovitch	Joan	30	F	Wife				Russia	Hebrew	Russia	Warschau	Husband, David Alperovitch		Chicago
12	Tannik	Franko	26	M	Single	Student			Russia	Hebrew	Russia	Warschau	Father, David Tannik		Chicago
13	Mikolm	George	29	M	Single	Student			Russia	Hebrew	Russia	Warschau	Father, David Mikolm		Chicago
14	Atanas	Constant	36	M	Single	Student			Russia	Hebrew	Russia	Warschau	Father, David Atanas		Chicago
15	Kalu	Estiff	38	M	Single	Student			Russia	Hebrew	Russia	Warschau	Father, David Kalu		Chicago
16	Michalof	Gezmas	29	M	Single	Student			Russia	Hebrew	Russia	Warschau	Father, David Michalof		Chicago
17	Wifonof	Quinter	27	M	Single	Student			Russia	Hebrew	Russia	Warschau	Father, David Wifonof		Chicago
18	Wassowick	Stannan	37	M	Single	Student			Russia	Hebrew	Russia	Warschau	Father, David Wassowick		Chicago
19	Trattore	Francesco	35	M	Single	Student			Russia	Hebrew	Russia	Warschau	Father, David Trattore		Chicago
20	D. Ascens	Dominico	21	M	Single	Student			Russia	Hebrew	Russia	Warschau	Father, David D. Ascens		Chicago
21	Legge	Domenico	35	M	Single	Student			Russia	Hebrew	Russia	Warschau	Father, David Legge		Chicago
22	Legge	Thireuro	18	M	Single	Student			Russia	Hebrew	Russia	Warschau	Father, David Legge		Chicago
23	Legge	Guisepe	21	M	Single	Student			Russia	Hebrew	Russia	Warschau	Father, David Legge		Chicago
24	Delouri	Doménico	35	M	Single	Student			Russia	Hebrew	Russia	Warschau	Father, David Delouri		Chicago
25	Geblard	Paula	21	F	Wife				Russia	Hebrew	Russia	Warschau	Husband, David Geblard		Chicago
26	Kontelker	Antoni	38	M	Single	Student			Russia	Hebrew	Russia	Warschau	Father, David Kontelker		Chicago
27	Foyne	Foyne	24	M	Single	Student			Russia	Hebrew	Russia	Warschau	Father, David Foyne		Chicago

NOT USED  
NOT USED

\* Instead of showing completion of tourist and alien in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which alien sprung and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Quebec

13<sup>th</sup> September, 1909

13.

No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any vessel, and if so, whether in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.		
				Yes or No.	Year or period of years.							Where?	Feet.	Inches.	Hair.		Eyes.	Country.	City or Town.
1	Yes	self	45.00	-	-	fr. Kalmay Lass #753 - 3 <sup>rd</sup> St. nonnonogoad no						5	5	Fair	Brown	Brown	none	Russia	Warschau
2				-	-	brother George Alexan #467 - 3 <sup>rd</sup> St. Chicago						5	8	Dark	Brown	Brown	✓	"	Berinsk
3				-	-	brother #107 - 3 <sup>rd</sup> St. Chicago						5	0 1/2	Fair	Brown	Brown	✓	"	Odesa
4		self	25.00	-	-	brother #107 - 3 <sup>rd</sup> St. Chicago						5	5 1/2	Dark	Brown	Grey	✓	"	Lutze
5				-	-	brother #107 - 3 <sup>rd</sup> St. Chicago						5							
6		self	25.00	-	-	brother #107 - 3 <sup>rd</sup> St. Chicago						5	11 1/2	Fair	Brown	Grey	none	Hungary	Musshike
7		self	25.00	-	-	brother #107 - 3 <sup>rd</sup> St. Chicago						5	3 1/2	Fair	Brown	Grey	✓	Russia	Zamez
8		self	25.00	-	-	brother #107 - 3 <sup>rd</sup> St. Chicago						5	0 1/2	Fair	Brown	Brown	✓	"	Stalewitz
9		husband		-	-	brother #107 - 3 <sup>rd</sup> St. Chicago						5	1	Fair	Brown	Brown	✓	"	"
10		father		-	-	brother #107 - 3 <sup>rd</sup> St. Chicago						5							
11		self	25.00	-	-	brother #107 - 3 <sup>rd</sup> St. Chicago						5							
12		self	25.00	-	-	brother #107 - 3 <sup>rd</sup> St. Chicago						11 1/2		Fair	Brown	Brown	Blind right eye	"	"
13		self	25.00	-	-	brother #107 - 3 <sup>rd</sup> St. Chicago						5	9	Dark	Black	Brown	Marked small pox	Hungary	Kaludycsina
14		self	25.00	-	-	brother #107 - 3 <sup>rd</sup> St. Chicago						5	8	Fair	Fair	Grey	Blind right eye	Turkey	Dragschitz
15		self	25.00	-	-	brother #107 - 3 <sup>rd</sup> St. Chicago						5	6	Dark	Brown	Brown	none	"	Urbanc
16		self	25.00	-	-	brother #107 - 3 <sup>rd</sup> St. Chicago						5	7 1/2	Dark	Brown	Brown	small pox marks	"	Bomsko
17		self	25.00	-	-	brother #107 - 3 <sup>rd</sup> St. Chicago						5	8	Fair	Brown	Grey	none	Bulgaria	Platze
18		self	25.00	-	-	brother #107 - 3 <sup>rd</sup> St. Chicago						5	8 1/2	Fair	Black	Grey	"	"	Koro Selo
19		husb	25.00	-	-	brother #107 - 3 <sup>rd</sup> St. Chicago						5	7	Dark	Black	Brown	"	"	Wassel
20		self	25.00	-	-	brother #107 - 3 <sup>rd</sup> St. Chicago						5	1	Dark	Black	Brown	"	"	Massel
21		self	25.00	-	-	brother #107 - 3 <sup>rd</sup> St. Chicago						5	8 1/2	Dark	Brown	Grey	"	"	Koro Selo
22		self	25.00	-	-	brother #107 - 3 <sup>rd</sup> St. Chicago						5	10 1/2	Dark	Black	Brown	"	Turkey	Resgicza
23		self	25.00	-	-	brother #107 - 3 <sup>rd</sup> St. Chicago						6	0 1/2	Dark	Brown	Brown	"	Italy	Shioville
24		self	25.00	-	-	brother #107 - 3 <sup>rd</sup> St. Chicago						5	5 1/2	Dark	Brown	Brown	"	"	Stiffa
25		self	25.00	-	-	brother #107 - 3 <sup>rd</sup> St. Chicago						5	7 1/2	Dark	Brown	Grey	"	Italy	Biedenhofer
26		self	25.00	-	-	brother #107 - 3 <sup>rd</sup> St. Chicago						5	6 1/4	Dark	Brown	Brown	"	"	Shioville
27		father		-	-	brother #107 - 3 <sup>rd</sup> St. Chicago						5	6	Dark	Brown	Brown	"	"	Aguta
28		self	25.00	-	-	brother #107 - 3 <sup>rd</sup> St. Chicago						5	9	Fair	Brown	Blue	"	"	"
29		self	25.00	-	-	brother #107 - 3 <sup>rd</sup> St. Chicago						5	11 1/2	Dark	Brown	Grey	Scar above nose	"	Biedenhofer
30		self	25.00	-	-	brother #107 - 3 <sup>rd</sup> St. Chicago						5	5	Fair	Brown	Grey	none	Germany	Ellerfeld
				-	-	brother #107 - 3 <sup>rd</sup> St. Chicago						5	19	Fair	Brown	Grey	"	Belgium	Hallin

Chas. H. ...



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. G. Potter Macky, of the S MONTEZUMA, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Sixteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. G. Potter  
Master Officer.

Sworn to before me this 13<sup>th</sup> day of September, 1909  
at Quebec  
Curwilleau  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 22.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. Kaufmann, Surgeon of the S/S MONTEZUMA, Sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 1 1/4 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of McGill University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Sixteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 13th day of September, 1909  
 at Quebec  
Eurvelaw  
 Immigration Officer.

2-1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1118

NOT RECD  
 NOT RECD

C.P. LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Norddeutscher Lloyd* sailing from *Antwerp* Sept 1<sup>st</sup>, 1909.

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Yrs. Mos.	Read.			Write.	Country.		City or Town.	State.
1	Oehler	Anton	26	m	lab	Germany	yes	yes	German	German	Elberfeld	Elberfeld, Somborn, Germany	Pa	Pittsburg	
2	Gebhard	Wilhelm	24	m	lab	Germany	yes	yes	German	German	Wesel	Wesel, Germany	"	"	
3	"	Albert	16	m	lab	Germany	yes	yes	German	German	Elberfeld	Elberfeld, Germany	"	"	
4	Cramer	Ambrosy	37	m	lab	Russia	yes	yes	Polish	Polish	Warsaw	Warsaw, Russia	Mo	Portland	
5	Erased by surgery	Head on Board													
6	Rabicka	Stepha	20	f	wife	Russia	no	no	Polish	Polish	Bojarg	Bojarg, Russia	Oh	Cleveland	
7	"	Sonia		f									"	"	
8	Palkovska	Juguriska	27	f	wife	Russia	no	no	Hebrew	Russian	Cresson	Cresson, Russia	Conn	New Britain	
9	Holomutz	Estee	20	f	wife	Russia	no	no	Hebrew	Russian	Trinita	Trinita, Russia	N.Y.	New York	
10	"	Abel	8	m	child										
11	Feiman	Beane	33	f	wife	Russia	yes	yes	Hebrew	Russian	Trinita	Trinita, Russia	N.Y.	Greenwich	
12	"	Hakte	5	f	child		no	no							
13	"	Joseph	3	m	child										
14	"	Harne	8	f	child										
15	Celenovo	Teklor	18	f	servant	Austria	yes	yes	Polish	Austrian	Tarnow	Tarnow, Austria	Ill	Chicago	
16	Kareleta	Berl	30	m	lab	Russia	yes	yes	Hebrew	Russian	Trinita	Trinita, Russia	N.Y.	New York	
17	Rubinsterin	Freim	26	m	tailor										
18	Kessler	Wimow	17	m	lab	Russia	yes	yes	Hebrew	Russian	Sels	Sels, Russia	N.Y.	New York	
19	Schapiro	Etze	19	m	lab	Russia	yes	yes	Hebrew	Russian	Trinita	Trinita, Russia	N.Y.	New York	
20	Tschschmidt	Freime	19	f	tailor										
21	Dalrute	Murke	25	f	wife	Russia	yes	yes	Hebrew	Russian	Trinita	Trinita, Russia	N.Y.	New York	
22	"	Gisel	3	f	child										
23	Hartz	Esidor	22	m	tailor										
24	Kruschewski	Franz	57	m	lab	Polish	yes	yes	Russian	Russian	Trinita	Trinita, Russia	N.Y.	New York	
25	"	Kwa	35	f	wife										
26	"	Stanislawa	15	f	child		yes	yes							
27	"	Stanislaw	7	m	child		no	no							
28	"	Maryanne	3	f	child										
29	Hartgen	Henri	20	m	lab	Belgian	yes	yes	Belgian	Belgian	Waterloo	Waterloo, Belgium	Ill	Rock Island	
30	Weckardt	Josef	19	m	lab	Russia	yes	yes	Polish	Russian	Oldenburg	Oldenburg, Russia	N.Y.	New York	

NOT USED

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Quebec 13<sup>th</sup> September, 1909

14.

No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50.00 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of an alien steamer, or by means of a vessel licensed by the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes	No.							Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	yes	father	3.00			Couni Karl Gebhard Pittsburg Pa 1813			acute Erysipelatous		5	2	Fair	Brown	None	Germany	Elberfeld	
2	yes	father	1.00			brother Cora Gebhard Pittsburg Pa 1813					5	8 1/2	Dark	Black Grey	"	"	"	
3	yes	self	10.00			brother Cora Gebhard Pittsburg Pa 1813					5	1	Dark	Brown Grey	"	"	"	
4	no	self	8.00	1899 1909	Canada	brother John Miller St. Charles Mo 1870			no memo "Healed from"		5	6	Dark	Brown Blue	"	Russia	Kouza	
5						brother John Miller St. Charles Mo 1870												
6	yes	husb	7.50			husband Gorham Babette Cleveland Oh 1870					5	1 1/2	Fair	Fair Grey	None	Russia	Bozarg	
7	yes	self	2.00			son Boleslav Balkowski 445 1/2 St. Nicholas New York City					4	8 1/2	Dark	Brown Brown	"	"	Byzance	
8	yes	self	2.00			brother Perel Kolomojski 72 St. Nicholas New York City					4	6	Dark	Brown Brown	None	Russia	Trinity	
9	yes	husband	10.00			husband					4	11	Fair	Brown Blue	None	Russia	Dublin	
10	yes	self	5.00	1905	Philadelphia	Wife Freimoin 102 Schottel School St. Flowerville N.Y.												
11	yes	self	1.00			brother John Miller St. Charles Mo 1870					5	1	Fair	Brown Brown	"	Austria	Tarano	
12	yes	self	1.50			brother John Miller St. Charles Mo 1870					5	4 1/2	Fair	Brown Brown	None	Russia	Byzance	
13	yes	self	2.50			brother John Miller St. Charles Mo 1870					5	2 1/2	Dark	Brown Brown	"	"	Byzance	
14	yes	father	2.50			brother John Miller St. Charles Mo 1870					5	2	Dark	Black Brown	None	Russia	Sely	
15	yes	self	2.50			brother John Miller St. Charles Mo 1870					5	3	Fair	Brown Blue	"	Russia	Byzance	
16	yes	father	2.50			brother John Miller St. Charles Mo 1870					4	10 1/2	Dark	Brown Grey	"	"	Byzance	
17	yes	husband	2.50			husband Perel Kolomojski 72 St. Nicholas New York City					5	1	Fair	Brown Brown	None	Russia	Pinsk	
18	yes	self	2.50	1904	Brooklyn	brother John Miller St. Charles Mo 1870					5	3	Dark	Brown Brown	"	"	Byzance	
19	yes	husband	1.00	1907	Market St	father Wincely Krzysnauski 490 Market St. Newark N.J.			General obsc.		5	4 1/2	Fair	Brown Grey	Munchback	"	Byzance	
20	yes	self	1.00			brother John Miller St. Charles Mo 1870			good		5	2 1/2	Fair	Brown Grey	None	"	Byzance	
21	yes	self	1.00			brother John Miller St. Charles Mo 1870					5		Fair	Fair Brown	"	"	Byzance	
22	yes	self	1.00			brother John Miller St. Charles Mo 1870					5		Fair	Fair Brown	"	"	Byzance	
23	yes	self	1.00			brother John Miller St. Charles Mo 1870					5	7	Fair	Brown Blue	"	Belgium	Byzance	
24	yes	self	1.00			brother John Miller St. Charles Mo 1870					5	7 1/2	Fair	Fair Grey	"	Russia	Byzance	

examined only # 15, 29, 30  
P. Maldon 9/14/09

Fred W. Smith  
Examined (1-23, 14, 16 to 23 incl.)  
Chas. B. Gray

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. G. Potter Master, of the S/S MONTEZUMA, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. G. Potter  
Master Officer

Sworn to before me this 15<sup>th</sup> day of September, 1909  
at Dublin  
Amuelaw  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. Kaufmann, Surgeon of the S/S MONTEZUMA, Sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 1 1/4 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of McGill University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Sixteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 13<sup>th</sup> day of September, 1909  
 at Quebec  
Emmeland  
 Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- |                  |   |
|------------------|---|
| African (black). | Korean.                                       |
| Armenian.        | Lithuanian.                                   |
| Bohemian.        | Magyar.                                       |
| Bosnian.         | Mexican.                                      |
| Bulgarian.       | Montenegrin.                                  |
| Chinese.         | Moravian.                                     |
| Croatian.        | Pacific Islander.                             |
| Cuban.           | Polish.                                       |
| Dalmatian.       | Portuguese.                                   |
| Dutch.           | Roumanian.                                    |
| East Indian.     | Russian.                                      |
| English.         | Ruthenian (Russniak).                         |
| Finnish.         | Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes). |
| Flemish.         | Scotch.                                       |
| French.          | Servian.                                      |
| German.          | Slovak.                                       |
| Greek.           | Slovenian.                                    |
| Hebrew.          | Spanish.                                      |
| Herzegovinian.   | Spanish-American.                             |
| Irish.           | Syrian.                                       |
| Italian (North). | Turkish.                                      |
| Italian (South). | Welsh.  |
| Japanese.        | West Indian.                                  |

NOT RECD

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S.S. *Montezuma* sailing from *Antwerp* Sept 1<sup>st</sup> 1909

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	* Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Yrs. Mos.	Read.			Write.	Country.		City or Town.	State.
1	Paskewicz	Isaac	23	M	Single	farmer	no	no	Russia	Russian	Russia	Pravro	father, Lewin Paskewicz	N.Y.	New York
2	Tolawez	Erased for summary	not on board										father, Stanislaw Tolawez		Chicago
3	Mackiewicz	Adam	35	M	Single	farmer	yes	yes	Russia	Russian	Russia	Pravro	mother, Maria Mackiewicz		Chicago
4	Fortuna	Judyna	9	F	Single	laborer			Russia	Polish	Russia	Pravro	mother, Anna Fortuna		Chicago
5	Leuartz	Franciszek	40	M	Single	laborer							mother, Maria Leuartz		Chicago
6	Przymer	Jacob	49	M	Single	farmer lab.							mother, Maria Przymer		Chicago
7	Blaszanski	Martin	30	M	Single	lab.			Russia	Polish	Russia	Pravro	mother, Maria Blaszanski		Chicago
8	Kaminiski	Wladyslaw	25	M	Single	farmer	yes	yes					mother, Maria Kaminiski		Chicago
9	Guthala	Simon	20	M	Single	farmer lab.	no	no	Russian	Russian	Russia	Pravro	mother, Maria Guthala		Chicago
10	(bro)	Trichan	19	M	Single	farmer lab.							mother, Maria Trichan		Chicago
11	Budzinski	Wladyslaw	24	M	Single	farmer	yes	yes	Russian	Russian	Russia	Pravro	mother, Maria Budzinski		Chicago
12	Tynklow	Brygn	40	M	Single	laborer			Austria	Ruthenian	Austria	Pravro	mother, Maria Tynklow		Chicago
13	Andrzejewski	Adam	40	M	Single	lab.	no	no	Russia	Polish	Russia	Pravro	mother, Maria Andrzejewski		Chicago
14	(wife)	Ladwiza	37	F	Single	lab.							mother, Maria Andrzejewski		Chicago
15	(son)	Alexander	9	M	Single	child							mother, Maria Andrzejewski		Chicago
16	(son)	Katarzyna	2	F	Single	child							mother, Maria Andrzejewski		Chicago
17	(son)	Janina	6	F	Single	child							mother, Maria Andrzejewski		Chicago
18	(son)	Wladyslaw	1	M	Single	child							mother, Maria Andrzejewski		Chicago
19	Lycejanowski	Wladyslaw	18	M	Single	lab.							mother, Maria Lycejanowski		Chicago
20	Lycejanowski	Wladyslaw	18	M	Single	lab.							mother, Maria Lycejanowski		Chicago
21	(wife)	Feliksa	28	F	Single	lab.							mother, Maria Lycejanowski		Chicago
22	Sowa	Wincenty	37	M	Single	lab.							mother, Maria Lycejanowski		Chicago
23	Kepa	Josef	48	M	Single	lab.							mother, Maria Lycejanowski		Chicago
24	Weissberger	Wojciech	35	M	Single	lab.							mother, Maria Lycejanowski		Chicago
25	Geldman	Jan	38	M	Single	lab.							mother, Maria Lycejanowski		Chicago
26	(son)	David	10	M	Single	child							mother, Maria Lycejanowski		Chicago
27	(son)	David	8	M	Single	child							mother, Maria Lycejanowski		Chicago
28	(son)	David	5	M	Single	child							mother, Maria Lycejanowski		Chicago
29	(son)	David	4	M	Single	child							mother, Maria Lycejanowski		Chicago
30	(son)	David	4	M	Single	child							mother, Maria Lycejanowski		Chicago

NOT USED  
NOT USED

W. J. ...  
9/14/09

William ...  
Interpreter

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Quebec

13<sup>th</sup> September 1909

15.

No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  If Yes— Yes or No. Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether entitled by reason of any other status, condition, or agreement, to be admitted to the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
											Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	self \$35 no	1904	Chicago	friend - Karp Lutny Chicago 810. Mononongpoelw						5	8	Tan	Brown	None	Russia	Sparrow
2	"	" 25 no	1904	Chicago	brother - Alex Lutny Chicago 810. Mononongpoelw						5	7	Tan	Brown	None	Russia	Motel
3	"	self 25 no			brother - Alex Lutny Chicago 810. Mononongpoelw						5	7	Tan	Brown	None	Russia	Motel
4	"	Father 25 no			brother - Alex Lutny Chicago 810. Mononongpoelw						5	7	Tan	Brown	None	Russia	Motel
5	"	self 25 no	1903	Chicago	brother - Alex Lutny Chicago 810. Mononongpoelw						5	7	Tan	Brown	None	Russia	Motel
6	no	self 25 no			brother - Alex Lutny Chicago 810. Mononongpoelw						5	7	Tan	Brown	None	Russia	Motel
7	no	self 25 no			brother - Alex Lutny Chicago 810. Mononongpoelw						5	7	Tan	Brown	None	Russia	Motel
8	no	self 25 no			brother - Alex Lutny Chicago 810. Mononongpoelw						5	7	Tan	Brown	None	Russia	Motel
9	no	self 25 no			brother - Alex Lutny Chicago 810. Mononongpoelw						5	7	Tan	Brown	None	Russia	Motel
10	no	self 25 no			brother - Alex Lutny Chicago 810. Mononongpoelw						5	7	Tan	Brown	None	Russia	Motel
11	no	self 25 no			brother - Alex Lutny Chicago 810. Mononongpoelw						5	7	Tan	Brown	None	Russia	Motel
12	no	self 25 no			brother - Alex Lutny Chicago 810. Mononongpoelw						5	7	Tan	Brown	None	Russia	Motel
13	Yes	self 162 no	1907	Chicago	brother - Alex Lutny Chicago 810. Mononongpoelw						5	8	Tan	Brown	None	Russia	Motel
14	no	husband			brother - Alex Lutny Chicago 810. Mononongpoelw						5	8	Tan	Brown	None	Russia	Motel
15	no	father			brother - Alex Lutny Chicago 810. Mononongpoelw						5	8	Tan	Brown	None	Russia	Motel
16	no	father			brother - Alex Lutny Chicago 810. Mononongpoelw						5	8	Tan	Brown	None	Russia	Motel
17	no	father			brother - Alex Lutny Chicago 810. Mononongpoelw						5	8	Tan	Brown	None	Russia	Motel
18	no	father			brother - Alex Lutny Chicago 810. Mononongpoelw						5	8	Tan	Brown	None	Russia	Motel
19	Yes	self 25 no			brother - Alex Lutny Chicago 810. Mononongpoelw						5	8	Tan	Brown	None	Russia	Motel
20	no	self 205 no			brother - Alex Lutny Chicago 810. Mononongpoelw						5	8	Tan	Brown	None	Russia	Motel
21	no	husb. 25 no			brother - Alex Lutny Chicago 810. Mononongpoelw						5	8	Tan	Brown	None	Russia	Motel
22	no	self 25 no			brother - Alex Lutny Chicago 810. Mononongpoelw						5	8	Tan	Brown	None	Russia	Motel
23	Yes	self 25 no			brother - Alex Lutny Chicago 810. Mononongpoelw						5	8	Tan	Brown	None	Russia	Motel
24	no	self 25 no			brother - Alex Lutny Chicago 810. Mononongpoelw						5	8	Tan	Brown	None	Russia	Motel
25	Yes	self 85 no			brother - Alex Lutny Chicago 810. Mononongpoelw						5	8	Tan	Brown	None	Russia	Motel
26	no	mother			brother - Alex Lutny Chicago 810. Mononongpoelw						5	8	Tan	Brown	None	Russia	Motel
27	no	mother			brother - Alex Lutny Chicago 810. Mononongpoelw						5	8	Tan	Brown	None	Russia	Motel
28	no	mother			brother - Alex Lutny Chicago 810. Mononongpoelw						5	8	Tan	Brown	None	Russia	Motel
29	no	mother			brother - Alex Lutny Chicago 810. Mononongpoelw						5	8	Tan	Brown	None	Russia	Motel
30	no	mother			brother - Alex Lutny Chicago 810. Mononongpoelw						5	8	Tan	Brown	None	Russia	Motel



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. G. Potter Master of the S/S MONTEZUMA, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, sixteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 13<sup>th</sup> day of September, 1909  
at Quebec  
Erwin  
Immigration Officer.

W. G. Potter  
Master Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. S. Kaufmann, Surgeon of the U.S.S. Santezuma sailing therewith do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 16 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of McGill University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, sixteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 13th day of September, 1909  
at Quebec

Ernie Sept 13, 1909  
Immigration Officer.

Race	ALIENS			TOTAL ALIENS	U.S. C.	TOTAL
	MALE	FEMALE	MEMBER			
ADMITTED	16	454	454	454		454
TOTAL	16	454	454	454		454

	ADMITTED	REMOVED	DEPORTED	REAINED IN CANADA	PENDING	DISAPPEARED
360	360					
49	34	2	3			
45	40					
TOTAL	454	447	7	7	#	#

NON-IMMIGRANTS,	
In Transit	#
Tourists	#
Residents of United States	24
Total	24

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- African (black).
- Armenian.
- Bohemian.
- Bosnian.
- Bulgarian.
- Chinese.
- Croatian.
- Cuban.
- Dalmatian.
- Dutch.
- East Indian.
- English.
- Finnish.
- Flemish.
- French.
- German.
- Greek.
- Hebrew.
- Herzegovinian.
- Irish.
- Italian (North).
- Italian (South).
- Japanese.
- Korean.
- Lithuanian.
- Magyar.
- Mexican.
- Montenegrin.
- Moravian.
- Pacific Islander.
- Polish.
- Portuguese.
- Roumanian.
- Russian.
- Ruthenian (Russniak).
- Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
- Scotch.
- Servian.
- Slovak.
- Slovenian.
- Spanish.
- Spanish-American.
- Syrian.
- Turkish.
- Welsh.
- West Indian.

U. S. Manifests 454  
U. S. Citizens  
Total number of aliens 454  
Number examined 454  
" missing  
Aliens admitted. 360  
" detained 432  
44  
39  
454

WRITTEN BY Dougherty  
DATE 2-10-10 NUMBER 434  
DATE 2-11-10 NUMBER 20

NOT USED  
NOT USED  
NOT USED  
NOT USED  
NOT USED  
NOT USED  
NOT USED  
NOT USED

NOT USED

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

16  
LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Montezuma* sailing from *Antwerp* *Sept 1<sup>st</sup>*, 1909

No. on List.	NAME IN FULL.		Age. Yrs. Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	<i>Welzer</i>	<i>Melwiel</i>	35	V m m	tailor	yes	no	Russian	Hebrew	Russian	Swiss	wife <i>Melwiel</i>	Mass	Boston
2	<i>Wahlrad</i>	<i>Josef</i>	23	V m s	tailor	yes	yes	"	"	"	Yokote	father <i>Melwiel</i>	Mass	Boston
3	<i>Berwick</i>	<i>Hersch</i>	18	V m s	tailor	yes	yes	"	"	"	Wolterich	father <i>Berwick</i>	Mass	New Orleans
4	<i>Bilis</i>	<i>Ruchel</i>	28	V f m	housewife	yes	yes	"	"	"	Tarolow	father	Mass	New York
5	<i>Schaje</i>	<i>1505 9-24</i>	5	V m s	child			"	"	"	"	father <i>Schaje</i>	"	"
6	<i>Pittu</i>	<i>1505 9-24</i>	2	V f s	"			"	"	"	"	father <i>Pittu</i>	"	"
7	<i>Grinsman</i>	<i>Felix</i>	18	V m s	laborer			"	"	"	"	father <i>Grinsman</i>	Mass	Worcester
8	<i>Rychlewski</i>	<i>Hojciech</i>	38	V m s	laborer	yes	yes	"	Polish	"	"	father <i>Rychlewski</i>	Mass	Worcester
9	<i>Kisbansa Kaelbasa</i>	<i>Antoni</i>	31	V m s	laborer	yes	yes	"	"	"	"	father <i>Kisbansa</i>	Mass	Worcester
10	<i>Radnoff</i>	<i>Gerard</i>	35	V m m	tailor	yes	yes	Bulgarian	Hebrew	Bulgarian	London	father <i>Radnoff</i>	Mass	Worcester
11	<i>Smirnov</i>	<i>Theodor</i>	26	V m m	laborer	yes	yes	Bulgarian	Hebrew	Bulgarian	London	father <i>Smirnov</i>	Mass	Worcester
12	<i>Deleff</i>	<i>Matthias</i>	23	V m s	laborer	yes	yes	Bulgarian	Hebrew	Bulgarian	London	father <i>Deleff</i>	Mass	Worcester
13	<i>Hoischel</i>	<i>Juan</i>	35	V m m	laborer	yes	yes	Bulgarian	Hebrew	Bulgarian	London	father <i>Hoischel</i>	Mass	Worcester
14	<i>Granzel</i>	<i>Christa</i>	30	V m m	flak	no	no	Bulgarian	Hebrew	Bulgarian	London	father <i>Granzel</i>	Mass	Worcester
15	<i>Dragoy</i>	<i>Dimitri</i>	24	V m m	laborer	yes	yes	Bulgarian	Hebrew	Bulgarian	London	father <i>Dragoy</i>	Mass	Worcester
16	NOT USED													
17	NOT USED													
18	NOT USED													
19	NOT USED													
20	NOT USED													
21	NOT USED													
22	NOT USED													
23	NOT USED													
24	NOT USED													
25	NOT USED													
26	NOT USED													
27	NOT USED													
28	NOT USED													
29	NOT USED													
30	NOT USED													

*William*  
*9/14/09*  
William Fischer  
Interpreter

EXAMINED 15 ALIENS 15  
SIGNING 3

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Quebec, 13<sup>th</sup> September, 1909

16

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1908.																
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	Where?						Feet.	Inches.			Country.	City or Town.
1	ye	self	30-			brother H. Wolke, Toronto, Ont. Canada					5	3	Fair Blue	None	Russia	Livest
2	"	"	25-			brother S. Kellergren, Mosco, Palestine					5	7	Fair Brown	None	"	Kositz
3	"	"	32-			brother H. Kellergren, Mosco, Palestine					5	4 1/2	Fair Brown	"	"	Wolowich
4	"	Husb.	1-			husband & father					5	1	Fair Brown	"	"	Pawloca
5	"	mother	"			J. Steinstein 40 A. Mandel							Brown	"	"	"
6	"	"	"			155 Rivington St.							Fair	"	"	"
7	"	brother law	27-			brother law P. Karpov					5	2 1/2	Fair Blue	Small scars on left cheek	"	Belarus
8	"	self	20	1906	Wis.	brother law Anton Kuchingak					5	7	Fair Brown	None	"	Belarus
9	"	"	25	1908	Wis.	brother law Anton Kuchingak					5	8 1/2	Fair Blue	"	"	Belarus
10	ye	"	24	1906	Ill.	friend F. Kalandoff					5	8	Fair Brown	"	Bulgaria	Belkhoran
11	"	"	25	1907	Ill.	friend F. Kalandoff					5	7 1/2	Fair Blue	Scar on right lower eyelid	"	Belarus
12	ye	"	23	1907	Ill.	friend F. Kalandoff					5	8 1/2	Fair Blue	None	"	Belarus
13	"	"	25	1907	Ill.	friend F. Kalandoff					5	4 1/2	Fair Brown	"	"	Belarus
14	ye	self	25	1908	Ill.	friend F. Kalandoff					5	10	Fair Brown	"	"	Belarus
15	"	"	25	1907	Ill.	friend F. Kalandoff				Blind right eye	5	8 3/4	Fair Black	Blind right eye	"	Belarus

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. G. Potter Master, of the S/S MONTEZUMA, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Sixteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. G. Potter  
Master Officer.

Sworn to before me this 13<sup>th</sup> day of September, 1909  
at Quebec  
Edw. Ireland  
Immigration Officer.

11-1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money known. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, William Buttery, Surgeon of the SS Napolitan Prince sailing therefrom,  
(State whether Surgeon "sailing therefrom" or "employed by owners thereof," as the case may be.)  
solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 19 1/2 years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Medical Council  
of Great Britain, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

William Buttery

Sworn to before me this 14<sup>th</sup> day of September, 1909  
at New York, N.Y.

Patrick Conroy  
Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Vapollan Prince sailing from Rotterdam, 12 September, 1909

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Yrs. Mos.	Read.			Write.	Country.		City or Town.	State.
1	Yaghobian	Krikor	23	m	s	merchant	yes	yes	Armenian	Armenian	Turkey	Adana	Father Krikor Yaghobian Adana	Mass	Boston
2	Aghasian	George	31	m	s	Labourer	yes	yes	"	"	"	"	Mother Lucia Aghasian	"	"
3	Parigian	Abraham	28	m	n	Shoemaker	"	"	"	"	"	"	Father Frank Parigian Adana	"	"
4	Parigian	Persapper	22	f	n	housewife	"	"	"	"	"	"	do	"	"
5	Parigian	Grant	3	m	s	none	no	no	"	"	"	"	Grandfather Frank Parigian	"	"
6	Alajagian	Virginia	18	f	s	none	yes	yes	"	"	Merina	"	Mother Maria Alajagian	"	"
7	Vartanian	Ghazor	20	m	s	tailor	"	"	"	"	"	"	Father Vartan Vartanian	Mass	Cambridge
8	Vartanian	Khachador	19	m	s	tailor	"	"	"	"	"	"	do	"	"
9	Chibagian	Monog	21	m	s	"	"	"	"	"	"	"	Brother Avak Chibagian	Mass	Watertown
10	Levonian	Nikolai	22	m	s	merchant	"	"	"	"	"	"	Father Othar Levonian	Ill	Chicago
11	<del>Parigian</del>	<del>George</del>	<del>26</del>	<del>m</del>	<del>s</del>	<del>housewife</del>	<del>"</del>	<del>"</del>	<del>"</del>	<del>"</del>	<del>"</del>	<del>"</del>	<del>"</del>	<del>"</del>	<del>"</del>
12	NOT USED														
13	NOT USED														
14	NOT USED														
15	NOT USED														
16	NOT USED														
17	NOT USED														
18	NOT USED														
19	NOT USED														
20	NOT USED														
21	NOT USED														
22	NOT USED														
23	NOT USED														
24	NOT USED														
25	NOT USED														
26	NOT USED														
27	NOT USED														
28	NOT USED														
29	U.S.C. - 1	NOT USED													
30	Alas. 9	NOT USED													
	10	NOT USED													

\*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Halifax, 14 September, 1909

17

No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid for own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?						Feet.	Inches.	Complexion.	Hair.		Eyes.	Country.
1	no	self \$14	no	no	no	151 Tremont St. Boston Mass	no	no	no	no	5	6	dark face	blk brown	None	Turkey	Adana
2	no	" \$36	yes	no	no	Brother Peter Parigian 30 School St Boston Mass	"	"	"	"	5	7	dark	"	"	"	"
3	"	" \$ -	no	"	"	do	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"
4	"	husband	"	"	"	do	"	"	"	"	5	0	"	green	"	"	"
5	"	father	"	"	"	do	"	"	"	"	3	1	fair	"	"	"	"
6	"	self \$70	"	"	"	D. C. D. Cousin John Jacobian 151 Tremont St. Boston Mass	"	"	"	backbone	5	4	"	"	"	Brunswick Mass.	Mass.
7	"	" \$ -	"	"	"	Brother Margaret Maglarian American Rubber Co. Cambridge Mass.	"	"	"	good	5	10	dark	black	"	"	"
8	"	" \$ -	"	"	"	do	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"
9	"	" \$ -	"	"	"	Uncle Amos Kapralian 30 Alton Ave Watertown Mass	"	"	"	"	4	10	"	"	"	"	"
10	"	" \$ -	"	"	"	Brother James Leonard 137 Wabash Ave Chicago Ill	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"
11	"	"	"	"	"		"	"	"	"					"	"	"
12	"	"	"	"	"		"	"	"	"					"	"	"
13	"	"	"	"	"		"	"	"	"					"	"	"
14	"	"	"	"	"		"	"	"	"					"	"	"
15	"	"	"	"	"		"	"	"	"					"	"	"
16	"	"	"	"	"		"	"	"	"					"	"	"
17	"	"	"	"	"		"	"	"	"					"	"	"
18	"	"	"	"	"		"	"	"	"					"	"	"
19	"	"	"	"	"		"	"	"	"					"	"	"
20	"	"	"	"	"		"	"	"	"					"	"	"
21	"	"	"	"	"		"	"	"	"					"	"	"
22	"	"	"	"	"		"	"	"	"					"	"	"
23	"	"	"	"	"		"	"	"	"					"	"	"
24	"	"	"	"	"		"	"	"	"					"	"	"
25	"	"	"	"	"		"	"	"	"					"	"	"
26	"	"	"	"	"		"	"	"	"					"	"	"
27	"	"	"	"	"		"	"	"	"					"	"	"
28	"	"	"	"	"		"	"	"	"					"	"	"
29	"	"	"	"	"		"	"	"	"					"	"	"
30	"	"	"	"	"		"	"	"	"					"	"	"

Subst. Enright - Inst. J. M. Bullard, Stenographer



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, *W. J. Fiddley* Master of the **NAPOLITAN PRINCE**, from **ROTTERDAM**, do solemnly, sincerely, and truly *swear* that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, *one* in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*W. J. Fiddley*  
**MASTER**

Sworn to before me this *14<sup>th</sup>* day of *September*, 190*7*,  
at *Halifax, N.S.*

*W. J. Fiddley*  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race of people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, William Butterly, Surgeon of the S.S. Neapolitan, Princ. ( sailing thereabouts ) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Medical Council of Great Britain, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 14<sup>th</sup> day of September, 1909  
 at Halifax, N.S.  
Daniel Enright  
 Immigration Officer.

p-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

*Manifest of Passengers  
Hold Trail orders*

**LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES**

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Napoléon Prince* sailing from *Rotterdam*, *5 September*, 1909

No. on List	NAME IN FULL.	Age	Sex	Calling or Occupation	Able to Read. Write.	Nationality	† Race or People	Last Permanent Residence	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.
	Family Name.	Yrs. Mos.	Married or Single			(Country of which citizen or subject.)		Country. City or Town.		State. City or Town.
1	<i>Mistiszo</i> <i>Ko</i>	<i>24</i>	<i>m</i>	<i>Painter</i>	<i>ye</i>	<i>Russia</i>	<i>Hebrew</i>	<i>Russia</i> <i>Kiew</i>	<i>Wife Feya Mistisko</i>	<i>Ill Chicago</i>
2	<i>Rabinowitz</i> <i>Leike</i>	<i>23</i>	<i>f</i>	<i>housewife</i>	<i>ye</i>	<i>-do-</i>	<i>-do-</i>	<i>-do-</i>	<i>Father Szul Rabinowitz</i>	<i>" "</i>
3	<i>Hradoryansky</i> <i>Karl</i>	<i>21</i>	<i>m</i>	<i>Clerk</i>	<i>ye</i>	<i>Hungary</i>	<i>Magyar</i>	<i>Hungary</i> <i>Szurane</i>	<i>mother Barbara Hradoryansky</i>	<i>" "</i>
4	<i>Hradoryansky</i> <i>Frans</i>	<i>32</i>	<i>m</i>	<i>labourer</i>	<i>ye</i>	<i>Slovak</i>	<i>"</i>	<i>Slovak</i> <i>Szura</i>	<i>Father Ymre Benko</i>	<i>" "</i>
5	<i>Holpert</i> <i>Stepan</i>	<i>24</i>	<i>m</i>	<i>labourer</i>	<i>ye</i>	<i>Magyar</i>	<i>TR</i>	<i>Magyar</i> <i>Sola</i>	<i>Wife Maria Holpert</i>	<i>Ill Peoria</i>
6	<i>Massan</i> <i>Mihaly</i>	<i>20</i>	<i>m</i>	<i>labourer</i>	<i>ye</i>	<i>Slovak</i>	<i>"</i>	<i>Slovak</i> <i>Lesda</i>	<i>mother Szuana Massan</i>	<i>Wis. Milwaukee</i>
7	<i>Kristi</i> <i>Geza</i>	<i>32</i>	<i>m</i>	<i>labourer</i>	<i>ye</i>	<i>Turkey</i>	<i>Turkish</i>	<i>Turkey</i> <i>Janova</i>	<i>wife Kastasa Kristi</i>	<i>Ill Galaburg</i>
8	<i>Ivan</i> <i>Nicolas</i>	<i>20</i>	<i>m</i>	<i>"</i>	<i>ye</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>wife Maria Ivan</i>	<i>" "</i>
9	<i>Mittler</i> <i>Frans</i>	<i>37</i>	<i>m</i>	<i>"</i>	<i>ye</i>	<i>Hungary</i>	<i>German</i>	<i>Hungary</i> <i>Balut</i>	<i>wife Teresia Miller</i>	<i>Wis. Milwaukee</i>
10	<i>Lerman</i> <i>Meloch</i>	<i>34</i>	<i>m</i>	<i>Carpenter</i>	<i>no</i>	<i>Russia</i>	<i>Hebrew</i>	<i>Russia</i> <i>Wolk</i>	<i>wife Scheindel Lerman</i>	<i>Ill Chicago</i>
11	<i>Erzrak</i> <i>Gyorgy</i>	<i>35</i>	<i>m</i>	<i>labourer</i>	<i>ye</i>	<i>Hungary</i>	<i>Slovak</i>	<i>Hungary</i> <i>Horna</i>	<i>wife Kata Szerak</i>	<i>Mich. Detroit</i>
12	<i>Bartalski</i> <i>Andrea</i>	<i>24</i>	<i>m</i>	<i>"</i>	<i>ye</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Slovakia</i> <i>Salina</i>	<i>Father Josef Bartalski</i>	<i>Wis. Milwaukee</i>
13	<i>Bartalski</i> <i>Johan</i>	<i>21</i>	<i>m</i>	<i>"</i>	<i>ye</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Father Josef Bartalski</i>	<i>" "</i>
14	<i>Kapanadjan</i> <i>Mihertad</i>	<i>28</i>	<i>m</i>	<i>Jeweller</i>	<i>ye</i>	<i>Egypt</i>	<i>Armenian</i>	<i>Egypt</i> <i>Cairo</i>	<i>Father Chanis Kalandjian</i>	<i>Mass. Boston</i>
15	<i>"</i>	<i>20</i>	<i>f</i>	<i>housewife</i>	<i>ye</i>	<i>Egypt</i>	<i>do</i>	<i>Egypt</i> <i>Cairo</i>	<i>Father "</i>	<i>" "</i>
16	<i>"</i>	<i>8</i>	<i>f</i>	<i>none</i>	<i>no</i>	<i>Egypt</i>	<i>do</i>	<i>Egypt</i> <i>do</i>	<i>" "</i>	<i>" "</i>
17	<i>"</i>	<i>28</i>	<i>m</i>	<i>labourer</i>	<i>ye</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>None</i>	<i>Mass Boston</i>
18	<i>"</i>	<i>25</i>	<i>m</i>	<i>"</i>	<i>ye</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>None</i>	<i>" "</i>
19	<i>"</i>	<i>16</i>	<i>f</i>	<i>domestic</i>	<i>ye</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>None</i>	<i>" "</i>
20	<i>Serkerian</i> <i>Tootlian</i>	<i>20</i>	<i>m</i>	<i>labourer</i>	<i>ye</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Malatia</i>	<i>mother Maria Serkerian</i>	<i>Mass. Fall</i>
21	<i>Chetarian</i> <i>Ostan</i>	<i>22</i>	<i>m</i>	<i>"</i>	<i>ye</i>	<i>Armenia</i>	<i>"</i>	<i>Armenia</i>	<i>Uncle Hovens Chetarian</i>	<i>" "</i>
22	<i>Megadetchian</i> <i>Ayot</i>	<i>18</i>	<i>m</i>	<i>weaver</i>	<i>ye</i>	<i>Turkey</i>	<i>"</i>	<i>Turkey</i>	<i>Father Abraham</i>	<i>" "</i>
23	<i>Keponian</i> <i>Chanis</i>	<i>15</i>	<i>m</i>	<i>Barber</i>	<i>ye</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Harbour</i>	<i>Cousin Bogas Keponian</i>	<i>Mass Boston</i>
24	<i>Stepanian</i> <i>Asadon</i>	<i>18</i>	<i>m</i>	<i>tailor</i>	<i>ye</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>mother Anna Stepanian</i>	<i>Mass Boston</i>
25	<i>Stepanian</i> <i>Ampartyoos</i>	<i>18</i>	<i>m</i>	<i>tailor</i>	<i>ye</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Malatia</i>	<i>mother Nagop Stepanian</i>	<i>" "</i>
26	<i>Malkasian</i> <i>Sarkis</i>	<i>38</i>	<i>m</i>	<i>labourer</i>	<i>no</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Malatia</i>	<i>wife Bidar Malkasian</i>	<i>" "</i>
27	<i>Sabagian</i> <i>Harnik</i>	<i>24</i>	<i>m</i>	<i>Barber</i>	<i>ye</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Armenia</i>	<i>Friend Herant Kepas</i>	<i>R. 9 Providence</i>
28	<i>Bedrosian</i> <i>Hopsep</i>	<i>24</i>	<i>m</i>	<i>tailor</i>	<i>ye</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Constantinople</i>	<i>mother Anna Bedrosian</i>	<i>R. 9 Providence</i>
29	<i>Adhokian</i> <i>Bedros</i>	<i>25</i>	<i>m</i>	<i>labourer</i>	<i>no</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Perey</i>	<i>Father Kuter Adhokian</i>	<i>Ill Chicago</i>
30	<i>Bedrosian</i> <i>Sarkis</i>	<i>27</i>	<i>m</i>	<i>tailor</i>	<i>ye</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Agure</i>	<i>wife of Bedrosian</i>	<i>Mass Boston</i>

NOT USED

NOT USED

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 4 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

anded at Halifax but who  
the U.S.A.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Halifax

September 14, 1909

18

No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of money and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.		
				Yes or No.	Where?						Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.	
1	yes	self \$25	no			Uncle M. Kaplan 116 Milwaukee Ave Chicago Ill	no	no	no	Good	5	5	fair	brown	none	Russia	Rosov	
2	yes	" \$12	no			husband F. Rabinowitz 18 Hastings St Chicago Ill	"	"	"	"	4	10	fair	black	"	"	Pawlo	
3	yes	" \$28	no			Father Gypas Kravchinsky 454 Wabash Ave Chicago Ill	"	"	"	"	5	6	fair	brown	"	Hungary	Szara	
4	yes	" \$28	no			Brother Benko Janos 789 Austin Ave Chicago Ill	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	Szara	
5	yes	" \$20	no			Mrs. L. L. Ernst Joanovic 286 Washington St Peoria Ill	"	"	"	"	5	3	"	gray	"	"	Sota	
6	yes	" \$26	yes	1901 1903 1905 1909 Wis		1901 Milwaukee Father John Maonan 390 5th St Milwaukee Wis	"	"	"	"	5	5	fair	"	"	"	Leola	
7	yes	" \$25	no			Brother Juna Kristin 1307 15th Galeburg Ill	"	"	"	"	5	9	"	brown	"	Turkey	Jansoa	
8	yes	" \$25	no			Brother Gabriel Luan 465 South Prairie St Galeburg Ill	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	
9	yes	" \$18	no			Frank Antal Fath 764 7 Park St Milwaukee Wis	"	"	"	"	5	6	"	blue	"	Hungary	Aborok	
10	yes	" \$20	no			Cousin S. Chasick 202 C 14th Place Chicago Ill	"	"	"	"	4	11	"	brown	"	Russia	Shalk	
11	yes	" \$26	yes	1904 1906 Pa		1904 husband Brother Michael Szekah 76 Robt St Detroit Mich	"	"	"	"	5	7	"	gray	"	Hungary	Salinsa	
12	yes	" \$36	no			Cousin Tomas Walteman 623 Poplar St Milwaukee Wis	"	"	"	"	5	5	"	black	"	"	Suhorski	
13	yes	" \$30	no			do	"	"	"	"	5	5	"	brown	gray	"	"	
14	no	" \$=	no			do	"	"	"	"	5	6	"	black	"	"	Egypt	Caris
15	no	husband \$	no			do	"	"	"	"	4	5	"	brown	brown	Scars on right cheek	Egypt	Caris
16	no	Father \$	no			do	"	"	"	"	"	"	"	fair	blue	"	Egypt	Caris
17	no	self \$20	no			D. C. D. Brother Felix Mijanjan 20 South St Lowell Mass	"	"	"	Trachoma	5	2	"	brown	brown	Markmarked	Turkey	Hadi
18	no	self \$-	no			do	"	"	"	good	5	4	"	dark	black	none	"	"
19	no	Brother \$	no			D. C. D. do	"	"	"	Trachoma	5	2	"	fair	Red	brown	none	"
20	no	self \$4	no			Brother Tootelian Szekah Old Franklyn Mass Franklyn Mass	"	"	"	good	5	4	"	dark	gray	none	"	Franklyn
21	no	self \$4	no			Cousin N. Bielukian 63 20th St Franklyn Mass	"	"	"	"	5	4	"	brown	brown	none	Armenia	"
22	no	self \$30	no			uncle do	"	"	"	"	5	5	"	"	"	none	"	"
23	no	" \$4	no			Brother Yeghania Deparian 9 Charles St Lowell Mass	"	"	"	"	4	4	"	"	"	none	"	Franklyn
24	no	" \$40	no			uncle Mrs. Step... 6 Harn St Waterville Me	"	"	"	"	5	0	"	dark	black	none	"	Franklyn
25	no	" \$20	no			uncle Franklyn 53 20th St Franklyn Mass	"	"	"	Trachoma	5	2	"	blue	"	none	"	Franklyn
26	no	" \$30	no			Brother Mardian Bogorian 137 Charles St Lowell Mass	"	"	"	loss of right eye	5	4	"	"	"	Right eye blind (glaucoma) Scars on head	"	Franklyn
27	no	" \$15	no			uncle G. Badjanian 146 Charles St Providence R.I.	"	"	"	good	5	10	"	"	"	none	"	Seme
28	no	" \$30	no			uncle do	"	"	"	"	5	8	"	"	"	none	"	Franklyn
29	no	" \$25	no			Brother N. Marabarian 244 Washington St Chicago Ill	"	"	"	"	5	4	"	fair	brown	brown	none	"
30	no	" \$12	no			Brother N. Marabarian 35 Kendall St Boston Mass	"	"	"	"	5	3	"	black	"	none	"	"

Patrick Enright - Immig. Insp.  
Ludmila L. Linn...

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. J. Hidding Master of the NAPOLITAN PRINCE, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

W. J. Hidding  
MASTER.

Sworn to before me this 14<sup>th</sup> day of September, 1909,

at Halifax, N.S.

D. Patrick Enright  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 22.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, William Butcherly, Surgeon of the SS. Hapolitan Prince (sailing there with)  
 solemnly, sincerely, and truly deelar that I have had 19 (State whether Surgeon "sailing there with" or "employed by owners thereof," as the case may be.) years' experience as a Physician  
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Medical  
Council of Great Britain, and that I have made a personal examination of  
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, are, according  
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
 condition of such aliens.

Sworn to before me this 14<sup>th</sup> day of September, 1907  
 at Halifax, N.S.  
Patrick Emrygh  
 Immigration Officer.

William Butcherly

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Napolitan Prince* sailing from *Rotterdam* *4 September*, 1909

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	* Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.					Country.	City or Town.		State.	City or Town.	
1	Perch	Marook	31	M	M	Shoemaker	yes	Armenian	Turkey	Narpool	Brother Pedro Perch	Mass	Springfield
2	Perch	Marian	27	F	M	housewife	yes	"	"	"	do	do	
3	Ounfalian	Nadawash	10	F	S	none	"	"	"	"	Aunt Anna Barbarian	R.I.	Providence
4	Tashjian	Erminog	23	M	S	shoemaker	"	"	"	Sebastia	Brother Ercant Tashjian	Mass	Boston
5	Elbajian	Antonis	30	M	M	labourer	"	"	"	Narpool	Wife Anna Elbajian	Mass	Boston
6	Koryoonian	Thomas	20	M	S	labourer	"	"	"	"	Father Alexander Koryoonian	Mass	Lowell
7	"	Glee	34	M	M	"	"	"	"	"	Wife Margie	Mass	"
8	Kalenkarian	Bohos	27	M	S	"	"	"	"	Antab	Father Keurk Kalenkarian	N.Y.	New York
9	Kalenkarian	Vartook	23	F	S	"	"	"	"	"	do	N.Y.	"
10	Mardiro	Mardiro	18	M	S	Shoemaker	"	"	"	"	Father Magadick Galabian	Mass	Lowell
11	Bohos	Bohos	17	M	S	labourer	"	"	"	Narpool	Cousin Sarkis Kaharian	N.Y.	New York
12	Giragos	Giragos	19	M	S	labourer	"	"	"	Narpool	Father to Jous Boyan	N.Y.	"
13	Ghos	Ghos	19	M	S	"	"	"	"	Gushag	Mother Waro Megalitchian	"	"
14	Tartanian	Rachadoor	25	M	M	"	"	"	"	Palue	Wife Mariana Tartanian	R.I.	Providence
15	Kepoian	Varte	44	F	M	housewife	"	"	"	Narpool	Father Bohos Kaparian	Mass	Lowell
16	Musechian	Maritsa	18	F	S	"	"	"	"	"	Friend Bohos Kaparian	Mass	"
17	Kaprelian	Tartier	20	F	S	none	"	"	"	"	Father Kapriel Kaprelian	Mass	Malden
18	Tatrosian	Artoon	18	M	S	labourer	"	"	"	"	Father Keurk Tatrosian	N.Y.	New York
19	Serabian	Narpep	22	M	S	pharmacist	"	"	"	Quornia	Father Nagop Serabian	Mass	Haverhill
20	Markarian	Simon	24	M	S	"	"	"	"	Malatia	Brother Keshan Markarian	N.Y.	New York
21	Pullorian	Najop	20	M	M	"	"	"	"	Narpool	Father Jous Putorian	Mass	Woburn
22	Garabedian	Martha	30	F	M	housewife	no	"	"	"	Father Janash Putorian	"	"
23	Garabedian	Kukor	11	M	S	none	"	"	"	"	do	"	"
24	Garabedian	Hoosij	10	M	S	"	"	"	"	"	do	"	"
25	Armenog	Armenog	16	M	S	labourer	yes	"	"	"	Mother Tazafinda Armenogian	Mass	Woburn
26	Musachian	Kachadoor	20	M	M	Shoemaker	yes	"	"	Narpool	Father Kezacosk Musachian	R.I.	Providence
27	Nalajian	Gedhasan	18	M	S	labourer	"	"	"	Narpool	Father Haren Nalajian	Mass	Waltham
28	Boos	Boos	23	M	M	tadler	"	"	"	"	Brother Geof. Endikian	Mass	"
29	Vartian	Vartian	18	M	S	barber	"	"	"	Palue	Father Sarkis Zambikian	N.Y.	"
30	Kachadoor	Kachadoor	20	M	S	shoemaker	"	"	"	Narpool	Father Geof. Zambikian	N.Y.	"

NOT USED  
NOT USED

U.S.C. 1  
Arms 29.

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Natijas September 11, 1909

19.

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1908.

No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	Year or period of years.						Where?	Feet.	Inches.	Hair.		Eyes.	Country.
1	no	self \$40	no			Friend E. Elias Donabedian 21 Wilbur St Springfield Mass	no	no	no	no	5	6	fair	black brown	none	Italy	Napool
2	"	husband \$	no			" " " " " " " "	"	"	"	"	5	3	"	"	none	"	"
3	"	self \$60	no			Brother H. Andan Francis 20 Cranston St Providence R.I.	"	"	"	"	3	7	"	"	"	"	"
4	"	self \$20	no			600 1/2 - AB Herald and Mission											
5	"	" \$15	no			D.C.D. 105 Sumner St Boston Mass	"	"	"	Trachoma	5	10	"	"	"	"	Supta
6	"	" \$15	no			Cousin Sam G. Safer 18 1/2 Washington St Boston Mass	"	"	"	good	5	6	"	"	"	"	Napool
7	"	" \$15	no			G.A. Hayer Brother 41 Charles Street Lowell Mass	"	"	"	"	5	4	Sallow	"	scar on right cheek	"	"
8	"	" \$40	no			Friend P. Gerid Lidian 288 1/2 8th Ave New York City	"	"	"	"	5	6	"	"	none	"	Antab
9	"	father \$40	no			D.C.D. friend Liron 288 1/2 8th Ave New York City	"	"	"	Trachoma	5	3	fair	brown brown	none	"	"
10	"	" \$10	no			D.C.D. Brother M. Haffarian 230 Common St Lawrence Mass	"	"	"	Trachoma	5	3	fair	"	none	"	Antab
11	"	brother \$70	no			D.C.D. Brother M. Haffarian 217 1/2 25th St New York	"	"	"	Trachoma	5	6	dark	black	Scar on right cheek - forehead	"	Napool
12	"	self \$25	no			D.C.D. Cousin G. Haffarian 217 1/2 25th St New York	"	"	"	Trachoma	5	4	"	brown	none	"	"
13	"	" \$25	no			Uncle Asador Raphael 510 W 51 St New York	"	"	"	good	5	4	fair	black	"	"	"
14	"	" \$25	no			Cousin A. P. Haffarian 86 Woodlawn Providence R.I.	"	"	"	"	5	7	dark	"	"	"	Palus
15	"	self \$70	no			Son, Yvanna Depolgan 40 Charles St Lowell Mass	"	"	"	"	5	7	"	"	none	"	Napool
16	"	self \$	no			Friend K. Haffarian 22 Sherman St Lowell Mass	"	"	"	"	5	2	"	brown	"	"	Napool
17	"	" \$15	no			Brother M. Haffarian 206 E 26 St New York	"	"	"	"	4	10	"	"	"	"	"
18	"	" \$32	no			Uncle Paul Seraphin 40 Essex St Haverhill Mass	"	"	"	Trachoma	5	6	fair	brown brown	"	"	Haverhill
19	"	" \$25	no			D.C.D. Brother A. Haffarian 304 E 28 St New York	"	"	"	good	5	10	fair	black brown	"	"	Antab
20	"	" \$23	no			Brother A. Haffarian 335 20th St Lowell Mass	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	Napool
21	"	" \$25	no			Friend K. Haffarian 22 Sherman St Lowell Mass	"	"	"	"	5	4	dark	brown	"	"	"
22	"	" \$25	no			Friend K. Haffarian 22 Sherman St Lowell Mass	"	"	"	"	4	10	dark	brown	"	"	"
23	"	mother	no			Friend K. Haffarian 22 Sherman St Lowell Mass	"	"	"	"	3	11	"	black	"	"	"
24	"	"	no			Friend K. Haffarian 22 Sherman St Lowell Mass	"	"	"	"	4	0	"	"	Pock marked	"	"
25	"	self \$10	no			D.C.D. Cousin M. Haffarian 405 Main St Worcester Mass	"	"	"	Trachoma	5	6	fair	brown grey	none	"	Antab
26	"	self \$30	no			Friend M. Haffarian 85 Kooegus Ave Providence R.I.	"	"	"	good	5	7	dark	black brown	"	"	Napool
27	"	" \$30	no			Nephew N. Haffarian 55 1/2 Bot. Wellbrook Mass	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"
28	"	" \$20	no			D.C.D. Nephew N. Haffarian 16 Thomas St Worcester Mass	"	"	"	Trachoma	5	4	"	"	"	"	Antab
29	"	mother \$20	no			D.C.D. Brother M. Haffarian 247 W 35 St New York	"	"	"	Trachoma	5	4	"	dk dk	"	"	Antab
30	"	self \$25	no			D.C.D. Cousin G. Haffarian 1143 E 6th St Lowell Mass	"	"	"	Trachoma	5	4	"	"	"	"	Napool

Ladislav P. Janiewicz, Chief Insp.



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. P. Fiddling Master of the NAPOLITAN PRINCE, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

W. P. Fiddling  
MASTER, Officer.

Sworn to before me this 14 <sup>th</sup> day of Sept, 1907,

at Halifax, N.S.

Patrick Emery  
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, William Butterly, Surgeon of the SS Napolitan Prince (sailing thereunto  
solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 19 years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Medical  
Council of Great Britain, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

William Butterly

Sworn to before me this 14 <sup>th</sup> day of September, 1909  
at Halifax, N.S.

Patrick Emright  
Immigration Officer.

p-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1114

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Napolitan Prince* sailing from *Rotterdam* on *4 September*, 1909

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	* Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence.		Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Yrs. Mos.	Read.			Write.	Country.	City or Town.	State.
1	Deported	Kardarian	Levon	11	✓	Student	yes	yes	Armenian	Armenian	Malatia	Father Merod Kardarian	Ill	Chicago
2	Deported	Shamagian	Cetrah	11	✓	"	yes	yes	"	"	Harpoon	Mother Yaman Shagan	Mass	Worcester
3	Deported	Jinilian	Asador	18	✓	slabourer	"	"	"	"	"	Sister Sefid Agosman	N.J.	Newark
4	Deported	Yerian	Yerian	22	✓	barber	"	"	"	"	"	Father Chas Jitnavanian	N.H.	Concord
5	Deported	Minoxian	Kopyan	25	✓	slabourer	"	"	"	"	"	Mother Manian Minoxian	Conn.	Norwich
6		Vanzabedian	Murdig	18	✓	"	"	"	"	"	"	Mother Anna Vanzabedian	N.Y.	New York
7	Deported	Emichanian	Miang	30	✓	"	no	no	"	"	"	Mother Vana Emichanian	R.I.	Providence
8	Deported	Mushagian	Mushagian	19	✓	tailor	yes	yes	"	"	"	Father Alexander Mushagian	R.I.	"
9	Deported	Moxagian	Nareton	22	✓	foundry	no	no	"	"	"	Mother Maria Moxagian	Ill	Chicago
10	Deported	Yuzchian	Sarkis	22	✓	ca. p. l. d.	yes	yes	"	"	"	Mother Maria Yuzchian	Mass	Worcester
11	Deported	Sentilian	Minas	32	✓	Widow	"	"	"	"	"	Mother Maria Sentilian	Mass	Lowell
12	Admitted	Madrosian	Sarkis	25	✓	"	"	"	"	"	"	Mother Marjarette Madrosian	N.Y.	New York
13		Kristorian	Aristate	30	✓	"	"	"	"	"	"	Mother Maria Kristorian	R.I.	Providence
14		Joisian	Partoon	23	✓	tailor	"	"	"	"	"	Mother Maria Joisian	Mass	Lawrence
15		Joisian	Rosa	19	✓	none	"	"	"	"	"	"	"	
16		Bagdasarian	Pharmis	35	✓	slabourer	"	"	"	"	"	Father Bagdasarian Bagdasarian	R.I.	Providence
17		Bohosian	Bedros	17	✓	"	"	"	"	"	"	Father Anadis Bohosian	Mass	Lowell
18		Shekorian	Madrus	26	✓	carpenter	"	"	"	"	"	Sister Anadis Shekorian	R.I.	Providence
19	Deported	Ghosasian	Yezhasar	25	✓	slabourer	"	"	"	"	"	Father Ghosasian Ghosasian	R.I.	"
20	Deported	Mushagian	Chas	20	✓	fisher	"	"	"	"	"	Mother Zantash Mushagian	Mass	Worcester
21	Deported	Pastogian	Arakel	18	✓	"	"	"	"	"	"	Father Sarkis Pastogian	Mass	Worcester
22	Deported	Leperian	Setros	28	✓	"	"	"	U.S.A.	"	U.S.	Mother Marjarette Leperian	Mass	Worcester
23	Deported	Shamagian	Namajack	18	✓	farm lab.	no	no	Armenia	"	Armenia	Mother Marjarette Shamagian	Mass	Worcester
24		Kerkikian	Loonig	25	✓	"	yes	yes	"	"	"	Mother Kerkikian Kerkikian	Mass	Boston
25	Deported	Bochakjian	Carabel	19	✓	photographer	"	"	"	"	"	Mother Walter Bochakjian	Mass	Boston
26	Deported	Kababian	Nagof	22	✓	Photographer	yes	yes	"	"	"	Father Bedros Kababian	N.Y.	New York
27		Tiftitjian	Ramian	50	✓	domestic	no	no	"	"	"	Sister Nachigian Tiftitjian	Mass	Lowell
28		Tiftitjian	Mekred	21	✓	none	no	no	"	"	"	"		
29		Mjaditchian	Asior	22	✓	slabourer	yes	yes	"	"	"	Father Abraham Mjaditchian	N.Y.	New York

NOT USED  
U.S.C. - 1 NOT USED  
Mins. 28. NOT USED

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Nahpar, September 14, 1907

20

No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$20 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?						Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	yo	yo	\$20								5	10	fair	black	none		
2	yo	yo	\$20								4	8	dk	"	"		
3	"	yo	\$35								5	3	"	brown	grey	Scars on right cheek	
4	"	"	\$30								5	3	"	black	brown	none	
5	"	yo	\$35								5	4	"	"	"	"	
6	"	"	\$35								5	3	"	"	"	"	
7	"	"	\$35								5	3	"	"	"	"	
8	yo	yo	\$18								5	0	black	black	brown	"	
9	"	yo	\$10								5	6	"	"	"	"	
10	"	"	\$30								5	8	fair	"	"	"	
11	"	yo	\$30								5	7	med	brown	brown	"	
12	"	"	\$35								5	4	dark	"	"	"	
13	"	"	\$25								5	3	"	bl.	bl.	"	
14	"	"	\$35								5	5	"	brown	brown	"	
15	"	"	\$								4	10	fair	brown	brown	"	
16	"	"	\$35								5	2	"	"	"	"	
17	"	"	\$15								5	4	"	black	"	"	
18	"	"	\$20								5	6	fair	brown	"	"	
19	"	yo	\$35								5	7	med	dk	brown	"	
20	"	"	\$25								5	2	black	"	"	"	
21	"	"	\$38								5	7	"	brown	dk	"	
22	"	"	\$35								5	5	"	"	"	"	
23	"	yo	\$42								5	3	"	black	"	"	
24	"	"	\$25								5	4	"	"	"	"	
25	"	"	\$30								5	8 1/2	"	brown	brown	"	
26	"	"	\$40								5	5	fair	brown	brown	"	
27	"	yo	\$250								4	10	dark	bl.	brown	"	
28	"	yo	\$30								4	10	fair	"	"	"	
29	"	yo	\$25								5	2	black	"	"	"	
30																	

Admiral L. Spruance

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

*L. J. Sullivan*, Master, of the **NAPOLITAN PRINCE**, from **ROTTERDAM**, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 14<sup>th</sup> day of September, 1909,  
at Halifax, N.S.

*Patrick Emigh*  
Immigration Officer.

*L. J. Sullivan*  
**MASTER**

11-1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1116

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. Butterly, Surgeon of the SS Napolitan Prince Therwith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Medical Consul of Great Britain, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

William Butterly

Sworn to before me this 14 day of September, 1907  
at Halifax, N.S.  
Patrick Emright  
Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Napolitan Prince* sailing from *Rotterdam*, *4 September, 1909*

No. on List	NAME IN FULL		Age	Sex	Married or Single	Calling or Occupation	Able to		Nationality (Country of which citizen or subject.)	Race or People	Last Permanent Residence		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination		
	Family Name	Given Name					Yrs. Mos.	Read			Write	Country		City or Town	State	City or Town
Admitted	<i>Cashy</i>	<i>Coop</i>	4	m	s	child none	no	no	<i>Syria</i>	<i>Syrian</i>	<i>Syria</i>	<i>Homs</i>	<i>Mother, Eisa Atieh</i>	<i>NY</i>	<i>Paterston</i>	
Admitted	<i>Cashy</i>	<i>Francis</i>	6	f	s	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
Admitted	<i>Cashy</i>	<i>Asif</i>	10	m	s	"	ye	ye	"	"	"	"	"	"	"	
Admitted	<i>Cashy</i>	<i>Gules</i>	8	m	s	"	no	no	"	"	"	"	"	"	"	
Admitted	<i>Cashy</i>	<i>Mansour</i>	35	f	m	Wife	"	"	"	"	"	"	<i>brother</i>	"	"	
Admitted	<i>Cashy</i>	<i>Basha</i>	12	f	s	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
Admitted	<i>Sarah</i>	<i>Joseph</i>	42	f	w	housewife	no	no	<i>Syria</i>	<i>Syrian</i>	<i>Syria</i>	<i>Homs</i>	"	"		
Admitted	<i>Isaac Abraham</i>	<i>Isaac</i>	15	m	s	none	ye	ye	"	"	"	"	"	<i>Pa</i>	<i>Pittsburg</i>	
Admitted	<i>Khalil</i>	<i>Jacob</i>	17	m	s	labourer	no	no	"	"	"	"	<i>Rabbi</i>	<i>Uncle Hanna Yusuf</i>	<i>Pa</i>	<i>Lake Charles</i>
Admitted	<i>Hadad</i>	<i>Barbara</i>	40	f	w	housewife	no	no	"	"	"	"	<i>Imam</i>	<i>Father Raban Agal</i>	<i>Pa</i>	<i>Stelington</i>
Admitted	<i>Kachle</i>	<i>Joseph</i>	17	m	s	labourer	ye	ye	"	"	"	"	<i>Muzara</i>	<i>husband Elias Hadad</i>	<i>Pa</i>	<i>Wellesley</i>
Admitted	<i>Koory</i>	<i>Michael</i>	42	m	w	labourer	no	no	"	"	"	"	<i>Bazet</i>	<i>brother Yano Kachle</i>	<i>Pa</i>	<i>Monroe</i>
Admitted	<i>Mohanna</i>	<i>Said</i>	27	m	s	Musa	ye	ye	"	"	"	"	<i>Fizal</i>	<i>wife Susan Koory</i>	<i>Pa</i>	<i>Providence</i>
Admitted	<i>Gann</i>	<i>Tanis</i>	17	m	s	labourer	"	"	"	"	"	"	<i>Khadem</i>	<i>brother Rachad Mohanna</i>	<i>Pa</i>	<i>Jacom</i>
Admitted	<i>Mawrad</i>	<i>George</i>	22	m	m	housewife	ye	ye	"	"	"	"	<i>Idi</i>	<i>brother Waker Gann</i>	<i>Pa</i>	<i>Uniontown</i>
Admitted	<i>Hanna</i>	<i>Abdalla</i>	38	m	m	farmer	no	no	"	"	"	"	<i>Amshet</i>	<i>Father Josef Gorse</i>	<i>NY</i>	<i>Rochester</i>
Admitted	<i>Issah</i>	<i>Abraham</i>	20	m	s	"	"	"	"	"	"	"	<i>Ramalla</i>	<i>brother Eisa Hanna</i>	<i>Pa</i>	<i>Pittsburg</i>
Admitted	<i>Ashloonia</i>	<i>Elias</i>	36	m	m	"	no	no	"	"	"	"	"	<i>Father George Ashloonia</i>	"	"
Admitted	<i>Abdou</i>	<i>Lantos</i>	22	m	w	shoemaker	ye	ye	"	"	"	"	<i>Mersin</i>	<i>Father Abdalla Abdou</i>	<i>Mo.</i>	<i>St. Louis</i>
Admitted	<i>Abou'd</i>	<i>Hanna</i>	42	m	w	shoemaker	ye	ye	"	"	"	"	<i>Bingbrogy</i>	<i>brother Ayoub Aboud</i>	<i>NY</i>	<i>Putnam</i>
Admitted	"	<i>Nayla</i>	31	f	m	housewife	no	no	"	"	"	"	<i>Singhaajuna</i>	"	<i>NY</i>	<i>New York</i>
Admitted	"	<i>Salim</i>	9	m	s	child	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Admitted	"	<i>Khalil Khalil</i>	7	m	s	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Admitted	<i>Kanan</i>	<i>Georg</i>	28	m	w	housewife	ye	ye	"	"	"	"	"	"	"	"
Admitted	"	<i>Kristina Kanas</i>	19	f	w	housewife	no	no	"	"	"	"	<i>Minsaf</i>	<i>Father Alouthe Kanas</i>	<i>Miss</i>	<i>Meridia</i>
Admitted	<i>Gossan</i>	<i>George</i>	14	m	s	housewife	ye	ye	"	"	"	"	"	"	<i>Miss</i>	"
Admitted	<i>George Nair</i>	<i>Asif</i>	21	m	s	labourer	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Admitted	<i>Michael</i>	<i>John</i>	35	m	m	farmer	no	no	"	"	"	"	"	"	"	"
Admitted	<i>Fatook</i>	<i>Milham</i>	19	m	s	carpenter	ye	ye	"	"	"	"	<i>Zahle</i>	<i>Uncle Josef Fatook</i>	<i>Ohio</i>	<i>St. Paul</i>
Admitted	"	"	22	m	s	"	"	"	"	"	"	"	<i>Minsaf</i>	<i>brother Rahibi Fatook</i>	<i>Miss</i>	"

NOT USED  
NOT USED

Aliens - 30

In case of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

4  
21

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Malabar, 14 September, 1909

No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  Yes or No. Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.		
										Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.	
1	no	father \$	no		father Michael Casky 61 Ellison St. Paterson NJ	no	no	no	no	Good	no	-	-	Dark brown brown	none	Syria	Sidon's
2		father \$			father												
3		" \$102															
4		" \$12															
5		husband \$40			husband												
6		father \$								Blindness of left eye	5	3			Left eye blind		
7	no	self \$40	no		Son Hanna Joseph 1202 Bedford Ave. Pittsburg Pa	no	no	no	no	Good	no	4	11	Dark brown grey	none	Syria	Kesher
8	no	father \$20	no		father Joseph Abraham 1620 R. R. Lake Charles La.	no	no	no	no	Good	no	5	2	fair black brown	none	Syria	Flake
9	no	self \$25	no		brother Elias Saul Elias Kheel Slater Pa							5	7	Dark brown brown		"	Immer
10	no	self \$20	no		brother John George Jacob Kheel 323 High Street Rochester Pa							5	3 1/2	bl.		"	Amara
11	no	" \$15			brother Josef Kheel Monrose Pa							5	6	"		"	Basch
12	no	" \$20			cousin Joseph Thomas 391 W. Exchange St. Providence RI							5	8	brn grey		"	Firsab
13	no	" \$20			cousin Hobert Messer 1323 South River St. Toronto Ont							5	6	brn		"	Hack
14	no	" \$40			father Joseph Kheel East South St. Lancaster Pa							5	5	"		"	Joh
15	no	self \$25			cousin Michael Joseph 61 Smith Street Rochester NY					Blindness of left eye	5	5		black		"	Clonche
16	no	" \$45			friend Solomon BROS 36 Washington St. Pa. Pittsburg					good	no	5	6 1/2	Grey		"	Ramal
17		self \$24			A.C.D.												
18	no	" \$19			brother Bolos Athloun 633 E. 4th St. Me. Me.					good	no	5	2	dk brn		"	
19	no	" \$15			wife Katarine Athloun 105 106th St. Albany NY							5	3	"		"	Mersin
20	no	self \$20			friend Joseph Athloun 63 Washington St. New York							5	7	Grey		"	Boston
21		husband \$100										5	4	brn grey		"	Boston
22		father															
23																	
24		self \$45			brother law Abel Abraham Goussan 2222 Front St. Meridian Miss							5	7	Dark black brown		"	Miss
25		husband			father							5	6	med brn grey		"	
26		father \$35			father							5	6	"	brn		
27		self \$35			A.C.D.							5	8	"	grey		
28		" \$55			wife Nhaty Cousin Frank Macaroni 826 B. Ave. Road Cleveland Ohio							5	8	"	brn		"
29		" \$36 1/2			father Joseph Fatook 2222 Front St. Meridian Miss							5	6	dk		"	
30		" \$25										5	6 1/2	"		Scars on face	

Ladika P. Linniewicz, Comm. Insp.



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. J. Felding Master of the SS Napoleon Prince, from Rotterdam, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*W. J. Felding*  
Master  
Officer.

Sworn to before me this 14<sup>th</sup> day of September, 1907,

at Halifax, N.S.

*Patrick Emigh*  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 22.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

*S. S. W. Butler*  
 Surgeon of the *U.S. Hospital* *Theroux* do

Affidavit of Surgeon.

solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Medical N.S. *Consul of Great Britain* and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

*Sept 14, 1909*  
 Sworn to before me this 14 day of September, 1909

at Halifax, N.S.

*Patrick Enright*  
 Immigration Officer.

1-1115

CLASS	MALES	FEMALES	TOTAL	U.S.C.	TOTAL
	1	9	9	1	10
	5	128	128	2	130
	6	137	137	3	140

	ADMITTED	RECEIVED	REPORTED	DEPARTED	REMOVED	RE-APPEARED
ADMITTED	85	85				
RECEIVED	36	9	27	27		
REPORTED	16	16				
DEPARTED						
REMOVED						
RE-APPEARED						
TOTAL	137	110	27	27	#	#

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- African (black).
- Armenian.
- Bohemian.
- Bosnian.
- Bulgarian.
- Chinese.
- Croatian.
- Cuban.
- Dalmatian.
- Dutch.
- East Indian.
- English.
- Finnish.
- Flemish.
- French.
- German.
- Greek.
- Hebrew.
- Herzegovinian.
- Irish.
- Italian (North).
- Italian (South).
- Japanese.
- Korean.
- Lithuanian.
- Magyar.
- Mexican.
- Montenegrin.
- Moravian.
- Pacific Islander.
- Polish.
- Portuguese.
- Roumanian.
- Russian.
- Ruthenian (Russiak).
- Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
- Scotch.
- Servian.
- Slovak.
- Slovenian.
- Spanish.
- Spanish-American.
- Syrian.
- Turkish.
- Welsh.
- West Indian.

WRITTEN BY *Dougherty*  
 DATE 2-18-10 NUMBER 137  
 DATE NUMBER

In Transit	#
Admitted	#
Admitted	#
Total	<i>None</i>

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Napolitan Prince* sailing from *Rotterdam*, *4 September*, 1909

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Yrs. Mos.	Read.			Write.	Country.		City or Town.	State.
1															
2															
3	Admitted Sept 17 09	Webby	Elie	14	✓ M S	Labourer	no	no	Syria	Syrian	Syria	Alra	None	Nt.	Rotterdam
4	Admitted Sept 17 09	Webby	Malachy	19	✓ M S	None	no	no	"	"	"	"	"	"	"
5		E. E. E.	Joseph	40	✓ M S	housewife	no	"	"	"	"	Zahli	"	"	"
6		11095 3330	Josef	26	✓ M S	labouner	ye	ye	"	"	"	Horial	Father Isakias Asar	NY	New York
7		George	Abahood	35	✓ M M	"	no	no	"	"	"	Mimar	Wife Salma Katim	Pa	Madoc
8		Abraham	Zahari	20	✓ M S	None	"	"	"	"	"	"	Father Barkon E. Graben	Pa	Plating
9		Hanna	Hebois	17	✓ F S	"	"	"	"	"	"	"	None	"	"
10		Boulos	Sadika	17	✓ F S	"	no	no	"	"	"	None	uncle Josef, none	"	"
11		Chessovani	Lajaa	22	✓ M S	Labourer	no	no	Turkey	Armenian	Turkey	Parluc	Father Isakias Chessovani	Conn	Stafford
12	Admitted Sept 16 09	Attannian	Markar	35	✓ M M	"	no	no	"	"	"	Wam	Father Huter Attannian	R.I.	Providence
13		Lushy	Nasil	17	✓ M S	"	no	no	Syria	Syrian	Syria	Wam	Brother Isakias Eisa	Mass	Millford
14		NOT USED													
15		NOT USED													
16		NOT USED													
17		NOT USED													
18		NOT USED													
19		NOT USED													
20		NOT USED													
21		NOT USED													
22		NOT USED													
23		NOT USED													
24		NOT USED													
25		NOT USED													
26		NOT USED													
27		NOT USED													
28		NOT USED													
29		NOT USED													
30		NOT USED													
		Aliens	NOT USED												

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States

Arriving at Port of Halifax, 14 September, 1909

*[Handwritten initials]*

No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	Where?						Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	no	self	\$35	no		Father John Webby 78 Garsage St. Rutland Vt	no	no	no	Good	no	5	6	Dark brown	Brown	none	Syria	Althra
2	"	"	\$-	"		"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"
3	"	"	\$25	"		Son Assaad Elain 55 Washington St New York	"	"	"	"	"	4	10	"	"	"	"	Zabti
4	"	"	\$30	"		Brother Herman Asar 1023 Water St. Meadville Pa	"	"	"	"	"	5	4	Black	"	"	"	Herrial
5	"	"	\$50	"		Cousin Elias Khalh Shalington Pa	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	Memor
6	no	"	\$45	"		Brother Joseph Klardien Shalington Pa	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"
7	"	"	\$30	"		Mother Maryanna Shalington Pa	"	"	"	"	"	4	6	"	"	"	"	"
8	"	"	\$40	"		Uncle Joseph Moses P.O. Box 190 Stafford Springs Conn	"	"	"	"	"	4	11	"	"	Pickmarked	"	Staff
9	no	"	\$15	"		Uncle Israel Glessorand 85 Weyler Avenue Providence R.I.	"	"	"	"	"	5	5	"	"	none	"	Porter
10	no	"	\$30	"		Mother Annetta Sevoren 39 West St. Milford Mass	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	Wam
11	no	father	\$20	"		father Michael Casby 101 Ellison St. Paterson N.J.	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	Watson
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Patric B. Enright, Immig. Insp.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. J. Fielding Master of the S.S. Neapolitan Prince, from Rotterdam, do solemnly, sincerely, and truly deca that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

W. J. Fielding  
Master

Sworn to before me this 14 day of September, 1907,

at Halifax, N.S.

Patrick Emright  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).  
**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
 A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:  
*A farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.  
*A farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.  
 Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
 Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.  
**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).  
**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.  
**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.  
 Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, A. W. Lumber, Surgeon of the EMPRESS OF IRELAND, Sailor Herewith, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had 20 (State whether Surgeon "acting" or "employed by private board, or the case may be.) years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Leopoldo, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 16th day of Sept., 1909,  
at Dublin  
J. H. Wood  
Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. EMPRESS OF IRELAND

sailing from LIVERPOOL

10 SEP 1909

No. on List.	NAME IN FULL.		Age. Yrs. Mos.	Sex. Married or Single.	* Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
U.S.C. 1	Adam	James W.	69	M	USA Citizen	USA		USA	Naturalized	Buffalo, N.Y.	Superior Court 1887			
U.S.C. 2	Amun	James	58	M	USA Citizen	USA		USA	Naturalized	Franklin, Pa.	about 30 yrs ago.			
U.S.C. 3	Brigham	Eliza J.	63	F	USA Citizen				born	Bloomington, Ind.				
U.S.C. 4	Tanner	Kate E.B.	43	F					"	Adrian, Mich.				
U.S.C. 5	do	Katherine	9	F					"	Indianapolis, Ind.				
U.S.C. 6	Thomas	Margie	22	F				USA	born	Knoxville, Tenn.				
U.S.C. 7	Back	Patrick	70	M				"	"	Batavia, N.Y.				
U.S.C. 8	Frank	Julia	42	F				"	"	Buffalo, N.Y.				
U.S.C. 9	Barbour	Edwin A.	5	M				"	"	Springfield, Ind.				
U.S.C. 10	Morrill	Charles H.	66	M				"	"	Concord New Hampshire				
U.S.C. 11	Cannon	Kenneth B.	5	M	USA Citizen	USA		USA	born	Geneva, Ill.				
U.S.C. 12	do	Ray O.	26	M				USA	"	"				
U.S.C. 13	Colvin	Bessie C.	36	F				USA	born	Chicago, Ill.				
U.S.C. 14	do	Jessica	13	F				"	"	"				
U.S.C. 15	do	William	12	M				"	"	"				
U.S.C. 16	do	Donald	8	M				"	"	"				
U.S.C. 17	do	Laura	5	F				"	"	"				
U.S.C. 18	do	John	2	M				"	"	"				
U.S.C. 19	Owen	Josephine	33	F				"	"	Evansston, Ill.				
U.S.C. 20	Cannon	Alice	45	F	USA Citizen	USA		USA	born	Chicago, Ill.				
U.S.C. 21	do	Thomas J.	1	M				"	"	New York NY				
Transit 22	Finigan	Robert E.	45	M	Commercial Traveller	Belgian		Belgian	Naturalized	New York City	about 13 yrs ago.			
U.S.C. 23	Cannon	Francis E.	45	M	Architect	English		English	born	London, Eng.				
U.S.C. 24	Ambrose	Albert J.	45	M	USA Citizen	USA		USA	born	Syracuse, N.Y.				
U.S.C. 25	Foster	Stephen P.	42	M	USA Citizen	USA		USA	born	Derbyline, Ct.				
U.S.C. 26	do	John S.	50	M	USA Citizen	USA		USA	"	"				
U.S.C. 27	do	Audra J.	19	F				"	"	"				
U.S.C. 28	do	Stephen	15	M				"	"	"				
U.S.C. 29	Gibson	Jean L. Quinn	27	F	None	Irish		Irish						
U.S.C. 30	Kaley	St. James Farrell	70	M	USA Citizen	USA		USA	born	Jackson, Miss.				

NOT USED  
NOT USED

PLANNED 30 ALIENS 3 ADMITTED 30  
REMOVED 0 U.S. CITIZENS 27 DETAINED

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of QUEBEC

Sept 16 1900, 1900

*J.B.*

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	16 Whether in possession of such and if less, how much? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 <small>Does he claim to be a citizen of the United States for any and to what extent of the laws of the United States? If so, which is he supported by claim?</small>	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 <small>Under control by reason of any mental defect, insanity or disease, is he liable to the United States?</small>	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25-27 SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 20, 1900.			28 Marks of Identification.	29 Place of Birth.			
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.		Country.	City or Town.		
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22	<i>Self</i>	<i>Self</i>	<i>Self</i>	<i>Self</i>	<i>Transit</i>	<i>Current address, name and address.</i>	<i>No</i>	<i>No</i>	<i>No</i>	<i>No</i>	<i>Good</i>	<i>No</i>	<i>5 8</i>	<i>fair brown</i>	<i>brown</i>	<i>150</i>	<i>None</i>	<i>Ireland</i>	<i>Droughda</i>	
23	<i>Self</i>	<i>Self</i>	<i>Self</i>	<i>Self</i>	<i>Transit</i>	<i>Current address, name and address.</i>	<i>No</i>	<i>No</i>	<i>No</i>	<i>No</i>	<i>Good</i>	<i>No</i>	<i>5 11 3/4</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>hazel</i>	<i>145</i>	<i>"</i>	<i>England</i>	<i>Lincoln</i>
24																				
25																				
26																				
27																				
28	<i>Self</i>	<i>Self</i>	<i>Self</i>	<i>Self</i>	<i>Transit</i>	<i>Current address, name and address.</i>	<i>No</i>	<i>No</i>	<i>No</i>	<i>No</i>	<i>Good</i>	<i>No</i>	<i>5 5 1/2</i>	<i>fair brown</i>	<i>brown</i>	<i>130</i>	<i>None</i>	<i>Scotland</i>	<i>Glasgow</i>	
29																				
30																				

*Fred W. Smith, Immigrant Insp. 9/16*



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, *J. Foster* Master, of the EMPRESS OF IRELAND, from LIVERPOOL, do solemnly, sincerely, and truly ~~affirm~~ *affirm* that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 16th day of Sept., 1904,  
at Liverpool  
Edw. H. Hunt  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 22.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, A. M. Lumber, Surgeon of the EMPEROR OF IRELAND, Sailing, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had 20 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Irish Act, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 10th day of Sept, 1907.

at Dublin

John M. Brant

Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

16

Form 500  
Department of Commerce and Labor  
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. EMPRESS OF IRELAND

sailing from LIVERPOOL

10 SEP 1909, 190

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age.		4 Sex.	5 Married or Single.	6 * Calling or Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 † Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
MSC 1	Gibbons	Michael J.	56	nm	M	USA Citizen	USA			born	Elyria, O.					
MSC 2	do	Margaret	54	7	F											
MSC 3	do	Ellen M.	21	7	F											
MSC 4	do	Margaret A.	19		F											
MSC 5	do	Catherine	12		F											
MSC 6	Houghland	Cordelia	69	7	F											
MSC 7	do	Janet D.	27		F								Rockport, Ind.			
MSC 8	Jacobs	Charles M.	43	nm	M	USA Citizen	USA									
MSC 9	Jaque	John A.	52	nm	M	Broker	English									
MSC 10	do	Elizabeth S.	50	7	F	wife										Dallas
MSC 11	Langdon	Eleanor M.	51	7	F	USA Citizen	USA									
MSC 12	do	Bessie M.	22	7	F											
MSC 13	do	Cecilia	22	7	F											
MSC 14	do	Margaret	16	7	F											
MSC 15	Lederer	Irving R.	26	7	M	USA Citizen	USA									
MSC 16	Mackay	James R.	46	7	M	USA Citizen	USA									
MSC 17	do	Florence L.	41	7	F											
MSC 18	Mairion	Lydia B.	51	7	F	USA Citizen	USA									
MSC 19	Olman	Harry	38	7	M											
MSC 20	do	Charles M.	51	7	M	USA Citizen	USA									
MSC 21	do	Maria A.	51		F											
MSC 22	Peterson	John G.	56	7	M	Scotch	Scotch									
MSC 23	Pineath	Rachel A.	44	7	F											
MSC 24	Patterson	Manuel	56	7	M	USA Citizen	USA									
MSC 25	do	Mary	50		F											
MSC 26	Post	Killie S.	54	7	F	USA Citizen	USA									
MSC 27	do	Wm. Emma R.	46	7	F											
MSC 28	do	Mary	22	7	F											
MSC 29	Purvis	Arthur	38	7	M	Manager	English									
MSC 30	Ramsdell	Charles	43	7	M	USA Citizen	USA									

NOT USED  
NOT USED

PRINTED 30 ALIEN 5 MINUTES 30  
FORM 0 U.S. CITIZEN 25

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens spring and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

16

Form 500  
Department of Commerce and Labor  
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. EMPRESS OF IRELAND

sailing from LIVERPOOL

10 SEP 1909, 1909

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Yrs. Mos.	Read.			Write.	Country.		City or Town.	State.
U.S.C. 1	Gibbons	Michael J.	56	m		USA Citizen			USA	born	Elyria, O.				
U.S.C. 2	do	Margaret	54	f					"		Dayton, O.				
U.S.C. 3	do	Ellen M.	21	f					"		"				
U.S.C. 4	do	Margaret A.	19	f					"		"				
U.S.C. 5	do	Catherine	12	f					"		"				
U.S.C. 6	Houghland	Cordelia	69	f					"		Rockport, Ind.				
U.S.C. 7	do	Janet D.	27	f					"		"				
U.S.C. 8	Jacobs	Charles M.	43	m		USA Citizen			USA		Belvedere, Ill.				
U.S.C. 9	Jaque	John F.	52	m		Broker		English	USA	born	Detroit, Mich.	left U.S. at Detroit, Mich. 1898	Amie Brown	Dallas	
U.S.C. 10	do	Elizabeth S.	50	f		wife		"	"		"		Loughboro, Leestershire, Eng.		
U.S.C. 11	Langdon	Edmond M.	51	m		USA Citizen			USA	born	Cincinnati, Ohio				
U.S.C. 12	do	Bessie M.	24	f					"		"				
U.S.C. 13	do	Beani	22	f					"		"				
U.S.C. 14	do	Margaret	16	f					"		"				
U.S.C. 15	Lederer	Living R.	21	m		USA Citizen			USA		Providence, R.I.				
U.S.C. 16	Mackay	James R.	46	m		USA Citizen			USA		Naturalized Boston, Mass. 18 yrs ago				
U.S.C. 17	do	Florence L.	41	f					"		Boston, Mass.				
U.S.C. 18	Manson	Lyman B.	51	m		USA Citizen			USA		Presents U.S. Pass Port No. 10755 June 28, 1909				
U.S.C. 19	Olman	Harry	30	m					"	born	St. Louis, Mo.				
U.S.C. 20	do	Charles M.	51	m		USA Citizen			USA		Naturalized Salt Lake City, Utah, 20 yrs ago U.S. District Court.				
U.S.C. 21	do	Maria A.	51	f					"		wife to above.				
U.S.C. 22	Peterson	John G.	56	m		Scotch		Scotch	USA	born	Scotland, Ayrshire	left U.S. at Niagara Falls, N.Y. under ship name Patterson			
U.S.C. 23	Pireth	Rachel A.	44	f					"		Scotland, Ayrshire	Brother: Charles			
U.S.C. 24	Patterson	Manuel	56	m		USA Citizen			USA	born	Millersport, O.				
U.S.C. 25	do	Mary	50	f					"		Smiths Ferry, Pa.				
U.S.C. 26	Pest	Killia J.	54	m		USA Citizen			USA	born	Springfield, Ill.				
U.S.C. 27	do	Mrs. Emma R.	46	f					"		Chillicothe, Ohio				
U.S.C. 28	do	Mayb	27	f					"		Bloomington, Ill.				
U.S.C. 29	Purvis	Arthur	38	m		Manager		English	USA	born	Port Huron, Mich.	left U.S. at Port Huron, Mich. Brother: Rudrick, Lorges			
U.S.C. 30	Ramsdell	Charles	43	m		USA Citizen			USA	born	Osage, Iowa				

NOT USED  
NOT USED

30 ALIEN 5 ADMITTED 30  
0 U.S. CITIZEN 25

\*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

4100

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of QUEBEC, Sept 16<sup>th</sup>, 1909

*J.H.*

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? <small>(Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	16 Whether in possession of \$50, and if less, how much? <small>(Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 <small>Has he father or mother, or both, living, or supported by either? If so, where?</small>	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 <small>Whether coming by means of any other assistance, promise or offer, or by any other means, to enter the United States.</small>	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25-27 SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.				28 Marks of Identification.	29 Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
9						308 Street Bldg Dalleo, N. Y.	No	No	No	No	Good	No.	5 10	fair	brown	None	England	Manchester	
10							u	u	u	u	u	u	5 5	fair	blue	u	u	Dover	
22						Buffalo, N.Y.	No	No	No	No	Good	No.	5 3	fair	green	None	England	Edinburgh	
23						Buffalo, N.Y.	u	u	u	u	u	u	5 8	fair	blue	None	Scotland	Glasgow	
29						Minneapolis, Minn.	No	No	No	No	Good	No.	5	dark	dark grey	None	England	Birmingham	

Fred W. Arnold, Immigrant Insp. 9/16/09

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, *J. J. Foster* Master of the **EMPERESS OF IRELAND**, from **LIVERPOOL**, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*J. J. Foster*  
Master

Sworn to before me this *16<sup>th</sup>* day of *Sept.*, 190*9*,  
at *Liverpool*  
*Fred W. Wendt*  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1864-07, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 19.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, A. M. Lumber, Surgeon of the EMPERESS OF IRELAND, Sailing therewith, do  
(State whether "steering" or "employed by" or "employed by" as the case may be.)  
solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had 20 years experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Licenses  
and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

Sworn to before me this 16th day of Sept., 1909,  
at Duquesne  
Fred W. Woodt  
Immigration Officer.

11-1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116

17

Form 500  
Department of Commerce and Labor  
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. EMPRESS OF IRELAND

sailing from LIVERPOOL

10 SEP 1909, 1909

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	*Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.				Yrs. Mos.	Married or Single.			Read.	Write.		Country.	City or Town.
W.E.M. U.S.C. 1	Rowell	St. Edward	33	M	USA Citizen			U.S.A.	born	Stamford, Conn.				
U.S.C. 2	Smith	Alfred H.	44	M	USA Citizen			U.S.A.	born	Cleveland, O.				
U.S.C. 3	do	Maud E.	38	F				"	"	Adrian, Mich.				
U.S.C. 4	do	Emerald	27	F				"	"	"				
Transit	Patten	William	41	M	Irishman			English		London	Home: 87, Queen St. E. London	England	London	
U.S.C. 6	Leith	George D.	48	M	USA Citizen			U.S.A.	Naturalized	White Plains, N.Y.	1901 papers at home			
U.S.C. 7	Suess	Jacob J.	47	M				U.S.A.	father	Naturalized	white Jacob was minor living in U.S.			
U.S.C. 8	do	Kellie	24	F				"	wife	to above				
U.S.C. 9	Launders	Edna C.	50	F	USA Citizen			"	born	Sweetwater, Tenn.				
U.S.C. 10	do	Bessie	54	F				"	born	Bowling Green, Ken.				
U.S.C. 11	Scheidman	Harry	50	M				U.S.A.	born	Cincinnati, O.				
U.S.C. 12	Brennan	Frederick	64	M				"	husband	naturalized Cincinnati, O. about 1860				
U.S.C. 13	Small	Margaret	19	F	USA Citizen			"	born	Elborn, Ill.				
U.S.C. 14	Stearns	Lester M.	25	M	USA Citizen			USA	born	Inglewood, Ill.				
U.S.C. 15	do	Rosina D.	25	F				"		Branson, Mich.				
U.S.C. 16	Stevenson	Mary A.	34	F				U.S.A.	born	Philadelphia, Pa.				
U.S.C. 17	Stull	Floyd A.	23	M				U.S.A.	born	San Jose, Cal.				
U.S.C. 18	do	Karl M.	21	M				"		"				
U.S.C. 19	do	Robert	15	M				"		"				
U.S.C. 20	Acario	Edward	21	M				"		San Jose, Cal.				
U.S.C. 21	Full	Judson L.	48	M	USA Citizen			U.S.A.	born	South Bend, Ind.				
U.S.C. 22	do	Helena	48	F				"		Keokuk, Iowa				
U.S.C. 23	Trabue	Edmund J.	54	M				U.S.A.	born	Louisville, Kentucky				
U.S.C. 24	do	Carrie C.	49	F				"		"				
U.S.C. 25	do	Lucinda C.	23	F				"		"				
U.S.C. 26	Taylor	Lloyd B.	35	M	USA Citizen			U.S.A.	born	Chicago, Ill.				
U.S.C. 27	do	Clara R.	32	F				"		"				
U.S.C. 28	do	Louise	11	F				"		"				
U.S.C. 29	do	Virginia	7	F				"		"				
U.S.C. 30	Tisdale	Bertha E.	35	F	Nurse			Canada	English	Chicago, Ill.	Chicago, Ill.	Chicago, Ill.		

NOT USED

NOT USED

EXAMINED 30 ADMITTED 31  
MISSING 0 U.S. CITIZENS 28 DETAINED -

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

2/78  
1/81  
1/85



STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of QUEBEC

Sept. 16th, 1909

25.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? <small>(Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	16 Whether in possession of \$50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 <small>Ever in prison on indictment, or conviction for crime, or for which he is liable to be imprisoned for a term of more than 12 months, or which is punishable by death?</small>	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 <small>Whether subject to arrest for any crime, or whether he is a member of any organization, society, or association, the object of which is to overthrow the Government of the United States?</small>	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25-28 SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1906.				29 Place of Birth.			
				Yes	No								Year or period of years.	Where?	Height.	Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Country.
1																				
2																				
3																				
4																				
5	No.	Self	No.	No.	No.	Mr. H. Smith 24 Central St. New York	No	No	No	No	Good	No	5'7"	Fair	grey brown	153	None	England	Hartford	
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30	No.	Wm. Taylor	No.	No.	all Chicago	Wm. Taylor 24 Randolph St. Chicago	No	No	No	No	Good	No	5'4"	dark brown	None	Canada	Dunell			

Fred W. Arnold, Immigration Insp. 9/16/09

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. W. Foster Master, of the EMPRESS OF IRELAND, from LIVERPOOL, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 16th day of Sept., 1904,  
at Liverpool  
Fred W. Woods  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, A. M. Comber, Surgeon of the EMPRESS OF IRELAND, Sailing herewith, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had 20 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Irish Licenses, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 16th day of Sept., 1907,  
at Dublin  
J. W. Brant  
Immigration Officer.

A. M. Comber

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **EMPERESS OF IRELAND**

sailing from **LIVERPOOL**

**10 SEP 1909**

**190**

No. on List	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
W.C.M. 1	Turner	Margaretta M.	15	✓ F	Yes	✓	England	English	England, Leonard	Amber to C. Bradley Eng. & Leonard on sea	Calhoun
U.S.C. 2	Thomas	Alfred	5	✓ M	USA Citizen	✓	USA	White	Presents U.S. Pass Port No 11836	dated July 27, 1909	
U.S.C. 3	do	Rennie	51	✓ F		✓			wife to above		
U.S.C. 4	Van Allen	Ward	43	✓ M		✓			born - Elmira, N.Y.		
U.S.C. 5	Hilkins	James	50	✓ M		✓			Providence, R.I.		
Transit U.S.C. 6	Holstenholme	Walter	31	✓ M	Mechanical Engineer	✓	England	English	England, Cardiff	Walter Holstenholme Cardiff, W. & A. Holstenholme	Japan, Yokohama
U.S.C. 7	Whipple	Carolyn S.	37	✓ F	USA Citizen	✓	USA	born - Elmira, N.Y.			
U.S.C. 8	Hilson	Mrs. H.	45	✓ F		✓	U.S.A.	born - Philadelphia, Pa.			
U.S.C. 9	do	Alice	17	✓ F		✓	"	"			
U.S.C. 10	do	Mary J.	11	✓ F		✓	"	"			
U.S.C. 11	do	Helen	22	✓ F		✓	"	"			
U.S.C. 12	White	Julia C.	20	✓ F		✓	"	born - Mount Carmel, Pa.			
U.S.C. 13	Kelsey	Mary J.	21	✓ F		✓	U.S.A.	born - Toledo, O.			
U.S.C. 14	McClary	Ella S.	24	✓ F		✓	U.S.A.	born - Evanson, Ill.			
U.S.C. 15	Kelsey	Helen	25	✓ F		✓	"	born - Toledo, O.			
U.S.C. 16	Cull	Annetta L.	21	✓ F		✓	U.S.A.	father naturalized while Annetta lived in U.S. as a minor			
Transit U.S.C. 17	Watson	Hugh M.	49	✓ M	Manufacturer	✓	England	Irish	England, London	Mrs. H.M. Watson wife 70 Coleraine Road Blackheath London	Eng. London
U.S.C. 18	Hurbel	Mildred O.	19	✓ F	USA Citizen	✓	USA	born - Ferris Falls, Minn.			
U.S.C. 19	Whittmore	Frances Lee	38	✓ F	USA Citizen	✓	USA	born - Cambridge, Mass.			
U.S.C. 20	Zeisler	Sigmund	49	✓ M		✓	U.S.A.	Naturalized Chicago, Ill. July 1888 Circuit Court Cook Co.			
U.S.C. 21	do	Fannie B.	44	✓ F		✓	"	wife to above			
U.S.C. 22	do	Leonard B.	23	✓ M		✓	"	born - Chicago, Ill.			
U.S.C. 23	do	Paul B.	11	✓ M		✓	"	"			
U.S.C. 24	do	Ernest B.	9	✓ M		✓	"	"			
U.S.C. 25	Trouson	Adaide	22	✓ F		✓	"	born - Toledo, O.			
U.S.C. 26	O'Brien	Serunde	34	✓ F	USA Citizen	✓	USA	born - Toledo, O.			
U.S.C. 27	Cawker	Pauline A.	38	✓ F	USA Citizen	✓	USA	born - Cawker City, Kans.			
U.S.C. 28	Hornston	Lula N.	18	✓ F		✓	USA	born - Chicago, Ill.			
U.S.C. 29	Cawker	Hortense	19	✓ F	USA Citizen	✓	USA	born - Milwaukee, Wis.			
30	NOT USED										
	NOT USED										

EXAMINED 29 ALIENS 3 ADMITTED 29  
MISSING 1 U.S. CITIZEN 26 DETAINED 1

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "aliens".  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States

Arriving at Port of QUEBEC, Sept 16, 1909

*26*

No. on List	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?							Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	No	Father	No	No	No	Yes Father: <i>Thomas Turner</i> Liverpool, England	No	No	No	No	53	Fair	Blue	None	England	Bradford
2																
3																
4																
5																
6	No	Self	No	No	No	In transit to <i>Yokohama</i>	No	No	No	No	59 1/2	Fresh	Grey	None	England	Bolton
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17	No	Self	No	No	No	1905 <i>George J. Young</i> New York	No	No	No	No	58	Fair	Blue	None	Scotland	Shawlands
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

*Fred W. Arnold, Immigrant Inspector*  
9/16/09

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, *J. J. Foster* Master, of the **EMPRESS OF IRELAND**, from **LIVERPOOL**, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, *20* in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*J. J. Foster*  
Master

Sworn to before me this *10th* day of *Sept*, 190*7*,  
at *Lucerne*  
*Fred W. Brandt*  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).  
**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.  
A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.  
**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).  
**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.  
**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.  
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

Affidavit of Surgeon.

I, A. M. Cumber, Surgeon of the EMPERESS OF IRELAND, Sailing Health, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had 20 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of L.R.C.P.S., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 16th day of Sept, 1909,

at Lodge  
J. W. Arndt  
 Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

1-23

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. EMPRESS OF IRELAND

sailing from LIVERPOOL

10 SEP 1908

1908

No. on List	NAME IN FULL. Family Name. Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex. Married or Single.	* Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State. City or Town.
1	McCaskey	33	F	USA Citizen	✓	U.S.A.	born	Cleveland, Ohio		
2	Barber	48	M	USA Citizen	✓	U.S.A.	born	Rochester, N.Y.		
3	Callaway	44	F	W.	✓	"		Springfield, Ill.		
4	Cooper	45	M	R. F.	✓	"		Milton, Mass.		
5	Donald	26	F	Nurse	✓	English	born	U.S.A. New York City, N.Y.	Elizabeth Cooper, Buxwood, Mass.	Boston, Mass.
6	do	27	M	USA Citizen	✓	U.S.A.	born	Brookline, Mass.		
7	Foster	36	M	U.S.A.	✓	U.S.A.	born	San Francisco, Cal.		
8	do	35	F	U.S.A.	✓	"		Philadelphia, Pa.		
9	do	4	F	U.S.A.	✓	"		Cleveland, O.		
10	Gulitzki	40	M	USA Citizen	✓	U.S.A.	Naturalized	Cook Co. Circuit Court, Chicago, Ill., 1890		
11	do	46	F	U.S.A.	✓	"	wife to above			
12	Halliday	50	F	U.S.A.	✓	U.S.A.	born	New York, N.Y.		
13	do	21	F	U.S.A.	✓	"		Brooklyn, N.Y.		
14	Hilton	40	M	U.S.A.	✓	U.S.A.	born	Philadelphia, Pa.		
15	Halver	52	M	USA Citizen	✓	U.S.A.	born	Beaver, Minn.		
16	Havel	55	M	U.S.A.	✓	U.S.A.	born	Brookline, Mass.		
17	do	17	M	U.S.A.	✓	U.S.A.	born	Milton, Mass.		
18	do	19	M	U.S.A.	✓	"		"		
19	Havstrom	46	M	USA Citizen	✓	U.S.A.	Naturalized	Chicago, Ill. 20 yrs. ago	State Circuit Court papers at home	
20	Halliday	26	M	U.S.A.	✓	U.S.A.	born	Brooklyn, N.Y.		
21	Hessen	20	M	USA Citizen	✓	U.S.A.	born	Brooklyn, N.Y.		
22	Hell	59	M	U.S.A.	✓	U.S.A.		Morgan County, Ill.		
23	do	52	F	U.S.A.	✓	"	wife to above			
24	Jones	45	F	USA Citizen	✓	U.S.A.	born	Philadelphia, Pa.		
25	Dalton	35	F	U.S.A.	✓	U.S.A.	born	Philadelphia, Pa.	Father James Dalton, Kilgus, Pa.	Philadelphia, Pa.
26	Jones	35	M	U.S.A.	✓	U.S.A.	born	Philadelphia, Pa.	Stray Ford, Thomastown, Wick, Ireland	Philadelphia, Pa.
27	Tebson	50	M	USA Citizen	✓	U.S.A.		Saribault, Minn.		
28	Kedney	44	F	U.S.A.	✓	U.S.A.	born	Charlestown, S.C.		
29	McLaughlin	41	M	U.S.A.	✓	U.S.A.	born	New York, N.Y.		

NOT USED

NOT USED

EXAMINED 30 ALIENS 28 ADMITTED 30  
MISSING U.S. CITIZENS

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column whether they are "in transit".  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

W.C.M.

2/28

2/28



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of QUEBEC, Sept 16<sup>th</sup>, 1909

*27*

No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any order, arrest, or detention, or other cause, which rendered him inadmissible to the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.			
				Yes or No.	Year or period of years.							Where?	Feet.	Inches.	Hair.		Eyes.	Country.	City or Town.	
1																				
2																				
3																				
4																				
5	<i>no</i>	<i>friend</i>	<i>1908</i>	<i>1909</i>	<i>New York</i>	<i>friends Mr. &amp; Mrs. Richard</i>	<i>No</i>	<i>No</i>	<i>No</i>	<i>Good</i>	<i>No</i>	<i>5</i>	<i>5</i>	<i>fair</i>	<i>brn</i>	<i>120</i>	<i>None</i>	<i>Australia</i>	<i>Sydney</i>	
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26	<i>no</i>	<i>friend</i>	<i>1904</i>	<i>1909</i>	<i>Philadelphia</i>	<i>home Mrs. Jones, St. Martins</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>good</i>	<i>no</i>	<i>5</i>	<i>3</i>	<i>dark</i>	<i>black</i>	<i>brn</i>	<i>130</i>	<i>None</i>	<i>Ireland</i>	<i>Kilrees</i>
27																				
28																				
29																				
30																				

*Fred W. Arnold, Immigration Agent*  
9/16/09

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. J. Walsh Master, of the EMPRESS OF IRELAND, from LIVERPOOL, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*J. J. Walsh*  
Master

Sworn to before me this 16th day of Sept, 1907,  
at Dublin

*Fred. H. Wadett*  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).  
**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
 A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:  
*A farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.  
*A farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.  
 Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
 Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.  
**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).  
**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.  
**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.  
 Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

- CUBAN.**  
 The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).  
**WEST INDIAN.**  
 "West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).  
**SPANISH-AMERICAN.**  
 "Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**  
 "African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.  
**ITALIAN (NORTH).**  
 The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.  
**ITALIAN (SOUTH).**  
 The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."  
**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.  
 Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.  
**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.  
**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.  
**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).  
**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.  
**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.  
**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.  
**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.  
**Columns 19 to 23.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, A. P. Lomber, Surgeon of the EMPRESS OF IRELAND, Sailing beneath, do  
 solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had 20 years' experience as a Physician  
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of L.R.C.P. (Lond.)  
 and that I have made a personal examination of  
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according  
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
 condition of such aliens.

Sworn to before me this 16th day of Sept, 1907

at London

J. W. Brundt

Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

1  
2  
1  
2

2  
1  
3

RECEIVED  
 IMMIGRATION  
 OFFICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. EMPEROR OF IRELAND sailing from LIVERPOOL, 10 SEP 1909, 190

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age.		4 Sex.	5 Married or Single.	6 * Calling or Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 † Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
U.S.C.	Kunne	George R.	42	7m	M	None	usa	citizen	USA	born	Paoli Ind.					
U.S.C.	do	Josephine M.	34	7m	F				USA		Nicholasville, Ky.					
U.S.C.	Keep	Elizabeth	49	8m	F				"		Elizabethtown N.Y.					
U.S.C.	do	Rosanna	41	8m	F				"		Easthampton Mass.					
5	Lloyd	Robert Hy.	34	7m	M	None	usa	citizen	English	English	England Bethel	Brother: F. F. Lloyd	Alverstoke Eng.	Waghborough		
6	do	wife Beatrice	35	7m	F	wife										
7	do	son Harry Edward	14	7m	M	child										
8	do	son Nora Phyllis	11	7m	F	child										
U.S.C.	Leete	W. Harry	43	7m	M	None	usa	citizen	USA	born	Philadelphia, Pa.					
U.S.C.	do	Lillian	19	7m	F				USA		Detroit, Mich.					
U.S.C.	do	Thomas	49	7m	M				USA	born	Detroit Mich.					
12	MacLaurin	Richard C.	39	7m	M	Professor	usa	citizen	English	Scotch	U.S.A. Boston, Mass.	Cousin: Robert MacLaurin	Dunfermline, Scotland	U.S.A. Boston		
13	do	Marjaret Alice	36	7m	F	wife			"		"					
14	do	son of Mrs. - 500 - 4/22/22 - 72448	2	7m	M	child			"		"					
Transit	Monciuff	Mildred	51	7m	F	None	usa	citizen	Scotch	Scotch	Scotland Edinburgh	Brother: S. MacLaurin	Edinburgh	Edinburgh		
Transit	do	Richard Hy. J.	37	7m	M	Accountant	usa	citizen	Scotch	Scotch	Scotland	Brother: Adrian Monciuff	Edinburgh	Edinburgh		
U.S.C.	Ausman	Ernest W.	38	7m	M	None	usa	citizen	USA	Naturalized	New York N.Y.	15 yrs ago				
Transit	Thomson	James W.	31	7m	M	None	usa	citizen	English	English	New Zealand	Brother: James Thomson	New Zealand	New Zealand		
Transit	Finemore	Thomas P.	49	7m	M	None	usa	citizen	English	English	Australia Sydney	Brother: James Finemore	Australia Sydney	Australia Sydney		
U.S.C.	Mundock	Helen P.	41	7m	F	None	usa	citizen	USA	born	Greensburg, Pa.					
U.S.C.	Sprague	Ray E.	45	7m	M	None	usa	citizen	"	"	New York N.Y.					
U.S.C.	do	Charles O.	50	7m	M	None			"	"	Nassau, N.Y.					
U.S.C.	do	Charles	13	7m	M	None			USA	born	Stamford, N.Y.					
25	NOT USED															
26	NOT USED															
27	NOT USED															
28	NOT USED															
29	NOT USED															
30	NOT USED															

113  
114

EXAMINED, 24 ALIENS, 71 ADMITTED, 24 MISSING. U.S. CITIZEN 13 OF 24

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of QUEBEC, Sept 16, 1907

*28*

11-1115													SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1906.								
13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom passage paid?	16 Whether in possession of \$50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a person or a woman, or child, under 18 years of age, is accompanied by a parent or other person?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether entitled to vote in any other political territory, or whether in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height.		26 Complexion.	27 Color of—		28 Marks of Identification.	29 Place of Birth.		
				Yes or No.	Year or period of years.								Where?	Feet.		Inches.	Hair.		Eyes.	Country.	City or Town.
1																					
2																					
3																					
4	Yes	Self	450	Yes	Spokane Wash	Uncle: Peter Hughes Spokane Wash Latah St. 0437	No	No	No	Good	No	5	8	fair	brn	blue	154	None	England	Keasley	
5	"	"	"	"	"	"	✓	✓	✓	✓	✓	5	5	✓	brn	✓	120	✓	✓	Aldershot	
6	"	"	"	"	"	"	✓	✓	✓	✓	✓	5	11	✓	✓	✓	135	✓	✓	✓	
7	"	"	"	"	"	"	✓	✓	✓	✓	✓	5	4	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
8	"	"	"	"	"	"	✓	✓	✓	✓	✓	5	4	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
9																					
10																					
11																					
12	Yes	Self	498	Yes	London		No	No	No	Good	No	5	5	fair	brn	blue	150	None	Scotland	Lynear	
13	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	120	"	"	Glasgow	
14	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	-	-	brn	"	"	"	"	New Zealand	Wellington	
15	No	Self	500	Yes	London	James Ormest	✓	✓	✓	✓	✓	5	3	fair	brn	brn	"	"	England	Tottenham	
16	"	"	"	"	"	"	✓	✓	✓	✓	✓	5	9	✓	✓	✓	150	"	Scotland	Edinburgh	
17																					
18	Yes	Self	500	Yes	London		no	no	no	Good	No	5	4	reddy	black	grey	145	None	New Zealand	Dunedin	
19	"	"	"	"	"	"	no	no	no	Good	No	5	5 1/2	"	brn	brn	155	"	England	Devonshire	
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Fred W. Ormest, Immigration

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Wm. Foster Meade, of the EMRESS OF IRELAND, from LIVERPOOL, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 16th day of Sept, 1907  
at Liverpool  
Fred W. Arnold  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 22.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Ap. Conyer, Surgeon of the EMPRESS OF IRELAND, Sailing there with, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had 20 (State whether Surgeon sailing therewith or employed by coast Guard, as the case may be.) years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of R.R.C.P.R.C., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 16th day of Sept., 1909  
 at Quebec  
J.W. Arndt  
 Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. EMPEROR OF IRELAND, sailing from LIVERPOOL, 10th Sept, 1909

No. on List	NAME IN FULL		Age	Sex	Married or Single	Calling or Occupation	Able to		Nationality (Country of which citizen or subject.)	Race or People	Last Permanent Residence		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination	
	Family Name	Given Name					Yrs.	Mos.			Read.	Write.		Country	City or Town
1	Atterbury	Louisa	50	F	M	USA Citizen			USA	husband	Naturalized	Newark NJ	20 yrs ago		
2	Kirby	Anna Eliz	51	F	M	None			England	English	England	London	mother: Mr. Kirby	Eng	East (from Chicago)
3	Brouley	Henry Charles	52	M	M	USA Citizen			England	English	England	London	Wife: Mary Brouley	Eng	West (from)
4	do	Mr. Jane	51	F	M	wife			"	"	"	"	"	"	"
5	Bryan	Harmon Blaine	27	M	M	USA Citizen			USA	born	Lewis, Ind.				
6	Blair	Charles A.	33	M	M	USA Citizen			USA	born	Boston, Mass.				
7	Chapman	Leah J.	38	F	M	None			England	English	England	Leekhampton	Father: James Chapman	Eng	Disbee
8	Choute	Joseph L.	36	M	M	USA Citizen			USA	born	Kansas City, Mo.				
9	Caulin	Edmund A.	41	M	M	USA Citizen			England	English	England	London	Wife: Maggie Adams	Eng	Rockford
10	do	John H.	48	M	M	USA Citizen			USA	born	Rockford, Ill.				
11	do	James G.	45	M	M	USA Citizen			USA	born	Rockford, Ill.				
12	Cashmore	Margaret	40	F	M	wife			England	English	England	London	Wife: James Cashmore	Eng	Rockford
13	do	do	8	F	M	Child			USA		USA				
14	do	Jack	6	M	M	son			USA		USA				
15	do	Dorothy	12	F	M	daughter			USA		USA				
16	Carlson	Andrew P.	76	M	M	USA Citizen			USA	Naturalized	1863	Wilmer, Minn.			
17	Carlton	Emil F.	43	M	M	USA Citizen			USA	born	Afton, Minn.				
18	deHilde	James	40	M	M	USA Citizen			USA	Naturalized	Des Moines, Iowa				
19	do	Jacoba	30	F	M	wife			Holland	Dutch	Holland	Nordwegerhaup	Wife: Margaret deHilde	Holland	Wise Downing
20	Lunbar	Kellian	52	M	M	USA Citizen			USA	Naturalized	19 yrs ago	Cleveland, Ohio			
21	do	Mr. Lizzie	45	F	M	wife			USA	wife to above					
22	do	Wallace	18	M	M	son			USA	born	Cleveland, Ohio				
23	Archler	August	47	M	M	USA Citizen			USA	born	Columbus, Ohio				
24	Everole	Henry Owen	30	M	M	USA Citizen			USA	born	Columbus, Ohio				
25	Nicholls	Samuel H.	65	M	M	USA Citizen			USA	born	Quincy, Ill.				
26	English	Elizabeth	55	F	M	wife			USA	Naturalized	Jacksonville, Ill.	about 1886			
27	do	Frances D.	57	F	M	wife			USA	born	Jacksonville, Ill.				
28	do	Margaret E.N.	51	F	M	wife			USA	born	Jacksonville, Ill.				
29	Tell	Margaret	32	F	M	wife			England	English	England	London	Father: James Tell	Eng	Rockford
30	do	John	6	M	M	child			"	"	"	"	"	"	"

NOT USED  
NOT USED

30 11 28  
U.S. CITIZEN 19 267

\* "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States

Arriving at Port of QUEBEC, 16 SEP 1909, 190

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.							
												25	26	27		28	29		
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid for own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for insane and defective, or in workhouse, or in military or naval service?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether, by reason of any disability, incapable of performing manual labor, or of being trained to any trade or profession.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.		Marks of Identification.	Country.	City or Town.	
1																			
2	yes self			1888 death	home: 116, Quincy way Seattle, Wash.	No	No	No	No	Good	No	5 2 1/2	fair	brown	blue	135	None	England	London
3	yes self			1888 death	home: 116, Quincy way Seattle, Wash.	"	"	"	"	"	"	5 5 1/2	ruddy	gray	brown	150	"	"	"
4	"			"	"	"	"	"	"	"	"	5 4	"	brown	"	145	"	"	York
5																			
6	yes self				home: 1625 N. Church St. Rockford, Ill.					no	no	5 11	dark	brown	blue	140	None	England	Dromore
7	yes self				home: 1625 N. Church St. Rockford, Ill.					no	no	5 11	dark	brown	blue	140	None	England	Dromore
8																			
9	yes self				home: 1625 N. Church St. Rockford, Ill.					no	no	5 11	dark	brown	blue	140	None	England	Dromore
10																			
11																			
12	yes Husband				home: 1625 N. Church St. Rockford, Ill.					no	no	5 3	fair	brown	blue	120	None	England	Barnton
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19	yes self				home: 1625 N. Church St. Rockford, Ill.					no	no	5 3	ruddy	brown	blue	125	None	Holland	Wierden
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29	yes Husband				home: 1625 N. Church St. Rockford, Ill.					no	no	5 7	ruddy	brown	blue	168	None	England	Barnton
30																			

Pred W. Credit

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. J. Forster Master, of the EMPERESS OF IRELAND, from LIVERPOOL, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 16th day of Sept., 1909,  
at Lueber  
Frederic H. Arndt  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "Franco" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."   
Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 18 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, A. W. Comber  
EMPEROR OF IRELAND, Surgeon of the EMPEROR OF IRELAND, S. J. O'Sullivan, do  
 solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had 20 (Have written Surgeon "or" "Physician" or "employed by" or "other than" in the case may be.) years' experience as a Physician  
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of L.R.C.P., A.R.C.S.  
 and that I have made a personal examination of  
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according  
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
 condition of such aliens.

Sworn to before me this 16th day of Sept, 1909  
 at Dublin  
J. W. Arnott  
 Immigration Officer.

3-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

NOT USED

12

Form 500 A  
Department of Commerce and Labor  
IMMIGRATION SERVICE

**SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.**

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. EMPEROR OF IRELAND

sailing from LIVERPOOL

10 SEP 1909

1909

No. on List	NAME IN FULL		Age	Sex	Married or Single	* Calling or Occupation	Able to		Nationality (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	Last Permanent Residence		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination	
	Family Name	Given Name					Yrs. Mos.	Read			Write	Country		City or Town	State
1	Field	Thomas R	25	M	Mar	Black	Y		Scotland	Scotch	Chicago, Ill.	Chicago, Ill.	Chicago, Ill.		Chicago
2	do	Alice	30	F	Mar	Black	Y		"	"	"	"	"		"
3	do	Thomas	2	M	Child	Black			USA		Chicago, Ill.				
4	Frost	Linda	22	F	Mar	Black	Y		USA		San Diego, Cal.				
5	Fitzgerald	Mary	33	F	Mar	Black	Y		USA		Chicago, Ill.				
6	Oluyas	George W	32	M	Mar	Black	Y		England	English	Chicago, Ill.				
7	Grigg	Joseph J	27	M	Mar	Black	Y		USA		Dubuque, Iowa				
8	do	Maud Ann	28	F	Mar	Black	Y		USA		Dubuque, Iowa				
9	do	Georgina	25	F	Mar	Black	Y		USA		"				
10	Shewitz	Samuel S	24	M	Mar	Black	Y		"						presents U.S. Passport No. 169 dated March 9, 1909
11	Kulb	Adolf	39	M	Mar	Black	Y		USA		Chicago, Ill.				
12	do	McKana	31	F	Mar	Black	Y		"		Chicago, Ill.				
13	Houghton	George	25	M	Mar	Black	Y		England	English	Chicago, Ill.				
14	Barqueau	Alfred	56	M	Mar	Black	Y		USA		Lincoln, Neb.				
15	do	Jane	50	F	Mar	Black	Y		"		wife to above				
16	Junker	Rudolph	49	M	Mar	Black	Y		USA		Chicago, Ill.				
17	Jones	Thomas	24	M	Mar	Black	Y		USA		Chatham, Virginia				
18	Koachin	Charles	43	M	Mar	Black	Y		USA		Buffalo, N.Y.				
19	do	Magdalen	41	F	Mar	Black	Y		"		wife to above				
20	Lean	Christopher	30	M	Mar	Black	Y		USA		Chicago, Ill.				
21	Eaton	Cynthia	28	F	Mar	Black	Y		"		Chicago, Ill.				
22	Lawrence	Daisy	25	F	Mar	Black	Y		USA		Hillburt, Wis.				
23	McLeod	James	40	M	Mar	Black	Y		USA		Santa Rosa, Cal.				
24	do	Clara	40	F	Mar	Black	Y		"		wife to above				
25	do	James Jr	6	M	Child	Black	Y		"		Santa Rosa, Cal.				
26	do	Clair	6	F	Child	Black	Y		"		"				
27	Meyer	Ed	31	M	Mar	Black	Y		"		Chicago, Ill.				
28	Mose Miller	Charles	42	M	Mar	Black	Y		USA		Louisville, Ky				
29	Morton	Charles	65	M	Mar	Black	Y		USA		Chicago, Ill.				
30	Peiffer	Laura	38	F	Mar	Black	Y		USA		Ottumwa, Iowa				

NOT USED

NOT USED

4/26  
3600

30 ALIEN 4  
U.S. CITIZEN 26

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of QUEBEC

16 SEP 1909

190

30

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	16 Whether in possession of \$50 and if less, how much? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 <small>Have you ever been in the United States for more than 90 days? If so, when and by whom?</small>	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 <small>What is the name of any other vessel, or of any other vessel of which you are a member, in which you have been employed?</small>	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25-28 SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 20, 1908.				29 Place of Birth.		
				Yes	No								Year or period of years.	Where?	Height.	Complexion.	Color of—		Marks of Identification.
1	Yes Self	Self	Self	1907	Chicago	Mr. Alex. Sells	No	No	No	No	Good	No	5 85	fair	blue	130	None	Scotland	Lough
2	No	Self	Self	1906	Chicago	Friend	No	No	No	No	Good	No	5 4	fair	blue	105	"	USA	Chicago
3																			
4																			
5																			
6	No Self	Self	Self	1906	Chicago	Friend: Mr. G. J. ...	No	No	No	No	Good	No	5 3	fair	blue	140	None	England	Coventry
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13	No Self	Self	Self	1906	Chicago	Friend: Mr. Chapman	No	No	No	No	Good	No	6	fair	blue	178	None	England	Boston
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Fred W. Arnold, Immigration Officer

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. J. Foster Master of the EMPERESS OF IRELAND, from LIVERPOOL, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 16th day of September, 1907,  
at Liverpool  
Fred W. Brndt  
Immigration Officer.

11-1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 22.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, A. M. Conner, Surgeon of the EMPRESS OF IRELAND, Sailing there with, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had 20 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Illinois, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 16th day of Sept., 1909.

at London

J. W. Arnold

Immigration Officer.

9-1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116

NOT USED

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. EMPRESS OF IRELAND sailing from LIVERPOOL, 10 SEP 1909, 190

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex. M or F	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to— Read. Write.		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Country.	City or Town.			State.	City or Town.			
1	Pearson	Alfred	54	M					England	English	Chicago				
2	Palmer	George	41	M					England	English	Chicago				
3	Roberts	Joseph	31	M					England	English	Chicago				
4	Phelps	Edith	65	F					U.S.A.	born	Detroit, Mich				
5	Pantzer	Corra	37	F					U.S.A.	born	below				
6	do	John	46	M					U.S.A.	born	Indianapolis, Ind.				
7	do	Laura	11	F					U.S.A.	born	Indianapolis, Ind.				
8	do	John George	10	M					U.S.A.	born	Indianapolis, Ind.				
9	Reynolds	Katherine	23	F					U.S.A.	born	Clay Center, Kansas				
10	Abraham	Neta	19	F					U.S.A.	born	Emporia, Kansas				
11	Cooke	Maudie	30	F					U.S.A.	born	Fort Scott, Kansas				
12	Hubach	Carl Edward	37	M					U.S.A.	born	Wheeling, W.V.				
13	do	William E.	36	M					U.S.A.	born	Warrington, Mo.				
14	Hubach	Agnes	19	F					U.S.A.	born	McCherson, Kans				
15	Hubach	Clifford	7	M					U.S.A.	born	Boston, Mass.				
16	do	Ralph	6	M					U.S.A.	born	Kansas City, Mo.				
17	do	Walter	4	M					U.S.A.	born	Kansas City, Mo.				
18	Tremorgg	Rebecca	29	F					U.S.A.	born	Lawrence, Kansas				
19	Greisinger	Harrick	30	M					U.S.A.	born	Bath, N. Y.				
20	Heizer	Florence	23	F					U.S.A.	born	Louisville, Ky				
21	Barkdall	Charles	22	M					U.S.A.	born	Pittsburg, Kansas				
22	Roberts	John Richard	48	M					U.S.A.	born	Fort Wayne, Ind.				
23	Reid	James	25	M					Scotland	Scottish	Scotland				
24	do	Navy	28	F					Scotland	Scottish	Scotland				
25	Roberts	Anna	5	F					U.S.A.	born	Chicago				
26	Richards	George C	66	M					U.S.A.	born	Chicago				
27	do	Sarah	67	F					U.S.A.	born	Chicago				
28	do	Samuel	35	M					U.S.A.	born	Chicago				
29	Lawyer	Andrew J.	65	M					U.S.A.	born	Ottawa, Ill.				
30	do	Wmona S.	62	F					U.S.A.	born	Ottawa, Ill.				

NOT USED

NOT USED

6/24/09  
30 APR 6 1910  
U.S. CITIZEN 24-DETAINER

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens spring and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of QUEBEC

SEP 1908

190

31

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 20, 1906.						
												25	26	27		28		29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any contract, agreement or obligation to the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.		
		(Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?		Yes or No.	Yes or No.	Yes or No.			Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.	
1	yes self	self	no	1893 Chicago home	1886, Riverside Boulevard	no	no	no	good	no	5	8	sturdy grey	green	no	Eng	Birmingham	
2	yes self	self	no	1904	Wm. Osham	no	no	no	good	no	5	3	dark	brown	coal marks under right eye, over left eye	England	Stafford	
3	"	"	no	1907	friend - W. Osham	no	no	no	good	no	5	3 1/2	fair	brown	coal mark on bridge of nose	USA	Wabbe	
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23	yes self	self	no	1901	Wm. Osham	no	no	no	good	no	6	1	fair	blue	190	none	Scotland	Banck
24	"	"	no			no	no	no	good	no	5	7	reddy	"	145	"	"	"
25	yes self	self	no	born	Chicago, Ill. home	"	"	"	"	"	5	4	fair	grey	125	none	USA	Charleston
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Fred W. Pratt, Immigration Officer

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. J. Jorsky Master, of the EMRESS OF IRELAND, from LIVERPOOL, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 16th day of September, 1907,

at Dneber

Ernest W. Arnold

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. Lomber, Surgeon of the EMPRESS OF IRELAND, Wilmington, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had 20 years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Delaware, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 16th day of Sept, 1909,  
at Delaware  
J. N. Arnoldt  
Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

NOT RECORDED

NOT RECORDED

NOT RECORDED

NOT RECORDED

NOT RECORDED

NOT RECORDED

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered to the collector of customs at the port of arrival.

S. S. EMPEROR OF IRELAND sailing from LIVERPOOL, 10 SEP 1907, 1907

No. on List	NAME IN FULL		Age Yrs. Mos.	Sex Married or Single	Calling or Occupation	Able to—		Nationality (Country of which citizen or subject.)	Race or People	Last Permanent Residence		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination	
	Family Name	Given Name				Read	Write			Country	City or Town		State	City or Town
1	Straw	Albert Jos.	51	m	USA	Citizen	U.S.A.	Presents Naturalization Cert issued	Georgia Co. Court					
2	do	Elizabeth	49	f				wife to above						
3	Newholme	George H.	54	m			USA	Naturalized Arizona District Court	March 10, 1907	Phoenix Ariz				
4	Williams	William S.	72	m	USA	Citizen	U.S.A.	Presents U.S. Naturalization papers	Mass. Circuit Court	Boston Mass				
5	Willis	Frank C.	28	m	Nurse	England	English	at New York						
6	Walsh	Catherine M.	37	f	Wife	British	English							
7	Wilson	Henry H.	55	m	USA	Citizen	U.S.A.	born	Fremont, Cal.					
8	do	Emma P.	53	f					Agency Iowa					
9	Bantham	Rachel	23	f	wife	England	English	England	Leigh			mother: Sarah Wood, 221 Wigmore St. Leigh, Eng.		Iowa Harvard
10	NOT USED													
11	NOT USED													
12	NOT USED													
13	NOT USED													
14	NOT USED													
15	NOT USED													
16	NOT USED													
17	NOT USED													
18	NOT USED													
19	NOT USED													
20	NOT USED													
21	NOT USED													
22	NOT USED													
23	NOT USED													
24	NOT USED													
25	NOT USED													
26	NOT USED													
27	NOT USED													
28	NOT USED													
29	NOT USED													
30	NOT USED													

3/6  
2/6

ALIENS 3 ADMITTED 9  
OR CITIZENS 6 DEPARTED 1

\* "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States

Arriving at Port of QUEBEC

16 SEP 1909

190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? <small>(Whether also paid for own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	16 Whether in possession of \$50, and if less, how much? <small>(Whether also paid for own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 <small>Ever in prison or Almshouse, or had, within five years and treatment of the United States, or in any other country, in which he was confined for more than 30 days?</small>	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 <small>Whether admitted to membership of any secret, seditious or subversive organization in the United States.</small>	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height.		26 Complexion.	27 Color of—		28 Marks of Identification.	29 Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																				
2																				
3																				
4																				
5	Yes self	By self			1903 1907	Orville home: 121 Loring St, Wash DC	no	no	no	good	no	5 10 1/2	ruddy brown	grey	145	None		England	Dorchester	
6	No	By husband			1907	John Husband Lab. & Watch 313, Riverside Ave Detroit	No	No	No	good	No	5 5	dark blue	blue	120	None		England	London	
7																				
8																				
9	Yes	By husband			1904	William Bentham Starward, Iowa	no	no	no	good	No	5 2	ruddy brown	grey	125	None		England	Leigh	
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Fred W. Cruikshank Immigrant Insp. 9/16/09

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. J. Foster Master, of the EMPRESS OF IRELAND, from LIVERPOOL, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*J. J. Foster*  
Master

Sworn to before me this 16th day of September, 1907,  
at Quebec  
Fred W. Arndt  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

~~The entries in column 6 of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit," those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "in transit."~~

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1904-07, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, A. M. Comber, Surgeon of the EMPERESS OF IRELAND, Sailing herewith, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had 20 (State whether Surgeon "sailing herewith" or "employed by owner thereof," as the case may be.) years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of \_\_\_\_\_, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 16th day of Sept, 1909  
 at Lueber  
J. W. Arnold  
 Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

9  
18

NOT USED

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Empress of Ireland*, sailing from *Liverpool*, *10<sup>th</sup> September, 1909*

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Yrs. Mos.	Read.			Write.	Country.		City or Town.	State.
1	Holm	Hilda	63	Wife	yes	Finland	yes	yes	Finland	Swedish	Finland	Swedish	Finland	Sweden	Binnelick
2	ala	Kautila	Anna	26	Wife	yes	yes	yes	Finland	Swedish	Finland	Swedish	Finland	Sweden	Two Islands
3		Lyylä	9	Child	yes	yes	yes	yes	Finland	Swedish	Finland	Swedish	Finland	Sweden	
4	Kivimäki	Uuno	19	Laborer	yes	yes	yes	yes	Finland	Swedish	Finland	Swedish	Finland	Sweden	Chisholm
5	Pakkinen	Kaarle	30	Wife	yes	yes	yes	yes	Finland	Swedish	Finland	Swedish	Finland	Sweden	Brainard
6	Erkkila	Eda Mary	30	Wife	yes	yes	yes	yes	Finland	Swedish	Finland	Swedish	Finland	Sweden	Aurora
7		John	2	Child	no	no	no	no	Finland	Swedish	Finland	Swedish	Finland	Sweden	
8	Onska	Henry	31	Wife	yes	yes	yes	yes	Finland	Swedish	Finland	Swedish	Finland	Sweden	
9		Elisabeth	21	Wife	yes	yes	yes	yes	Finland	Swedish	Finland	Swedish	Finland	Sweden	
10	Myrquist	Oskar	29	Laborer	yes	yes	yes	yes	Finland	Swedish	Finland	Swedish	Finland	Sweden	
11	Niemi	Oskar	31	Laborer	yes	yes	yes	yes	Finland	Swedish	Finland	Swedish	Finland	Sweden	
12	Ylisen	Beppina	17	Child	yes	yes	yes	yes	Finland	Swedish	Finland	Swedish	Finland	Sweden	
13	Walkonen	Agada	24	Wife	yes	yes	yes	yes	Finland	Swedish	Finland	Swedish	Finland	Sweden	
14	Jokila	Hisa	26	Wife	yes	yes	yes	yes	Finland	Swedish	Finland	Swedish	Finland	Sweden	
15	Olli	Elina	26	Wife	yes	yes	yes	yes	Finland	Swedish	Finland	Swedish	Finland	Sweden	
16	Hallio	Emma	36	Wife	yes	yes	yes	yes	Finland	Swedish	Finland	Swedish	Finland	Sweden	
17		Impri	9	Child	yes	yes	yes	yes	Finland	Swedish	Finland	Swedish	Finland	Sweden	
18		Anna	11	Child	yes	yes	yes	yes	Finland	Swedish	Finland	Swedish	Finland	Sweden	
19		Satma	11	Child	yes	yes	yes	yes	Finland	Swedish	Finland	Swedish	Finland	Sweden	
20	Rautamäki	Hilda	29	Wife	yes	yes	yes	yes	Finland	Swedish	Finland	Swedish	Finland	Sweden	
21	Mittanen	Aini	27	Wife	yes	yes	yes	yes	Finland	Swedish	Finland	Swedish	Finland	Sweden	
22		Milena	14	Child	yes	yes	yes	yes	Finland	Swedish	Finland	Swedish	Finland	Sweden	
23		Arne	14	Child	yes	yes	yes	yes	Finland	Swedish	Finland	Swedish	Finland	Sweden	
24	Lappalainen	Wilho	21	Laborer	yes	yes	yes	yes	Finland	Swedish	Finland	Swedish	Finland	Sweden	
25	Keitamäki	Arthur	21	Laborer	yes	yes	yes	yes	Finland	Swedish	Finland	Swedish	Finland	Sweden	
26	Pesari	Lairi	20	Laborer	yes	yes	yes	yes	Finland	Swedish	Finland	Swedish	Finland	Sweden	
27	Kelpi	Hilda	21	Wife	yes	yes	yes	yes	Finland	Swedish	Finland	Swedish	Finland	Sweden	
28	Karhu	Olga	24	Wife	yes	yes	yes	yes	Finland	Swedish	Finland	Swedish	Finland	Sweden	
29	Hakala	Juha	26	Laborer	yes	yes	yes	yes	Finland	Swedish	Finland	Swedish	Finland	Sweden	
30	Strang	Matti	35	Laborer	yes	yes	yes	yes	Finland	Swedish	Finland	Swedish	Finland	Sweden	

NOT USED  
NOT USED

W. J. Coyne  
Sept 9/17/09

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of QUEBEC

16 SEP 1909

190

33

No. on List	Whether leaving a ticket to each final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid his own passage, whether paid by any relative, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any vessel authorized to transport passengers to the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?							Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	Self \$25.00	no			Bro. in law, J. J. ... Box 22 ...			Good	No	5	2	light brown	blue	differs file	Finland	Naapi	
2		Husband \$25.00	no			Husband John ... Box 240 ...					5	3 1/2	4				Juonaveski	
3		father \$24.00	no			friend Martti ... Box 82 ...					5	6					Turkya	
4		Self \$25.00	no			friend ... Box 82 ...					5	6					Lavia	
5		Self \$25.00	no			friend ... Box 82 ...					5	9					Pari	
6		husb \$28.00	no	1903 1906	Mich Delaware	Husband ... Box 2 ...					5	2	fair brown	blue	(diff. on file)		Alaous	
7		father	no			friend ... Box 2 ...												
8						friend ... Box 2 ...												
9						friend ... Box 2 ...												
10		Self \$25.00	no			bro. in law ... Box 2 ...					5	6	light brown	blue			Stokpo	
11						friend ... Box 2 ...												
12	Yes	Self \$25.00	no			bro. in law ... Box 2 ...					5	5 1/2	light brown	blue			Kanahyok	
13		Self \$25.00	no			friend ... Box 2 ...					4	10 1/2					Rantelau	
14		Self \$25.00	no			friend ... Box 2 ...					5	10 1/2					Mahakya	
15		Self \$25.00	no			friend ... Box 2 ...					5	3 1/2					Mahakya	
16	Yes	Self \$25.00	no			husband ... Box 2 ...					5	5 1/2	fair brown	blue			Merikava	
17		father	no			father												
18																		
19																		
20		husb \$23.00	no			husband ... Box 15 ...				the memo ... coral ...	5	3 1/2	light brown	blue				
21		husband \$25.00	no			husband ... Box 18 ...					5	3	fair	blue				
22		father	no			father												
23																		
24		brother \$25.00	no			brother ... Box 2 ...					5	6	light brown	blue			Kuapio	
25		wife \$20.00	no			brother ... Box 2 ...					5	8					Japokai	
26		Self \$25.00	no			friend ... Box 2 ...					5	5 1/2					Lavitio	
27		friend \$20.00	no			friend ... Box 2 ...					5						Pelwesio	
28		husband \$25.00	no			husband ... Box 2 ...					5	5					Sovito	
29		Self \$25.00	no			uncle ... Box 2 ...					5	4 1/2					Kanahyok	
30		Self \$25.00	no			bro. in law ... Box 2 ...					5	5					Wapio	

Char M. ...  
Sept. 8  
9/17

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, *J. Foster* Master of the *EMRESS OF IRELAND*, from *LIVERPOOL*, do solemnly, sincerely, and truly *affirm* that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, *20* in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this *16th* day of *September*, 190*7*,  
at *Quebec*  
*Fred W. Arnold*  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family, should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, A. J. Conner, Surgeon of the EMPERESS OF IRELAND, Sailing Heath, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had 20 (Once whether Surgeon "Sailing Heath" or "Empress of Ireland" or "at the same time.") years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Illinois, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 16th day of Sept., 1909,  
at Quincy

Fred W. Arnold  
Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Congress of Ireland* sailing from *Liverpool* 10<sup>th</sup> Sept 1909

No. on List	NAME IN FULL		Age Yrs. Mos.	Sex Married or Single	Calling or Occupation	Able to—		Nationality (Country of which citizen or subject.)	Race or People	Last Permanent Residence		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination	
	Family Name	Given Name				Read	Write			Country	City or Town		State	City or Town
1	Quonimen	Fredrik	33	M	Labourer	Yes		Finland	Finland	Yailila		Wife Maria Quonimen		
2		Nikola	38	M		Yes		Russia	Finland	Waukegan		Wife Maria Quonimen		
3	Jarari	Mikko	23	M	Labourer							Brother J. Jarari		
4	Rutti	Oscar	21	M								Wife Maria Quonimen		
5	Sahlman	Bred	28	M	Machinist							Wife Maria Quonimen		
6		Drane	25	F	Wife							Wife Maria Quonimen		
7		Hjalmar	7	M	Child							Wife Maria Quonimen		
8		Esten	2	M								Wife Maria Quonimen		
9		Miami		F	Infant							Wife Maria Quonimen		
10	<del>Quonimen</del>	<del>Thor</del>	<del>20</del>	<del>M</del>	<del>Labourer</del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del>Wife Maria Quonimen</del>	<del></del>	<del></del>
11	Quonimen	Theodor	42	M				Norway	Norway			Wife Maria Quonimen		
12	Christophersen	Hilma	17	F	Domestic			Norway	Norway			Wife Maria Quonimen		
13	Quonimen	Ylva	24	F								Wife Maria Quonimen		
14	Abildsen	Rachel	24	F	Domestic							Wife Maria Quonimen		
15	Engnes	Johannes	26	M	Labourer							Wife Maria Quonimen		
16		Eigund	24	M	Labourer							Wife Maria Quonimen		
17	Narland	Ole	21	M								Wife Maria Quonimen		
18	Tjelta	Johann	18	M								Wife Maria Quonimen		
19	Biel	Ever	16	M								Wife Maria Quonimen		
20	Eide	Halvor	18	M								Wife Maria Quonimen		
21	Ommundsen	Mads	58	M	Butcher							Wife Maria Quonimen		
22	Sjodal	Kristine	17	F	Domestic							Wife Maria Quonimen		
23	Quonimen	Lars	44	M	Labourer							Wife Maria Quonimen		
24	Quonimen	Martha	21	F	Domestic							Wife Maria Quonimen		
25	Quonimen	Bernh	29	M	Labourer							Wife Maria Quonimen		
26	Stone	Ever	40	M								Wife Maria Quonimen		
27	Eriksen	Orik	38	M	Labourer							Wife Maria Quonimen		
28		Bertha	20	F	Wife							Wife Maria Quonimen		
29	Engnes	Lars	33	M	Farmer			USA	Citizen			Wife Maria Quonimen		
30	Engnes	Christ	34	M	Druggist							Wife Maria Quonimen		

NOT USED  
NOT USED

29 ALIEN 27 ADMITTED 29  
U.S. CITIZEN 2

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens spring and the language they speak. List of names will be found on back of this form.

Sept 17 1909

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States

Arriving at Port of QUEBEC

16 SEP 1909

190

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED				28
												25	26	27		
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether often paid his own money, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Is the person in possession of a ticket for such final destination? (Whether proposed by carrier?)	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether admitted by any of the laws of the United States, or by any treaty, or by any executive order, or by any other authority?	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.		Place of Birth. Country. City or Town.
1	yes	Self \$33.00			Friend Andre Tala											
2	✓	✓ \$30.00	yes 1904	St. Louis 1908	Friend Daffe, Ulrich	No	No	No	good	no	5-8	fair	dark blue	dark	Denmark	
3	✓	✓ \$25.00	✓	1906	Friend Anna Karall				✓	✓	5-3 1/2	light	brn	✓	Sweden	
4	✓	✓ \$30.00	✓	1908	Friend Ditto				✓	✓	5-8	light	brn	✓	Sweden	
5	✓	✓ \$25.00	✓	1902	Friend Ditto				✓	✓	5-9	gray	brn	✓	Sweden	
6	✓	✓ \$25.00	✓	1908	Friend Ditto				✓	✓	5-8	brn	gray	✓	Sweden	
7	✓	✓ \$25.00	✓	1908	Friend Ditto				✓	✓	5-8	brn	gray	✓	Sweden	
8	✓	✓ \$25.00	✓	1908	Friend Ditto				✓	✓	5-8	brn	gray	✓	Sweden	
9	✓	✓ \$25.00	✓	1908	Friend Ditto				✓	✓	5-8	brn	gray	✓	Sweden	
10	✓	✓ \$25.00	✓	1908	Friend Ditto				✓	✓	5-8	brn	gray	✓	Sweden	
11	✓	✓ \$26.00	✓	1908	Friend Ditto				✓	✓	5-5	light	brn	✓	Sweden	
12	✓	✓ \$26.00	✓	1908	Friend Ditto				✓	✓	5-10	fair	dark blue	✓	Sweden	
13	✓	✓ \$26.00	✓	1908	Friend Ditto				✓	✓	5-4	brn	blue	✓	Sweden	
14	✓	✓ \$26.00	✓	1908	Friend Ditto				✓	✓	5-4	brn	blue	✓	Sweden	
15	✓	✓ \$26.00	✓	1908	Friend Ditto				✓	✓	5-2 1/2	fair	brn	✓	Sweden	
16	✓	✓ \$26.00	✓	1908	Friend Ditto				✓	✓	5-8	brn	blue	✓	Sweden	
17	✓	✓ \$32.00	✓	1908	Friend Ditto				✓	✓	5-8	brn	blue	✓	Sweden	
18	✓	✓ \$40.00	✓	1908	Friend Ditto				✓	✓	5-11	fair	gray	✓	Sweden	
19	✓	✓ \$26.00	✓	1908	Friend Ditto				✓	✓	5-7 1/2	brn	blue	✓	Sweden	
20	✓	✓ \$26.00	✓	1908	Friend Ditto				✓	✓	5-6	gray	brn	✓	Sweden	
21	✓	✓ \$26.00	✓	1908	Friend Ditto				✓	✓	5-8 1/2	brn	blue	✓	Sweden	
22	✓	✓ \$26.00	✓	1908	Friend Ditto				✓	✓	5-7 1/2	brn	blue	✓	Sweden	
23	✓	✓ \$32.00	✓	1908	Friend Ditto				✓	✓	5-8	brn	blue	✓	Sweden	
24	✓	✓ \$26.00	✓	1908	Friend Ditto				✓	✓	5-1	brn	blue	✓	Sweden	
25	✓	✓ \$26.00	✓	1908	Friend Ditto				✓	✓	5-1	brn	blue	✓	Sweden	
26	✓	✓ \$26.00	✓	1908	Friend Ditto				✓	✓	5-7 1/2	brn	blue	✓	Sweden	
27	✓	✓ \$26.00	✓	1908	Friend Ditto				✓	✓	5-10	brn	blue	✓	Sweden	
28	✓	✓ \$26.00	✓	1908	Friend Ditto				✓	✓	5-7 1/2	brn	blue	✓	Sweden	
29	✓	✓ \$26.00	✓	1908	Friend Ditto				✓	✓	5-7 1/2	brn	blue	✓	Sweden	
30	✓	✓ \$26.00	✓	1908	Friend Ditto				✓	✓	5-7 1/2	brn	blue	✓	Sweden	

Fred H. Arnold, Immigrant Insp. 9/17/09  
Wrote Certificates for all except (29-30)

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. P. Foster, Master of the EMPERESS OF IRELAND, from LIVERPOOL, do solemnly, sincerely, and truly ~~affirm~~ that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*J. P. Foster*  
Master

Sworn to before me this 16th day of September, 1909,  
at Duane

*Fred W. Arnold*

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 23.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, A. H. Lumber, Surgeon of the EMPIRE OF IRELAND, Swing the, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had 20 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Licensed, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 16th day of Sept, 1909,  
at Dublin

Ered W. Arndt  
Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

NOT RECORDED

3

Form 500 is Department of Commerce and Labor IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Empress of Ireland* sailing from *Liverpool*, *10th Sept*, 1909

No. on List	NAME IN FULL.		Age. Yrs. Mos.	Sex. Married or Single.	* Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Male	Olav P	49	M	Farmer	yes		U.S.A.		Sweden	Malta		Malta	
2		Martha	43	F	Wife									
3		Olav	4	M	Child									
4		Lars	4	M	Child									
5	W. Com	Engelstad	Jens	42	M	laborer	yes	U.S.A.		China	Chicago	5th Judicial District	Chicago	
6	U.S.P.	Dunghland	Gustav J	33	M					Garden City	Garden City	Present's father's paper	Garden City	
7	U.S.P.		Anna	19	F	Wife						Wife of U.S. citizen		
8	U.S.P.	Brownson	Joachim	48	M	Farmer		U.S. Citizen		Poland	Poland	Present's Natural Papers, District Court Story Co., Ia., September 11, 1861	Poland	
9	U.S.P.		(wife) Marie	48	F	Wife		U.S. Citizen						
10	U.S.P.	Wilson	Christina	21	F			U.S. Citizen		Ireland	Ireland	Present's sworn statement that her husband is George Wilson a U.S. Citizen born in Hamilton Co., Ia.; also marriage certificate	Ireland	
11	U.S.P.		(daughter) Anna M.	1	F	Child		U.S. Citizen		Ireland, Minn. born 13-1908				
12	U.S.P.	Dunghland	Gud	58	M	laborer	yes	U.S. Citizen		Garden City	Garden City	Present's Natural Papers, District Court of Nevada Co., Ia., October 5, 1889	Garden City	
13	U.S.P.		(wife) Ellen	58	F	Wife	yes	U.S. Citizen						
14	U.S.P.		(daughter) Thea	5	F	Child	no	U.S. Citizen		born Garden City, Ia. 1-1904				
15	U.S.P.		Olav	37	M	laborer	yes					Present's father's papers		
16		Hande	Bore	28	F	clerk	yes	Norway	Scandinavian	Norway	Norway	Uncle R. Ringnes		
17			(bro) Rudrik	14	M	none								
18			(sister) Annalie	11	F	Child								
19			(bro) Aalsh	17	M	laborer								
20			(bro) Kristian	19	M	laborer								
21		Jensens	Oluf	17	M	laborer				Greenland	Greenland	Nathan's papers		
22			(bro) Lars	19	M	laborer								
23		Stovsle	Olmund	32	M	laborer				Nyhol	Nyhol	Mother-in-law Mrs. Marie Botsette		
24			(wife) Juliane	36	F	Wife								
25		Anthonsen	Marie A.	20	F	Domestic				Stadel	Stadel	Nathan's papers		
26		Anderson	David S	25	M	laborer		Sweden		Gamtebo	Gamtebo	Nathan's papers		
27			Carl E.	24	M	laborer				Sundrum	Sundrum	Nathan's papers		
28		Berg	Ida	34	F	Domestic	yes	Norway		Alvorn	Alvorn	Nathan's papers		
29		Barnes	John	17	M	laborer								
30		Pedersen	Sophie	58	F	Domestic	yes	Norway		Greenland	Greenland	Nathan's papers		

NOT USED  
NOT USED

William Fischer  
Interpreter  
and illaw  
except 16 to 30 9/17/09





Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. W. Foster Master of the EMPRESS OF IRELAND, from LIVERPOOL, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 16th day of September, 1909,  
at Quebec  
Fred W. Arnoldt  
Immigration Officer.

11-1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1116

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. J. Conboy, Surgeon of the EMPRESS OF IRELAND, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had 20 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Government of Ireland, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 16th day of Sept, 1909  
 at Dublin  
Fred W. Arnold  
 Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- |                  |   |
|------------------|---|
| African (black). | Korean.                                       |
| Armenian.        | Lithuanian.                                   |
| Bohemian.        | Magyar.                                       |
| Bosnian.         | Mexican.                                      |
| Bulgarian.       | Montenegrin.                                  |
| Chinese.         | Moravian.                                     |
| Croatian.        | Pacific Islander.                             |
| Cuban.           | Polish.                                       |
| Dalmatian.       | Portuguese.                                   |
| Dutch.           | Roumanian.                                    |
| East Indian.     | Russian.                                      |
| English.         | Ruthenian (Russniak).                         |
| Finnish.         | Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes). |
| Flemish.         | Scotch.                                       |
| French.          | Servian.                                      |
| German.          | Slovak.                                       |
| Greek.           | Slovenian.                                    |
| Hebrew.          | Spanish.                                      |
| Herzegovinian.   | Spanish-American.                             |
| Irish.           | Syrian.                                       |
| Italian (North). | Turkish.                                      |
| Italian (South). | Welsh.  |
| Japanese.        | West Indian.                                  |

3  
14

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Empress of Ireland* sailing from *Liverpool* 10<sup>th</sup> Sept, 1909

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to— Read. Write.		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Country.	City or Town.			State.	City or Town.			
1	Harsen	Karen	54	F	Wife	Domestic	Yes		Norway	Scandinavian	Norway	Christiana	Brother Hans Junderson Brygggergangen 17	Miss Meyerhaus	
2	✓	Sarah	15	F	No Occupation		✓	✓					Uncle Christiania	✓	✓
3	✓	John	11	M	Child		✓	✓						✓	✓
4	✓	John Alf	19	M			✓	✓						✓	✓
5	Junderson	Ellen Laurine	28	F	Wife		✓	✓					Brother-in-law H. Junderson Havor Junderson Kragho, Kjil	✓	✓
6	✓	Inga	10	F	Child		✓	✓					Norway	✓	✓
7	✓	Alex	5	M			no	✓						✓	✓
8	✓	Agordis	3	F			✓	✓						✓	✓
9	✓	Esther	7/2	F			✓	✓						✓	✓
10	Jeprud	Sofie	24	F	Wife	Domestic	Yes				N. Veten	Brother Thomas E. Jepsrud V. Veten	Miss Minneapolis		
11	Lewisson	Thomas	52	M	Farmer			✓	U.S.A.	Citizen	Prussia	Prussia	Circuit Court, Columbia Co., Wis.	Miss Chicago	
12	Nelson	Laurity	52	F	Wife			✓	Norway		U.S. Waco	Bro. Nils Tafasterud Rosendal Hedemarken	Miss		
13	✓	Andrea	57	F	Wife			✓				Norway			
14	✓	George		M				✓						Miss England	
15	✓	Syner	27	F	Wife			✓	Norway		Norway	Horningdal	Brother Hans Kroke Horsindal	Miss	
16	✓	Oline	41	F	Child		no	✓						✓	✓
17	✓	Rabbe	25	F	Wife	Domestic	Yes				U.S. Missoula	Brother Oline Rabbe			
18	✓	Harsvald	21	M	Farmer			✓	Norway		Norway	Bjggstad	Brother Jernsvald Bjggstad	Miss	
19	✓	Benson	32	M	Farmer			✓	Norway		U.S. Denver	Brother Benson Bjggstad			
20	✓	Transtrand	31	M				✓	Norway		Lillebrød	Brother Transtrand Lillebrød			
21	✓	Anna	31	F	Wife			✓					Brother Anna Lillebrød	Miss	
22	✓	Heard	17	F	Domestic			✓			Vesling	Brother Karl Pefrang Vesling	Miss		
23	✓	Anna	20	F				✓			Korde	Brother Anna Korde	Miss		
24	✓	Marie	32	F				✓			U.S. Glasgow	Brother Marie Glasgow	Miss		
25	✓	Magdalena	22	F				✓	Norway		Norway	Bjggstad	Brother Magdalena Bjggstad	Miss	
26	✓	Linn	50	F	Domestic			✓			Bergen	Brother Linn Bergen	Miss		
27	✓	Margit	24	F	Domestic			✓					Brother Margit Bergen	Miss	
28	✓	Claris	25	F	Domestic			✓					Brother Claris Bergen	Miss	
29	✓	Marie	24	F				✓			Bergen	Brother Marie Bergen	Miss		
30	✓	Helga	50	F	Domestic			✓			Rosendal	Brother Helga Rosendal	Miss		

NOT USED  
NOT USED

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
\*\* "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens spring and the language they speak. List of stocks will be found on back of this sheet.

RECEIVED 29 ALIEN 28 ADMITTED 27  
U.S. CITIZEN 1 DE 258

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of QUEBEC

16 SEP 1909

190

*36*

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 23, 1906.				
												25	26	27		28
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, association, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether a member of a secret society, or of any organization, association, or society, the object of which is to overthrow the Government of the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.		Place of Birth. Country. City or Town.	
1	yes	Husband \$30 No	1492		Husband Johan Hansen Boyerhausen, Wis.	No	No	No	Good	No	5 4	dark	dark	blue	Norway Larvik	
2	✓	father				✓	✓	✓	✓	✓			fair	blue	Christian	
3	✓					✓	✓	✓	✓	✓			brn	blue	✓	
4	✓					✓	✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓	
5	yes	Husband \$25 No	26		Husband Junder Junder Sawyer Wis	✓	✓	✓	✓	✓	5 2 1/2	fair	fair	blue	Sweden Kjøl	
6	✓	father				✓	✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓	
7	✓					✓	✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓	
8	✓					✓	✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓	
9	✓					✓	✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓	
10	yes	Self \$20 No	1500		Cousin Mrs. Karina Nansen Station P.O. No. 2 Box 119 Mandeville	✓	✓	✓	✓	✓	5 1	fair	fair	blue	Sweden Lidköping	
11																
12	yes	Self \$22 No	52 yrs 96	1875-09	Waco Tex. 1416 N-12 St						5 8	gray	blue	no	Norway Romsdal	
13	✓	Spouse		31	1876/09						5 3	brn	blue	no	✓	
14																
15	yes	Self \$20 No	33		Onion Lina Bakke Missouri, Ill. 716 W-Pine St.	No	No	No	Good	No	5 3	brn	dark	brn	Norway Valdres	
16													blue	no	✓	
17	yes	Self \$18 No	48	1909	Residence Denver 1266 - 1/2 St	✓	✓	✓	✓	✓	5 3 1/2	light	light	blue	Norway Hornnes	
18	✓				Sister Sofia Thorsen Simon, Ill.	✓	✓	✓	✓	✓	5 10	dark	black	brn	Norway Korsvik	
19	✓				Residence Denver 1266 - 1/2 St	✓	✓	✓	✓	✓	5 7 1/2	light	light	blue	Norway Bjerg	
20	✓				Residence 137 Mesaba Ave Duluth, Minn.	✓	✓	✓	✓	✓	5 9 1/2	brn	brn	blue	Norway Lillevik	
21	yes	Self \$15 No	13	1908	Uncle Nils Thorsen 6 Baguet	✓	✓	✓	✓	✓	5 8	brn	brn	blue	Norway Berge	
22	✓				Uncle Ludwig Thorsen Stenbock	✓	✓	✓	✓	✓	5 3 1/2	light	light	blue	Norway Vepran	
23	✓				Brother-in-law Loving Capital Woodward	✓	✓	✓	✓	✓	5 8	brn	brn	blue	Norway Berge	
24	✓				Brother Ludwig Thorsen Mangt Lerman	✓	✓	✓	✓	✓	5 3 1/2	light	light	blue	Norway Tord	
25	✓				Sister M. Lee Interbay Seattle	✓	✓	✓	✓	✓	5 2	brn	gray	blue	Norway Tearing	
26	✓	Sister \$50			Cousin N. Miller 104 - Flagwood Ave N. Seattle, Wash.	✓	✓	✓	✓	✓	5 7	brn	brn	blue	Norway Berge	
27	✓					✓	✓	✓	✓	✓	5 3	brn	brn	blue	Norway Berge	
28	✓					✓	✓	✓	✓	✓	5 3	brn	brn	blue	Norway Berge	
29	✓	Self \$25 No			Cousin Emil Thorsen 859 Magnolia St. Chicago	✓	✓	✓	✓	✓	5 3 1/2	dark	black	blue	Norway Berge	
30	✓				Brother Nathan Thorsen Chicago c/o Anders Anderson	✓	✓	✓	✓	✓	5 5 1/2	light	light	blue	Norway Berge	

Samuel Thorsen, Immigrant Inspector  
Sept. 17, 09.

Fred W. Prudt, Immigrant Inspector 9/17/09  
Note Certificates for all except No. 11

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. J. Koester Master of the EMPERESS OF IRELAND, from LIVERPOOL, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 16th day of September, 1909,  
at Quebec  
Fred W. O'Connell  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1114

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by the inspection officer in the examination of aliens.

Affirmation of Surgeon.

I, M. C. Embes, Surgeon of the IMPRESS OF IRELAND, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had 20 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of License

, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 16th day of September 1909  
at London

Geo. W. Knott  
Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

91361  
20

3  
1

NOT RECORDED

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Cress of Ireland* sailing from *Liverpool* 10<sup>th</sup> September 1909

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Yrs. Mos.	Read.			Write.	Country.		City or Town.	State.
1	Johnson	Sophie	35	W	Married	Domestic	Yes		Norway	Scandinavian	Rogaland	Father John Thomsen	Edwards	Sioux City	
2	Petersen	Gumhild	23	W	Single						Bergen	Father Peter Gire			
3	Thorsnes	Ann	52	W	Married	Wife					Sioux City, Iowa	Father Peter Gire			
4	"	Conie	4	W	Child		No		U.S.A.		Sioux City, Iowa				
5	"	Martha	11	W	Child				U.S.A.						
6	Aberg	Marie	21	W	Married	Domestic	Yes		Sweden	Scandinavian	Kronfors	Father John Thomsen			
7	Therstrom	Gustaf	24	M	Single	Labourer					Kronfors	Wife Kristina Thomsen			
8	Laggstrom	Erik	47	M	Single	Barkeeper					Kronfors	Father John Thomsen			
9	Hallberg	Konrad	23	M	Single	Lab.						Father Karl Hallberg			
10	"	Karl	19	M	Single							Father Karl Hallberg			
11	Bliaszon	Joseph	23	M	Single						Dorota	Father Peter Bliaszon			
12	Andrum	Devik	20	M	Single	Domestic			Norway		Stanger	Father Peter Andrum			
13	Jensen	Thora	18	W	Single						Anders	Father Thora Jensen			
14	Skarimo	Jahn	26	M	Single	Labourer			U.S.A.			4th Division District Court, Minn.			
15	Nelson	Andrew	37	M	Single	Labourer			U.S.A.			Circuit Court, Delta Co., Mich.			
16	"	Hilda	26	W	Single	Wife			U.S.A.			October 21-1904			
17	Devold	accerb	35	M	Single	Labourer			U.S.A.			Starns Co., Minn. District Court			
18	Thrantry	Salma	38	W	Single	Wife			Sweden		Stalla	Father Thrantry			
19	"	Salma	26	W	Single	Wife						Father Thrantry			
20	Jansson	aren	20	M	Single	Labourer					Sweden	Father Jansson			
21	Hansson	Joan	23	W	Single						Sweden	Father Hansson			
22	Swanson	Salma	24	W	Single	Domestic					Chicago	Father Swanson			
23	Olsson	Alga	19	W	Single						Sweden	Father Olsson			
24	Ohman	Joel	29	M	Single	Labourer						Father Ohman			
25	"	Olga	31	W	Single	Wife						Father Ohman			
26	"	Anna	47	W	Single	Child						Father Ohman			
27	Phorson	Ingeborg	36	W	Single	Domestic						Father Phorson			
28	glorstad	Berndt	20	M	Single	Labourer						Father glorstad			
29	Janssen	Natalie	57	W	Single	Wife						Father Janssen			
30	Bergreen	Marie	35	W	Single	Domestic						Father Bergreen			

NOT USED  
NOT USED

\* Instead of showing occupation of aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens spring and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

NUMBER 30 ALIAS 23 ADMITTED 30  
U.S. CITIZEN 7



THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 5-

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of QUEBEC

16 SEP 1909

1909

37

No. on List	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 20, 1908				28		29	
													25	26	27		Place of Birth.			
Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Does the person or applicant intend to remain in the United States permanently?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by name of an alien, and if so, name of alien, and whether in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of- Hair. Eyes.	Marks of Identification.		Country.	City or Town.				
1	yes	Self \$25.00	1907	1907	1907	Residence Perin 1000 1/2 Ave. S. E. Duluth Minn.						no	5 5 1/2	fair blue	None	Norway	Parade			
2	yes	Self \$16.00	1907	1907	1907	Residence Perin 1000 1/2 Ave. S. E. Duluth Minn.						no	5 5 1/2	fair blue	None	Norway	Parade			
3	yes	Self \$16.00	1907	1907	1907	Residence Perin 1000 1/2 Ave. S. E. Duluth Minn.						no	5 5 1/2	fair blue	None	Norway	Parade			
4	yes	Self \$16.00	1907	1907	1907	Residence Perin 1000 1/2 Ave. S. E. Duluth Minn.						no	5 5 1/2	fair blue	None	Norway	Parade			
5	yes	Self \$10.00				Uncle Daniel Johnson						no	5 5 1/2	fair blue	None	USA	St. Paul			
6	yes	Self \$10.00				Uncle Daniel Johnson						no	5 5 1/2	fair blue	None	USA	St. Paul			
7	yes	Self \$10.00				Uncle Daniel Johnson						no	5 5 1/2	fair blue	None	USA	St. Paul			
8	yes	Self \$10.00				Uncle Daniel Johnson						no	5 5 1/2	fair blue	None	USA	St. Paul			
9	yes	Self \$10.00				Uncle Daniel Johnson						no	5 5 1/2	fair blue	None	USA	St. Paul			
10	yes	Self \$10.00				Uncle Daniel Johnson						no	5 5 1/2	fair blue	None	USA	St. Paul			
11	yes	Self \$10.00				Uncle Daniel Johnson						no	5 5 1/2	fair blue	None	USA	St. Paul			
12	yes	Self \$10.00				Uncle Daniel Johnson						no	5 5 1/2	fair blue	None	USA	St. Paul			
13	yes	Self \$10.00				Uncle Daniel Johnson						no	5 5 1/2	fair blue	None	USA	St. Paul			
14	yes	Self \$10.00				Uncle Daniel Johnson						no	5 5 1/2	fair blue	None	USA	St. Paul			
15																				
16																				
17																				
18	yes	Self \$10.00				Residence 4723 Kenwood Ave. Chicago Ill.						no	5 11	light fair blue	None	Sweden	Stockholm			
19	yes	Self \$10.00				Residence 4723 Kenwood Ave. Chicago Ill.						no	5 4	light fair blue	None	Sweden	Stockholm			
20	yes	Self \$10.00				Residence 4723 Kenwood Ave. Chicago Ill.						no	5 6	light fair blue	None	Sweden	Stockholm			
21	yes	Self \$10.00				Residence 4723 Kenwood Ave. Chicago Ill.						no	5 8	light fair blue	None	Sweden	Stockholm			
22	yes	Self \$10.00				Residence 4723 Kenwood Ave. Chicago Ill.						no	5 5	light fair blue	None	Sweden	Stockholm			
23	yes	Self \$10.00				Residence 4723 Kenwood Ave. Chicago Ill.						no	5 5	light fair blue	None	Sweden	Stockholm			
24	yes	Self \$10.00				Residence 4723 Kenwood Ave. Chicago Ill.						no	5 4	light fair blue	None	Sweden	Stockholm			
25	yes	Self \$10.00				Residence 4723 Kenwood Ave. Chicago Ill.						no	5 6	light fair blue	None	Sweden	Stockholm			
26	yes	Self \$10.00				Residence 4723 Kenwood Ave. Chicago Ill.						no	5 6	light fair blue	None	Sweden	Stockholm			
27	yes	Self \$10.00				Residence 4723 Kenwood Ave. Chicago Ill.						no	5 2	light fair blue	None	Sweden	Stockholm			
28	yes	Self \$10.00				Residence 4723 Kenwood Ave. Chicago Ill.						no	5 2	light fair blue	None	Sweden	Stockholm			
29	yes	Self \$10.00				Residence 4723 Kenwood Ave. Chicago Ill.						no	5 2	light fair blue	None	Sweden	Stockholm			
30	yes	Self \$10.00				Residence 4723 Kenwood Ave. Chicago Ill.						no	5 1	light fair blue	slight right leg.	Sweden	Stockholm			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. J. Foster Master of the EMPRESS OF IRELAND, from LIVERPOOL, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*[Signature]*  
Master

Sworn to before me this 16th day of September, 1909,  
at Liverpool

*[Signature]*  
Immigration Officer.

11-1114

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).  
**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
 A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
 A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.  
 A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
 Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
 Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.  
**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).  
**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.  
**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.  
 Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1114

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, A. M. Conner, Surgeon of the EMPRESS OF IRELAND, Sailing Seaworth, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had 20 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Illinois, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 16th day of September, 1909

at Quebec

Fred W. Arndt  
Immigration Officer.

1-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1114

11-1114

6

Form 500 B  
Department of Commerce and Labor  
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Empress of Ireland* sailing from *Liverpool* *10th Sept*, 1909

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Yrs. Mos.	Read.			Write.	Country.		City or Town.	State.
1	Berns	Thorvald J	24	♂	8	clerk	yes	yes	Denmark	Danish	Copenhagen	Father: Christian J. Berns 118 <sup>th</sup> - 2 <sup>nd</sup> Street Copenhagen	Wisc.	Butte	
2	Petersen	Carl E	44	♂	1	judge	yes	yes	Denmark	Danish	Copenhagen	Wife: Doris Patricia Petersen Lyle Broustede Circuit Court, Marquette Co., Mich. - September 16-1904	Ill.	Chicago	
3	Johnson	Mary May	35	♀	7	wife	yes	yes	U.S.A.	Citizen	Presently Husband's	Wife: Frank Johnson Circuit Court, Marquette Co., Mich. - September 16-1904	Ill.	Chicago	
4	Franson	Axel	30	♂	1	lab.	yes	yes	Sweden	Swedish	USA Duluth	Sweden			
5	do (wife)	Greta	27	♀	7	wife	yes	yes	Sweden	Swedish	USA Duluth	Sweden			
6	do (daughter)	Ganhils	2	♀	7	child	no	no	U.S.A.	Citizen	born in Duluth, Minn. September 24, 1907	Sweden			
7	Torgren	Maria	27	♀	1	wife	yes	yes	Sweden	Swedish	USA Duluth	Father: Per Haglund Sweden			
8	do (son)	Herbert	2	♂	1	child	yes	yes	U.S.A.	Citizen	born in Duluth, Minn. July 9, 1907	Sweden			
9	Haglund	Amanda	27	♀	1	domestic	yes	yes	Sweden	Swedish	Sweden	Sweden			
10	Kennedy	William M	30	♂	1	lab.	yes	yes	U.S.A.	Citizen	born in Duluth, Minn. July 9, 1907	Mother: Mrs. Christine McKean 33 Wall Street, New York	Ind.	Terre Haute	
11	do (wife)	Margaret	28	♀	1	wife	yes	yes	Scotland	Scottish	Scotland Glasgow	Father: James Clark Glasgow	Ind.	Terre Haute	
12	do (son)	Robert	16	♂	1	lab.	yes	yes	Ireland	Irish	Ireland Newtown	Father: James Clark Glasgow	Calif.	San Francisco	
13	Olsson	Alfred Johan	20	♂	1	lab.	yes	yes	Sweden	Swedish	Sweden Gasmak	Father: John Olsson Gasmak	Mich.	Petroit	
14	Jarv	Florence	28	♀	1	wife	yes	yes	English	English	England Coventry	Father: George Masson 35 Wellington St Coventry	Mich.	Petroit	
15	do	Alice	7	♀	1	child	yes	yes	English	English	England Coventry	Father: George Masson 35 Wellington St Coventry			
16	do	Ernest	1	♂	1	child	yes	yes	English	English	England Coventry	Father: George Masson 35 Wellington St Coventry			
17	Carlson	Carl August	24	♂	1	lab.	yes	yes	Sweden	Swedish	Sweden Gasmak	Father: Hugo Carlsson Stalgalen	Mont.	Butte	
18	Anderson	Carl August	23	♂	1	lab.	yes	yes	Sweden	Swedish	Sweden Gasmak	Father: Hugo Carlsson Stalgalen	Mont.	Butte	
19	Edinholm	Lindholm	26	♂	1	domestic	yes	yes	Norway	Norwegian	Norway	Father: Anders Lindholm Norway	Wisc.	Chicago	
20	Roy	Thor	21	♂	1	lab.	yes	yes	Norway	Norwegian	Norway	Father: Thor Roy Norway	Wisc.	Chicago	
21	Dennis	Annie	25	♀	1	domestic	yes	yes	Ireland	Irish	Ireland Co. Dublin	Father: Henry Dennis Ireland	Wisc.	Chicago	
22	Longhead	Anna Belle	21	♀	1	domestic	yes	yes	Ireland	Irish	Ireland Co. Dublin	Father: Adam Longhead Ireland	Wisc.	Chicago	
23	Clements	Ellen	54	♀	1	wife	yes	yes	U.S.A.	USA	USA	Father: Joseph Clements USA	Wisc.	Chicago	
24	Palmer	Amelia	29	♀	1	domestic	yes	yes	England	English	England Oldbury	Father: Karl Palmer Oldbury, Eng.	Mich.	Petroit	
25	Jardin	Albert	26	♂	1	lab.	yes	yes	Sweden	Swedish	Sweden	Father: Karl Jardin Sweden	Mont.	Butte	
26	Anderson	Josef E.	19	♂	1	lab.	yes	yes	Sweden	Swedish	Sweden Linkoping	Mother: Anna Anderson Sweden	Wisc.	Chicago	
27	Olson	Louisa	20	♀	1	domestic	yes	yes	Sweden	Swedish	Sweden Linkoping	Father: Oscar Olson Sweden	Wisc.	Chicago	
28	Shoberg	Anna M.	17	♀	1	domestic	yes	yes	Sweden	Swedish	Sweden	Mother: Matt Shoberg Sweden	Ill.	Chicago	
29	Anderson	Elys Edwin	25	♂	1	lab.	yes	yes	U.S.A.	Citizen	Presently Husband's	Superior Court, Cook Co., Ill.			
30	Vellin	Gustaf Kelpid	17	♂	1	lab.	yes	yes	Sweden	Swedish	Sweden	Father: Gustaf Vellin Sweden	Ill.	Chicago	

NOT USED  
NOT USED

28 ALIENS 23 ADMITTED 24  
2 U.S. CITIZENS 5 3 LF  
- 1 SF

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of QUEBEC

16 SEP 1909, 190

No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any association, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.			
				Yes of No.	Year or period of years.						Where?	Feet.	Inches.	Complexion.		Hair.	Eyes.	Country.	City or Town.
1	yes	self	11-	no		Friend - W. A. Deering Youngstown, Wash.					5	6	fair	brown	brown		Denmark	Copenhagen	
2	✓	bro-in-law	29-			Brother-in-law: John L. Johnson 211 Central ave. Duluth					5	7	dark	gray	✓				
3																			
4	✓	Self	1900	1909	1909	Friend - Sister Baron Anderson 3300 London Rd Duluth	No	No	No	Good	No	5	7	fair	fair	blue		Sweden	Nor
5	✓	Self	1908	1909								5	5	✓	brown	✓		U.S.	
6	✓																		
7	✓	Husband	30	1903	1909	Friend - Louis Forquay (Duluth)						5	6 1/4	light	brown	✓		Sweden	San
8	✓	Self																	
9	✓	Sister	No	No	No	Brother-in-law						5	3	light	blue				
10	yes	self	60	1906	1909	see below						5	6		brown	blue			Brantford
11	✓	Husband	No			Mr. J. McLaughlin (Duluth)						5	24	fair	blue			Scotland	Clark
12	✓	Self	No			Brother Oscar Johnson 801 Berkeley Ave St Paul						5	3	fair	gray	Large scar on neck		Ireland	Dubl
13	✓	Self	No			Brother Oscar Johnson 801 Berkeley Ave St Paul						5	7		blue	none		Sweden	Gra
14	✓	Husband	No			Husband Ernest Johnson 88 Elizabeth St E Detroit, Mich						5	3	fair	fair			England	Ken
15	✓	father																	
16	✓																		
17	✓	Self	No			Friend - Carl Svedborg Williamsburg, Minn						5	7	fair	brown	blue		Sweden	Sp
18	✓																		
19	✓					Friend Erik Hart 2017 King Ave Superior						5	7	fair	brown	✓			Stap
20	✓	Partner	15			Friend - Ole Forseth Fergus Falls.						5	8		gray				Stap
21	No	Self	1905			Uncle - M. J. Boyle Rock Point Burlington						5	2	pale	black	blue		Norway	Stap
22	✓					Friend - 52 Cad St						5	2	fair	brown	blue		Ireland	Stap
23	✓	Uncle	No			Friend - Carl Svedborg Williamsburg, Minn													
24	✓	Self	No			Friend - Allen Clements 402 Fordville Ave Duluth						5	4	dark	blue			England	Old
25	✓	Brother	No			Friend - Carl Svedborg Williamsburg, Minn						5	8	fair	light			Sweden	Stap
26	✓	Brother	No			Brother - Helmer Anderson 3914 Washington Ave Minneapolis						5	8		brown	blue			
27	✓	Self	No			Brother - Jno Sandstrom Box 713, Odanah, Wis.						5	7		brown	blue			
28	✓	Self	No			Friend - C. Anderson Pheasant, Minn Bro 78-113-20 Chicago						5	3		fair		Small scar about left temple		
29	✓																		
30	✓	self	No			Friend - C. Anderson 10820 State St Aunt 78-113-20 Chicago						5	4		brown	blue	nose		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. J. Foster Master, of the EMPRESS OF IRELAND, from LIVERPOOL, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 16th day of September, 1907,  
at Duane  
Fred W. Brundt  
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$20; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, A. M. Conner, Surgeon of the EMPRESS OF IRELAND, Salary Sheet do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had 20 (When whether Surgeon or other therewith or employed by others is to be stated, as the case may be.) years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Licenses, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 16th day of Sept., 1909,  
at Dublin  
Fred W. Brundt  
Immigration Officer.

8-1118

12/5/11/11/11/11

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- |                  |   |
|------------------|---|
| African (black). | Korean.                                       |
| Armenian.        | Lithuanian.                                   |
| Bohemian.        | Magyar.                                       |
| Bosnian.         | Mexican.                                      |
| Bulgarian.       | Montenegrin.                                  |
| Chinese.         | Moravian.                                     |
| Croatian.        | Pacific Islander.                             |
| Cuban.           | Polish.                                       |
| Dalmatian.       | Portuguese.                                   |
| Dutch.           | Roumanian.                                    |
| East Indian.     | Russian.                                      |
| English.         | Ruthenian (Russniak).                         |
| Finnish.         | Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes). |
| Flemish.         | Scotch.                                       |
| French.          | Servian.                                      |
| German.          | Slovak.                                       |
| Greek.           | Slovenian.                                    |
| Hebrew.          | Spanish.                                      |
| Herzegovinian.   | Spanish-American.                             |
| Irish.           | Syrian.                                       |
| Italian (North). | Turkish.                                      |
| Italian (South). | Welsh.  |
| Japanese.        | West Indian.                                  |

11-1118

USED

1  
XVII

Form 500 B  
Department of Commerce and Labor  
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. EMPEROR OF IRELAND

sailing from LIVERPOOL

10 SEP 1908, 190

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex. Married or Single.	5 Calling or Occupation.	7 Able to— Read. Write.		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.				Country.	City or Town.			State.	City or Town.			
U.S.P. 1	Anderson	Andrew G.	40	M	Lab.	Y		USA	Citizen	Present National Papers	First District Court, County of Northern Worcester, Mass. October 1-1904			
U.S.P. 2	Andrew	Clara L.	28	F	Student	Y		U.S.	Citizen	born in Sweden Jan 5, 1881 - (Present Passport # 1235)				
U.S.P. 3	Barlett	Edwin D.	25	M		Y		U.S.	Citizen	born in Sweden Nov 2, 1882 - (Present State passport # 1222)				
4	Andersson	Johan	33	M	Domestic	Y		Sweden	Swedish	Sweden	Wasa	Marquette		
5	Leveta	Fanny	20	F	Domestic	Y		Finland	Finnish	Finland	Wasa	Marquette		
6	Ruosonena	Johan	29	M	Lab.	Y		Finland	Finnish	Finland	Wasa	Marquette		
7	Jyri	John	29	M	Lab.	Y		Finland	Finnish	Finland	Wasa	Marquette		
8	Lofgren	Karl August	21	M	Lab.	Y		Sweden	Swedish	Sweden	Kiruna	St Paul		
9		Oscar	15	M	Lab.	Y		Sweden	Swedish	Sweden	Kiruna	St Paul		
10	Raukko	Carl	29	M		Y		Finland	Finnish	Finland	Raukko	Claremont		
11	Tikkonen	Edvard	16	M		Y		Finland	Finnish	Finland	Raukko	Claremont		
12	Kinnamaki	Antti	20	M		Y		Finland	Finnish	Finland	Raukko	Claremont		
13	Metsala	Senpi	20	M	Domestic	Y		Finland	Finnish	Finland	Raukko	Claremont		
14	Heikkila	Jaho	20	M	Lab.	Y		Finland	Finnish	Finland	Raukko	Claremont		
U.S.P. 15	Modin	Alfred	44	M	Farmer	Y		USA	Citizen	Present National Papers	District Court, McPherson Co, Kansas, April 15, 1906			
16	Braze	Ernest	26	M	Lab.	Y		Sweden	Swedish	Sweden	Borgo	St Paul		
17	Bright	Mary Jane	38	F	Wife	Y		England	English	England	London	St Paul		
18	day do	Mary Ella	17	F	Child	Y		"	"	"	"	"		
19	Karlson	Jakob	17	M	Lab.	Y		Sweden	Swedish	Sweden	Mistahult	St Paul		
U.S.P. 20	Heymalheld	Thomas	65	M	Missionary	Y		USA	USA		from Patterson N			
U.S.P. 21	Lake	John D	29	M	Lab.	Y		Canada	Canadian	Canada	London	St Paul		
U.S.P. 22	Gaspouph	Carolyn	17	F	Student	Y		Sweden	Swedish	Sweden	Baldwin	St Paul		
23	Phippo	Henry Arthur	27	M	Lab.	Y		England	English	England	London	St Paul		
24	wife	Blair Louise	27	F	Wife	Y		"	"	"	"	"		
25	son	Ernest	4	M	Child	Y		"	"	"	"	"		
26	son	Milfred	3	M	Child	Y		"	"	"	"	"		
27	son	Doris	1	F	Child	Y		"	"	"	"	"		
28	Joseph	Carlson	44	M	Lab.	Y		Sweden	Swedish	Sweden	Baldwin	St Paul		
29	Simmons	Elizabeth	33	F	Wife	Y		England	English	England	London	St Paul		
30	Caroline	Caroline	11	F	Child	Y		"	"	"	"	"		

NOT USED  
NOT USED 3

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of QUEBEC

16 SEP 1909

190

*[Handwritten signature]*

No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	Where?						Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																	
2																	
3																	
4	Yes	Self \$25	No			Friend John R. G. Anderson Chicago, Minn. Iron River Dishes, Helena, Montana	No	No	No	Good	58	8	fair	blue		Sweden	Ludovik
5		brother \$25				Hotel Marquette, Marquette Friend J. R. Anderson, Box 116 Dearborn, Mich. Calumet				no	54	4	fair	blue		Sweden	Ludovik
6		Friend \$25				Friend J. R. Anderson, Box 116 Dearborn, Mich. Calumet					55	5	brn			Sweden	Ludovik
7		Self \$25				Friend J. R. Anderson, Box 116 Dearborn, Mich. Calumet					56	6	brn			Sweden	Ludovik
8		Self \$25				Friend J. R. Anderson, Box 116 Dearborn, Mich. Calumet					56	6	brn			Sweden	Ludovik
9		father \$76				Friend J. R. Anderson, Box 116 Dearborn, Mich. Calumet					58	8	brn			Sweden	Ludovik
10		Self \$25				Friend J. R. Anderson, Box 116 Dearborn, Mich. Calumet					58	8	brn			Sweden	Ludovik
11		Self \$25				Friend J. R. Anderson, Box 116 Dearborn, Mich. Calumet					510	10	brn			Sweden	Ludovik
12		Self \$25				Friend J. R. Anderson, Box 116 Dearborn, Mich. Calumet					52	2	brn			Sweden	Ludovik
13		Uncle \$25				Friend J. R. Anderson, Box 116 Dearborn, Mich. Calumet					57	7	brn			Sweden	Ludovik
14		Friend \$25				Friend J. R. Anderson, Box 116 Dearborn, Mich. Calumet					54	4	brn			Sweden	Ludovik
15						Friend J. R. Anderson, Box 116 Dearborn, Mich. Calumet					54	4	brn			Sweden	Ludovik
16	Yes	Self \$25				Friend J. R. Anderson, Box 116 Dearborn, Mich. Calumet					59	9	brn			Sweden	Ludovik
17	Yes	Self \$25				Friend J. R. Anderson, Box 116 Dearborn, Mich. Calumet					54	4	brn			Sweden	Ludovik
18		brother \$25				Friend J. R. Anderson, Box 116 Dearborn, Mich. Calumet					51	1	brn			Sweden	Ludovik
19		brother \$25				Friend J. R. Anderson, Box 116 Dearborn, Mich. Calumet					55	5	brn			Sweden	Ludovik
20						Friend J. R. Anderson, Box 116 Dearborn, Mich. Calumet					55	5	brn			Sweden	Ludovik
21	No	Self \$25				Friend J. R. Anderson, Box 116 Dearborn, Mich. Calumet					59	9	brn			Sweden	Ludovik
22		Self \$25				Friend J. R. Anderson, Box 116 Dearborn, Mich. Calumet					52	2	brn			Sweden	Ludovik
23	Yes	Self \$25	No			Friend J. R. Anderson, Box 116 Dearborn, Mich. Calumet	No	No	No	Good	55	5	brn			Sweden	Ludovik
24		husband \$25				Friend J. R. Anderson, Box 116 Dearborn, Mich. Calumet					5	5	brn			Sweden	Ludovik
25		father				Friend J. R. Anderson, Box 116 Dearborn, Mich. Calumet					5	5	brn			Sweden	Ludovik
26						Friend J. R. Anderson, Box 116 Dearborn, Mich. Calumet					5	5	brn			Sweden	Ludovik
27						Friend J. R. Anderson, Box 116 Dearborn, Mich. Calumet					5	5	brn			Sweden	Ludovik
28	Yes	Self \$25	Yes	22	1845-07	Friend J. R. Anderson, Box 116 Dearborn, Mich. Calumet					59	9	brn			Sweden	Ludovik
29	Yes	Self \$25	No			Friend J. R. Anderson, Box 116 Dearborn, Mich. Calumet					52	2	brn			Sweden	Ludovik
30		father				Friend J. R. Anderson, Box 116 Dearborn, Mich. Calumet					53	3	brn			Sweden	Ludovik

*[Handwritten signature]*  
Sept. 17, 09.

*[Handwritten signature]*  
Sept. 17, 1909

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. J. Foster Master, of the EMPRESS OF IRELAND, from LIVERPOOL, do solemnly, sincerely, and truly ~~affirm~~ that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 16th day of September, 1909,  
at Quebec  
Fred W. Arnoldt  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if so, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, A. M. Comber, Surgeon of the EMPRESS OF IRELAND, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had 20 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of L. R. P. M. R. C. S., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 16th day of Sept., 1909,  
at Lueber

Fred W. Arnold  
Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

NOT RECD

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. EMPRESS OF IRELAND

sailing from LIVERPOOL

10 SEP 1907, 1907

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Simmons	Jack	10	M	Child				England	English	Leamington	accompanied by mother & sister		Detroit	
2	Reck	Rowland	32	M	Lab				England	English	Manchester	father: W. Beck 90 Cemetery Rd Southport, Eng		St Louis City	
3	do	Edith	24	F	Wife				USA			sworn U.S.C.			
4	Hillegary	George	40	M	Miner				USA			father: W. Hillegary J. Hillegary J. Hillegary		St Paul	
5	Sullivan	August	25	M	Lab	yes	yes		Sweden	Swedish	Landsby	father: W. Sullivan J. Sullivan			
6	Olson	Herman	25	M	Lab				Sweden	Swedish	Landsby	father: W. Olson J. Olson		Chicago	
7	Milkins	Frank	28	M	Lab				England	English	Ill	father: W. Milkins J. Milkins		Ill Chicago	
8	do	Carrie	28	F	Wife				USA		Ill	father: W. Milkins J. Milkins			
9	Lineburg	Edward W.	47	M	Booker				U.S. Citizen			Present: Natural Papers September 14 - 1888			
10	do (wife)	Minnie	35	F	Wife				U.S. Citizen						
11	Groning	Arthur	31	M	Chemical				England	English	Heddesford	father: Ernest Groning Rusland Blayney Rd Heddesford		Pittsburg	
12	do	Maudie	34	F	Wife				England	English	Heddesford				
13	do	Grace	3	F	Child				Ireland	Irish	Clonk	father: J. Sheridan Ogorman St Charleville		Mich Saginaw	
14	do	James	25	M	Lab	yes	yes		Ireland	Irish	Clonk				
15	do	Bennah	23	F	Wife				Ireland	Irish	Clonk				
16	do	Patrick	3	M	Infant	no	no		Norway	Norwegian	Oslo	father: Andreas Karvold J. Karvold		Col Alaska	
17	do	Kils. A.	21	M	Lab	yes	yes		Norway	Norwegian	Oslo	father: Andreas Karvold J. Karvold		Alaska Denham	
18	do	William Henry	30	M	Builder				England	English	Oslo	father: W. Henry J. Henry		Alaska Denham	
19	do	Elizabeth	36	F	Wife				England	English	Birmingham	father: W. Henry J. Henry			
20	do	Daniel	17	M	Child				England	English	Birmingham	father: W. Henry J. Henry			
21	do	Kellie	25	F	Domestic				Finland	Finnish	Puumala	father: John Kukka J. Kukka		Mich Cordoba	
22	do	Nicktor	17	M	Lab				Finland	Finnish	Puumala	father: John Kukka J. Kukka			
23	do	Herman	31	M	Printer				Finland	Finnish	Puumala	father: John Kukka J. Kukka			
24	do	Alfred	36	M	Printer				England	English	London	father: W. Henry J. Henry			
25	do	Fred	27	M	Printer				England	English	London	father: W. Henry J. Henry			
26	do	Henry	29	M	Lab				Finland	Finnish	Puumala	father: John Kukka J. Kukka			
27	do	Albert Richard	29	M	Clerk				Finland	Finnish	Puumala	father: John Kukka J. Kukka			
28	do	Jane Mattson	18	F	Lab				Finland	Finnish	Puumala	father: John Kukka J. Kukka			
29	do	Vincent	29	M	Lab				Ireland	Irish	Kewry	father: J. Vincent J. Vincent			
30	do	Mary	23	F	Wife				Ireland	Irish	Kewry	father: J. Vincent J. Vincent			

NOT USED  
NOT USED

William Fischer  
(5, 6, 9, 10, 14-17, 27-28) Interpreter

9/17/07  
except 4-9-10

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which alien sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of QUEBEC

16 SEP 1900

190

Ho.

No. on List.	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1900.							
													25	26	27		28	29		
Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Color of—	Complexion.	Color of—	Hair.	Eyes.	Place of Birth.					
			Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?					Feet.	Inches.					Country.	City or Town.				
1	Yes	Father	Yes	No	No	Father Thomas H. Dimey 1349 Biddle Ave. Detroit Mich	No	No	No	Good	No	-	5	7	fair	brn	brn	None	England	Liverpool
2	Yes	Self	No	No	No	Friends 1205 Allice Ave Sioux City Iowa	No	No	No	Good	No	-	5	7	fair	blue			England	Wigan
3	Yes	husb.	No	No	No	Sioux City Iowa	No	No	No	Good	No	-	5	2	dark	blue	undeveloped left hand.		England	Manchester
4	Yes	Self	No	No	No	Friend Mr Olson 1099 Ave N St Paul.	No	No	No	Good	No	-	5	7	fair	blue			Sweden	Laxaby
5	Yes	Self	No	No	No	Brother: Mr Olson 1099 Ave N St Paul	No	No	No	Good	No	-	5	7	fair	blue			Sweden	Hogbo
6	Yes	Self	No	No	No	Brother: Mr Olson 1099 Ave N St Paul	No	No	No	Good	No	-	5	7	fair	blue			Sweden	Hogbo
7	Yes	Self	No	No	No	Brother: Mr Olson 1099 Ave N St Paul	No	No	No	Good	No	-	5	7	fair	blue			Sweden	Hogbo
8	Yes	husb.	No	No	No	Brother: Mr Olson 1099 Ave N St Paul	No	No	No	Good	No	-	5	7	fair	blue			Sweden	Hogbo
9	Yes	Self	No	No	No	Brother: Mr Olson 1099 Ave N St Paul	No	No	No	Good	No	-	5	7	fair	blue			Sweden	Hogbo
10	Yes	Self	No	No	No	Brother: Mr Olson 1099 Ave N St Paul	No	No	No	Good	No	-	5	7	fair	blue			Sweden	Hogbo
11	Yes	Self	No	No	No	Brother: Mr Olson 1099 Ave N St Paul	No	No	No	Good	No	-	5	7	fair	blue			Sweden	Hogbo
12	Yes	husb.	No	No	No	Brother: Mr Olson 1099 Ave N St Paul	No	No	No	Good	No	-	5	7	fair	blue			Sweden	Hogbo
13	Yes	father	No	No	No	Brother: Mr Olson 1099 Ave N St Paul	No	No	No	Good	No	-	5	7	fair	blue			Sweden	Hogbo
14	Yes	Macle	No	No	No	Brother: Mr Olson 1099 Ave N St Paul	No	No	No	Good	No	-	5	7	fair	blue			Sweden	Hogbo
15	Yes	Self	No	No	No	Brother: Mr Olson 1099 Ave N St Paul	No	No	No	Good	No	-	5	7	fair	blue			Sweden	Hogbo
16	Yes	Self	No	No	No	Brother: Mr Olson 1099 Ave N St Paul	No	No	No	Good	No	-	5	7	fair	blue			Sweden	Hogbo
17	Yes	Self	No	No	No	Brother: Mr Olson 1099 Ave N St Paul	No	No	No	Good	No	-	5	7	fair	blue			Sweden	Hogbo
18	Yes	husb.	No	No	No	Brother: Mr Olson 1099 Ave N St Paul	No	No	No	Good	No	-	5	7	fair	blue			Sweden	Hogbo
19	Yes	Self	No	No	No	Brother: Mr Olson 1099 Ave N St Paul	No	No	No	Good	No	-	5	7	fair	blue			Sweden	Hogbo
20	Yes	husb.	No	No	No	Brother: Mr Olson 1099 Ave N St Paul	No	No	No	Good	No	-	5	7	fair	blue			Sweden	Hogbo
21	Yes	Self	No	No	No	Brother: Mr Olson 1099 Ave N St Paul	No	No	No	Good	No	-	5	7	fair	blue			Sweden	Hogbo
22	Yes	Self	No	No	No	Brother: Mr Olson 1099 Ave N St Paul	No	No	No	Good	No	-	5	7	fair	blue			Sweden	Hogbo
23	Yes	Self	No	No	No	Brother: Mr Olson 1099 Ave N St Paul	No	No	No	Good	No	-	5	7	fair	blue			Sweden	Hogbo
24	Yes	husb.	No	No	No	Brother: Mr Olson 1099 Ave N St Paul	No	No	No	Good	No	-	5	7	fair	blue			Sweden	Hogbo
25	Yes	Self	No	No	No	Brother: Mr Olson 1099 Ave N St Paul	No	No	No	Good	No	-	5	7	fair	blue			Sweden	Hogbo
26	Yes	Self	No	No	No	Brother: Mr Olson 1099 Ave N St Paul	No	No	No	Good	No	-	5	7	fair	blue			Sweden	Hogbo
27	Yes	Self	No	No	No	Brother: Mr Olson 1099 Ave N St Paul	No	No	No	Good	No	-	5	7	fair	blue			Sweden	Hogbo
28	Yes	Self	No	No	No	Brother: Mr Olson 1099 Ave N St Paul	No	No	No	Good	No	-	5	7	fair	blue			Sweden	Hogbo
29	Yes	Self	No	No	No	Brother: Mr Olson 1099 Ave N St Paul	No	No	No	Good	No	-	5	7	fair	blue			Sweden	Hogbo
30	Yes	Self	No	No	No	Brother: Mr Olson 1099 Ave N St Paul	No	No	No	Good	No	-	5	7	fair	blue			Sweden	Hogbo

Fred H. Smith Immigration Insp. 9/17/00  
Examined (No. 1)

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. J. Foster Master of the EMPRESS OF IRELAND, from LIVERPOOL, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 16th day of September, 1909  
at London  
Fred W. Arndt  
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894—St. Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, A. H. Comber, Surgeon of the EMPRESS OF IRELAND, S. J. Sheehan, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had 20 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Licenses, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 70 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 16th day of Sept, 1909.  
at Dublin

Fred W. Arnett  
Immigration Officer.

11-1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116

NOT USED

9

Form 500 B  
Department of Commerce and Labor  
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. EMPERESS OF IRELAND

sailing from LIVERPOOL

10 SEP 1909, 190

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to— Read. Write.		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Country.	City or Town.			State.	City or Town.			
1	W. E. M. 11070 173461	Wulkin	Ronald	M	Single	Off.			England	English	England	East Liverpool	Father: W. Wulkin John Wulkin Bridget Wulkin Baker St. Herbert.	Ill	Elgin
2		Nathias	Hannah	27	Wife						Lrelandly.				Col. Denver
3		do	Henry	11	Child										
4		do	Joseph	10	Child										
5		do	Bennie	9	Child										
6		do	Killie	8	Child										
7		do	Maggie	4	Child		no	no							
8		do	Madys	3	Child										
9		do	Beatrice	2	Child										
10		Sundberg	Johan Alfred	40	Single	Off.			Sweden	Swedish	Sweden	Albino	Brother: Bergman Albino	Or	Portland
11		do	Elizabeth	40	Wife										
12		do	Alfred	15	Child										
13		do	Bernhard	11 1/2	Child										
14		do	Heldar	9	Child	daugh									
15		do	Signe	4	Child		no	no							
16		do	Johan	3	Child	son									
17		Perry	Emily	27	Wife				England	English	England	Knobly	Father: K. G. Kelly 1 Barbours St. Bristol	Ill	St. Louis
18		do	Stanley	2	Child										
19	11070 17347	Lee	Ganey	33	Single	Off.					London	Father: Alfred Lee 355 Brockley Rd., London	Ill	Chicago	
20		Junttilanen	Hilda	35	Wife				Finland	Finland	Finland	Mikkela	Father: Matti Junttilanen Mikkela	Ill	Chicago
21		do	Oscar	9	Child		yes	no							
22		do	Emil	4	Child		yes	no							
23		do	Helga	4	Child										
24		do	Elli	3	Child		no	no							
25		Zintzen	Sofie	28	Wife	Off.			Norway	Norwegian	Norway	Storö	Mother: Olga Zintzen Storö, Norway	Ill	St. Louis
26		do	Bella	7	Child										
27	Deported S. I.	Minschell	Ernie	4	Child				Scotland	Scottish	Scotland	Coburn	Father: James Minschell 28 Maule St. Coburn, Ill.	Ill	St. Louis
28	Deported S. I.	do	Madys	4	Child				England	English	England	Liverpool	Father: James Minschell 118 Queen St. Liverpool, Ill.	Ill	St. Louis
29	U.S.E.	Sundberg	Olivia	43	Wife	Off.			Sweden	Swedish	Sweden	Albino	Brother: Oscar Sundberg Albino	Ill	St. Louis
30		Carney	Ellen	40	Wife				U.S.A.	Citizen	U.S.A.	Albino	Circuit Court, Cork Co., Ill., Feb. 25-1891		
			W. J. Coyne	42	Single										

NOT USED  
NOT USED

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens spring and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

29/11/09



Dist 9

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of QUEBEC

16 SEP 1909, 190

HI

No on List	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Mature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.		
				Yes or No.	Year or period of years.						Where?	Feet.	Inches.	Hair.		Eyes.	Country.	City or Town.
1	Yes	Uncle	Yes	-	-	Uncle: Ralph McLaughlin 307 Perry St. Elm St.	No	No	Good	No.	5	8	dark	dark grey		England	W. H. ...	
2	Yes	Husband	Yes	-	-	Husband: James Mathias P.O. Lafayette Cal.					5		fair	brown		England	Truro	
3		father	-	no	-	father												
4			-		-													
5			-		-													
6			-		-													
7			-		-													
8			-		-													
9			-		-													
10	Yes	Brother	Yes	-	-	Brother: N.A. Bergman 78 E. 30th Street Portland	No	No	Good	No	5	9	fair	brown	blue		Sweden	Almas
11		Bro in law	-		-	uncle					5	2		brown				
12		Uncle	-		-									light brown				
13			-		-													
14			-		-													
15			-		-													
16			-		-				bro memo. wound of scalp.									
17	Yes	Husband	Yes	-	-	Husband: Arthur Perry 1071 Stone St Kent Mich			Good	No.	5	3	dark	black brown			England	...
18		father	-		-													
19	Yes	Self	Yes	-	-	Uncle: ... Chicago					5	10 1/2	dark	black brown				
20	Yes	Husband	Yes	-	-	Husband: Otto Gustafson #117 St. 10th St. Cloquet. Minn					5	5	fair	brown	blue			
21		father	-		-	father								light brown				
22			-		-													
23			-		-													
24			-		-													
25	Yes	Self	Yes	-	-	Friends: Dr. Rafallson Boston Kan					5	8	fair	fair	blue			
26			-		-	Cousins: David ... #2 St. 2nd Ave de Mont Mich					5	3	dark	black brown				
27	Yes	Self	Yes	-	-	Mason Palace Hotel Stamford Ill.					5	2	fair	fair	grey			
28			-		-	do												
29	Yes	Self	Yes	-	-	Sister: Anna Peterson #611 Lakeville Minn					5	3	fair	brown	grey			
30			-		-													

to left

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. V. Foster Mader of the EMPRESS OF IRELAND, from LIVERPOOL, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*J. V. Foster Mader*  
Master

Sworn to before me this 16th day of September, 1909  
at Liverpool  
Fred W. Arnoldt  
Immigration Officer.

11-1114

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

*S. S. Empress of Ireland*  
 I, *S. S. Empress of Ireland*, Surgeon of the *EMPIRE OF IRELAND*,  
 solemnly, sincerely, and truly *affirm* that I have had *30* years' experience as a Physician  
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of *Quebec*,  
 and that I have made a personal examination of  
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according  
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
 condition of such aliens.

Sworn to before me this *16th* day of *Sept* 1909  
 at *Quebec*  
*Almuder*  
*Fred W. Arnold*  
 Immigration Officer.

CLASS	ALIENS		TOTAL ALIENS	U. S. C.	TOTAL
	IMMIGRANTS	NON-IMMIGRANTS			
FIRST	6	26	26	147	173
SECOND	4	24	24	75	99
THIRD	10	233	233	16	279
TOTAL	20	283	283	268	551

PRIMARY DISPOSITION	ADMITTED	DEBARRED	DEPORTED	DEBARRED & REMAINED IN CANADA	PENDING	DISAPPEARED
ADMITTED	268	268				
HELD FOR SPECIAL INVESTIGATION	10	5	1	1		
TEMPORARILY DETAINED	5	2				
TOTAL	283	278	5	5	#	#

NON-IMMIGRANTS,	
In Transit	9
Tourists	46
Residents of United States	46
Total	101

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- African (black).
- Armenian.
- Bohemian.
- Bosnian.
- Bulgarian.
- Chinese.
- Croatian.
- Cuban.
- Dalmatian.
- Dutch.
- East Indian.
- English.
- Finnish.
- Flemish.
- French.
- German.
- Greek.
- Hebrew.
- Herzegovinian.
- Irish.
- Italian (North).
- Italian (South).
- Japanese.
- Korean.
- Lithuanian.
- Magyar.
- Mexican.
- Montenegrin.
- Moravian.
- Pacific Islander.
- Polish.
- Portuguese.
- Roumanian.
- Russian.
- Ruthenian (Russniak).
- Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
- Scotch.
- Servian.
- Slovak.
- Slovenian.
- Spanish.
- Spanish-American.
- Syrian.
- Turkish.
- Welsh.
- West Indian.

WRITTEN BY *Dougherty*  
 DATE *2-16-10* NUMBER *283*  
 DATE NUMBER

11-1116  
 CUEBEC, P. Q.  
 EMPRESS OF IRELAND. SEP 16 1909  
 1st 2nd 3rd  
 On U. S. Manifests *173-99-279 = 551*  
 " additional "  
 U. S. Citizens *147-75-46 = 2*  
 Total number of aliens  
 Number examined *281*  
 " missing  
 Aliens admitted. *266*  
 " detained *10*  
*5*  
*281*

NOT USED  
 NOT USED  
 NOT USED  
 NOT USED  
 NOT USED

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered to the collector of customs at the port of arrival.

S. S. EMPRESS OF IRELAND

sailing from LIVERPOOL

10 SEP 1909, 1909

1 No. on List	2 NAME IN FULL.		3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex. Married or Single.	5 Occupation.	7 Able to— Read. Write.		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.		
	Family Name.	Given Name.				Country.	City or Town.			State.	City or Town.				
1	Carney	Marie	5 Vrs.	Child				U.S.A.	Citizen	Born in Chicago	Dec., September 30-1903	with mother see list 9 June 80. County Court Cook Co. Ill. September 15-1904			
2	Soldman	Philip J.	42 Vrs.	Man	Sailor	no	no	U.S. Citizen	Presents	Natural. Papers.					
3	do.	(wife)	24 Vrs.	Wife				U.S. Citizen							
4	do.	(son)	8 Vrs.	Child				U.S. Citizen	Born in Chicago	Dec. September 5-1904					
5	Radford	Frank	40 Vrs.	Man	Blacksmith	yes	yes	England	English	England	Derby	Mrs. Mary A. Radford 4 Westgate Street Derby	Madison		
6	Ryorkbaum	Marie	29 Vrs.	Wife	Domestic	yes	yes	Sweden	Swedish	Sweden	Froso	Beata Anderson Froso Sweden	Madison		
7	Johnson	Goda	18 Vrs.	Child	Domestic	yes	yes	England	English	England	Leeds	Mother: Katherine Leeds	Madison		
8	Hastie	Elizabeth	27 Vrs.	Wife		yes	yes	England	English	England	Leeds	Mother: Katherine Leeds	Madison		
9	do.	(daughter)	8 Vrs.	Child											
10	do.	(daughter)	4 Vrs.	Child				U.S.A.	Born	Frontiers	Oct. 10-1904				
11	do.	(son)	17 Vrs.	Man		yes	yes	England	English	England	Leeds	Mother: Katherine Leeds	Madison		
12	Saltveit	Reverin	25 Vrs.	Man	Lab.	yes	yes	Norway	Norwegian	Norway	Bergen	Father: J. Saltveit Bergen	Madison		
13	Marks	John C.	66 Vrs.	Man	Shoemaker	yes	yes	U.S.A.							
14	Systake	Ole Larsen	20 Vrs.	Man	Lab.	yes	yes	Norway	Norwegian	Norway	Squadre	Father: Lars Systake Lundhorn. Bergen.	Madison		
15	Rakliska	Ida Mary	30 Vrs.	Wife				Sweden	Swedish	Sweden	Stockholm				
16	Hafad	John	2 Vrs.	Child								Mother - Bedonia Haded			
17	Hadad	Sam	30 Vrs.	Man	Merchant	yes	yes	U.S.A.				Bethlehem			
18	do.	May	30 Vrs.	Wife		no	no					Bethlehem			
19	NOT USED														
20	NOT USED														
21	NOT USED														
22	NOT USED														
23	NOT USED														
24	NOT USED														
25	NOT USED														
26	NOT USED														
27	NOT USED														
28	NOT USED														
29	NOT USED														
30	NOT USED														

W. Coyne (17-18)  
Quap 9/17/09

William Fischer (1-12; 14)  
Interpreter  
Eversillan (5-14)

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 5 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the check from which alien speaks and the language they speak. List of races will be furnished on request.

16 ALIENS 10  
U.S. CITIZENS 6  
14  
2 S.S.



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Foster Master, of the EMPRESS OF IRELAND, from LIVERPOOL, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*J. Foster*  
Master

Sworn to before me this 16th day of September, 1909,  
at Liverpool

*Fred W. Smith*

Immigration Officer.

11-1113

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1113

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom seas passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11

Affidavit of Surgeon.

I, D. Valatte, Surgeon of the Canada, do  
solemnly swear, and truly (State whether Surgeon, "acting Surgeon," or "employed by  
others thereof," as the case may be.) that I have had \_\_\_\_\_  
years' experience as a Physician  
and Surgeon and that I am entitled to practice as such by and under the authority of \_\_\_\_\_  
and that I have made a personal examination of \_\_\_\_\_  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_  
in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 190\_\_\_\_  
at \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Danish.	Portuguese.
Dutch.	Romanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

*Copy*

Form 500  
Department of Commerce and Labor  
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. CANADA

sailing from *Liverpool*

*Sept 9*

1909

No. on List	NAME IN FULL		Age	Sex	*Calling or Occupation	Able to—		Nationality (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	Last Permanent Residence		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination		
	Family Name	Given Name				Read	Write			Country	City or Town		State	City or Town	
1	<i>Mr</i>	<i>Adams</i>	<i>Brooks</i>					<i>US</i>		<i>Born Mass</i>					
2	<i>Mr</i>	<i>Stoby</i>	<i>Lydia</i>							<i>Born Vermont</i>					
3	<i>Transit</i>	<i>Adams</i>	<i>Henry</i>	<i>30</i>	<i>mail</i>	<i>yes</i>	<i>yes</i>	<i>German</i>	<i>German</i>	<i>Wals</i>	<i>Welsh</i>	<i>England</i>	<i>London</i>	<i>none</i>	<i>Ms. D. London</i>
4	<i>Transit</i>	<i>Abbott</i>	<i>Wm</i>	<i>53</i>	<i>sea</i>	<i>apt</i>						<i>Sister Mrs Ben White</i>	<i>Wales</i>	<i>England</i>	
5	<i>Mr</i>	<i>Ayers</i>	<i>Clinton P.</i>												
6	<i>Mr</i>	<i>Whitehead</i>	<i>Nanny</i>												
7	<i>Mr</i>	<i>Blanchard</i>	<i>Gov. Newton</i>												
8	<i>Mr</i>	<i>Cavanagh</i>	<i>Elij.</i>												
9	<i>Mr</i>	<i>Castberg</i>	<i>Alina</i>	<i>47</i>	<i>wife</i>	<i>yes</i>	<i>yes</i>	<i>Sweden</i>	<i>Scand</i>	<i>Sweden</i>	<i>Scand</i>	<i>Chicago</i>	<i>Ill</i>	<i>Chicago</i>	
10	<i>Mr</i>	<i>Codman</i>	<i>Russell</i>												
11	<i>Mr</i>	<i>Douglas</i>	<i>Henrietta</i>		<i>wife</i>	<i>yes</i>	<i>yes</i>	<i>Eng</i>	<i>Eng</i>	<i>Eng</i>	<i>Eng</i>	<i>Eng</i>	<i>Eng</i>	<i>Eng</i>	
12	<i>Mr</i>	<i>Da Costa</i>	<i>Mr. Dora</i>												
13	<i>Mr</i>	<i>Eagle</i>	<i>Wm</i>												
14	<i>Mr</i>	<i>Estriqge</i>	<i>Herbert</i>	<i>53</i>	<i>Mr</i>	<i>Mr</i>	<i>Mr</i>	<i>Eng</i>	<i>Eng</i>	<i>Eng</i>	<i>Eng</i>	<i>Eng</i>	<i>Eng</i>	<i>Eng</i>	
15	<i>Mr</i>	<i>Haley</i>	<i>Eben R</i>	<i>29</i>											
16	<i>Mr</i>	<i>Hobson</i>	<i>Samuel</i>	<i>40</i>											
17	<i>Mr</i>	<i>Leonov</i>	<i>Leonov</i>	<i>32</i>											

NOT USED  
NOT USED

EXAMINED 30  
RECORDING 23

\*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

*W. J. Coyne 9/17*



STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of *Quebec*, *Sept 17*, 190*9*

*HB*

11-1115													SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? <small>(Whether when paid by one passenger, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or govern- ment.)</small>	16 Whether in possession of \$20 and if less, how much?  Yes or No.	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  If Yes— Year or period of years.      Where?		18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 <small>Was he before or elsewhere in the United States for one or more of the years immediately preceding his arrival in this country?</small>	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 <small>Whether, according to records of any court, a convict or felon, or liable to the United States.</small>	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height.		26 Complexion.	27 Color of—		28 Marks of Identification.	29 Place of Birth.	
				Feet.	Inches.								Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.			
1																				
2																				
3	yo	Employer \$25	yo	1898	Poland	Mr & Mrs Adams						5	10	ruddy	brn		Germany	Kulbrow		
4	no	self \$750		1886	Chicago	transit						5	10	fair	gr	brn		Wales	Tenby	
5		husb		1902	Chicago	transit						5	4		brn	blu			Haverford	
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14	no	husband	yo	1890	Chicago	Miss W. Carlberg						5	6	fair	brn	blu		Sweden	Stockholm	
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20	no	self	yo	1875	Wis.	transit						5	5	fair	brn	blu		Eng	Ilminster	
21																				
22																				
23																				
24																				
25	no	self	yo	1889	Miss	Greenville						6		fair	gr	brn		Eng	Stockport	
26		husb		1898	Miss	Greenville						5	5 1/2	brn	blu			US	Greenville	
27		father																		
28																				
29																				
30																				

Fred W. Crout, Immigration Insp. 9/17/09  
Examined & sealed

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Ignatius P. Jones, of the Canada, from Canada, do solemnly, sincerely, and truly that I have caused the surgeon of said vessel, sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 17 day of Sept, 1909  
 at Quebec  
W. J. Coyne  
 Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).  
**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
 A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:  
*A farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.  
*A farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.  
 Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
 Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.  
**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).  
**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.  
**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.  
 Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, D Volatti, Surgeon of the Canada, do  
 solemnly, sincerely, and truly that I have had \_\_\_\_\_ years' experience as a Physician  
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_, and that I have made a personal examination of  
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_ in number, are, according  
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
 condition of such aliens.

D Volatti

Sworn to before me this 17 day of Sept, 1909

at \_\_\_\_\_  
W. H. Payne  
 Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

II  
Colum

Form 500  
Department of Commerce and Labor  
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

B

S. S. CANADA

sailing from

190

No. on List.	NAME IN FULL.		Age. Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single.	* Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Kirkland	Edward	37	✓					us		Rom NY				
2		Alice	37	✓											
3	Longyear	Edward	48	✓							Mich				
4		John	22	✓											
5	Lathrop	Adelie	30	✓							Conn				
6	Kincheliff	Harriet	21	✓							Ill				
7	Loder	Miriam	22	✓							Pa.				
8	Reeder	Nellie	20	✓							Kans				
9	Coburn	Susan	47	✓							Olin				
10		Katherine	18	✓											
11	Kelly	Imogene	20	✓							NY				
12	Olsen	Torguier	21	✓							Naturalized Madison Wis				
13		Mollie	32	✓	f	none	yes	yes	Nonvan	Scand	Wisconsin	Madison	Am. Eli. Olson Anderson	Christiana, Norway	Wisconsin
14	Robinson	Edward	43	✓					us		Rom N.J.				
15		Clara	40	✓											
16		Edward	44	✓											
17	Rogers	Hannah	65	✓							Me				
18		Maria	49	✓											
Transit 19	Ross	James	33	✓	m	Cotton buyer	yes	yes	Eng	Eng	Eng	London	Wife Anna Ross, College Manor Rd. London	England	
20	Seaton	James		✓					us		Rom NY				
21		George		✓					us		NY				
22	Shaler	Millaw		✓							Kans				
23	Wylie	John S	31	✓	m	Selling Sgt.	yes	yes	Ireland	Irish	Dep. us at NY		Sister Clara S. Mackie, College Park, Bklyn, Dela	NY NY	
Transit 24	Seidelin	Dr. Harold	31	✓	m	Dr.			Ireland	Scand	Dep. us at NY	Mexico	Sister Anna Seidelin, Klumperborg, Den	Mexico Mexico	
Transit 25		Mr. Margarete	33	✓	f	wife									
Transit 26		Mr. Gerda B	4	✓	f	Child	m	m							
27	Immediffe	Nelson		✓					us		Rom NY				
28		Mr. Sarah		✓											
29	White	Raymond		✓							Pa.				
30		Laura		✓											

NOT USED  
NOT USED

W. Payne (except 24-25-26)  
Lump 9/17/09

30 ALIENS, 6 ADMITTED, 30  
U.S. CITIZENS, 24 DETAINED

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

6/24  
4-11  
2-10

*HH*

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of \_\_\_\_\_, 190

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.																						
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid for or a passport, whether paid by any other person, or by any organization, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 <small>Was in prison or, at workhouse, or held in custody for one and treatment of this nature, or any other, for any offense, within the United States, or which requires by statute § 11.</small>	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 <small>Whether, within the United States, or any other, actually, or by conspiracy, or by aid, abetment, or attempt, to obstruct, hinder, or prevent, in either direction, the immigration of any person into the United States.</small>	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height.		26 Complexion.	27 Color of—		28 Marks of Identification.	29 Place of Birth.			
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.								Where?	Feet.		Inches.	Hair.		Eyes.	Country.	City or Town.	
1																						
2																						
3																						
4																						
5																						
6																						
7																						
8																						
9																						
10																						
11																						
12																						
13	ys	father	70	ys	1879	Wisc.	home 134 W. Madison St. Madison Wis.						5	5	fair	br	blue			Iowa	Christian	
14																						
15																						
16																						
17																						
18																						
19	no	self	1000	ys	1898	on business	1479	but only	Bellevue, Ark				5	7 1/2	fair	br	grey hazel			Scotland	Dunfermline	
20																						
21																						
22																						
23	to	self	\$50	ys	1894	W.C.	home 103 W 54th St New York City						5	11	fair	br	blue			Ireland	Ballymena	
24	to	father	230	-	-	-	home Hospital O'Horan Merida Mexico						5	2	✓	✓	br			Spain	Castles	
25		self	-	-	-	-	Merida Mexico						5	3	✓	✓	br			✓	Waltham	
26		father	-	-	-	-	(Yucatan)						-	-	✓	-	blue			Mexico	Mexico City	
27																						
28																						
29																						
30																						

*Fred W. C. ... Examiners (24 25 26) 9/17/09*

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. O. Jones, of the Canada, from Canada, do solemnly, sincerely, and truly that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Signed R. O. Jones  
Master

Sworn to before me this 17 day of Sept, 1909

at

Sept Dubuc

R. O. Jones  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, D. Platte, Surgeon of the Canada, do solemnly, sincerely, and truly that I have had \_\_\_\_\_ years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

D. Platte

Sworn to before me this 17 day of Sept, 1909  
at Indrag  
W. Combs  
Immigration Officer.

11-1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- |                  |   |
|------------------|---|
| African (black). | Korean.                                       |
| Armenian.        | Lithuanian.                                   |
| Bohemian.        | Magyar.                                       |
| Bosnian.         | Mexican.                                      |
| Bulgarian.       | Montenegrin.                                  |
| Chinese.         | Moravian.                                     |
| Croatian.        | Pacific Islander.                             |
| Cuban.           | Polish.                                       |
| Dalmatian.       | Portuguese.                                   |
| Dutch.           | Roumanian.                                    |
| East Indian.     | Russian.                                      |
| English.         | Ruthenian (Russniak).                         |
| Finnish.         | Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes). |
| Flemish.         | Scotch.                                       |
| French.          | Servian.                                      |
| German.          | Slovak.                                       |
| Greek.           | Slovenian.                                    |
| Hebrew.          | Spanish.                                      |
| Herzegovinian.   | Spanish-American.                             |
| Irish.           | Syrian.                                       |
| Italian (North). | Turkish.                                      |
| Italian (South). | Welsh.  |
| Japanese.        | West Indian.                                  |

11-1118

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. CANADA

sailing from

Liverpool

Sept 9, 1909

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.		Sex.	*Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.			Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	W.C. Harris	Mrs Abby	61	✓					U.S.A.			Returning citizen to home Lynn Mass			
2	W.H. Hacker	Mrs Sully	55	✓											
3	NOT USED														
4	NOT USED														
5	NOT USED														
6	NOT USED														
7	NOT USED														
8	NOT USED														
9	NOT USED														
10	NOT USED														
11	NOT USED														
12	NOT USED														
13	NOT USED														
14	NOT USED														
15	NOT USED														
16	NOT USED														
17	NOT USED														
18	NOT USED														
19	NOT USED														
20	NOT USED														
21	NOT USED														
22	NOT USED														
23	NOT USED														
24	NOT USED														
25	NOT USED														
26	NOT USED														
27	NOT USED														
28	NOT USED														
29	NOT USED														
30	NOT USED														

*W. J. Coyne*  
*Superintendent*

EXAMINED 2 ALIENS 0 ADMITTED  
REMOVED 0 U.S. CITIZENS 2

\*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.





Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, James, of the Master Canada, from \_\_\_\_\_, do solemnly, sincerely, and truly that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sgt. R. O. Jones  
Master Officer.

Sworn to before me this 17 day of Sept, 1909  
at Zuebel  
W. J. Coyne  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if so, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. J. Volatti, Surgeon of the Canada, Employed, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 18 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Belgium

and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 13 day of Sept, 1909

at Quebec

W. J. Coyne  
Immigration Officer.

11-1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116

NOT TO BE

3  
11  
3  
3

4

IV  
A

Form 508 A  
Department of Commerce and Labor  
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Canada sailing from Liverpool, Sept. 9<sup>th</sup> 1909

No. on List	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or Single	*Calling or Occupation	Able to—		Nationality (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	Last Permanent Residence		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final Destination	
	Family Name	Given Name	Yrs.	Mos.				Read.	Write.			Country	City or Town		State	City or Town
1	Centered by mistake	Canadian Pass														
2	Jackson	Victor O.	24	15					U.S.A.	English		Utah	Returning			
3	Smith	Richard H.	27									Born Utah				Smithfield
4	Johnson	Olbo A.	25			Farmer				Scandinavian		Born Utah				Born Utah
5	Jenson	Andrew J.	26									Born Sweden	Mayfield, Utah			
6	Ljunberg	Roman A.	19			Blacksmith				Swedish		Sweden	father Karl Ljunberg Rollville, near Stockholm, Sweden			Utah
7	Lundquist	Johanna A.	50			Seamstress						Stockholm	bro. Frans Lundquist Karlensborg, Sweden			Smithfield
8	Eklund	Sigrid M.	23			Tailor							mother Natalia Drottningholm, Stockholm			Smithfield
9	Olsson	Hilda J.	52									Edenburg	no relatives			Smithfield
10	Eklund	Fanny R.	25			tailor						Stockholm	mother Natalia Olsson Lenaström, Stockholm			Smithfield
11	Olsson	Yvonne M.	17			Seamstress						Stockholm	no relatives			Smithfield
12	Gillberg	Carl O.	27			carpenter						Stockholm	wife Hilma Gillberg Liljeholmen, Stockholm			Smithfield
13		Jadith M.	11			child										
14		Margaret L.	7			child										
15	Hellstedt	Anna S.	43			housewife							Bro. Erik Erlan Sweden			Proctor
16		Lovisa A.	16			domestic							uncle			
17		Leonard W.	13			child										
18		Edith M.	11			child										
19		Carl A.	9			child										
20	Stromberg	Jane Y.	44			Cook							Orsa	mother Maria Karl Korsnäs, Sweden		Utah
21		Christina	47			wife								mother in law		
22		Hekla V.	20			domestic								gr. mother		
23		Kjallmar J.	15			laborer										
24		Arvid S.	11			child										
25		Herbert E.	11			child										
26	Peart	Charles H.	24			laborer				Dutch		England	father Henry Peart 155 Ditch St. Portland, Ore.			Utah
27		Agnes	27			wife										
28	Bohstedt	Jania J.	25			Electrician				Welsh		Wales	Cardiff	mother in law		Utah
29		Delphine Dodaunt	24			wife				English						
30	Moore	William C.	26			Book Binder				English		England	London	wife Helen Moore 100 Strand, London		

NOT USED

NOT USED

29 ALIEN, 25 DOMESTIC, 27  
U.S. CITIZEN, 4 OTHER, 285

"Race or People" is to be determined by...

25/14

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Quebec, 17<sup>th</sup> September 1909

*H6*

No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether often paid his own passage, whether paid by other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes	If Yes— Where?						Feet.	Inches.	Hair.	Eye.		Country.	City or Town.
1						U. S. Citizen returning home to											
2						do <u>Keenough</u>											
3						do <u>Smidfield</u>											
4						do <u>Dauntiful</u>											
5						do <u>Maxfield</u>											
6		Self \$30.00				Brother <u>W. H. Hynulung</u>						5 6	Fair	Blue	None	Sweden	Rock
7		" 35.00				friend <u>Kilda</u>						5 6	Dark	Dark			
8		" 35.00				Sister <u>Val</u>						5 5	Brown				
9		Self 30.00				North main <u>Salt Lake City</u>						5 2	Grey	Brown			
10		" 35.00				Sister <u>Val</u>						5 7	Brown	Blue			
11		Mother 30.00				Brother <u>W. H. Hynulung</u>						5 7	Brown	Grey			
12		Self 50.00				Brother <u>W. H. Hynulung</u>						5 7	Fair	Blue			
13		Sister				Brother <u>W. H. Hynulung</u>						5 7	Fair	Blue			
14						Brother <u>W. H. Hynulung</u>						5 7	Fair	Blue			
15		Self 100.00				Brother <u>W. H. Hynulung</u>						5 5	Fair	Blue	Off on file		
16		Mother				Brother <u>W. H. Hynulung</u>						5 5	Fair	Blue			
17						Brother <u>W. H. Hynulung</u>						5 5	Fair	Blue			
18						Brother <u>W. H. Hynulung</u>						5 5	Fair	Blue			
19						Brother <u>W. H. Hynulung</u>						5 5	Fair	Blue			
20		Self 30.00				friend <u>W. H. Hynulung</u>						5 11	Fair	Grey			
21		husb				"						5 4	Blue				
22		Spouse				"						5 9	Blue				
23						"						5 5	Dark	Blue			
24						"						5 5	Dark	Blue			
25						"						5 5	Dark	Blue			
26		Self 60.00				Brother <u>W. H. Hynulung</u>						5 5	Fair	Blue			
27		husb				Brother <u>W. H. Hynulung</u>						5 5	Fair	Blue			
28		Self 25.00				Mrs <u>W. H. Hynulung</u>						5 11	Dark	Dark	None		
29		" 25.00				Mrs <u>W. H. Hynulung</u>						5 11	Dark	Dark	None		
30		" 25.00				Mrs <u>W. H. Hynulung</u>						5 4	Fair	Grey			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, James Baxter, of the Canada, from Liverpool, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, five in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

James Baxter  
Master Officer.

Sworn to before me this 17<sup>th</sup> day of September, 1907

at Quebec  
W. J. Coyne  
Immigration Officer.

11-1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Persons intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "in transit."

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1116

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. J. Scatti, Surgeon of the Canada, Employed, do solemnly, sincerely, and truly declaim that I have had 18 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Kept, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 17 day of September, 1909  
 at Toronto  
W. J. Coyne  
 Immigration Officer.

11-115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-115

NOT USED

BALLOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Canada" sailing from Liverpool, Sept. 9<sup>th</sup>, 1909.

1 No. on List	2 NAME IN FULL.		3 Age.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Yrs. Mos.	Read.			Write.	Country.		City or Town.	State.
1	Roberts	John	57	M	M	Deck milk	Les	Les	Wales	Welsh	Wales	Barry	Mr. Samuel Roberts London, W. Wales	Malad Wales	
2		Margaret	52	F	Wife										
3		Eriffith	23	M	S	Student			U.S.A.				Son - Albert S. H. Eriffith 76 Essex St. Goddington, Mass.	Logan Mass.	
4	Jerey	Richard	65	M		Shoe maker			England	English	England	Colthampton			
5		Arthur L.	58	F	Wife										
6		Maud M. M.	15	F	S	Domestic									
7		Elice J. S.	14	F	S	Child									
8	England	John G.	22	M		Woods worker						Strom	Father - Mr. England 54 Lower St. Strom	Sand Lake	
9	Emmott	Offred	42	M		Woods worker						Bradford	Mr. Emmott, 14 14 Maden Place Bradford	Wetherby	
10	Greenman	Nancy	48	F	S	Seaman			U.S.A.			Dist Ct 5th Dist Ct 5th			
11	Laman	William	29	F	S	Domestic			England			Ladonville	Mr. George Laman 100 St Paul St. Ladonville	San Lake	
12	Schmelzle	Aina	37	F	S	Miliner			Germany	German		Louise	Bro. Paul Schmelzle 100 St Paul St. Ladonville		
13	Debyshire	David J.	43	M		Wife			England	English		Newton	Bro. John Debyshire Newton	Green Creek	
14		David L.	11	M	S	Child									
15	Haworth	Annie	30	F	S	Wife						Heywood	Sister - S. Annie 3 Wellington St. Heywood	Morpeth	
16	Torchberg	Thomas A.	55	M		Woods worker			Sweden	Swedish	Sweden	Stockholm	Wife - Mrs. Torberg 15 St. Paul St. Stockholm	Stah	
17	Johansen	Radith	16	F	S	Domestic			"	"	"	Helmsborg	Friend - Capt. Hall 107 Halsingborg Sweden		
18		S. Sigurd	11	M	S	Child			"	"	"				
19	Lee	Lee L.	24	M	S				U.S.A.	English		London	Mother - Mrs. Lee 107 Halsingborg Sweden	Utah Richfield	
20	Harvent	William	37	M		Chaffeur			U.S.A.			London	Mother - Mrs. Harvent 107 Halsingborg Sweden	Cal San Francisco	
21	Steel	John W.	27	M		Student			U.S.A.			Chicago	Mother - Mrs. Steel 107 Halsingborg Sweden	Ill Chicago	
22	Thompson	Jane	30	F	M	Wife									
23		Elice M.	3	F	S	Child									
24		Thos. H.	2	M	S	Child									
25	Christenson	Maria	66	F	S	Domestic			Sweden	Swedish		Stockholm	Sister - Christina 107 Halsingborg Sweden	Ill Chicago	
26	Kanariatoff	John	24	M		Student			Bulgaria	Bulgarian		Stockholm	Mother - Mrs. Kanariatoff 107 Halsingborg Sweden	Ill Chicago	
27		Anna	50	F	M	Wife			"	"					
28	Ivanoff	Mary	27	F	S	Student			"	"					
29	Kaskaw	Christine	20	F	S	Student			"	"					
30	Sandler	Charles	45	M	M	Barber			(U.S.A. citizen)						

NOT USED  
T. J. Coyne (Except 10, 16, 19, 26-30)  
NOT USED  
Sept. 9, 1909

Everilled Bros  
10-19-30

75/5  
480

OPENED 30 ALIENS 25 ADMITTED 28  
REMOVED 5 DETAINED 2 29

"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.



THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List B

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Quebec

17<sup>th</sup> September 1909

*[Handwritten signature/initials]*

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1906.							
												25	26	27		28	29		
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether other paid for same, whether paid by other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether a member of the I. O. O. F., or other fraternal organization, or whether a member of the I. O. O. F., or other fraternal organization, or whether a member of the I. O. O. F., or other fraternal organization.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.		Place of Birth. Country. City or Town.				
1	✓	Self	97		Friend H. E. Jones Maine City Idaho	No	No	No	No	Good	Do	5	5	Medium	Brown	Brown	Wales	Portsmouth	
2	✓	Hubb										5	0	Dark	Brown				
3	✓	Fisher										5	5	Dark	Brown				
4	✓	Self			Daughter of [unclear] Army 272 W. 5th St. Logan							5	5	Dark	Brown				
5	✓	Hubb										5	7 1/2	Medium	Brown	Blue	England	Cardiff	
6	✓	Parents										5	6 3/4	Dark	Brown				
7	✓											5	6 3/4	Dark	Brown				
8	✓	Self	124		Breese Law & Pico. Edw. W. W. 1057 S. 9th St. Salt Lake City							5	6	Dark	Brown	Grey			
9	✓	32			Ernest Squares 4th & 5th St. Methuen Mass.							5	7 1/2	Dark	Brown	Grey			
10	✓	20			M. S. Citizen returning home to Chicago							5	6 1/2	Medium	Brown	Dark			
11	✓	Bro	30700	no	no							5	10	Dark	Brown	Blue			
12	✓	Self	25		Ernest Jones 2431 - So 8th East Salt Lake City							5	1	Fair		Grey			
13	✓	Hubb	27		Merchant James Cook							4	10	Dark	Brown	Grey			
14	✓	mother										5	1/2	Fair	Brown	Blue			
15	✓	self	30		Father Mother Mrs Lydia [unclear] Mendon, Vt.							5	3	Medium	Brown	Grey			
16	✓	self	30		son of [unclear] 57 S. 1st St. Salt Lake City							5	3	Medium	Brown	Grey			
17	✓	mother	54		mother Mrs Johanna [unclear] 106 Center St. Utah							5	6	Fair	Grey	Grey	Blind left eye afflicted with [unclear]	Sweden	Stockholm
18	✓	mother	7		mother 106 Center St. Utah							5	8	"	Brown	Blue	"	"	
19	✓	M. S. Citizen returning home to.			Richfield Utah							"	"	"	"	"	"	"	
20	✓	Self	100		none							"	"	"	"	"	"	"	
21	✓	Self	118		Chicago							5	9	Dark	Brown	Grey	None	England	London
22	✓	Self	150		Chicago							5	8	Dark	Brown	Grey	None	England	London
23	✓	Self	150		Chicago							5	8	Dark	Brown	Grey	None	England	London
24	✓	Self	150		Chicago							5	8	Dark	Brown	Grey	None	England	London
25	✓	Self	150		Chicago							5	11	Dark	Brown	Grey	None	Sweden	Stockholm
26	✓	Self	150		Chicago							5	11	Dark	Brown	Grey	None	Sweden	Stockholm
27	✓	son	no		Chicago							5	11	Dark	Brown	Grey	None	Sweden	Stockholm
28	✓	self	25		Chicago							5	3	"	"	Grey	None	Poland	Warsaw
29	✓	self	25		Chicago							5	6 1/2	"	"	Brown	None	"	"
30	✓	self	25		Chicago							5	8	"	"	Brown	None	"	"

Fred W. Smith, Immigrant Clerk 9/17/09 Examined 26th 29th  
Note Cert. for 1st 7th 11th

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, John H. Haskin of the Canava, from Liverpool, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

John H. Haskin  
Master Officer

Sworn to before me this 17<sup>th</sup> day of September, 1909  
at Quebec  
W. J. Hume  
Immigration Officer.

11-1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.  
A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

~~Persons intending to pass through and out of the United States should be classified under head of occupation as "in transit" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "under head of occupation."~~

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**  
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**  
The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**  
The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, V. J. Vocati, Surgeon of the Canada, Employed do  
solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 18 years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Rep. S.  
and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

Sworn to before me this 7<sup>th</sup> day of September, 1909

at Quebec

W. J. Payne  
Immigration Officer.

11-1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

1412

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116

NOT USED

111

Form 500 A  
Department of Commerce and Labor  
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Canada sailing from Liverpool, Sept 9<sup>th</sup> 1909

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex. Married or Single.	5 Calling or Occupation.	7 Able to— Read. Write.		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.				Country.	City or Town.			State.	City or Town.			
1	Sharpe	Ruth	39	Wife				English	English	England	Liverpool	Father: Mr. Cunningham 27 The Newmarket	Ill.	Waukegan
2		Ida	4	Child										
3	Wright	Bernard J.	32	Wife								Mother: Mary Wright 27 The Newmarket		Waukegan
4		Ann L.	34	Wife										
5		John B.	5	Child										
<p><del>Course of business changed to Canada - crossed by passenger - Head tax - unknown</del></p> <p><del>Course of business changed to Canada - crossed by passenger - Head tax - unknown</del></p> <p><del>Course of business changed to Canada - crossed by passenger - Head tax - unknown</del></p>														
8	Wilson	Ernest	19	Wife										
9	Ball	Emma Maria	54	Wife				U.S.A.	United States	Citizen				
10	Carman	Anna	51	Wife										
11	Dalton	C. Frank	73	Wife										
12	Delafield	H. C.	39	Wife				U.S.A.	Citizen					
13	See	Pattie W.	42	Wife										
14	Harrington	Ralph	28	Wife				U.S.A.	Citizen					
15	Johansen	Gyda M.	27	Wife										
16	Jones	George W.	26	Wife				U.S.A.	Citizen					
17		Martha	52	Wife										
18	Lee	Barry J.	49	Wife										
19	Linette	Quesha	44	Wife	Clothier			Russia	Polish		France	Paris	111 Rue Cheron, Paris	N.Y. New York
20	Riviant	David	46	Wife	Restaurant									
21	Loring	Joshua	18	Wife	Printer			U.S.A.	Citizen					
22	Pike	Frederic	35	Wife	Printer			Canada	Canadian					
23		Rhoda	36	Wife				England						
24		Olive	10	Child				Canada						
25		Gordon	8	Child										
26	Simpkins	Frederic	36	Wife				U.S.A.	Citizen					
27		Eileen	38	Wife										
28	Orlitten	Mary	24	Wife				England	English					
29		Faith	21	Wife										
30		Robert	19	Wife										

NOT USED  
NOT USED

Evillaw 9/11

27 ALIENS 16 ADMITTED 27  
U.S. CITIZENS 11

"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

10/11 9/10



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Roberto (Master), of the Canada, from Liverpool, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 17<sup>th</sup> day of September, 1909  
at Quebec  
W. H. Hayes  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "in transit."

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1116

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 23.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. J. Volatti, Surgeon of the Canada, Employed, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 18 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of R.C.P.S., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 17 day of Sept, 1909

at Quebec

W. D. Coque

Immigration Officer.

11-4115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

NOT USED

11-4115

3  
1  
3  
1  
1

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Canada sailing from Liverpool, Sept 9<sup>th</sup>, 1909

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.		
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.	
1	Kapnick	Sara	29		Wife			no	no	Russia	Hebrew	America	Walden	Father Jacob	Liverpool	Walden	NY New York
2	Flemborg	Ule			Child			accompanied by above									
3		Rebecca	9		Infant												
4	Schafar	Johann	29	7 1/2	Labr	yes	yes			Russia	German	America	New York	Wife Annie Schafar			Ill. Chicago
5	Goldstein	Maly	21	7 1/2	Labr					Russia	Hebrew		Shangay	Father Kalman Goldstein			Mo. St. Louis
6	Johannson	Isaac	28	7 1/2	Labr					Russia	Hebrew		St. Petersburg	Wife Catherine Johannson			Pa. Living City
7	Shachal	Klementy	19											Father Anton Shachal			
8	Balteschunas	Margdalena	16		Domestic									Mother Samuela Balteschunas			
9	Arbushky	Martin	29	7 1/2	Labr	yes	yes							Wife Wawara Arbushky			Ill. Chicago
10	Makshalinsky	Prater	28											Wife Mary Makshalinsky			
11	Taraschik	Samson	21											Wife Nalabi Taraschik			
12	Gutayy	Charles	21											Mother Alexander Gutayy			
13	Rutzyk	Isaac	29	7 1/2	Labr	yes	yes							Sister-in-law Susan Rutzyk			
14		Jaffris	29	7 1/2	Wife												
15	Zav	Olisany	27	7 1/2	Labr	yes	yes							Wife Theodor Zav			
16	Korentzyk	Jakob	25											Wife Anna Korentzyk			
17	Korab	Jank	18											Father Prokofy Korab			
18	Barlinski	Gregory	35	7 1/2	Labr	yes	yes			Austria	Polish	Austria	Cikowice	Wife Anna Barlinski			Min. Milwaukee
19	Froberg	Johanna Maria	24	7 1/2	Wife					USA	Swedish	America	Stockholm	Presently husband's natural papers			Wash. D.C.
20		Nelmer W.	11	7 1/2	Child					U.S. Citizen				Presently husband's natural papers			Wash. D.C.
21	Brandow	Jakob O.B.	30	7 1/2	Labr	yes	yes			Sweden	Scandinavian	Sweden	Stockholm	Mother Anna Brandow			
22	Andersson	Anna Sofia	23	7 1/2	Domestic									Andersson Andersson (father)			
23	Eriksson	Ester Maria	21	7 1/2	Domestic									Sister Erik Eriksson			Ill. Chicago
24	Kjelson	Gustaf E.	25	7 1/2	Labr	yes	yes							Grandfather Kjelson			Min. Duluth
25	Kedersen	Keder	18	7 1/2	Labr					Norway		Norway	Thorsby	Brother John Kedersen			Wash. Seattle
26	Johannson	John	27	7 1/2	Labr	yes	yes							Brother John Johannson			Mont. Missoula
27	Glanz	Isaac	25	7 1/2	Labr	yes	yes							Father Isaac Glanz			Ill. Chicago
28	Goldenfeing	Isaac	27	7 1/2	Labr	yes	yes							Father Isaac Goldenfeing			Ill. Chicago
29	Sleep	Federick	24	7 1/2	Miner	yes	yes			England	English	England	London	Wife Mary Sleep			Wash. D.C.
30	Valler	Edwin W.	36	7 1/2	Miner					England	English	England	Alboston	Wife Mary Valler			Wash. D.C.

not on board

U.S.E. 19  
U.S.E. 20

NOT USED  
NOT USED

EXEMPT 10 ADM. 8 ADMITTED 9  
REMARKS - U.S. CITIZEN 2, DELAYED 1, 2, 3

"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

William Fowler (18-30)



THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

1408 *10*

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of *Quebec*, *17 Sept*, 1909

No on List	Whether having a ticket to each final destination.	By whom was passage paid? (Whether often paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether entitled to the benefit of the laws of the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.		
				Yes	No							Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.	
1	yes	Self				Husband Edward Kember 107 Broadway St. New York				good	no	5	3	dark	black	blue	N. O. B.	Russia	Polina
2						do											N. O. B.		
3						do											N. O. B.		
4		Self				Sister-in-law Bellewood Ill						5	4	fair	fair	blue	N. O. B.		New York
5			\$20			Uncle S. Joffe 107 Carr St. St. Louis Mo.						5	3	brn	brn		N. O. B.		St. Louis
6			\$25			Cousin Oscar Szymanski 579 Hudson St. New York City						5	8			gray	N. O. B.		Polina
7			\$25			Cousin Jacob Balunas above address						5	9	fair	blue		N. O. B.		Polina
8			\$25			Brother Oscar Szymanski 579 Hudson St. New York City						5	1			gray	N. O. B.		
9			\$25			Brother-in-law by marriage 235 West 14th St. Chicago Ill						5	9	brn	blue		N. O. B.		Chicago
10			\$10			do						5	9	dark	fair	gray	N. O. B.		Chicago
11			\$15			do						5	9	brn			N. O. B.		
12			\$6			do						5	9	brn			N. O. B.		
13			\$50			Brother Gregory Rutak 523 S. Jefferson St. Chicago Ill						5	9	fair	fair		N. O. B.		
14		husband				do						5	7	dark	black	blue	N. O. B.		Polina
15		Self	\$25			Cousin Gregory Zarek 523 S. Jefferson St. Chicago Ill						5	8	dark	black	brn	N. O. B.		
16			\$25			Brother-in-law 120 W. 12th St. Chicago Ill						5	6	fair		blue	N. O. B.		
17			\$25			do						5	6	dark			N. O. B.		
18	yes	brother	\$7	no		Brother-in-law 416 Marshall St. Minneapolis Minn						5	6	fair	brn	blue		Austria	C. Konec
19		USC returning home to				Encampment N.Y. Carbon Co.													
20			\$50			do													
21		Self	\$25	no		Brother-in-law Encampment, Carbon Co., N.Y.						5	6	brn	brn	blue		Sweden	Stamper
22	yes		\$27			Brother Alex Cleas 907 Buffalo Ave. Chicago Ill						5	7	brn					Stamper
23			\$25			Uncle W. Peterson 571 - 1/2 Ave. Duluth Minn						5	7	gray	gray		Mole over lip		Stamper
24		Cousin	\$29			Cousin 46 Pacific St. Seattle Wash						5	7	brn	gray		none		Stamper
25		brother	\$25			Brother W. Peterson Missoula Mont						5	8		blue				Stamper
26		Self	\$25	yes	map	W. E. Murphy 30 W. 14th St. New York City						5	7	dark	dark			Norway	Stamper
27		brother	\$25	no		Brother-in-law 744 E. 1st St. Portland Ore						5	1	brn	gray	brn	N. O. B.		Stamper
28		Self	\$25			Brother-in-law 60 Marshall St. New York City						5	4	dark	dark			N. O. B.	
29	yes	self	\$11	no		Friend Mr. Sutton Calumet Mich						5	12	brn	brn	blue	none		Stamper
30	yes	self	\$20			Brother-in-law Herbert Briggs (Berkeley) Jackson Amador Co California						5	6	fair	brn	gray			Stamper

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Roberts Master, of the Canada from Liverpool, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 17 day of September, 1909.  
at Quebec  
M. Coyne  
Immigration Officer.

11-1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

under head of occupation, "in transit," those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "in transit."

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1116

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before, and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. J. Volant, Surgeon of the Immigration Department, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 18 120119 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of 120119

and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 17 day of Sept, 1909

at Quebec

W. J. Volant  
Immigration Officer  
Sept 17, 1909

QUEBEC, P.Q.

101111

CANADA SEP 17 1909

CLASS	MANIFESTS	ALIENS		TOTAL ALIENS	U. S. C.	TOTAL
		TAXABLE	NON-TAXABLE			
FIRST	3	13		13	49	62
SECOND	3	66		66	20	86
THIRD	2	22		22	4	26
TOTAL	8	101		101	73	174

On U. S. Manifests 1st 2nd 3rd  
"and beyond" 62-86-26 = 174

U. S. Citizens 49-20-4 = 73  
Total number of aliens 101

PRIMARY DISPOSITION	ADMITTED	DEBARRED	DEPORTED	DEBARRED & REMAINED IN CANADA	PENDING	DIS-APPEARED
ADMITTED	93	93				
NEED FOR SPECIAL INQUIRY	2		2	2		
TEMPORARILY DETAINED	6	6				
TOTAL	101	99	2	2	#	#

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- |                  |   |
|------------------|---|
| African (black). | Korean.                                       |
| Armenian.        | Lithuanian.                                   |
| Bohemian.        | Magyar.                                       |
| Bosnian.         | Mexican.                                      |
| Bulgarian.       | Montenegrin.                                  |
| Chinese.         | Moravian.                                     |
| Croatian.        | Pacific Islander.                             |
| Cuban.           | Polish.                                       |
| Dalmatian.       | Portuguese.                                   |
| Dutch.           | Roumanian.                                    |
| East Indian.     | Russian.                                      |
| English.         | Ruthenian (Russenak).                         |
| Finnish.         | Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes). |
| Flemish.         | Scotch.                                       |
| French.          | Servian.                                      |
| German.          | Slovak.                                       |
| Greek.           | Slovenian.                                    |
| Hebrew.          | Spanish.                                      |
| Herzegovinian.   | Spanish-American.                             |
| Irish.           | Syrian.                                       |
| Italian (North). | Turkish.                                      |
| Italian (South). | Welsh.  |
| Japanese.        | West Indian.                                  |

WRITTEN BY Sougherty  
DATE 2-17-10 NUMBER 101  
DATE NUMBER

Examined 101  
Missing -  
Admitted 93  
Detained 2 S.S.  
6 S.F.  
101

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NON-IMMIGRANTS,	
In Transit	7
Tourists	19
Residents of United States	26
Total	52

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907 to be delivered

S. S. *Canada* sailing from *Liverpool* *9<sup>th</sup> Sept, 1907*

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject)	9 Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Yrs. Mos.	Read.			Write.	Country.		City or Town.	State.
1	<i>Jay</i>	<i>John Wm</i>	23	M	✓	<i>Coal Miner</i>	yes	yes	<i>England</i>	<i>English</i>	<i>England</i>	<i>Lumley</i>	<i>Mr. &amp; Mrs. J. Jay</i>	<i>England</i>	<i>Lumley</i>
2	<i>Rissinen</i>	<i>Ilta</i>	28	F	✓	<i>Domestic</i>	no	no	<i>Finland</i>	<i>Finnish</i>	<i>Finland</i>	<i>Helsinki</i>	<i>Mr. &amp; Mrs. Rissinen</i>	<i>Finland</i>	<i>Helsinki</i>
3	<i>Alibawitz</i>	<i>Franciska</i>	26	F	✓	<i>Wife</i>	yes	yes	<i>Austria</i>	<i>Polish</i>	<i>Austria</i>	<i>Kopendag</i>	<i>Mr. &amp; Mrs. Alibawitz</i>	<i>Austria</i>	<i>Kopendag</i>
4	<i>Katarzyna</i>	<i>Katarzyna</i>	15	F	✓	<i>Domestic</i>	no	no	<i>Austria</i>	<i>Polish</i>	<i>Austria</i>	<i>Kopendag</i>	<i>Mr. &amp; Mrs. Alibawitz</i>	<i>Austria</i>	<i>Kopendag</i>
5	<i>North</i>	<i>Samuel</i>	33	M	✓	<i>Bar-tender</i>	yes	yes	<i>England</i>	<i>English</i>	<i>USA</i>	<i>Bay City</i>	<i>Mr. &amp; Mrs. North</i>	<i>USA</i>	<i>Bay City</i>
6	<i>White</i>	<i>William</i>	43	M	✓	<i>Shipwright</i>	yes	yes	<i>Scotland</i>	<i>Scottish</i>	<i>Scotland</i>	<i>Dundas</i>	<i>Mr. &amp; Mrs. White</i>	<i>Scotland</i>	<i>Dundas</i>
7	<i>Samstein</i>	<i>Jacob</i>	35	M	✓	<i>Sailor</i>	no	no	<i>Russia</i>	<i>Hebrew</i>	<i>England</i>	<i>Liverpool</i>	<i>Mr. &amp; Mrs. Samstein</i>	<i>England</i>	<i>Liverpool</i>
8	<i>Catler</i>	<i>Elia</i>	23	F	✓	<i>Tailor</i>	no	no	<i>Russia</i>	<i>Hebrew</i>	<i>England</i>	<i>Liverpool</i>	<i>Mr. &amp; Mrs. Catler</i>	<i>England</i>	<i>Liverpool</i>
9	<i>Constein</i>	<i>Mendel</i>	17	M	✓	<i>Student</i>	yes	yes	<i>Russia</i>	<i>Hebrew</i>	<i>England</i>	<i>London</i>	<i>Mr. &amp; Mrs. Constein</i>	<i>England</i>	<i>London</i>
10	<i>Nelson</i>	<i>Nellie</i>	49	F	✓	<i>Wife</i>	yes	yes	<i>USA</i>	<i>White</i>	<i>USA</i>	<i>Le Grand</i>	<i>Mr. &amp; Mrs. Nelson</i>	<i>USA</i>	<i>Le Grand</i>
11	<i>Hard</i>	<i>William James</i>	62	M	✓	<i>Engineer</i>	yes	yes	<i>England</i>	<i>English</i>	<i>England</i>	<i>Sheffield</i>	<i>Mr. &amp; Mrs. Hard</i>	<i>England</i>	<i>Sheffield</i>
12	<i>Frank</i>	<i>Frank</i>	22	M	✓	<i>Machinist</i>	no	no	<i>USA</i>	<i>White</i>	<i>USA</i>	<i>Le Grand</i>	<i>Mr. &amp; Mrs. Nelson</i>	<i>USA</i>	<i>Le Grand</i>
13	<i>Legall</i>	<i>Mosson</i>	28	M	✓	<i>Student</i>	yes	yes	<i>Russia</i>	<i>Hebrew</i>	<i>Russia</i>	<i>Klopp</i>	<i>Mr. &amp; Mrs. Legall</i>	<i>Russia</i>	<i>Klopp</i>
14	NOT USED														
15	NOT USED														
16	NOT USED														
17	NOT USED														
18	NOT USED														
19	NOT USED														
20	NOT USED														
21	NOT USED														
22	NOT USED														
23	NOT USED														
24	NOT USED														
25	NOT USED														
26	NOT USED														
27	NOT USED														
28	NOT USED														
29	NOT USED														
30	NOT USED														

*Admitted*  
*Admitted*  
*Admitted*

*U.S.C.*  
*U.S.C.*

*14/11/07*  
*28*

16 ALIEN, 14 ADMITTED, 13  
CITIZEN, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30

"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

List B  
50

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Quebec, 17<sup>th</sup> Sept, 1909

No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether subject to deportation or exclusion under the laws of the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.		
				Yes	No							Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.	
				No.	Year or period of years.							Where?	Complexion.						
1	Calmet Mich	Self \$35.00	no			Cousin: William Northey Keopage, Mich. Hicka, S.S.	no	no	no	good	no	6		brn	blue	None	England	Summit Lake	
2	Yes Distal	\$10.00	no			Husband: Maria Klubowicz P.O. Box 61, Pet Plains, East N.D. Cavalier Co.				"		5	7 1/2	fair	dark grey	"	England	Disparatory	
3	Yes husband	none	no			"				"		5	11 1/2	mid	brn	"	Ireland	Edkonia	
4	Brother					"				"							"	Kopauka	
5	father					"				"							"	Kopauka	
6	Yes Self	\$10.00	no			Husband: Mrs. Fraser St San City, Mich						5	8	ruddy	brn	blue	None	England	London
7	Yes Sister	\$30.00	no			Sister: Mrs. Joan Waggoner 5836 Washington St. S. Wash. D.C.						5	4	"	"	"	"	U.S.A.	San City
8	Yes Self	\$10.00	no			Brother: Chaloy Isenstein 104 1/2 3rd St, Portland Oreg.						5	7 1/2	fair	brn	blue	None	Scotland	Dundee
9	Yes Brother	\$5.00	no			Step Brother: Louis Isenstein 104 1/2 3rd St. Portland Oregon						5	7 1/2	fair	brn	"	Russia	Karlisch	
10	Yes Brother	\$5.00	no			Brother: B. Orenstein 136. 84th St. St Paul, Minn.						5	5	dark	brn	"	Russia	St. Petersburg	
11	USA returning to					Husband: August Nelson 700 Liberty Ave. Jackson Mich						5	7	dark	brn	grey	None	Roumania	Galatz
12	Yes Self	\$10.00	no			Brother: Mrs. Hoover Lemont, Lapere, Mich						6		med	brn	brn	None	England	Nottingham
13	Yes father	\$5.00	no			"						5	7	lt	brn	brn	"	"	Liverpool
14	Yes self	\$10.00	no			Brother: Mrs. Block Front Ave. Spring Wash.						5	7	brn	brn	brn	None	Russia	Stoff
15	Yes self	\$10.00	no			Brother: Mrs. Block 72 West Bridge St. Grand Rapids Mich						5	7	brn	brn	brn	None	Russia	Stoff

Fred W. Arndt, Immigrant Insp. Sept. 17, 1909  
All except (3-4-5-16)

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Robner Luck, of the Canada, from Liverpool, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, EN in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 17 day of Sept, 1909.  
at Quebec  
R. J. Coyne  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens who are in transit to the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "in transit."

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Thomas Forde, Surgeon of the "CORINTHIAN", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had one years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Royal University of Ireland, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 17<sup>th</sup> day of September, 1909  
at Quebec

Thomas Forde M.D.  
Surgeon

Curvillan  
Immigration Officer.

11-1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1118

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CORINTHIAN" sailing from London and Havre 4<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup> September, 1909

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to— Read. Write.		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Country.	City or Town.			State.	City or Town.			
1	Verhamme	Sornelis	31	M	M	Sailor	Yes	Yes	Holland	Dutch	Holland	Bessum	Mr. Verhamme de Pong Groninger St. Bessum, Holland	Wash	University
2	Barrington	Nathaniel Thomas	27	M	S	Tradesman			England	English	W. Africa	London	Mr. Barrington, St. Peter's Avenue Barrington, Mass.	Ill	Chicago
3	Welland	William	37	M	M	Pastor			England	English	England	London	Mr. Welland, 3 Bathurst Gardens London, N.Y.	N.Y.	New York
4	Boursell	Charles Edgar	29	M	S	Tradesman			England	English	England	Portlady	Mr. Boursell, Highlands Portlady, Sussex, England	Ill	Chicago
5	Price	Lillie	25	F	S	None			England	English	England	London	Mr. Price, Leg. Hall London, N.Y.	N.Y.	Boston
6	Berri	Peter	29	M	S	Blind			France	French	U.S.A.	Montana	John Berri, St. Martin Montana, France	Mont	Montana
7	- Do -	Joseph	29	M	S				U.S.A.	German	U.S.A.	Chicago	- Do -	-	-
8	Mottet	Eva Louise Marguerite	25	F	W	College			France	French	France	Paris	Mr. Mottet, North Boston Paris, France	Mass	Cambridge
9	Boehr	Joseph	38	M	S	Miner			France	French	France	Paris	Mr. Bohr, 11th St. Paris, France	Pa	Portsmouth
10	Zibelin	Albert	27	M	S	Letter			France	French	France	Paris	Mr. Zibelin, 21 Rue du Tour Paris, France	Ill	Chicago
11	Seter	Nicholas B	41	M	M	Machinist			U.S.A.	German	U.S.A.	Chicago	Born Chicago	Ill	Chicago
12	Martine	Florence	31	F	M	Actress			U.S.A.	English	U.S.A.	London	- Do -	-	-
13	Burton	Frances	66	F	M				U.S.A.	English	U.S.A.	London	- Do -	-	-
14	Bullard	Emmanuel	45	M	M	Lawyer			U.S.A.	French	U.S.A.	Richmond	Richmond, Va.	N.Y.	Richmond, Va.
15	- Do -	Louise	42	F	M				U.S.A.	French	U.S.A.	Richmond	Richmond, Va.	N.Y.	Richmond, Va.
16	Butherford	Minnie	40	F	M				U.S.A.	English	U.S.A.	Richmond	Richmond, Va.	N.Y.	Richmond, Va.
17	Baldwin	Sara	51	F	S				U.S.A.	English	U.S.A.	Richmond	Richmond, Va.	N.Y.	Richmond, Va.
18	Devlin	Helen	41	F	M				U.S.A.	English	U.S.A.	Richmond	Richmond, Va.	N.Y.	Richmond, Va.
19	Stebbins	Ethel	35	F	S				U.S.A.	English	U.S.A.	Richmond	Richmond, Va.	N.Y.	Richmond, Va.
20	Furman	Bertha M	40	F	S				U.S.A.	English	U.S.A.	Richmond	Richmond, Va.	N.Y.	Richmond, Va.
21	Haupt	Paul	50	M	M	Professor			Germany	German	Germany	Baltimore	Mr. Haupt, 14 Dist Ct. Baltimore, Md.	Md.	Baltimore
22	Biley	Joseph B	32	M	S	Engineer			U.S.A.	Irish	U.S.A.	Richmond	Richmond, Va.	N.Y.	Richmond, Va.
23	Moore	Eleanor M. Bestand	49	F	M	Journalist			U.S.A.	English	U.S.A.	Richmond	Richmond, Va.	N.Y.	Richmond, Va.
24	Druce	Bilda	38	F	M				U.S.A.	English	U.S.A.	Richmond	Richmond, Va.	N.Y.	Richmond, Va.
25	- Do -	Dorothy	17	F	S				U.S.A.	English	U.S.A.	Richmond	Richmond, Va.	N.Y.	Richmond, Va.
26	- Do -	Hugh	13	M	S				U.S.A.	English	U.S.A.	Richmond	Richmond, Va.	N.Y.	Richmond, Va.
27	- Do -	Beatrice	11	F	S				U.S.A.	English	U.S.A.	Richmond	Richmond, Va.	N.Y.	Richmond, Va.
28	Hurley	Nora	27	F	M	wife			U.S.A.	English	U.S.A.	Richmond	Richmond, Va.	N.Y.	Richmond, Va.
29	- Do -	John	1	M	S	Child			U.S.A.	English	U.S.A.	Richmond	Richmond, Va.	N.Y.	Richmond, Va.
30	- Do -	Gertrude	4	F	S	Child			U.S.A.	English	U.S.A.	Richmond	Richmond, Va.	N.Y.	Richmond, Va.

NOT USED

NOT USED

U.S. CITIZEN ( ) / ( ) DEPORTED

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

14/16  
4 Sep



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Luebec, 17<sup>th</sup> September, 1909

61

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1906.							
												25	26	27		28	29		
No. on List.	Whether having a ticket to each final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming to the United States to take up permanent residence, or to engage in a profession, trade, or business, or to do other than take up permanent residence in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.		Marks of Identification.	Country.	City or Town.		
1	Yes	Self \$1.50	Yes	No	Friend Mr. J. Lallerey University, Seattle Wash	No	No	No	No	Good	No	5	6	brown	brown	blue	None	Holland	Amsterdam
2	Yes	Mother \$1.50	No	No	Brother Billy Coanington 132 #16 Grace Street, Chicago	No	No	No	No	Good	No	5	6 1/2	dark	black	grey	None	West Indies	Barbados
3	Yes	Self \$3.00	Yes	Yes	Brother's house 397 #10 1/2 St Brooklyn N.Y.	No	No	No	No	Good	No	5	4	fair	light	hazel	None	England	Bristol
4	No	Self \$1.50	No	No	Brother's house 177 #10 1/2 St Brooklyn N.Y.	No	No	No	No	Good	No	5	6	fair	dark	brown	None	"	London
5	No	Self \$1.50	Yes	Yes	State College Pennsylvania 1704	No	No	No	No	Good	No	5	5	fair	brown	grey	None	"	Minotenti
6	No	Society Brothers \$1.50	Yes	Yes	1906 Montana	No	No	No	No	Good	No	5	4	fresh	black	green	None	France	St. Alban
7	No	Do	Yes	Yes	1906	No	No	No	No	Good	No	5	3	fresh	black	green	None	"	"
8	No	Self \$1.50	Yes	Yes	1909	No	No	No	No	Good	No	5	4	dark	dark	hazel	None	"	Brandon
9	No	Society \$1.50	Yes	No	1885 New York	No	No	No	No	Good	No	5	7	brown	black	grey	None	Mosacia	Alhausen
10	No	Self \$1.50	Yes	Yes	1887 Philadelphia	No	No	No	No	Good	No	5	10	fair	brown	blue	None	Mexico	Mexico
11					178 Buena Avenue, Chicago														
12	No	Self \$1.50	Yes	Yes	1905	No	No	No	No	Good	No	5	3	dark	brn	brn	None	W. I.	Fort Conroy
13					Madison, Somerset Co. Maine														
14					45 Welling Street, Richmond Hill														
15					Do														
16					Magasin, Arkansas														
17					Hotel Martha Washington, 29 <sup>th</sup> St, New York														
18					1075 Havemeyer Avenue, New York														
19					33 West Ninth Street New York														
20					160 W. 14 <sup>th</sup> Street, New York														
21					John Hopkins University, Baltimore														
22					Jamaica Plain Mass														
23					6427 Sherwood Road, Philadelphia Pa														
24					549 Jackson Avenue, Chicago														
25					Do														
26					Do														
27					Do														
28	Yes	husb \$1.50	Yes	Yes	1908 Alaska	No	No	No	No	Good	No	5	10	fair	brn	blue	None	England	Proth
29		father	No	No	Brother's house 143 #10 1/2 St Brooklyn N.Y.	No	No	No	No	Good	No						None		
30			No	No	Brother's house 143 #10 1/2 St Brooklyn N.Y.	No	No	No	No	Good	No						None		

Rowellaw  
9/17/09

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Alexander Bennie Master, of the "CORINTHIAN", from London and Havre, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Alexander Bennie  
Commanding Officer.

Sworn to before me this 17<sup>th</sup> day of September, 1909,  
at Luebec

Amidas

Immigration Officer.

11-3115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-3115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 23.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Thomas Forde, Surgeon of the "CORINTHIAN", sailing therewith, do  
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owner thereof" as the case may be.)  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had one years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Royal University  
of Ireland, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Two in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

Sworn to before me this 17<sup>th</sup> day of September, 1909  
at Luebe.

Thomas Forde M.B.  
Surgeon

Everulaw

Immigration Officer.

11-1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1118

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

II

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. GORINTHIAN sailing from London and Harve, 4<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup> September 1909

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex. Married or Single.	5 Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
W1	Bay	Blanche	22	✓ F	Actress	Yes	Yes	U.S.A.	English	U.S.A.	New York	Born Phil. Pa.	N.Y.	New York
W2	Campbell	Florence	19	✓ F	-	-	-	-	Irish	-	-	Born	-	-
W3	Cassidy	Margaret	16	✓ F	-	-	-	-	Irish	Born	Moorestown N.J.	-	-	-
W4	Kelly	Mary	18	✓ F	-	-	-	-	-	Born	Brooklyn New York	-	-	-
W5	Hennessy	Mary	17	✓ F	-	-	-	-	-	-	Born	Brooklyn, N.Y.	-	-
W6	Ramaley	Jerry	18	✓ M	-	-	-	-	English	Born	Philadelphia	-	-	-
W7	Dool	Bary	18	✓ F	-	-	-	-	-	Born	Camden N.J.	-	-	-
W8	Greenwood	Kelly	10	✓ F	-	-	-	-	-	Born	Philadelphia	-	-	-
W9	Simmons	Anna	10	✓ F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
W10	Jackson	Jefferson	52	✓ M	Publisher	-	-	-	-	Born	Chicago	none.	Ill.	Chicago
11	NOT USED													
12	NOT USED													
13	NOT USED													
14	NOT USED													
15	NOT USED													
16	NOT USED													
17	NOT USED													
18	NOT USED													
19	NOT USED													
20	NOT USED													
21	NOT USED													
22	NOT USED													
23	NOT USED													
24	NOT USED													
25	NOT USED													
26	NOT USED													
27	NOT USED													
28	NOT USED													
29	NOT USED													
30	NOT USED													

EXAMINED (0) ALIENS - ADMITTED (0)  
U.S. CITIZEN (0) DETAINED

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Luebee, 17<sup>th</sup> September, 1909

51

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid for own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	16 Whether in possession of \$50 and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 <small>Is this person a subject of the United States (for men and women of 16 years of age and over, and of 14 years of age and over for women) if so, in what country (supported by identity)? If not, in what country (supported by identity)? If not, in what country (supported by identity)?</small>	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 <small>Whether entitled by reason of any treaty, contract, or other legal right, to citizenship in the United States.</small>	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25-28 SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1908.				29 Place of Birth.				
				Yes or No.	If Yes—								25 Height.		26 Complexion.	27 Color of—		28 Marks of Identification.	Country.	City or Town.	
					Year or period of years.								Where?	Feet.		Inches.	Hair.				Eyes.
1						494 Trinity Avenue New York				Good											
2						447 Dudley Street Philadelphia				"											
3						2903 North Third Street Philadelphia				"											
4						269 Montrose St, Brooklyn, New York				"											
5						130, 1 <sup>st</sup> Place, Brooklyn, New York				"											
6						2413 South Maledoch Street, Philadelphia				"											
7						421 North Front Street Camden, N.J.				"											
8						2709 North Howard Street, Philadelphia				"											
9						431 East Auburn Street Philadelphia				"											
10						358 Dearborn Street, Chicago, Ill.				"											
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Corvillaw  
9/17/09

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Alexander Bennie Master, of the CORINTHIAN, from London and Harve, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Alex Bennie  
Commanding Officer.

Sworn to before me this 17<sup>th</sup> day of September, 1909,  
at Quebec.

W. Willaw

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1904-07, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 22.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Thomas J. Foster, Surgeon of the CORINTHIAN sailing through  
 solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 26 years' experience as a Physician  
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Royal University  
of Ireland, and that I have made a personal examination of  
 each of the aliens named herein and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, are, according  
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
 condition of such aliens.

Sworn to before me this 17<sup>th</sup> day of September, 1909  
 at Quebec.

Emilia Sept 17, 1909  
 Immigration Officer

QUEBEC, P. Q.

CLASS	ALIENS		TOTAL ALIENS	U. S. C.	TOTAL
	WARR- TESTS	TAXABLE			
FIRST					
SECOND	2	14	16	26	40
THIRD	1	1	1		1
TOTAL	3	15	15	26	41

CORINTHIAN SEP 17 1909

On U. S. Manifests  
 "Actual" 1st 2nd 3rd  
 40 - 1 - 41

U. S. Citizens 26 - NOT USED  
 Total number of aliens

	PRIMARY DISPOSITION	ADMITTED	DEBARRED	REPORTED	DEBARRED & REBARRIED IN CANADA	PENDING	DIS- APPEARED
ADMITTED	15	15					
READY FOR SPECIAL INQUIRY							
TEMPORARILY DETAINED							
TOTAL	15	15	#	#	#	#	#

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- African (black).
- Armenian.
- Bohemian.
- Bosnian.
- Bulgarian.
- Chinese.
- Croatian.
- Cuban.
- Dalmatian.
- Dutch.
- East Indian.
- English.
- Finnish.
- Flemish.
- French.
- German.
- Greek.
- Hebrew.
- Herzegovinian.
- Irish.
- Italian (North).
- Italian (South).
- Japanese.
- Korean.
- Lithuanian.
- Magyar.
- Mexican.
- Montenegrin.
- Moravian.
- Pacific Islander.
- Polish.
- Portuguese.
- Roumanian.
- Russian.
- Ruthenian (Rusniak).
- Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
- Scotch.
- Servian.
- Slovak.
- Slovenian.
- Spanish.
- Spanish-American.
- Syrian.
- Turkish.
- Welsh.
- West Indian.

WRITTEN BY Dougherty  
 2-21-10 NUMBER 15  
 DATE NUMBER

NON - IMMIGRANTS,	
In Transit	1
Tourists	#
Residents of United States	4
Total	5

NOT USED  
 NOT USED  
 NOT USED  
 NOT USED

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered to the collector of customs at the port of arrival.

S. S. "CORINTHIAN" sailing from London, 4<sup>th</sup> September, 1909

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age.		4 Sex.	5 Married or Single.	6 * Calling or Occupation.		7 Able to— Read. Write.		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 † Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.			Occupation.	Read.	Write.	Country.			City or Town.	State.		City or Town.	
1	Drew	Percy Edward	44	✓	M	✓	Engineer	Yes	Yes	England	English	England	London	Charles Drew, 226, Beccles Road, Plumstead, London.	Mich.	Detroit	
2	NOT USED																
3	NOT USED																
4	NOT USED																
5	NOT USED																
6	NOT USED																
7	NOT USED																
8	NOT USED																
9	NOT USED																
10	NOT USED																
11	NOT USED																
12	NOT USED																
13	NOT USED																
14	NOT USED																
15	NOT USED																
16	NOT USED																
17	NOT USED																
18	NOT USED																
19	NOT USED																
20	NOT USED																
21	NOT USED																
22	NOT USED																
23	NOT USED																
24	NOT USED																
25	NOT USED																
26	NOT USED																
27	NOT USED																
28	NOT USED																
29	NOT USED																
30	NOT USED																
	NOT USED																

M. J. Coyne (524)  
Dust 9/17/09

\*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

ISSUED BY THE U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE AND LABOR  
IMMIGRATION SERVICE



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of *Luebec*, *17<sup>th</sup> September*, 1909

*53*

No on List.	13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.										
					Whether ever before in the United States; and if so, when and where?									Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
					Yes or No.	Where?													Feet.	Inches.			Hair.	Eyes.
1	Yes	Self	52s	Yes	1905	Chicago	Brother Alfred William Drew, 180 Shipland Avenue, Detroit, Mich	No	No	No	No	Good	No	5	9	Fair	brown	brown	None	England	London			
2																								
3																								
4																								
5																								
6																								
7																								
8																								
9																								
10																								
11																								
12																								
13																								
14																								
15																								
16																								
17																								
18																								
19																								
20																								
21																								
22																								
23																								
24																								
25																								
26																								
27																								
28																								
29																								
30																								

*Chas Hald*  
*Insp. 9/17/09*

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Alexander Bennie Master of the "CORINTHIAN", from London, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Alex Bennie  
Commanding Officer.

Sworn to before me this 17<sup>th</sup> day of September, 1909,  
at Quebec.

Edw. L. Law

Immigration Officer.

11-1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1116

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. Clegg-Newton, Surgeon of the S/S Corsican, do solemnly, sincerely, and truly state that I have had Several years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Royal College of Physicians, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this SEP 17 1909 day of \_\_\_\_\_, 190  
at QUEBEC, P.Q.

E. Willard

Immigration Officer.

W. Clegg-Newton  
I.R.C.P.

11-1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1118

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Sorsican* sailing from *Liverpool*, *9<sup>th</sup> September, 1909.*

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	*Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.							Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	<i>WEM</i>	<i>Stephen</i>	<i>58</i>	<i>M</i>	<i>Barister</i>	<i>yes</i>	<i>English</i>	<i>English</i>	<i>England</i>	<i>London</i>	<i>wife</i>	<i>Calif</i>	<i>New York</i>
2	<i>U.S.C.</i>	<i>Thorndike</i>	<i>27</i>	<i>M</i>			<i>U.S.A.</i>	<i>English</i>	<i>Born</i>	<i>Lyning Mass</i>		<i>Calif</i>	<i>Springfield</i>
3	<i>U.S.C.</i>	<i>Suggallo</i>					<i>U.S.A.</i>	<i>Australian</i>	<i>Born</i>	<i>San Jose Calif</i>		<i>Calif</i>	<i>New York</i>
4	<i>U.S.C.</i>	<i>Bassler</i>					<i>U.S.A.</i>	<i>Irish + French</i>	<i>Born</i>	<i>San Jose</i>		<i>Calif</i>	<i>San Jose</i>
5	<i>U.S.C.</i>	<i>Dusing</i>					<i>U.S.A.</i>	<i>German</i>	<i>Born</i>	<i>Duren Mich</i>			
6	<i>U.S.C.</i>	<i>Reibsam</i>					<i>U.S.A.</i>	<i>German</i>	<i>Born</i>	<i>Katrola Calif</i>			
7	<i>U.S.C.</i>	<i>Miss H. Stendel</i>					<i>U.S.A.</i>	<i>-do-</i>	<i>Born</i>	<i>Detroit Mich</i>		<i>Mich</i>	<i>Detroit</i>
8	<i>U.S.C.</i>	<i>Stendel</i>					<i>U.S.A.</i>	<i>-do-</i>					
9	<i>U.S.C.</i>	<i>Stendel</i>					<i>U.S.A.</i>	<i>-do-</i>					
10	<i>U.S.C.</i>	<i>Cosgrove</i>					<i>U.S.A.</i>	<i>American</i>	<i>Born</i>	<i>Engle Co</i>		<i>Ill</i>	<i>Chicago</i>
11	<i>U.S.C.</i>	<i>Bonnell</i>					<i>U.S.A.</i>	<i>Scottish</i>	<i>Nat.</i>	<i>Colorado Springs, Col. 1902</i>			
12	<i>U.S.C.</i>							<i>English</i>	<i>wife</i>				
13	<i>U.S.C.</i>							<i>Scottish</i>	<i>Born</i>	<i>Colo.</i>		<i>Colo</i>	<i>Colorado</i>
14	<i>U.S.C.</i>								<i>son of above</i>				
15	<i>U.S.C.</i>	<i>Jarvis</i>	<i>19</i>	<i>F</i>	<i>maid</i>	<i>yes</i>	<i>England</i>	<i>English</i>	<i>England</i>	<i>Eastbourne</i>	<i>Walter Johnson</i>	<i>Calo</i>	<i>Colorado</i>
16	<i>U.S.C.</i>	<i>Bailey</i>					<i>U.S.A.</i>	<i>-do-</i>	<i>Born</i>	<i>in</i>		<i>Cal</i>	<i>San Jose</i>
17	<i>U.S.C.</i>	<i>Gleave</i>	<i>52</i>	<i>F</i>	<i>Wife</i>	<i>yes</i>	<i>England</i>	<i>English</i>	<i>England</i>	<i>Leicester</i>	<i>Wm S. Lee</i>	<i>Ill</i>	<i>Franklin</i>
18	<i>U.S.C.</i>		<i>28</i>	<i>M</i>	<i>Clerk</i>				<i>Wm S. Lee</i>	<i>Leicester</i>			
19	<i>U.S.C.</i>		<i>35</i>	<i>F</i>	<i>wife</i>				<i>Wm S. Lee</i>	<i>Leicester</i>			
20	<i>U.S.C.</i>		<i>4</i>	<i>M</i>	<i>child</i>				<i>Wm S. Lee</i>	<i>Leicester</i>			
21	<i>U.S.C.</i>	<i>George</i>					<i>U.S.A.</i>	<i>English</i>	<i>Born</i>	<i>Racine Wis</i>		<i>Calif</i>	<i>San Jose</i>
22	<i>U.S.C.</i>	<i>Howe</i>					<i>U.S.A.</i>	<i>English</i>		<i>Rockford Ill</i>			
23	<i>U.S.C.</i>	<i>Daley</i>								<i>Vigo Ind</i>		<i>Calif</i>	<i>San Jose</i>
24	<i>U.S.C.</i>	<i>Kinney</i>					<i>U.S.A.</i>			<i>Appleton Wis</i>			
25	<i>U.S.C.</i>	<i>Kinney</i>											
26	<i>U.S.C.</i>	<i>Lawrence</i>					<i>U.S.A.</i>	<i>English</i>	<i>Born</i>	<i>Bingor Me</i>		<i>Me</i>	<i>Portland</i>
27	<i>U.S.C.</i>	<i>Mr. Fadden</i>					<i>U.S.A.</i>	<i>Irish</i>	<i>Born</i>	<i>in New York</i>		<i>Calif</i>	<i>San Jose</i>
28	<i>U.S.C.</i>	<i>O'Brien</i>					<i>U.S.A.</i>	<i>Irish</i>	<i>Born</i>	<i>in San Jose Calif</i>		<i>Calif</i>	<i>San Jose</i>
29	<i>U.S.C.</i>						<i>U.S.A.</i>						
30	<i>U.S.C.</i>	<i>Payne</i>					<i>U.S.A.</i>				<i>Wm S. Lee</i>		<i>New York</i>

NOT USED  
NOT USED

EXAMINED 30  
MISSING 0

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

*Amvelan 9/17/09*  
*(11 to 15 + 30)*



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. J. Humbell Master of the S/S Corsican, from Liverpool, do solemnly, sincerely, and truly state that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. J. Humbell  
Master Officer

Sworn to before me this SEP 17 1909 day of \_\_\_\_\_, 1909,  
at QUEBEC, P.Q.

E. W. Willaw  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 22.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. Clegg-Newton, Surgeon of the S/S "Corsican", do solemnly, sincerely, and truly state that I have had several years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Royal College of Physicians, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W. Clegg-Newton  
LREP

Sworn to before me this SEP 17 1909 day of \_\_\_\_\_, 190  
at QUEBEC, P.Q.

Curvilau  
Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

B

S. S. "Corsican" sailing from Liverpool, 9<sup>th</sup> August, 1909.

No. on List.	NAME IN FULL.		Age. Yrs. Mos.	Sex. Married or Single.	* Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Rowell	Bertrude		✓				U.S.A	English		Born Ill.		Cal. San Jose	
2	"	Edna		✓				-do-	-do-		"		"	
3	Schallenberger	Margaret E.		✓				U.S.A.	English		Born Calif.		Cal. San Jose	
4	Vacker	Walter Reginald	38	M	Engineer	yes	yes	England	do	Not known route leaving U.S.	Mexico Mexico City		Mexico Mexico	
5	"	Amy	42	F	wife	"	"	Australia	-do-		"		-do-	
6	"	Robert	Going to Canada only											
7	Witherle	C. B.		✓				U.S.A.	English		Born Maine		Me. Portland	
8	"	C. D.		✓				-do-	-do-		"		"	
9	Osis	James		✓				-do-	-do-		Born Calif.		Cal. San Francisco	
10	Phursey	Ajita		✓				do	do		"		R.I. Newport	
11	Kelley	Robt.		✓				do	American		Born Conn.		Wis. Superior	
12	Glyn	Geoffrey	45	M	Major	yes	yes	England	English	England Bedford	Wife Mrs. W. Glyn Newbury Hall Newbold		N. H. New York	
13	Bradley	Caroline	35	F	S			U.S.A.			Born Calif.		Cal. San Jose	
14	Wheeler	Mrs. Sarah		✓				"			Mass		Mass. Boston	
15	"	Ruth		✓				"			"		"	
16	Gillette	Mellville		✓				"			Iowa		Ill. Newark	
17	Laystanie	Guy	29	M	\$	none	yes	yes	French.	French France	Paris - Father Louis Laystanie 225 University Paris		Ill. Newark	
18	McLabe.	Bessie		✓				U.S.A.			Born Mass.		Cal. San Jose	
19	Garrett.	Alice E.		✓				do			Born N.Y.		Mass. Boston	
20	do.	Alice B.		✓				do			Born Florida		do do	
21	Galbraith	Edith		✓				do			Born Wis.		do do	
22	Seale.	Flora.		✓				do			Born Calif.		Cal. San Jose	
23	Dortch	Wm. P.		✓				do			Born N.C.		N.Y. New York	
24	Garrett	Alice	arrived out of state see 19/20 44b											
25	"	Alice	same work											
26	Pollock.	Arthur W. A.	36	M	M	None	yes	yes	England	English	England Godalming	Wife Mrs. A. Pollock Kingsfield Godalming Surrey		N.Y. New York
27	Purton	Mrs. F. A.		✓							Born on A. 30			
28	NOT USED													
29	NOT USED													
30	NOT USED													

Everillaw Insp 9/17  
(3 to 27)

EXAMINED, 24 ALIENS, 5 ADMITTED, 24 REBUND. U.S. CITIZENS 19

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.





Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. J. Gambell <sup>(State whether Master, First or Second Officer.)</sup> Master, of the S/S Corsican, from Liverpool, do solemnly, sincerely, and truly state that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. J. Gambell  
Master <sup>Officer</sup>

Sworn to before me this SEP 17 1909 day of \_\_\_\_\_, 1909,

at QUEBEC, P.Q.

E. Willaw

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

*A farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

*A farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid; as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 23.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. Clegg-Newton, Surgeon of the S/S Corsican, do  
(State whether Surgeon "acting therewith" or "employed by  
 owner thereof," in the case may be.)  
 solemnly, sincerely, and truly state that I have had several years' experience as a Physician  
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Royal College of  
Physicians, and that I have made a personal examination of  
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_ in number, are, according  
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
 condition of such aliens.

W. Clegg-Newton  
L.R.C.P.

Sworn to before me this SEP 17 1909 day of \_\_\_\_\_, 190  
 at QUEBEC, P.Q.

Curran

Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

134

63

4

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

A S. S. Corrican sailing from Liverpool on 9th September, 1909

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Yrs. Mos.	Read.			Write.	Country.		City or Town.	State.
42539	Munn	Harry Angelus	35 11	M	M	married	yes	yes	England	English	England	Spawick	Cousin: Harry Mehew Stotfold, Bedfordshire, Eng.	Wis	Kenosha
2	wife	Laura	36 5	F	M	wife	yes	"	"	"	"	"	"	"	"
3	son	Sydney	16	M	S	student	"	"	"	"	"	"	"	"	"
4	son	Berlie	9	M	S	child	"	"	"	"	"	"	"	"	"
16675	Bigby	Mary	10 9	F	M	maid	yes	yes	England	English	England	Montpelier	Wife: Harry Bigby Montpelier, Eng.	Calif	Novato
6	son	Rhodes Harry	14 4	M	S	student	yes	yes	"	"	"	"	"	"	"
Transit	Walterton	Samuel	52	M	M	agent	yes	yes	"	"	"	"	Wife: Walterton Walden, Eng.	Wis	Appleton
Transit	Smart	William	52	M	M	agent	yes	yes	"	"	"	"	Wife: Katherine Smart Walden, Eng.	Wis	Appleton
62099	Erased by pursuer	Entered by mistake	25 9	M	S	builder			Canada				Wife: Katherine Smart Walden, Eng.		
10	Purshouse	Thomas	38	M	M	conductor	yes	yes	U.S.A.	Citizen	U.S.A.	Cleburn	Wife: Purshouse Cleburn, Tex.	Texas	San Antonio
11	Baxter	Mary Annie	38 4	F	M	wife	yes	yes	England	English	England	Brixington	Wife: Baxter Brixington, Eng.	Wis	Clancy
12	son	Ernest	4 11	M	S	child	no	no	"	"	"	"	"	"	"
13	Bewley	Lizied M	30	F	M	agent	yes	yes	England	English	England	Birmingham	Wife: Bewley Birmingham, Eng.	Wis	New York
14	wife	Elsie	26	F	M	wife	yes	yes	"	"	"	"	"	"	"
15	son	Ben	2 6	M	S	child	no	no	"	"	"	"	"	"	"
16	son	Margorie	1 16	F	S	child	no	no	"	"	"	"	"	"	"
17	Brown	Eija	44 7	F	M	wife	yes	yes	"	"	"	"	Wife: Brown Birmingham, Eng.	Calif	Los Angeles
18	son	Harold	23	M	S	jeweler	"	"	"	"	"	"	"	"	"
19	son	Archil	14	M	S	child	"	"	"	"	"	"	"	"	"
20	son	Evelyn	11	F	S	child	"	"	"	"	"	"	"	"	"
21	Doullton	Gwen	17	F	S	artist	yes	yes	England	Spanish	England	London	Wife: Doullton London, Eng.	Wis	Appleton
22	Hardwick	John		M	S				U.S.A.		U.S.A.		Wife: Hardwick New York, N.Y.	Wis	Appleton
23	"	Mrs Julia		F	M				"		"		Wife: Hardwick New York, N.Y.	Wis	Appleton
24	Lassen	Ole		M	S				U.S.A.		U.S.A.		Wife: Lassen Kalama, Wis.	Wis	Kalamazoo
25	"	Mrs Raudine		F	M				"		"		Wife: Lassen Kalama, Wis.	Wis	Kalamazoo
26	Hottel	Mrs Maria		F	M				U.S.A.		U.S.A.		Wife: Lassen Kalama, Wis.	Wis	Kalamazoo
27	"	Mrs William		F	M				U.S.A.		U.S.A.		Wife: Lassen Kalama, Wis.	Wis	Kalamazoo
28	Howes	George William	29	M	S	miner	yes	yes	England	English	England	Amptill	Wife: Howes Amptill, Eng.	Wis	Appleton
29	son	George		M	S	miner	yes	yes	"	"	"	"	Wife: Howes Amptill, Eng.	Wis	Appleton
30	Kettes	Frederick		M	S				U.S.A.		U.S.A.		Wife: Kettes Westerville, O.	Wis	Appleton

NOT USED  
NOT USED

\*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of *Quebec and Montreal*

*17th September, 1909*

*56*

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1906.				29		
												25	26	27		28		Country
No. on List	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether other paid for same, whether paid by any relative, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in possession of a license, or engaged by contract, to perform any service for the United States.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of a contract, or otherwise, to perform any service for the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.		Mark of Identification.	Country	City or Town
1	yes	self	\$20.00	no	Friends Mrs Gilbert 575 <sup>North</sup> Street Kenosha Wis	no	no	no	no	Good	no	5 7 1/2	reddish	fair	blue	none	England	Stafford
2		husband			"	"	"	"	"	"	"	5 4	"	"	"	"	"	Spain
3		father			"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
4		"			"	"	"	"	"	"	"	"	"	grey	"	"	"	"
5	yes	self	\$906.00	no	Don John Turner, novato Brother Marimo S.F. Cal	no	no	no	no	Good	no	5 +	dok	grey	grey	none	England	Pontefract
6		mother			do	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5 9	✓	✓	brown	none		
7	yes	self	\$1500.00	yes	various places	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5 9	✓	✓	fair grey	cut on right arm & leg	Italy	Jeze
8	✓	✓	\$300	no	going to a friend at Gallup New Mexico	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5 7	✓	✓	✓	none		
9	✓	✓	✓	✓	brother Humbert 111 St. Rochelaga Montreal	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5 10 1/2	✓	✓	dark black	black	none	Cuba
10					going home 972 Nth 16th St Omaha Nebraska													
11	yes	husband	\$5	no	John & wife 73 Clancy Mo	no	no	no	no	Good	no	5 6 5	dark	black	grey	none	England	Spina
12		father			"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
13	yes	self	\$650.00	no	Mrs. Hassell, 42nd Street New York	no	no	no	no	good	no	5 11 1/2	fair	blue	blue	none	England	Bath
14		husband			Friend Dr. Dramatic Mirror							5 8 7	fair	grey	grey	"	"	"
15		father			"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
16		"			"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
17	yes	self	\$1500.00	no	John M. Brown 1517 West 8th St Los Angeles Cal	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5 1	fair	brown	grey	face post marked	"	"
18		mother			Bro	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5 3	✓	✓	grey	none	"	"
19		"			"	✓	✓	✓	✓	✓	✓	"	✓	✓	umber hazel	"	"	"
20		"			"	✓	✓	✓	✓	✓	✓	"	✓	✓	"	"	"	"
21	yes	self	money with	no	American Music Hall 42 St Broadway New York	no	no	no	no	Good	no	4 5	fair	black	brown	"	England	London
22					117 St. Paul St N.Y.C.													
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28	no	self	\$150.00	no	friend: Rev. Dr. Thomas Ferguson, The Methodist Episcopal Church 2nd St N.Y.C.	no	no	no	no	good	no	5 4 1/2	dark	brown	grey	none	England	
29																		
30																		

*Frederick Smith*  
*Except*

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Quebec and Montreal

17th September, 1909.

56

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 20, 1906.						
												25	26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid for on passage, or by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50.00 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a member of a secret society, or of any other organization, political, moral, or religious, in the United States.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any other, certificate, permit, or ticket in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Country.	City or Town.	
1	yes	self	\$120.00	no	Friends Mrs Gilbert 575 <sup>Montreal</sup> <del>Street</del> Kenosha Wis	no	no	no	no	Good	no	5 7 1/2	fair brown	Blue	none	England	Stifford	
2		husband			"	"	"	"	"	"	"	5 4	"	"	"	"	"	
3		father			"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
4		"			"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
5	yes	self	\$106.00	no	Don John <sup>San Francisco</sup> <del>San Francisco</del> <sup>Novato</sup> <del>Novato</del> <sup>Marino S.F. Cal</sup> <del>Marino S.F. Cal</del> brother	no	no	no	no	Good	no	5 +	dark	grey	none	England	Portsmouth	
6		mother			do	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5 9	✓	✓	✓	✓	✓	✓
7	yes	self	\$150.00	no	Various visiting tourist <sup>various places</sup> <del>various places</del> going to friend at Gallup	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5 9	fair	grey	cut on right arm <sup>leg</sup>	✓	✓	
8	✓	✓	\$35.00	no	brother <sup>tourist</sup> <del>brother</del> <sup>New Mexico</sup> <del>New Mexico <sup>Montreal</sup> <del>Montreal</del></del>	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5 7	✓	✓	✓	✓	✓	
9	✓	✓	✓	✓	brother <sup>tourist</sup> <del>brother</del> <sup>Montreal</sup> <del>Montreal <sup>Quebec</sup> <del>Quebec</del></del>	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5 10 1/2	dark	black	black	✓	✓	
10					going home 972 Nth 16th St <sup>Omaha Nebraska</sup> <del>Omaha Nebraska</del>													
11	yes	husband	\$5.00	no	going home 972 Nth 16th St <sup>Omaha Nebraska</sup> <del>Omaha Nebraska</del>	no	no	no	no	Good	no	5 6 5	dark	black	grey	none	England	Spurgeon
12	"	father			no. Box 73 Clancy Moa	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
13	yes	self	\$65.00	no	Mrs. Hassell, 42nd Street <sup>New York</sup> <del>New York</del> friend <sup>to Dramatic Mirror</sup> <del>to Dramatic Mirror</del>	no	no	no	no	good	no	5 11 1/2	fair	blue	none	England	Birmingham	
14	"	husband			"	"	"	"	"	"	"	5 8 7	fair	grey	"	"	"	
15	"	father			"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
16	"	"			"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
17	yes	self	\$150.00	no	Don M. <sup>author</sup> <del>Don M.</del> <sup>1517 West 8th St</sup> <del>1517 West 8th St <sup>Los Angeles Cal</sup> <del>Los Angeles Cal</del></del>	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5 1	fair	brown	grey	face port marked	"	"
18	"	mother			bro	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5 3	"	grey	none	"	"	
19	"	"			"	✓	✓	✓	✓	✓	✓	"	"	subtle hazel	"	"	"	
20	"	"			"	✓	✓	✓	✓	✓	✓	"	"	"	"	"	"	
21	yes	manager	money with <sup>1003 New York</sup> <del>1003 New York</del> <sup>Carle's books</sup> <del>Carle's books <sup>1903</sup> <del>1903</del></del>	no	Amerson Music Hall <sup>42nd St Broadway NY</sup> <del>42nd St Broadway NY</del> friend <sup>to</sup> <del>to</del>	no	no	no	no	Good	no	4 5	fair	black	brown	none	England	London
22					"													
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28	no	self	\$150.00	no	friend: Rev. <sup>Dr. Thomas Ferguson</sup> <del>Dr. Thomas Ferguson</del> <sup>2nd St</sup> <del>2nd St <sup>Episcopal Church</sup> <del>Episcopal Church</del></del>	no	no	no	no	good	no	5 4 1/2	dark	brown	grey	none	England	Stifford
29																		
30																		

Ernest W. Smith, <sup>Inspector</sup> ~~Inspector~~  
Except (No. 28)

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

*J. J. Campbell* Master of the *S/S Corrican*, from *Liverpool*, do solemnly, sincerely, and truly state that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*John J. Campbell*  
Master, Officer

SEP 17 1909

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 190\_\_\_\_,

at **QUEBEC, P.Q.**

*Curran*

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if so, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 22.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. Clegg Newton, Surgeon of the S/S Corsican, do solemnly, sincerely, and truly state that I have had several years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Royal College of Physicians, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this SEP 17 1909 day of \_\_\_\_\_, 190

at QUEBEC, P.Q.

Eurwiler

Immigration Officer.

W. Clegg Newton  
L.R.C.P.

11-1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116

15  
3  
1

QUEBEC



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Corsican sailing from Liverpool, 9th September, 1909

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age.		4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
66681	Coupe	Mary	40	3	W	wife	yes	yes	England	English	England	St Helens	James Case, 35 Vincent Street St Helens Lancs.	Ill	Chicago	
2	Coupe	George	17	3	M	Clark							Gr. father			
3	Coupe	Charles	15	3	M	Schoolboy							"			
4	Coupe	James	13	3	M								"			
5	Coupe	Mary	10	3	W	Schoolgirl							"			
6	Coupe	Winnifred	6	3	W								"			
7	Harley	Elsworth							U.S.A.	white	U.S.A.	Born	Birmingham	Mich	Detroit	
8		Elsa														
9	Roznyai	Ilse	17	3	W	handwork performer	yes	yes	Hungary	Hungarian	Hungary	Arad	Brother Max Maubner, Arad Hungary	N.Y.	New York	
10	Roznyai	Alexandre	15	3	M				Hungary	Hungarian	Hungary					
11	Doyle	Doris	19	3	W				England	English	England	London	father Frederick Doyle # 84 Fair Ave, London			
12	Roznyai	Sgnatz	50	3	M				Hungary	Hungarian	Hungary	Arad				
13	Roznyai	Sanny	42	3	M											
14	Harwood	Franklin	28	3	M	Minister			England	English	England	Blackthorn	Brother Dr. Howard 110 Wilmsham Rd, Wiltshury	Mich	La Rapids	
15	Scheifley	William							U.S.A.	American	U.S.A.	Ill		Ill	Chicago	
16	Matthews	Emilie							U.S.A.	German	U.S.A.	Ill		Ill	Chicago	
17	Matthews	Marlas							U.S.A.	German	U.S.A.	Ill		Ill	Chicago	
18	Jeremy	Elizabeth W.							U.S.A.	American	U.S.A.	Pa		Pa	Pittsburg	
19	Baker	Henry Charles	33	3	M	traveller	yes	yes	England	English	England	Liverpool	Brother Bet Drwell Road Hurdale Liverpool Eng	Texas	Honey Grove	
20	Poller	William	34	3	M	Smith	yes	yes	England	English	England	Swindon	father Mr. Fisher Potter 12 Broad Street Swindon	Utah	Salt Lake City	
21	Brierley	Laura	21	3	W	saleslady	yes	yes	England	English	England	Sheffield	Quint. Mrs. Potage 7 Spooner Road Sheffield	Ill	Chicago	
22	George	Sanny Marie	22	3	W	nurse	yes	yes	England	English	England		mother			
23	Jaston	Emily	32	3	W	wife			Germany	German	Germany	Widstone	Sister Francis Simmons High Rd Widstone	Ill	Chicago	
24	Ware	Joseph Max	11	3	M	Infant	no	no	England	English	England		father Mr. Perrins 47 Gables St. Paul London			
25	Ware	Frederick							U.S.A.	Citizen	U.S.A.		Father naturalized Chicago Ill			
26	Ware	Thora														
27	Bradley	James W.	40	3	M	Teacher	yes	yes	England	English	England	Hull	Brother Mrs Bradley 64 Hough Lane Hull			
28	Bond	Alfred M	23	3	M	plumber			England	English	U.S.A.	Detroit	own both Cambridge Barnstable	Mich	Detroit	
29	Bond	Rosa	23	3	W	wife										
30	Clarke	Ethel Grace	38	3	W	Matron	yes	yes	England	English	England	Barnstable	do			

NOT USED  
NOT USED

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

Every island  
15-18-20-21

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Quebec and Montreal, 17<sup>th</sup> September, 1909

57

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1908.						
												25	26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid for one passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any vessel, or by land, or by air, or by any other mode of transportation, in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.		Marks of Identification.	Country.	City or Town.	
1	Yes	Wife	160	No	husband 239 Rush St Chicago George Coupe	No	No	No	No	Good	No	5	5	fair brown grey	none	England	St Helens	
2		father			father #1119 97 <sup>th</sup> 61 <sup>st</sup> St. Chicago Ill	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	8	✓	✓	blue	✓	✓
3		"			"	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	4	✓	✓	✓	✓	✓
4		"			"	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	0	✓	✓	✓	✓	✓
5		"			"	✓	✓	✓	✓	✓	✓	4	4	✓	✓	✓	✓	✓
6		"			"	✓	✓	✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓
7										Good								
8										Good								
9	yes	self		no	no. going under Vanderille Coakback American	no	no	no	no	Good	no	5	4	fair br. br.			Hungary	Arad
10		"		yes	2 <sup>nd</sup> time New York Messire hall 42 <sup>nd</sup> st	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	3	"	"	"	"	"
11		"			"	✓	✓	✓	✓	✓	✓	4		br br			England	London
12	yes	self	50	no	Ameriton messire	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	5	fair gr gr.			Hungary	Arad
13		Wife			hall 42 <sup>nd</sup> st.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	3					
14	yes	self	45	no	fe. rev. St. P. Ferguson second St. East	no	no	no	no	✓	no	5	4	fair fair blue	none		England	Yorks
15										Good								
16										✓								
17										✓								
18										✓								
19	yes	self	50	no	North Grove	no	no	no	no	Good	no	5	7	fair brown grey	none		England	Swindon
20	yes	self	50	no	friend Mr. W. Cheppington Valant, 1000 <sup>th</sup> Lake City Utah	no	no	no	no	Good	no	5	5	fair brown blue	no		England	Swindon
21	yes	self	100	no	brother Mr. W. Wierley Clark street Chicago Ill	no	no	no	no	Good	no	5	5	fair brown brown	no		England	Sheffield
22		"	100	no	Cousin	no	no	no	no	Good	no	5	8	Med. dk brown	no		England	Widnes
23		husband	70	no	Husband Wm. Aston 1541 Kenmore Avenue Chicago	no	no	no	no	Good	no	5	5	fair fair grey	no		Germany	Crefeld
24		father			"	"	"	"	"	"	"			light blue			England	Westmin
25					Returning home													
26																		
27	yes	self	1892	no	10 Wincroe St (home) Springfield Vermont							5	8	fair fair blue	no		England	Arad
28	yes	self	1906	no	1000 <sup>th</sup> Lake City Utah 2 92 Richmond Ave							5	8	fair fair blue	no		England	Arad
29		husband	1906	no	Detroit Mich							5	10		no			
30	yes	self	1906	no	friends Detroit Mich H. C. A.	no	no	no	no	Good	no	5	2	dark grey brown			England	Arad

1909  
1923

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, John S. Gaudell Master, of the S/S Corsican, from Liverpool, do solemnly, sincerely, and truly state that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

John S. Gaudell  
Master

Sworn to before me this SEP 17 1909 day of \_\_\_\_\_, 190\_\_.

at QUEBEC, P.Q.

Carroll

Immigration Officer.

11-1118

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1118

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. Clegg-Newton, Surgeon of the S/S Corsican, (owners), do solemnly, sincerely, and truly state that I have had several years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Royal College of Physicians Royal College of Surgeons, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W. Clegg-Newton LRCP.

Sworn to before me this SEP 17 1909 day of \_\_\_\_\_, 190  
at QUEBEC, P.Q.

E. W. Ullaw

Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

6  
8  
11  
1

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

occupation  
is to be det

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

*c* S. S. *Corsican* sailing from \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, 190

No. on List	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or Single	* Calling or Occupation	Able to—		Nationality (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	Last Permanent Residence		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination	
	Family Name	Given Name	Yrs.	Mos.				Read	Write			Country	City or Town		State	City or Town
	<i>Wife</i>	<i>Paula</i>	<i>Olivia</i>	<i>35</i>	<i>✓</i>	<i>S</i>				<i>U.S.A citizen</i>		<i>Born</i>	<i>Nebr</i>		<i>Nebr</i>	<i>Lincoln</i>
<i>2</i>	<i>George</i>	<i>Fanny H.</i>	<i>32</i>	<i>✓</i>	<i>✓</i>	<i>S</i>	<i>Nurse</i>	<i>yes</i>	<i>yes</i>	<i>England</i>	<i>English</i>	<i>England</i>	<i>Sheffield</i>	<i>Mother Mrs George</i>	<i>Ill</i>	<i>Chicago</i>
<i>3</i>	<i>Buchanan</i>	<i>Mortimer</i>	<i>28</i>	<i>✓</i>	<i>✓</i>	<i>S</i>	<i>Clerk</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>England</i>	<i>Scotch</i>	<i>England</i>	<i>Leicester</i>	<i>Mother Mrs Buchanan</i>	<i>Kans</i>	<i>Kansas</i>
<i>U.S.C.</i>	<i>Ford</i>	<i>Raymond</i>		<i>✓</i>	<i>✓</i>	<i>S</i>				<i>U.S.A citizen</i>		<i>Born</i>	<i>Geneva</i>	<i>Ohio</i>	<i>Ohio</i>	<i>Cleveland</i>
<i>5</i>	<i>Ripper</i>	<i>Morton</i>	<i>25</i>	<i>✓</i>	<i>✓</i>	<i>M</i>	<i>Miner</i>	<i>yes</i>	<i>yes</i>	<i>England</i>	<i>English</i>	<i>England</i>	<i>Redruth</i>	<i>Mother Mrs Ripper</i>	<i>Mich</i>	<i>Columb</i>
<i>6</i>	<i>"</i>	<i>Fred</i>	<i>21</i>	<i>✓</i>	<i>✓</i>	<i>M</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Morgan</i>	<i>"</i>	<i>"</i>
<i>7</i>	<i>Compton</i>	<i>Daisy</i>	<i>26</i>	<i>✓</i>	<i>✓</i>	<i>M</i>	<i>Electrical Engineer</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Canada</i>	<i>London</i>	<i>Mother Mrs Compton</i>	<i>Mass</i>	<i>Boston</i>
<i>8</i>	<i>"</i>	<i>Annie</i>	<i>23</i>	<i>✓</i>	<i>✓</i>	<i>F</i>	<i>wife</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>England</i>	<i>Leeds</i>	<i>Mother Mrs Compton</i>	<i>Mass</i>	<i>Boston</i>
<i>9</i>	NOT USED															
<i>10</i>	NOT USED															
<i>11</i>	NOT USED															
<i>12</i>	NOT USED															
<i>13</i>	NOT USED															
<i>14</i>	NOT USED															
<i>15</i>	NOT USED															
<i>16</i>	NOT USED															
<i>17</i>	NOT USED															
<i>18</i>	NOT USED															
<i>19</i>	NOT USED															
<i>20</i>	NOT USED															
<i>21</i>	NOT USED															
<i>22</i>	NOT USED															
<i>23</i>	NOT USED															
<i>24</i>	NOT USED															
<i>25</i>	NOT USED															
<i>26</i>	NOT USED															
<i>27</i>	NOT USED															
<i>28</i>	NOT USED															

*Erwin*  
*#1*  
*9/17*

ALIENS 7 ADMITTED 7  
U.S. CITIZENS 2

\* Instead of showing... of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† Race or People... determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Quebec

17th Sept, 1909

60

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to each final destination.	15 By whom was passage paid? <small>(Whether also paid for own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	16 Whether in possession of \$50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 <small>Excluded from admission of land immigrants or passengers by law of 1907, 1908, or 1914.</small>	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 <small>Whether coming by means of any other, unlicensed, foreign, or other vessel, or by other means, in violation of the Customs Laws.</small>	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25-27 SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 20, 1908.			28 Marks of Identification.	29 Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1																		
2		self																
3		"	no			Cousin the Brothers 607 North Clark St Chicago Frank Wilson 134 No Madison Ave Kansas Mo				good	no	5' 7 1/2	fresh	fair	green	none	England	L'pool
4																		
5		self	yes	yes	1908	Calumet Mich				good	no	5' 5"	fair	brown	grey	no	England	Wigan
6		"	"	no														
7		"	no			Uncle John Dwy												
8		husbands	no			80 Johnston Ave Winthrop Mass												
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Examined only # 3 to 8 both inclusive  
 Chas O'Grady Insp.  
 9/17/09.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. L. Gambell Master of the S/S Corsican, from Liverpool, do solemnly, sincerely, and truly state that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

John L. Gambell  
Master

Sworn to before me this SEP 17 1909 day of \_\_\_\_\_, 190\_\_\_\_,  
QUEBEC, P.Q.

at \_\_\_\_\_

Arnold

Immigration Officer.

11-1113

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend to country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 22.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. Clegg-Newton, Surgeon of the S/S Corsican, do solemnly, sincerely, and truly state that I have had several years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of \_\_\_\_\_, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 17 day of Sept, 1909  
at Quebec

W. Clegg-Newton  
L.R.P.  
T. M. O'Leary  
Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

281118

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116

0329



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered to the collector of customs at the port of arrival.

S. S. Corsican sailing from Liverpool, 9<sup>th</sup> Sept, 1909

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
13977	Palamäki	Silda.	27	✓	✓	Servant	Ys	Ys	Finland.	Finnish	Finland.	Kauppi, Helsinki, Finland	Mich.	Jackson	
13978	Palbachi.	Johanna.	17	✓	✓	"	"	"	"	"	"	Finland.	Mich.	Michigan	
8769	Birkson.	Luna	34	✓	✓	Wife	"	"	Scand.	"	Woro	Finland.	Mich.	Michigan	
4	"	Birk	11	✓	✓	Child	"	"	"	"	"	"	"	"	
5	"	Johannes.	10	✓	✓	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
6	"	Eda.	6	✓	✓	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
7	"	Olivia	4	✓	✓	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
8	"	Sigrid.	3	✓	✓	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
8770	Bygden	Birk	21	✓	✓	Lab.	Ys	Ys	"	"	Woro	Finland.	Mich.	Bingham	
8771	Aker.	Anders.	21	✓	✓	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
8772	Sartila	Matti	30	✓	✓	"	"	"	Finland.	"	Jalasjärvi	Finland.	Mich.	Crystal	
8773	Niemi	Matti	39	✓	✓	"	"	"	"	"	"	"	"	Crystal	
8774	Lund.	August.	21	✓	✓	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
8775	Liewi	Thomas.	40	✓	✓	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
13979	Bansen.	Arthur.	20	✓	✓	Sailor	"	"	Norway.	Scandinavian	Norway.	Heizen	Mich.	Crystal	
8778	Blason.	Anton.	36	✓	✓	Contract	"	"	"	"	"	"	"	"	
17	"	Anna.	21	✓	✓	Wife	"	"	"	"	"	"	"	"	
U.S. @	"	Erin.	2	✓	✓	Child	Ys	Ys	U.S.A.	Born	Barnett	"	"	"	
U.S. @	"	Eden.	3	✓	✓	"	"	"	U.S.A.	"	"	"	"	"	
8779	Hörseth	Peter O. Abeth	43	✓	✓	Lab.	Ys	Ys	Norway	Scand.	Norway	Hasebiken.	"	"	
13980	Gundersen	Tharvine	30	✓	✓	Servant	"	"	"	"	"	Vadso	Mich.	Albany	
13982	Evendrom.	Carl.	70	✓	✓	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
13984	Sörk	Martin, L. Th.	21	✓	✓	Painter	"	"	"	"	"	"	"	"	
8781	Bedlund.	Carl. Johan	25	✓	✓	"	"	"	Sweden	"	Sweden	Arvika	Mich.	Tacoma	
25	"	Ol.	"	✓	✓	"	"	"	U.S.A.	"	"	"	"	"	
26	"	Handline	"	✓	✓	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
13985	Olson	Anna. Nilsen	27	✓	✓	Wife	Ys	Ys	Norway	Scand.	Norway	Christiana	Mich.	Michigan	
28	"	Bjarne	5	✓	✓	Child	Ys	Ys	"	"	"	"	"	"	
29	"	Paul.	4	✓	✓	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
30	Madden.	Edwin.	18	✓	✓	Lab.	Ys	Ys	England	English	England.	Liverpool	Mich.	Tacoma	

NOT USED

NOT USED

W. Cayne (524)  
7/7/09

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

1st 9  
59

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Quebec Montreal Sept 17, 1909

No. on List.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 20, 1908.					Place of Birth.	
			Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height, Feet, Inches.	Complexion.	Color of— Hair, Eyes.		28
1	Cousin	28.00			General Mrs. J. Salomaki 27. East Main St. Leppening Mich.	No				Good	No	5	5 1/2	Fair	Blue	None	Finland	Tampere
2	Sister	30.00			Yehon Matti Salomaki Box 60 National Mine Marquette Mich.							5	5	Fair	Blue			Tampere
3	Self	50.00	1895	Leadville								5	5	Blond				Leadville
4	Self	49.00																Leadville
5					Erk Erikson Worlworth P.O. Douglas Co. Wisc.													
6																		
7																		
8																		
9	Self	25.00			Sister Hanna Johanson Bangham Co. Bingham Utah							5	3	Fair	Brown	Blue		Utah
10	Father	39.00			Cousin Hanna Johanson Box 153 Bingham Utah							5	7			Scar right side near nose		Utah
11	Self	25.00	1899	Capital Hill	Brother Fred Erikson Capital Hill Mich.							5	5			None		Capital Hill
12		20.00	1905		Brother John Erikson Capital Hill Mich.							5	4					Capital Hill
13	Bro	38.00			Brother John Tuominen Box 149 Noyama Mich.							5	6 1/2					Finland
14	Self	40.00			Brother John Tuomi Box 187 Chatham Mich.							5	9					Finland
15	Uncle	20.00			Uncle Jan Jacobson Route No. 1 Carleton N. Dak.							5	6					Norway
16	Self	50.00	1901	Wash.	Brother Ole Blissen Wash.							5	9 1/2	Fair				Wash.
17	Self	40.00	1904									5	9	Brown				Wash.
18	Father		1908									5	8					Wash.
19																		U.S.A.
20	Self	25.00	1886	Wash.	Brother Anton Alseth Stanwood Wash.					Good	No	6 1/2	6 1/2	Fair	Brown	Blue		U.S.A.
21	Aunt	15.00			Aunt Greta Abrahamson Allouez Mich. Box 161							5	7	Fair				U.S.A.
22	Bro	23.00			Brother Taylor Evendson Charlette St. Jackson Mich.							5	5					Mich.
23	Self	16.00			Brother in law H. Gam Minn. Wash.													Mich.
24	Self	50.00			Sister John Peterson Wash. Milliken St.													Mich.
25					Returning home to 218 So Allen St. Kalamazoo Mich.													Mich.
26																		Mich.
27	Husband	20.00										5	1 1/2	Fair	Blue	Small scar near right eye		Norway
28	Father				Husband Isaac Nilson Mich. Mich.													Mich.
29					H. Hakala													Mich.
30	Self	13.00			Uncle Geo. J. Madden White Rock River 68 E. 1st St. Salt Lake City, Utah							5	4	Fair	Fair			Utah

Chas. Hall

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, John T. Gambell Master of the S/S Corsican, from Liverpool, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,        in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

John T. Gambell  
Master Officer.

Sworn to before me this 17 day of Sept, 1907  
at QUEBEC, P.Q.

Erwillow

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. Clegg-Newton, Surgeon of the S/S Corsican, do solemnly, sincerely, and truly state that I have had several years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this SEP 17 1909 day of \_\_\_\_\_, 190  
at QUEBEC, P.Q.

Eurwillew

Immigration Officer.

W. Clegg-Newton  
L.R.P.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

NOT USED

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Corsican* sailing from *Liverpool* 9-14-1909.

No. on List	NAME IN FULL		Age	Sex	Married or Single	* Calling or Occupation	Able to—		Nationality (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	Last Permanent Residence		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination	
	Family Name	Given Name					Yrs. Mos.	Read			Write	Country		City or Town	State
13984	1	Briksen	Gunter N. G.	33	✓	m. em.	sailor	Ys	Ys	Norway	Scandinavian	(left U.S. via Gulfport, Miss.) Norway Skien	Mother: Andrea Thore Skien Norway	Wash	Seattle
"	2	(wife)	Anna	30	✓	♀	do. i.	"	"	"	"	"	Wife: H. J. Hansen	"	"
"	3	(son)	Magnus	29	✓	m. s.	child	Ys	Ys	"	"	"	H. J. Hansen	"	"
"	4	(daughter)	Gertude	26	✓	♀	"	"	"	"	"	"	"	"	"
67693	5	Bower	John Geo.	44	✓	m. m.	Coal Miner	Ys	Ys	England	English	England Durham	Mrs John Bower	Ill	Sanbury
"	6	"	Martha	35	✓	♀	Wife	"	"	"	"	"	"	"	"
"	7	"	Robert	15	✓	m. s.	Child	"	"	"	"	"	"	"	"
"	8	"	Isabella	11	✓	♀	"	"	"	"	"	"	"	"	"
"	9	"	Maggie	4	✓	♀	"	"	"	"	"	"	"	"	"
"	10	"	Frank	3	✓	m. s.	"	"	"	"	"	"	"	"	"
11481	11	Marsy	Claude	14	✓	m. s.	Labourer	Ys	Ys	"	"	Bath	uncle: Henry Thomas	Mich	Detroit
28907	12	Horton	Frank	21	✓	m. s.	Mathematician	"	"	"	"	Wolochampton	Father: Henry Horton	Mich	Hampton
"	13	Orwid	Antoni	31	✓	m. s.	Engineer	"	"	Russia	Lithuanian	London 9 years	Wife: Ella Orwid	Ill	Chicago
75092	14	Coey	John	29	✓	m. s.	Engineer	"	"	Ireland	Irish	Ireland Belfast	Wife: Ella Coey	Ill	Chicago
"	15	Slube	Ignace	15	✓	m. s.	Labourer	"	"	Germany	Polish	Germany Norddorf	Parents: Anton & Rosa Slube	Mich	Detroit
13984	16	Wloviatt	Gottlieb	24	✓	m. s.	Coal Miner	"	"	Germany	German	Germany Waltersdorf	Parents: Adam & Rosa Wloviatt	Ill	Chicago
13989	17	Tandler	Anna	27	✓	♀	Servant	"	"	Austria	Austrian	Austria Vienna	Parents: Adam & Rosa Tandler	"	"
admitted	"	Szarkowska	Francisca	40	✓	♀	Wife	"	"	Germany	Polish	Germany Pustkowo	Step-daughter: Mrs. Mary Szarkowska	"	"
admitted	"	(daughter)	Leonora	14	✓	♀	Child	"	"	"	"	"	"	"	"
admitted	"	(son)	Stanislaw	12	✓	m. s.	Child	"	"	"	"	"	"	"	"
admitted	"	(daughter)	Wladislawa	10	✓	♀	Child	"	"	"	"	"	"	"	"
admitted	"	(daughter)	Helena	8	✓	♀	Child	"	"	"	"	"	"	"	"
admitted	"	(daughter)	Cecilia	5	✓	♀	Child	"	"	"	"	"	"	"	"
admitted	"	(daughter)	Rosimira	3	✓	♀	Child	"	"	"	"	"	"	"	"
admitted	"	(daughter)	Leokadia	2	✓	♀	Child	"	"	"	"	"	"	"	"
admitted	"	Gyselaan	Nettie	36	✓	♀	Wife	Ys	Ys	Holland	Dutch	Holland So. Africa	Wife: J. Gyselaan	Ind	Newcastle
admitted	"	(son)	John G. H.	7	✓	m. s.	Child	Ys	Ys	"	"	"	"	"	"
admitted	"	Willa	Antje	29	✓	♀	Wife	Ys	Ys	"	"	"	"	"	"
admitted	"	(daughter)	A. Verdina	9	✓	♀	Child	Ys	Ys	"	"	"	"	"	"
admitted	"	Smith	Harry	35	✓	m. s.	Labourer	Ys	Ys	England	English	England (Not known which year)	Parents: J. Smith	Eng	London

NOT USED

NOT USED

\* Instead of showing occupation of children and aliens in transit, state in column 6 whether "Race or People" is to be determined by the ship's crew which classifies and determines.

30 ALIENS 30 ADMITTED 18  
U.S. CITIZENS - DETAINED 823  
- 423



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. J. Gambell <sup>(Name of Master, First or Second Officer)</sup> Master of the S/S Corsican, from Liverpool, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

John J. Gambell  
Master

Sworn to before me this SEP 17 1909 day of \_\_\_\_\_, 1909,  
at QUEBEC, P.Q.

E. W. Elias

Immigration Officer.

11-1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1116

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

*W. Clegg-Newton*  
 Surgeon of the *S/S Corsican*, do solemnly, sincerely, and truly state that I have had *several* years experience as a Physician and Surgeon and that I am entitled to practice as such by and under the authority of *Royal College of Physicians etc*, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this SEP 17 1909 day of Sept, 1909  
 at QUEBEC, P.Q.

*W. Clegg-Newton*  
 Immigration Officer.

Immigration Officer.

QUEBEC, P.Q.

CLASS	ALIENS		TOTAL ALIENS	U. S. C.	TOTAL
	MAINFESTS	TAXABLE			
FIRST	2	10	10	46	54
SECOND	3	47	47	18	65
THIRD	3	71	71	11	82
TOTAL	8	128	128	73	201

	PRIVATE INSPECTION	ADMITTED	DEBARRED	REPORTED	DEBARRED & RE-ADMITTED IN CANADA	PENDING	RE-APPEARED
ADMITTED	114	114					
RE-ADMITTED	8	8					
DEBARRED	2	6					
TOTAL	128	128	#	#	#	#	#

NON-IMMIGRANTS	
In Transit	8
Tourists	8
Residents of United States	8
Total	16

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

CORSICAN

SEP 17 1909

On U. S. manifests *54-65-22-20*  
 additional "

U. S. Citizens/ *44-18-10-72*  
 Total number of aliens *129*

Number examined *129*  
 " missing

Aliens admitted *115*  
 " detained *888*  
*623*  
*129*

WRITTEN BY *Songhester*  
 DATE *2-17-10* NUMBER *128*  
 NUMBER

NOT USED



LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered to the collector of customs at the port of arrival.

S. S. *Corsican* sailing from *Liverpool* 9 9 1907

No. on List	NAME IN FULL		Age		Sex	* Calling or Occupation	Able to		Nationality (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	Last Permanent Residence		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination	
	Family Name	Given Name	Yrs.	Mos.			Read.	Write.			Country	City or Town		State	City or Town
1															
2	<i>W.M.S.</i> <i>Grasy.</i>	<i>Ellen</i>	35	V 4	F	<i>Wife</i>	<i>U.S.</i>	<i>U.S.A.</i>	<i>Irish</i>			<i>Irish naturalized sworn</i>			
3	<i>W.M.S.</i> <i>Hakkinen</i>	<i>Beith J. P.</i>	20	V 7	M	<i>Student</i>		<i>Finland</i>	<i>Finnish</i>			<i>Finland Sweden</i>	<i>Mich. Mich.</i>		
4	<i>W.M.S.</i> <i>Johannsen</i>	<i>Gabriel</i>	25	V 1	M	<i>Chamber</i>		<i>Norway</i>	<i>Norwegian</i>			<i>Norway</i>	<i>Mich. Mich.</i>		
5	<i>W.M.S.</i> <i>Johannsen</i>	<i>Escaer</i>	19	V 10	M	<i>Garmenter</i>		<i>Norway</i>	<i>Norwegian</i>			<i>Norway</i>	<i>Mich. Mich.</i>		
6	<i>W.M.S.</i> <i>Hananan</i>	<i>Mary E.</i>	17	V 4	F	<i>Cotton operative</i>		<i>England</i>	<i>Irish</i>			<i>England</i>	<i>Mich. Mich.</i>		
7	<i>W.M.S.</i> <i>Bernstein</i>	<i>Lewis</i>	24	V 7	M	<i>Printer</i>		<i>Russia</i>	<i>Hebrew</i>			<i>England</i>	<i>Mich. Mich.</i>		
8	<i>W.M.S.</i> <i>McKelvey</i>	<i>Neil</i>	40	V 7	M	<i>Shepherd</i>		<i>England</i>	<i>Irish</i>			<i>Ireland</i>	<i>Mich. Mich.</i>		
9	<i>W.M.S.</i> <i>Shaw</i>	<i>Daniel</i>	39	V 1	M	<i>Farmer</i>		<i>U.S.A.</i>	<i>U.S. Citizen</i>			<i>Born</i>	<i>Oreg. Oreg.</i>		
10	<i>W.M.S.</i> "	<i>Margaret</i>	36	V 5	F	<i>Wife</i>		<i>U.S.A.</i>	<i>U.S. Citizen</i>			<i>Born</i>	<i>Oreg. Oreg.</i>		
11	<i>W.M.S.</i> "	<i>Leland</i>	4	V 4	B	<i>Child</i>		<i>U.S.A.</i>	<i>U.S. Citizen</i>			<i>Born</i>	<i>Oreg. Oreg.</i>		
12	<i>W.M.S.</i> <i>Shields</i>	<i>Bridget</i>	20	V 7	F	<i>Domestic</i>		<i>Ireland</i>	<i>Irish</i>			<i>Ireland</i>	<i>Mich. Mich.</i>		
13	<i>W.M.S.</i> <i>Rintala</i>	<i>Halle</i>	22	V 1	F	<i>Labr</i>		<i>Finland</i>	<i>Finnish</i>			<i>U.S.A.</i>	<i>Mich. Mich.</i>		
14	<i>W.M.S.</i> "	<i>Hanna</i>	34	V 1	F	<i>wife</i>									
15	<i>W.M.S.</i> "	<i>Fanny</i>	4	V 1	F	<i>Child nurse</i>									
16	<i>U.S.E.</i> <i>Follof</i>	<i>Herbert</i>	24	V 1	M	<i>Labr</i>		<i>U.S.A.</i>	<i>U.S. Citizen</i>			<i>Present</i>	<i>Natural Papers</i>		
17	<i>U.S.E.</i> <i>Hunt</i>	<i>Thomas</i>	35	V 1	M	<i>Farmer</i>		<i>England</i>	<i>English</i>			<i>England</i>	<i>Mich. Mich.</i>		
18	<i>U.S.E.</i> <i>Austen</i>	<i>Mrs. Clara</i>	28	V 1	F	<i>wife</i>									
19	<i>U.S.E.</i> <i>Langosch</i>	<i>Joseph</i>	23	V 1	M	<i>Coal Miner</i>		<i>Germany</i>	<i>German</i>			<i>Germany</i>	<i>Mich. Mich.</i>		
20	<i>U.S.E.</i> <i>Hantainen</i>	<i>Boath</i>	25	V 1	M	<i>Labr</i>		<i>Finland</i>	<i>Finnish</i>			<i>Finland</i>	<i>Mich. Mich.</i>		
21	<i>U.S.E.</i> <i>Deery</i>	<i>Pat</i>	35	V 1	M	<i>Farmer</i>		<i>Ireland</i>	<i>Irish</i>			<i>Ireland</i>	<i>Mich. Mich.</i>		
22	<i>U.S.E.</i> <i>Murray</i>	<i>Bridget</i>	32	V 1	F	<i>Domestic</i>						<i>Cuba</i>	<i>Mich. Mich.</i>		
23	<i>U.S.E.</i> <i>Miller</i>	<i>John</i>	50	V 1	M	<i>Yocco</i>		<i>U.S.A.</i>	<i>U.S. Citizen</i>			<i>Present</i>	<i>Natural Papers</i>		
24	<i>U.S.E.</i> <i>Bowman</i>	<i>Andrew</i>	20	V 1	M	<i>Labr</i>		<i>England</i>	<i>English</i>			<i>England</i>	<i>Mich. Mich.</i>		
25	<i>U.S.E.</i> <i>Rintala</i>	<i>Oscar</i>	14	V 1	M	<i>Labr</i>		<i>Finland</i>	<i>Finnish</i>			<i>Finland</i>	<i>Mich. Mich.</i>		
26	<i>U.S.E.</i> "	<i>Amelia</i>	11	V 1	F	<i>Child</i>									
27	NOT USED														
28	NOT USED														
29	NOT USED														
30	NOT USED														

24 ADM. 16 ADMITTED 22  
227

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens spring and the language they speak. List of races will be found on back of this form.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Quebec & Montreal, 17th Sept, 1909

No. on List	Whether having a ticket to such final destination.	By whom passage paid? <small>(Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any vessel, and if so, whether in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	Year or period of years.							Where?	Feet.	Inches.	Hair.		Eyes.	Country.
1																		
2	Yes	Self	47-20			Brother John Brokner Newbury Mich Brother Henry Chicago			Good			5 10	Brown hair Blue eyes	None		Ireland	Winnipeg	
3	Yes	Brother	21-			Brother John Brokner (Died) North York 211 Taylor						5 6	Brown hair Blue eyes			Norway	Oslo	
4	Yes	Father	55-			859 West Cottage, Rochester NY Uncle Herman						4 10	Auburn hair Grey eyes			England	London	
5	Yes	Self	12	1909	1904	219 W. Taylor St. Chicago Ill Brother Sully MacKelvey North Yakima - Wash.						5 4	Black hair Brown eyes			America	Chicago	
6	Yes	Self	50	yes	10	Colquett Minn						5 2	Dark Black hair Brown eyes			Ireland	Winnipeg	
7	Yes	Self	50	yes	10	Colquett Minn						5 1	Light Brown hair Blue eyes			Ireland	Winnipeg	
8																		
9																		
10																		
11	Yes	Father	40	yes	39	Chicago						5 7	Light grey hair Brown eyes			England	London	
12	Yes	Self	80	yes	75	Memphis						5 4	Fair hair Grey eyes					
13	Yes	Father	18-20			Brother John Langoch Chicago						5 4	Dark hair Grey eyes					
14	Yes	Self	28-			Brother John Langoch Chicago						5 9	Brown hair Brown eyes					
15	Yes	Self	14-			Brother John Langoch Chicago						5 10	Black hair Brown eyes					
16	Yes	Self	85	No		Uncle Eugene Murray Le Sueur Centre Minn						5 7	Dark hair Dark eyes			Ireland	London	
17	Yes	Father	25-	No		Father Johan Rintala Box 453 - Cloquet, Minn						5 1 1/2	Fair hair Grey eyes			Ireland	London	
18			25-									4 9						
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Naturalized citizen Court  
of Marquette Mich  
May 16, 04 sworn

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. J. Campbell <sup>(Name of Master, First or Second Officer)</sup> Master of the S/S Corsican, from Liverpool, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

John J. Campbell  
Master

SEP 17 1909

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 190\_\_

at QUEBEC, P.Q.

E. W. Law

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 25.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, John Hight Turner, Surgeon of the S.S. "Cassandra", sailing with, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had Eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Illinois University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. H. Turner, M.D., Ch.B.

Sworn to before me this 20 day of September, 1909  
at Quebec

Hermand Kerlund  
Immigration Officer.

11-1113

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1114

NOV 2 1909

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "*Cassandra*" sailing from *Glasgow*, *11<sup>th</sup> September, 1909.*

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 * Calling or Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	W. L. Andrews	Ly	45	M	S	Farmer	Yes	Yes	U. S. A.	English	U. S. A.	Cambridge, Nebraska	Naturalized Bever Center, Neb.	Nebr.	Cambridge
2	Booth	James	23	M	S	Gardener	Yes	Yes	Scotland	Scotch	Scotland	Aberdeen	Aberdeen, Scotland	Mass	Boston
3	Booth	Elizabeth	20	F	S	Domestic	Yes	Yes	Do.	Do.	Do.	Do.	New York	Do.	Do.
4	W. L. C. Coddington	Wellesley	52	M	M	Professor	Yes	Yes	U. S. A.	English	U. S. A.	Syracuse	Syracuse, N. Y.	N. Y.	Syracuse
5	W. L. C. Coddington	Winifred	20	F	S	Nil	Yes	Yes	Do.	Do.	Do.	Do.	Do.	Do.	Do.
6	Barroll	Mrs. Jessie	37	F	M	Nil	Yes	Yes	Scotland	Scotch	Scotland	Gannockburn	Gannockburn, Scotland		
7	Barroll	Maggie	15	F	S	Domestic	Yes	Yes	Do.	Do.	Do.	Do.	Do.		
8	Barroll	Michael	11	M	S	Nil	Yes	Yes	Do.	Do.	Do.	Do.	Do.		
9	Barroll	Katie	10	F	S	Nil	Yes	Yes	Do.	Do.	Do.	Do.	Do.		
10	Barroll	Annie	14	F	S	Nil	No	No	Do.	Do.	Do.	Do.	Do.		
11	Barroll	Mary	3	F	S	Nil	No	No	Do.	Do.	Do.	Do.	Do.		
12	Barroll	John	10	M	S	Nil	No	No	Do.	Do.	Do.	Do.	Do.		
13	Barward	Chas Jas.	27	M	S	Moulder	Yes	Yes	Do.	Do.	Do.	Kirkcaldy	Mother: Mrs. Jessie Barward, 24 David St., Kirkcaldy.	Ill.	Cripple Creek
14	Swing	Mollie	32	F	S	Housekeeper	Yes	Yes	Scotland	Scotch	Scotland	Renfrew	Mother: Mrs. Swing, 10 Oswald Terrace, Renfrew.	Wis.	Poplar
15	W. L. G. Gooch	Rhoda	30	F	S	Nil	Yes	Yes	U. S. A.	English	U. S. A.	Chicago	Chicago, Ill.		
16	Harper	Blina	24	F	S	Domestic	Yes	Yes	Scotland	Scotch	Scotland	Aberdeen	Mother: Mrs. Harper, Aberdeen.	Mass	Boston
17	Harper	Margaret	35	F	M	Nil	Yes	Yes	Do.	Do.	Do.	Govan	Mother: Mrs. Margaret Harper, Govan.		
18	Harper	Frank	9	M	S	Nil	Yes	Yes	Do.	Do.	Do.	Do.	Mother: Mrs. Margaret Harper, Govan.	Ill.	Chicago
19	Harper	George	3	M	S	Nil	No	No	Do.	Do.	Do.	Do.	Mother: Mrs. Margaret Harper, Govan.		
20	W. L. G. Kidd	John	40	M	M	Castle Dealer	Yes	Yes	U. S. A.	Do.	U. S. A.	Ind. William	Naturalized Circuit Court, Allen, Ind. 1892.	Ind.	Allen
21	W. L. G. Kidd	Meg	35	F	M	Nil	Yes	Yes	Do.	Do.	Do.	Do.	Do.		
22	W. L. G. Loomis	L. Roy	25	M	S	Nil	Yes	Yes	U. S. A.	English	U. S. A.	Cleveland, Ohio	Born Detroit, Mich.	Ohio	Cleveland
23	W. L. G. Robertson	David A.	36	M	M	Merchant	Yes	Yes	Do.	Do.	U. S. A.	Chicago	Born Chicago, Ill.	Ill.	Chicago
24	W. L. G. Robertson	Anna	37	F	M	Nil	Yes	Yes	Do.	Do.	Do.	Do.	Do.		
25	W. L. G. Rockwell	Lillian G.	30	F	S	Nil	Yes	Yes	Do.	English	Do.	Do.	Born Lincoln, Ill.		
26	W. L. G. Sneed	Carl Miller	26	M	M	Physician	Yes	Yes	Do.	Do.	U. S. A.	Jefferson City	Born Marshall Co., Mo.	Mo.	Jefferson City
27	W. L. G. De Witt	Sutherland	25	M	S	Lawyer	Yes	Yes	Do.	Dutch	Do.	Cleveland	Born Pittsburg, Pa.	Ohio	Cleveland
28	W. L. G. Swihell	Janet M.	55	F	S	Nil	Yes	Yes	Do.	Scotch	Do.	Do.	Just. U. S. Citizen		
29	W. L. G. Winslow	John B.	60	M	M	Judge	Yes	Yes	Do.	English	Do.	Madison	Born New York, N. Y.	Wis.	Madison
30	W. L. G. Winslow	Agnes	56	F	M	Nil	Yes	Yes	Do.	Do.	Do.	Do.	Racine, Wis.		
31	Entered by pursers on sheet #3	NOT USED	19	M	S	Nil	Yes	Yes	Russia	Russian	Russia	Memberg	Subman, Memberg, Prussia.		

EXAMINED 30 ALIENS 15 ADMITTED 30  
U. S. CITIZENS 15

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists"  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Quebec

September 20 1909

67

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 20, 1908.					
				25	26								27		28	29		
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether same paid for own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, association, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  If Yes— Yes or No. Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether entitled by reason of any offer, invitation, promise, or agreement, to take the Oath of Allegiance.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.		Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.		
1					Home - Cambridge, Nebraska.													
2	Yes	Self	Yes	Yes	Boston, Mass. 66 N. Ave. Natick	no	no	no	no	good	no	5 1/2	fair	pale	blue	— none —	Scotland	Aberdeen
3	Yes	Sp.	Yes	no		no	no	no	no	good	no	5 5	fresh	green	grey	— none —	Sp.	Sp.
4					Home - Syracuse, New York.													
5																		
6		Husband										5 5	fresh	black	green	— none —	Scotland	Aberdeen
7		Father										4 10	Sp.	green	grey	— none —	Sp.	Sp.
8		✓										4 10	fresh	black	blue	— none —	Sp.	Sp.
9	Yes	Husband	Yes	no	Husband: - Thos Carroll, Great Falls, Montana, 1925-7 Ave North	no	no	no	no	good	no		fresh	black	black	— none —	Sp.	Sp.
10		✓											dark	black	black	— none —	Sp.	Sp.
11		✓											fresh	black	blue	— none —	Sp.	Sp.
12		✓											fair	fair	blue	— none —	Sp.	Sp.
13	Yes	Self	Yes	no	Friend: - Mr. J. Dewal, 123 Hayden St, Cripple Creek, Colorado.	no	no	no	no	good	no	6	fresh	dark	grey	Birth marks, right forearm (mole)	Sp.	Sp.
14	Yes	Self	Yes	no	Friend: - Mr. McFallon, Brigida Farm, Westworth, Wis Home - Chicago, Illinois	no	no	no	no	good	no	5 2	fresh	dark	brown	— none —	Scotland	Highland
15																		
16	Yes	Self	\$25	no	Friend: - Mr. Mills, 66 North Avenue, Natick, Boston, Mass	no	no	no	no	good	no	5 1/2	fresh	brown	grey	— none —	Scotland	Aberdeen
17		Husband																
18	Yes	Father	\$25	no	Husband: - Geo. Haspel, 101 1/2 N. Ave, East Side, Chicago, Ill.	no	no	no	no	good	no		fair	Sp.	blue	— none —	Sp.	Sp.
19		✓																
20					Home - Fort William, Indiana.													
21					Home - 1451 Euclid Ave, Cleveland, Ohio.													
22					Home - Chicago, Illinois													
23					Home - Chicago, Illinois													
24					Home - Jefferson City, Mo.													
25					Home - Cleveland, Ohio.													
26					Home - Boston, Mass.													
27					Home - Madison, Mass.													
28																		
29																		
30																		
31	Yes	Self	\$15	no	Brother - Geo. Haspel, Ridgeville, Wash.	no	no	no	no	good	no	5 9	fresh	black	grey	— none —	Sp.	Sp.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, John Mitchell, Master of the U.S. "Cassandra", from Glasgow, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

John Mitchell

Officer.

Sworn to before me this 20 day of September, 1909,  
at Duquesne.

Herman Skerlund

Immigration Officer.

11-1118

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.





SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Thassandra* sailing from *Glasgow*, *11<sup>th</sup> September, 1909*

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Married or Single.	* Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	<i>October 6/09</i> <i>Kuhl</i>	<i>Edward</i>	<i>19</i>	<i>11</i>	<i>M</i>	<i>Single</i>	<i>Labr.</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Russia</i>	<i>German</i>	<i>Russia</i>	<i>Mansburg</i>	<i>to the: Wilhelm Kuhl. Gut. Desarben, Russia Mansburg</i>	<i>Wash.</i>	<i>Ritzville</i>
2	NOT USED															
3	NOT USED															
4	NOT USED													<i>Hetherford, Inverness, Inver.</i>		
5	NOT USED															
6	NOT USED															
7	NOT USED															
8	NOT USED															
9	NOT USED															
10	NOT USED															
11	NOT USED															
12	NOT USED															
13	NOT USED															
14	NOT USED															
15	NOT USED															
16	NOT USED															
17	NOT USED															
18	NOT USED															
19	NOT USED															
20	NOT USED															
21	NOT USED															
22	NOT USED															
23	NOT USED															
24	NOT USED															
25	NOT USED															
26	NOT USED															
27	NOT USED															
28	NOT USED															
29	NOT USED															
30	NOT USED															

EXAMINED: 1 ALIENS: 1 ADMITTED: 1  
 DENIED: 0 U.S. CITIZENS: 0 REFUSED: 1 S.S.

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
 † "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Luebee

September <sup>SEP 20</sup> 1909

65

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? <small>(Whether also paid for own passage, whether paid by any corporation, society, municipality, or govern- ment.)</small>	16 Whether in possession of \$50, and if less, how much? <small>Yes or No.</small>	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 <small>Whether a Polygamist.</small>	20 <small>Whether an Anarchist.</small>	21 <small>Whether coming by means of any other, unlicensed, foreign, or other vessel, or by means of any other means, to land in the United States.</small>	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	24 Height.		25 Com- plexion.	26 Color of—		27 Marks of Identification.	28 Place of Birth.			
				Yes	No							Year or period of years.	Where?		Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.	Country.	City or Town.
1	Yes	Self	5	No	-	-	Brother - Goltz Kuhl, (Ritzville), Wash Odessa	no	no	no	Good	no	5	9	Fair	Blue	Blue	None	Russia	Mars	
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Chas Staldo Insp  
9/20/09.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, John Mitchell, Master of the S.S. "Cassandra," from Glasgow, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

John Mitchell

Officer.

Sworn to before me this 20 day of September, 1909,  
at Luebec.

Herman Ahlerlund

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 22.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

*S. S. O'Brien*, Surgeon of the *S.S. "Cassandra"* *Quebec*, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had *eight* years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of *Quebec University*

and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, *one* in number, are according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars relating to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this *20* day of *September*, 1909 at *Quebec*.

*Herman Montand*  
Immigration Officer

*Sept 20, 1909*

CLASS	MANIFESTS	ALIENS		TOTAL ALIENS	U.S.C.	TOTAL
		TAXABLE	NON-TAXABLE			
FIRST						
SECOND	2	16		16	15	31
THIRD	1	20		20		20
TOTAL	3	36		36	15	51

QUEBEC, P.Q. SEP 20 1909

CASSANDRA

PRIMARY DISPOSITION	ADMITTED	DEBARRED	DEPORTED	DEBARRED & REMAINED IN CANADA	PENDING	DISAPPEARED
ADMITTED	28	28				
NEED FOR SPECIAL INQUIRY	1	1				#
TEMPORARILY DETAINED	7	7				
TOTAL	36	36	#	#	#	#

On U. S. Manifests 1st 2nd 3rd  
"additional" 31-20 - 51

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- African (black).
- Armenian.
- Bohemian.
- Bosnian.
- Bulgarian.
- Chinese.
- Croatian.
- Cuban.
- Dalmatian.
- Dutch.
- East Indian.
- English.
- Finnish.
- Flemish.
- French.
- German.
- Greek.
- Hebrew.
- Herzegovinian.
- Irish.
- Italian (North).
- Italian (South).
- Japanese.
- Korean.
- Lithuanian.
- Magyar.
- Mexican.
- Montenegrin.
- Moravian.
- Pacific Islander.
- Polish.
- Portuguese.
- Roumanian.
- Russian.
- Ruthenian (Russiak).
- Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
- Scotch.
- Servian.
- Slovak.
- Slovenian.
- Spanish.
- Spanish-American.
- Syrian.
- Turkish.
- Welsh.
- West Indian.

U. S. Citizens 15-0 - 15  
Total number of aliens 36  
Number examined 36  
"missing"  
Aliens admitted. 28  
"detained 1 S.S.  
7 L.F.

NON-IMMIGRANTS.	
In Transit	#
Tourists	#
Residents of United States	#
Total	None

INDEXED BY *Sougherty*  
2-16-10 NUMBER 36  
NUMBER

NOT USED  
NOT USED  
NOT USED

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Cassandra" sailing from Glasgow, 11th September, 1909.

No. on List.	NAME IN FULL.		Age. Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Anderson	John	31	M	M	Printer	Yes	Yes	Scotland	Scotch	Scotland	Edinburgh	Mother - Mrs. Anderson, 21 Glais St. Edinburgh	Wash	Tacoma
2	Do. wife	Isabella	25	F	M	nil	Yes	Yes	Do	Do	Do	Do	Do	Do	Do
3	McDougall	Alexander	25	M	M	Bookbinder	Yes	Yes	Do	Do	Do	Greenock	Do	Minn	St Paul
4	Ahteenpaa	Joho	20	M	S	Lab.	Yes	Yes	Finland	Finnish	Finland	Kokyo	Father - Jaako Ahteenpaa, Westalan Kokyo, Finland	Ill	Waukegan
5	Berlatki	Gitel	21	F	M	nil	Yes	Yes	Austria	Polish	Austria	Bukovina	Father	Minn	Minneapolis
6	Lederman	Emil	2	M	S	Child	No	No	Do	Do	Do	Do	Father - Jacob Lederman, Bukovina	Do	Do
7	Reberman	Jose	16	F	S	Laundress	No	No	Do	Do	Do	Do	Father - Maria Reberman, Austria	Do	Do
8	Godon	Stanislaw	18	M	S	Sailor	Yes	Yes	Do	Polish	Do	Jankowice	Father - Maria Godon, Gubnoga, Jankowice	Ill	Chicago
9	Basnik	Sophia	30	F	M	nil	Yes	No	Russia	Russian	Russia	Libau	Friend - Selia Brodsky, Libau, Russia	Wisc	Wegoshaw
10	Do	Helena	4	F	S	nil	No	No	Do	Do	Do	Do	Do	Do	Do
11	Do	Bronislaw	2	M	S	nil	No	No	Do	Do	Do	Do	Do	Do	Do
12	Gumulak	Jaw	31	M	M	Lab.	Yes	Yes	Austria	Polish	Austria	Glembokje	Wife - Katarzyna Gumulak, Glembokje	Minn	Minneapolis
13	Kozanski	Johan	23	M	S	Do	Yes	Yes	Russia	Do	Russia	Donatowice	Mother - Maria Kozanski, Donatowice, Russia	Ill	Chicago
14	Kozyminski	Tomasz	23	M	S	Baker	Yes	Yes	Germany	Polish	Germany	Posen	Father - Tomasz Kozyminski, Posen, Germany	Ill	Chicago
15	Moga	Caul	25	M	S	Do	Yes	Yes	Hungary	Hungarian	Hungary	Stampfen	Father - Kiliffi Moga, Stampfen, Hungary	Wisc	Red Hill
16	Pittinski	Keable	29	M	M	Do	Yes	Yes	Finland	Finnish	Finland	Amoosten	Father - Joho Pittinski, Amoosten, Finland	Mich	Champion
17	Pawinska	Josefa	18	F	S	Domestic	Yes	No	Russia	Polish	Russia	Chorsh	Father - Jan Pawinska, Chorsh, Austria	Ill	Chicago
18	Kawe	Albert	19	M	S	Do	Yes	Yes	Russia	German	Russia	Chorsh	Mother - Carolina Kawe, Chorsh, Russia	N. Dak	Aransas
19	Lamaten	Kustaa	28	M	M	Lab.	Yes	Yes	Finland	Finnish	Finland	Pattya	Wife - Ebs Lamaten, Pattya, Finland	Mich	Champion
20	Salita	David	28	M	M	Barber	Yes	Yes	Russia	Hebrew	Russia	Gradow	Wife - Alina Salita, Gradow, Russia	Minn	St Paul
21	NOT USED														
22	NOT USED														
23	NOT USED														
24	NOT USED														
25	NOT USED														
26	NOT USED														
27	NOT USED														
28	NOT USED														
29	NOT USED														
30	NOT USED														

German Stevedore, Immig. Inspr.  
Sept 20, 09. form 524.  
lines 4. 8 to 13 incl. 15 to 17. incl. 19.

20

20 ADMITTED 13  
U.S. CITIZEN - 767

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Quebec

September 20 1909

64

No on List	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	Where?						Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	Self	\$92.00	No	-	Sister - Mrs. Gasclay 521 East 30th St. Yacoma, Wash.	No	No	Good	No	5 1/2	5	Brown	Brown	- None -	Scotland	Edinburgh
2	Yes	Husband	4.00	No	-	Brother - Jas. M. Dougal 235 East yet St. St. Paul	No	No	Good	No	5	6	Brown	Brown	- None -	Sc.	Sc.
3	Yes	Self	3.50	No	-	Friend - Richard Wallinski #107 So. Mt. Ave. Waukegan, Ill.	No	No	Good	No	5	7 1/2	Brown	Blue	- None -	Sc.	Greenock
4	Yes	Friend	2.00	No	-	Husband - John Deslatsky, Joseph 1207 Tremont Ave. Minneapolis, Minn.	No	No	Good	No	5	7	Light	Blue	- None -	Finland	Kokys
5	Yes	Husband	10.00	No	-	Brother - Francis Bodor Noble St. No. 376, Chicago	No	No	Good	No	5	7	Brown	Blue	- None -	Austria	Debrecen
6	Yes	Father	10.00	No	-	Husband - Dais Baumk. 8th Hill Road. Wigert, Russia.	No	No	Good	No	5	7	Brown	Blue	- None -	Russia	Lida
7	Yes	Brother-in-law	10.00	No	-	Brother - in-law - Joseph Gajdos #2951 California St. Minneapolis	No	No	Good	No	5	7	Brown	Brown	- None -	Austria	Glenfield
8	Yes	Self	10.00	No	-	Brother - Josef Konecki Noble St. No. 376, Chicago, Ill.	No	No	Good	No	5	6	Brown	Brown	- None -	Austria	Dona
9	Yes	Husband	10.00	No	-	Brother - Rudolph Konecki Waukegan P.O. Lehigh 5, Dak.	No	No	Good	No	5	2	Brown	Blue	- None -	Germany	Lehr
10	Yes	Father	10.00	No	-	Brother - Denis Moga John Jelenc, 123rd St. (No. 100) Menard, Kaslo, B.C.	No	No	Good	No	5	6	Brown	Blue	- None -	Hungary	Stamp
11	Yes	Self	10.00	No	-	Brother - Joseph Raimineka Noble St. No. 376 Chicago	No	No	Good	No	5	1	Brown	Brown	- None -	Austria	Garten
12	Yes	Self	10.00	No	-	Brother - William Raine North Dakota	No	No	Good	No	5	7 1/2	Brown	Blue	- None -	Russia	Siberia
13	Yes	Self	10.00	No	-	Brother - Paul Sals L. Box #3, Beacon, Mich.	No	No	Good	No	5	3 1/2	Light	Blue	- None -	Finland	Mast
14	Yes	Self	10.00	No	-	Brother - Gatch 229 1/2 Fairfield Ave, St. Paul	No	No	Good	No	5	7	Brown	Blue	- None -	Russia	...

to exam 1-2-3-5-6-7-14-18-20  
Chas. Maldo  
9/20/09

Ered W. Asstt, Immigrant Inspector 9/20/09  
Examined (1-2-3-5-6-7-14-18-20)

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, John Mitchell Mackie, of the U.S.S. "Leassandra", from Glasgow, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

John Mitchell Mackie

Officer.

Sworn to before me this 20 day of September, 1909,

at Luebee

Herman Macdonald

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "Franco" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. A. Smith, Surgeon of the "MOUNT TEMPLE", Sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had four years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of McGill MONTREAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this SF<sup>D</sup> 20 1909 day of 190,  
at QUEBEC, P. Q.

W. J. Payne  
Immigration Officer.

9-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

NOTED



I

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S.S. *Mound Temple* sailing from *Antwerp*, *Sept 8<sup>th</sup>*, 1909

No. on List	NAME IN FULL		Age Yrs. Mos.	Sex	Married or Single	Calling or Occupation	Able to		Nationality (Country of which citizen or subject.)	Race or People	Last Permanent Residence		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination	
	Family Name	Given Name					Read	Write			Country	City or Town		State	City or Town
Admitted		<i>Eisenberg</i>	<i>39</i>	<i>m</i>	<i>lab</i>	<i>Cigar maker</i>	<i>yes</i>	<i>yes</i>	<i>Russia</i>	<i>Hebrew</i>	<i>Russia</i>	<i>Prisht</i>	<i>wife Pende Eisenberg</i>	<i>NY</i>	<i>NY</i>
Admitted		<i>Hernkel</i>	<i>76</i>	<i>m</i>	<i>lab</i>	<i>laborer</i>							<i>Prisht, Wolin</i>	<i>Pennsylvania</i>	<i>NY</i>
Admitted		<i>Mihalina</i>	<i>33</i>	<i>f</i>	<i>lab</i>	<i>housekeeper</i>	<i>yes</i>	<i>no</i>	<i>Russia</i>	<i>Polish</i>	<i>Russia</i>	<i>Nov Doo</i>	<i>son Jan Augustin</i>	<i>Conn</i>	<i>Middletown</i>
Admitted		<i>Iva</i>	<i>15</i>	<i>f</i>	<i>servant</i>		<i>no</i>	<i>no</i>			<i>Sygan</i>		<i>son Jan Augustin</i>	<i>Pa</i>	<i>Allentown</i>
Admitted		<i>Nikodem</i>	<i>36</i>	<i>m</i>	<i>lab</i>		<i>yes</i>	<i>yes</i>			<i>Sygan</i>		<i>wife Marie Kapiwki</i>		
Admitted		<i>Franciszek</i>	<i>18</i>	<i>m</i>			<i>yes</i>	<i>yes</i>			<i>Sygan</i>		<i>son Jan Augustin</i>		
Admitted		<i>Thuristi</i>	<i>25</i>	<i>m</i>			<i>yes</i>	<i>no</i>			<i>Sygan</i>		<i>son Jan Augustin</i>		
Admitted		<i>Antonias</i>	<i>19</i>	<i>m</i>					<i>Lithuanian</i>		<i>Sygan</i>		<i>son Jan Augustin</i>		
Admitted		<i>Osip</i>	<i>22</i>	<i>m</i>	<i>servant</i>		<i>yes</i>	<i>no</i>	<i>Polish</i>		<i>Prisht</i>		<i>son Jan Augustin</i>		
Admitted		<i>Muhelina</i>	<i>25</i>	<i>f</i>	<i>laborer</i>		<i>yes</i>	<i>yes</i>			<i>Prisht</i>		<i>son Jan Augustin</i>		
Admitted		<i>Lentis</i>	<i>35</i>	<i>f</i>	<i>wife</i>				<i>Hebrew</i>		<i>Garmelinst</i>		<i>son Jan Augustin</i>		
Admitted		<i>Schlome</i>	<i>17</i>	<i>f</i>	<i>lab</i>						<i>Garmelinst</i>		<i>son Jan Augustin</i>		
Admitted		<i>Sore</i>	<i>9</i>	<i>f</i>	<i>ch</i>						<i>Garmelinst</i>		<i>son Jan Augustin</i>		
Admitted		<i>Adolphina</i>	<i>45</i>	<i>f</i>	<i>housekeeper</i>				<i>Polish</i>		<i>Prisht</i>		<i>son Jan Augustin</i>		
Admitted		<i>Jan</i>	<i>20</i>	<i>m</i>	<i>lab</i>				<i>Russia</i>	<i>Polish</i>	<i>Russia</i>	<i>Molounee</i>	<i>son Jan Augustin</i>		
Admitted		<i>Jan</i>	<i>38</i>	<i>m</i>	<i>lab</i>		<i>yes</i>	<i>yes</i>			<i>Prisht</i>		<i>son Jan Augustin</i>		
Admitted		<i>Jan</i>	<i>38</i>	<i>m</i>	<i>lab</i>				<i>Austria</i>	<i>Polish</i>	<i>Austria</i>	<i>Prisht</i>	<i>son Jan Augustin</i>		
Admitted		<i>Jan</i>	<i>50</i>	<i>m</i>	<i>lab</i>				<i>Russia</i>	<i>Hebrew</i>	<i>Russia</i>	<i>Prisht</i>	<i>son Jan Augustin</i>		
Admitted		<i>Jan</i>	<i>25</i>	<i>f</i>	<i>seamstress</i>						<i>Prisht</i>		<i>son Jan Augustin</i>		
Admitted		<i>Jan</i>	<i>17</i>	<i>m</i>	<i>none</i>						<i>Prisht</i>		<i>son Jan Augustin</i>		
Admitted		<i>Sigmund</i>	<i>42</i>	<i>m</i>	<i>lab</i>		<i>yes</i>	<i>yes</i>	<i>Polish</i>		<i>Sygan</i>		<i>son Jan Augustin</i>		
Admitted		<i>Senia</i>	<i>17</i>	<i>f</i>	<i>servant</i>		<i>yes</i>	<i>yes</i>			<i>Prisht</i>		<i>son Jan Augustin</i>		
Admitted		<i>Nikofor</i>	<i>32</i>	<i>m</i>	<i>lab</i>		<i>yes</i>	<i>yes</i>			<i>Prisht</i>		<i>son Jan Augustin</i>		
Admitted		<i>Thuristi</i>	<i>28</i>	<i>f</i>	<i>wife</i>				<i>Russia</i>	<i>Polish</i>	<i>Russia</i>	<i>Prisht</i>	<i>son Jan Augustin</i>		
Admitted		<i>Thuristi</i>	<i>17</i>	<i>f</i>	<i>lab</i>				<i>Turkish</i>	<i>American</i>	<i>Turkish</i>	<i>Prisht</i>	<i>son Jan Augustin</i>		
Admitted		<i>Lazar</i>	<i>21</i>	<i>m</i>	<i>lab</i>				<i>Russian</i>	<i>American</i>	<i>Russian</i>	<i>Prisht</i>	<i>son Jan Augustin</i>		
Admitted		<i>Triphan</i>	<i>26</i>	<i>m</i>	<i>lab</i>						<i>Prisht</i>		<i>son Jan Augustin</i>		
Admitted		<i>Nikolai</i>	<i>19</i>	<i>m</i>			<i>yes</i>	<i>yes</i>			<i>Prisht</i>		<i>son Jan Augustin</i>		
Admitted		<i>Stephan</i>	<i>39</i>	<i>m</i>							<i>Prisht</i>		<i>son Jan Augustin</i>		
Admitted		<i>David</i>	<i>45</i>	<i>m</i>	<i>none</i>				<i>Russia</i>	<i>Hebrew</i>	<i>Russia</i>	<i>Prisht</i>	<i>son Jan Augustin</i>		

NOT USED  
NOT USED

*71 Coyne*  
*Sept 9/20/09*

Handwritten marks and signatures

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of QUEBEC 20 SEP 1909 190

65

No. on List	Whether having a ticket to each final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No	Where?						Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	self	25 <sup>00</sup>	-	-	Leveller Gank, Lis cuberg 534 Summit St Chicago, Ill			Good		5	2	Dark	Brown	None	Russia	Brisk Brisk
2	Yes	father	-	-	-	brother of Paul Hickson No 9 North St. Hyattsville, Conn			Good		7	9	"	"		"	"
3	Yes	self	25 <sup>00</sup>	-	-	brother of Paul Hickson No 9 North St. Hyattsville, Conn					4	8	"	"		"	"
4	no	Bro. in law	38 <sup>00</sup>	-	-	brother of Paul Hickson No 9 North St. Hyattsville, Conn					14	8	Fair	Blue		"	May Brook
5	no	self	40 <sup>00</sup>	-	-	brother of Paul Hickson No 9 North St. Hyattsville, Conn					5	8	Dark	Brown		"	"
6	no	Bro.	38 <sup>00</sup>	-	-	brother of Paul Hickson No 9 North St. Hyattsville, Conn					5	6	Fair	Blue		"	"
7	no	Bro. in law	38 <sup>00</sup>	-	-	brother of Paul Hickson No 9 North St. Hyattsville, Conn					5	9	"	"		"	"
8	Yes	self	25 <sup>00</sup>	-	-	brother of Paul Hickson No 9 North St. Hyattsville, Conn					5	6 1/2	Fair	Blue	Pitted with small box	"	"
9	self	father	48 <sup>00</sup>	-	-	brother of Paul Hickson No 9 North St. Hyattsville, Conn					5	6	Dark	Black	None	"	"
10	self	father	38 <sup>00</sup>	-	-	brother of Paul Hickson No 9 North St. Hyattsville, Conn					4	11	Fair	Brown	Pitted with small box	"	"
11	self	father	38 <sup>00</sup>	-	-	brother of Paul Hickson No 9 North St. Hyattsville, Conn					5	10	Dark	Black	None	"	"
12	self	father	38 <sup>00</sup>	-	-	brother of Paul Hickson No 9 North St. Hyattsville, Conn					5	10	Dark	Black	None	"	"
13	self	father	41 <sup>00</sup>	-	-	brother of Paul Hickson No 9 North St. Hyattsville, Conn					3	9	"	"		"	"
14	self	father	27 <sup>00</sup>	-	-	brother of Paul Hickson No 9 North St. Hyattsville, Conn					5	8	Fair	Blue		"	"
15	no	father	25 <sup>00</sup>	-	-	brother of Paul Hickson No 9 North St. Hyattsville, Conn			Small goitre		5	10	Dark	"	Pitted with small box	Russia	Belarus
16	yes	self	38 <sup>00</sup>	-	-	brother of Paul Hickson No 9 North St. Hyattsville, Conn			no		5	6	"	Grey	None	"	"
17	no	Bro.	38 <sup>00</sup>	-	-	brother of Paul Hickson No 9 North St. Hyattsville, Conn					5	8 1/2	"	Brown		"	"
18	Yes	self	48 <sup>00</sup>	-	-	brother of Paul Hickson No 9 North St. Hyattsville, Conn			Good		5	7	Fair	Grey	Scar on left hand	Russia	Belarus
19	"	father	-	-	-	brother of Paul Hickson No 9 North St. Hyattsville, Conn			Good		5	2	Dark	Black	None	"	"
20	"	"	-	-	-	brother of Paul Hickson No 9 North St. Hyattsville, Conn					5	3	Fair	Brown		"	"
21	Yes	self	48 <sup>00</sup>	-	-	brother of Paul Hickson No 9 North St. Hyattsville, Conn					5	4	Fair	Blue		"	"
22	no	father	58 <sup>00</sup>	-	-	brother of Paul Hickson No 9 North St. Hyattsville, Conn					5	4	Fair	Blue		"	"
23	no	self	18 <sup>00</sup>	-	-	brother of Paul Hickson No 9 North St. Hyattsville, Conn					5	4	"	Brown		"	"
24	no	self	18 <sup>00</sup>	-	-	brother of Paul Hickson No 9 North St. Hyattsville, Conn					5	6	Dark	Black		"	"
26	Yes	self	19 <sup>00</sup>	-	-	brother of Paul Hickson No 9 North St. Hyattsville, Conn					5	6	Fair	Blue		"	"
27	Yes	self	26 <sup>00</sup>	-	-	brother of Paul Hickson No 9 North St. Hyattsville, Conn					4	5	Dark	Black		"	"
28	"	"	26 <sup>00</sup>	-	-	brother of Paul Hickson No 9 North St. Hyattsville, Conn					5	4	"	Brown		"	"
29	"	"	38 <sup>00</sup>	-	-	brother of Paul Hickson No 9 North St. Hyattsville, Conn					5	7	"	Brown	Scar on right cheek	"	"
30	"	"	28 <sup>00</sup>	-	-	brother of Paul Hickson No 9 North St. Hyattsville, Conn					5	6	"	"	None	"	"
35	"	"	28 <sup>00</sup>	-	-	brother of Paul Hickson No 9 North St. Hyattsville, Conn					5	10	Fair	Brown		"	"
				-	-	brother of Paul Hickson No 9 North St. Hyattsville, Conn					5	9	"	"		"	"

Examined (182) 10/19/09

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, James H. Moore, Master, of the "MOUNT TEMPLE", from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

James H. Moore  
Master Officer.

Sworn to before me this SEP 20 1909 day of \_\_\_\_\_, 1909,

at QUEBEC, P. Q.

W. J. Coyne  
Immigration Officer.

11-1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cubans (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. A. Smith, Surgeon of the "MOUNT TEMPLE", Sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had four years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of McGill MONTREAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

*W. A. Smith*

Sworn to before me this 20 day of SEP 20 1909, 1909  
at QUEBEC, P. Q.

*W. J. Coyne*  
Immigration Officer.

1-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

NOT USED

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

IV

C.P. LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE U.S.

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be

2

S.S. Mount Temple sailing from Antwerp

Sept. 8<sup>th</sup>

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	*Calling or Occupation.	Able to—		Nationality.	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	Family Name.	Given Name.				Read.	Write.			Country.	City or Town.	
1	Lea	Rewitz	31	W	flab	yes	yes	Russia	Russian	U.S.	Springfield	father
2	(wife)	Ksenia	28	F	housewife	no	no	U.S.	Russian	U.S.	Springfield	father
3	(daughter)	Maria	1	F				U.S. Citizen	Russian	U.S.	Springfield	father
4	(daughter)	Olga	2	F				U.S. Citizen	Russian	U.S.	Springfield	father
5	(daughter)	Piote	6	F				U.S. Citizen	Russian	U.S.	Springfield	father
6	(brother)	Wasyl	17	M	farm lab.	yes	yes	Russia	Russian	Russia	Starinka	father
7	(sister)	Anna	20	F	farmer	no	no					
8		Stanko	28	M	flab			Bulgaria	Bulgarian	Bulgaria	Trigun	wife
9		Andreas	26	M	farm lab.			Bulgaria	Bulgarian	Bulgaria	Trigun	father
10		Blagoje	26	M	farm lab.	no	no	Turkey	Turkish	Turkey	Unkitchin	wife
11		Samuel	25	M	farm lab.			Bulgaria	Bulgarian	Bulgaria	Trigun	father
12		Milomir	19	M	farm lab.	yes	yes	Russia	Russian	Russia	Starinka	father
13		Letko	18	M	farm lab.	no	no	Turkey	Turkish	Turkey	Unkitchin	father
14		Roman	30	M	laborer	no	no	Russia	Russian	U.S.	Springfield	father
15	(wife)	Julia	22	F	wife					U.S.	Springfield	father
16		Anton	40	M	flab	no	no	Russia	Russian	U.S.	Springfield	father
17		Anton	37	M	millwright	yes	yes	Polish	Polish	Polish	Podlevic	wife
18		Ludwig	36	M	farmer	no	no	Polish	Polish	Polish	Bergovic	wife
19		Anton	34	M	farm lab.	no	no	Lithuanian	Lithuanian	Lithuanian	Ladynski	wife
20		Miriam	26	F	farm lab.	yes	yes	Russian	Russian	Russian	Styue	wife
21		Alety	39	F	farmer	no	no	Russian	Russian	Russian	Wedul	wife
22		Wincenty	18	M	farm lab.			Polish	Polish	Polish	Trantyn	wife
23		Wasyl	40	M	farmer	no	no	Russian	Russian	Russian	Zulko	wife
24		Dimitri	40	M	farmer			Polish	Polish	Polish	Podlevic	wife
25		Anton	39	M	farmer	yes	yes	Polish	Polish	Polish	Podlevic	wife
26		Jacob	27	M	farm lab.	no	no	Polish	Polish	Polish	Podlevic	wife
27		Wojciech	35	M	farmer	no	no	Polish	Polish	Polish	Podlevic	wife
28		Richard	31	M	street-car conductor	yes	yes	Germany	German	Germany	Frankfurt	wife
29		Trifa	23	F	wife	no	no	Russia	Russian	Russia	Podlevic	wife
30		Johanna	27	F	teacher	yes	yes	Polish	Polish	Polish	Podlevic	wife
31	NOT USED											
32	NOT USED											

30 28 22  
2 OCT 1909

William Zuppler  
Inspector

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of

QUELÉN

SEP 1909

190

66

11-1113													SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 20, 1906.						
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29			
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.		
				Yes or No.	Where?						Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.	
1	no	self	292	yes	1903	vt. Springfield	brother in law	non-naturalized	no			5	4	fair	blue		Russia	Staranka	
2	"	husband	-	yes	1904		brother in law	ob. of eyes				5	7	dark brown	grey			Kosala	
3	"	father	-	-	1908		brother in law	good						hair	hair		U.S.		
4	"	-	-	-	-		Bro. Kate										U.S.		
5	"	-	no	-	-		Springfield Vt.										Russia	Staranka	
6	"	self	40	no	-							5	4	dark brown	grey			Staranka	
7	"	Cousin	10	no	-							5	2					Karminian	
8	yes	self	27	-	-		brother in law					5	4	fair	blue		Turkey Macedonia	Preggen	
9	"	-	34	-	-		brother in law					5	8	black brown				Muskrat	
10	"	self	17	-	-	L.P.C.	brother in law					5	8	dark brown	grey			Wasschky	
11	"	-	34	-	-	L.P.C.	brother in law					5	6	black				Planian	
12	"	-	30	-	-	L.P.C.	brother in law					5	4	fair brown	blue				
13	"	-	15	-	-	-	brother in law					5	4					Stetaka	
14	husband	self	65	yes	1907	Conn. New London	brother in law					5	7	fair brown	grey	Mole left chin	Russia	Usova	
15	do	husband	50	yes	1909	Conn. New London	brother in law					5	1	dark blue		none		Usova	
16	do	self	25	yes	1906	Conn. New London	brother in law					5	8					Usova	
17	do	-	25	no	-	-	brother in law					5	7	brown				Podleie	
18	do	-	25	-	-	-	brother in law					5	8	dark brown		Moles on right cheek		Sergent	
19	yes	-	24	-	-	-	brother in law					5	7 1/2	fair		none		Zastko	
20	no	-	24	-	-	-	brother in law					5	7 1/2	dark	blue	none		Klyon	
21	yes	-	25	-	-	-	brother in law					5	9	dark	grey			Wadit	
22	no	-	25	-	-	-	brother in law					5	8	dark brown	grey	Moles on left cheek		Musatjan	
23	husband	self	25	-	-	-	brother in law					5	7	fair	blue	none		Jako	
24	husband	self	25	-	-	-	brother in law					5	7	grey	black			Podleie	
25	yes	self	25	-	-	-	brother in law					5	10	dark	blue			Jukova	
26	husband	self	30	-	-	-	brother in law					5	7					Podleie	
27	do	-	25	-	-	-	brother in law					5	6	dark	blue				
28	yes	-	36	-	-	-	brother in law					5	9	dark	blue	Small scar on left chin		Podleie	
29	"	husband	13	-	-	-	brother in law					5	1	dark	grey	none		Podleie	
30	"	self	25	-	-	-	brother in law					5	5	dark	grey			Podleie	

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Jas H Moore Master, of the "MOUNT TEMPLE", from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Jas H Moore  
Master Officer.

Sworn to before me this 20 day of SEP 1909, 1909.

at QUEBEC, P. Q.

W. H. Coyne  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 18 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

22

Affidavit of Surgeon.

I, W. A. Smith, Surgeon of the 1011, Sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had four years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of McGill MONTREAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 20 day of SEP, 1909,  
at QUEBEC, P. Q.

W. J. Loyne  
Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# C.P. LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907 to be delivered

S.S. *Mount Temple* sailing from *Antwerp* Sept 8<sup>th</sup> 1909

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Yrs. Mos.	Read.			Write.	Country.		City or Town.	State.
1	Lapinski	Leim	41	m	single	no	no		Russia	Hebrew	Russia	Wladyslaw	Wife: Frl. Lapinski	NY	Brooklyn
2	Wainer	Ita	38	f	wife	no	no		Russia	Hebrew	Russia	Bereino	mother: Frl. Grandel	MA	Boston
3		Chaim	10	m	child	yes	yes		"	"	"	"	Frl. Grandel	"	"
4		halke	8	f	child	yes	yes		"	"	"	"	Frl. Grandel	"	"
5	Raczynska	Joza	33	f	wife	no	no		Polish	"	Poland	Wladyslaw	father: Jan Rak	NY	Brooklyn
6	Jacoi	Quisippe	18	m	lab	no	no		Italy	Italian	Italia	Genoa	mother: Mrs. Quisippe	MA	Boston
7	Stanki	Muchal	39	m	lab	no	no		Russia	Polish	Russia	Stora	mother: Mrs. Muchal	IL	Chicago
8	Paragold	Eidie	27	f	wife	yes	yes		Russia	Hebrew	Russia	Belrodke	father: Mendel Paragold	MO	St. Louis
9		Janukel	8	m	child	no	no		"	"	"	"	Mendel Paragold	"	"
10		Salomon	3	m	child	no	no		"	"	"	"	Mendel Paragold	"	"
11	Stanki	Stepan	17	m	lab	no	no		Polish	"	Poland	Barglo	father: Jan Stanki	IL	Chicago
12	Prarik	Jan	25	m	lab	yes	yes		"	"	"	Wladyslaw	father: Jan Prarik	IL	Chicago
13		Cerlow	22	m	lab	no	no		"	"	"	"	father: Cerlow	"	"
14	Kakowit	Dominik	28	m	lab	no	no		"	"	"	"	father: Dominik	"	"
15	Wolothere	Marcolla	31	f	wife	yes	yes		Lith	"	Lithuania	Wagda	mother: Mrs. Wolothere	MA	Boston
16	Kora	Andrzej	18	m	lab	no	no		Austria	"	Austria	Krywa	father: Andrzej Kora	PA	Philadelphia
17	Prozerak	Tataryna	18	f	wife	no	no		Polish	"	Poland	Kowki	father: Prozerak	PA	Philadelphia
18	Wjdlon	Jan	17	m	lab	yes	yes		"	"	"	"	father: Wjdlon	PA	Philadelphia
19	Karw	Anton	33	m	lab	yes	yes		Russia	Polish	Russia	Gorajec	father: Anton Karw	NY	Syracuse
20	Bednass	Jan	18	m	lab	yes	yes		"	"	"	"	father: Bednass	PA	Philadelphia
21	Tomonik	Jan	35	m	lab	yes	yes		"	"	"	"	father: Tomonik	NY	Syracuse
22	Orag	Maries	19	f	wife	yes	yes		"	"	"	"	father: Orag	NY	Syracuse
23	Sharukiewicz	Anna	42	f	wife	no	no		"	"	"	"	father: Sharukiewicz	PA	Philadelphia
24	Wie	Jan	18	m	lab	yes	yes		"	"	"	"	father: Wie	PA	Philadelphia
25	Sharw	Ludwik	42	m	lab	yes	yes		"	"	"	"	father: Sharw	PA	Philadelphia
26	Horwathka	Josef	30	m	lab	yes	yes		"	"	"	"	father: Horwathka	PA	Philadelphia
27	Boys	Anton	34	m	lab	yes	yes		"	"	"	"	father: Boys	PA	Philadelphia
28	Shady	Martyn	26	m	lab	yes	yes		"	"	"	"	father: Shady	PA	Philadelphia
29	Polowski	Piotr	28	m	lab	no	no		"	"	"	"	father: Polowski	PA	Philadelphia
30	Wrozyk	Wojciech	30	m	lab	yes	yes		"	"	"	"	father: Wrozyk	PA	Philadelphia

NOT USED

EXAMINED 30 ALIENS 30 ADMITTED 27  
U.S. OFFICIAL - DEPARTMENT OF COMMERCE AND LABOR

NOT USED

Sept 20.09. (Form 594)

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this form.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States

Arriving at Port of QUEBEC, 1909, 190

67

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25-28				29	
												Height		Color of—		Place of Birth	
No. on List	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Feet.	Inches.	Complexion.	Hair.	Eyes.	Mark of Identification.	Country.	City or Town.			
1	self	no	-	brother-in-law	no												
2	yes	no	-	husband													
3	father	"	-	brother-in-law													
4	mother	"	-	brother-in-law													
5	self	no	-	friend													
6	yes	no	-	brother-in-law													
7	self	no	-	brother-in-law													
8	husband	no	-	husband													
9	father	"	-	brother-in-law													
10	"	"	-	brother-in-law													
11	sister	"	-	brother-in-law													
12	brother	no	-	brother-in-law													
13	Chicago self	"	-	brother-in-law													
14	Boston	"	-	brother-in-law													
15	do self	no	-	brother-in-law													
16	yes	"	-	brother-in-law													
17	no	"	-	brother-in-law													
18	no	"	-	brother-in-law													
19	yes self	"	-	brother-in-law													
20	"	"	-	brother-in-law													
21	self	"	-	brother-in-law													
22	Jiffels self	no	-	brother-in-law													
23	no	"	-	brother-in-law													
24	self	"	-	brother-in-law													
25	no	"	-	brother-in-law													
26	Chicago self	no	-	brother-in-law													
27	do	"	-	brother-in-law													
28	do self	no	-	brother-in-law													
29	Buffalo	no	-	brother-in-law													
30	do	no	-	brother-in-law													

Fred W. Arndt, Immigration Officer  
Examined (1st time) 8-9-10  
Chas. B. May wrote certificate  
Inspector

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Jas H Moore Master, of the "MOUNT TEMPLE", from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 6 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this SEP 20 1900 day of \_\_\_\_\_, 1900,  
at QUEBEC, P. Q.  
W. J. Coyne  
Immigration Officer.

Jas H Moore  
Master Officer.

11-1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. A. Smith, Surgeon of the "MOUNT TEMPLE", Sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had four years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of McGill MONTREAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

SEP 20 1909

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 190

at QUEBEC, P. Q.

M. J. Coyne  
Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# C.P. LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Mount Temple* sailing from *Antwerp*, *Sept 8<sup>th</sup>*, 1909.

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Yrs. Mos.	Read.			Write.	Country.		City or Town.	State.
1	Lato	Andrzej	28	Man	Single	lab	no	no	Russia	Polish	Russia	Uherachowka	wife Katarzyna	Ind	Garry
2	Kukhanovics	Wasy	25	Man	Single	lab.	no	no	Russian		Lukhari	father Wladimir			By
3	Baszuck	Jonc	32	Man	Single		u	u			Wolun	wife Salomon Baszuck			Pa
4	Pigniewick	Judraly	28	Man	Single	garn lab.	yes	yes	Russian		Leskowice	wife Febla Kuzmierz			NY
5	Stok	Miklita	18	Man	Single		u	u				father Jerzy Stok			
6	Kaluzynski	Josepha	42	Wife	Married	wife	yes	yes	Polish		Warschau	brother			Pa
7	<del>Anna</del>	<del>Anna</del>	<del>4</del>	<del>Wife</del>	<del>Married</del>	<del>lab</del>	<del>no</del>	<del>no</del>	<del>Russia</del>	<del>Polish</del>	<del>Warschau</del>	<del>brother</del>	<del>Calusa</del>	<del>Pa</del>	<del>Philadel</del>
8	Subotkiewicz	Anna	33	Wife	Married	wife	no	no			Prisk	brother in law			Ann
9	"	Adwiga	2	Child	Single	ch	u	u				brother			
10	Orag	Agneszka	18	Child	Single	servant	yes	yes			Warschau	brother			NY
11	Wojnicz	Wojnicz	20	Man	Single	lab	u	u			Warschau	brother			Chi
12	Stachniewicz	Stanislawa	18	Child	Single	servant	yes	yes	Russia		Kolo	brother			NY
13	Chrystal	Chrystal	17	Child	Single	lab	u	no				brother			
14	Zymanski	Tomasz	31	Man	Single	lab	no	u			Warschau	brother			NY
15	Marzag	Jan	19	Man	Single		u	u	Russia	Hebrew	Basow	brother			
16	Kinster	Heile	43	Man	Single	lab	no	no	Russia	Hebrew	Warschau	brother			
17	Hyckowski	Adam	50	Man	Single	lab	yes	no			Basow	brother			
18	Thylarycka	Josefa	20	Wife	Married	servant	yes	no			Lith	brother			
19	Mlakowicka	Katarzyna	17	Child	Single		yes	yes			Polish	brother			
20	Medunewski	Josefa	32	Wife	Married	wife	no	no			Stok	brother			
21	"	Stepan	4	Child	Single	ch	u	u				brother			
22	Churtig	Leiser	28	Man	Single	tailor	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	brother			
23	Prumbiak	Wojnicz	32	Man	Single	lab	u	u			Polish	brother			
24	Walpender	Josefa	22	Wife	Married	servant	yes	no				brother			
25	Stawiska	Tebka	19	Child	Single		yes	yes				brother			
26	Rebacz	Jan	25	Man	Single	lab	u	u				brother			
27	Manut	Helena	27	Wife	Married	servant	u	u	Austria		Austria	brother			
28	Witwick	Zofia	19	Child	Single	servant	u	u				brother			
29	Pranski	Josefa	11	Child	Single		u	u				brother			
30	Sturmiarczyk	Augustyn	31	Man	Single	lab	yes	yes				brother			

NOT USED

NOT USED

German *Aberlund* *Jung* *Issu*  
Sept. 20, 09. (form 524)

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Chicago

190

No. on List.	Whether having a ticket to each final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes	If Yes— Year or period of years. Where?						Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Chicago	self	28	no		brother Tamar, Sorlak, Nonnomanapodiv					6		Dark	Black	Blue	Russia	Warglow
2			25	no		Garry, 2nd Ave #134, Detroit					5	2	Fair	Brown	Blue		
3			15	no		Brother Simon, Brooklyn					5	8	Fair	Grey			
4		self	25	no		Friend Philip, Philadelphia					5	8	Dark	Brown			
5			27	no		Friend Mary, Holanthe					5	7	Fair	Black			
6		husb	17	no		husband					3	7	Dark	Black	Brown		
7		father	14	no		Samuel, Baltimore							Fair	Black	Blue		
8		self	17	no		Philadelphia, Pa							Fair	Black	Blue		
9		father	17	no		Joseph, Baltimore					5	3	Dark	Brown			
10	Chicago	self	38	no		brother John, Briton, Conn							Fair	Black			
11	yes	self	30	no	1906 Chicago	brother John, Chicago					4	8	Brown	Grey			
12		brother	20	no		brother					5	4	Dark	Black			
13			20	no		brother					4	9	Fair	Black	Blue		
14	Chicago	self	27	no	1901 Chicago	brother					4	7	Brown	Grey			
15	do	father	27	no	1901 Chicago	brother					5	9	Brown	Grey			
16	do	self	27	no		brother					5	5	Dark	Grey	Scars on left hand		
17	do	self	27	no		brother					5	9	Fair	Black	Brown	None	
18		brother	20	no		brother					4	9	Fair	Brown	Grey		
19		self	27	no		brother					5	2	Fair	Black	Blue		
20		husb	27	no		husband					5	8	Fair	Grey			
21		mother	27	no		Wladyslaw, Medunow					5	6	Brown	Black			
22		self	27	no		brother							Fair	Black			
23	do	sister	27	no	1901 Chicago	sister					5	7	Dark	Black	Blue	None	Russia
24	do	Bro	27	no		brother					5	7	Fair	Brown	Black	None	
25	do	Bro	27	no		brother					5	7	Dark	Black	Blue	None	
26	do	friend	27	no		brother					5	7	Dark	Black	Blue	None	
27	yes	father	27	no	1901 Chicago	brother					5	7	Fair	Brown	Black	None	
28	do	self	27	no		brother					5	7	Fair	Brown	Black	None	
29	do	brother	27	no		brother					5	7	Fair	Brown	Black	None	
30	do	sister	27	no		sister					5	10	Fair	Brown	Black	None	

Fred W. Smith  
Examined (16-22)  
Chas. B. ...

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Jas H Moore Master, of the "MOUNT TEMPLE", from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Jas H Moore  
Master Officer

Sworn to before me this SEP 20 1908 day of \_\_\_\_\_, 1908,  
at QUEBEC, P. Q.

W J Coyne  
Immigration Officer.

11-1118

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1118

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

**Affidavit of Surgeon.**

I, W. A. Smith, Surgeon of the "MOUNT TEMPLE", Sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had four years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of McGill MONTREAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

*W. A. Smith*

Sworn to before me this 20 day of SEP, 1909  
 at QUEBEC, P. Q.

*M. J. Coyne*  
 Immigration Officer.

1-1115

**LIST OF RACES OR PEOPLES.**

- |                  |   |
|------------------|---|
| African (black). | Korean.                                       |
| Armenian.        | Lithuanian.                                   |
| Bohemian.        | Magyar.                                       |
| Bosnian.         | Mexican.                                      |
| Bulgarian.       | Montenegrin.                                  |
| Chinese.         | Moravian.                                     |
| Croatian.        | Pacific Islander.                             |
| Cuban.           | Polish.                                       |
| Dalmatian.       | Portuguese.                                   |
| Dutch.           | Roumanian.                                    |
| East Indian.     | Russian.                                      |
| English.         | Ruthenian (Russiak).                          |
| Finnish.         | Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes). |
| Flemish.         | Scotch.                                       |
| French.          | Servian.                                      |
| German.          | Slovak.                                       |
| Greek.           | Slovenian.                                    |
| Hebrew.          | Spanish.                                      |
| Herzegovinian.   | Spanish-American.                             |
| Irish.           | Syrian.                                       |
| Italian (North). | Turkish.                                      |
| Italian (South). | Welsh.  |
| Japanese.        | West Indian.                                  |

11-1115

NOT USED

5  
11  
30



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

*PP* LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Mount Temple* sailing from *Antwerp* Sept 8<sup>th</sup>, 1909

No. on List	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Yrs. Mos.	Read.			Write.	Country.		City or Town.	State.
1	Kabara	Wojciech	36	M	Y	lab	no	no	Russia	Polish	Russia	Prora	wife, children, Kabara	NY	W. Jersey
2	Jank	Janusz	20	M	Y	farm lab.	yes	yes				Prora	father, Jan, Janek		
3	<del>Janbarton</del>	<del>Tomasz</del>	<del>22</del>	<del>M</del>	<del>Y</del>	<del>farm lab.</del>						Prora	father, Antoni, Gubarko		
4	<del>Wolowicki</del>	<del>Wladyslaw</del>	<del>18</del>	<del>M</del>	<del>Y</del>	<del>farm lab.</del>	yes	yes				Prora	father, Antoni, Gubarko		
5	Jankowski	Luka	24	M	Y	farm lab.	no	no	Russian			Prora	father, Antoni, Gubarko		NY
6	Jozwiak	Stefan	20	M	Y	farm lab.	no	no	Polish			Prora	father, Antoni, Gubarko		Chicago
7	Kaminski	Piotr	37	M	W	laborer	yes					Prora	father, Antoni, Gubarko		NY
8	Stachura	Stefan	50	M	W	farmer	yes	yes	Russian			Prora	father, Antoni, Gubarko		Mass
9	Chwialkowski	Tomasz	30	M	Y	musician	no	no	Polish			Prora	father, Antoni, Gubarko		Mass
10	Stachura	Adam	28	M	Y	farm lab.	yes	yes	Lithuanian			Prora	father, Antoni, Gubarko		Pa
11	Stachura	Jan	27	M	Y	farmer	no	no	Polish			Prora	father, Antoni, Gubarko		Pa
12	Bitterman	Chaj	17	F	Y	tailor	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Prora	father, Antoni, Gubarko		Pa
13	"	Anna	19	F	Y				"	"	"	Prora	father, Antoni, Gubarko		"
14	Polak	Moshe	40	M	Y	painter	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Prora	father, Antoni, Gubarko		NY
15	Wolowicki	Jan	22	M	Y	farmer	yes	yes	"	"	"	Prora	father, Antoni, Gubarko		Pa
16	Polak	Leibich	20	M	Y	tailor	yes	yes	"	"	"	Prora	father, Antoni, Gubarko		Pa
17	Polimowski	Abraham	43	M	W	lab	yes	yes	"	"	"	Prora	father, Antoni, Gubarko		Pa
18	"	Freide	40	F	W	wife	yes	yes	"	"	"	Prora	father, Antoni, Gubarko		Pa
19	"	Schlagel	18	M	Y	carpenter			"	"	"	Prora	father, Antoni, Gubarko		Pa
20	Erased	but	failed to embark												
21	Polimowski	son	11	M	Y	child	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Prora	father, Antoni, Gubarko		Pa
22	"	son	9	M	Y				"	"	"	Prora	father, Antoni, Gubarko		Pa
23	"	son	7	M	Y		no	no	"	"	"	Prora	father, Antoni, Gubarko		Pa
24	"	son	4	M	Y		no	no	"	"	"	Prora	father, Antoni, Gubarko		Pa
25	Paker	Prapie	20	F	Y	tailor	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Prora	father, Antoni, Gubarko		Pa
26	Jaffe	Simche	48	M	Y	farmer	yes	yes	"	"	"	Prora	father, Antoni, Gubarko		Pa
27	Risch	Isaac	37	M	Y	farmer	yes	yes	"	"	"	Prora	father, Antoni, Gubarko		Pa
28	"	son	18	M	Y	tailor			"	"	"	Prora	father, Antoni, Gubarko		Pa
29	"	son	11	M	Y	tailor			"	"	"	Prora	father, Antoni, Gubarko		Pa
30	Antoni	Isaac	44	M	Y	tailor	no	no	"	"	"	Prora	father, Antoni, Gubarko		Pa

NOT USED

NOT USED

*W. J. Ayer (1-11)*  
*J. S. Ayer (1-11)*

William Fischer (1-11)  
Interpreter

29 ALIENS 29 ADMITTED 19  
U.S. CITIZENS 8 of 5  
2 L.F.

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of ESSEX, SEP 20 1909, 190

No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, or whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	Where?						Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	self	\$25	Yes	1916	brother i law			good		5	5	fair	blue	none	Russia	St. Petersburg
2	do	"	35	No		brother i law					5	8	dark	gray		"	"
3	do	"	24	"		brother i law					5	5	dark	gray		"	"
4	Yes	"	15	"		consin. G. law					5	6	dark	gray		"	"
5	"	"	25	"		Myra Othe Mich Plum R. 35 Miche. Ivan Sakowicz Mm 290 Grand St.					4	7	fair	brown		"	"
6	"	"	25	"		Mrs. Maria Murwak Chicago Ill 91. 25 N. 4. 371					4	1/2		blue	Moles on both sides of face	"	"
7	"	"	26	Yes	1904 1906	brother i law			Sebaceous cyst of each lobe		5	4			Sebaceous cyst of ear lobe	"	"
8	Yes	"	25	No		Prima Sergey Ivanoff Belko Kawerhill near Kiev R. 223					5	7	dark		none	"	"
9	Yes	"	28	"		Prima Sofia Ananoff Lawrence Ave 45 Union St.					5	4	fair		Pock-marked	"	"
10	"	"	28	"		brother. Faur. Mackawa Philadelphia Pa 10 1/2 N. 46					5	8		gray	none	"	"
11	"	"	61	"		brother i law. Pate Krasnitski Myra Othe Mich Plum R. 35					5	6		blue	Pock-marked	"	"
12	Yes	mother	25	no		brother. P. Bitterman Philadelphia Pa 36 Merimont St.					5	4	dark	dark brown	none	Russia	St. Petersburg
13	"	"	28	"		brother					4	8		dark	"	"	"
14	Yes	self	20	no		brother i law. S. Rabinsowitz Mm 143 Stanton St.					5	7		dark blue	None	Russia	St. Petersburg
15	"	"	20	"		consin. S. Disengoff Philadelphia Pa 1233 Bainbridge St.					5	7		gray	"	"	"
16	"	self	20	no		"					5	7	fair	brun	None	"	"
17	Yes	self	20	no		"					5	7	fair	brun	None	"	"
18	"	husband	"	"		mouths, mouths i law					5	7	dark	dark blue	None	"	"
19	"	father	"	"		gr mouths			abs of eyes		4	7		brun	"	"	"
20	"	"	"	"		"					5	4		blue	"	"	"
21	Yes	father	no	"		Chasie Salitrowitz Mm			abs of eyes		4	8	dark	brun	None	Russia	St. Petersburg
22	"	"	"	"		29 Mulder Str.					3	8		gray	"	"	"
23	"	"	"	"		New York, N. Y.							brun	"	"	"	"
24	"	"	"	"		"							gray	"	"	"	"
25	Yes	self	25	no		brother i law. J. Doland Cincinnati O 508 N. Luntz St.			abs of scalp	no	5	8	dark	brun	None	Russia	St. Petersburg
26	"	self	25	"		uncle. X. Rubinskey, dentist St Louis Mo 5704 Olive Hillmonte			good		5	9	ruddy	gray	"	"	"
27	Yes	husband	no	"		husband & father					5	8	dark	brun	alt side of nose	"	"
28	"	"	"	"		Chas. L. Risch 12 School St.					5	4		gray	None	"	"
29	"	"	"	"		Boston Mass 12 School St.					4	9		gray	"	"	"
30	Yes	self	25	"		Mrs David Helstein Milwaukee Ws 209 3rd St.					5	8		gray	"	"	"

James M. Smith  
Exam (12.26.10)

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, James H. Moore Master, of the "MOUNT TEMPLE", from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

SEP 20 1900

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 1900,

at QUEBEC, P. Q.

W. J. Hogue  
Immigration Officer.

11-1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Column 18 to 23.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W A Smith, Surgeon of the "MOUNT TEMPLE", Sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had four years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of McGill MONTREAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

*W A Smith*

Sworn to before me this SEP 20 1900, 190

at QUEBEC, P.Q.

*W J Coyne*  
Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- |                  |   |
|------------------|---|
| African (black). | Korean.                                       |
| Armenian.        | Lithuanian.                                   |
| Bohemian.        | Magyar.                                       |
| Bosnian.         | Mexican.                                      |
| Bulgarian.       | Montenegrin.                                  |
| Chinese.         | Moravian.                                     |
| Croatian.        | Pacific Islander.                             |
| Cuban.           | Polish.                                       |
| Dalmatian.       | Portuguese.                                   |
| Dutch.           | Roumanian.                                    |
| East Indian.     | Russian.                                      |
| English.         | Ruthenian (Russniak).                         |
| Finnish.         | Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes). |
| Flemish.         | Scotch.                                       |
| French.          | Servian.                                      |
| German.          | Slovak.                                       |
| Greek.           | Slovenian.                                    |
| Hebrew.          | Spanish.                                      |
| Herzegovinian.   | Spanish-American.                             |
| Irish.           | Syrian.                                       |
| Italian (North). | Turkish.                                      |
| Italian (South). | Welsh.  |
| Japanese.        | West Indian.                                  |

NOT USED

11-1115

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# C.P. LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Mount Temple sailing from Antwerp, Sept 8<sup>th</sup>, 1909

No. on List	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	* Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence.		Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.				Yrs. Mo.	Married or Single.			Read.	Write.	Country.	City or Town.
1	Goldenberg	Gross	26	fm	wife	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Podlichoff	Parents	Chicago
2	Frankel	Frankel	8	mc	wife	no	no	"	"	"	"	"	"
3	Aron	Wilhelm	46	mc	Blacksmith	no	no	"	Polish	U.S.A.	Small	wife Anna Aron	"
4	Wojciszyn	Kude	31	fm	wife	no	no	"	Hebrew	Russia	Bobt	Parents	St. Louis
5	Hermann	Hermann	16	mc	Student	no	no	"	"	"	"	"	"
6	Berke	Berke	14	mc	None	no	no	"	"	"	"	Abraham Berkegely	"
7	Schimm	Schimm	10	mc	None	no	no	"	"	"	"	"	"
8	Bale	Bale	28	fm	Delicatel	no	no	"	"	"	"	Bobt	"
9	Rosa	Rosa	55	fm	Delicatel	no	no	"	"	"	"	Krona, Russia	"
10	April	April	57	fm	Delicatel	no	no	"	"	"	"	wife Lure Balkman	Springfield
11	Ranie	Ranie	21	fm	wife	no	no	"	"	"	"	George Kozanski	N.Y.
12	Selma	Selma	2	fm	wife	no	no	"	"	"	"	Kunig	Chicago
13	Tomarske	Tomarske	24	fm	glab	yes	no	"	Lith	"	"	mother Katarina	St. Joliet
14	Nichal	Nichal	11	mc	"	no	no	"	Polish	"	"	father	N.Y.
15	Yasnia	Yasnia	20	mc	"	no	no	"	"	"	"	father	N.Y.
16	Rosalia	Rosalia	40	fm	glab	no	no	"	"	"	"	father	N.Y.
17	Prole	Prole	24	mc	glab	yes	yes	Austria	Polish	"	"	father	N.Y.
18	Herschel	Herschel	20	mc	glab	no	no	"	"	"	"	father	N.Y.
19	Mattel	Mattel	17	mc	glab	no	no	"	"	"	"	father	N.Y.
20	Schij	Schij	33	mc	trader	no	no	"	"	"	"	father	N.Y.
21	Schij	Schij	35	mc	trader	no	no	"	"	"	"	father	N.Y.
22	Schij	Schij	35	mc	trader	no	no	"	"	"	"	father	N.Y.
23	Abraham	Abraham	26	mc	tailor	yes	yes	"	"	"	"	father	N.Y.
24	Eli	Eli	20	mc	tailor	no	no	"	"	"	"	father	N.Y.
25	Lucie	Lucie	17	fm	tailor	no	no	"	"	"	"	father	N.Y.
26	Josef	Josef	19	mc	tailor	no	no	"	"	"	"	father	N.Y.
27	Josef	Josef	18	mc	tailor	no	no	"	"	"	"	father	N.Y.
28	Lucie	Lucie	2	fm	wife	no	no	"	"	"	"	father	N.Y.
29	Stanislaw	Stanislaw	27	mc	lab	no	no	"	"	"	"	father	N.Y.
30	NOT USED	NOT USED	NOT USED	NOT USED	NOT USED	NOT USED	NOT USED	NOT USED	NOT USED	NOT USED	NOT USED	NOT USED	NOT USED

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of QUEBEC, 20 SEP 1909, 190

Table with columns for passenger details: No. on List, By whom passage paid?, Whether over before in the United States, Whether going to join a relative or friend, Condition of Health, Deformed or Crippled, Height, Color of Hair and Eyes, Marks of Identification, Country, Place of Birth.

Handwritten signature and date: 4/20/10

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Jan H. Moore Master, of the "MOUNT TEMPLE", from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

SEP 20 1909

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 190\_\_

at QUEBEC, P.Q.

W. J. Grogue  
Immigration Officer.

Jan H. Moore  
Master Officer.

11-1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1116

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relatives or friend; and if so, what relatives or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. A. Smith, Surgeon of the "MOUNT TEMPLE", Sailing Herewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had four years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of McGill MONTREAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this SEP 20 1909 day of \_\_\_\_\_, 190

at QUEBEC, P. Q.

M. J. Coyne  
Immigration Officer.

11-1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116

0320 T01

0320 T01

10/1/09



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

*C.P.* LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Amund Temple* sailing from *Antwerp* Sept. 8<sup>th</sup> 1909

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex. M or F	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	<i>Lera</i>	<i>Konstantiy</i>	17	M	o	lab	yes	no	Russia	Polish	Russia	Polanski	father prof Lera	N.Y.	Brooklyn
2	<i>Hilfinger</i>	<i>Freida</i>	33	F	wife	no	no	no	"	Hebrew	"	Warschau	brother Isaac	N.Y.	Brooklyn
3	<i>Mattel</i>		6	F	child	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
4	<i>Leibel</i>		4	F	"	"	"	"	"	"	"	"	Leib Kuchitsk	"	"
5	<i>Malka</i>		2	F	"	"	"	"	"	"	"	"	Leib Kuchitsk	"	"
6	<i>Ruvini</i>								"	"	"	"	Leib Kuchitsk	"	"
7	<i>Raffold</i>	<i>Abraham</i>	37	M	lab	yes	yes	yes	"	Warrior	Warschau	Warschau	father Isaac Raffold	Ohio	Columbus
8	<i>Koiffman</i>	<i>Abraham</i>	19	F	tailor	yes	yes	yes	"	"	Chester	Chester	father Isaac Koiffman	N.Y.	Brooklyn
9	<i>Ratusky</i>	<i>Max</i>	22	M	lab	yes	yes	yes	"	"	"	"	father Isaac Ratusky	N.Y.	Brooklyn
10	<i>Rikun</i>	<i>Schier</i>	21	M	lab	yes	yes	yes	"	"	"	"	father Isaac Rikun	N.Y.	Brooklyn
11	<i>Nagy</i>	<i>Frank</i>	24	M	lab	yes	yes	yes	Hungary	Magyar	Hungary	Kiskun	father Isaac Nagy	N.Y.	Brooklyn
12	<i>Dorobuck</i>	<i>Juan</i>	30	M	lab	yes	yes	yes	"	"	"	"	father Isaac Dorobuck	N.Y.	Brooklyn
13	<i>Stalek</i>	<i>Joof</i>	37	M	lab	yes	yes	yes	"	"	"	"	father Isaac Stalek	N.Y.	Brooklyn
14	<i>Trampac</i>	<i>Joof</i>	32	M	lab	yes	yes	yes	"	"	"	"	father Isaac Trampac	N.Y.	Brooklyn
15	<i>Dorobuck</i>	<i>Juan</i>	18	M	lab	yes	yes	yes	"	"	"	"	father Isaac Dorobuck	N.Y.	Brooklyn
16	<i>Rinkelstein</i>	<i>Rechel</i>	30	F	wife	no	no	no	Russia	Polish	Russia	Chelmsk	father Isaac Rinkelstein	N.Y.	Brooklyn
17	<i>Meiri</i>		8	F	child	"	"	"	"	"	"	"	father Isaac Meiri	N.Y.	Brooklyn
18	<i>Mochem</i>		4	F	child	"	"	"	"	"	"	"	father Isaac Mochem	N.Y.	Brooklyn
19	<i>Leib</i>	<i>Joel</i>	34	M	lab	yes	yes	yes	"	"	"	"	father Isaac Leib	N.Y.	Brooklyn
20	<i>Pellor</i>	<i>Gittel</i>	18	F	tailor	yes	yes	yes	"	"	"	"	father Isaac Pellor	N.Y.	Brooklyn
21	<i>Leibel</i>		36	M	lab	yes	yes	yes	"	"	"	"	father Isaac Leibel	N.Y.	Brooklyn
22	<i>Adelala</i>		22	F	tailor	yes	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Warschau	father Isaac Adelala	N.Y.	Brooklyn
23	<i>Ascher</i>		21	M	lab	yes	yes	yes	"	"	"	"	father Isaac Ascher	N.Y.	Brooklyn
24	<i>Moysche</i>		23	M	lab	yes	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Warschau	father Isaac Moysche	N.Y.	Brooklyn
25	<i>Wolf</i>		17	M	lab	yes	yes	yes	"	"	"	"	father Isaac Wolf	N.Y.	Brooklyn
26	<i>Jankel</i>		37	M	lab	yes	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Warschau	father Isaac Jankel	N.Y.	Brooklyn
27	<i>Arum</i>		24	M	lab	yes	yes	yes	"	"	"	"	father Isaac Arum	N.Y.	Brooklyn
28	<i>Wolf</i>		35	M	lab	yes	yes	yes	"	"	"	"	father Isaac Wolf	N.Y.	Brooklyn
29	<i>Alexander</i>		18	M	lab	yes	yes	yes	Polish	"	"	"	father Isaac Alexander	N.Y.	Brooklyn
30	<i>Meysday</i>		22	M	lab	yes	yes	yes	Russian	"	"	"	father Isaac Meysday	N.Y.	Brooklyn

NOT USED  
NOT USED

*W. J. Caspe* (1:7-11-15-29-30)  
*Interpret*  
*William Drobler* (7, 11-15-29-30)  
*Interpret*

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

30

EXAMINED 30  
MA. CITIZEN 19

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States

Arriving at Port of QUELICO

QUELICO

20 SEP 1909

1909

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1906.				
												25	26	27	28	
No. on List	Whether having a ticket to each final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid his own passage, whether paid by any person, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether entitled to receive an entry under the laws of the United States, in accordance with the provisions of the Naturalization Act, approved June 25, 1906.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Country.	City or Town.
1	Yes	self	12-40		Brother of Adam Gorka Adams, Sydney 58 24 Mousmougodro						5 8	Fair	Green Blue	Pitted with small box	Russia	Polark
2	Yes	husband	no		husband J. Dink Spigelanger 177th St. Schenectady						5 7	Dark	Black Green	Pitted with small box	Russia	Katichin
3		father	"		300 Delancey St. New York, NY								Black Brown	None	"	Warsaw
4		"	"										Green	"	"	"
5		"	"										Green	"	"	"
6		"	"										Green	"	"	"
7		self	25 no		Comm. friend Bernman 250 E. Columbus St. Comm. friend Reckman 125 1/2 St. Brooklyn NY						4 7	Dark	Green	None	"	"
8	Yes	self	25 no		brother of 86 Delancey St. Brooklyn NY						4 4	Fair	Green	None	"	"
9		"	25 no		brother of Mrs. Harry Walker Walker 211 Vermont Newark, N.J.						5 2	Dark	Black Grey	"	"	"
10		"	30 no		brother of Delray New York						5 6	Dark	Black Grey	"	"	"
11	Yes	"	27		brother of Delray New York						5 7	Dark	Black Grey	"	"	"
12		"	45		brother of Delray New York						5 8	Dark	Black Grey	"	"	"
13		"	16	1904 Colored	brother of Delray New York						5 5	Dark	Black Grey	"	"	"
14		"	18	1906 Col.	brother of Delray New York						5 7	Fair	Green Blue	"	"	"
15		"	25	1908 Primero	brother of Delray New York						5 6	Dark	Black Grey	"	"	"
16	Yes	husband	no		brother of Delray New York						5 6	Dark	Black Grey	"	"	"
17		father	"		brother of Delray New York						5 9	Dark	Black Grey	"	"	"
18		"	"		brother of Delray New York						5 7	Dark	Black Grey	"	"	"
19	Yes	self	25 no		brother of Delray New York						5 3	Dark	Black Grey	"	"	"
20	Yes	self	30 no		brother of Delray New York						4 9	Dark	Black Grey	"	"	"
21		"	25	A.C.L.	brother of Delray New York						4 10	Dark	Black Grey	"	"	"
22	Yes	uncle	25 no		brother of Delray New York						5 2	Dark	Black Grey	"	"	"
23		self	22		brother of Delray New York						5 4	Dark	Black Grey	"	"	"
24	Yes	self	25 no		brother of Delray New York						5 1	Dark	Black Grey	"	"	"
25		"	25 no		brother of Delray New York						5 3	Dark	Black Grey	"	"	"
26	Yes	self	21 no		brother of Delray New York						5 4	Dark	Black Grey	"	"	"
27		"	25		brother of Delray New York						5 5	Dark	Black Grey	"	"	"
28		self	25		brother of Delray New York						5 6	Dark	Black Grey	"	"	"
29		brother	no		brother of Delray New York						5 3	Dark	Black Grey	"	"	"
30		self	25		brother of Delray New York						5 4	Fair	Green Blue	"	"	"

Fred W. Smith, Immigrant Inspector, 9/25/09  
Examined (2 to 6 incl. 8 to 10 incl. 16 to 28 incl.)

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Jas H Moore Master of the "MOUNT TEMPLE" from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

SEP 20 1908

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 190\_\_\_\_,  
at QUEBEC, P. Q.

Jas H Moore  
Master Officer.

W. J. Coyne  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

**Affidavit of Surgeon.**

I, W. A. Smith, Surgeon of the "MOUNT TEMPLE", Swearing Herewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had four years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of McGill MONTREAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

*W. A. Smith*

Sworn to before me this 20 day of SEP 20 1900, 1900  
QUEBEC, P. Q.

at W. J. Coyne  
 Immigration Officer.

11-1118

18  
 17  
 16  
 15  
 14

**LIST OF RACES OR PEOPLES.**

- |                  |   |
|------------------|---|
| African (black). | Korean.                                       |
| Armenian.        | Lithuanian.                                   |
| Bohemian.        | Magyar.                                       |
| Bosnian.         | Mexican.                                      |
| Bulgarian.       | Montenegrin.                                  |
| Chinese.         | Moravian.                                     |
| Croatian.        | Pacific Islander.                             |
| Cuban.           | Polish.                                       |
| Dalmatian.       | Portuguese.                                   |
| Dutch.           | Roumanian.                                    |
| East Indian.     | Russian.                                      |
| English.         | Ruthenian (Russniak).                         |
| Finnish.         | Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes). |
| Flemish.         | Scotch.                                       |
| French.          | Servian.                                      |
| German.          | Slovak.                                       |
| Greek.           | Slovenian.                                    |
| Hebrew.          | Spanish.                                      |
| Herzegovinian.   | Spanish-American.                             |
| Irish.           | Syrian.                                       |
| Italian (North). | Turkish.                                      |
| Italian (South). | Welsh.  |
| Japanese.        | West Indian.                                  |

11-2118

NOT USED

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

*PP*

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered to the collector of customs at the port of arrival.

S. S. *Novel Temple* sailing from *Antwerp* Sept. 8<sup>th</sup> 1907

No. on List	NAME IN FULL		Age	Sex	Married or Single	Calling or Occupation	Able to—		Nationality (Country of which citizen or subject.)	Race or People	Last Permanent Residence		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination	
	Family Name	Given Name					Yrs. Moe.	Read.			Write.	Country		City or Town	State
1	<i>Leopold</i>	<i>Leopold</i>	<i>30</i>	<i>M</i>	<i>single</i>	<i>blacksmith</i>	yes	yes	<i>Russia</i>	<i>Polish</i>	<i>Russia</i>	<i>Belgrade</i>	<i>wife Anna</i>	<i>Poland</i>	<i>Warsaw</i>
2	<i>Alexander</i>	<i>Alexander</i>	<i>18</i>	<i>M</i>	<i>locksmith</i>								<i>father</i>		
3	<i>Mikhailina</i>	<i>Mikhailina</i>	<i>38</i>	<i>F</i>	<i>wife</i>		no	no		<i>Polish</i>	<i>Poland</i>	<i>Warsaw</i>	<i>brother</i>		
4	<i>Jan</i>	<i>Jan</i>	<i>11</i>	<i>M</i>	<i>child</i>										
5	<i>Maria</i>	<i>Maria</i>	<i>10</i>	<i>F</i>											
6	<i>Jadwiga</i>	<i>Jadwiga</i>	<i>8</i>	<i>F</i>											
7	<i>Albina</i>	<i>Albina</i>	<i>5</i>	<i>F</i>											
8	<i>Sabrina</i>	<i>Sabrina</i>	<i>3</i>	<i>F</i>											
9	<i>Olga</i>	<i>Olga</i>	<i>1</i>	<i>F</i>											
10	<i>Alexy</i>	<i>Alexy</i>	<i>27</i>	<i>M</i>	<i>farmer</i>		yes	yes	<i>Russian</i>		<i>Poland</i>	<i>Warsaw</i>	<i>wife</i>		
11	<i>Karol</i>	<i>Karol</i>	<i>23</i>	<i>M</i>	<i>laborer</i>		no	no	<i>Polish</i>		<i>Poland</i>	<i>Warsaw</i>	<i>wife</i>		
12	<i>Frank</i>	<i>Frank</i>	<i>21</i>	<i>M</i>	<i>farmer lab.</i>		yes	no			<i>Poland</i>	<i>Warsaw</i>	<i>wife</i>		
13	<i>Wacław</i>	<i>Wacław</i>	<i>21</i>	<i>M</i>	<i>machinist</i>		yes	yes			<i>Poland</i>	<i>Warsaw</i>	<i>father</i>		
14	<i>Osip</i>	<i>Osip</i>	<i>20</i>	<i>M</i>	<i>cabriest</i>		yes	yes	<i>Russian</i>		<i>Poland</i>	<i>Warsaw</i>	<i>father</i>		
15	<i>Jacob</i>	<i>Jacob</i>	<i>20</i>	<i>M</i>	<i>cotton weaver</i>		no	no	<i>Russia</i>	<i>Polish</i>	<i>Poland</i>	<i>Warsaw</i>	<i>wife</i>		
16	<i>Tataryna</i>	<i>Tataryna</i>	<i>20</i>	<i>F</i>	<i>operator</i>						<i>Poland</i>	<i>Warsaw</i>	<i>brother</i>		
17	<i>Jacob</i>	<i>Jacob</i>	<i>20</i>	<i>M</i>	<i>lab.</i>		yes	yes			<i>Poland</i>	<i>Warsaw</i>	<i>wife</i>		
18	<i>Rozalia</i>	<i>Rozalia</i>	<i>19</i>	<i>F</i>	<i>domestic</i>		no	no			<i>Poland</i>	<i>Warsaw</i>	<i>brother</i>		
19	<i>Josef</i>	<i>Josef</i>	<i>18</i>	<i>M</i>	<i>lab.</i>		yes	yes			<i>Poland</i>	<i>Warsaw</i>	<i>brother</i>		
20	<i>Jan</i>	<i>Jan</i>	<i>18</i>	<i>M</i>	<i>laborer</i>						<i>Poland</i>	<i>Warsaw</i>	<i>brother</i>		
21	<i>Jacob</i>	<i>Jacob</i>	<i>30</i>	<i>M</i>	<i>operator</i>		yes	yes			<i>Poland</i>	<i>Warsaw</i>	<i>wife</i>		
22	<i>Prane</i>	<i>Prane</i>	<i>27</i>	<i>F</i>	<i>wife</i>		no	no	<i>Russia</i>	<i>Hebrew</i>	<i>Russia</i>	<i>Pranbr</i>	<i>father</i>		
23	<i>Cote</i>	<i>Cote</i>	<i>8</i>	<i>F</i>	<i>child</i>						<i>Russia</i>	<i>Pranbr</i>	<i>brother</i>		
24	<i>Saric</i>	<i>Saric</i>	<i>6</i>	<i>M</i>							<i>Russia</i>	<i>Pranbr</i>	<i>brother</i>		
25	<i>Chow</i>	<i>Chow</i>	<i>24</i>	<i>F</i>	<i>wife</i>		no	no			<i>Poland</i>	<i>Warsaw</i>	<i>sister</i>		
26	<i>Mojsh</i>	<i>Mojsh</i>	<i>3</i>	<i>M</i>	<i>child</i>						<i>Poland</i>	<i>Warsaw</i>	<i>brother</i>		
27	<i>Raehd</i>	<i>Raehd</i>	<i>33</i>	<i>F</i>	<i>wife</i>		yes	yes		<i>Hebrew</i>	<i>Poland</i>	<i>Warsaw</i>	<i>brother</i>		
28	<i>Mojsh</i>	<i>Mojsh</i>	<i>8</i>	<i>M</i>	<i>child</i>		no	no			<i>Poland</i>	<i>Warsaw</i>	<i>brother</i>		
29	<i>Chaina</i>	<i>Chaina</i>	<i>3</i>	<i>F</i>							<i>Poland</i>	<i>Warsaw</i>	<i>brother</i>		

NOT USED

NOT USED

*W. Coyne*  
*Sup*

*William*

SEPT 23 1907  
U.S. CITIZEN - DETAIL - 722



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Las H. Moore Master, of the "MOUNT TEMPLE", from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

SEP 20 1908

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 190\_\_\_\_,  
at QUEBEC, P. Q.

W. Payne  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. A. Smith, Surgeon of the "MOUNT TEMPLE", Sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had four years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of McGill MONTREAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

*W. A. Smith*

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of SEP 20 1909, 190  
at QUEBEC, P. Q.

*W. J. Flogue*  
Immigration Officer.

11-2116

92, 105, 111, 112

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- |                  |   |
|------------------|---|
| African (black). | Korean.                                       |
| Armenian.        | Lithuanian.                                   |
| Bohemian.        | Magyar.                                       |
| Bosnian.         | Mexican.                                      |
| Bulgarian.       | Montenegrin.                                  |
| Chinese.         | Moravian.                                     |
| Croatian.        | Pacific Islander.                             |
| Cuban.           | Polish.                                       |
| Dalmatian.       | Portuguese.                                   |
| Dutch.           | Roumanian.                                    |
| East Indian.     | Russian.                                      |
| English.         | Ruthenian (Russniak).                         |
| Finnish.         | Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes). |
| Flemish.         | Scotch.                                       |
| French.          | Servian.                                      |
| German.          | Slovak.                                       |
| Greek.           | Slovenian.                                    |
| Hebrew.          | Spanish.                                      |
| Herzegovinian.   | Spanish-American.                             |
| Irish.           | Syrian.                                       |
| Italian (North). | Turkish.                                      |
| Italian (South). | Welsh.  |
| Japanese.        | West Indian.                                  |



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

*C.P.* LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

9 S.S. *Mund Temple* sailing from *Tutuuru* Sept 8<sup>th</sup>, 1909

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex. M/F	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	<i>Colu</i>	<i>Judas</i>	33	m	✓	housewife	no	no	Russia	Polish	Russia	Cardok	Brother Judah Lax Cardok wife	NY	New York
2	"	<i>Terah</i>	9	m	✓	ch	no	no	"	"	"	"	"	"	"
3	"	<i>Melke</i>	7	f	✓	"	no	no	"	"	"	"	"	"	"
4	"	<i>Lebe</i>	4	f	✓	"	no	no	"	"	"	"	"	"	"
5	<i>Lohmessigki</i>	<i>Frojin</i>	35	f	✓	tailor	no	no	"	"	"	Polish Lith	wife Clara Chuch. Lith	Ohio	Cleveland
6	"	<i>Udigi</i>	6	f	✓	ch	no	no	"	"	"	"	Polish Lith	"	"
7	"	<i>Rene</i>	4	f	✓	"	no	no	"	"	"	"	"	"	"
8	<i>Kuberski</i>	<i>Ligumud</i>	25	m	✓	servant lab	yes	yes	"	Polish	Russia	Lesawicy	father Frym. Kobelak. brother wife	Ill.	Chicago
9	<i>Chomazki</i>	<i>Sacob</i>	31	m	✓	"	no	no	"	"	"	Lith	brother wife brother	Ill.	Chicago
10	<i>Oposchki</i>	<i>Antwin</i>	36	m	✓	lab	no	no	"	"	"	Polish	brother wife brother	Ill.	Chicago
11	<i>Chotkewicz</i>	<i>Morie</i>	24	f	✓	seamstress	no	no	"	"	"	Polish	brother wife brother	Ill.	Chicago
12	<i>Wasilowski</i>	<i>Terawika</i>	19	f	✓	servant	no	no	"	"	"	Polish	brother wife brother	Ill.	Chicago
13	<i>Frater</i>	<i>Josefa</i>	21	f	✓	"	no	no	Polish	Polish	Polish	Polish	brother wife brother	Ill.	Chicago
14	<i>Sanayko</i>	<i>Jonas</i>	20	m	✓	servant lab	yes	yes	Russia	Lith	Russia	Polish	brother wife brother	Ill.	Chicago
15	<i>Kupisowski</i>	<i>Joseph</i>	24	m	✓	"	yes	yes	Russia	Polish	"	Polish	brother wife brother	Ill.	Chicago
16	<i>Wojasowski</i>	<i>Trela</i>	20	m	✓	servant	no	no	"	Lith	"	Polish	brother wife brother	Ill.	Chicago
17	<i>Wojasowski</i>	<i>Fedoriza</i>	18	f	✓	servant	yes	yes	"	Polish	"	Polish	brother wife brother	Ill.	Chicago
18	<i>Wojasowski</i>	<i>Motus</i>	45	m	✓	lab	no	no	"	Lith	U.S.	Polish	brother wife brother	Ill.	Chicago
19	<i>Wojasowski</i>	<i>Moach</i>	29	m	✓	tailor	yes	yes	"	Polish	Polish	Polish	brother wife brother	Ill.	Chicago
20	<i>Wojasowski</i>	<i>Lihe</i>	19	f	✓	photographer	no	no	"	"	Russia	Polish	brother wife brother	Ill.	Chicago
21	<i>Garber</i>	<i>Abraham</i>	38	m	✓	photographer	no	no	"	"	"	Polish	brother wife brother	Ill.	Chicago
22	<i>Shapira</i>	<i>Chaim</i>	37	m	✓	tailor	yes	yes	Russia	"	"	Polish	brother wife brother	Ill.	Chicago
23	<i>Wojasowski</i>	<i>Chone</i>	19	m	✓	tailor	no	no	"	"	"	Polish	brother wife brother	Ill.	Chicago
24	<i>Wojasowski</i>	<i>Erane</i>	18	f	✓	dressmaker	no	no	"	"	"	Polish	brother wife brother	Ill.	Chicago
25	<i>Wojasowski</i>	<i>Kojiale</i>	18	f	✓	"	no	no	"	"	"	Polish	brother wife brother	Ill.	Chicago
26	<i>Wojasowski</i>	<i>Joseph</i>	45	m	✓	lab	no	no	"	"	"	Polish	brother wife brother	Ill.	Chicago
27	<i>Wojasowski</i>	<i>Lihe</i>	17	f	✓	tailor	no	no	"	"	"	Polish	brother wife brother	Ill.	Chicago
28	<i>Wojasowski</i>	<i>Barka</i>	19	f	✓	dressmaker	no	no	"	"	"	Polish	brother wife brother	Ill.	Chicago
29	<i>Wojasowski</i>	<i>Abraham</i>	24	m	✓	lab	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Polish	brother wife brother	Ill.	Chicago
30	<i>Wojasowski</i>	<i>Chape</i>	18	f	✓	housewife	no	no	"	"	"	Polish	brother wife brother	Ill.	Chicago

NOT USED

NOT USED

*German Shepherd*  
*Sept 30. 09 (from 524)*

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States

Arriving at Port of QUEBEC. , 20 SEP 1909 , 190

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 1908				Place of Birth	
												25	26	27		28	Country
No. on List	Whether having a ticket to each final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any vessel, and if so, whether in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Country	City or Town		
1	Yes	self	\$25.00		husband & father					4	5	Black		Russia	Polotsk		
2		father			father Kohn												
3					Brooklyn #314 Madison St.												
4					New York City												
5	Yes	self	\$75.00		brother					5	4	Black			Pskov		
6		father	75.00														
7					Bloodwood Ohio												
8	Yes	self	\$12.75	1906 Chicago	brother					5	5						
9				1907 Chicago													
10	Yes	self	\$4.00		brother					5	8	Dark			Wolka		
11																	
12	New York		\$2.00							4	9	Black			Jarosl		
13	Yes	self	\$2.00		brother					4	10	Blue		Hungary	Oradea		
14		brother	\$8.00							5	4	Dark		Russia	Chabara		
15		brother	\$2.00							5	8						
16	Chicago	self	\$2.00							4	10	Blue					
17	Yes	broth. & self	\$15.00							4	9	Green					
18	Yes	self	\$4.00							5	10						
19	Yes	self	\$2.00	1907 N.Y.C.						5	4	Dark			Kiev		
20	Chicago	father	\$2.00							5	6	Green			Good		
21	Yes	self	\$25.00							5	6	Green			Rosa		
22										5	7	Black			Pskov		
23		self	\$2.00							5	8				Ladva		
24		brother	\$2.00							4	9				Przemysl		
25		self	\$2.00							5	7	Green			Torony		
26		self	\$2.00							5	5	Grey					
27		father	\$2.00							4	3	Green					
28		self	\$2.00							5	4						
29		father	\$2.00							5	4						
30		brother								4	4						

*Chas...*

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, James H. Moore, Master, of the "MOUNT TEMPLE", from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

SEP 20 1909

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 1909,

at QUEBEC, P. Q.

W. H. Coyne  
Immigration Officer.

James H. Moore  
Master Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1904-07, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. A. Smith, Surgeon of the "MOUNT TEMPLE", Sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had four years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of McGill MONTREAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this SEP 20 day of 1909, 190

at QUEBEC, P. Q. W. J. Payne  
Immigration Officer.

11-1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116

NOT RECD

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

10

S. S. *Mount Temple* sailing from *Antwerp* Sept. 8<sup>th</sup>, 1909.

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Yrs. Mos.	Read.			Write.	Country.		City or Town.	State.
1	Budwig	Fahmed	30	M	✓	housewife			Russia	Hebrew	Russia	Prisk	Worach	Worach	Kennett Hill, Peoria
2	(dau)	Jane	46	F	✓	child						Prisk	Worach	Worach	
3	(dau)	Mirid	36	F	✓										
4	Admitted	Goldfeld	22	M	✓	housewife							Father	Worach	Pea Philadelphia
5	Admitted	Uguis	35	M	✓	farmer			Lithuanian	Polish	Bardibach	Worach	Father	Worach	Pea Scranton
6	Admitted	Schijko	29	M	✓	farmer	yes	yes		Polish	Legowo	Worach	Father	Worach	Pea Scranton
7	Admitted	Matuszka	23	M	✓	farmer	yes	yes			U.S.	Chicago	Father	Worach	Pea Chicago
8	Admitted	Obolski	40	M	✓	farmer	yes	yes	Russia		Russia	Warschen	Father	Worach	Pea Chicago
9	Admitted	Pasichko	33	M	✓	farmer			Turkey	Turkish	Turkey	Tongew	Father	Worach	Pea Indianapolis
10	Admitted	Gilvester	22	M	✓	farmer				Macedonian			Father	Worach	Pea "
11	Admitted	Haroff	29	M	✓	farmer	yes	yes		Macedonian		Prizen	Father	Worach	Pea "
12	Admitted	Marko	39	M	✓	laborer	no	no					Father	Worach	Pea "
13	Admitted	Selbynis	45	M	✓	laborer			Russia	Lithuanian	Russia	Prizna	Father	Worach	Pea Peoria
14	Admitted	Prokudovitz	20	M	✓	farmer				Polish		bedrovaloj	Father	Worach	Pea Peoria
15	Admitted	Bogodanov	23	M	✓	tailor	yes	yes				Warschen	Father	Worach	Pea Peoria
16	Admitted	Papolski	20	M	✓	tailor	yes	yes					Father	Worach	Pea Peoria
17	Admitted	Malinowski	22	M	✓	tailor	yes	yes	Russian			Goldhor	Father	Worach	Pea Peoria
18	Admitted	Polakowski	16	M	✓	tailor	yes	yes		Hebrew		Russia	Father	Worach	Pea Peoria
19	Admitted	Tscharin	45	M	✓	tailor	no	no				Prizen	Father	Worach	Pea Peoria
20	Admitted	Goldfeld	18	M	✓	tailor	yes	yes				Bedzost	Father	Worach	Pea Peoria
21	Admitted	Finkel	35	M	✓	tailor	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Prizna	Father	Worach	Pea Peoria
22	Admitted	Rodis	30	M	✓	tailor	no	no					Father	Worach	Pea Peoria
23	Admitted	Ray	35	M	✓	tailor	yes	yes					Father	Worach	Pea Peoria
24	Admitted	Kobersak	45	M	✓	tailor	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Prizna	Father	Worach	Pea Peoria
25	Admitted	(wife)	50	F	✓	housewife							Father	Worach	Pea Peoria
26	Admitted	(dau)	18	F	✓	domestic							Father	Worach	Pea Peoria
27	Admitted	(son)	14	M	✓	laborer							Father	Worach	Pea Peoria
28	Admitted	(son)	14	M	✓	laborer							Father	Worach	Pea Peoria
29	Admitted	(son)	9	M	✓	child							Father	Worach	Pea Peoria
30	Admitted	Scheins	38	M	✓	farmer	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Prizna	Father	Worach	Pea Peoria

NOT USED

NOT USED

W. J. Toynne 9/20/09

William Fischer Interpreter

29 29 21  
688  
-227

When showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States

Arriving at Port of QUEBEC. 20 SEP 1909, 190

J.H.

Table with columns 13-29. Columns include: No. on List, By whom was passage paid?, Whether ever before in the United States, Whether going to join a relative or friend, Condition of Health, Deformed or Crippled, Height, Color of- (Hair, Eyes), Marks of Identification, Place of Birth (Country, City or Town).

Examined (21 & 22)

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Jas. H. Moore Master, of the "MOUNT TEMPLE", from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

SEP 20 1909

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 190\_\_\_\_,  
at QUEBEC, P. Q.

M. J. Coyne  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. A. Smith, Surgeon of the "MOUNT TEMPLE", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had four years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Mc Gill MONTREAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of SEP 20 1909, 190

at \_\_\_\_\_

QUEBEC, P. Q.

N. J. Payne  
Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

NOT USED



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

*C.P.* LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Mount Temple* sailing from *Antwerp* Sept. 8<sup>th</sup>, 1909

11

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age.		4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 † Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Turok	Selmon	28	11-13	m	lab			Russia	Polish	Russia	Polozna	wife, Ethel Turok	N.Y.	New York	
2	Galewalski	Jan	40	11-13	m	lab			Russia	Polish	Russia	Polozna	wife, Jan Galeski	Ill.	Chicago	
3	Granek	Hamilan	35	11-13	m	lab			"	"	"	Cisero	wife, Francis Granek	Ill.	Webster	
4	Golasch	Valeria	22	11-13	f	lab			"	"	"	Lemane	wife, Francis Golasch	Ill.	Clinton	
5	Loziss	Ustina	18	11-13	f	lab		yes	"	"	"	"	wife, Francis Loziss	Ill.	Clinton	
6	Frank	Jan	19	11-13	m	lab			"	"	"	Cisero	wife, Francis Frank	Ill.	Clinton	
7	Holpajewski	Jan	29	11-13	m	lab			"	"	"	Polozna	wife, Francis Holpajewski	N.Y.	New York	
8	Pobojowski	Jan	27	11-13	m	lab			"	"	"	Polozna	wife, Francis Pobojowski	Ill.	Chicago	
9	Jeseraki	Hamilan	18	11-13	m	lab			"	"	"	Polozna	wife, Francis Jeseraki	Ill.	Chicago	
10	David	Jan	27	11-13	m	lab			"	"	"	Polozna	wife, Francis David	Ill.	Chicago	
11	Miska	Jan	18	11-13	m	lab			"	"	"	Polozna	wife, Francis Miska	Ill.	Chicago	
12	Lunicyk	Maryama	23	11-13	f	lab			"	"	"	Polozna	wife, Francis Lunicyk	Ill.	Chicago	
13	"	Jan	18	11-13	m	lab			"	"	"	Polozna	wife, Francis "	Ill.	Chicago	
14	Punacyk	Maryama	20	11-13	f	lab			"	"	"	Polozna	wife, Francis Punacyk	Ill.	Chicago	
15	Rosecki	Polozna	33	11-13	m	lab			"	"	"	Polozna	wife, Francis Rosecki	Ill.	Chicago	
16	Moukewitz	Rosdia	20	11-13	f	lab			"	"	"	Polozna	wife, Francis Moukewitz	Ill.	Chicago	
17	Stawoff	Nikola	25	11-13	m	lab			Bulgaria	Bulgarian	Bulgaria	Polozna	wife, Francis Stawoff	Ill.	Chicago	
18	Stawoff	Jan	20	11-13	m	lab			"	"	"	Polozna	wife, Francis Stawoff	Ill.	Chicago	
19	Mauoff	Jan	18	11-13	m	lab			"	"	"	Polozna	wife, Francis Mauoff	Ill.	Chicago	
20	Veldshoff	Jan	40	11-13	m	lab			"	"	"	Polozna	wife, Francis Veldshoff	Ill.	Chicago	
21	Entschoff	Jan	26	11-13	m	lab			"	"	"	Polozna	wife, Francis Entschoff	Ill.	Chicago	
22	Veldshoff	Jan	23	11-13	m	lab			"	"	"	Polozna	wife, Francis Veldshoff	Ill.	Chicago	
23	Jordawoff	Jan	23	11-13	m	lab			"	"	"	Polozna	wife, Francis Jordawoff	Ill.	Chicago	
24	Laroff	Jan	20	11-13	m	lab			"	"	"	Polozna	wife, Francis Laroff	Ill.	Chicago	
25	Nikolajeff	Jan	25	11-13	m	lab			"	"	"	Polozna	wife, Francis Nikolajeff	Ill.	Chicago	
26	Ugromowitz	Jan	38	11-13	m	lab			Turkey	Albanian	Turkey	Polozna	wife, Francis Ugromowitz	Ill.	Chicago	
27	Spikolitz	Peter	35	11-13	m	lab			Turkey	Albanian	Turkey	Polozna	wife, Francis Spikolitz	Ill.	Chicago	
28	Polozna	Jan	41	11-13	m	lab			Russia	Polish	Russia	Polozna	wife, Francis Polozna	Ill.	Chicago	
29	Nikolajeff	Jan	17	11-13	m	lab			Russia	Polish	Russia	Polozna	wife, Francis Nikolajeff	Ill.	Chicago	
30	Lamerzoff	Jan	30	11-13	m	lab			Russia	Polish	Russia	Polozna	wife, Francis Lamerzoff	Ill.	Chicago	

NOT USED

NOT USED

*Norman Charles Dunning*

\* Instead of showing occupation of alien in manifest, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† Race or People, to be filled in by the clerk from the alien's passport or other papers, unless they speak English, in which case fill in blank.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States

Arriving at Port of QUEBEC, SEP 1909, 190

75

No. on List	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid for any other person, or by any association, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50.00 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, Length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Year or period of years.	Where?						Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	Self	2.00			Small			Good		5	4	Dark	Blue		Russia	Polotsk
2	Yes	Wife	1.00			Chicago			Good		5	9	Green	Blue			Polotsk
3	Yes	Father	2.00			Chicago			Good		5	5	Dark	Grey			Polotsk
4	Yes	Wife	1.00			Chicago			Good		5	7	Green	Blue			Polotsk
5	Yes	Father	2.00			Chicago			Good		4	8	Dark	Grey			Polotsk
6	Yes	Father	1.00			Chicago			Good		5	3	Dark	Blue			Polotsk
7	Yes	Self	2.00			Chicago			Good		5	2	Green	Blue			Polotsk
8	Yes	Self	2.00			Chicago			Good		5	6	Dark	Grey			Polotsk
9	Yes	Self	2.00			Chicago			Good		5	5	Dark	Blue			Polotsk
10	Yes	Self	2.00			Chicago			Good		5	10	Dark	Blue	Mark on left cheek		Polotsk
11	Yes	Self	2.00			Chicago			Good		5	7	Green	Blue			Polotsk
12	Yes	Self	2.00			Chicago			Good		5	3	Dark	Blue	Pitted with small spots		Polotsk
13	Yes	Father	3.00			Chicago			Good								Polotsk
14	Yes	Self	2.00			Chicago			Good		5	4	Dark	Blue			Polotsk
15	Yes	Self	2.00			Chicago			Good		5	8	Dark	Green			Polotsk
16	Yes	Self	2.00			Chicago			Good		5	4	Dark	Grey			Polotsk
17	Yes	Self	2.00			Chicago			Good		5	6	Dark	Green	Pitted with small spots		Polotsk
18	Yes	Self	2.00			Chicago			Good		5	8	Dark	Grey			Polotsk
19	Yes	Self	2.00			Chicago			Good		5	4	Dark	Green			Polotsk
20	Yes	Self	2.00			Chicago			Good		5	8	Dark	Grey			Polotsk
21	Yes	Self	2.00			Chicago			Good		5	7	Dark	Green			Polotsk
22	Yes	Self	2.00			Chicago			Good		5	7	Dark	Green			Polotsk
23	Yes	Self	2.00			Chicago			Good		5	7	Dark	Green			Polotsk
24	Yes	Self	2.00			Chicago			Good		5	8	Dark	Green			Polotsk
25	Yes	Self	2.00			Chicago			Good		5	4	Dark	Green			Polotsk
26	Yes	Self	2.00			Chicago			Good		5	7	Dark	Green			Polotsk
27	Yes	Self	2.00			Chicago			Good		5	6	Dark	Green			Polotsk
28	Yes	Self	2.00			Chicago			Good		5	7 1/2	Dark	Green			Polotsk
29	Yes	Self	2.00			Chicago			Good		5	7	Dark	Green	None	Russia	Polotsk
30	Yes	Self	2.00			Chicago			Good		5	9	Dark	Green			Polotsk

Fred W. Arnold, Immigration Dept. 9/20/09 Examined No. 28

Chas. H. Alder Inspr. 9/20/09

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Jas H Moore Master, of the "MOUNT TEMPLE", from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, <sup>13</sup> in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Jas H Moore  
Master Officer.

Sworn to before me this SEP 20 1909 day of \_\_\_\_\_, 190\_\_\_\_,  
at QUEBEC, P. Q.

M J Coyne  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)." <sup>13</sup>

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 23.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. A. Smith, Surgeon of the "MOUNT TEMPLE", Sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had four years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of McGill MONTREAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

*W. A. Smith*

SEP 20 1909

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 190

at QUEBEC, P. Q.  
*W. J. Coyne*  
Immigration Officer.

2-1118

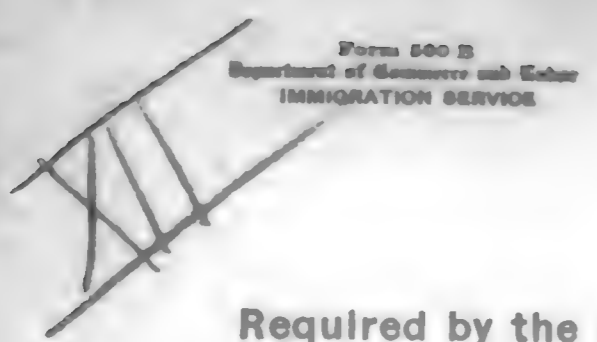
LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

2-1118

NOT USED

*Sworn to before me*



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

12 S. S. *Mount Temple* sailing from *Antwerp* *Sept. 8<sup>th</sup>*, 1909.

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex. Married or Single.	5 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read. Write.		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 † Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.				Country.	City or Town.			State.	City or Town.			
1	Brouhard	Ernest	38	M	farmer lab	yes	yes	Russia	Polish	Russia	France	mother	Yelan	Lincoln
		Anna	35	F	housewife	no	no	Russia	Polish	Russia	France	brother		
		Emma	3	F	child									
4	Zubrowski	Joseph	38	M	farmer lab	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Lacha	wife Marianna Zubrowski	Mass	Clinton
5	Jawitzka	Szepila	18	F	housewife	no	no	Russia	Polish	Russia	Lacha	brother Joseph		
6	"	Helena	10	F	child			U.S. Citizen			Detroit, Mich	brother Joseph		
7	Wunsch	Ignar	38	M	farmer lab	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Lacha	wife Marianna Wunsch	Mass	Pittsfield
8	Sebastowicz	Fedor	23	M	farmer lab	yes	yes	Russia	Russian	Russia	Lacha	brother Michael Sebastowicz	Wis	Kenosha
9	Jussierowicz	Nicolai	30	M	farmer lab	yes	yes	"	"	"	Lacha	brother Joseph Jussierowicz	Ill	Chicago
10	Parda	Francoisek	24	F	farmer lab	yes	no	"	Polish	"	Lacha	brother Bertha Parda	Mass	Three Rivers
11	Alsh	Wladimir	38	M	laborer	no	no	"	"	"	Lacha	brother Theophile Alsh		Pittsfield
12	Kolowska	Rosalia	19	F	domestic	no	no	"	"	"	Lacha	brother Theophile Kolowska	Mich	Detroit
13	Jabicki	Janusz	36	M	farmer lab	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Lacha	brother Janusz Jabicki	Pa	Duquesne
14	Kobryn	Jan	30	M	farmer lab	no	no	Russia	Polish	Russia	Lacha	brother Janusz Kobryn	Mass	Pittsfield
15	Salpin	Ernest	38	M	farmer lab	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Lacha	brother Ernest Salpin	Mass	Pittsfield
16	Kirschfeld	Schindler	20	M	carpenter	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Kamienobrod	brother Schindler Kirschfeld	Mass	Pittsfield
17	Stoller	Wladimir	35	M	farmer lab	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Kamienobrod	brother Wladimir Stoller	Pa	Pittsfield
18	"	Chane	36	M	farmer lab	no	no	"	"	"	Lacha	brother Chane Stoller		
19	Kirschman	Ziudel	17	M	tailor	yes	yes	"	"	"	Lacha	brother Ziudel Kirschman	R.I.	Providence
20	Werner	Rosa	24	F	housewife	no	no	"	"	"	Lacha	brother Rosa Werner	Mass	Pittsfield
21	Kopelusch	Riwe	38	F	housewife	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Kamienobrod	brother Riwe Kopelusch	Mass	Pittsfield
22	"	Gwendel	13	F	child			"	"	"	Lacha	brother Gwendel Kopelusch		
23	"	Yure	10	F	child			"	"	"	Lacha	brother Yure Kopelusch		
24	"	Israel	8	M	child			"	"	"	Lacha	brother Israel Kopelusch		
25	"	Brone	11	F	child			"	"	"	Lacha	brother Brone Kopelusch		
26	Dinos	Yrbeslaw	30	M	farmer lab	no	no	Turkey	Turkey	Turkey	Pristina	brother Yrbeslaw Dinos	Mass	Pittsfield
27	Dimitich	Michael	33	M	farmer	no	no	"	Serbian	"	"	brother Michael Dimitich		
28	Hajduk	Lazar	30	M	farmer	yes	yes	"	Serbian	"	"	brother Lazar Hajduk		
29	Demicanoff	Nikola	14	M	farmer lab	no	no	Bulgaria	Bulgarian	Bulgaria	Bordowsky	brother Nikola Demicanoff	Ill	Chicago
30	Hajduk	Jan	38	M	farmer lab	no	no	Austria	Polish	Austria	Olso	brother Jan Hajduk	Ill	Chicago

NOT USED

NOT USED

W.J. Cagub (4-14-26-30)  
Susp 7/2/09

William Buechler (4-14, 26-30)  
Interpreter

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

EMERGED 26 ALIENS 25 ADMITTED 23  
U.S. CITIZEN 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of QUEBEC, 20 SEP 1909, 190

76

No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether entitled to special privilege of entry in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	Year or period of years.							Where?	Feet.	Inches.	Hair.		Eyes.	Country.
1	Yes	husband \$14	no			brother												
2		brother				Kenneth Bernstein												
3		mother				Lincoln Ave 327 Pch.												
4	Yes	husband self \$28	no	1906	Mich.	brother in law Antony Dembowski Clinton Mass Street No. 123						5	8	fair	blue		Russia	Lacha
5	Yes	husband	no	1909	Mich.	husband Jan Sawicki Detroit Jefferson Ave 2408						5	3	fair	blue		U.S.	
6		mother				brother in law Francis Bralich Pitts field Mass Mahanuch 4 113											Russia	Lacha
7	Yes	husband self \$27	no	1907	Mich.	brother in law Francis Bralich Pitts field Mass Mahanuch 4 113						5	4	dark	blue			
8	Yes		no			brother in law Francis Bralich Chicago Ill 641 Austin Ave.						5	10					Jawidore
9			no	1890	Ill.	brother in law Francis Bralich Chicago Ill 641 Austin Ave.						5	7					Kagank
10	Yes	husband	no	1906	Mich.	brother in law Francis Bralich Pitts field Mass Mahanuch 4 113						5	8	fair	blue			Lacha
11	Yes	husband	no	1906	Mich.	brother in law Francis Bralich Pitts field Mass Mahanuch 4 113						5	8	fair	blue			Lacha
12	Yes	husband	no	1906	Mich.	brother in law Francis Bralich Pitts field Mass Mahanuch 4 113						5	3	fair	blue			Lacha
13						brother in law Francis Bralich Chicago Ill 641 Austin Ave.						5	10					Lacha
14	Yes	husband	no	1906	Mich.	brother in law Francis Bralich Pitts field Mass Mahanuch 4 113						5	5	dark	blue			Lacha
15						brother in law Francis Bralich Chicago Ill 641 Austin Ave.												Lacha
16	Yes	husband self \$25	no			brother in law Francis Bralich Chicago Ill 641 Austin Ave.			good	no		11	4	dark	grey	None	Galicia	Kamuch
17	Yes	self \$25	no			brother in law Francis Bralich Chicago Ill 641 Austin Ave.						5	6	fair	black	None	Russia	Kagank
18		son				brother in law Francis Bralich Chicago Ill 641 Austin Ave.						4	4	dark	black	None		
19	Yes	self \$20				brother in law Francis Bralich Chicago Ill 641 Austin Ave.						5	5	black	hazel	None	Russia	Kagank
20	Yes	husband \$75	no			brother in law Francis Bralich Chicago Ill 641 Austin Ave.						4	11	fair	grey	None	Galicia	Kagank
21	Yes	husband \$25				brother in law Francis Bralich Chicago Ill 641 Austin Ave.						4	9	dark	black	None	Russia	Kagank
22		father				brother in law Francis Bralich Chicago Ill 641 Austin Ave.										Small marks left chin		
23		mother				brother in law Francis Bralich Chicago Ill 641 Austin Ave.										None		
24						brother in law Francis Bralich Chicago Ill 641 Austin Ave.												
25						brother in law Francis Bralich Chicago Ill 641 Austin Ave.												
26		self \$22				brother in law Francis Bralich Chicago Ill 641 Austin Ave.						5	8	dark	black	None	Turkey	Preston
27						brother in law Francis Bralich Chicago Ill 641 Austin Ave.						5	9	fair	black	None		
28						brother in law Francis Bralich Chicago Ill 641 Austin Ave.						5	10	dark	black	None		
29		Parents \$1				brother in law Francis Bralich Chicago Ill 641 Austin Ave.						4	9	fair	grey	None		
30		self \$27				brother in law Francis Bralich Chicago Ill 641 Austin Ave.						5	7	fair	black	Small scars on left		

Fred W. Brant, Immigration Officer  
Examined 16 to 25 incl

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Jan H. Moore, Master, of the "MOUNT TEMPLE", from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this SEP 20 1909 day of 1909,

at QUEBEC, P. Q.

W. J. Coyne  
Immigration Officer.

Jan H. Moore  
Master Officer.

11-1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1116

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 25.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

**Affidavit of Surgeon.**

I, W. A. Smith, Surgeon of the "MOUNT TEMPLE", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had four years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Mc Gill MONTREAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

*W. A. Smith*

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of SEP 20 1909, 190

at QUEBEC, P. Q.  
*M. J. Loyne*  
 Immigration Officer.

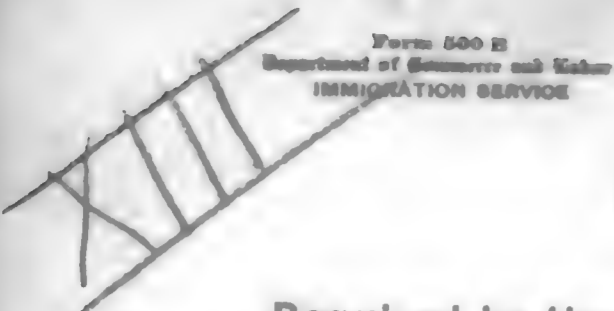
2/5  
12/16/19  
/2

**LIST OF RACES OR PEOPLES.**

- |                  |   |
|------------------|---|
| African (black). | Korean.                                       |
| Armenian.        | Lithuanian.                                   |
| Bohemian.        | Magyar.                                       |
| Bosnian.         | Mexican.                                      |
| Bulgarian.       | Montenegrin.                                  |
| Chinese.         | Moravian.                                     |
| Croatian.        | Pacific Islander.                             |
| Cuban.           | Polish.                                       |
| Dalmatian.       | Portuguese.                                   |
| Dutch.           | Roumanian.                                    |
| East Indian.     | Russian.                                      |
| English.         | Ruthenian (Russniak).                         |
| Finnish.         | Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes). |
| Flemish.         | Scotch.                                       |
| French.          | Servian.                                      |
| German.          | Slovak.                                       |
| Greek.           | Slovenian.                                    |
| Hebrew.          | Spanish.                                      |
| Herzegovinian.   | Spanish-American.                             |
| Irish.           | Syrian.                                       |
| Italian (North). | Turkish.                                      |
| Italian (South). | Welsh.  |
| Japanese.        | West Indian.                                  |

NOT RECORDED





SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

13

S. S. *Novum Tempus* sailing from *Antwerp*

Sept. 8<sup>th</sup>, 1909

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.		
	Family Name.	Given Name.					Yrs. Mo.	Read.			Write.	Country.		City or Town.	State.	City or Town.
1	Kosior	Franciszek	37	M	un	laborer	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Glor	wife Bronislawka Kosior	Ill	St. Louis	
2	Libera	Andrzej	40	M	un	farmer			"	"	"	Glow	wife Anna Libera	"	"	
3	<del>Stepa</del> Rzepka	Stanislaw	44	M	un	lab		no	"	"	"	Glow	father Josef Rzepka	"	"	
4	Kosior	Pawel	28	M	un	farmer lab.	no	no	"	"	"	Saraska	mother Maria Kosior	"	"	
5	Zjadacz	Jakob	40	M	un	laborer	no	no	"	"	"	Tauoka	Tauoka Janusz	ny	Buffalo	
6	Romanukiewicz	Stanislaw	18	M	un	butcher	yes	yes	"	"	"	Glow	wife Josefa Zjadacz	"	"	
7	Hoek	Berthold	30	M	un	painter			Germany	German	Germany	Kolberfeld	father Romankiewicz Anton	Ill	Chicago	
8	Wichstadt	Baria	31	F	un	lab			"	"	"	Barmer	brother Edward Hoek	Ill	"	
9	Floerak	Frawz	26	M	un	farmer	yes	yes	"	Polish	"	Osterfeld	mother Maria Floerak	Ill	Robertsdale	
10	Biegauowski	Wojciech	32	M	un	miner			"	"	"	Osterfeld	wife Rosalia Floerak	Ill	Robertsdale	
11	" (wife)	Lakina	28	F	un	housewife			"	"	"	"	father	"	"	
12	" (son)	Stephan	7	M	un				"	"	"	"	brother	"	"	
13	" (daughter)	Lara	4	F	un				"	"	"	"	brother	"	"	
14	" (daughter)	Melena	8	F	un				"	"	"	"	brother	"	"	
15	Wozniak	Josef	33	M	un	miner	yes	yes	"	"	"	"	brother law	"	"	
16	" (wife)	Agnieszka	32	F	un	housewife			"	"	"	"	brother law	"	"	
17	" (son)	Stanislaw	5	M	un				"	"	"	"	brother law	"	"	
18	Huth	Gottfried	29	M	un	carpenter	yes	yes	"	German	"	Berlin	brother Julius Huth	Ill	Hader	
19	" (wife)	Baria	28	F	un	housewife			"	"	"	"	brother Julius Huth	Ill	Hader	
20	Wojcik	Polina	22	F	un	farmer lab.	no	no	Russia	Polish	Russia	Jedwabie	brother Julius Huth	Ill	Hader	
21	Swidy	Pawel	27	M	un	farmer lab.	yes	yes	"	Russian	"	Stolob	brother Julius Huth	Ill	Hader	
22	Kislowky	Valentin	17	M	un	butcher	yes	yes	"	Polish	"	Stolob	brother Julius Huth	Ill	Hader	
23	Sarnacki	Boleslaw	28	M	un	farmer	no	no	"	Polish	"	Dofelowski	brother Julius Huth	Ill	Hader	
24	Schmeiss	Seach	33	M	un	tailor	no	no	"	Hebrew	"	Warschau	brother Julius Huth	Ill	Hader	
25	Bleschynski	Fischel	19	M	un	lab	yes	yes	"	"	"	Warschau	brother Julius Huth	Ill	Hader	
26	Pirya	Elkosa	18	F	un	lab			Austria	Ruthenian	Austria	Jurawow	brother Julius Huth	Ill	Hader	
27	Wierzba	Romanlaw	7	M	un	laborer			Russia	Polish	Russia	Herscha	brother Julius Huth	Ill	Hader	
28	Wierzba	Chone	18	M	un	Butcher	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Schtabin	brother Julius Huth	Ill	Hader	
29	Wierzba	Stefania	19	F	un	housewife			"	Polish	"	Sakowicz	brother Julius Huth	Ill	Hader	
30	Wierzba	Rochel	20	F	un	dressmaker	yes	yes	"	Hebrew	"	Gutche	brother Julius Huth	Ill	Hader	

NOT USED

NOT USED

W. J. Crane (Except 7 & 8)  
Sept 1909

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" to be determined by the clerk from which alien sprung and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

No. 13

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States

Arriving at Port of \_\_\_\_\_

10 SEP 1909

190

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1908					
												25	26	27		28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any company, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50 and if not, how much?	Whether ever before in the United States and if so, when and where?  If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether subject to military or naval service in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.		Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.	
1	Yes	self	25	1902	brother in law Jan Sweden St. Louis Mo 34 N. 1010						4	fair	blue		Austria	W. Utko	
2	"	"	28	1905	brother in law Hans law Sweden St. Louis Mo Summit Ave 312						5	fair	grey		Galicia	Glus	
3	"	Father	25		brother in law Jan Sweden St. Louis Ill 34 N. 1010						5	dark	grey			Sauka	
4	"	self	25		brother in law Jan Sweden St. Louis Ill 34 N. 1010						5	dark	grey	Several moles on left cheek		Sauka	
5	"	"	30	1903	brother in law Frank Kunnige Buffalo NY Main St. 10						5	fair	grey	none		Rudys	
6	"	"	35	1906	brother in law Frank Kunnige Buffalo NY 10 May St.						5	fair	grey			Sauka	
7	Yes	self	26	1905	sister Susan Kunnige Chicago Ill 188 E. 1st St.						5	fair	grey			Rudys	
8	"	friend	20		friend Matti Kunnige Chicago Ill 235 N. 45 Ave						5	dark	grey	None	Germany	Oslofeld	
9	"	"	40		friend Franz Kunnige Robertdale Ill						5	fair	grey			Rudys	
10	do	"	44		brother in law						5	light	grey			Rudys	
11	"	husband			friend Franz Kunnige						5	dark	grey			Rudys	
12	"	father			Robertdale						5	dark	grey		Russia	Wyski	
13	"	"			Alton Dalton Co.						5	dark	grey		Germany	Oslofeld	
14	"	"									5	dark	grey				
15	do	self	350		brother in law						5	dark	grey			Malyska	
16	"	husband			"						5	dark	grey	Wart left forehead		Skatuck	
17	"	father									5	dark	grey	none		Osterfeld	
18	Yes	self	100		sister Auguste Magel						5	dark	grey			Rudys	
19	"	husband			Robertdale						5	dark	grey			Rudys	
20	No	self	\$25		brother in law Stanislaw Baranowski Minersville Pa						5	dark	grey	Scars forehead	Russia	Javaland	
21	Yes	"	43		friend Matti Kopkonki Chicago Ill 671 Assorted St						5	dark	grey	none		Rudys	
22	"	"	100		friend						5	dark	grey	Moles on upper lip		Rudys	
23	"	"	21		brother Jan Tannacki Detroit Mich Detroit Ave 424						5	dark	grey	none		Rudys	
24	Yes	"	21		friend Peter Kopman Brooklyn NY 23 West 11th St						5	dark	grey			Rudys	
25	"	"	25		friend H. Kalleki - Morris Podaszynski Nyc 119 St. 121 St.						5	dark	grey	Piters with small box		Rudys	
26	"	"	25		brother Lucyle Pirtz Detroit Mich 1104 Military Ave						5	dark	grey	none	Austria	Rudys	
27	"	Uncle	25		Uncle Anton Wiorba Myandole Mich 287 Elm St						5	dark	grey		Russia	Rudys	
28	Yes	brother	150		brother Gustavberg Michigan 2nd 202 Franklin St						5	dark	grey	None	Russia	Rudys	
29	"	"	21		brother Paul Molochoria Buffalo NY 345 532						5	dark	grey		Russia	Rudys	
30	"	self	32		brother in law Frank St. Louis Mo 432 N. Main St.						5	dark	grey		Russia	Rudys	

Fred W. Smith, Immigration Officer  
Examined 28-7-8

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Jan H. Moore Master, of the "MOUNT TEMPLE", from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Jan H. Moore  
Master Officer.

Sworn to before me this SEP 20 1909 day of \_\_\_\_\_, 1909,  
at QUEBEC, P. Q.

W. J. Coyne  
Immigration Officer.

11-1118

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "Franco" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. A. Smith, Surgeon of the "MOUNT TEMPLE", Sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had four years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Mc Gill MONTREAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

*W. A. Smith*

Sworn to before me this SEP 20 1900 day of SEP 20 1900, 190

at

*W. J. Hoyle*  
Immigration Officer.

1-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

NOT USED

*CP* LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

14

S. S. *Mount Temple* sailing from *Antwerp* Sept 8<sup>th</sup> 1909

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Yrs. Moe.	Read.			Write.	Country.		City or Town.	State.
1	<i>Wrymianowski</i>	<i>Wincenty</i>	38	M	Married	Yes	Yes	Polish	Polish	Polish	Polish	Polish	Polish	Polish	Polish
2	<i>Natschiff</i>	<i>Teodor</i>	25	M	Single	Yes	Yes	Bulgarian	Bulgarian	Bulgarian	Bulgarian	Bulgarian	Bulgarian	Bulgarian	Bulgarian
3	<i>Baltschiff</i>	<i>Deutcho</i>	18	M	Single	Yes	Yes	Polish	Polish	Polish	Polish	Polish	Polish	Polish	Polish
4	<i>Spate</i>	<i>Dina</i>	33	F	Wife	No	No	Russian	Hebrew	Russian	Russian	Russian	Russian	Russian	Russian
5	<i>dm</i>	<i>Roche</i>	7	F	Child	No	No	"	"	"	"	"	"	"	"
6	<i>Josef</i>	<i>Josef</i>	18	M	Domestic	Yes	Yes	Hungary	Hungary	Hungary	Hungary	Hungary	Hungary	Hungary	Hungary
7	<i>Salmon</i>	<i>Salmon</i>	45	M	Teacher	Yes	Yes	Russian	Hebrew	Russian	Russian	Russian	Russian	Russian	Russian
8	<i>Heme</i>	<i>Heme</i>	20	F	Tailor	Yes	Yes	Russian	Hebrew	Russian	Russian	Russian	Russian	Russian	Russian
9	<i>bro. Alber</i>	<i>Alber</i>	11	M	Child	No	No	"	"	"	"	"	"	"	"
10	<i>Kleinmann</i>	<i>Moise</i>	34	M	Teacher	Yes	Yes	"	"	"	"	"	"	"	"
11	<i>Rosalia</i>	<i>Rosalia</i>	20	F	Domestic	No	No	Polish	Polish	Polish	Polish	Polish	Polish	Polish	Polish
12	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>
13	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>
14	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>	<del>Canadian</del>
15	<i>Bukarewitz</i>	<i>Teodor</i>	44	M	Flab	No	No	Russian	Russian	Russian	Russian	Russian	Russian	Russian	Russian
16	<i>folk</i>	<i>Teodor</i>	20	M	Flab	Yes	Yes	Russian	German	Russian	Russian	Russian	Russian	Russian	Russian
17	<i>wife</i>	<i>Barbara</i>	79	F	Wife	No	No	"	"	"	"	"	"	"	"
18	<i>dam.</i>	<i>Anna</i>	72	F	Child	No	No	"	"	"	"	"	"	"	"
19	<i>flab</i>	<i>Stanislaw</i>	33	M	Flab	Yes	Yes	Polish	Polish	Polish	Polish	Polish	Polish	Polish	Polish
20	<i>laborer</i>	<i>Ludwik</i>	47	M	Laborer	Yes	Yes	"	"	"	"	"	"	"	"
21	<i>fami lab.</i>	<i>Stanislaw</i>	27	M	Fami Lab.	Yes	Yes	"	"	"	"	"	"	"	"
22	<i>wife</i>	<i>Rosa</i>	24	F	Wife	Yes	Yes	Russian	Hebrew	Russian	Russian	Russian	Russian	Russian	Russian
23	<i>bro.</i>	<i>Leib</i>	3	M	Child	No	No	"	"	"	"	"	"	"	"
24	<i>dam.</i>	<i>Menashe</i>	2	F	Child	No	No	"	"	"	"	"	"	"	"
25	<i>wife</i>	<i>Grasie</i>	28	F	Wife	No	No	"	"	"	"	"	"	"	"
26	<i>son</i>	<i>Fankel</i>	18	M	Child	No	No	"	"	"	"	"	"	"	"
27	<i>son</i>	<i>Frank</i>	4	M	Child	No	No	"	"	"	"	"	"	"	"
28	<i>brother</i>	<i>Muchem</i>	40	M	Brother	No	No	"	"	"	"	"	"	"	"
29	<i>brother</i>	<i>Schmuel</i>	53	M	Brother	No	No	"	"	"	"	"	"	"	"
30	<i>wife</i>	<i>Fete Seta</i>	79	F	Wife	No	No	"	"	"	"	"	"	"	"

NOT USED

NOT USED

*Herman (Herman) Dunning*

*William Fudler (1, 6, 11)*

Sept 20, 09  
lines 2-5-15-19

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of QUEBEC.

SEP 1909, 190

18

No. on List.	Whether having a ticket to each final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid for on board, whether paid by the passenger, or by the shipowner, or by the consignee, or by the agent, or by the government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any contract, agreement, or understanding with the shipowner, or with the agent, or with the consignee, or with the government.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes	No							Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	self	20	no	Wis	brother Stanislas Krasnowski			no	no	5	5	fair		Scar on left cheek	Russia	Worosso	
2	Yes	self	15	no	Wis	brother Stanislas Krasnowski			no	no	5	6	dark brown	blue		Russia	Kalish	
3	Yes	self	20	no	Wis	brother Stanislas Krasnowski			no	no	5	6	black	green		Russia	Novosela	
4	Yes	husband	10	no	Wis	husband, James Krasnowski			no	no	4	9	dark	blue		Russia	Polish	
5	Yes	father	10	no	Wis	father, James Krasnowski			no	no	4	10	dark	blue	None	Russia	Polish	
6	Yes	father	10	no	Wis	father, James Krasnowski			no	no	4	10	dark	blue	None	Russia	Polish	
7	Yes	self	20	no	Wis	brother Stanislas Krasnowski			no	no	5	6	dark	blue		Russia	Polish	
8	Yes	self	20	no	Wis	brother Stanislas Krasnowski			no	no	5	6	dark	blue		Russia	Polish	
9	Yes	self	20	no	Wis	brother Stanislas Krasnowski			no	no	5	6	dark	blue		Russia	Polish	
10	Yes	self	20	no	Wis	brother Stanislas Krasnowski			no	no	5	6	dark	blue		Russia	Polish	
11	Yes	self	20	no	Wis	brother Stanislas Krasnowski			no	no	5	6	dark	blue		Russia	Polish	
12	Yes	self	20	no	Wis	brother Stanislas Krasnowski			no	no	5	6	dark	blue		Russia	Polish	
13	Yes	self	20	no	Wis	brother Stanislas Krasnowski			no	no	5	6	dark	blue		Russia	Polish	
14	Yes	self	20	no	Wis	brother Stanislas Krasnowski			no	no	5	6	dark	blue		Russia	Polish	
15	Yes	self	20	no	Wis	brother Stanislas Krasnowski			no	no	5	6	dark	blue		Russia	Polish	
16	Yes	self	20	no	Wis	brother Stanislas Krasnowski			no	no	5	6	dark	blue		Russia	Polish	
17	Yes	self	20	no	Wis	brother Stanislas Krasnowski			no	no	5	6	dark	blue		Russia	Polish	
18	Yes	self	20	no	Wis	brother Stanislas Krasnowski			no	no	5	6	dark	blue		Russia	Polish	
19	Yes	self	20	no	Wis	brother Stanislas Krasnowski			no	no	5	6	dark	blue		Russia	Polish	
20	Yes	self	20	no	Wis	brother Stanislas Krasnowski			no	no	5	6	dark	blue		Russia	Polish	
21	Yes	self	20	no	Wis	brother Stanislas Krasnowski			no	no	5	6	dark	blue		Russia	Polish	
22	Yes	self	20	no	Wis	brother Stanislas Krasnowski			no	no	5	6	dark	blue		Russia	Polish	
23	Yes	self	20	no	Wis	brother Stanislas Krasnowski			no	no	5	6	dark	blue		Russia	Polish	
24	Yes	self	20	no	Wis	brother Stanislas Krasnowski			no	no	5	6	dark	blue		Russia	Polish	
25	Yes	self	20	no	Wis	brother Stanislas Krasnowski			no	no	5	6	dark	blue		Russia	Polish	
26	Yes	self	20	no	Wis	brother Stanislas Krasnowski			no	no	5	6	dark	blue		Russia	Polish	
27	Yes	self	20	no	Wis	brother Stanislas Krasnowski			no	no	5	6	dark	blue		Russia	Polish	
28	Yes	self	20	no	Wis	brother Stanislas Krasnowski			no	no	5	6	dark	blue		Russia	Polish	
29	Yes	self	20	no	Wis	brother Stanislas Krasnowski			no	no	5	6	dark	blue		Russia	Polish	
30	Yes	self	20	no	Wis	brother Stanislas Krasnowski			no	no	5	6	dark	blue		Russia	Polish	

Fred W. ...  
Examined (4-578-9-10-16-17-18-22-23-24-25-26-27-28-29-30)  
Chas ...

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Jas. H. Moore Master, of the "MOUNT TEMPLE", from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

SEP 20 1909

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 190\_\_\_\_,  
at QUEBEC, P. Q.

M. J. Coyne  
Immigration Officer.

Jas. H. Moore  
Master

11-1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).  
**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
*A farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.  
*A farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.  
**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).  
**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.  
**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.  
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. J. Smith, Surgeon of the MOUNT TEMPLE, Quebec, P. Q., solemnly, sincerely, and truly declare that I have had four years' experience as Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of McGill, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 20 day of SEP 20 1909, 1909  
Quebec, P. Q.

at

W. J. Smith  
 Immigration Officer.

CLASS	MANIFESTS	ALIENS		TOTAL ALIENS	U. S. C.	TOTAL
		TAXABLE	NON-TAXABLE			
1						
2	15	417		417	3	420
TOTAL	15	417		417	3	420

BY W. J. Smith  
 DATE 2-11-10 NUMBER 417  
 NUMBER

QUEBEC, P. Q. SEP 20 1909

MOUNT TEMPLE

	PRIMARY DISPOSITION	ADMITTED	DEPORTED	REBARRED & REHEARD IN CANADA	PENDING	NOT APPEARED
ADMITTED	313	313				
1st	49	11	19	19		
2nd		19				
3rd	55	50				
TOTAL	417	398	19	19	#	#

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- |                  |   |
|------------------|---|
| African (black). | Korean.                                       |
| Armenian.        | Lithuanian.                                   |
| Bohemian.        | Magyar.                                       |
| Bosnian.         | Mexican.                                      |
| Bulgarian.       | Montenegrin.                                  |
| Chinese.         | Moravian.                                     |
| Croatian.        | Pacific Islander.                             |
| Cuban.           | Polish.                                       |
| Dalmatian.       | Portuguese.                                   |
| Dutch.           | Roumanian.                                    |
| East Indian.     | Russian.                                      |
| English.         | Ruthenian (Russniak).                         |
| Finnish.         | Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes). |
| Flemish.         | Scotch.                                       |
| French.          | Servian.                                      |
| German.          | Slovak.                                       |
| Greek.           | Slovenian.                                    |
| Hebrew.          | Spanish.                                      |
| Herzegovinian.   | Spanish-American.                             |
| Irish.           | Syrian.                                       |
| Italian (North). | Turkish.                                      |
| Italian (South). | Welsh.  |
| Japanese.        | West Indian.                                  |

NON-IMMIGRANTS.	
In Transit	#
Tourists	#
Residents of United States	18
Total	18

On U. S. Manifests - 420  
 " Additional " - 420

U. S. Citizens  
 Total number of aliens

Number examined 417  
 " missing

Aliens admitted. 313  
 " detained 82  
 55 18  
 417

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

15

S. S. *Arund Temple* sailing from *Antwerp*

*Sept 8<sup>th</sup>*, 1909

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Yrs. Mos.	Read.			Write.	Country.		City or Town.	State.
1															
2	<i>Adolph</i>	<i>Adolph</i>	<i>17</i>	<i>M</i>	<i>carpenter</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>Russia</i>	<i>Hebrew</i>	<i>Russia</i>	<i>Russia</i>	<i>no</i>	<i>Russia</i>	<i>no</i>	<i>no</i>
3	<i>Ernst</i>	<i>Ernst</i>	<i>37</i>	<i>M</i>	<i>smith</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>Russia</i>	<i>Hebrew</i>	<i>Russia</i>	<i>Sedel</i>	<i>no</i>	<i>Russia</i>	<i>no</i>	<i>no</i>
4	<i>Ernst</i>	<i>Ernst</i>	<i>24</i>	<i>M</i>	<i>carpenter</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>Austria</i>	<i>German</i>	<i>Austria</i>	<i>Tampoveri</i>	<i>no</i>	<i>Austria</i>	<i>no</i>	<i>no</i>
5	<i>Ernst</i>	<i>Ernst</i>	<i>26</i>	<i>M</i>	<i>laborer</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>Austria</i>	<i>German</i>	<i>Austria</i>	<i>Tampoveri</i>	<i>no</i>	<i>Austria</i>	<i>no</i>	<i>no</i>
6	<i>Hoffmann</i>	<i>Moritz</i>	<i>20</i>	<i>M</i>	<i>plumber</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>Hungary</i>	<i>Hebrew</i>	<i>Hungary</i>	<i>Tetelara</i>	<i>no</i>	<i>Hungary</i>	<i>no</i>	<i>no</i>
7	<i>Roeker</i>	<i>William</i>	<i>39</i>	<i>M</i>	<i>carpenter</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>Germany</i>	<i>German</i>	<i>Germany</i>	<i>no</i>	<i>Germany</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	
8	<i>Baldachinski</i>	<i>Alexander</i>	<i>18</i>	<i>M</i>	<i>flat</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>Russia</i>	<i>Polish</i>	<i>Russia</i>	<i>no</i>	<i>Russia</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	
9	<i>Deliff</i>	<i>Kira Vasil</i>	<i>32</i>	<i>M</i>	<i>farmer</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>Turkey</i>	<i>Polish</i>	<i>Turkey</i>	<i>no</i>	<i>Turkey</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	
10	<i>Gruff</i>	<i>Gruff</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	
11	NOT USED														
12	NOT USED														
13	NOT USED														
14	NOT USED														
15	NOT USED														
16	NOT USED														
17	NOT USED														
18	NOT USED														
19	NOT USED														
20	NOT USED														
21	NOT USED														
22	NOT USED														
23	NOT USED														
24	NOT USED														
25	NOT USED														
26	NOT USED														
27	NOT USED														
28	NOT USED														
29	NOT USED														
30	NOT USED														

*W. J. Coyne* 9/20/09 (7-9)  
*Slap*  
*William Drexler (7-9)*  
*Interpreter*

*9/18/09*

REMOVED 9 ALIENS 9 ADMITTED 8  
U.S. CITIZEN 1

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of race will be found on back of this sheet.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of QUEBEC. 20 SEP 1909, 1909

No. on List.	Whether having a ticket to each final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, or whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Country.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?						Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		
1	Yes	mother self	no		L.P.C.	W. H. ... Pittsburg, P. 77 ...					5	9	Dark	Brown	None	Russia
2	Yes	self	no			W. H. ... Pittsburg, P. 77 ...					5	6	Dark	Brown	Mole on left cheek	Russia
3	Yes	self	no			W. H. ... Pittsburg, P. 77 ...					5	6	Dark	Black	None	Russia
4	Yes	self	no			W. H. ... Pittsburg, P. 77 ...					5	8	Ruddy	Brown	None	Hungary
5	Yes	self	no			W. H. ... Pittsburg, P. 77 ...					5	4	Ruddy	Brown	None	Austria
6	Yes	brother	no			W. H. ... Pittsburg, P. 77 ...					5	6	Dark	Brown	None	Hungary
7	Yes	self	no			W. H. ... Pittsburg, P. 77 ...					5	9	Fair	Brown	Pitted with small pits	Germany
8	Yes	father	no			W. H. ... Pittsburg, P. 77 ...					5	4	Dark	Black	None	Russia
9	Yes	self	no			W. H. ... Pittsburg, P. 77 ...					5	6	Dark	Black	None	Turkey
10			no			W. H. ... Pittsburg, P. 77 ...					5	6	Dark	Black	None	

Fred W. Arnold, Immigrant Inspector 8/20/09

Examined 5

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Jan H. Moore Master, of the "MOUNT TEMPLE", from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

SEP 20 1909

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 1909,

at QUEBEC, P. Q.

M. J. Coyne  
Immigration Officer.

11-1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, James Cairns, Surgeon of the IONIAN, Sailing the vessel, do solemnly, sincerely, and truly deceive that I have had one years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Glasgow, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 25th day of Sept., 1909  
 at QUEBEC

Fred W. Arndt  
 Immigration Officer.

11-1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1118

NOT USED

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. IONIAN sailing from GLASGOW

SEP 1 1909

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age.		4 Sex.	5 Married or Single.	6 * Calling or Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 † Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Penhard	Chas. J.	23		M	Student	Y		USA	born American	Cincinnati, O.					
2	Wann	Prof. William	50		M	Professor	do.		do.	do.	Utica N.Y.					
3	"	Mrs. Ester	48		F	Housewife	do.		do.	do.	Logansville O.					
4	Davies	Prof. W.W.	41		M	Professor	do.		USA	presently U.S. Passport No. 7563 dated June 3, 1909						
5	Gavelson	Newton Pierce	65		M	Capitalist	do.		do.	do.	Alliance, Ohio					
6	"	Mrs. Laura	59		F	Housewife	do.		do.	do.	Worcester, Ohio					
7	Kilburn	Mrs. Clark	56		F	Housewife	do.		USA	do.	Melrose, N.Y.					
8	"	Alice	22		F	Girl	do.		do.	do.	"					
9	Laub	Fred	34		M	Merchant	do.		do.	do.	Cleveland, O.					
10	"	Wm.	32		M	Attorney	do.		do.	do.	"					
11	Petit	Josiah	33		M	Professor	do.		do.	do.	La Grange, N.Y.					
12	"	Mrs. Elizabeth	34		F	Housewife	do.		do.	do.	Albion, N.Y.					
13	"	James W.	6		M	Child	no		do.	do.	Urbana, Ill.					
14	Van Hosen	Grace	39		F	Bookkeeper	Y		do.	do.	Grand Rapids, Mich.					
15	Ward	Clara	42		F	Teacher	do.		do.	do.	Ada, Mich.					
16	Waters	Katherine	28		F	Teacher	do.		do.	do.	Westport, Iowa					
17	"	Maudie	20		F	Bookkeeper	do.		do.	do.	"					
18	Adams	Glenn D.	26		M	Secy.	do.		do.	do.	Boone, Co. Ill.					
19	Ward	Jane E.	34		F	Girl	yes	England	English	do.	do.	do.				
20	Williams	D. Raymond	37		M	Dentist	do.		USA	born American	Mitchell, Iowa					
21	Smith	Mary E.	29		F	Girl	do.		do.	do.	East Bethel, Vt.					
22	"	Anna	19		F	Girl	do.		do.	do.	Melrose, Mass.					
23	Prescott	Jeanie	30		F	Teacher	do.		do.	do.	Merrimac, Mass.					
24	Anderson	Dallas	28		M	Actor	yes	Scotland	Scotch	England	London					
25	Caldow	Mrs. Nellie	38		F	Housewife	do.		do.	do.	Scotland Glasgow					
26	" son	John R.	13		M	Child	do.		do.	do.	do.					
27	" dau	Nellie	8		F	Child	no		do.	do.	do.					
28	" son	Alex W.	5		M	Child	no		do.	do.	do.					
29	Wallace	Maggie	25		F	Cook	yes		do.	do.	Perth					
30	Glass	Annie	38		F	Housewife	do.		do.	do.	Perth					

NOT USED

NOT USED

EX-MINER 30 ALIENS 8  
U.S. CITIZENS 22

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. IONIAN

sailing from GLASGOW

SEP 11 1907

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Yrs. Mos.	Read.			Write.	Country.		City or Town.	State.
1	Bernhardt	Chas. J.	33	M	Student		Y		USA	born	Cincinnati, O.				
2	van	Prof. William	50	M	Professor		do.		do.	do.	Utica N.Y.				
3	"	Mrs. Ester	48	F	Housewife		do.		do.	do.	Logansville, O.				
4	Davis	Prof. W.W.	41	M	Professor		do.		USA	presently	U.S. Passport No. 7563 dated June 3, 1907				
5	Garnetson	Newton Pierce	65	M	Capitalist		do.		do.	do.	Alliance, Ohio				
6	"	Mrs. Laura	59	F	Housewife		do.		do.	do.	Worcester, Ohio				
7	Hilburn	Mrs. Clark	56	F	Housewife		do.		USA	do.	Melrose, N.Y.				
8	"	Alice	23	F	Girl		do.		do.	do.	"				
9	Laub	Fred	34	M	Merchant		do.		do.	do.	Cleveland, O.				
10	"	Wm.	32	M	Attorney		do.		do.	do.	"				
11	Petit	Josiah	33	M	Professor		do.		do.	do.	La Grange, N.Y.				
12	"	Mrs. Elizabeth	34	F	Housewife		do.		do.	do.	Albion, N.Y.				
13	"	James W.	6	M	Child		no		do.	do.	Idaho				
14	Van Noesen	Grace	39	F	Bookkeeper		Y		do.	do.	Grand Rapids, Mich.				
15	Ward	Clara	42	F	Teacher		do.		do.	do.	Ada, Mich.				
16	Waters	Katherine	28	F	Teacher		do.		do.	do.	Keokuk, Iowa				
17	"	Maudie	20	F	Bookkeeper		do.		do.	do.	"				
18	Adams	Glenn D.	26	M	Secy.		do.		do.	do.	Bome, Co. Ill.				
19	Ward	Jane E.	34	F	Girl		Y		England	English	do.				
20	Williams	Dr. Raymond	34	M	Dentist		do.		USA	born	Mitchell, Iowa				
21	Smith	Mary E.	21	F	Girl		do.		do.	do.	East Bethel, Vt.				
22	"	Anna	19	F	Girl		do.		do.	do.	Melrose, Mass.				
23	Prescott	Jeanie	30	F	Teacher		do.		do.	do.	Merrimack, Mass.				
24	Anderson	Dallas	34	M	Actor		Y		Scotland	Scotch	London				
25	Caldow	Mrs. Nellie	38	F	Housewife		do.		do.	do.	Glasgow				
26	" son	John R.	13	M	Child		do.		do.	do.	do.				
27	" dau	Nellie	8	F	Child		do.		do.	do.	do.				
28	" son	Alex W.	5	M	Child		no		do.	do.	do.				
29	Wallace	Maggie	35	F	Cook		Y		do.	do.	do.				
30	Glass	Annie	38	F	Housewife		do.		do.	do.	do.				

NOT USED

NOT USED

EXAMINED 30 ALIENS 8  
U.S. CITIZEN 22

\*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List a

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of QUEBEC

19<sup>th</sup> Sept, 1909

80

No. on List.	Whether having a ticket to each final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether often paid by one person, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 <small>Does he possess or subscribe to any license or certificate of the kind or of any kind issued by any State or Territory of the United States?</small>	20 <small>Whether a Polygamist.</small>	21 <small>Whether an Anarchist.</small>	22 <small>Whether entitled to the benefit of any law for the relief of any class of aliens, naturalized citizens, or persons in like cases.</small>	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height.		26 Complexion.	27 Color of—		28 Marks of Identification.	29 Place of Birth.		
				Yes	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.	
1		U.S. Citizen				Home, 25 W. Michigan St. Delaware															
2			00																		
3			00			Home, 3334 R. St. Lincoln Neb.															
4			00			Home, 25 W. Williams St. Delaware															
5			00																		
6			00			Home, 1101 Harrison St. Sopka Kan.															
7			00																		
8			00			Home, 54 Milwaukee St. Malone N.Y.															
9			00																		
10			00			Home Akron Ohio															
11			00																		
12			00																		
13			00			Home Urbana Ill.															
14			00			Home 19 1/2 Terrace Ave. Grand Rapids Mich.															
15			00			Home 410 1/2 Lafayette Grand Rapids															
16			00			Home Peoria Ill.															
17			00			Home Keokuk Iowa															
18			00			Home 418 1/2 W. Racine Wis.															
19	No	See 5700	00	1876	1909	Home 514 Halifax St. Raleigh N.C.	No	No	No	No	Good	No	54	Blue	Blue	Blue	Blue	None	England	Cornwall	
20		U.S. Citizen				Home 764 College Ave. Appleton Wis.															
21			00																		
22			00			Home 156 Port St. Melrose Mass.															
23			00																		
24	No	See 1500	00	1876	1909	Home 223 Port St. Melrose Mass.	No	No	No	No	Good	No	57	Dark	Dark	Dark	Dark	None	Scotland	Grief	
25	Yes	Husband	135			Home 48 W. 75th St. New York	do	do	do	do	do	do	52	Yar	Yar	Yar	Yar	None	do	do	
26	do	Father				Home 700 N. Dearborn Chicago	do	do	do	do	do	do	52	Yar	Yar	Yar	Yar	None	do	do	
27	do	do				do	do	do	do	do	do	do	52	Yar	Yar	Yar	Yar	None	do	do	
28	do	do				do	do	do	do	do	do	do	52	Yar	Yar	Yar	Yar	None	do	do	
29	Yes	Brother	50			Home 1200 1/2 1st St. Seattle Wash.	do	do	do	do	do	do	54	Yar	Yar	Yar	Yar	None	do	do	
30	No	Husband	100	1907	1909	Home 400 1/2 1st St. Boston Mass.	do	do	do	do	do	do	54	Yar	Yar	Yar	Yar	None	do	do	

Note 4524  
Lester Waldo, exp. 9/20/09

Fred W. Prout, Immigration Inspector 9/20/09

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. Easton <sup>Master</sup> of the VIOLIA, from BLASCO, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

W. Easton  
Commanding Officer.

Sworn to before me this 20th day of Sept, 1909  
at QUEBEC  
Fred W. Arndt  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115



Affidavit of Surgeon.

I, James Cairns, Surgeon of the IONIAN, swearing hereunto  
solemnly, sincerely, and truly deceive that I have had one years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of  
University of Glasgow, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

Sworn to before me this 20th day of Sept., 1909,  
at QUEBEC,  
James Cairns

Fred H. Arndt  
Immigration Officer.

11-1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. IONIAN sailing from GLASGOW SEP 11 1909, 190

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age.		4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mo.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Gieruth.	Ruth.	13		F	Student.	Yes.		England	English	do.	Delaware.				
2	Anderson	Thomas	32		M	mechanical	do.	do.	Scotland	Scottish	do.	Delaware.				
3	Knight	Donald	21		M	Bookmaker	do.	do.	Scotland	do.	do.	Delaware.				
4	Stewart	Thomas H.	22		M	Electrician	do.	do.	do.	do.	do.	Delaware.				
5	Tennis	Mary	24		F	Dom.	do.	do.	do.	do.	do.	Delaware.				
6	Aikman	Robert	57		M	clerk	do.	do.	do.	do.	do.	Delaware.				
7	McCae	Neil	34		M	Shoemaker	do.	do.	do.	do.	do.	Delaware.				
8	Ramsay	Jessie	44		F	House	do.	do.	do.	do.	do.	Delaware.				
9	Clark	Adley E.	24		M	Librarian	do.	do.	England	English	do.	Delaware.				
10	McCae	William	61		M	Farmer	do.	do.	Ireland	Irish	do.	Delaware.				
11	NOT USED															
12	NOT USED															
13	NOT USED															
14	NOT USED															
15	NOT USED															
16	NOT USED															
17	NOT USED															
18	NOT USED															
19	NOT USED															
20	NOT USED															
21	NOT USED															
22	NOT USED															
23	NOT USED															
24	NOT USED															
25	NOT USED															
26	NOT USED															
27	NOT USED															
28	NOT USED															
29	NOT USED															
30	NOT USED															

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of QUEBEC

19th Sept 1909

*[Signature]*

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 23, 1906.																		
13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid?	16 Whether in possession of \$50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by means of any contract, agreement, contract, or other arrangement, in violation of the laws of the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	24 Height.		25 Color of—		26 Marks of Identification.	27 Place of Birth.	
				Yes	If Yes—							Feet.	Inches.	Hair.	Eye.		Country.	City or Town.
1	no	Self \$5.00	no	no	no	Home 140 W Lincoln ave. Delaware Ohio	no	no	no	good	no	5 2	dark	black	brown	nil	India	Allahabad
2	no	Self \$5.00	no	no	no	Home Lanna mich	no	no	no	good	no	5 5	fair	fair	blue	None	Scotland	Dunfermline
3	yes	Self \$75.00	no	no	no	Bro. Wm Knight Oakwood Detroit mich	no	no	no	good	no	5 7	dark	green	blue	nil	do	do
4	no	Self \$5.00	no	no	no	St. Road, St. Barthelemy Colona Wisc	do.	do.	do.	do.	do.	5 7	dark	green	blue	do	Scotland	Kilmarnock
5	no	Self \$5.00	no	no	no	Johns Harbor, Wm Lang	do.	do.	do.	do.	do.	5 7	dark	green	blue	do	Scotland	Edinburgh
6	no	Self \$5.00	no	no	no	Mrs. Muelles 319 Mt. Vernon St. Wash, D.C.	do.	do.	do.	do.	do.	5 7	dark	green	blue	do	do	do
7	no	Self \$5.00	no	no	no	Friend - Newcastle Wash	do.	do.	do.	do.	do.	5 7	fair	black	gray	do	do	do
8	no	Self \$5.00	no	no	no	Lieut. Mary McCall	do.	do.	do.	do.	do.	5 7	dark	gray	gray	do	do	do
9	no	Self \$5.00	no	no	no	Stock Farm, Gosna, Wisc.	do.	do.	do.	do.	do.	5 7	fair	gray	blue	do	England	Grimsby
10	no	Self \$5.00	no	no	no	Home 30 Seltonehall St. Wash, D.C.	do.	do.	do.	do.	do.	5 7	fair	gray	blue	do	do	do

Note 4024  
C. Haldor, Wash  
9/20/09.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of QUEBEC

14th Sept 1909

*[Handwritten signature]*

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	16 Whether in possession of \$50, and if less, how much? <small>Yes or No.</small>	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? <small>If Yes--</small>		18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 <small>Has he ever been in this country for more than 90 days in any one year?</small>	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 <small>Whether he is a member of any organization, society, or club, the object of which is to overthrow the Government of the United States.</small>	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25-27 SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.			28 Marks of Identification.	29 Place of Birth.		
				Year or period of years.	Where?								Feet.	Inches.	Complexion.		Hair.	Eye.	Country.
1	Yes	Self \$200	No	Yes	1908	Home 140 W Lincoln ave Delaware Ohio	No	No	No	No	No	No	5	2	Dark	Black	Brown	India	Uttarakhand
2	Yes	Self \$100	No	Yes	1898	Home Lamm mich	No	No	No	No	No	No	5	5	Fair	Fair	Blue	Scotland	Durdee.
3	Yes	Self \$75	No	Yes	1898	Bro. Wm Knight Oakwood Detroit mich	No	No	No	No	No	No	5	7	Dark	Gray	Gray	Scotland	Durdee.
4	Yes	Self \$50	No	Yes	1898	St. Revd. St W Barclay's Colona Wis	do.	do.	do.	do.	do.	do.	5	7	Dark	Gray	Gray	Scotland	Durdee.
5	Yes	Self \$50	No	Yes	1898	Intens thobens Wm Lang	do.	do.	do.	do.	do.	do.	5	7	Dark	Gray	Gray	Scotland	Durdee.
6	Yes	Self \$50	No	Yes	1898	Friend St. W Barclay's Colona Wis	do.	do.	do.	do.	do.	do.	5	7	Dark	Gray	Gray	Scotland	Durdee.
7	Yes	Self \$300	No	Yes	1898	Sister Mary McCall	do.	do.	do.	do.	do.	do.	5	7	Fair	Black	Gray	Scotland	Durdee.
8	Yes	Self \$50	No	Yes	1898	Sister Mrs. Halley Long Branch	do.	do.	do.	do.	do.	do.	5	7	Dark	Gray	Gray	Scotland	Durdee.
9	Yes	Self \$50	No	Yes	1898	Stock Farm, Gotra, Iowa	do.	do.	do.	do.	do.	do.	5	7	Fair	Gray	Blue	England	Grassland
10	Yes	Self \$50	No	Yes	1898	Home 140 W Lincoln ave Delaware Ohio	do.	do.	do.	do.	do.	do.	5	7	Fair	Gray	Blue	Ireland	Co. Down

*[Handwritten note:]*  
 Note 4524  
 C. Haldo Insp.  
 9/20/09

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. E. Hayward <sup>Master</sup> ~~of the~~ S/S Jovan, from Teaslow, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn before me this 20th day of Sept, 1909,  
 at QUEBEC  
W. E. Hayward  
 Master  
A. J. Cartwright  
 Commanding Officer.  
Fred W. Arnold  
 Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1116

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 22.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, James Cairns, Surgeon of the State of Louisiana, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 20 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of

University of Glasgow, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 20th day of Sept, 1909

at Monroe

John J. [Signature]  
Immigration Officer

QUEBEC PORT

IONIAN SEP 20 1909

CLASS	ALIENS		TOTAL ALIENS	U. S. C.	TOTAL
	MANIFESTS	TAXABLE			
First					
Second	2	16	16	24	40
...	1	3	3		3
TOTAL	3	19	19	24	43

On U. S. manifests - 40 - 3 = 43  
 " additional " - - - - -  
 U. S. Citizens 24 - 0 = 24  
 Total number of aliens 19

CLASS	ADMITTED	REJECTED	RE-EXAMINED	RE-EXAMINED IN CANADA	PERMITS	DISAPPEARED
ADMITTED	19	19				
REJECTED						
RE-EXAMINED						
RE-EXAMINED IN CANADA						
PERMITS						
DISAPPEARED						
TOTAL	19	19	#	#	#	#

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- African (black).
- Armenian.
- Bohemian.
- Bosnian.
- Bulgarian.
- Chinese.
- Croatian.
- Cuban.
- Dalmatian.
- Dutch.
- East Indian.
- English.
- Finnish.
- Flemish.
- French.
- German.
- Greek.
- Hebrew.
- Herzegovinian.
- Irish.
- Italian (North).
- Italian (South).
- Japanese.
- Korean.
- Lithuanian.
- Magyar.
- Mexican.
- Montenegrin.
- Moravian.
- Pacific Islander.
- Polish.
- Portuguese.
- Roumanian.
- Russian.
- Ruthenian (Russniak).
- Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
- Scotch.
- Servian.
- Slovak.
- Slovenian.
- Spanish.
- Spanish-American.
- Syrian.
- Turkish.
- Welsh.
- West Indian.

SEARCHED BY Sougherty  
 INDEXED 2-21-10 NUMBER 19  
 NUMBER

NON-IMMIGRANTS.	
In Transit	#
Tourists	#
Residents of United States	5
Total	5

QUEBEC PORT  
 19  
 QUEBEC PORT  
 19  
 QUEBEC PORT  
 19

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered to the collector of customs at the port of arrival.

S. S. Genoa sailing from Glasgow on 11 Sept. 1907

No. on List.	NAME IN FULL.		Age. Yrs. Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination	
	Family Name.	Given Name.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Clarkson	James	20	M	Miner	Yes	Yes	U.S.A.	Scottish	Scotland	Kelly	1000 1/2 St. George St. Glasgow	Indy	Clinton
2	McDonald	James	20	M	Lab.			Ireland	Irish	Ireland	Dumavilly	1000 1/2 St. George St. Glasgow	Indy	Clinton
3	Tarbet	Murgh	14	M	Dom.			Scotland	Scottish	Scotland	Dumavilly	1000 1/2 St. George St. Glasgow	Indy	Clinton
4	NOT USED													
5	NOT USED													
6	NOT USED													
7	NOT USED													
8	NOT USED													
9	NOT USED													
10	NOT USED													
11	NOT USED													
12	NOT USED													
13	NOT USED													
14	NOT USED													
15	NOT USED													
16	NOT USED													
17	NOT USED													
18	NOT USED													
19	NOT USED													
20	NOT USED													
21	NOT USED													
22	NOT USED													
23	NOT USED													
24	NOT USED													
25	NOT USED													
26	NOT USED													
27	NOT USED													
28	NOT USED													
29	NOT USED													
30	NOT USED													

3 ADMITTED  
3 ADMITTED  
3 ADMITTED

\* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence.  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which alien sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Quebec, 19<sup>th</sup> Sept, 1909

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? <small>(Whether other paid his own passage, whether paid by other person, or any corporation, society, municipality, or government.)</small>	16 Whether in possession of \$50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 <small>Has he been convicted of any crime for which he is prohibited by statute from being admitted to the United States?</small>	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 <small>Has he been convicted of any crime for which he is prohibited by statute from being admitted to the United States?</small>	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25-27 SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1908.				28 Marks of Identification.	29 Place of Birth.		
				Yes	Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Color of—		Country.	City or Town.	
																Hair.				Eyes.
1	Yes	Self	\$ 500	No	Yes 1904 Clinton	By father James Clarkson Clinton, Indiana	No	No	No	No	Good	/	5	9	Light	Blue	Blue	Scotland	Glasgow	
2			\$ 2700	No	No	By Mr. Edmund Smith Oreston, Nebraska						/	5	9	Dark		Small mark on right hand	Ireland	Downpatrick	
3			\$ 500			By Mrs. Sarah 200 Broad Street Amenue Detroit						/	5	2	Dark	Blue		Holland	Hoopland	
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

*German Appointed Immig. Insp.  
Sept. 20.09.*



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, B. J. Eastaway, of the ss. Lamin, from Quebec, do solemnly, sincerely, and truly depose that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

B. J. Eastaway  
Commanding Officer.

Sworn to before me this 20<sup>th</sup> day of Sept., 1909,

at Quebec

Fred W. Arndt  
Immigration Officer.

11-1113

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1113

Affidavit of Surgeon.

*S. S. [Signature]* Surgeon of the *Port of Halifax*, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had *25* years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of *Province of Nova Scotia*, and that I have made a personal examination of *the alien named [Name]* (and that the foregoing lists or Manifest Sheets) *are* in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this *23<sup>rd</sup>* day of *Sept*, 190*9* at *Halifax*

*Ladislav L. [Signature]*  
Immigration Officer.

CLASS	ALIENS		TOTAL ALIENS	U. S. D.	TOTAL
	MANIFESTS	TAXABLE			
FIRST					
SECOND	1	2	2		2
THIRD					
TOTAL	1	2	2		2

	PRIMARY DISPOSITION	ADMITTED	RECEIVED	REPORTED	DEBARRED & REMOVED		OTHER
					REMOVED	REMOVED	
ADMITTED		2	2				
HELD FOR SPECIAL INQUIRY							
TEMPORARILY DETAINED							
TOTAL		2	2				

	#
In Transit	
TOTAL	1
U.S. D.	1

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- |                  |   |
|------------------|---|
| African (black). | Korean.                                       |
| Armenian.        | Lithuanian.                                   |
| Bohemian.        | Magyar.                                       |
| Bosnian.         | Mexican.                                      |
| Bulgarian.       | Montenegrin.                                  |
| Chinese.         | Moravian.                                     |
| Croatian.        | Pacific Islander.                             |
| Cuban.           | Polish.                                       |
| Dalmatian.       | Portuguese.                                   |
| Dutch.           | Roumanian.                                    |
| East Indian.     | Russian.                                      |
| English.         | Ruthenian (Russniak).                         |
| Finnish.         | Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes). |
| Flemish.         | Scotch.                                       |
| French.          | Servian.                                      |
| German.          | Slovak.                                       |
| Greek.           | Slovenian.                                    |
| Hebrew.          | Spanish.                                      |
| Herzegovinian.   | Spanish-American.                             |
| Irish.           | Syrian.                                       |
| Italian (North). | Turkish.                                      |
| Italian (South). | Welsh.  |
| Japanese.        | West Indian.                                  |

WRITTEN BY *Pouy herty*  
DATE *2-21-10* NUMBER *2*  
DATE NUMBER

NOT USED  
NOT USED  
NOT USED  
NOT USED  
NOT USED  
NOT USED  
NOT USED  
NOT USED  
NOT USED  
NOT USED

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Siberian" sailing from Liverpool, 11<sup>th</sup> Sept, 1909

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age.		4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 † Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Morris	Henry Charles	22	✓ 1/2	♂	Single	Printer	✓	✗	England	English	U.S.A. Boston	Walsall	Walsall	Mass.	Boston
2	do.	Annie Seliza	24	✓ 7	♀	Domestic	"	"	"	"	"	England	Walsall	Walsall	"	"
3	NOT USED															
4	NOT USED															
5	NOT USED															
6	NOT USED															
7	NOT USED															
8	NOT USED															
9	NOT USED															
10	NOT USED															
11	NOT USED															
12	NOT USED															
13	NOT USED															
14	NOT USED															
15	NOT USED															
16	NOT USED															
17	NOT USED															
18	NOT USED															
19	NOT USED															
20	NOT USED															
21	NOT USED															
22	NOT USED															
23	NOT USED															
24	NOT USED															
25	NOT USED															
26	NOT USED															
27	NOT USED															
28	NOT USED															
29	NOT USED															
30	NOT USED															

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 1

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Halifax N.S., 23<sup>rd</sup> Sept, 1909

*LB*

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? <small>(Whether also paid for own baggage, or whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	16 Whether in possession of \$50, and if less, how much? <small>(Whether also paid for own baggage, or whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 <small>Has he been in the United States, or in any other country, since he last departed from the United States?</small>	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 <small>Whether coming by means of any vessel, or by any other mode of transport, to the United States, or to any other country, since he last departed from the United States.</small>	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25-28 SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1906.				29 Place of Birth.				
				Yes or No.	Year or period of years.								Where?	Foot.	Inches.	Complexion.	27 Color of—		28 Marks of Identification.	Country.	City or Town.
																	Hair.	Eye.			
1	No	Self	100	No	2	Boston	No	No	No	No	Good	No	5	2	High	Brown	Brown	Rose	England	Birmingham	
2	"	"	"	"	-	-	"	"	"	"	"	"	5	1	"	Dark	"	"	"	"	
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

*Ladislav C. Sienawicz, Comm. Insp.*

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, David Harroch <sup>Master</sup> of the S. S. Libran, from Liverpool, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ <sup>declare</sup> that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists (or Manifest Sheets) Two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

D Harroch  
Master

Sworn to before me this 23<sup>rd</sup> day of Sept, 1909  
at Halifax

Ladislav C. Spivak  
Immigration Officer.

11-1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 22.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, David J. Young, Surgeon of the S.S. "Laurentie", Sailing Herewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 13 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of M. B. Ch. B. Glasgow University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

David Young

Sworn to before me this SEP 23 1909 day of \_\_\_\_\_, 190  
at QUEBEC, P. Q.

RALPH P. HARRISON

Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Laurentec" sailing from Liverpool, 16th Sept, 1909.

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	* Calling or Occupation.	Able to—		Nationality.	† Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.				Yrs. Mos.	Married or Single.			Read.	Write.		Country.	City or Town.
1	Lufford	Ray	26	M	Engineer	Yes		U.S.A.	State	born	Lyon Mich			
2	Barney	Arthur B	35	M	Merchant			"	"		Prov. R.I.			
3	McInt	Burton	40	M	Secretary			"	"	born	Greenville Mich			
4	"	Kate E	36	F	Wife			"	"	"	wife			
5	Kennedy	William J	50	M	Merchant			"	"	born	Haverhill, Mass.			
6	"	Jessie M	45	F	Wife			"	"	"	wife			
7	"	Jesse L	21	M	Student			"	"	"				
8	"	Alice E	20	F	"			"	"	"				
9	"	Helen	14	F	School			"	"	"				
10	"	Margaret J	10	F	"			"	"	"				
11	Proctor	Thomas D	65	M	Merchant			"	"					
12	Wilbur	Francis P	38	M	"			U.S.A.	"	born	Palmyra N.Y.			
13	"	Caroline J	38	F	Wife			"	"	"	wife			
14	"	Phoebe J	35	F	Spinster			"	"	"				
15	Avery	Charles M	36	M	"			"	"	"				
16	Kidder	Alfred	64	M	Merchant			U.S.A.	"	born	Proctor			
17	"	Kate K	38	F	Wife			"	"	"	wife			
18	Bunch	Harry C	35	M	Lawyer			"	"	"				
19	Proctor	Emma E	60	F	"			"	"	"				
20	Stockton	Christine A	41	F	"			"	"	"				
21	"	"	42	F	"			"	"	"				
22	Bishop	William E	39	M	Broker			U.S.A.	"	born	Redbury Mass			
23	"	Wm Jay C	33	M	"			"	"	"	wife			
24	Cappit	Washington Lee	45	M	Admiral			"	"	"	Carlsworth Va			
25	Clyer	John Lord	62	M	Lawyer			"	"	"	Cambridge Mass			
26	"	Mary Agood	55	F	"			"	"	"	wife			
27	Eden	Herman Great	43	M	Eng			"	"	born	W. City			
28	"	Anna	40	F	"			"	"	"	(Connecticut)			
29	"	Henry B	10	M	"			"	"	"				
30	Bartlett	Nathaniel Edw	43	M	Bookbinder			"	"	born	W. Mass			

NOT USED

NOT USED

McLayne (1-10; 2-14; 16-17; 22-24)  
Jarp 9/23/09

\*"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.





Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

*Bartram S. Hays (Master)*, of the *S.S. "Laurentie"*, from *Liverpool*, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, *20* in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*Bartram S. Hays*  
Master Officer.

Sworn to before me this SEP 23 1909 day of \_\_\_\_\_, 190\_\_\_\_,  
at QUEBEC, P. Q.

*P. HARRIS*  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).  
**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
 A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:  
*A farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.  
*A farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.  
 Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
 Aliens who are in the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as follows:  
**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).  
**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.  
**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.  
 Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**  
 The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).  
**WEST INDIAN.**  
 "West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).  
**SPANISH-AMERICAN.**  
 "Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**  
 "African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.  
**ITALIAN (NORTH).**  
 The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.  
**ITALIAN (SOUTH).**  
 The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."  
**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.  
 Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.  
**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.  
**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.  
**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).  
**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.  
**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.  
**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.  
**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.  
**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I David J. Young, Surgeon of the S.S. "Laurentie" Sealene Herewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 13 (Please whether Surgeon "putting there" or "employed by owners thereof," as the case may be.) years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of M. B. Ch. B. Glasgow University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

David J. Young

Sworn to before me this SEP 22 1909 day of \_\_\_\_\_, 190

at QUEBEC, P. Q.

RALPH P. HARRISON

Immigration Officer.

11-1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

Form 500  
Department of Commerce and Labor  
IMMIGRATION SERVICE

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Laurentie* sailing from *Liverpool*, *16th Sept*, 1909

No. on List.	NAME IN FULL.		Age. Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single.	* Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
usc 1	Kaley	Ered J.	52	M	Merchant	Yes		United States	Citizen	USA Born		Wisconsin			
usc 2	"	Int.	50	F	"			"	"	"		Boston Mass			
usc 3	Resenahan	Florence	24	F	"			"	"	"		"			
usc 4	"	Marquerite	22	F	"			"	"	"		Naturalized papers at home			
usc 5	Frank	Robert A.	a	M	"			"	"	Liverpool Eng.		"			
usc 6	"	Int. Chetty	a	F	"			"	"	"		"			
usc 7	"	Verome	a	F	"			"	"	"		"			
usc 8	Mr. Intosh	William	60	M	"			USA	"	USA Born		New Home Conn			
usc 9	Baldwin	George W.	77	M	"			"	"	"		"			
usc 10	Barnett	John Cliffor	51	M	Blacksmith			"	"	"		"			
usc 11	Knight	John Louise	31	F	Teacher			USA	"	USA Born		Lyons Mass			
usc 12	"	Marion Ada	27	F	Librarian			"	"	USA Born		"			
usc 13	Barington	John W.	55	M	Carryman			"	"	Naturalization papers.		Portland Me			
usc 14	Fairchild	David	40	M	Gov. off.			"	"	USA Born		"			
usc 15	"	Int.	29	F	"			"	"	Wife of USA Born		"			
usc 16	Dennett	Nathan W.	40	M	Merchant			"	"	USA Born		Boston Mass			
usc 17	"	Annit A.	38	F	"			"	"	USA Born		"			
usc 18	Goodham	Frances A.	60	F	Merchant			"	"	USA Born		Bongor Mass			
usc 19	Crawford	Wm. E.	35	M	"			"	"	USA Born		Belfast Mass			
usc 20	Peabody	Stephen		M	"			"	"	USA Born		"			
usc 21	"	Int.		F	"			"	"	"		"			
usc 22	"	Int.		F	"			"	"	"		"			
usc 23	"	Emma		F	"			"	"	"		"			
usc 24	Mr. Guin	Mary	45	F	Wife			British Irish	"	USA New York		Brooklyn New York			
usc 25	Salgardo	Barthia	29	F	Wife			German	"	"		Alma, Alaska			
usc 26	Vickers	Int.	19	F	"			United States Citizen	"	Wife of U.S. Citizen		Husband Naturalized			
usc 27	"	Int.	24	F	"			British Irish	"	"		"			
usc 28	Grace	Int.	31	F	"			"	"	"		"			
usc 29	"	Madeline Maude	25	F	"			"	"	"		"			
usc 30	Commander	Chikakuni	40	M	Japanese Navy			Japanese	"	Official representative		Yokohama			

NOT USED  
NOT USED

W. J. Coyne = 9/23/09 (#3) (all except #3 Exam by R. H. Henson on Sep 23/09)

EXAMINED 24 ALIENS ADMITTED 4 U.S. CITIZENS 2 DETAINED

† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

*Artram P. Hayes* (Master), of the S.S. "Laurentie", from *Liverpool*, do solemnly, sincerely, and truly *swear* that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, *28* in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*Artram P. Hayes*  
Master

Sworn to before me this **SEP 23 1909** day of \_\_\_\_\_, 1909.

at **QUEBEC, P. Q.**  
**QUEBEC, P. Q.** **RALPH P. HARRISON**  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

~~Alien arrivals from the United States should be recorded under head of occupation as "in transit," those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "transit."~~

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, David J. Young, Surgeon of the S.S. Laurentic, Sailing Herewith  
solemly, sincerely, and truly swear that I have had 13 years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of M. B. Ch. B.  
Glasgow University, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

David Young

Sworn to before me this SEP 23 1909 day of \_\_\_\_\_, 190  
at QUEBEC, P. Q.

RALPH P. HARRISON

Immigration Officer.

11-1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116

1  
4  
1  
2  
13  
1

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Laurentie" sailing from Liverpool, 16<sup>th</sup> Sep<sup>r</sup>, 1909

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Yrs. Mos.	Read.			Write.	Country.		City or Town.	State.
1	Gardley	Farnham	41	M	Broker	Yes			USA						
2	"	David Jenkins	33	M	"	"			"						
3	Kitch	Allexton, D.	44	M	Merchant	"			"						
4	"	Gertrude, D.	38	F	"	"			"						
5	Leagle	Henry	42	M	Merchant	"			England	English	USA	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	
6	"	Agnes	39	F	Wife	"			"						
7	"	Baretton	8	M	"	"			USA						
8	"	Ethel Mary	5	F	"	"			"						
9	O'Neill	Benjamin	57	M	Merchant	"			"						
10	"	Mrs. Catherine	48	F	"	"			"						
11	Evans	Robert Johnston	39	M	Print Press	"			USA						
12	"	Jane Louise	36	F	"	"			"						
13	"	Edw. Arthur	14	M	"	"			"						
14	"	Caroline Margt.	10	F	"	"			"						
15	Milton	Glorence	19	F	"	"			"						
16	"	Mrs. Euphemia	30	F	"	"			"						
17	Morse	Samuel H.	60	M	"	"			"						
18	Smith	Walter Clark	70	M	"	"			"						
19	"	Jessie Graham	35	F	"	"			"						
20	Tobler	James H.	50	M	Engineer	"			USA						
21	"	Mrs. Jennie	47	F	"	"			"						
22	Calkins	Grosvenor	34	M	Attorney	"			"						
23	"	Raymond	40	M	Millwright	"			"						
24	"	Emily	31	F	"	"			"						
25	Gruckey	John Leman	27	M	Manuf.	"			"						
26	Beehavin	Simothy	54	M	Real Estate	"			"						
27	Quinn	Michael J.	21	M	Hotel Prop.	"			"						
28	de Troy	Frank	32	M	Real Estate	"			"						
29	"	Benetta	42	F	"	"			"						
30	"	John S.	67	M	"	"			"						
		NOT USED													
		NOT USED													

EXAMINED 27 ALIENS 2 ADMITTED 2  
RECORDS 3 U.S. CITIZENS 2 DETAINED 0

"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of QUEBEC, 23 SEP 1909, 190

*86*

13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24		SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 20, 1906.			
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?		Whether in possession of \$50, and if less, how much?		Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.		Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.								
		Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.	Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.	Yes or No.	Year or period of years.	Who?	Feet.	Inches.	Complexion.					Hair.	Eyes.	Country.	City or Town.										
5	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	188 Chicago 1899 Minneapolis 1909 ✓	188 Chicago Returns home - 3037 Park Ave Minneapolis Minnesota	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	10	Blue	Blue	none	England	Little Somerset					
6	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	1892 ✓ 1909 ✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	6	Blue	Blue	✓	England	Liverpool						



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

*Bertram S. Hayes (Master)*, of the *S.S. 'Laurentie'*, from *Liverpool*, do solemnly, sincerely, and truly *swear* that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, *30* in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*Bertram S. Hayes*  
Master *Officer*

Sworn to before me this **SEP 23 1909** day of \_\_\_\_\_, 190\_\_\_,  
at **QUEBEC, P. Q.**

**RALPH P. HARRISON**

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron moulder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

~~Alien arrivals who are in transit through the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "in transit."~~

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race of people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1904-07, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 23.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

*David J. Young*, Surgeon of the *S/S Laurentie*, *Scalia Herault*, do  
 solemnly, sincerely, and truly *swear* that I have had *13* years' experience as a Physician  
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of  
*M. B. Ch. B. Glasgow University*, and that I have made a personal examination of  
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, *23* in number, are, according  
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
 condition of such aliens.

*David J. Young*

Sworn to before me this *SEP 23* day of \_\_\_\_\_, 190  
 at QUEBEC, P. Q.

RALPH P. HARRISON

Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Laurentic" sailing from Liverpool, 16th Sept, 1909

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Yrs. Mos.	Read.			Write.	Country.		City or Town.	State.
Transit	Romanes	Mr. George John	53	M	Widow	Yes	Yes	British	Scotch	England	London	Mr. J. J. Romanes	England	London	
Transit	"	Francis John	25	M	Widow			British	"	"	"	London	"	"	
Transit	Watkins	Helen	23	F	Widow			English	England	"	"	London	"	"	
Transit	Brown	Jessie	26	F	Widow			Scottish	England	"	"	London	"	"	
Transit	Coedemaeker	Sidney	23	M	Widow			Holland	Dutch	New York	New York	London	"	"	
Transit	Seaton	Victor	26	M	Widow			British	English	England	London	London	"	"	
Transit	Stoker	Mrs. My Edward	35	F	Widow			British	English	England	London	London	"	"	
Transit	"	Annie Elizabeth	36	F	Widow			British	English	England	Croydon	London	"	"	
Transit	Crompton	Edith	21	F	Widow			English	"	"	"	London	"	"	
Transit	Walsh	Maud	20	F	Widow			"	"	"	"	London	"	"	
Transit	Gross	Arthur Holmes	28	M	Widow			United States	Citizen	Born	Born	London	"	"	
Transit	Meinertzhagen	Louis	22	M	Widow			British	English	England	London	London	"	"	
Transit	City Gerald	Chas. Edw	65	M	Widow			Ireland	Irish	Ireland	Dublin	Dublin	"	"	
Transit	"	Edith	43	F	Widow			"	"	"	"	Dublin	"	"	
Transit	Wright	Fred. Eugene	21	M	Widow			United States	Citizen	Born	Born	London	"	"	
Transit	"	Kathleen Ethel	30	F	Widow			"	"	"	"	London	"	"	
Transit	Griffiths	John Angus	16	M	Widow			"	"	"	"	London	"	"	
Transit	"	John	23	M	Widow			"	"	"	"	London	"	"	
Transit	"	Wida	21	F	Widow			"	"	"	"	London	"	"	
Transit	Roberts	Clorence	32	F	Widow			British	English	England	London	London	"	"	
Transit	Tittmann	Mario Fabian	19	M	Widow			United States	Citizen	Born	Born	London	"	"	
Transit	"	Eugene Chas	18	M	Widow			USA	"	Born	Born	London	"	"	
Transit	"	Hilgard Fabian	10	F	Widow			USA	"	Born	Born	London	"	"	
Transit	NOT USED														
Transit	NOT USED														
Transit	NOT USED														
Transit	NOT USED														
Transit	NOT USED														
Transit	NOT USED														
Transit	NOT USED														
Transit	NOT USED														
Transit	NOT USED														
Transit	NOT USED														

H. J. Coyne  
Surp 9/23/09

R. Harrison (5-7-8-11-13-14-21 to 23)  
Surp 9/23/09

EXAMINED 23 ALIENS  
ADMITTED 9

\* "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

*Bertram J. Hays* (Master) of the *S.S. "Laurentie"*, from *Liverpool*, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, *25* in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*Bertram J. Hays*  
Master

Sworn to before me this **SEP 23** day of \_\_\_\_\_, 190\_\_\_\_,  
**QUEBEC, P. Q.**

RALPH P. HARRISON

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

~~Those returning to the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "in transit;" those coming to the United States for a permanent residence should be classed as "permanent residents."~~

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 25.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

David J. Young, Surgeon of the S.S. "Laurentic", sailing therewith, do  
(Name whether Surgeon, "salping" therewith, or "employed by" consent thereon, as the case may be.)  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 13 years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of M. B. Ch. B.  
Glasgow University, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

David J. Young

Sworn to before me this SEPT 28 1909 day of \_\_\_\_\_, 190  
at QUEBEC, P. Q.

RALPH P. HARRISON

Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

NOT RECD

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Lourentis sailing from Liverpool, Sept. 15, 1909

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 * Calling or Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 † Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	W. H. Lawisch	Augusta K.	69	F	w		yes	yes	U.S.A. Germany	German	New York	John Duff 164	Ill Chicago		
2	Sumner	Fredk Walter	35	M		carpet			England	English	Derbyport	John Duff 164	Ill Chicago		
3	"	Alice Drake	27	F					"	"	"	John Duff 164	"		
4	Duff	Henry	39	M		minister			Ireland	Irish	Belfast	John Duff 164	Ill Chicago		
5	"	Rebecca	32	F		Wife			"	"	"	John Duff 164	"		
6	W. H. Heaton	Charles	33	M					United States	Citizen	"	John Duff 164	"		
7	W. H. Morrell	Edwin	43	M					"	"	"	John Duff 164	"		
8	May	William Henry	30	M		carpet	yes	yes	England	English	Derbyport	John Duff 164	Ill Chicago		
9	"	Mary Ellen	25	F					"	"	"	John Duff 164	"		
10	Davies	David William	35	M		miner			Wales	Welsh	Wales	John Duff 164	Ill Chicago		
11	Nicholas	Daniel	27	M					"	"	"	John Duff 164	"		
12	Davies	Daniel	19	M		Engineer			"	"	"	John Duff 164	"		
13	Newton	Alice	70	F					England	English	England	John Duff 164	"		
14	W. H. Carter	Matthew	61	M					U.S.A.	Citizen	"	John Duff 164	"		
15	Acfield	Becil	33	M		valet	yes	yes	England	English	U.S.A.	New York	"		
16	"	John	34	M					"	"	"	"	"		
17	W. H. Markanen	Aleikki	40	M					Finland	Finish	"	"	"		
18	W. H. Carter	Annie	71	F					United States	Citizen	"	"	"		
19	Studdy	Ernest Wm	30	M		Accountant	Yes	Yes	England	English	U.S.A.	Seattle	"		
20	W. H. Turner	Johanna	65	F					U.S.A.	Citizen	"	"	"		
21	W. H. Geatchel	John Anstey	25	M		Butcher	Yes	Yes	England	English	England	Plymouth	Ill Chicago		
22	W. H. Hunt	Martin Cabuet	39	M					U.S.A.	Citizen	"	"	"		
23	"	Mary	39	F					"	"	"	"	"		
24	"	John	38	M					"	"	"	"	"		
25	W. H. Winton	May	30	F			Yes	Yes	Ireland	Irish	Ireland	Rondondary	Ill Chicago		
26	"	William	22	M					"	"	"	"	"		
27	Greenan	Margaret	23	F		Clk			"	"	"	"	"		
28	La Costa	Chas. John Constable	28	M		Publicist	Yes	Yes	England	English	England	London	"		
29	Fambest	June	54	F		Operated	Yes	Yes	"	"	"	Reigley	"		
30	W. H. O'Ri. Guinness	Bernard	51	M					U.S.A.	Citizen	"	"	"		

NOT USED

NOT USED

30 SEPT 19 1909

\* "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of names will be found on back of this sheet.





Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

*Arthur J. Hayes* (Master) of the *S.S. "Laurentie"*, from *Liverpool*, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, *30* in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*Arthur J. Hayes*  
Master

Sworn to before me this *31<sup>st</sup>* day of *Feb*, 190*9*,  
at **QUEBEC, P. Q.**

RALPH P. HARRISON

Immigration Officer.

11-1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "in transit."

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, David J. Young, Surgeon of the S.S. Laurentic Sailing therewith  
(State whether Surgeon "at sea" or "employed by vessel thereon" or "employed by shore.")  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 13 years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of M. B. Ch. B.  
Glasgow University, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

David J. Young

Sworn to before me this SEP 25 1908 day of \_\_\_\_\_, 190  
at QUEBEC, P. Q.

RALPH P. HARRISON

Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

0380 TOM

11-1115

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Laurentia sailing from Liverpool, Sept 16th, 1909

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.		Sex.	* Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.			Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Olesen	Kiel Christian	74	✓	M	Carpenter	Yes	Yes	Denmark	Scandinavian	Skamast	Aalborg	Wife Mrs. K. Olesen, 10 <sup>th</sup> St. for K. Olesen, Denmark	Utah	Progreso City
2	"	wife Karen Kristine	71	✓	F	Wife	"	"	"	"	"	"	"	"	"
3	Jorgensen	Alfred Nikolai	44	✓	M	Cigar maker	"	"	Norway	"	Norway	Christiania	Wife Lovis S. Jorgensen, Kragensgade 12 <sup>th</sup> Christiania	"	"
4	Jenson	Emma	47	✓	F	"	"	"	U.S.A.	born	United States	born in Salt Lake City Utah papers at home	"	Salt Lake	
5	"	Eva	19	✓	F	"	"	"	"	born	"	"	"	"	"
6	Branton	D. Branson	27	✓	M	"	"	"	"	born	"	Salt Lake City, Utah	"	"	"
7	Boyle	Edwin H.	33	✓	M	Professor	"	"	U.S.A.	"	"	Murray, Utah	"	"	"
8	Elegg	Joseph	46	✓	M	"	"	"	U.S.A.	Naturalized	New York, N.Y.	Sept. 1903, County Court, papers at home.	"	"	"
9	"	Margaret	65	✓	F	"	"	"	"	"	"	Presente Naturalization Certificate issued County Court, Otsego, N.Y. Oct 24, 1888	"	"	"
10	"	Mildred	9	✓	F	"	"	"	"	"	"	wife to above	"	"	"
11	Bill	Thomas	69	✓	M	"	"	"	"	born	"	Utica, Oneida Co. N.Y.	"	"	"
12	Ball	Reverdy Milton	63	✓	M	"	"	"	U.S.A.	Naturalized	Jersey City, N.J.	about 35 yrs ago.	"	"	"
13	"	jun. Reverdy Morris	26	✓	M	"	"	"	"	born	"	Baltimore, Md.	"	"	"
14	Hestley	Mary	42	✓	F	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
15	Drwin	Mary E.	56	✓	F	"	"	"	"	"	"	Georgia, Ill.	"	"	"
16	Hansen	Edw. Gertrud	60	✓	F	"	"	"	"	husband naturalized	"	about 45 yrs ago papers at home	"	"	"
17	Lawrence	Thomas C.	44	✓	M	"	"	"	U.S.A.	husband naturalized	"	about 1886 Blackford Idaho	"	"	"
18	"	Mr.	40	✓	M	"	"	"	U.S.A.	Naturalized	Cleveland, O.	Common Pleas Court, Sept. 25, 1905	"	"	"
19	"	Joseph	14	✓	M	"	"	"	"	"	"	wife to above	"	"	"
20	Mr. Hill	Leon	46	✓	M	"	"	"	"	born	"	Cleveland, O.	"	"	"
21	Petersen	Wilhelm G.	48	✓	M	"	"	"	U.S.A.	Naturalized	Modesto, Cal.	about 9 yrs ago, papers at home	"	"	"
22	"	Alexandra S.	37	✓	F	"	"	"	U.S.A.	Naturalized	Minneapolis, Minn.	District Court, Hennepin Co. July Term 1889	"	"	"
23	Smith	son Fred W.	40	✓	M	"	"	"	U.S.A.	wife to above	"	"	"	"	"
24	"	wife Nancy	71	✓	F	"	"	"	"	born	"	Lawrence, Mass.	"	"	"
25	Simpson	David	28	✓	M	Clerk	Yes	Yes	Ireland	"	"	husband naturalized papers at home	"	"	"
26	Shillman	Edith	51	✓	F	"	"	"	U.S.A.	born	"	Detroit, Mich.	"	"	"
27	"	Edith	25	✓	F	"	"	"	"	"	"	Cleveland, O.	"	"	"
28	Shields	Mary	54	✓	F	Wife	"	"	"	"	"	wife to above	"	"	"
29	Thomas	wife Mary Ann	39	✓	F	"	"	"	"	"	"	wife to above	"	"	"
30	"	son David Howell	26	✓	M	Child	no	no	England	Welsh	"	"	"	"	"

NOT USED  
NOT USED

EXAMINED 29 ALIENS 6 ADMITTED 29  
REMARKS 1 23 DETAINED

\* Instead of showing completion of certificate of naturalization, state in column 8 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of QUEBEC, 23 SEP 1909, 190

No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether often paid by own means, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist. <small>Print the name or address of the person or persons to whom the same is proposed by name? If no, "None".</small>	Whether an Anarchist. <small>Whether coming by means of any vessel, or by any other means, in violation of the laws of the United States.</small>	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?						Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Self	Self	Yes	No	No	Daughter, <i>Lucy Olga Olsen</i> 730, South 8 <sup>th</sup> West, Salt Lake City	No	No	Good	No	5	6	Light	Blue	Head part of upper part of face	Denmark	Ballerup	
2						"	"	"	"	"					"	"	Vester, Mason Ballham	
3	Self	Self	Yes	No	No	Friend, <i>Johan "Aamodt"</i> 38, Maroon Ave, Salt Lake City	"	"	"	"					"	Norway	Christiana	
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25	Self	Self	Yes	No	No	Brother, <i>Robt Simpson</i> Chicago, Ill.	No	No	Good	No	5	8	Light	Blue	None	Ireland	Ballymore	
26																		
27																		
28	Self	Self	Yes	No	No	Home, <i>husband Charles L. Shields</i> 2447 North Francisco St, Chicago	No	No	Good	No	5	4	Dark	Brown	None	England	Birmingham	
29	Self	Self	Yes	No	No	Husband, <i>1652 North Troy St</i> Chicago, Ill.	No	No	Good	No	5	4.5	Dark	Brown	None	Wales	Portgwen	
30																		

Fred W. Arnold, Immigrant Insp. 9/23/09  
 except No. 3  
 No. 3 admitted by Immigrant Insp  
 W. J. Gorman at Montreal 9/24/09

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

*William F. Hayes (Master)*, of the *S.S. "Laurentie"*, from *Liverpool*, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, *20* in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*William F. Hayes*  
Master Officer.

Sworn to before me this *SEP 24* day of \_\_\_\_\_, 190\_\_\_\_,  
at *QUEBEC, P. Q.*

*RALPH P. HARRISON*

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

~~Persons who are in the United States for a temporary sojourn and who are not intended to pass through in transit, should be classed as~~

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, David J. Young, Surgeon of the S.S. "Laurentic" sailing therewith do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 13 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of M. B. Ch. B. Glasgow University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

David J. Young

Sworn to before me this SEP 28 1909 day of \_\_\_\_\_, 1909  
at QUEBEC, P. Q.

RALPH P. HARRISON

Immigration Officer.

11-1116

1-2-3-4-5-6  
3  
4  
2

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

QUEBEC

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Laurentic sailing from Liverpool, Sept 16th, 1909.

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	* Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Yrs.	Mos.			Read.	Write.		Country.	City or Town.
1	✓	Barber	John Henry	67	✓	Mr			United States citizen						
2	U.S.C. ✓	Ashton	Marvin Owen	26	✓	Mr			U.S.A.		Salt Lake City Utah				
3	U.S.C. ✓	Colvin	Maroni	28	✓	Mr			"		Ogden, Utah				
4	U.S.C. ✓	Roberts	Frank Arthur	24	✓	Mr			U.S.A.		Salt Lake City Utah				
5	U.S.C. ✓	Madsen	Jorgen	60	✓	Mr			"		Presents U.S. Passport No. 41217 dated Oct. 7, 1907				
6	U.S.C. ✓	Olson	And Christian	48	✓	Mr			"		Presents Naturalization Cert issued Jan 16, 1890				
7	✓	Jackson	Ernest	17	✓	Mr	Shop assistant	Yes	England	English	England Derby	Albert Collins, 55 Aberton Rd, Aberton Derby	Utah		
8	✓	Davidson	William	39	✓	Mr	Butcher		British	Scotch	Scotland Kain	Wife Maggie Davidson	Utah	Salt Lake	
9	✓	Marshall	Annie	23	✓	F.S.	Wife		England	English	England Bradford	Mrs. Eliza Marshall, 101 Whitting Hill, Bradford			
10	✓	Rees	Alice Maund	26	✓	F.S.	Wife		Britain	Welsh	Wales Swansea	Wife Mrs. Maund			
11	U.S.C. ✓	Smith	Kellie	24	✓	F.S.			U.S.A.		born Salt Lake City, Utah				
12	U.S.C. ✓	Shepherd	Ada Louisa	39	✓	F.S.	Teacher of English	Yes	England	English	England London	Brother J. W. Shepherd, 53 Beaufort Ave, London, E.C.	Utah	Salt Lake	
13	U.S.C. ✓	Green	Ellen E.	59	✓	F.S.	Domestic		U.S.A.		husband naturalized citizen own				
14	U.S.C. ✓	Reymann	August Wilhelm	31	✓	Mr	Harmonist	Yes	Germany	German	Germany Bremen	Bro. Henry Buckner, 54 Brunswick St	Utah	Salt Lake	
15	✓	"	Louise Margareth	34	✓	F.S.	Wife		"		U.S.A. Utah Salt Lake City				
16	U.S.C. ✓	Lawson	John W.	57	✓	Mr			U.S.A.		Presents U.S. Passport No. 1231 dated March 27, 1908				
17	U.S.C. ✓	"	Lena	58	✓	F.S.			"		wife to above				
18	✓	Watson	Joseph Thomas	60	✓	Mr	Wheeler	Yes	England	English	England Ripton Lancs	John Watson, 9 Company Street, Ripton Lancs	Utah	Altoona	
19	✓	"	Mary	60	✓	F.S.			"		London				
20	✓	"	Abel	28	✓	F.S.	Wheeler		"						
21	✓	"	Ada	26	✓	F.S.			"						
22	✓	"	Nancy	23	✓	F.S.			"						
23	✓	Jacobsen	Ludran	19	✓	F.S.	Domestic		Denmark	Scandinavian	Denmark Aalborg	Bro. John Jacobsen, Ryelundsgade 25, Aalborg		Salt Lake	
24	✓	Lorentzen	Laura Antonie	27	✓	F.S.	Domestic		Norway		Norway Mellemst	Bro. Anton Lorentzen, Mellemst Norway		Salt Lake	
25	✓	Jensen	Kersten Maria	55	✓	F.S.	Wife		Denmark		Denmark Aalborg	Bro. Kersten Jensen, Rastvej 30, Aalborg Denmark		Salt Lake	
26	✓	"	Christian Peter	11	✓	Mr			"						
27	✓	Strom	Margret	25	✓	F.S.	Wife		Norway		Norway Christiania	Bro. Joseph Strom, Christiania		Salt Lake	
28	✓	Evans	Elizabeth	40	✓	F.S.	Wife		"						
29	✓	Jyring	Johanne	26	✓	F.S.	Wife		Denmark	Scandinavian	Denmark Aalborg	Bro. Jyring, Aalborg		Salt Lake	

NOT USED  
NOT USED

\* Instead of "Calling or Occupation" in cases of children, the age and sex should be given.  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens spring and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

EXAMINED 18 ALIENS 8 ADMITTED 17  
RECEIVED 11 U.S. OFFICE 10 OCTOBER 1899

Lines 7 to 10 and 24 to 26 examined by J. J. Harrison in Dept. at Montreal  
Lines 15-16 and 19 to 23 in line examined by J. J. Harrison in Dept.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of QUEBEC, 23 SEP 1909, 190

No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether often paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether convicted by name of any crime, or whether in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	Year or period of years.							Where?	Feet.		Inches.	Hair.		Eyes.	Country.
1						Keaton Utah U.S.A.													
2						42. So. Salt Lake City													
3						Ogden Utah													
4						Ogden County Co. Wyoming													
5						Ogden County Co. Wyoming													
6						Idaho													
7	Yes	Self \$30	no			Thos. J. Keaton Lower Idaho after Wyoming	no	no	no	no	Good	no	5 7	Fair	Light Blue	Scar on left hand	England	Derby	
8	Yes	Self \$30	"			no	"	"	"	"	"	"	5 4	"	Red	None	Scotland	Kearns	
9	"	" \$30	"			no. J. W. Keaton 60, West 2nd St. Salt Lake City	"	"	"	"	"	"	5 3	"	Dark Eyes	"	England	Bradford	
10	"	Husband \$40	"			Husband: J. W. Keaton 550, West 2nd St. Salt Lake City	"	"	"	"	"	"	5 5	"	Light Blue	None	Denmark	Lyonsen	
11						4, Fairmount Avenue Salt Lake City													
12																			
13	Yes	Self \$40	no			Jules W. Miller 747, East 1st St. Salt Lake City	no	no	no	Good	no	5	Dark	Dark Brown	Loss of left arm at elbow joint	England	London		
14						351 East 4th St. Salt Lake City													
15	Yes	Self \$10	no	1904 to 1907	Salt Lake City	474 E. So Temple St. Salt Lake City	✓	✓	✓	✓	no	5 5	Dark	Brown	Grey	None	Germany	Pirmson	
16	✓	Kushner		1904	✓	474 E. So Temple St. Salt Lake City	✓	✓	✓	✓	✓	5 3	Fair	Blue		✓	✓	✓	
17						Murray Utah													
18																			
19	Yes	Self \$30	no			John Watson Dodge Bros, Danes Co Utah	no	no	no	Good	no	5 8	Light	Grey Blue	Wrinkles over eye	England	Barnesford		
20	"	" \$30	"			"	"	"	"	"	"	5 3	"	Brown	None	"	Barnesford		
21	"	" \$30	"			Brother	"	"	"	"	"	4 9	Fair	Dark Hazel	"	"	Rickton		
22	"	" \$30	"			"	"	"	"	"	"	5 2	Dark	Dark Brown	"	"	"		
23	"	" \$30	"			"	"	"	"	"	"	5 3	Fair	Light Green	"	"	"		
24	"	" \$30	"			Sister Christine Jacobson 139, 2nd St. Salt Lake City	"	"	"	"	"	5 5	Light	Light Green	"	"	Denmark	Aalborg	
25	"	Self \$30	"			Friend Emma Peterson Hyrum City Utah	"	"	"	"	"	5 5	Fair	Blue	Scar on chin	Denmark	Melomoe		
26	"	Self \$30	"			Son S. A. Jensen 216, West 4th St. Salt Lake City	"	"	"	"	"	4 11	Dark	Brown	None	Denmark	Yorssen		
27	"	"	"			Brother	"	"	"	"	"	"	"	White	Blue	"	"	Bluffdale	
28	"	Self \$30	"			Sister Olive Porter Logan Utah 203 S. Main St.	"	"	"	"	"	4 10	Fair	Light Grey	"	"	Denmark	Christiansburg	
29						Brother R. F. D. 1 Keystone Utah													
30	Yes	Self \$30	no			Uncle August Jensen 2203 1/2 E. Salt Lake Utah	no	no	no	Good	no	4 9	Light	Dark Blue	None	Denmark	Korsgaard		

Fred H. Smith, Immigration Inspector  
Examined (2 to 6 incl. 11-12-14-17-18)



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

*William J. Hayes* (Master), of the *S/S 'Laurentie'*, from *Liverpool*, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, *29* in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*William J. Hayes*  
Master Officer.

Sworn to before me this *SEP 28 1909* day of \_\_\_\_\_, 190*9*,  
at *QUEBEC, P. Q.*

*RALPH P. HARRISON*

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

~~When intending to pass on and out of the United States, those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as~~

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, David J. Young, Surgeon of the S.S. "Laurentie", sailing herewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 13 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of M. B., Ch. B., Glasgow University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

David J. Young

Sworn to before me this SEP 23 1909 day of \_\_\_\_\_, 190  
at QUEBEC, P. Q.

RALPH P. HARRISON

Immigration Officer.

11-1113

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1114

0520 10V

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

4 S. S. Laurentic sailing from Liverpool, Sept 16th, 1909

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex.	5 Single or Married.	6 Calling or Occupation.	7 Able to— Read. Write.		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Country.	City or Town.			State.	City or Town.			
1	U.S. ✓	Scovisher	William Henry						U.S.						
2	U.S. ✓	Langston	Oscar						U.S.						
3	U.S. ✓	Cosbey	Thomas	24					U.S.						
4		Asfield	John						U.S.						
5	U.S. ✓	Whitaker	James	44	m				U.S.						
6	U.S. ✓	"	wife Emily	45	f				U.S.						
7	U.S. ✓	"	mother Alice	64	f				U.S.						
8	U.S. ✓	Kerr	Agnes	38	f	yes	yes	England	English	England	Skipton	52 Highley Rd. Skipton	ms	St. Louis	
9	U.S. ✓	"	sister Mary	30	f			Ireland	Irish	Ireland	Bellebawn	Boothle John W. Boothle	Cal	St. Louis	
10	U.S. ✓	"	sister Sarah	27	f			Ireland	Irish	Ireland	Bellebawn	Boothle John W. Boothle	Cal	St. Louis	
11	U.S. ✓	Ball	Arthur	29	m			U.S.							
12	U.S. ✓	"	wife Emma	25	f			U.S.							
13	U.S. ✓	"	ch Anna E	10	f			U.S.							
14	U.S. ✓	Chadwick	Joseph	50	m			U.S.							
15	U.S. ✓	"	wife Annie	21	f			U.S.							
16	U.S. ✓	Bridgley	Deborah	36	f			U.S.							
17	U.S. ✓	Kay	Charles L	24	m			U.S.							
18	U.S. ✓	"	George W	22	m			U.S.							
19	U.S. ✓	Bond	William	53	m			U.S.							
20	U.S. ✓	"	Mary Ann	48	f			U.S.							
21	U.S. ✓	Barnes	Charles	22	m			U.S.							
22	U.S. ✓	Carlson	Henry Hedwig					U.S.							
23	U.S. ✓	Gustafson	Christina					U.S.							
24	U.S. ✓	McKeag	William					U.S.							
25	U.S. ✓	Ensign	Anna					U.S.							
26		Ensign	Anna					U.S.							
27	U.S. ✓	Abbey	Edward Stanley	38	m			U.S.							
28	U.S. ✓	"	wife	33	f			U.S.							
29	U.S. ✓	Richardson	Gustav	30	m			U.S.							
30	U.S. ✓	Richardson	Malcolm	30	m			U.S.							

NOT USED  
NCT USED

24 ALIEN, 15 ADMITTED, 24  
4 U.S. CITIZEN, 9

\* Instead of showing occupation of applicant and calling, state in column 6 whether they are "bonafide" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of QUEBEC

23 SEP 1909

190

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JULY 29, 1906.																				
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether other than the owner, whether paid by any laborer, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any alien steamer or vessel, or other vessel used in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.		
				Yes or No.	Year or period of years.							Where?	Feet.		Inches.	Hair.		Eyes.	Country.	City or Town.
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7	no self	40 <sup>00</sup>	no			son James Whitaker #36144 Arsenal St. St. Louis Mo	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	England	London
8	no	4	no			Brother Ephraim Rice	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
9	no	4	no			San Bernardino Cal	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
10	no	4	no			None	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	England	Bristol
11	no self	40 <sup>00</sup>	no			8215 Locust St St. Louis	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	England	Bristol
12	no	4	no			St. Louis	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	England	Bristol
13	no	4	no			Oct 2, 1908	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	England	Bristol
14	no self	100 <sup>00</sup>	no			Lowell Wash snowbound	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	England	Bristol
15	no	4	no			Lowell Wash snowbound	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	England	Bristol
16	no self	50 <sup>00</sup>	no			Friend O. Smith (Friend)	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	England	Bristol
17	no self	75 <sup>00</sup>	no			Returning home to St. Louis	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	England	Bristol
18	no	4	no			San Francisco Cal	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	England	Bristol
19	no self	100 <sup>00</sup>	no			Returning home	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	England	Bristol
20	no	4	no			do do	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	England	Bristol
21	no father	yes	yes			Grandmother Mary Pickard Cleveland 5981 Engel Ave. Cleveland Ohio	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	England	Bristol
22	no	4	no			Circuit Court Cook	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	England	Bristol
23	no	4	no			May 31, 1905	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	England	Bristol
24	no	4	no			Shows father papers district court, Cook County State of Ill.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	England	Bristol
25																				
26	no self	40 <sup>00</sup>	no			Home of St. J.	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	England	Bristol
27	no self	40 <sup>00</sup>	no			Chicago Ill.	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	England	Bristol
28	no	4	no			Chicago Ill.	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	England	Bristol
29	no	4	no			Chicago Ill.	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	England	Bristol
30	no self	40 <sup>00</sup>	no			Chicago Ill.	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	England	Bristol

Chas Stab  
 (4:19-21:20) 9/23

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

*Bertam J. Hayes (Master)*, of the *S/S Laurentie*, from *Leipzig*, do solemnly, sincerely, and truly *swear* that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, *28* in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*Bertam J. Hayes*  
Master *Officer*

Sworn to before me this *SEP 23 1909* day of \_\_\_\_\_, 190*9*,  
at **QUEBEC, P. Q.**

RALPH P. HARRISON

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

*A farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

*A farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

~~Alien arrivals who are in transit through the United States should be recorded under head of occupation as "in transit," those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as~~

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

*David J. Young*, Surgeon of the *S/S "Laurentie"*, *Sailing Reservoir*  
solemnly, sincerely, and truly *swears* that I have had *13* years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of *M. B. Ch. B.*  
*Glasgow University*, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, *5* in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

Sworn to before me this *SEP 23 1909* day of \_\_\_\_\_, 190  
at *QUEBEC, P. Q.*

*RALPH P. HARRISON*

Immigration Officer.

11-1113

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1113

QUEBEC TOM

QUEBEC TOM

QUEBEC TOM

QUEBEC TOM

QUEBEC TOM

QUEBEC TOM

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Laurentie" sailing from Liverpool, 16th Sept, 1909

No. on List	NAME IN FULL		Age	Sex	Calling or Occupation	Able to		Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or People	Last Permanent Residence		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination		
	Family Name	Given Name				Yrs. Mos.	Married or Single			Read	Write		Country	City or Town	State
1	<del>Edward</del>	<del>to</del>	<del>22</del>	<del>M</del>	<del>Pushover</del>			<del>Engl.</del>	<del>English</del>	<del>England</del>	<del>Atherton</del>	<del>Laughe</del>	<del>Ely</del>	<del>Wash</del>	<del>Leigh</del>
2	<del>James</del>	<del>to</del>	<del>23</del>	<del>M</del>	<del>Pushover</del>			<del>Engl.</del>	<del>English</del>	<del>England</del>	<del>Atherton</del>	<del>Laughe</del>	<del>Ely</del>	<del>Wash</del>	<del>Leigh</del>
3	Woodward	George	46	M	Coal Miner			English	English	England	Atherton	Laughe	Ely	Wash	Leigh
4		Jane	46	F	Wife			"	"	"	"	to	Market St	"	"
5		Martha Ellen	18	F	Daughter			"	"	"	"	England	Atherton	"	"
6	Wilson	George P.	39	M	Attorney			Engl.	Engl.	England	Pittsburg Pa.				
7	Spauman	Marion	36	F	Wife			Engl.	Engl.	England	London	33	Laughe	Ely	Wash
8	NOT USED														
9	NOT USED														
10	NOT USED														
11	NOT USED														
12	NOT USED														
13	NOT USED														
14	NOT USED														
15	NOT USED														
16	NOT USED														
17	NOT USED														
18	NOT USED														
19	NOT USED														
20	NOT USED														
21	NOT USED														
22	NOT USED														
23	NOT USED														
24	NOT USED														
25	NOT USED														
26	NOT USED														
27	NOT USED														
28	NOT USED														
29	NOT USED														
30	NOT USED														

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 5  
JW

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of QUEBEC, 23 SEP 1909, 190

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JULY 22, 1906.					
												25	26	27		28	29
No. on List.	Whether having a ticket to each final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid for on board, or whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether, counting by means of any arms, or other articles, or other property, he is in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.		Marks of Identification.	Country.	City or Town.
1																	
2																	
3		England	Self	\$12.50	No					Good	No	5 10	Fair	Brown	None	England	Atherton
4		"	husband	"	No					"	"	5 3	"	Brown	"	"	"
5		"	father	"	No					"	"	5 2	"	Dark	"	"	Sylvestre
6		England	Self	\$15.00	No												
7		"	Self	\$15.00	No					Good	No	5 9 1/2	Fair	Brown Grey	None	England	London
8																	
9																	
10																	
11																	
12																	
13																	
14																	
15																	
16																	
17																	
18																	
19																	
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	

Fred W. Brant, Immigrant Inspector 9/23/09



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

*Bertam J. Hayes (Master)*, of the S.S. "*Laurentie*", from *Liverpool*, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, *5* in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*Bertam J. Hayes*  
Master

Sworn to before me this SEP 23 1909 day of \_\_\_\_\_, 1909,  
at QUEBEC, P. Q.

RALPH P. HARRISON

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

under head of occupation as "in transit" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

*David J. Young*, Surgeon of the *S.S. Laurentie*, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had *13* years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of *M. B. Ch. D. Glasgow University*, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, *26* in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

*David J. Young*

SEP 23 1909

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 190

at **QUEBEC, P. Q.**

**RALPH P. HARRISON**

Immigration Officer.

11-1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

NOT USED

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered.

S. S. *Laurentic* sailing from *Liverpool*, *16th Sept*, 1909

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age.		4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.		
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mo.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.	
14436	✓	<i>631 # 251 4190</i> <i>5/22/27</i> Allrop <i>garr</i> Arthur Frederick	18		m	s.	Electrical Engineer	yes	yes	English	English	England	Chargate Cornwall	<i>Miss Rose Allrop</i> 4 Warwick R. Margate	Ill	Chicago	
14438	✓	Hocking Daniel H	40		m	m	Printer	yes	yes	England	do	do	Fannalake	<i>Heath House</i> Fannalake, Cornwall	Mich	Calumet	
14439	✓	Edwards Arthur	27		m		Teacher	✓	✓	England	✓	✓	London	<i>8 Crystal Milk</i> Victoria Hill	Mich	Traverse City	
✓	✓	Kice <i>Maude</i>	27		f		Wife	✓	✓	✓	✓	✓	✓	do	do	Mich	Traverse City
✓	✓	Leonard	2		m		Child	✓	✓	✓	✓	✓	✓	do	do	do	do
✓	✓	Arthur	1					✓	✓	✓	✓	✓	✓	do	do	do	do
100	✓	Downing William F	37		m		Draper	yes	yes	✓	✓	✓	New Quay Cornwall	<i>Miss Mary Downing</i> New Quay	Mich	Traverse City	
7010	✓	<i>changed 2nd</i> Downing	16		f		Child	✓	✓	✓	✓	✓	do	do	do	do	
8029	✓	Williams William	22		m		Miner	✓	✓	England	✓	✓	Fannalake Cornwall	<i>Miss Williams</i> Fannalake	do	do	
997	✓	Woods James J	27		m		Labr	✓	✓	Ireland	Irish	do	Fannalake	<i>Miss Woods</i> Fannalake	do	do	
17131	✓	Fulley Lizzie Mrs	28		f		Wife	✓	✓	Ireland	Irish	do	do	<i>Miss Fulley</i> do	do	do	
112	✓	Christina	14				Child	✓	✓	USA	Com	3536	Warefield Ave	Chicago	do	do	
113	✓	Martha	9				Infant	✓	✓	USA	Com	3517	Paulina St	do	do	do	
114	✓	William	3		m		Wife	✓	✓	USA	Com	3536	Warefield Ave	do	do	do	
1088	✓	Gilmore Bernard	53		m		Miner	yes	yes	Irish	Irish	do	do	<i>Brother Patrick Gilmore</i> do	Mich	Traverse City	
12154	✓	Bradshaw Joseph St.	34		m	m	Labourer	yes	yes	English	English	England	Nelson Lane	<i>Brother John G. Bradshaw</i> Nelson Lane	Ill	Chicago	
1717	✓	Botting Oliver	19		m	s	Porter	✓	✓	do	do	do	Crawley	<i>Brother Botting</i> Crawley	do	do	
141	✓	Bastable John	37		m	m	Bridle	yes	yes	England	English	England	Birmingham	<i>Brother Bastable</i> Birmingham	Mich	Traverse City	
130	✓	Dawling Margt	21		f		Domestic	yes	yes	Ireland	Irish	Ireland	do	<i>Brother Patrick Dawling</i> do	Mich	Traverse City	
126	✓	Duffy Louisa	30		f		Housekeeper	yes	yes	Ireland	Irish	Ireland	Belfast	<i>Brother James Duffy</i> Belfast	Mich	Traverse City	
55423	✓	David George	20		m	s	Miner	yes	yes	Welsh	Welsh	Wales	Wardy	<i>Brother David</i> Wardy	Mich	Traverse City	
125	✓	Leonard Ann Mrs	43		f	m	Wife	yes	yes	Ireland	Irish	England	Lancaster	<i>Cousin Frank Leonard</i> Lancaster	Ill	Chicago	
25	✓	Catherine	14		f	s	Child	✓	✓	Ireland	do	do	do	do	do	do	
26	✓	Alie	11		f	s	Child	yes	yes	do	do	do	do	do	do	do	
27	✓	Clara	9		f	s	Child	✓	✓	do	do	do	do	do	do	do	
28	✓	Mitchell Alex J	35		m	s	Miner	yes	yes	Irish	Irish	do	do	<i>Brother Mitchell</i> do	Mich	Traverse City	
29	✓	Jenkins Wm Phillip	44		m	m	Blacksmith	yes	yes	Irish	Irish	do	do	<i>Brother Jenkins</i> do	Mich	Traverse City	
30		NOT USED															
		NOT USED															
		NOT USED															

26 Jan 22  
1909

"Race or People" is to be determined by the country of birth of the alien.

List *AK*

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of \_\_\_\_\_

190

*93*

No on List.	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1906.						
													25	26	27		28	29	
	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether a member of a subversive organization.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion.	Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Country.	City or Town.		
1	Yes	Self	\$11.00	No	Yes	Uncle Wm Mc Linnan 418 East Huron St Chicago	✓	✓	✓	✓	Good	No	6	Fair	Light Blue	Stiff joint third finger	England	Broughley London	
2	Yes	Self	\$11.00	No	Yes	Brother William Rocking, Coppers 2700 May, Calumet, Mich.	✓	✓	✓	✓	Good	No	5	9	Brown	Brown on left hand	England	North Street London	
3	No	Self	\$12.00	No	Yes	Friend (see A.T. Gurguon) District Superintendent M.E. Church Livonia City Mich	✓	✓	✓	✓	Good	No	5	7	Red	Dark Hazel	None	England	Hull
4	Yes	Husband		No	Yes	(with husband)	✓	✓	✓	✓	Good	No	5	3	Dark	Brown	None	England	Stockport
5	Yes	Taker		No	Yes	(with parents)	✓	✓	✓	✓	Good	No			St	Brown	None	England	Hull
6	Yes	Self		No	Yes		✓	✓	✓	✓	Good	No			Light	Blue	None	England	Hull
7	Yes	Downing	\$60.00	No	Yes	Mr Downing 21 E. 78th St Portland Oregon	✓	✓	✓	✓	Good	No	6	1/2	Dark	Dark Grey	Scar over left eye	England	Truro
8	Yes	Self	\$12.00	No	Yes	Friend Samuel Smith Brother Wm Rocking	✓	✓	✓	✓	Good	No	5	5			None	England	Hull
9	Yes	Self	\$25.00	No	Yes	Friend William Rocking 1707 Racine Ave Chicago	✓	✓	✓	✓	Good	No	5	8	Fair	Dark Brown	None	England	General
10	Yes	Self	\$30.00	No	Yes	Brother Pat Siley 2700 May, Calumet, Mich.	✓	✓	✓	✓	Good	No	5	9	Brown	Brown	None	England	Hull
11	Yes	Husband	\$25.00	No	Yes	Brother Wm Rocking 3619 S. Morgan St Chicago Ill	✓	✓	✓	✓	Good	No	5	1/2	Dark	Dark Grey	None	England	Hull
12	Yes	Taker		No	Yes	Born in Chicago	✓	✓	✓	✓	Good	No					None	England	Hull
13	Yes	Self		No	Yes		✓	✓	✓	✓	Good	No					None	England	Hull
14	Yes	Self	\$15.00	No	Yes	Friend Patrick King 760 Bowen St Detroit	✓	✓	✓	✓	Good	No	5	11	Fair	Light Grey	None	England	Dunlop
15	Yes	Self	\$35.00	No	Yes	Uncle Patrick Leonard 1508 55th St Hyde Park Chicago	✓	✓	✓	✓	Good	No	5	4	Fair	Dark Brown	None	England	Hull
16	Yes	Self	\$11.00	No	Yes	Brother Wm Rocking 49 Jackson St Avondale Ill	✓	✓	✓	✓	Good	No	5	7	Fair	Dark Blue	None	England	Hull
17	Yes	Self	\$11.00	No	Yes		✓	✓	✓	✓	Good	No	5	7	Fair	Dark Blue	None	England	Hull
18	Yes	Self	\$20.00	No	Yes		✓	✓	✓	✓	Good	No	5	7	Fair	Dark Blue	None	England	Hull
19	Yes	Self	\$12.00	No	Yes		✓	✓	✓	✓	Good	No	5	3	Brown	Dark Brown	None	England	Hull
20	Yes	Uncle	\$22.00	No	Yes	Uncle Frank Downing Colfax Whitman Co Washington	✓	✓	✓	✓	Good	No	5	3	Dark	Dark Brown	None	England	Hull
21	Yes	Self	\$12.00	No	Yes	The Rev Duffy Verona Wisconsin	✓	✓	✓	✓	Good	No	5	1	Dark	Dark Brown	None	England	Hull
22	Yes	Self	\$12.00	No	Yes	(with friend Wm P. Jenkins) Palmer, King County	✓	✓	✓	✓	Good	No	5	7	Fair	Dark Brown	None	England	Hull
23	Yes	Self	\$12.00	No	Yes		✓	✓	✓	✓	Good	No	5	3	Fair	Dark Brown	None	England	Hull
24	Yes	Husband	\$12.00	No	Yes	Husband Patrick Leonard 1508 55th St Hyde Park Chicago	✓	✓	✓	✓	Good	No	5	3	Fair	Dark Brown	None	England	Hull
25	Yes	Self	\$12.00	No	Yes		✓	✓	✓	✓	Good	No	5	1	Fair	Fair Blue	None	England	Hull
26	Yes	Self	\$12.00	No	Yes		✓	✓	✓	✓	Good	No	5	1	Fair	Fair Blue	None	England	Hull
27	Yes	Self	\$12.00	No	Yes		✓	✓	✓	✓	Good	No	5	1	Fair	Fair Blue	None	England	Hull
28	Yes	Self	\$50.00	No	Yes	Brother Wm Rocking 2755 S. Park Ave Chicago Ill	✓	✓	✓	✓	Good	No	5	7	Fair	Dark Brown	None	England	Hull
29	Yes	Self	\$12.00	No	Yes	Brother Wm Rocking King County, Wash	✓	✓	✓	✓	Good	No	5	4	Fair	Dark Blue	None	England	Hull
30	Yes	Self	\$12.00	No	Yes		✓	✓	✓	✓	Good	No	5	4	Fair	Dark Blue	None	England	Hull

William Fischer Interpreter (Wrote pass ports)

Examined by R. Harrison Sept 22nd 09

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

*William S. Hays* (Master), of the *S. S. Laurentic*, from *Liverpool*, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, *26* in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*William S. Hays*  
Master Officer.

Sworn to before me this **SEP 23 1909** day of \_\_\_\_\_, 190\_\_\_\_,  
at **QUEBEC, P. Q.**

**RALPH P. HARRISON**

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

~~Column 7 (Country of birth).~~—The entry in column 7 should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "in transit."

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or nationality, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, David J. Young, Surgeon of the S.S. "Laurentie", sailing therewith and  
 solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 13 years' experience as a Physician  
 and Surgeon and that I am entitled to practice as such by and under the authority of M. B. Ch. B.  
Glasgow University, and that I have made a personal examination of  
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, are, according  
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
 condition of such aliens.

David J. Young

Sworn to before me this SEP 23 1909 day of \_\_\_\_\_, 190

at \_\_\_\_\_

R. L. P. HARRISON

Immigration Officer.

p-1116

1  
4  
72

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

p-1116

SEP 23 1909

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Laurentic sailing from Liverpool, 10. September, 1909

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age.		4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
3216	✓	Stoyan	Jani	26	V	un	laborer	no	no	Turkey	Macedonian	(left U.S. June 11, 1909) Macedonia	brother Petri Stoyan Racovo, Turq.	Ohio	Cincinnati	
3217	✓	Stoyche	David	47	V	m	farmer	yes	yes	"	"	"	father Stoyche Stoyche Racovo Turq.	"	"	
3218	✓	Stoyche	Pavle	16	V	m	farmer	no	no	"	Greek	"	brother August Stoyche Racovo Turq.	"	"	
3219	✓	Stoyche	Olga	39	V	w	laborer	"	"	"	Macedonian	(left U.S. June 11, 1909) Macedonia	brother Ivan Stoyche Racovo Turq.	"	"	
3220	✓	Stoyche	Bojini	30	V	m	laborer	yes	yes	"	Macedonian	U.S.	father August Stoyche Racovo Turq.	"	"	
3221	✓	Stoyche	Nicola	39	V	m	laborer	yes	yes	"	Turkey	Byzance	brother Dimitri Stoyche Racovo Turq.	"	"	
3222	✓	Herg	Apes Amata	21	S	S	domestic	yes	yes	Sweden	Scandinavian	Sweden	father Amata Herg	Min	Osaka	
3223	✓	Fredrickson	Kils John	30	M		Labr	✓	✓	"	"	"	father Fredrickson	Min	Calumet	
3224	✓	Larsen	John Alfred	34	M			✓	✓	"	"	"	father Larsen	Min	Osaka	
3225	✓	Stolman	Kelmer	20	M			✓	✓	"	"	"	father Stolman	Min	Calumet	
3226	✓	Allen	Arvid Berger	19	M		farmer	✓	✓	"	"	"	father Allen	Ill	Rockford	
3227	✓	Stolman	Mrs Victoria	21	F		domestic	✓	✓	"	"	"	father Stolman	"	"	
3228	✓	Stolman	Anders Albin	23	M		Janis	✓	✓	"	"	"	father Stolman	"	"	
3229	✓	Hanson	Martha	30	F		Wife	✓	✓	U.S.A.	"	"	mother Hanson	Min	Calumet	
3230	✓	Hanson	Rosmar	17	F		Child	✓	✓	"	"	"	mother Hanson	"	"	
3231	✓	Hanson	Kath	9	F			✓	✓	"	"	"	mother Hanson	"	"	
3232	✓	Hanson	Kasper	9	M			✓	✓	"	"	"	mother Hanson	"	"	
3233	✓	Hanson	Ragna Helene	20	F		Servant	no	no	Norway	Scandinavian	Superior	mother Hanson	Min	Calumet	
3234	✓	Hanson	John	34	M		Labr	✓	✓	U.S.A.	"	"	father Hanson	Min	Calumet	
3235	✓	Hanson	Malma	25	F		Wife	✓	✓	Sweden	"	"	mother Hanson	"	"	
3236	✓	Hanson	Mrs	19	F		Servant	✓	✓	"	"	"	mother Hanson	"	"	
3237	✓	Hanson	Carl	29	M		Labr	✓	✓	Sweden	"	"	father Hanson	"	"	
3238	✓	Hanson	Henry	49	M			✓	✓	U.S.A.	"	"	father Hanson	"	"	
3239	✓	Hanson	Bertha	45	F		Wife	✓	✓	U.S.A.	"	"	mother Hanson	"	"	
3240	✓	Hanson	John Oscar	37	M		Labr	✓	✓	Finland	"	"	father Hanson	Min	Calumet	
3241	✓	Hanson	August	30	M		Labr	✓	✓	"	"	"	father Hanson	"	"	
3242	✓	Hanson	NOT USED													
3243	✓	Hanson	NOT USED													

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

25 ALIEN 19 REGISTER 20  
FORM - MAR 1909 6 CONTINUED 508

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States

Arriving at Port of \_\_\_\_\_, 1900

No. on List	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any association, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.			
				Yes	No						Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.		
1	yes	self	23	yes	1902	Cincinnati, Ohio	no	no	no	good	no	5	6 1/2	dark	dark	dark	none	Turquie	Racoon
2	"	Father	23	no	Under 16 Yrs		"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	"
3	"	Mother	23	yes	Under 16 Yrs		"	"	"	"	"	4	9	"	"	"	"	"	"
4	"	"	23	"	1902	Cincinnati, Ohio	"	"	"	"	"	5	5	gray	gray	"	"	"	"
5	"	self	23	yes	1903	Ohio	"	"	"	"	"	5	2	rusty	blue	Slight spinal curvature	"	"	"
6	"	"	23	yes	1903	Ohio	"	"	"	"	"	5	4	dark	blue	none	"	"	
7	✓	friend	23	yes	1907	Cincinnati, Ohio	✓	✓	✓	✓	✓	5	5	rusty	gray	"	"	"	"
8	✓	self	23	yes	"	"	✓	✓	✓	✓	✓	5	8	✓	✓	✓	"	"	"
9	✓	✓	23	yes	"	"	✓	✓	✓	✓	✓	5	8	✓	✓	✓	"	"	"
10	✓	✓	23	yes	"	"	✓	✓	✓	✓	✓	5	9 1/2	✓	✓	gray	✓	"	"
11	✓	✓	23	yes	"	"	✓	✓	✓	✓	✓	5	10 1/2	✓	✓	✓	✓	"	"
12	✓	✓	23	yes	"	"	✓	✓	✓	✓	✓	5	9	✓	✓	✓	✓	"	"
13	✓	✓	23	yes	"	"	✓	✓	✓	✓	✓	5	8	✓	✓	✓	✓	"	"
14	✓	husband	23	yes	1907	Min	✓	✓	✓	✓	✓	5	5	✓	✓	✓	✓	Norway	Oslo
15	✓	father	23	yes	"	"	✓	✓	✓	✓	✓	5	5	✓	✓	✓	✓	"	"
16	✓	✓	23	yes	"	"	✓	✓	✓	✓	✓	5	5	✓	✓	✓	✓	"	"
17	✓	Sister	23	no	"	"	✓	✓	✓	✓	✓	5	3 1/2	✓	✓	✓	✓	"	"
18	✓	self	23	yes	"	"	✓	✓	✓	✓	✓	5	7	✓	✓	✓	✓	"	"
19	✓	self	23	yes	"	"	✓	✓	✓	✓	✓	5	7	✓	✓	✓	✓	"	"
20	✓	✓	23	yes	"	"	✓	✓	✓	✓	✓	5	6	✓	✓	✓	✓	"	"
21	✓	✓	23	yes	"	"	✓	✓	✓	✓	✓	6	-	✓	✓	✓	✓	"	"
22	✓	husband	23	yes	"	"	✓	✓	✓	✓	✓	5	6 1/2	✓	✓	✓	✓	"	"
23	✓	self	23	no	"	"	✓	✓	✓	✓	✓	5	1	✓	✓	✓	✓	"	"
24	✓	✓	23	yes	"	"	✓	✓	✓	✓	✓	5	1 1/2	✓	✓	✓	✓	"	"
25	✓	✓	23	yes	"	"	✓	✓	✓	✓	✓	5	9	✓	✓	✓	✓	"	"
26	✓	brother	23	yes	"	"	✓	✓	✓	✓	✓	5	9 1/2	✓	✓	✓	✓	"	"
27	✓	self	23	yes	"	"	✓	✓	✓	✓	✓	5	9 1/2	✓	✓	✓	✓	"	"
28	✓	✓	23	yes	"	"	✓	✓	✓	✓	✓	5	8	✓	✓	✓	✓	"	"
29	✓	self	23	yes	1905-06	Mass	✓	✓	✓	✓	✓	5	8	✓	✓	✓	✓	"	"
30	✓	✓	23	yes	2	Maynard	✓	✓	✓	✓	✓	5	8	✓	✓	✓	✓	"	"

Fred W. Arnold, Immigration Insp. 9/23/09  
 and lines from 7 to 8



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

*Richard J. Hayes* (Master) of the *St. Laurentie*, from *Liverpool*, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, *22* in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*Richard J. Hayes*  
Master

Sworn to before me this **SEP 23 1909** day of \_\_\_\_\_, 190\_\_\_\_,  
at \_\_\_\_\_

RALPH P. HARRISON

Immigration Officer.

11-1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1116

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, David J. Young, Surgeon of the S.S. "Laurentia", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 13 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of M.B. Ch. B. Glasgow University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

David J. Young

SEP 23 1909

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 190

at \_\_\_\_\_

RALPH P. HARRISON

Immigration Officer.

11-1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116

NOT USED

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Laurentic* sailing from *Liverpool*, *Sept 16<sup>th</sup>*, 1909

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
4513	1	<i>Petter</i> <i>E.</i>	27	M	✓	<i>farmer</i>	✓	✓	Norway		<i>Landsmark</i> <i>Norway</i>	<i>Sjoren</i> <i>Norway</i>	<i>Mother</i> <i>Christine</i> <i>Norway</i>	<i>Norway</i>	<i>Norway</i>
4514	2	<i>Naglund</i> <i>Pep</i>	25	M	✓	<i>laborer</i>	✓	✓	Sweden		<i>Sweden</i>	<i>Stilla</i>	<i>Mother</i> <i>Margaretha</i> <i>Naglund</i>	<i>Mich</i>	<i>Anaconda</i>
4515	3	<i>Larsson</i> <i>Lawrence</i>	20	M	✓		✓	✓	Norway		<i>Norway</i>	<i>Mosjoen</i>	<i>Mother</i> <i>Christine</i> <i>Norway</i>		
4516	4	<i>Merde</i> <i>Sagmar</i>	19	M	✓	<i>domestic</i>	✓	✓	Norway		<i>Norway</i>	<i>Mosjoen</i>	<i>Mother</i> <i>Margaretha</i> <i>Naglund</i>	<i>Mich</i>	<i>Amur</i>
4517	5	<i>Larsson</i> <i>Ragna</i>	24	F	✓		✓	✓	Norway		<i>Norway</i>	<i>Mosjoen</i>	<i>Mother</i> <i>Margaretha</i> <i>Naglund</i>	<i>Mich</i>	<i>Amur</i>
4518	6	<i>Olgen</i> <i>Fenny</i>	24	F	✓	<i>Wife</i>	✓	✓	Norway		<i>Norway</i>	<i>Mosjoen</i>	<i>Mother</i> <i>Margaretha</i> <i>Naglund</i>	<i>Mich</i>	<i>Amur</i>
4519	7	<i>Skarstedt</i> <i>Olufine</i>	20	F	✓	<i>domestic</i>	✓	✓	Norway		<i>Norway</i>	<i>Mosjoen</i>	<i>Mother</i> <i>Margaretha</i> <i>Naglund</i>	<i>Mich</i>	<i>Amur</i>
4520	8	<i>Mulsen</i> <i>Einar</i>	17	M	✓	<i>laborer</i>	✓	✓	Norway		<i>Norway</i>	<i>Mosjoen</i>	<i>Mother</i> <i>Margaretha</i> <i>Naglund</i>	<i>Mich</i>	<i>Amur</i>
4521	9	<i>Richard</i>	32	M	✓	<i>Highwayman</i>	✓	✓	Norway		<i>Norway</i>	<i>Mosjoen</i>	<i>Mother</i> <i>Margaretha</i> <i>Naglund</i>	<i>Mich</i>	<i>Amur</i>
4522	10	<i>Nasseng</i> <i>Agnes</i>	27	F	✓	<i>domestic</i>	✓	✓	Norway		<i>Norway</i>	<i>Mosjoen</i>	<i>Mother</i> <i>Margaretha</i> <i>Naglund</i>	<i>Mich</i>	<i>Amur</i>
4523	11	<i>Engholm</i> <i>Jonas</i>	33	M	✓	<i>laborer</i>	✓	✓	Sweden		<i>Sweden</i>	<i>Stilla</i>	<i>Mother</i> <i>Margaretha</i> <i>Naglund</i>	<i>Mich</i>	<i>Amur</i>
4524	12	<i>Anderson</i> <i>John</i>	20	M	✓	<i>laborer</i>	✓	✓	USA		<i>Norway</i>	<i>Mosjoen</i>	<i>Mother</i> <i>Margaretha</i> <i>Naglund</i>	<i>Mich</i>	<i>Amur</i>
4525	13	<i>Thorgaard</i> <i>Paul</i>	22	M	✓	<i>laborer</i>	✓	✓	Norway		<i>Norway</i>	<i>Mosjoen</i>	<i>Mother</i> <i>Margaretha</i> <i>Naglund</i>	<i>Mich</i>	<i>Amur</i>
4526	14	<i>Jorgensen</i> <i>Thordis</i>	24	F	✓	<i>Wife</i>	✓	✓	Norway		<i>Norway</i>	<i>Mosjoen</i>	<i>Mother</i> <i>Margaretha</i> <i>Naglund</i>	<i>Mich</i>	<i>Amur</i>
4527	15		4	F	✓	<i>Child</i>	✓	✓	Norway		<i>Norway</i>	<i>Mosjoen</i>	<i>Mother</i> <i>Margaretha</i> <i>Naglund</i>	<i>Mich</i>	<i>Amur</i>
4528	16		2	M	✓		✓	✓	Norway		<i>Norway</i>	<i>Mosjoen</i>	<i>Mother</i> <i>Margaretha</i> <i>Naglund</i>	<i>Mich</i>	<i>Amur</i>
4529	17	<i>Melgaard</i> <i>Christina</i>	48	F	✓	<i>Wife</i>	✓	✓	Denmark		<i>Denmark</i>	<i>Mosjoen</i>	<i>Mother</i> <i>Margaretha</i> <i>Naglund</i>	<i>Mich</i>	<i>Amur</i>
4530	18		22	F	✓	<i>Child</i>	✓	✓	Denmark		<i>Denmark</i>	<i>Mosjoen</i>	<i>Mother</i> <i>Margaretha</i> <i>Naglund</i>	<i>Mich</i>	<i>Amur</i>
4531	19	<i>Paulsen</i> <i>Elfrida</i>	28	F	✓	<i>Wife</i>	✓	✓	Norway		<i>Norway</i>	<i>Mosjoen</i>	<i>Mother</i> <i>Margaretha</i> <i>Naglund</i>	<i>Mich</i>	<i>Amur</i>
4532	20		4	F	✓	<i>Child</i>	✓	✓	Norway		<i>Norway</i>	<i>Mosjoen</i>	<i>Mother</i> <i>Margaretha</i> <i>Naglund</i>	<i>Mich</i>	<i>Amur</i>
4533	21		2	M	✓		✓	✓	Norway		<i>Norway</i>	<i>Mosjoen</i>	<i>Mother</i> <i>Margaretha</i> <i>Naglund</i>	<i>Mich</i>	<i>Amur</i>
4534	22	<i>Bedersen</i> <i>Anton</i>	39	M	✓	<i>Welder</i>	✓	✓	Norway		<i>Norway</i>	<i>Mosjoen</i>	<i>Mother</i> <i>Margaretha</i> <i>Naglund</i>	<i>Mich</i>	<i>Amur</i>
4535	23	<i>Sorensen</i> <i>Mat</i>	47	M	✓		✓	✓	Norway		<i>Norway</i>	<i>Mosjoen</i>	<i>Mother</i> <i>Margaretha</i> <i>Naglund</i>	<i>Mich</i>	<i>Amur</i>
4536	24	<i>Simonsen</i> <i>Christine</i>	42	F	✓	<i>Wife</i>	✓	✓	Denmark		<i>Denmark</i>	<i>Mosjoen</i>	<i>Mother</i> <i>Margaretha</i> <i>Naglund</i>	<i>Mich</i>	<i>Amur</i>
4537	25	<i>Klausen</i> <i>Frederikke</i>	25	F	✓		✓	✓	Norway		<i>Norway</i>	<i>Mosjoen</i>	<i>Mother</i> <i>Margaretha</i> <i>Naglund</i>	<i>Mich</i>	<i>Amur</i>
4538	26	<i>Simonsen</i> <i>Anders</i>	38	M	✓	<i>laborer</i>	✓	✓	Norway		<i>Norway</i>	<i>Mosjoen</i>	<i>Mother</i> <i>Margaretha</i> <i>Naglund</i>	<i>Mich</i>	<i>Amur</i>
4539	27	<i>Anna K M</i>	18	F	✓	<i>domestic</i>	✓	✓	Denmark		<i>Denmark</i>	<i>Mosjoen</i>	<i>Mother</i> <i>Margaretha</i> <i>Naglund</i>	<i>Mich</i>	<i>Amur</i>
4540	28	<i>Andersen</i> <i>Karald P</i>	15	M	✓		✓	✓	Norway		<i>Norway</i>	<i>Mosjoen</i>	<i>Mother</i> <i>Margaretha</i> <i>Naglund</i>	<i>Mich</i>	<i>Amur</i>
4541	29	<i>Munch</i> <i>Jensine S N</i>	18	F	✓	<i>domestic</i>	✓	✓	Norway		<i>Norway</i>	<i>Mosjoen</i>	<i>Mother</i> <i>Margaretha</i> <i>Naglund</i>	<i>Mich</i>	<i>Amur</i>
4542	30	<i>Olfort</i> <i>Apel</i>	34	M	✓	<i>laborer</i>	✓	✓	Norway		<i>Norway</i>	<i>Mosjoen</i>	<i>Mother</i> <i>Margaretha</i> <i>Naglund</i>	<i>Mich</i>	<i>Amur</i>

NOT USED  
NOT USED

*W. Payne* *52468*  
*Sept 12-3-09*

*German* *Christine* *Amur* *Amur*  
*Sept 23-09*

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States

Arriving at Port of \_\_\_\_\_, 190

*96*

13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24		25-29				
No on List	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.		Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any vessel, or by means of any other mode of transport, in violation of the laws of the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.											
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?	What relative or friend, and his name and complete address.	Feet.						Inches.	Hair.			Eyes.	Country.	City or Town.									
1	✓	Self	30	no		Friend Mr. J. C. Anderson New Post, Wash. D.C.	no	no	no	no	good	no	5	6 1/2	brn	blue	none	Norway	Sjorsnes									
2	✓		25	no		Friend Petrus Nelson 514 Birch St. Anacosta, Md.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	8	brn	blue	✓	Sweden	Fantla									
3	✓		30	✓		Friend	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	7 1/2	brn	blue	✓											
4	✓	Father	25	✓	Immoral Purpose	Brother Albert Heady Rorris Lane, Idaho wister home regards 432	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	8	brn	blue	✓	Norway	Mosjoen									
5	✓	Sister	25	✓		Friend Mr. J. C. Anderson New Post, Wash. D.C.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	8	brn	blue	✓											
6	✓	Self	50	✓		Friend Mr. J. C. Anderson New Post, Wash. D.C.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	4	brn	blue	✓											
7	✓	Uncle	25	✓		Friend Mr. J. C. Anderson New Post, Wash. D.C.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	1	brn	blue	✓											
8	✓		35	✓		Friend Mr. J. C. Anderson New Post, Wash. D.C.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	7	brn	blue	✓											
9	✓		95	✓	Procure	Friend Mr. J. C. Anderson New Post, Wash. D.C.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	6	brn	blue	✓											
10	✓	Brother	10	✓		Friend Mr. J. C. Anderson New Post, Wash. D.C.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	4	brn	blue	✓											
11	✓	Self	25	✓		Friend Mr. J. C. Anderson New Post, Wash. D.C.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	8	brn	blue	✓	Sweden	Steffens									
12	✓			✓		Friend Mr. J. C. Anderson New Post, Wash. D.C.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	4	brn	blue	✓	Norway	Trien									
13	✓	Brother	10	✓		Friend Mr. J. C. Anderson New Post, Wash. D.C.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	8	brn	blue	✓											
14	✓	Self	5	✓		Friend Mr. J. C. Anderson New Post, Wash. D.C.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	8	brn	blue	✓											
15	✓	Father		✓		Friend Mr. J. C. Anderson New Post, Wash. D.C.	✓	✓	✓	✓	✓	✓					✓	U.S.	Brooklyn									
16	✓			✓		Friend Mr. J. C. Anderson New Post, Wash. D.C.	✓	✓	✓	✓	✓	✓					✓	Norway	Saltsund									
17	✓	Self	50	✓		Friend Mr. J. C. Anderson New Post, Wash. D.C.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	2	brn	grey	✓	Denmark	Marvick									
18	✓			✓		Friend Mr. J. C. Anderson New Post, Wash. D.C.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	2	brn	grey	✓											
19	✓		25	no		Friend Mr. J. C. Anderson New Post, Wash. D.C.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	7	brn	blue	✓											
20	✓	Mother		✓		Friend Mr. J. C. Anderson New Post, Wash. D.C.	✓	✓	✓	✓	✓	✓					✓											
21	✓			✓		Friend Mr. J. C. Anderson New Post, Wash. D.C.	✓	✓	✓	✓	✓	✓					✓											
22	✓		25	✓		Friend Mr. J. C. Anderson New Post, Wash. D.C.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	3	brn	blue	✓											
23	✓			✓		Friend Mr. J. C. Anderson New Post, Wash. D.C.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	4	brn	blue	✓											
24	✓		35	✓		Friend Mr. J. C. Anderson New Post, Wash. D.C.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	5	brn	blue	✓											
25	✓		13	✓		Friend Mr. J. C. Anderson New Post, Wash. D.C.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	4	brn	blue	✓											
26	✓		50	✓		Friend Mr. J. C. Anderson New Post, Wash. D.C.	✓	✓	✓	✓	✓	✓					✓											
27	✓	Self	14	no		Friend Mr. J. C. Anderson New Post, Wash. D.C.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	11	brn	blue	✓											
28	✓	Self	25	✓		Friend Mr. J. C. Anderson New Post, Wash. D.C.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	9	brn	blue	large vertical scar on right side of face.											
29	✓	Friend	25	✓		Friend Mr. J. C. Anderson New Post, Wash. D.C.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	8	brn	blue	✓											
30	✓	Self	25	✓		Friend Mr. J. C. Anderson New Post, Wash. D.C.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	8	brn	blue	✓											

Fred W. Arnold, Immigrant Inspector 9/23/19  
 Note Cert. form 524 for (4-5-9-10-12-14-27-29)

Examined only 6  
 Chas. M. ...

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

*Asdrubal E. Hayes* (Master), of the *S.S. "Laurentia"*, from *Liverpool*, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, No. *30* in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*Asdrubal E. Hayes*  
Master Officer.

Sworn to before me this *23* day of *SEP*, 190*9*,  
at *30th Street*

SEP 23 1909

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I David J. Young, Surgeon of the S.S. Laurentie, sailing thence do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 12 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of M. B. Ch. B. Glasgow University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

David J. Young

Sworn to before me this SEP 23 1909 day of \_\_\_\_\_, 190  
at QUEBEC, P. Q.

RALPH P. HARRISON

Immigration Officer.

11-1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116

GREEN TON

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Laurentia* sailing from *Liverpool*, Sept 15<sup>th</sup>, 1909

1 No. on List	2 NAME IN FULL.		3 Age, Yrs. Mos.	4 Sex	5 Married or Single	6 Calling or Occupation	7 Able to— Read. Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.								Country.	City or Town.		State.	City or Town.
715-1	Baman	Solomon	36	m	✓	Labr	yes	Sweden	Scandinavian	Sweden	Ågmarby	Mother Johanna Berman	Min	Minneapolis
555-2	Jansson	Karl	23	m	✓			Sweden	Swedish	Sweden	Vankiva	Mother Johanna Johansson	Min	Minneapolis
U.S. 3	Johnson	Peter	45	m	✓	Journalist		U.S.A.	White	U.S.A.	Papers - 101123- Lab. Bureau	Brother Andrew Johnson	Min	Minneapolis
4574-4	Berenson	Onders	20	m	✓	Suppl. Lab.		Sweden	Swedish	Sweden	U.S.A.	Brother Andrew Johnson	Min	Minneapolis
447-5	Oleson	Nels	29	m	✓	Labr		Sweden	Swedish	Sweden	U.S.A.	Brother Andrew Johnson	Min	Minneapolis
6	Berenson	Johan	25	m	✓	Labr		Sweden	Swedish	Sweden	U.S.A.	Brother Andrew Johnson	Min	Minneapolis
555-7	Johnson	Ella M	31	w	✓	Wife		U.S.A.	White	U.S.A.	U.S.A.	Brother Andrew Johnson	Min	Minneapolis
U.S. 8		Vendla	27	w	✓	Child		U.S.A.	White	U.S.A.	U.S.A.	Brother Andrew Johnson	Min	Minneapolis
55-9	Vicklund	Vendla	27	w	✓	Wife		Sweden	Swedish	Sweden	U.S.A.	Brother Andrew Johnson	Min	Minneapolis
U.S. 10	Martens	Charles	51	m	✓	Farmer		U.S.A.	White	U.S.A.	U.S.A.	Brother Andrew Johnson	Min	Minneapolis
11		Maurice	18	m	✓	Labr		Belgium	Flemish	Belgium	Nyngene	Brother Andrew Johnson	Min	Minneapolis
11805-12	Balek	Franciszek	25	m	✓	Labr		Austria	Polish	Austria	U.S.A.	Brother Andrew Johnson	Min	Minneapolis
13		Rosalie	27	w	✓	Wife		Austria	Polish	Austria	U.S.A.	Brother Andrew Johnson	Min	Minneapolis
577-14	Ostberg	Frans	32	m	✓	Labr		Finland	Finnish	Finland	Rairo	Brother Andrew Johnson	Min	Minneapolis
577-15	Nakkila	Lusa	33	w	✓	Wife		U.S.A.	White	U.S.A.	U.S.A.	Brother Andrew Johnson	Min	Minneapolis
U.S. 16		Aili	3	w	✓	Child		U.S.A.	White	U.S.A.	U.S.A.	Brother Andrew Johnson	Min	Minneapolis
577-17	Leppala	Lusanna	32	w	✓	Wife		U.S.A.	White	U.S.A.	U.S.A.	Brother Andrew Johnson	Min	Minneapolis
U.S. 18		Jenny	9	w	✓	Child		U.S.A.	White	U.S.A.	U.S.A.	Brother Andrew Johnson	Min	Minneapolis
U.S. 19		Muri	7	w	✓	Child		U.S.A.	White	U.S.A.	U.S.A.	Brother Andrew Johnson	Min	Minneapolis
U.S. 20		Math	6	m	✓	Child		U.S.A.	White	U.S.A.	U.S.A.	Brother Andrew Johnson	Min	Minneapolis
U.S. 21		Hilja	4	w	✓	Child		U.S.A.	White	U.S.A.	U.S.A.	Brother Andrew Johnson	Min	Minneapolis
U.S. 22		Lemi	2	m	✓	Child		U.S.A.	White	U.S.A.	U.S.A.	Brother Andrew Johnson	Min	Minneapolis
U.S. 23		Jalo	11	m	✓	Child		U.S.A.	White	U.S.A.	U.S.A.	Brother Andrew Johnson	Min	Minneapolis
577-24	Alho	Walfrido	21	m	✓	Labr	yes	Finland	Finnish	Finland	Raimo	Brother Andrew Johnson	Min	Minneapolis
577-25	Jokela	Wah	23	m	✓							Brother Andrew Johnson	Min	Minneapolis
577-26	Notila	Ivar	21	m	✓							Brother Andrew Johnson	Min	Minneapolis
577-27	Linha	Olvo	15	m	✓							Brother Andrew Johnson	Min	Minneapolis
577-28	Kristinen	Jareth	28	m	✓							Brother Andrew Johnson	Min	Minneapolis
577-29	Karkunen	Janeli	30	w	✓							Brother Andrew Johnson	Min	Minneapolis
446-30	Norve	Olle Nansen	44	m	✓			Norway	Scandinavian	Norway	Norway	Brother Andrew Johnson	Min	Minneapolis

NOT USED  
NOT USED  
30  
U.S. CITIZEN 11

"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of \_\_\_\_\_, 190

No on List.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.		
			Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?						Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.	
1	Yes Brother	25.00			Brother: - Alfred Roman #1311 6th Ave Minneapolis	No	No	No	Good	No	5	8	Light Brown	Blue	none	Sweden	Malmo
2	Self	25.00			Cousin Gustaf M Johnson #10 Mont St Minneapolis Minn	✓	✓	✓	✓	✓	5	8 1/2	fair	blue	✓		Sweden
3	USA returning to				Brother Peter Thors	✓	✓	✓	✓	✓					✓		Sweden
4	Self	1.25 no			Grandfather Simon	✓	✓	✓	✓	✓	5	8	fair	blue	✓		Sweden
5	Self	2.50 no			Bro. Fred Olson	✓	✓	✓	✓	✓	5	9	✓	✓	✓		Sweden
6	Self	90 no			Bro. John Olson	✓	✓	✓	✓	✓	5	10	✓	✓	✓		Sweden
7	Head of family	1.00			Charles David Johnson #550 North Chicago Ill	✓	✓	✓	✓	✓	5	5 1/2	✓	✓	✓		Chicago
8	Head of family	1.00			John J. Johnson do	✓	✓	✓	✓	✓					✓		Chicago
9	Head of family	1.00			John J. Johnson do	✓	✓	✓	✓	✓					✓		Chicago
10	Head of family	1.00			John J. Johnson do	✓	✓	✓	✓	✓					✓		Chicago
11	Father	1.00			Father Charles Johnson #358 7th St Chicago Ill	✓	✓	✓	✓	✓	5	9	fair	blue	✓		Belgium
12	Self	1.00			Charles Johnson do	✓	✓	✓	✓	✓	5	7	fair	blue	✓		Belgium
13	Head of family	1.00			John J. Johnson do	✓	✓	✓	✓	✓	5	7	fair	blue	✓		Belgium
14	Self	1.00			John J. Johnson do	✓	✓	✓	✓	✓	5	7	fair	blue	✓		Belgium
15	Head of family	1.00			John J. Johnson do	✓	✓	✓	✓	✓	5	7	fair	blue	✓		Belgium
16	Head of family	1.00			John J. Johnson do	✓	✓	✓	✓	✓	5	7	fair	blue	✓		Belgium
17	Self	1.30 no			John J. Johnson do	✓	✓	✓	✓	✓	5	5 1/2	fair	blue	✓		U.S.
18	Self	1.30 no			John J. Johnson do	✓	✓	✓	✓	✓					✓		U.S.
19	Self	1.30 no			John J. Johnson do	✓	✓	✓	✓	✓					✓		U.S.
20	Self	1.30 no			John J. Johnson do	✓	✓	✓	✓	✓					✓		U.S.
21	Self	1.30 no			John J. Johnson do	✓	✓	✓	✓	✓					✓		U.S.
22	Self	1.30 no			John J. Johnson do	✓	✓	✓	✓	✓					✓		U.S.
23	Self	1.30 no			John J. Johnson do	✓	✓	✓	✓	✓					✓		U.S.
24	Self	1.30 no			John J. Johnson do	✓	✓	✓	✓	✓	5	8	dark	blue	✓		Sweden
25	Self	1.30 no			John J. Johnson do	✓	✓	✓	✓	✓	5	5	fair	blue	✓		Sweden
26	Self	1.30 no			John J. Johnson do	✓	✓	✓	✓	✓	5	7 1/2	dark	blue	✓		Sweden
27	Self	1.30 no			John J. Johnson do	✓	✓	✓	✓	✓	5	7	dark	blue	✓		Sweden
28	Self	1.30 no			John J. Johnson do	✓	✓	✓	✓	✓	5	4	dark	blue	✓		Sweden
29	Self	1.30 no			John J. Johnson do	✓	✓	✓	✓	✓	5	8	dark	blue	✓		Sweden
30	Self	1.30 no			John J. Johnson do	✓	✓	✓	✓	✓	5	7	dark	blue	✓		Sweden

96

except as noted on back of this sheet



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

*Restram J. Hayes (Master)*, of the *S.S. "Laurentie"*, from *Levispool*, do solemnly, sincerely, and truly *swear* that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, *20* in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*Restram J. Hayes*  
Master Officer.

Sworn to before me this *SEP 23 1909* day of \_\_\_\_\_, 190*9*,  
at *QUEBEC, P. Q.*

*RALPH P. HARRISON*

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as *transients*.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 22.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I David J. Young, Surgeon of the S.S. "Laurentic", sailing henceforth, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 13 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of M. B. Ch. D. Glasgow University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

David J. Young

Sworn to before me this SEP 23 1909 day of \_\_\_\_\_, 190  
at QUEBEC, P. Q.

RALPH P. HARRISON

Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

NOT RECORDED

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Laurentia* sailing from *Liverpool*, Sept 16<sup>th</sup>, 1909

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex. Married or Single.	5 Calling or Occupation.	7 Able to— Read. Write.		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.				Country.	City or Town.			State.	City or Town.			
1	Bach	Carl P	35	m	Labr	yes	yes	Denmark	Scandinavian	Denmark	Norholm	Father: Wilhelm Bach Mother: Louie Bach	SD	Sioux Falls
2		Karoline	32	f	Wife			"	"	"	"	"	"	"
U.S.P.V.		Lina M	9	f	Childs			U.S. Born			Sioux Falls			
U.S.P.V.		Martina	7	f				U.S. Born			Sioux Falls			
U.S.P.V.		Carl P	4	m				U.S. Born			Sioux Falls			
6		Cher P	9	f				Denmark	Scandinavian	Denmark	Norholm	same as #1.		
7	<del>Anderson</del>	<del>Mabel</del>	<del>20</del>	<del>f</del>	<del>Miss</del>	<del>yes</del>	<del>yes</del>	<del>British</del>	<del>Scottish</del>	<del>Scotland</del>	<del>Glasgow</del>			
8	Jorgensen	Jens A.	27	m	Sailor	yes	yes	Norway	Scandinavian	Norway	Bergaan	Wife: Marie Jorgensen Children: Carl, John	Wash	Seattle
9	Lind	Bertha E M	20	f	Domestic			"	"	"	Norway	Father: Axel Lind Mother: Marie Lind	Winn	Winnipeg
10	Hjelgesen	Christine	29	f	Domestic			"	"	"	Norway	Father: Axel Hjelgesen Mother: Marie Hjelgesen	Winn	Winnipeg
11	Adersen	Lars S.	24	m	Labr	yes	yes	"	"	"	Norway	Father: Axel Adersen Mother: Marie Adersen	Mont	Montreal
12	Hjelgesen	Carl	25	m	Farmer	yes	yes	USA	Scandinavian	Norway	Norholm	Father: Axel Hjelgesen Mother: Marie Hjelgesen	Ill	Chicago
13	Olsen	Al M.	17	m	Labr	yes	yes	Norway	Scandinavian	Norway	Norholm	Father: Axel Olsen Mother: Marie Olsen	Ill	Chicago
14	Mielala	John	62	m	Farmer	yes	yes	Finland	Finland	Finland	Norholm	Father: Axel Mielala Mother: Marie Mielala	Ill	Chicago
15		Tamie	27	f	Domestic	yes	yes	Finland	Finland	Finland	Norholm	Father: Axel Tamie Mother: Marie Tamie	Ill	Chicago
16	Anderson	Anders Oskar	37	m	Farmer	yes	yes	U.S. citizen	Scandinavian	Norway	Norholm	Father: Axel Anderson Mother: Marie Anderson	Wash	Seattle
17	<del>Anderson</del>	<del>Ernest</del>	<del>17</del>	<del>m</del>	<del>Labr</del>	<del>yes</del>	<del>yes</del>	<del>U.S. citizen</del>	<del>Scandinavian</del>	<del>Norway</del>	<del>Norholm</del>	<del>Father: Axel Anderson Mother: Marie Anderson</del>	<del>Wash</del>	<del>Seattle</del>
18	<del>Anderson</del>	<del>Ernest</del>	<del>17</del>	<del>m</del>	<del>Labr</del>	<del>yes</del>	<del>yes</del>	<del>U.S. citizen</del>	<del>Scandinavian</del>	<del>Norway</del>	<del>Norholm</del>	<del>Father: Axel Anderson Mother: Marie Anderson</del>	<del>Wash</del>	<del>Seattle</del>
19	<del>Anderson</del>	<del>Ernest</del>	<del>17</del>	<del>m</del>	<del>Labr</del>	<del>yes</del>	<del>yes</del>	<del>U.S. citizen</del>	<del>Scandinavian</del>	<del>Norway</del>	<del>Norholm</del>	<del>Father: Axel Anderson Mother: Marie Anderson</del>	<del>Wash</del>	<del>Seattle</del>
20	Bengtson	Ernst	26	m	Farmer	yes	yes	Sweden	Scandinavian	Sweden	Almlund	Father: Axel Bengtson Mother: Marie Bengtson	Wisc	Lumberland
21		Hanna	34	f	Domestic	yes	yes	Swedish	Scandinavian	Sweden	Almlund	Father: Axel Bengtson Mother: Marie Bengtson	Wash	Seattle
22	Borge	Simon	35	m	Labr	yes	yes	Norwegian	Scandinavian	Norway	Bergen	Father: Axel Borge Mother: Marie Borge	Wash	Seattle
23	Baltchunas	Margdalena	16	f	Domestic	yes	yes	Russian	Russian	Russia	Kovna	Father: Axel Baltchunas Mother: Marie Baltchunas	Wash	Seattle
24	Colton	Adrian	38	m	Farmer	yes	yes	Belgium	French	Belgium	Liège	Father: Axel Colton Mother: Marie Colton	Ohio	Columbus
25	"	Annie	33	f	Domestic	yes	yes	"	"	"	Liège	Father: Axel Colton Mother: Marie Colton	"	"
26	"	Doris	11	f	Child			"	"	"	Liège	Father: Axel Colton Mother: Marie Colton	"	"
27	"	Auguste	8	m	Child			"	"	"	Liège	Father: Axel Colton Mother: Marie Colton	"	"
28	"	Fernand	4	m	Child			"	"	"	Liège	Father: Axel Colton Mother: Marie Colton	"	"
29	Hoalard	Lued	18	m	Servant	yes	yes	Russian	Russian	Russia	Kovna	Father: Axel Hoalard Mother: Marie Hoalard	Ill	Chicago
30	Dolinsky	Wladimir	29	m	Farmer	yes	yes	Russian	Russian	Russia	Kovna	Father: Axel Dolinsky Mother: Marie Dolinsky	Ill	Chicago

"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

26 ALIEN 20 ADMITTED 25  
6 U.S. CITIZENS 1 2 185

6/10  
checked

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Quebec, Canada Sept 23, 1909

No on List	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid his own money, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.		
				Yes or No.	Year or period of years.						Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.	
1	yes	Self	yes	9 yrs	1907	Mr. P. Christensen 20. 1st Springfield. Sp. Dakota	no	no	good	no	5	9	fresh	fair	blue	Denmark	Norhøsten	
2	yes	Husband	yes	8 yrs	1899						5	8	dark	brown		USA	Branderden	
3	yes	Self	yes			25th day of June, 1900.												
4	yes	Self	yes			5th day of Jan. 1902.												
5	yes	Self	yes			5th day of Aug. 1905.												
6	yes	father	no	no		same as #1					5	8	dark	dark	blue	Denmark	Norhøsten	
7	yes	Self	yes	no							5	10	fair	fair		Norway	Bogrum	
8	yes	Self	yes	no		1926. 9th Ave. Seattle. Wash	no	no	no	good	no	5	7					
9	yes	father	no	no		5305 Garfield Avenue, Minneapolis					5	7	dark	green	grey			
10	yes	Self	yes	no		1st St. Willmar Minn.					5	8						
11	yes	Self	yes	no		Brother Christ Peterson Rt. 206. St. Falls, Montana					5	8			left foot lame			
12	yes	Self	yes	no		Home of Carl John Helgeson Oswego La Salle, Ill.					6	11	fair	brown				
13	yes	Self	yes	no		Brother Henry Bergson Oswego La Salle, Ill.					5	10	fair	dark				
14	yes	father	no	no		Brother Johan Alexander 227 1/2 1st St. St. Louis Mo					5	3	fresh	fair		Denmark	Brønshøj	
15	yes	father	no	no		Bro. Johan Alexander 227 1/2 1st St. St. Louis Mo												
16						returning home 111 1/2 1st St. Seattle Wash												
17																		
18																		
19																		
20	no	Self	no	no		Uncle: John Nelson Land. Wise					5	7	fresh	light	blue	none	Sweden	Skövde
21	no	Self	no	no		Mrs. Mrs. Magren Seattle Wash					5	3	fresh	dark	brown	none	Sweden	Skövde
22	yes	Self	no	no		Brother Jacob 229 1/2 1st St. St. Louis Mo					5	7	dark	dark		none	Norway	
23	yes	Self	yes	no		Brother Jacob 529 1/2 1st St. St. Louis Mo					5	8	dark	brown		none	Russia	
24	yes	Self	yes	no		not going home					5	8	dark	dark		none	Belgium	
25	yes	Self	yes	no		addr: Parsons Ave 1905 Columbus					5	8	dark	dark		none		
26						Columbus Ohio												
27																		
28																		
29						Bro. Leonard Parsons Ave #1 1905 Columbus Ohio					5	5	fresh	dark	grey	none	Belgium	
30	yes	Self	no	no		Grand. Mrs. M. M. M. M. 238 W. 14th St. Chicago Ill.					5	5	fresh	dark	grey	none	Russia	

Chas. H. ...

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

*Richard E. Howe* (Master) of the *S/S "Laurentie"*, from *Liverpool*, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, *26* in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*Richard E. Howe*  
Master

Sworn to before me this **SEP 23 1909** day of \_\_\_\_\_, 190\_\_\_\_,  
at **QUEBEC, P. Q.**

**RALPH P. HARRISON**

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "in transit."

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

David J. Young, Surgeon of the S.S. Laurentie,  sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 13 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of M. B. Ch. D., Glasgow University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

David J. Young

Sworn to before me this SEP 23 1909 day of \_\_\_\_\_, 190  
at QUEBEC, P. Q.

RALPH P. HARRISON  
Immigration Officer.

11-1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116

QUEBEC

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered to the collector of customs at the port of arrival.

S. S. *Laurentia* sailing from *Liverpool*, *Sept 16<sup>th</sup>*, 190*9*

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age.		4 Sex.	5 Married or Single.	6 * Calling or Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 + Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	<i>Escaped by purser</i>															
2	<i>Michel</i>		36		m	Merchant	yes	yes	Russia	Bel	Russia	Odesa	Son Jacob Berlin	Ill	Chicago	
3	<i>Chané Rine</i>		39		f	Housekeeper	✓	✓	"	"	"	"	"	"	"	"
4	<i>Ferge</i>		31		f	Housewife	✓	✓	"	"	"	"	"	"	"	"
5	<i>Mane</i>		20		f	Teacher	✓	✓	"	"	"	"	"	"	"	"
6	<i>Chon</i>		18		m	Black	✓	✓	"	"	"	"	"	"	"	"
7	<i>Benjamin</i>		11		m	Teacher	✓	✓	Turkish	Jewish	Turkey	E. Jemina	Mother, Hergis, Benjamin	"	"	
8	<i>Chap</i>		29		m	Housewife	✓	✓	Russia	Alle	Russia	Kharkov	Wife, Maria, daughter, Russia	Ill	Chicago	
9	<i>Meyer</i>		11		f	Child	✓	✓	"	"	"	"	"	"	"	"
10	<i>Lewis</i>		9		f	Child	✓	✓	"	"	"	"	"	"	"	"
11	<i>Jacob</i>		17		m	Student	✓	✓	"	"	"	"	"	"	"	"
12	<i>Jannet</i>		4		f	Child	✓	✓	"	"	"	"	"	"	"	"
13	<i>Chon</i>		3		f	Child	✓	✓	"	"	"	"	"	"	"	"
14	<i>Chane</i>		27		f	Housewife	✓	✓	"	"	"	"	"	"	"	"
15	<i>Karl</i>		31		m	Labourer	✓	✓	Austria	Bosnian	Austria	Klemm	Father, Johann, Trieste	Ill	Chicago	
16	<i>Karolma</i>		27		f	Housewife	✓	✓	"	"	"	"	"	"	"	"
17	<i>Carl</i>		7		m	Child	✓	✓	"	"	"	"	"	"	"	"
18	<i>Josef</i>		3		m	Child	✓	✓	"	"	"	"	"	"	"	"
19	<i>Amalie</i>		2		f	Child	✓	✓	"	"	"	"	"	"	"	"
20	<i>Theodor</i>		35		m	Labourer	✓	✓	Russia	German	Russia	Eltas	Son, Daniel, Ball	Ill	Chicago	
21	<i>Magda</i>		8		f	Child	✓	✓	"	"	"	"	"	"	"	"
22	<i>Emilia</i>		40		f	Housewife	✓	✓	"	"	"	"	"	"	"	"
23	<i>Paulina</i>		15		f	Domestic	✓	✓	"	"	"	"	"	"	"	"
24	<i>Lidia</i>		11		f	Child	✓	✓	"	"	"	"	"	"	"	"
25	<i>Maria</i>		7		f	Child	✓	✓	"	"	"	"	"	"	"	"
26	<i>Emma</i>		4		f	Child	✓	✓	"	"	"	"	"	"	"	"
27	<i>Aljander</i>		3		m	Child	✓	✓	"	"	"	"	"	"	"	"
28	<i>Frieda</i>		2		f	Child	✓	✓	"	"	"	"	"	"	"	"
29	<i>Maria</i>		35		f	Housewife	✓	✓	"	"	"	"	"	"	"	"

NOT USED  
NOT USED  
NOT USED

*W. J. Coyne* 9/23/09 (Cert 524)  
Inspector

ADMITTED 28  
DETAINED 147  
1189

\* "Race or People" is to be determined by the clerk from which alien came and the language they speak. List of names will be found on back of this sheet.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of \_\_\_\_\_

190

No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether office paid his own passage, or whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.		
				Yes or No.	If Yes—						Feet.	Inches.	Complexion.	Hair.		Eyes.	Country.	City or Town.
				Year or period of years.	Where?													
1	Yes	Mother	No	No		Mother Henze Chalwey 1037 W. Belmont St. Chicago Ill			good									
2	Yes	Son	No	✓		2001 W. Division St. Chicago Ill	✓	✓	✓	✓	5	5	Dark brown	Dark	None	Russia	Chernov	
3	✓		✓	✓			✓	✓	✓	✓	4	30	Black	Brown	Blue			
4	✓	Bro	✓	✓			✓	✓	✓	✓	4	9	✓	✓	gr		Alexandria	
5	✓		✓	✓			✓	✓	✓	✓	4	40	✓	✓	brown			
6	✓		✓	✓			✓	✓	✓	✓	5	7	✓	✓	✓			
7	✓	Brother	✓	✓	No	Frank Henry Nathan #376 Dearborn St. Chicago Ill.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	black	Brown		London, Ontario
8	Yes	Wife	✓	✓		Husband Abraham #107 Cedarville St. Detroit, Mich	✓	✓	✓	✓	5	3	Dark	Black	Brown	✓		Wesph. Prussia
9	✓	Father	✓	✓		Father	✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓			
10	✓		✓	✓			✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓			
11	✓		✓	✓			✓	✓	✓	✓			✓	✓	Blue			
12	✓		✓	✓			✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓			
13	✓		✓	✓			✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓			
14	✓		✓	✓			✓	✓	✓	✓			✓	✓	Blue			
15	Yes	Self	✓	✓		Charles Schorae #101 S. Central Park, Chicago, Ill.	✓	✓	✓	✓	4	11	✓	✓	Brown	✓		
16	✓	Husband	✓	✓			✓	✓	✓	✓	5	4	Fair	Fair	Blue	✓		Prussia
17	✓	Father	✓	✓			✓	✓	✓	✓	5	3	✓	✓	✓			
18	✓		✓	✓			✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓			
19	✓		✓	✓			✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓			
20	✓	Self	✓	✓		Brother Lawbert Heiserer Box 86, Cranston, R.I.	✓	✓	✓	✓			✓	✓	Dark brown	Brown	✓	
21	✓	Father	✓	✓		Wife Josefina Ball Armonore #107 Cedarville St. Detroit, Mich	✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓			
22	✓	Wife	✓	✓		Husband Joseph Fritzler #107 Cedarville St. Detroit, Mich	✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓			
23	✓	Father	✓	✓		Father #5431	✓	✓	✓	✓	5	3	Fair	Fair	Blue	None	Russia	Chernov
24	✓		✓	✓		Jackson	✓	✓	✓	✓			✓	✓	Blue			
25	✓		✓	✓		Ad Chicago Ill.	✓	✓	✓	✓			✓	✓	Blue			
26	✓		✓	✓			✓	✓	✓	✓			✓	✓	Blue			
27	✓		✓	✓			✓	✓	✓	✓			✓	✓	Blue			
28	✓		✓	✓			✓	✓	✓	✓			✓	✓	Blue			
29	No	Self	✓	✓		Husband David R. Schurmer R. F. D. #2 Okon. Mich	✓	✓	✓	✓	5	3	Fair	Fair	Blue	None on left side of cheek near nose		Russia
30																		

Chas. Haldor  
9/10/00



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

*William F. Hayes (Master), of the S.S. "Laurentie", from Liverpool*, do solemnly, sincerely, and truly *swear* that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, *28* in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*William F. Hayes*  
Master Officer.

Sworn to before me this *SEP 23 1909* day of \_\_\_\_\_, 190\_\_\_\_,  
at *QUEBEC, P. Q.*

*RALPH P. HARRISON*

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

~~Aliens intending to pass through the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.~~

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1116

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 23.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, David J. Young, Surgeon of the "St. Laurentie" sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 13 years' experience as a Physician and Surgeon and that I am entitled to practice as such by and under the authority of M.D. Ch. D. Glasgow University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

David Young

SEP 23 1909

Sworn to before me this 23 day of SEP, 1909  
at QUEBEC

RALPH P. HARRISON

Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

NOT USED

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Laurentie* sailing from *Liverpool*, *Sept 15<sup>th</sup>*, 1909

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age.		4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mo.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Baum	Johannes	38	11	M	Farmer	yes	yes	Russia	German	Prussia	Prussia	Son in law, Gottleb Stark Wohlheim, Prussia	Ill.	Chicago	
2	(wife)	Karoline	35	10	F	Housewife	yes	yes								
3	(son)	Gustlieb	19	11	M	Farmer	yes	yes								
4	(son)	Carado	14	11	M	Farmer	yes	yes								
5	(daughter)	Karoline	19	11	F	domestic	yes	yes								
6	(daughter)	Ramie	15	11	F		yes	yes								
7	(daughter)	Therese	12	11	F	child										
8	(daughter)	Charlotte	8	11	F											
9	(son)	Johannes	14	11	M											
10	(son)	Eldolf	4	11	M											
11	Baum	Edward	33	11	M	Farmer	yes	yes								
12	(wife)	Katharina	28	11	F	Housewife	yes	yes								
13	(son)	Ferdinand	7	11	M	Child	no	no								
14	(son)	Christian	2	11	M											
15	(daughter)	Ellone	4	11	F											
16	Barnbacher	Gustlieb	44	11	M	Farmer	yes	yes								
17	(wife)	Margareta	38	11	F	Housewife	yes	yes								
18	(daughter)	Rahel	14	11	F		yes	yes								
19	(son)	Jacob	10	11	M											
20	(daughter)	Rajise	9	11	F											
21	(son)	Philip	7	11	M		no	no								
22	(son)	Friedrich	4	11	M											
23	(daughter)	Martha	3	11	F											
24	(son)	Heinrich	2	11	M											
25	(son)	Emanuel	8	11	M											
26	Radatsky	Shayston	21	11	M	Farmer	no	no	Russia	Russian	Russia	Toronto	Sister, Madal P. Radson	Ill.	Chicago	
27	Radatsky	Viola	26	11	F	Farmer	no	no	Russia	Polish	Russia	Polish	Sister, Madal P. Radson	Ill.	Chicago	
28	Radatsky	Viola	26	11	F	Farmer	yes	yes	Russia	Russian	Russia	Polish	Sister, Madal P. Radson	Ill.	Chicago	
29	(wife)	Solima	25	11	F	Housewife	no	no	Russia	Russian	Russia	Polish	Sister, Madal P. Radson	Ill.	Chicago	
30	Schäfer	Johann	39	11	M	Farmer	no	no	Russia	German	Russia	Scotterendat	Wife, M. Schäfer, Ecaterina Russia	Ill.	Chicago	

NOT USED

NOT USED

William Fischer, Interpreter

30 30 18  
233

\* Instead of showing occupation of parents and other relatives, show the occupation of the alien passenger.  
† "Race or People" is to be determined by the clerk from which alien sprung and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of \_\_\_\_\_, 190

*99.*

No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid his own money, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.			
				Yes or No.	Where?						Feet.	Inches.	Complexion.	Hair.		Eyes.	Country.	City or Town.	
																			25
1	yes	self	650 <sup>00</sup>	no		son in law, Edward Hepper Ara S. Dakota	no	no	good	no	5	11 1/2	dark	black	gray	none	Russia	Hoffnungsk Hoffnungsk	
2	✓	husband	-	✓			✓	✓	✓	✓	5	2	✓	✓	brown	✓			
3	✓	father	-	✓			✓	✓	✓	✓	5	4	✓	✓	gray	✓		Russia	
4	✓	✓	-	✓			✓	✓	✓	✓	5	+	✓	✓	brown	✓			
5	✓	✓	-	✓			✓	✓	✓	✓	5	-	✓	✓	gray	✓			
6	✓	✓	-	✓			✓	✓	✓	✓	-	-	✓	✓	brown	✓			
7	✓	✓	-	✓			✓	✓	✓	✓	-	-	✓	✓	✓	✓			
8	✓	✓	-	✓			✓	✓	✓	✓	-	-	✓	✓	✓	✓			
9	✓	✓	-	✓			✓	✓	✓	✓	-	-	✓	✓	✓	✓			
10	✓	✓	-	✓			✓	✓	✓	✓	-	-	✓	✓	✓	✓			
11	no	self	130	no		Cousin Edward Hepper Ara Dakota	✓	✓	✓	✓	5	8	✓	✓	brown	blue	✓		Hoffnungsk Hoffnungsk
12	✓	husband	-	✓			✓	✓	✓	✓	5	3	✓	✓	gray	✓			
13	✓	father	-	✓			✓	✓	✓	✓	-	-	✓	✓	light	blue	✓		
14	✓	✓	-	✓			✓	✓	✓	✓	-	-	✓	✓	✓	✓			
15	✓	✓	-	✓			✓	✓	✓	✓	-	-	✓	✓	✓	✓			
16	✓	self	274	no		Brother in Law, Andrew Reinger Carson, Marshall Co., N.D.	✓	✓	✓	Obs. of eyes	5	9 1/2	✓	✓	brown	gray	Slightly bald		Hoffnungsk Hoffnungsk
17	✓	husband	-	✓			✓	✓	✓	good	5	2	✓	✓	brown	✓	none		Petershal
18	✓	father	-	✓			✓	✓	✓	Obs. of eyes	-	-	✓	✓	light	blue	✓		Austrian
19	✓	✓	-	✓			✓	✓	✓	Obs. of eyes	-	-	✓	✓	gray	✓			
20	✓	✓	-	✓			✓	✓	✓	Obs. of eyes	-	-	✓	✓	✓	✓			
21	✓	✓	-	✓			✓	✓	✓	good	-	-	✓	✓	✓	✓			
22	✓	✓	-	✓			✓	✓	✓	✓	-	-	✓	✓	✓	✓			
23	✓	✓	-	✓			✓	✓	✓	✓	-	-	✓	✓	blue	✓			
24	✓	✓	-	✓			✓	✓	✓	Obs. of eyes	-	-	✓	✓	gray	✓			
25	✓	self	\$5	no		Frank J. J. Kozakowski of Geo 238 W. 14th St. Chicago Ill	✓	✓	✓	good	5	7 1/2	✓	✓	fair	blue	✓		Polish Polish
26	✓	self	\$9	no		Frank J. J. Kozakowski of Geo 238 W. 14th St. Chicago Ill	✓	✓	✓	good	5	7 1/2	✓	✓	fair	blue	✓		Polish Polish
27	✓	self	\$8	no		Frank J. J. Kozakowski of Geo 238 W. 14th St. Chicago Ill	✓	✓	✓	good	5	7 1/2	✓	✓	fair	blue	✓		Polish Polish
28	✓	self	\$50	no	1905 1907	Chicago 5035 Jefferson Ave Chicago Ill	✓	✓	✓	✓	5	5	✓	✓	fair	blue	Rock marked		Polish Polish
29	✓	H. band	50	no		Chicago Ill	✓	✓	✓	✓	5	2	✓	✓	✓	✓	none		
30	yes	Brother in Law	no	no		Brother in Law, F. Board Bellwood, Cook Co. Ill	✓	✓	✓	good	5	5	✓	✓	fair	blue	✓		Russia

Harmon Oberlund Immigration  
Sept 23, 09.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

*William Hays (Master)*, of the *S/S "Laurentie"*, from *Liverpool*, do solemnly, sincerely, and truly *swear* that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, *20* in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*William Hays*  
Master Officer.

Sworn to before me this *SEP 23 1909* day of \_\_\_\_\_, 190\_\_.

at *QUEBEC, P. Q.*

*RALPH P. HARRISON*

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens coming to the United States for a temporary sojourn should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, David J. Young, Surgeon of the S.S. "Laurentic", vs. Sailing Shawmut, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 13 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of M. B. Ch. B. Glasgow University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

David Young

Sworn to before me this SEP 23 1909 day of \_\_\_\_\_, 190  
at QUEBEC, P. Q.

RALPH P. HARRISON

Immigration Officer.

11-1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

NOT USED

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Laurentic" sailing from Liverpool, 16th Sept, 1909

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex. Married or Single.	5 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read. Write.		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 † Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.				Country.	City or Town.			State.	City or Town.			
6820	Reman	Petrus	19	✓ m	tailor	yes		Swedish	Scand	Sweden	Stockholm	Mother: Nita Reman	Mich	Bellemeille
6807	Goldenberg	Israel	27	✓ m	tailor	yes		Russian	Polish	Russia	Galicia	Mother: Hana Reul	Mich	St Louis
7018	Goldstein	Waldy	21	✓ f	tailor	yes		Russian	Polish	Russia	Polona	Father: H. Goldstein	Mich	St Louis
6821	Hagberg	Ernst	19	✓ m	tailor	yes		Swedish	Scand	Sweden	Stockholm	Mother: Anna Hagberg	Mich	St Louis
5778	Iseli	Johannes	19	✓ m	tailor	no		Finland	Finland	Finland	Helsinki	Mother: Anna Iseli	Mich	St Louis
4383	Johnson	Enok	26	✓ m	tailor	yes		Swedish	Scand	Sweden	Stockholm	Mother: Ida Johnson	Mich	St Louis
7019	Royal	Jacob	19	✓ m	tailor	no		Russian	Russian	Russia	Polona	Father: H. Royal	Ill	Chicago
7012	Queloy	Queloy	25	✓ m	tailor	no		Russian	Russian	Russia	Polona	Father: H. Queloy	Ill	Chicago
7017	Reber	Sore	27	✓ f	tailor	no		Russian	Russian	Russia	Polona	Father: H. Reber	Ill	Chicago
7014	Reber	Alma	14	✓ f	child	no		"	"	"	"	Father: H. Reber	"	"
7015	Reber	Hanna	12	✓ f	child	no		"	"	"	"	Father: H. Reber	"	"
7016	Reber	Hanna	8	✓ f	child	no		"	"	"	"	Father: H. Reber	"	"
5410	Larson	Sigurd	25	✓ m	tailor	yes		Norwegian	Scand	Norway	Oslo	Father: Sigurd Larson	Mich	St Louis
213	Lund	Paul	32	✓ m	tailor	yes		Norwegian	Scand	Norway	Oslo	Father: Paul Lund	Mich	St Louis
7013	Mullan	Alcie	31	✓ f	wife	yes		Irish	Irish	Ireland	Dublin	Father: James Mullan	Ill	Chicago
15	"	Mary Alcie	4	✓ f	child	no		"	"	"	"	Father: James Mullan	"	"
U.S. 96	"	Wm. Tho.	5	✓ m	"	no		USA	Born	Kansas	City	"	"	"
103	M. Gray	Maria	24	✓ f	wife	yes		England	Irish	England	London	Father: James Gray	Ill	Chicago
4661	Norman	Frank	31	✓ m	tailor	yes		Swedish	Scand	Sweden	Stockholm	Father: H. Norman	Mich	St Louis
5441	Reber	Bertha	26	✓ f	tailor	yes		Norwegian	Scand	Norway	Oslo	Father: H. Reber	Mich	St Louis
5442	Reber	Vilhelm Christian	14	✓ m	child	no		"	"	"	"	Father: H. Reber	"	"
22	"	Alma	12	✓ f	child	no		"	"	"	"	Father: H. Reber	"	"
U.S. 23	"	Alma	8	✓ f	child	no		"	"	"	"	Father: H. Reber	"	"
U.S. 24	"	George Peter	4	✓ m	child	no		"	"	"	"	Father: H. Reber	"	"
5410	Reber	George Peter	4	✓ m	child	no		"	"	"	"	Father: H. Reber	"	"
26	Reber	Martin	14	✓ m	child	no		"	"	"	"	Father: H. Reber	"	"
27	Reber	Martin	14	✓ m	child	no		"	"	"	"	Father: H. Reber	"	"
6825	Samuelson	Hilda	19	✓ f	tailor	yes		Swedish	Scand	Sweden	Stockholm	Father: H. Samuelson	Mich	St Louis
7018	Starshala	Klementy	19	✓ m	tailor	yes		Russian	Russian	Russia	Polona	Father: H. Starshala	Mich	St Louis
30	NOT USED													
	NOT USED													
	NOT USED													

\*Calling or Occupation to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

26 ALIENS 25 ADMITTED 15  
U.S. CITIZENS 3 DETAINED 3 1/2

Handwritten notes and signatures at the bottom left of the page.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 11

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of

190

100

No on List	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by way of a vessel, or by land, or by air, or by any other means, or by any corporation, society, association, or government.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?							Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	yes	Brother.	\$15	no	-	Brother: Karl Emanuel						5	9	light blue	none	Sweden	Stockholm	
2	yes	Self	\$15	no	-	Sister: Ethel Schmeider						5	5	pale blue	none	Russia	Baran	
3	yes	Self	\$15	no	-	Sister: Freda (Kaufman)						5	5	pale blue	none	Russia	Baran	
4	yes	Self	\$15	no	-	Sister: Thelma Johnson						5	9	fair blue	none	Sweden	Stockholm	
5	yes	Self	\$15	no	-	Sister: Thelma Johnson						5	9	fair blue	none	Sweden	Stockholm	
6	yes	Self	\$15	no	-	Sister: Thelma Johnson						5	9	fair blue	none	Sweden	Stockholm	
7	yes	Self	\$15	no	-	Sister: Thelma Johnson						5	9	fair blue	none	Sweden	Stockholm	
8	yes	Self	\$15	no	-	Sister: Thelma Johnson						5	9	fair blue	none	Sweden	Stockholm	
9	yes	husband	\$15	no	-	husband: G. S. ...						5	8	fair blue	none	Russia	Baran	
10	yes	father	\$15	no	-	225 Orchard St. ...						5	8	fair blue	none	Russia	Baran	
11	yes	self	\$15	no	-	Brother: Martin ...						5	7	fair blue	none	Norway	Oslo	
12	yes	self	\$15	no	-	Brother: Martin ...						5	7	fair blue	none	Norway	Oslo	
13	yes	self	\$15	no	-	Brother: Martin ...						5	7	fair blue	none	Norway	Oslo	
14	yes	husband	\$15	no	-	husband: G. S. ...						5	8	fair blue	none	Russia	Baran	
15	yes	father	\$15	no	-	225 Orchard St. ...						5	8	fair blue	none	Russia	Baran	
16	yes	father	\$15	no	-	225 Orchard St. ...						5	8	fair blue	none	Russia	Baran	
17	yes	husband	\$15	no	-	husband: G. S. ...						5	8	fair blue	none	Russia	Baran	
18	yes	self	\$15	no	-	Brother: Martin ...						5	7	fair blue	none	Norway	Oslo	
19	yes	self	\$15	no	-	Brother: Martin ...						5	7	fair blue	none	Norway	Oslo	
20	yes	self	\$15	no	-	Brother: Martin ...						5	7	fair blue	none	Norway	Oslo	
21	yes	self	\$15	no	-	Brother: Martin ...						5	7	fair blue	none	Norway	Oslo	
22	yes	husband	\$15	no	-	husband: G. S. ...						5	8	fair blue	none	Russia	Baran	
23	yes	father	\$15	no	-	225 Orchard St. ...						5	8	fair blue	none	Russia	Baran	
24	yes	self	\$15	no	-	Brother: Martin ...						5	7	fair blue	none	Norway	Oslo	
25	yes	self	\$15	no	-	Brother: Martin ...						5	7	fair blue	none	Norway	Oslo	
26	yes	self	\$15	no	-	Brother: Martin ...						5	7	fair blue	none	Norway	Oslo	
27	yes	self	\$15	no	-	Brother: Martin ...						5	7	fair blue	none	Norway	Oslo	
28	yes	self	\$15	no	-	Brother: Martin ...						5	7	fair blue	none	Norway	Oslo	
29	yes	self	\$15	no	-	Brother: Martin ...						5	7	fair blue	none	Norway	Oslo	
30	yes	self	\$15	no	-	Brother: Martin ...						5	7	fair blue	none	Norway	Oslo	

Chas. ...  
9/25



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

*Robert A. Hays* (Master), of the S.S. "Laurentie", from Liverpool, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*Robert A. Hays*  
Master Officer.

Sworn to before me this 6061 22 1908 day of \_\_\_\_\_, 1908,  
at QUEBEC, P. Q.

RALPH P. HARRISON

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 22.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

*S. S. Harrison*, Surgeon of the *Port of Quebec*, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had *13* years' experience as a *Physician* and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of *McGill University*, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number *98*, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

*David Young*

Sworn to before me this **SEP 23 1909** day of *Sept*, 190*9*  
at **QUEBEC, P. Q.**

**RALPH P. HARRISON**  
Immigration Officer.

11-1110

QUEBEC, P. Q. SEP 23 1909

LAURENTIO

CLASS	MANIFESTS	ALIENS		TOTAL ALIENS	U. S. C.	TOTAL
		TAXABLE	NON-TAXABLE			
FIRST	17	1	18	80	98	
SECOND	67		67	54	121	
THIRD	195		195	34	229	
TOTAL	1829	1	280	168	448	

*1 Japanese Government Official*

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- African (black).
- Armenian.
- Bohemian.
- Bosnian.
- Bulgarian.
- Chinese.
- Croatian.
- Cuban.
- Dalmatian.
- Dutch.
- East Indian.
- English.
- Finnish.
- Flemish.
- French.
- German.
- Greek.
- Hebrew.
- Herzegovinian.
- Irish.
- Italian (North).
- Italian (South).
- Japanese.
- Korean.
- Lithuanian.
- Magyar.
- Mexican.
- Montenegrin.
- Moravian.
- Pacific Islander.
- Polish.
- Portuguese.
- Roumanian.
- Russian.
- Ruthenian (Rusniak).
- Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
- Scotch.
- Servian.
- Slovak.
- Slovenian.
- Spanish.
- Spaniab-American.
- Syrian.
- Turkish.
- Welsh.
- West Indian.

PRIMARY DISPOSITION	ADMITTED		DEBARRED	DEPORTED	REMAINING IN CANADA	PENDING	DISAPPEARED
	232	232					
ADMITTED	232	232					
HELD FOR SPECIAL INSPECTION	35	2					
REMOVED	13	6					
RETAINED		7					
TOTAL	280	274	6	6	#	#	#

NON-IMMIGRANTS	
In Transit	13
Residents of United States	41
Total	54

U. S. Manifests *98-106-229*  
"Additional" *98-106-229*

U. S. Citizens *80-54-34*  
Total number of aliens *265*

Number examined *265*  
" missing *29*  
Aliens admitted *217*  
" detained *35*  
*13 27*

WRITTEN BY *saugherty*  
DATE *2-12-10* NUMBER *280*  
DATE NUMBER

*265*  
NOT USED  
NOT USED  
NOT USED  
NOT USED

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Laurentic"

sailing from Liverpool

16<sup>th</sup> Sept

1909

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Married or Single.	* Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Bripped by Burger - no 13.							Head not unknown								
2	Parole as above															
3	Same															
4	Swidelski	Genandel	17		m	single	Seaman	yes	yes	Russia	Pol.	Russia	Chitoni	Father Clary Swidelski		Chicago
5	Parasnik	Sampan	24		m	single	Seaman	yes	yes	Russia	Russian	Russia	Chitoni	Mrs. M. M. Parson		Chicago
6	Pechonoff	Ossip	32		m	single	Seaman	yes	yes	Russia	Russian	Russia	Chitoni	Mrs. Antonia Pechonoff		Chicago
7	Vinnod	John	39		m	single	Seaman	yes	yes	English	English	England	London	Mrs. Mary Vinnod		Chicago
8	Chat	Arsemy	27		m	single	Seaman	yes	yes	Russia	Russian	Russia	Chitoni	Mrs. Anna Chat		Chicago
9	Adamsen	Fraus	42		m	single	Seaman	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Chitoni	Mrs. Emma Adamsen		Chicago
10	NOT USED															
11	NOT USED															
12	NOT USED															
13	NOT USED															
14	NOT USED															
15	NOT USED															
16	NOT USED															
17	NOT USED															
18	NOT USED															
19	NOT USED															
20	NOT USED															
21	NOT USED															
22	NOT USED															
23	NOT USED															
24	NOT USED															
25	NOT USED															
26	NOT USED															
27	NOT USED															
28	NOT USED															
29	NOT USED															
30	NOT USED															

W. J. Coyne (10-24)  
Snap 9/23/09

NOT USED

EXAMINED, 6 ALIENS, 6 ADMITTED, 5  
U.S. CITIZEN, 1 REFUSED, 1 REF.

\* "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens spring and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

*Bartram J. Hayes* (Master) of the *S.S. Laurentis*, from *Liverpool*, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, *6* in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*Bartram J. Hayes*  
Master  
Officer.

Sworn to before me this *SEP 23 1909* day of \_\_\_\_\_, 190\_\_\_\_,  
at *QUEBEC, P. Q.*

RALPH P. HARRISON

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.  
A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**  
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. Thumball, Surgeon of the "VIRGINIAN" employed by James Keefe, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Royal Coll. Surg. & Physicians, Ireland, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. Thumball

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 190

at \_\_\_\_\_

[Signature]  
Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VIRGINIAN sailing from LIVERPOOL, 17 September, 1909.

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read. Write.		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 † Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.		
	Family Name.	Given Name.					Country.	City or Town.			State.	City or Town.				
1	Kawley	Francis M.	a	✓	h	US Born	usa	Ann	Returning	usa	Citizen	Stanford	NY	New York		
2	Friede	Samuel Meyer	a	✓	h							St Louis	Mo			
3		Christina	a	✓	h											
4		Minnie	a	✓	h											
5	Hunt	Frank	a	✓	h					Irish		St Louis	Mo	See Chicago		
6		Julia	a	✓	h											
7	Lockhart	Ohio D.	a	✓	h							Indianapolis	Ind	Waukegan		
8	MacArthur	May Reid	29	✓	f	5 lecture	yes	Scotland	Scotch	England	London	John D. MacArthur	Trabrock	apshire	Scotland	See Chicago
9	Shook	Francis Marion	a	✓	h	US Born	usa	Ann	Returning	usa	Citizen	St Paul	Min	DC Washington		
10	Erases by	Coyne	35	✓	h	Landed at	yes	England	English	USA	Decatur	Blackburn	Eng	See Chicago		
11	Erases by	Same	35	✓	f	wife	yes	England	English	USA	Decatur	Blackburn	Eng	See Chicago		
12	Steinhardt	Adolph M.	a	✓	h	US Born	usa	Ann	Returning	usa	Citizen	St Paul	Min	NY New York		
13		Addie	a	✓	h	US Born	usa	Ann	Returning	usa	Citizen	St Paul	Min			
14		Lawrence A.	a	✓	h											
15		Madeline A.	a	✓	h											
16		Theresa A.	a	✓	h											
17	Rahmann	Ida R.	a	✓	f	5 maid	yes	Germany	German	USA	New York	Father John Robinson	all in Eng			
18	Mandy	Marie	48	✓	f	5	no	England	English	England	London	63 Balize Ave	Hampstead	Eng	Col. Senol	
19	Erases by	James	a	✓	h	Landed at	yes	USA	Irish	Returning	USA	Citizen		See Chicago		
20	Choate	William M.	a	✓	h									See Chicago		
21		Lois M.	a	✓	f											
22	Lister	Jessie M.	30	✓	f	In Transit	yes	England	English	Mexico	Mexico City	Francis Lister	3 Calle de Berlin	Mexico	Mexico City	
23		Frances V. F.	3	✓	f	In Transit	no					Employe				
24	Shorte	Gladys B.	26	✓	f	In Transit	yes									
25	Tarbelle	Frank Bigelow	a	✓	h	US Born	usa	Ann	Returning	usa	Citizen			See Chicago		
26	Selby	Norman	a	✓	h									NY New York		
27	Erases by	Erases by				Erases by								Conn Danbury		
28		Berta Grace	a	✓	f											
29	Leete	William Albert	48	✓	h	Manufacturer	yes	England	English	England	London	Erases by		Eng New York		
30		Elyzabeth Anne	40	✓	f	wife	yes					Erases by				

NOT USED  
NOT USED

Erases by In Deep R. P. Harrison In Deep P. H. H. G.

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

List 11

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of \_\_\_\_\_, 190\_

*100*

No. on List	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 23, 1906.				29				
												25	26	27		28	Country	City or Town		
	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any contract, agreement, or contract, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.		Marks of Identification.	Country	City or Town.			
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8	no	Self	Yes	1906 Lansing	no	no	no	no	no	Good	no	5	10 1/2	fair	fair	blue	none	Scotland	Glasgow	
9																				
10	no	Self	Yes	1908 Decatur		no				Good	no	5	10 1/2	fair	brown	blue	none	England	Blackburn	
11												5	8 1/2	dark	brown	brown		U.S.A.	Huntsville	
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17			no									5	8	dark	brown	blue		Germany	Altenburg	
18	no	Self	no			no	no	no	no	Good	no	5	7	dark	br.	brown	none	England	London	
19																				
20																				
21																				
22	no	Husband	Yes	1908 Lansing		no	no	no	no	Good	no	5	2	dark	brown	brown	none	Scotland	Helensburgh	
23	✓	Father	✓			✓	✓	✓	✓		✓			fair	fair	✓	✓	Mexico	St. Kelly	
24	✓	Employer	no			✓	✓	✓	✓		✓			5	2	dark	dark	✓	England	Wants
25																				
26																				
27																				
28																				
29	no	Self	Yes	1901 Lansing		no	no	no	no	Good	no	5	5	fair	grey	blue	none	England	G. hooden	
30	✓	Husband	no			✓	✓	✓	✓		✓			5	5	dark	dark	br.	England	Wants



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, A. H. VIFORD, MASTER, of the BRITANNIA, from LIVERPOOL, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 4 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

A. H. Viford  
MASTER, Officer.

Sworn to before me this 24 day of SEP, 1909,

at LIVERPOOL  
[Signature]  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. Trumbull, Surgeon of the U.S. Army employed by ownes self, do solemnly, sincerely, and truly state that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Royal Coll. Surg & Physicians, Ireland, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1/3 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. Trumbull

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 190

at \_\_\_\_\_  
W. J. Coyne  
 Immigration Officer.

11-1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116

NOT RECD

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Virginian sailing from Liverpool 12th September, 1909.

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex. Married or Single.	5 Occupation.	7 Able to— Read. Write.		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.				Country.	City or Town.			State.	City or Town.			
1	Erasmus J. Purser - Canadian passenger													
2	Caball	William John	24	m	miner			England	English	England	haverthwaite	Salem Harris Iron Road haverthwaite, Cornwall, Eng.	Mich	Houghton
3	Booley	John	22	m	miner			England	English	England	haverthwaite	Jane Booley, 3 Grompton, Cornwall, Eng.		
4	Knights	James	29	m	merchant			England	English	England	haverthwaite	Father: John Knights, Penhaligon, Cornwall, Eng.		
5	Swift	Robert	64	m	farmer			U.S.A.	Naturalized	U.S.A.	Blackburn	Mother: Mrs. M. Swift, 100 St. George St., Truro, Cornwall, Eng.	Wash	Port Angeles
6	Edwards	John	64	m				U.S.A.	Naturalized	U.S.A.	Blackburn	100 - 1884 - papers at home	Mich	Blackburn
7	Salisbury	Jane	72	f	housekeeper			England	English	England	haverthwaite	Wife in law: Mary Cope, 38 Selby St., Burton on Trent, Derby, Eng.	Calif	Home
8	Barry	George	30	m	miner			Wales	Welsh	Wales	abereyeron	Wife: Mrs. Barry, 46 Cardiff Rd., abereyeron.		
9	Dawson	Reginald Arthur	30	m	coal miner			U.S.A.	Naturalized	U.S.A.	Jacksonville	Father: J. W. Dawson, 32 Lyden St., Cardiff, Wales.	Fla	Jacksonville
10	Robart	Robert	42	m	labourer			England	English	England	Weylan - Weylan - Weylan	Brother: W. Robart, Gwent St., Ryton, Co. Durham, Eng.	Wash	Blema
11		Mary Lydia	44	f	wife									
12	Langford	George	59	m	sea fisher			England	English	England	haverthwaite	Mother: Mrs. Langford, 5 abereyeron, abereyeron, Wales.	Ill	Chicago
13	Orlie	Carl W.	41	m	jeweller			U.S.A.	Naturalized	U.S.A.	Chicago	Chicago, U.S.A. - papers at home		
14		Anna	34	f	wife									
15	Watt	Emily	35	f				England	English	England	haverthwaite	Mother: Mrs. Elizabeth Watt, 189 Ravenor St., west haverthwaite.	See	haverthwaite
16	Marlin	Elizabeth	62	f	housekeeper									
17	Cox	George	31	m	mechanic			U.S.A.	Naturalized	U.S.A.	Chicago	Chicago, U.S.A. - papers at home	Mich	Port Huron
18	Taylor	Grace Mary	40	f	tailor			U.S.A.	Naturalized	U.S.A.	Chicago	Chicago, U.S.A. - papers at home	Penn	Philadelphia
19	Keimard	Benjamin J.	38	m	stenographer			U.S.A.	Naturalized	U.S.A.	Chicago	Chicago, U.S.A. - papers at home	Mich	Port Huron
20	Gaddis	Eugene S.	46	m	ministry			U.S.A.	Naturalized	U.S.A.	Chicago	Chicago, U.S.A. - papers at home	N.Y.	New York
21	Roberts	George Williams	32	m	weaver			England	English	England	Burnley	Mother: Mrs. Liza Roberts, 23 Old Hall St., Burnley.	Ohio	Cincinnati
22	Couch	Harriet Katha	39	f	wife									
23		George John	41	m	clerk			U.S.A.	Naturalized	U.S.A.	Chicago	Chicago, U.S.A. - papers at home	Iowa	Castana
24	Josay	John	58	m	farmer			U.S.A.	Naturalized	U.S.A.	Chicago	Chicago, U.S.A. - papers at home	Wash	Port Huron
25	Calvert	Lucey	21	f	housewife			England	English	England	haverthwaite	Mother: Mrs. Elizabeth Calvert, 189 Ravenor St., west haverthwaite.	Ill	Chicago
26	Grompton	Thomas	60	m	agent			England	English	England	haverthwaite	Mother: Mrs. Elizabeth Grompton, 22 Haverthwaite Rd., haverthwaite.	Ill	Chicago
27		Mary Ann	58	f	wife									
28	Angus	Samuel	30	m	labourer			Scotland	Scottish	Scotland	haverthwaite	Father: J. C. Angus, Ballymore, Ireland.	Conn	Hartford
29		Katharine	30	f	wife									

NOT USED  
NOT USED

STAMPED 27 ALIENS 20 ADMITTED 25  
CITIZENS 7 DEPARTED 2 S.F.

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Ports of Quebec & Montreal September, 24 SEP 1909, 1909

103

No. on List.	13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.							
					Whether ever before in the United States; and if so, when and where?									Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	25	26	27		28	29	
					Yes	No											Height.	Color of—		Place of Birth.	Country.
					Year or period of years.	Where?						Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Feet.	Inches.	Complexion.	Hair.	Eyes.	Marks of Identification.		
1	Yes	Self	Yes	Yes	1906	Houghton Mich	No	No	No	No	No	Good	No	5 11		Dark	Dark	Dark	None	England	Nansauke.
2	No				1905									5 9 1/2			Blue				
3	Yes	Self	No	No	1902	Paris, France	At Home							5 8			Dark				France
4	Yes	Self	No	Yes	1909	Paris, France	Paris, France							5 10		Fair	Brn	Brn			France
5																					France
6							Blackburn														
7	Yes	Adopted Son	Yes	No			adopted Son: John S Clarke	No	No	No	No	Good	No	5 3		Fair	Grey	Blue		England	Shefford
8	Yes	Self	Yes	Yes			father-in-law, Joseph Werry							5 6		Light	Fair		Brown marks on bridge of nose.		England
9	Yes	Self	Yes	Yes	1907	Jacksonville, Fla	Uncle W. B. Dawson							5 7		Dark	Brn	Grey			Jacksonville, Fla
10	Yes	Self	Yes	Yes	1907	London, Eng	Uncle W. B. Dawson							5 9		Dark	Brn	Grey			London, Eng
11	Yes	Self	Yes	Yes	1907	London, Eng	Uncle W. B. Dawson							5 2							London, Eng
12	Yes	Self	Yes	Yes	1899	Chicago	Chicago							5 10		Fair	Grey	Brn			Chicago
13																					
14																					
15	Yes	Husband	Yes	No			Husband John Geo. West	No	No	No	No	Good	No	5 4		Fair	Light	Blue		England	West Hampton
16		Father					Father							2			Brn				England
17	Yes	Brother	Yes	Yes	1887	Philadelphia	Brother John Billings							5			Grey				England
18	Yes	Self	Yes	Yes	1908	Philadelphia	Ret Home = 133 Green St							5 5			Brn		Bear on ear of right eyebrow		England
19	Yes	Self	Yes	Yes	1908	Boston	Ret Home - 719 Bay State St							5 1							England
20																					
21																					
22	No	Self	Yes	No			Friends Geo. Holden	No	No	No	No	Good	No	5 5		Fair	Brn	Grey		England	Burnley
23	Yes	Self	Yes	Yes			Husband Geo. J. Brown							5 5		Dark	Brn	Brn			England
24		Father					Father							2			Fair	Fair			England
25																					
26	Yes	Self	Yes	Yes			Husband Geo. J. Brown							5 4		Fair	Brn	Blue		England	West Hampton
27	Yes	Self	Yes	Yes			Touring via Niagara Falls							5 8			Grey				England
28																					
29	No		Yes	Yes	1903	Bunton	Home, Fremont St							5 3			Light	Brn	Blue		England
30	Yes	Husband	Yes	Yes			Ret Home							5 11		Dark	Brn	Blue		Ireland	Ballymore



Affidavit of Surgeon.

I, J. Trumbull, Surgeon of the "VIRGINIAN" employed by Mrs. Keef, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Royal Coll. Surg. Physicians, Ireland, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1/3 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. Trumbull

Sworn to before me this 21 day of 03, 190

at

M. J. Coyne  
Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Virginian* sailing from *Liverpool* September 17<sup>th</sup> 1907

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 † Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	<i>W. S. Rogers</i>	<i>Edmund</i>	<i>63</i>	<i>M</i>	<i>Merchant</i>	<i>yes</i>	<i>yes</i>	<i>U.S.</i>	<i>English</i>	<i>U.S.</i>	<i>London</i>	<i>1878</i>	<i>U.S. Citizen</i>	<i>U.S.</i>	<i>London</i>
2	<i>Williams</i>	<i>Harry</i>	<i>20</i>	<i>M</i>	<i>Actor</i>	<i>yes</i>	<i>yes</i>	<i>English</i>	<i>English</i>	<i>England</i>	<i>London</i>	<i>Edwards</i>	<i>London</i>	<i>U.S.</i>	<i>Boston</i>
3	<i>Ward</i>	<i>Frederick</i>	<i>32</i>	<i>M</i>	<i>Merchant</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>U.S.</i>	<i>English</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>	<i>1878</i>	<i>U.S. Citizen</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>
4	<i>Ward</i>	<i>Marshall</i>	<i>34</i>	<i>M</i>	<i>Merchant</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>U.S.</i>	<i>English</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>	<i>1878</i>	<i>U.S. Citizen</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>
5	<i>U.S. Casin</i>	<i>John H.</i>	<i>49</i>	<i>M</i>	<i>Merchant</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>U.S.</i>	<i>English</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>	<i>1878</i>	<i>U.S. Citizen</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>
6	<i>Ward</i>	<i>Marie Helen</i>	<i>26</i>	<i>F</i>	<i>Wife</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>England</i>	<i>English</i>	<i>England</i>	<i>Portland</i>	<i>1878</i>	<i>U.S. Citizen</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>
7	<i>U.S. Marsh</i>	<i>Frank B.</i>	<i>29</i>	<i>M</i>	<i>Teacher</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>U.S.</i>	<i>English</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>	<i>1878</i>	<i>U.S. Citizen</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>
8	<i>McGee</i>	<i>Sarah</i>	<i>38</i>	<i>F</i>	<i>Wife</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>England</i>	<i>English</i>	<i>England</i>	<i>Portland</i>	<i>1878</i>	<i>U.S. Citizen</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>
9	<i>U.S. Keymaster</i>	<i>John J.</i>	<i>36</i>	<i>M</i>	<i>Merchant</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>U.S.</i>	<i>English</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>	<i>1878</i>	<i>U.S. Citizen</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>
10	<i>U.S. 10</i>	<i>Wife</i>	<i>32</i>	<i>F</i>	<i>Wife</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>U.S.</i>	<i>English</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>	<i>1878</i>	<i>U.S. Citizen</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>
11	<i>U.S. 11</i>	<i>Wife</i>	<i>33</i>	<i>F</i>	<i>Wife</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>U.S.</i>	<i>English</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>	<i>1878</i>	<i>U.S. Citizen</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>
12	<i>U.S. 12</i>	<i>Wife</i>	<i>47</i>	<i>F</i>	<i>Wife</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>Germany</i>	<i>German</i>	<i>Germany</i>	<i>London</i>	<i>1878</i>	<i>U.S. Citizen</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>
13	<i>U.S. 13</i>	<i>Woolston</i>	<i>59</i>	<i>M</i>	<i>Merchant</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>U.S.</i>	<i>English</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>	<i>1878</i>	<i>U.S. Citizen</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>
14	<i>U.S. 14</i>	<i>Wife</i>	<i>55</i>	<i>F</i>	<i>Wife</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>U.S.</i>	<i>English</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>	<i>1878</i>	<i>U.S. Citizen</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>
15	<i>U.S. 15</i>	<i>Allan</i>	<i>50</i>	<i>M</i>	<i>Merchant</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>U.S.</i>	<i>English</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>	<i>1878</i>	<i>U.S. Citizen</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>
16	<i>U.S. 16</i>	<i>Holgate</i>	<i>22</i>	<i>M</i>	<i>Merchant</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>England</i>	<i>English</i>	<i>England</i>	<i>Portland</i>	<i>1878</i>	<i>U.S. Citizen</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>
17	<i>U.S. 17</i>	<i>Denham</i>	<i>37</i>	<i>F</i>	<i>Wife</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>U.S.</i>	<i>English</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>	<i>1878</i>	<i>U.S. Citizen</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>
18	<i>U.S. 18</i>	<i>Wife</i>	<i>8</i>	<i>F</i>	<i>Child</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>U.S.</i>	<i>English</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>	<i>1878</i>	<i>U.S. Citizen</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>
19	<i>U.S. 19</i>	<i>Wife</i>	<i>7</i>	<i>F</i>	<i>Child</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>U.S.</i>	<i>English</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>	<i>1878</i>	<i>U.S. Citizen</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>
20	<i>U.S. 20</i>	<i>Wife</i>	<i>3</i>	<i>F</i>	<i>Child</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>U.S.</i>	<i>English</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>	<i>1878</i>	<i>U.S. Citizen</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>
21	<i>U.S. 21</i>	<i>de Groot</i>	<i>33</i>	<i>M</i>	<i>Merchant</i>	<i>yes</i>	<i>yes</i>	<i>Holland</i>	<i>Dutch</i>	<i>Holland</i>	<i>Amsterdam</i>	<i>1878</i>	<i>U.S. Citizen</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>
22	<i>U.S. 22</i>	<i>de Groot</i>	<i>35</i>	<i>M</i>	<i>Merchant</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>Holland</i>	<i>Dutch</i>	<i>Holland</i>	<i>Amsterdam</i>	<i>1878</i>	<i>U.S. Citizen</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>
23	<i>U.S. 23</i>	<i>de Groot</i>	<i>29</i>	<i>F</i>	<i>Wife</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>Holland</i>	<i>Dutch</i>	<i>Holland</i>	<i>Amsterdam</i>	<i>1878</i>	<i>U.S. Citizen</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>
24	<i>U.S. 24</i>	<i>Murray</i>	<i>29</i>	<i>M</i>	<i>Merchant</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>England</i>	<i>English</i>	<i>England</i>	<i>Portland</i>	<i>1878</i>	<i>U.S. Citizen</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>
25	<i>U.S. 25</i>	<i>Wife</i>	<i>33</i>	<i>F</i>	<i>Wife</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>U.S.</i>	<i>English</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>	<i>1878</i>	<i>U.S. Citizen</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>
26	<i>U.S. 26</i>	<i>Westerman</i>	<i>41</i>	<i>M</i>	<i>Merchant</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>U.S.</i>	<i>English</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>	<i>1878</i>	<i>U.S. Citizen</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>
27	<i>U.S. 27</i>	<i>Wife</i>	<i>20</i>	<i>F</i>	<i>Wife</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>U.S.</i>	<i>English</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>	<i>1878</i>	<i>U.S. Citizen</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>
28	<i>U.S. 28</i>	<i>Short</i>	<i>24</i>	<i>M</i>	<i>Merchant</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>England</i>	<i>English</i>	<i>England</i>	<i>Portland</i>	<i>1878</i>	<i>U.S. Citizen</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>
29	<i>U.S. 29</i>	<i>Wife</i>	<i>45</i>	<i>F</i>	<i>Wife</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>U.S.</i>	<i>English</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>	<i>1878</i>	<i>U.S. Citizen</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>
30	<i>U.S. 30</i>	<i>Wife</i>	<i>27</i>	<i>F</i>	<i>Wife</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>U.S.</i>	<i>English</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>	<i>1878</i>	<i>U.S. Citizen</i>	<i>U.S.</i>	<i>Portland</i>

18/11  
THANKS  
11/10

NOT USED  
NOT USED  
NOT USED

(Lines 1-12 - 26223 - 28229)  
Exam by Ins Insp R. Harrison

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the clerk from which alien came and the language they speak. List of names will be found on back of this sheet.





Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, A. H. WILSON of the "VIRGINIAN", from LIVERPOOL, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1/3 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

A. H. Wilson  
MASTER. Officer.

Sworn to before me this 24 SEP 1919 day of 1919,  
at St. Louis

M. J. Coyne  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 2 (Age).**—The return of age in column 2 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 3 (Sex).**—The entry in column 3 should be either M (male) or F (female).

**Column 4 (Married or single).**—The entry in column 4 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 5 (Calling or occupation).**—The entry in column 5 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 6 (Able to read and write).**—Column 6 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 7 (Nationality).**—Column 7 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 8 (Race or people).**—The entry in column 8 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if so, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 23.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. Trumbull, Surgeon of the "VIRGINIAN" <sup>(When whether Surgeon "acting therewith" or "employed by contract therewith," as the case may be.)</sup> employed by James Keef, do solemnly, sincerely, and truly state that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Royal Coll. Surg. Physicians, Ireland, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1/3 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. Trumbull

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of 24 SEP 1905, 190

at \_\_\_\_\_

W. J. Coque  
Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "VIRGINIAN" sailing from LIVERPOOL, 17 September, 1909

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age.		4 Sex.	5 Married or Single.	6 * Calling or Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 † Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Porter	William E.	43	✓	✓	Business	Yes		USA	English	USA	Seattle	W. Court St. near Ritz U.S. City	See Seattle		
2		Percy	32	✓	✓	Carpenter			England	English	England	Hatfield	Mother: Alice Porter 9 The Lane way, Hatfield, Essex			
3	Lomorgan	Walter	29	✓	✓	Clerk				Irish		London	Home: Ellen Lomorgan 25 Victoria St. London E.C.	See Chicago		
4	Krafft	Leo	20	✓	✓	Civil Engineer			Germany	German	Germany	Rosenfeld	Home: Maria A. Krafft Krafftstrasse, Rosenfeld, Germany	See Mexico		
5	Barriem	Robert Cosens	21	✓	✓	Farmer			England	English	England	St. Helier	Brother: Joseph Barriem St. Helier, Jersey	See Savannah		
6	Rondas	Paul	21	✓	✓	Student			Belgium	Belgian	Germany	Berlin	Friend: Paul Kaufmann 8 Winterfeldstrasse, Berlin	See Chicago		
7		Myrtle	24	✓	✓	wife			USA	American			do			
8	NOT USED															
9	NOT USED															
10	NOT USED															
11	NOT USED															
12	NOT USED															
13	NOT USED															
14	NOT USED															
15	NOT USED															
16	NOT USED															
17	NOT USED															
18	NOT USED															
19	NOT USED															
20	NOT USED															
21	NOT USED															
22	NOT USED															
23	NOT USED															
24	NOT USED															
25	NOT USED															
26	NOT USED															
27	NOT USED															
28	NOT USED															
29	NOT USED															
30	NOT USED															

W. J. Coyne } 9/24/09  
Lusk }

EXAMINED, 1 ALIEN, 6 ADMITTED, 7  
RECEIVED, 1 U.S. CITIZEN, 1 DENIED, 7

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of OUFALL, 1905

105

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid for own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, association, or govern- ment.)</small>	16 Whether in possession of \$50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 <small>Ever in prison, or institution, or lunatic asylum, or treatment of any kind, for crime or insanity? If so, when and where?</small>	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 <small>Whether, by reason of any defect, or disease, or other cause, subject to inquiry, he is an idiot or insane.</small>	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25-28 SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1906.				29 Place of Birth.			
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.								Where?	25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.		28 Marks of Identification.	Country.	City or Town.
2	Yes	Self	75	No	No	Brother: Helter E. Porter 1752 West 64th St. Seattle Wash.	No	No	No	Good	No	5	10	Fair	Brown	Blue	Scar on left cheek Right.	England	Walshead	
3	No	"	70	"	"	Address: Bradgate, Iowa in Monterey	"	"	"	"	"	5	3	"	Brown	"	None	"	London	
4	"	"	100	"	"	Home - In transit. New	"	"	"	"	"	5	7	"	Brown	Blue	"	"	Hempfeld	
5	Yes	"	100	"	"	Head: Mrs. Helgate, Sarasota Ill	"	"	"	"	"	5	8	"	Brown	Gray	"	"	England	Manchester
6	No	Self	300	Yes	1902	Aunt: 192 South Irving Ave Chicago Ills.	✓	✓	✓	✓	✓	5	6	✓	Brown	Brown	✓	"	Belgium	Brussels
7	✓	husband	"	"	"	Mr. James Booth =	✓	✓	✓	✓	✓	5	4	✓	Dark	Gray	✓	"	U.S.	Chicago

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, A. H. VIBORD, MASTER, of the "VIRGINIAN", from LIVERPOOL, do solemnly, sincerely, and truly state that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 113 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*A. H. Vibord*  
MASTER.  
Officer.

Sworn to before me this 24 day of SEP 1909, 1909,  
at QUEBEC

*H. J. Coyne*  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. Trumbull, Surgeon of the "VIRGILIAN" employed by Mrs. Reed, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and ~~that~~ I am entitled to practice as such by and under the authority of Royal Coll. Surg. Physicians, Ireland, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 10 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. Trumbull

Sworn to before me this 24 day of 10, 190

at

W. J. Coyne  
Immigration Officer.

1-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

NOT USED

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Virginian* sailing from *Liverpool*, *Sept 17<sup>th</sup>*, 1909

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex. Married or Single.	5 * Calling or Occupation.	7 Able to— Read. Write.		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 † Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.				Country.	City or Town.			State.	City or Town.			
8794	Amavila	Amanda.	36	✓	Wife	✓	✓	Finland	Fin	Finland	Tampsa	Father Elias Seppala	Mich	Marquette
8795	Arthur	Arthur	10	✓	Child			"	"	"	"	"	"	"
8796	Alexander	Alexander	5	✓	Child			"	"	"	"	"	"	"
8797	Johanna	Johanna	18	✓	Lab	✓	✓	"	"	"	Hyllkila	Father Yrjo Haasa	Mich	Soo Harbor
8798	Salv.	Salv.	19	✓	"			"	"	"	Kayahanga	Father Sam. Salt	Virgini	Virginia
8799	Rajakallio	Antti.	37	✓	"			"	"	"	Honhajo	Wife Maria Rajakallio	"	"
8798	Ranpaamanta	Alfred.	21	✓	"			"	"	"	Honhajo	Father Heikki Ranpaamanta	"	"
8798	Prosovicz	Wojciech.	35	✓	"			Austria	Polish	Austria	Lubowylaska	Wife Marianna Prosovicz	Ill.	Chicago
8800	Jarvinaita	Schla. M.	26	✓	Wife			Sweden	Scandinavian	Sweden	Opfentonia	Father	Mich	Soo Harbor
8801	Children	Gustaf	6	✓	Child			"	"	"	"	Mother Anna L. Paatorist	"	"
8802	Children	Wanda	4	✓	Child			"	"	"	"	Mother Anna L. Paatorist	"	"
8803	Children	Thyssa	1	✓	Child			"	"	"	"	Mother Anna L. Paatorist	"	"
8804	Carl	Carl	27	✓	Lab	✓	✓	"	"	"	Vestevik	Mother Alna Anderson	S. Dak	Abanti
8805	Carlson	Carl	11	✓	Child			"	"	"	Viik	Mother Alna Anderson	"	"
8806	Haapaniemi	Sda. J.	36	✓	Servant			"	"	"	Opfentonia	Mother Alna Anderson	Mich	Hamont
8807	Juvalin	Maria G.	39	✓	Servant			"	"	"	Opfentonia	Mother Alna Anderson	"	"
8808	Uth	Mil. G. G.	27	✓	Lab.			Norway	"	Norway	Sjovoi	Mother Alna Anderson	Wisc	Madison
8809	Edwardsen	Olaf. Mathin	11	✓	Child			"	"	"	Stabudal	Mother Alna Anderson	Mich	Hamont
8810	Bartnes	Margot. A.	20	✓	Servant			"	"	"	Trondhjem	Mother Alna Anderson	Mich	Hamont
8811	Venian	Steen. M. P.	33	✓	"			"	"	"	Byngu	Mother Alna Anderson	Mich	Hamont
8812	Vestman	Mil. Teodor	57	✓	Lab			Sweden	"	Sweden	Kramfors	Mother Alna Anderson	"	"
8813	"	Sda. Mary	37	✓	Wife			"	"	"	"	Mother Alna Anderson	"	"
8814	"	Pragn. Sujik	3	✓	Child			"	"	"	"	Mother Alna Anderson	"	"
8815	Vestman	Johan. Emanuel	18	✓	Lab			"	"	"	Kramfors	Mother Alna Anderson	"	"
8816	Uth	Mil. Peter	21	✓	Lab			"	"	"	"	Mother Alna Anderson	Mich	Hamont
8817	Hodestrom	Erik Adolf	18	✓	Lab			"	"	"	Hargy	Mother Alna Anderson	Mich	Hamont
8818	Hengsten	Mihal L.	27	✓	"			Norway	"	Norway	Clauet	Mother Alna Anderson	Mich	Hamont
8819	Hengsten	Johan. Jacobsen	22	✓	"			"	"	"	Uthang	Mother Alna Anderson	"	"
8820	Treat	Bertha	32	✓	Wife			U.S.A.	"	U.S.A.	"	Mother Alna Anderson	"	"
8821	Almund	Johannes G.	28	✓	Lab.			Norway	Scand	Norway	Brumundalen	Mother Alna Anderson	"	"

NOT USED  
30  
29  
23  
688  
NOT USED  
127  
W. Coyne  
Susp 9/14/09  
(524)

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 5 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which alien springs and the language they speak. List of races will be found on back of this form.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States

Arriving at Port of *Quebec - Montreal*

24 SEP 1909, 1909

*106*

No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any organization, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?						Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	Brother	3.00	No	No	Brother Matti Braun Montreal, Mich.	No	No	Good	No	5	6	Fair	Brown Blue	None	Finland	Tapiola
2	"	"	2.50	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
3	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
4	"	Sister	2.50	"	"	Sister Jiva Haara Box 226 Two Harbor Men Waukegan, Wis.	"	"	"	"	5	7	Fair	Brown Blue	"	"	Waukegan
5	"	Self	2.50	"	"	Box 702 Virginia Minn Friend Juhon Heinonen	"	"	"	"	5	11	"	Gray	"	"	Waukegan
6	"	"	2.50	1901	1907	Box 202 Virginia Minn Friend Juhon Heinonen	"	"	"	"	5	4	"	Blue	"	"	Waukegan
7	"	"	5.00	"	"	Box 202 Virginia Minn Friend Juhon Heinonen	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"
8	"	Brother	8.00	"	"	Brother in law. St. Paul, Minn. 1218 Seely St. Chicago, Ill.	"	"	"	"	5	8	"	Brown	"	"	Chicago
9	Yes	Husband	2.00	"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	Black Gray	"	"	Chicago
10	Yes	Father	2.50	"	"	Husband Oskar Karvainen Box 42 Hancock, Mich.	"	"	"	"	"	"	"	Fair Blue	"	"	Hancock
11	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
12	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
13	"	Stepfather	3.00	"	"	Stepfather Carl Sedgren Alcanta, Dak.	"	"	"	"	5	8	Fair	Black Blue	"	"	Alcanta
14	"	Uncle	7.00	"	"	Uncle Carl J. Sedgren Alcanta, Dak.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Alcanta
15	Yes	Self	1.50	"	"	Sister Mrs. Juhon Heinonen Box 726 Hancock, Mich.	"	"	"	"	4	10	"	Brown Blue	"	"	Hancock
16	"	"	9.00	"	"	Brother Oskar Karvainen Box 42 Hancock, Mich.	"	"	"	"	4	11	"	Gray	"	"	Hancock
17	"	"	2.50	1901	1906	Brother Oskar Karvainen Waukegan, Minn.	"	"	"	"	6	"	"	Black Blue	"	"	Waukegan
18	"	Uncle	2.50	"	"	Uncle Oskar Karvainen Taymsville Minn.	"	"	"	"	4	8 1/2	"	Brown Blue	"	"	Taymsville
19	"	Aunt	2.50	"	"	Brother Oskar Karvainen Box 42 Hancock, Mich.	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	Hancock
20	"	"	2.50	"	"	Brother Oskar Karvainen Box 130 Lambert, Minn.	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	Lambert
21	"	Self	2.50	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	Brown	right eye brown left eye blue	"	Waukegan
22	"	Husband	3.00	"	"	Brother Oskar Karvainen Box 42 Hancock, Mich.	"	"	"	"	5	4 1/2	"	Light Blue	None	"	Hancock
23	"	Father	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
24	"	Self	2.50	"	"	Brother Oskar Karvainen Box 42 Hancock, Mich.	"	"	"	"	5	3	"	Black Blue	"	"	Hancock
25	"	"	1.50	"	"	Brother Oskar Karvainen Box 42 Hancock, Mich.	"	"	"	"	5	7 1/2	"	Fair Blue	"	"	Hancock
26	Yes	"	3.50	"	"	Uncle Oskar Karvainen Hancock, Mich.	"	"	"	"	5	11	"	Black Blue	"	"	Hancock
27	No	"	3.00	1903	1908	Brother Oskar Karvainen Waukegan, Minn.	"	"	"	"	5	9 1/2	"	Fair Blue	"	"	Waukegan
28	"	"	3.00	"	"	Friend Oskar Karvainen Pot Lake, Mich.	"	"	"	"	5	8 1/2	"	Brown	"	"	Pot Lake
29	"	"	"	"	"	Returning to my husband 686 York Street St Paul Minn	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	St Paul
30	Yes	Self	3.80	"	"	Sister Mrs. L. Gagne Box 101, Waukegan, Mich.	"	"	"	"	5	7	Fair	Fair Blue	"	"	Waukegan

*Chas. H. ...*  
*Quap. 9...*



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. H. R. of the "VIRGINIA", from LIVERPOOL, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, and in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

A. H. T. J. M.  
Officer.

Sworn to before me this 14 day of SEP, 1909,

at W. H. R.  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 22.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. Trumbull, Surgeon of the "VIRGINIAN" <sup>employed by Anna Keef</sup>, do solemnly, sincerely, and truly state that I have had twelve <sup>(State whether Surgeon "sitting therein" or "employed by Government," as the case may be.)</sup> years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Royal Coll. Surg. & Physicians, Ireland, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, and in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. Trumbull

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of 24 SEP 1909, 190

at \_\_\_\_\_

W. H. Payne

Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

NOT USED

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Virginian* sailing from *Liverpool*, *Sept 17th*, 1909

1 No. on List	2 NAME IN FULL.		3 Age Yrs. Mos.	4 Sex	5 Marr. or Single	6 Calling or Occupation	7 Able to— Read. Write.		8 Nationality (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Country.	City or Town.			State.	City or Town.			
1	<i>Sept 25/09</i> <i>Admitted</i> Huginen	Ol. Olen	39	M	M	Lab	Ys	Ys	Norway	Scandinavian	U. S. Lynn Mass	<i>Brother</i> Huginen Olen <i>Frank</i> Huginen <i>William</i> Huginen <i>Father</i> Johannes Huginen <i>Brother</i> Johan Huginen <i>Brother</i> Johan Huginen	Wis	Lynn Mass	
2	<i>Sept 25/09</i> <i>Admitted</i> Johansen	<i>Augustine</i> Anthon	46	M	Wife				Norway		Norway Hastad	<i>Father</i> Johannes Huginen <i>Brother</i> Johan Huginen <i>Brother</i> Johan Huginen			
3	<i>Sept 28/09</i> <i>Admitted</i> Smeedsh.	Peter	24	M	S. Stone cutter				Russia	Russian	Russia Riga	<i>Father</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh	Ill	Chicago	
4	<i>Sept 28/09</i> <i>Admitted</i> Smeedsh.	Peter	24	M	S. Stone cutter				Russia	Russian	Russia Riga	<i>Father</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh	Ill	Chicago	
5	<i>Sept 28/09</i> <i>Admitted</i> Smeedsh.	Peter	24	M	S. Stone cutter				Russia	Russian	Russia Riga	<i>Father</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh	Ill	Chicago	
6	<i>Sept 28/09</i> <i>Admitted</i> Smeedsh.	Peter	24	M	S. Stone cutter				Russia	Russian	Russia Riga	<i>Father</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh	Ill	Chicago	
7	<i>Sept 28/09</i> <i>Admitted</i> Smeedsh.	Peter	24	M	S. Stone cutter				Russia	Russian	Russia Riga	<i>Father</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh	Ill	Chicago	
8	<i>Sept 28/09</i> <i>Admitted</i> Smeedsh.	Peter	24	M	S. Stone cutter				Russia	Russian	Russia Riga	<i>Father</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh	Ill	Chicago	
9	<i>Sept 28/09</i> <i>Admitted</i> Smeedsh.	Peter	24	M	S. Stone cutter				Russia	Russian	Russia Riga	<i>Father</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh	Ill	Chicago	
10	<i>Sept 28/09</i> <i>Admitted</i> Smeedsh.	Peter	24	M	S. Stone cutter				Russia	Russian	Russia Riga	<i>Father</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh	Ill	Chicago	
11	<i>Sept 28/09</i> <i>Admitted</i> Smeedsh.	Peter	24	M	S. Stone cutter				Russia	Russian	Russia Riga	<i>Father</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh	Ill	Chicago	
12	<i>Sept 28/09</i> <i>Admitted</i> Smeedsh.	Peter	24	M	S. Stone cutter				Russia	Russian	Russia Riga	<i>Father</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh	Ill	Chicago	
13	<i>Sept 28/09</i> <i>Admitted</i> Smeedsh.	Peter	24	M	S. Stone cutter				Russia	Russian	Russia Riga	<i>Father</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh	Ill	Chicago	
14	<i>Sept 28/09</i> <i>Admitted</i> Smeedsh.	Peter	24	M	S. Stone cutter				Russia	Russian	Russia Riga	<i>Father</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh	Ill	Chicago	
15	<i>Sept 28/09</i> <i>Admitted</i> Smeedsh.	Peter	24	M	S. Stone cutter				Russia	Russian	Russia Riga	<i>Father</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh	Ill	Chicago	
16	<i>Sept 28/09</i> <i>Admitted</i> Smeedsh.	Peter	24	M	S. Stone cutter				Russia	Russian	Russia Riga	<i>Father</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh	Ill	Chicago	
17	<i>Sept 28/09</i> <i>Admitted</i> Smeedsh.	Peter	24	M	S. Stone cutter				Russia	Russian	Russia Riga	<i>Father</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh	Ill	Chicago	
18	<i>Sept 28/09</i> <i>Admitted</i> Smeedsh.	Peter	24	M	S. Stone cutter				Russia	Russian	Russia Riga	<i>Father</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh	Ill	Chicago	
19	<i>Sept 28/09</i> <i>Admitted</i> Smeedsh.	Peter	24	M	S. Stone cutter				Russia	Russian	Russia Riga	<i>Father</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh	Ill	Chicago	
20	<i>Sept 28/09</i> <i>Admitted</i> Smeedsh.	Peter	24	M	S. Stone cutter				Russia	Russian	Russia Riga	<i>Father</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh	Ill	Chicago	
21	<i>Sept 28/09</i> <i>Admitted</i> Smeedsh.	Peter	24	M	S. Stone cutter				Russia	Russian	Russia Riga	<i>Father</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh	Ill	Chicago	
22	<i>Sept 28/09</i> <i>Admitted</i> Smeedsh.	Peter	24	M	S. Stone cutter				Russia	Russian	Russia Riga	<i>Father</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh	Ill	Chicago	
23	<i>Sept 28/09</i> <i>Admitted</i> Smeedsh.	Peter	24	M	S. Stone cutter				Russia	Russian	Russia Riga	<i>Father</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh	Ill	Chicago	
24	<i>Sept 28/09</i> <i>Admitted</i> Smeedsh.	Peter	24	M	S. Stone cutter				Russia	Russian	Russia Riga	<i>Father</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh	Ill	Chicago	
25	<i>Sept 28/09</i> <i>Admitted</i> Smeedsh.	Peter	24	M	S. Stone cutter				Russia	Russian	Russia Riga	<i>Father</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh	Ill	Chicago	
26	<i>Sept 28/09</i> <i>Admitted</i> Smeedsh.	Peter	24	M	S. Stone cutter				Russia	Russian	Russia Riga	<i>Father</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh	Ill	Chicago	
27	<i>Sept 28/09</i> <i>Admitted</i> Smeedsh.	Peter	24	M	S. Stone cutter				Russia	Russian	Russia Riga	<i>Father</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh	Ill	Chicago	
28	<i>Sept 28/09</i> <i>Admitted</i> Smeedsh.	Peter	24	M	S. Stone cutter				Russia	Russian	Russia Riga	<i>Father</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh	Ill	Chicago	
29	<i>Sept 28/09</i> <i>Admitted</i> Smeedsh.	Peter	24	M	S. Stone cutter				Russia	Russian	Russia Riga	<i>Father</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh	Ill	Chicago	
30	<i>Sept 28/09</i> <i>Admitted</i> Smeedsh.	Peter	24	M	S. Stone cutter				Russia	Russian	Russia Riga	<i>Father</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh <i>Brother</i> P. Smeedsh	Ill	Chicago	

NOT USED  
NOT USED

3 entries  
STAMPED 27  
ALSO 26  
ADMITTED 23  
U.S. CITIZEN 1  
DETAINED 3 of 5  
- 1 K.F.

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens spring and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States

Arriving at Port of Quebec & Montreal

24 SEP 1909, 190

10

No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether subject to laws of any other nation, territory, or State in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.				
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?							Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.			
1	Yes	Self	\$7.00	Yes	1869-08	John J. A. Kravnes	No	No	No	good	no	5	6	Fair	Gray	Blue	Nans	Norway	Lomsta		
2		Husband	No	No	8/100	737 Marquette St. San Clara Clinic						5	8	Black					Dalvestad		
3		Self	12	No		Friend Andrus Bekkenstein						5	10 1/2	Light					Sweden	Dalsholm	
4		Brother in law	5			389 Military Rd. West Park, Buffalo N.Y.						5	9	Dark	Black	Brown			Russia	Paga	
5	No	Husband	10			White Spring Chicago Ill.						5	4			Hazel			England	Waltham	
6		Father				Husband W. G. Nimble															
7						14 South Avenue															
8						Rockville Md.															
9	Yes	Self	40	No		Returning Home to Chicago															
10			30			Friend W. D. Cross						5	4 1/2	Fair	Fair	Blue			England	Barnes	
11			10			Friend W. G. Marshall						5	8	Black						Portine	
12	Yes	Self	50	Yes	1898-05	Friend James Sheeran						5	9	Dark	Dark	Blue	scar on left cheek		Ireland	Brooklyn	
13			30			5-330 Union St Chicago						4	11	Brown	Brown	None			England	Swansea	
14			50			Friend James Atherton						5	6	Fair	Blue					Mullan	
15			50		1907-09	Uncle W. D. Cross						5	8	Dark	Dark	Blue				Asham	
16			10	No		Friend W. D. Cross						5	8	Fair	Brown	Blue				Asham	
17			50	Yes	1901	Friend James Atherton						5	7	Dark	Dark	Brown				Mullan	
18			50	No		Friend Mt. Ashers (William)						5	7 1/2			Gray				White	
19			18			Friend W. D. Cross						5	7 1/2	Fair	Fair	Blue				Asham	
20			25			Friend W. D. Cross						4	9	Dark	Blue				Norway	Wostaba	
21			40			Friend W. D. Cross						5	7	Fair	Gray				Sweden	Winnick	
22			16			Friend W. D. Cross						5	7		Blue					Randen	
23			16			Friend W. D. Cross						5	4	Dark	Brown				Denmark		
24			25	Yes	1901	Friend W. D. Cross						5	8		Brown					Finland	Ullstads
25			20	No		Friend W. D. Cross						5	7	Fair	Blue					Litta	
26						Friend W. D. Cross															
27						Friend W. D. Cross															
28			11	Yes	1907	Friend W. D. Cross						5	5 1/2	Fair	Dark	Blue				Finland	Ullstads
29			25	No		Friend W. D. Cross						5	2 1/2	Brown	Brown					Ullstads	
30						Friend W. D. Cross															

Ammon Sherlund, Immigration Inspector  
 Fred W. Arnold, Immigrant Insp. 9/24/09 Sept. 24, 09  
 Wrote Cert. form 524

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, A. H. VIBOND, MASTER, of the "VIRGINIA", from LIVERPOOL, do solemnly, sincerely, and truly <sup>(State whether Master, First or Second Officer.)</sup> state that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 475 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*A. H. Vibond*  
MASTER, Officer.

Sworn to before me this 4 SEP 1909 day of 1909,

at *M. J. Hayes* Immigration Officer.

11-1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1118

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. Trumbull, Surgeon of the "VIRGINIAN" employed by name, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Royal Coll. Surg. & Physicians, Ireland, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1/2 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. Trumbull

Sworn to before me this 10th day of June, 1906

at

W. H. Payne

Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

0330 TOM

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Virginian sailing from Liverpool, Sep 17<sup>th</sup>, 1909

1 No. on List	2 NAME IN FULL.		3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
14027	Servo.	Kaisa J	27	W	Wife	Yes	No	Finland	Fin	Finland.	Servola	Sother. Raappa, K. arwahko Servola	Mich.	Kaysa Helsingfors	
14028	Blomell	Anna W	31	W	wife	Yes	Yes	"	"	"	Pelkela Kopaniemi	"	"	Hancock	
3	14-17076	Bettri	4	Child	"	No	No	"	"	"	"	Father P. Kevanaho Anto Pelkela	"	"	
4	"	Elsa	5	Child	"	"	"	"	"	"	"	of father Finland.	"	"	
5	"	Aino	5	Child	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
14029	Sivola	Ade	20	W	Lab.	Yes	Yes	"	"	"	Ylivieska	Father J. Sivola Sivola, Finland.	"	Dallas Texas	
14030	Personen.	Kaisa	24	W	Servant.	"	"	"	"	"	Terola.	Mother Manda. Personen Terola, Finland.	"	Sodak Sweden	
8827	Intberg	Oiva	19	W	Lab	"	"	"	"	"	Pori	Father Herman Intberg Pori, Finland.	Minn.	Virginia	
8827	Puhkinen	Jaanho	27	W	"	"	"	"	"	"	Ylivieska	Wife. Sofia Puhkinen Ylivieska, Finland.	"	Mountain Idaho	
8829	Myman	Hildan	18	W	Servant.	"	"	"	"	Scind	Gamla Hareby	Father John Myman Gamla Hareby, Finland.	Mich.	Calumet.	
8830	"	Aina	18	W	"	"	"	"	"	"	"	Mother Sofia Myman Gamla Hareby, Finland.	"	"	
8831	Hautanen	Benny	31	M	Lab.	"	"	"	"	U.S.	U.S.	Mother Matti Hautanen Uvabryggarna, Sweden.	"	Wakefield	
14031	Hivimäki	Hilda	14	W	Child	"	"	"	"	"	Jurva	Father Matti Laitinen Jurva, Finland.	Minn.	Chisholm	
14	"	Mathias	11	M	Child	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
15	"	Bobbi Otovi	10	W	Child	"	Yes	No	"	"	"	"	"	"	
16	"	Eino	4	M	Child	"	No	No	"	"	"	"	"	"	
14032	Aro.	Salla	43	W	Wife	Yes	Yes	"	"	"	Pori	"	"	"	
18	"	Veikko	13	M	Child	"	"	"	"	"	"	Brother Matti Veikko Pori, Finland.	"	Minnesota	
19	"	Urho	4	M	Child	"	No	No	"	"	"	"	"	"	
20	"	Rauha	4	W	Child	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
14037	Söder	Judit M.	21	W	Servant	Yes	Yes	Sweden	Scandinavian	Sweden.	Gefle.	Mother John Söder Gefle, Sweden.	Wash.	Seattle	
14036	Israelson	Maria J.	30	W	"	"	"	"	"	"	Hill	Father Isaacson Hill, Sweden.	"	"	
14034	Yack.	Andren	34	M	Lab.	"	"	"	"	U.S.	U.S.	Alfred Jonsson Hill, Sweden.	Minn.	Minneapolis	
14035	Källberg	Signe	28	W	Servant	"	"	"	"	"	Hill	Father Källberg Hill, Sweden.	Wash.	Seattle	
8838	Johnson	Johanne	22	W	Lab.	"	"	"	"	"	Grip	Father Johnson Grip, Sweden.	Minn.	Duluth	
8839	Prijborn	Paul. Elof	25	M	"	"	"	"	"	"	Hill	Mother Prijborn Hill, Sweden.	Wash.	Seattle	
8841	Lundvall	Arvel	21	M	"	"	"	"	"	U.S.	U.S.	Mother Helga Lundvall Hill, Sweden.	Wash.	Seattle	
8842	Opahl	Martin O.	25	M	"	"	"	"	"	U.S.	U.S.	Father Opahl Hill, Sweden.	Wash.	Seattle	
88036	Kawley	John	21	M	"	"	"	"	English	England.	Barnes.	Mother John Kawley Barnes, England.	Wash.	Seattle	
88007	Murney	James	36	M	"	"	"	"	Irish	Ireland.	Newry	Mother Murney Newry, Ireland.	Wash.	Bingham	

NOT USED  
NOT USED

30  
29  
30

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States

Arriving at Port of Quebec & Montreal

24 FEB 1909, 1909

No. on List.	Whether having a ticket to each final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether other paid his own passage, whether paid by any other person, or by any association, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of a contract to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
				25	26							27	28	29					
1	Yes	Husband	25	No		Husband, Berthi Teve Box #115, Searsgar, Houghton Mich	No	No	No	Good	96	5	5 1/2	Brown	Brown	Blue	None	Finland	Tervola
2		Husband	25	4								4	10	Fair					Fulkhills
3		Father	40	2		Husband, Juho Selemetti Box #303, Hancock Mich								Fair					
4		"	"	"		"								"					
5		"	"	"		"								"					
6		Friend	23	6		Friend, Jani Kangas Box #16, Houghton Co, Delta Mich							5	5 1/2	Fair	Brown	Blue		Finland
7		"	25	"		Friend, William Pelti Box #177, Federal St. Dak.							5	2	"	"	"		Finland
8		Self	25	"		Friend, Juho Seimonen #202, Pine St. Virginia Minn							6	"	"	Blue			Pori
9		"	25	"		Brother, T. Puhkurin Pacine Mountain, Minn							6	1	"	Light	"		Finland
10		"	25	"		Brother-in-law, Herman Gustafson Box #77, Houghton Co, Calumet Mich							6	1	"	Light	"		Finland
11		"	25	"		Brother-in-law, Herman Gustafson Box #77, Houghton Co, Calumet Mich							5	4	"	Gray			Finland
12		"	25	"		same add Wife, Ida Haukanen Box 126, Wakefield							5	2 1/2	Dark	"	Brown		Finland
13	Yes	Husband	20	20		Wife, Ida Haukanen Box 126, Wakefield							5	9	Fair	Light	Gray		Finland
14		Father	25	"		Husband, John Kivimaki Box #34, Stockholm Minn							5	2	Fair	Light	Brown		Finland
15		"	"	"		"								"		"			
16		"	"	"		"								"		"			
17		Husband	38	no		"								"		"			Pori
18		Father	"	"		Husband, Oskar Aas #227, Humboldt Ave. Minneapolis Minn							5	2	Fair	Light	Gray		Pori
19		"	"	"		"								"		"			
20		"	"	"		"								"		"			
21		Friend	25	"		Wife, Mrs. Julia Soder 1818, 15th Ave. Seattle Wash							5	6	Fair	Light	Blue		Sweden
22		Friend	25	"		Friend, Mrs. M. Soderstrom #2409, 65th St. Seattle Wash							5	7	"	Dark	Blue		Sweden
23		Self	25	"		Brother, Axel Jalk #104, 3rd St. Minneapolis Minn							5	7	"	Dark	Blue		Sweden
24		Uncle	25	"		Uncle, Emma Hjertstrom #2409, 65th St. Seattle Wash							5	10	"	Black	Brown		Sweden
25		Self	30	"		"							5	6 1/2	"	Light	Blue		Sweden
26		"	25	"		Brother, O. Hillstrom #2409, 65th St. Seattle Wash							5	9 1/2	"	Brown	Gray		Sweden
27		"	25	"		Brother, E. Hillstrom #2409, 65th St. Seattle Wash							5	7 1/2	"	"	Blue		Sweden
28		"	25	"		Brother, E. Hillstrom #2409, 65th St. Seattle Wash							5	7	"	Light	Blue		Sweden
29		Self	25	"		Brother, W. Hillstrom #2409, 65th St. Seattle Wash							5	8 1/2	Fair	Light	Blue		England
30		"	25	"		Brother, W. Hillstrom #2409, 65th St. Seattle Wash							5	6 1/2	Dark	Light	Brown		Ireland

Chas. ...  
9/2



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, A. H. VIPOND, MASTER, of the "VIRGINIAN", from LIVERPOOL, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 45 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*A. H. Vipond*  
MASTER, Officer.

Sworn to before me this 24 day of SEP 1909,  
at QUEBEC

*M. J. Coyne*  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.  
A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 25.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. J. Humbull, Surgeon of the Quebec, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Quebec Coll. Surg. Physicians, Quebec, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 45 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_ QUEBEC

Sept 24 1909

W. H. Payne  
Immigration Officer.

11-1115

QUEBEC, P. Q.

CLASS	ALIENS		TOTAL ALIENS	U. S. O.	TOTAL
	TAXABLE	NON-TAXABLE			
FIRST	1	8	8	15	23
SECOND	3	44	44	19	63
THIRD	4	92	92	9	101
TOTAL	8	144	144	43	187

VIRGINIAN

SEP 24 1909

	PRIMARY DISPOSITION	ADMITTED		DEPARTED	DEPORTED	DEPORTED & RE-ADMITTED	PENDING	DIS-APPEARED
		ADMITTED	DEPARTED					
ADMITTED		128	128					
HELD FOR SPECIAL INSPECTION		14	4	3	3		10	
REMOVED		2	2				2	
RE-ADMITTED								
TOTAL		144	141	3	3	4	4	4

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- |                  |   |
|------------------|---|
| African (black). | Korean.                                       |
| Armenian.        | Lithuanian.                                   |
| Bohemian.        | Magyar.                                       |
| Bosnian.         | Mexican.                                      |
| Bulgarian.       | Montenegrin.                                  |
| Chinese.         | Moravian.                                     |
| Croatian.        | Pacific Islander.                             |
| Cuban.           | Polish.                                       |
| Dalmatian.       | Portuguese.                                   |
| Dutch.           | Roumanian.                                    |
| East Indian.     | Russian.                                      |
| English.         | Ruthenian (Russniak).                         |
| Finnish.         | Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes). |
| Flemish.         | Scotch.                                       |
| French.          | Servian.                                      |
| German.          | Slovak.                                       |
| Greek.           | Slovenian.                                    |
| Hebrew.          | Spanish.                                      |
| Herzegovinian.   | Spanish-American.                             |
| Irish.           | Syrian.                                       |
| Italian (North). | Turkish.                                      |
| Italian (South). | Welsh.  |
| Japanese.        | West Indian.                                  |

1st 2nd 3rd

On U. S. manifests 23-63-101 = 187  
" additional "

U. S. Citizens 15-19-9 = 43  
Total number of aliens 144

Number examined 144  
" missing

Aliens admitted. 128  
" retained 14 88  
2 27  
144

NON-IMMIGRANTS.	
In Transit	10
Students	25
Representatives of United States	30
Total	65

WRITTEN BY R. H. H. H.  
DATE 2-18-10 NUMBER 144  
NUMBER

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Virginia sailing from Liverpool, 17th Sept, 1909.

1 No. on List	2 NAME IN FULL.		3 Age.		4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
	Sept 24, 09	White	Ellen	36	✓	Wife	UK UK	England	English	England	Ashton in Bl.	Bro John Brown Mill Gate Longshore Liverpool	Ill	Sheets		
	Sept 24, 09	Hedrich	James	11	✓	Child	" "	" "	" "	" "	" "	Uncle No Southport	"	"		Lowell
	Sept 24, 09	Hammill	Joseph	31	✓	"	UK UK	"	"	"	"	"	"	"		"
		Grand by purger <u>forfeited to embark</u> <u>Sept 24, 09</u> <u>at Liverpool</u> <u>25</u> <u>by</u> <u>the</u> <u>officer</u> <u>of</u> <u>the</u> <u>ship</u> <u>caused</u> <u>as</u> <u>above</u> <u>to</u> <u>be</u> <u>deported</u> <u>off</u>														
		Misnicowski	Rosalie	40	✓	Wife	USA	USA	USA	USA	Chicago	# 8093 June 8 <sup>th</sup> 1909 Brother: <u>Wenceslas Rosport</u> <u>Wenceslas</u> <u>Wenceslas</u> <u>Wenceslas</u>	Ill	Chicago		
		"	Martha	21	✓	Domestic	USA	USA	USA	USA	Chicago	"	"	"	"	"
		"	Johanna	18	✓	Domestic	USA	USA	USA	USA	Chicago	"	"	"	"	"
	10	Gibson	John	24	✓	Student	England	England	England	England	Wilton	Father: <u>Richard Gibson</u> <u>56 Lord St, Millon Eng</u> Mother: <u>Anna Simon</u> <u>Church Lane, Bowle, Cumb.</u>	Eng	Wigan		
	11	Sim	Thomas	35	✓	"	"	"	"	"	"	Church Lane, Bowle, Cumb.	"	"		
	12	Bauer	Edith	20	✓	Wife	"	"	"	"	"	Left U.S. N.Y. U.S. at Chicago	Ill	Chicago		
	13	Spencer	Eva	22	✓	"	"	"	"	"	"	Baron in Russia	Ill	Chicago		
	14	"	Walker	4	✓	Child	USA	USA	USA	USA	Chicago	1325 Palmer Ave Sept Chicago 1905	Ill	"		
	15	"	Vivian	11	✓	"	USA	USA	USA	USA	Chicago	20 day of Oct, 1908	Ill	"		
	16	Kelly	Daniel	67	✓	Returning Resident	USA	English	USA	Egypt	Egypt	Sept 17 <sup>th</sup> 1892	Ill	Egypt		
17	NOT USED															
18	NOT USED															
19	NOT USED															
20	NOT USED															
21	NOT USED															
22	NOT USED															
23	NOT USED															
24	NOT USED															
25	NOT USED															
26	NOT USED															
27	NOT USED															
28	NOT USED															
29	NOT USED															
30	NOT USED															

W. J. Coyne (# 10-11) (1524)  
Susp 9/24/09

14 ALIENS 8 ADMITTED 11  
U.S. CITIZENS 6 DETAINED 3 & F.

\* "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens spring and the language they speak. List of names will be found on back of this sheet.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Quebec Montreal, 1909

109

No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	Where?						Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
				Year or period of years.	Where?												
1	Yes	Self	None	No	-	uncle	No	No	Good	No	5	3 1/2	Dark	Dark	Brown	England	Weymouth
2		Uncle	245 <sup>00</sup>	No	-	William Waring					4	9					
3				No	-	Streator Baralla											
4				No	-	Returning Home					5	9 1/2	Dark	Dark	Blue		
5				No	-	Stacy Iowa.											
6					-												
7			15	Yes	16 yrs	Chicago					5	3	Fair	Brown	Blue	Germany	Leitmeritz
8			15			Chicago											
9			15														
10	Yes	Self	28 <sup>00</sup>	No	-	Sister: Nellie Smith					5	6	Fair	Brown	Grey	England	Widmore
11	Yes	Self	70 <sup>00</sup>	No	-	P.O. Lowell, Bixbee, Ariz.					5	11	Dark	Brown	Brown	England	Consett
12		Husband	10 <sup>00</sup>	Yes	1893	Chicago					5	8	Fair	Dark			
13			20 <sup>00</sup>	Yes	1889	Chicago					5	4	Dark				
14		Wife	21 <sup>00</sup>			Chicago										U.S.A.	Chicago
15																	
16	Paper found in Cuyahoga County Ohio Probate Court																
17																	
18																	
19																	
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	

Accept No 16  
 Chas Halden Inst  
 9/24/09

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. J. Conroy of the "VIRGINIAN" from LIVERPOOL, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, and in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

W. J. Conroy  
MASTER. Officer.

Sworn to before me this 15 day of SEP, 1909,

at W. J. Conroy  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Aliens passing through the United States.**—Aliens passing through the United States under head of occupation as "in transit," those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 22.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon

*Empress of Japan*  
 I, *Charles J. Stewart*, Surgeon of the *EMPERESS OF JAPAN*, *Charles J. Stewart*, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had *10* years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such in *the* authority of *the* *State of New York*, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing lists or Manifest Sheets, *one* in number, are according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this *4<sup>th</sup>* day of *July*, 190*9*  
 at *Vancouver*  
*Benjamin A. Hunte*  
 Immigration Officer  
*July 4, '09*  
*Counted with Sept. '09.*

CLASS	ALIENS		TOTAL ALIENS	U. S. C.	TOTAL
	MANIFESTS	NON-TAXABLE			
FIRST					
SECOND					
THIRD	1	10	10	4	14
TOTAL	1	10	10	4	14

CLASS	MANIFESTS	RECORDED	INDEXED	RECORDED & INDEXED	PENDING	DISAPPEARED
THIRD	8	8				
TOTAL	10	8	2	2		

*Chinese 8*  
 NON-MANIFESTS  
 #  
 #  
 #  
 #

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- African (black).
- Armenian.
- Bohemian.
- Bosnian.
- Bulgarian.
- Chinese.
- Croatian.
- Cuban.
- Dalmatian.
- Dutch.
- East Indian.
- English.
- Finnish.
- Flemish.
- French.
- German.
- Greek.
- Hebrew.
- Herzegovinian.
- Irish.
- Italian (North).
- Italian (South).
- Japanese.
- Korean.
- Lithuanian.
- Magyar.
- Mexican.
- Montenegrin.
- Moravian.
- Pacific Islander.
- Polish.
- Portuguese.
- Roumanian.
- Russian.
- Ruthenian (Russniak).
- Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
- Scotch.
- Servian.
- Slovak.
- Slovenian.
- Spanish.
- Spanish-American.
- Syrian.
- Turkish.
- Welsh.
- West Indian.

*2-21-10* NUMBER *10*  
 NUMBER

NOT USED  
 NOT USED  
 NOT USED  
 NOT USED  
 NOT USED  
 NOT USED

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. EMPRESS OF JAPAN sailing from HONG KONG, June 17<sup>th</sup>, 1909

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Yrs. Mos.	Read.			Write.	Country.		City or Town.	State.
1	ADMITTED 7-16-09.	Bing Luong	20	M	U.S.	Student	Yes	Yes	China	Chinese	China	Yiu Lung	Yiu Lung, China	Wash	Seattle
2	ADMITTED 7-24-09	Wong Chow	U.S.	M	M	Cook	Yes	Yes	U.S.A.	Chinese	China	Hur Poy	Hur Poy, China	Wash	Seattle
3	ADMITTED 7-7-09.	Chiu Huen	U.S.	M	M	Labourer	Yes	Yes	U.S.A.	Chinese	China	Hau Tock	Hau Tock, China	Wash	Seattle
4	ADMITTED 7-7-09.	Wong Kee Jun	U.S.	M	M	Cook	Yes	Yes	U.S.A.	Chinese	China	Hai Chuen	Hai Chuen, China	Wash	Seattle
5	ADMITTED 7-9-09.	Wong Pau.		M	M	Merchant	Yes	Yes	China	Chinese	China	Loong Chai	Loong Chai, China	Wash	Seattle
6	ADMITTED 7-16-09.	Chung On.		M	M	Student	Yes	Yes	China	Chinese	China	Hui Kee	Hui Kee, China	Wash	Seattle
7	ADMITTED 7-9-09	Wong Lung Kuek.		M	M	Student	Yes	Yes	China	Chinese	China	Pock Pau	Pock Pau, China	Wash	Seattle
8	ADMITTED 7-7-09	Louis Yip.		M	M	Merchant	Yes	Yes	China	Chinese	China	Wing Wo Lee	Wing Wo Lee, China	Wash	Seattle
9	ADMITTED 7-7-09	Louis Engyow.		M	M	Student	Yes	Yes	China	Chinese	China	Ah Chuen	Ah Chuen, China	Wash	Seattle
10	ADMITTED 7-7-09	Tong Ging Kay	U.S.	M	M	Labourer	Yes	Yes	U.S.A.	Chinese	China	Wo Joe	Wo Joe, China	Wash	Seattle
11	REJECTED 7-23-09	Wong Tock.	R	M	M		Yes	Yes	China	Chinese	China	Chun Khat	Chun Khat, China	Wash	Seattle
12	REJECTED 7-16-09	Yiu Sig.	R	M	M	Labourer	Yes	Yes	U.S.A.	Chinese	China	Hung Shan	Hung Shan, China	Wash	Seattle
13	ADMITTED 7-16-09	Lee Hock Jemp.		M	M	Student	Yes	Yes	China	Chinese	China	Pock Hock	Pock Hock, China	Wash	Seattle
14	ADMITTED 7-12-09	Lee Jui Kay.		M	M	Student	Yes	Yes	China	Chinese	China	Chau Loong	Chau Loong, China	Wash	Seattle
15	NOT USED														
16	NOT USED	Impaired and perished													
17	NOT USED	except nos. 11 & 12 - nos. 2, 3, 4, 8, 10 as American citizens													
18	NOT USED	Henry A. Mowbr													
19	NOT USED	Immigrant Inspector													
20	NOT USED	Seattle Wash.													
21	NOT USED														
22	NOT USED														
23	NOT USED														
24	NOT USED														
25	NOT USED														
26	NOT USED														
27	NOT USED														
28	NOT USED														
29	NOT USED														
30	NOT USED														

\* "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens spring and the language they speak. List of names will be found on back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of VANCOUVER

July 30<sup>th</sup> 1909

110

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 20, 1908.						
												25	26	27		28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in possession of a ticket for one and permanent of the vessel in which proposed to travel?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether admitted to membership of any secret society or organization, or whether in any such organization?	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Country.	City or Town.
			Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?							Feet. Inches.		Hair.	Eyes.				
1	Yes	Father	3	No	Father. Lee Ah Cock. Walla Walla.	No	No	No	Good	No	5 2	Oliver	Black	Brown	Scar on left eyelid	China	Sin Tung	
2	Yes	Self	5	Yes 1905/8	Seattle 206. Washington St. Seattle.	No	No	No	Good	No	5 7	Oliver	Black	Brown	Big hole on back of neck	U. S. A.	Frisc.	
3	Yes	Self	5	Yes 1901/8	Seattle 2 <sup>nd</sup> S. Seattle.	No	No	No	Good	No	5 6	Oliver	Black	Brown	Scar on left eyebrow.	U. S. A.	Seattle	
4	Yes	Self	20	Yes 1905/8	Seattle 114. Washington St. Seattle.	No	No	No	Good	No	5 7	Oliver	Black	Brown	Scar back of neck.	U. S. A.	Frisc.	
5	Yes	Self	5	Yes 1899/8	Seattle 219. Washington St. Seattle.	No	No	No	Good	No	5 6 1/2	Oliver	Black	Brown	Pitt mark on forehead	China	Loony Chi	
6	Yes	Father	20	No	Walla Walla 32. Alder St. Walla Walla	No	No	No	Good	No	5 7	Oliver	Black	Brown	Scar right side of head.	China	Shun Chi	
7	Yes	Father	2 1/2	No	Father. Wong Son. 224. Washington St. Seattle.	No	No	No	Good	No	4 6	Oliver	Black	Brown	Pitt mark side left eye.	China	Pack Pe	
8	Yes	Self	7	Yes 1899/8	Portland 353. Morrison St. Portland	No	No	No	Good	No	5 7 1/2	Oliver	Black	Brown	Hairy mole on side of throat.	China	Wong Wai	
9	Yes	Father	5	No	Brother. Louis Fook. 353. Morrison St. Portland	No	No	No	Good	No	5 3	Oliver	Black	Brown	hole corner left eye	China	Oh Chin	
10	Yes	Self	3	Yes 1903/8	Portland Friend. Low Bay. Portland.	No	No	No	Good	No	5 6	Oliver	Black	Brown	Pitt mark left temple.	U. S. A.	Frisc.	
11	Yes	Father	5	No	Friend. Wong Hing Choo. Frisc.	No	No	No	Good	No	5 8	Oliver	Black	Brown	Pitt mark behind right ear.	China	Chung	
12	Yes	Self	30	Yes 1905/8	Frisc. 75. Dupont St. Frisco.	No	No	No	Good	No	5 5	Oliver	Black	Brown	Blind left eye.	U. S. A.	Frisc.	
13	Yes	Father	5	No	Father. Lee Sing. Washington St. Seattle.	No	No	No	Good	No	4 3	Oliver	Black	Brown	hole left jaw.	China	Pack Pe	
14	Yes	Father	4	No	Father. Lee Sing. 520. Front St. Spokane.	No	No	No	Good	No	5 8 1/2	Oliver	Black	Brown	hole left neck	China	Shun Chi	



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. J. Bybee, Master, of the EMPRESS OF JAPAN, from Hong Kong, do solemnly, sincerely, and truly that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. J. Bybee  
Commanding Officer.

Sworn to before me this 14th day of July, 1909  
at Vancouver  
Raymond A. Hunter  
Immigration Officer.

11-1110

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit," those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "in transit."

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. H. L. Swan, Surgeon of the MONTEAGLE, do  
 solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 15 years' experience as a Physician  
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Canada  
CP, S. O. W., and that I have made a personal examination of  
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according  
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
 condition of such aliens.

Sworn to before me this 8 day of August, 1909  
 at VANCOUVER

Benjamin A. Hunter  
 Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- |                  |   |
|------------------|---|
| African (black). | Korean.                                       |
| Armenian.        | Lithuanian.                                   |
| Bohemian.        | Magyar.                                       |
| Bosnian.         | Mexican.                                      |
| Bulgarian.       | Montenegrin.                                  |
| Chinese.         | Moravian.                                     |
| Croatian.        | Pacific Islander.                             |
| Cuban.           | Polish.                                       |
| Dalmatian.       | Portuguese.                                   |
| Dutch.           | Roumanian.                                    |
| East Indian.     | Russian.                                      |
| English.         | Ruthenian (Russniak).                         |
| Finnish.         | Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes). |
| Flemish.         | Scotch.                                       |
| French.          | Servian.                                      |
| German.          | Slovak.                                       |
| Greek.           | Slovenian.                                    |
| Hebrew.          | Spanish.                                      |
| Herzegovinian.   | Spanish-American.                             |
| Irish.           | Syrian.                                       |
| Italian (North). | Turkish.                                      |
| Italian (South). | Welsh.  |
| Japanese.        | West Indian.                                  |

11-1115

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Monteagle* sailing from *Hong Kong* July 14<sup>th</sup>, 1909

No. on List	NAME IN FULL		Age Yrs. Mos.	Sex Married or Single	* Calling or Occupation	Able to—		Nationality (Country of which citizen or subject.)	Race or People	Last Permanent Residence		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination	
	Family Name	Given Name				Read	Write			Country	City or Town		State	City or Town
1	<i>Hong</i>	<i>Yook</i>	<i>46</i>	<i>M</i>	<i>Labourer</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>China</i>	<i>Chinese</i>	<i>China</i>	<i>Guang Ding</i>	<i>Hua Sai (Krooked) Guang Ding Sai Jing</i>	<i>Ore</i>	<i>Portland</i>
2	NOT USED													
3	NOT USED													
4	NOT USED													
5	NOT USED													
6	NOT USED													
7	NOT USED													
8	NOT USED													
9	NOT USED													
10	NOT USED													
11	NOT USED													
12	NOT USED													
13	NOT USED													
14	NOT USED													
15	NOT USED													
16	NOT USED													
17	NOT USED													
18	NOT USED													
19	NOT USED													
20	NOT USED													
21	NOT USED													
22	NOT USED													
23	NOT USED													
24	NOT USED													
25	NOT USED													
26	NOT USED													
27	NOT USED													
28	NOT USED													
29	NOT USED													
30	NOT USED													

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
 † "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens spring and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, S. Robinson, of the MONTEAGLE, from HONGKONG, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this

8<sup>th</sup> day of August, 1909,

at VANCOUVER

Benjamin Abbott  
Immigration Officer.

S. Robinson  
Commanding Officer.

11-1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1116

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 22.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. A. Brown, Surgeon of the MONTEAGLE, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 15 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the State of Oregon, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 8<sup>th</sup> day of August, 1909  
 at VANCOUVER

Benjamin Hunter  
 Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Monteagle* sailing from *Hong Kong*, July 14, 1909

No. on List	NAME IN FULL.		Age. Yrs. Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	U. S.	May (oi)	21	M	A. Letour	Yes	Yes	USA	Chinese	Sun King Canton	Sun King, Canton	Wash	Seattle	
2	U. S.	Hong	50	M	A. A. Henderson	Yes	Yes	China	Chinese	Sun King Canton	Sun King, Canton	Wash	Seattle	
3	U. S.	Quai (A. S.)	24	F	A. Wife	Yes	Yes	China	Chinese	Sun King Canton	Sun King, Canton	Wash	Seattle	
4	U. S.	Ming (A. S.)	10	F	B. Child	Yes	Yes	China	Chinese	Sun King Canton	Sun King, Canton	Wash	Seattle	
5	U. S.	May (Infant)	5 mos	F	B. Child	No	No	China	Chinese	Sun King Canton	Sun King, Canton	Wash	Seattle	
6	NOT USED													
7	NOT USED													
8	NOT USED													
9	NOT USED													
10	NOT USED													
11	NOT USED													
12	NOT USED													
13	NOT USED													
14	NOT USED													
15	NOT USED													
16	NOT USED													
17	NOT USED													
18	NOT USED													
19	NOT USED													
20	NOT USED													
21	NOT USED													
22	NOT USED													
23	NOT USED													
24	NOT USED													
25	NOT USED													
26	NOT USED													
27	NOT USED													
28	NOT USED													
29	NOT USED													
30	NOT USED													

U. S. Chinese Inspector.

SEATTLE, WASH.

\*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.





Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, S. Robinson, of the HONGKONG, from HONGKONG, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 8<sup>th</sup> day of August, 1902,

at HONGKONG

Benjamin A. H. ...  
Immigration Officer.

S. Robinson  
Commanding Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 22.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, St M Bowan, Surgeon of the MONTEAGLE, do  
 solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 15 years' experience as a Physician  
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Govt of  
Canada, and that I have made a personal examination of  
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according  
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
 condition of such aliens.

Sworn to before me this 8<sup>th</sup> day of August, 1907  
 at VANCOUVER

Benjamin A. H. M. M. M.  
 Immigration Officer.

11-1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Monteagle* sailing from *Hong Kong* July 14<sup>th</sup>, 1909

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex. Married or Single.	5 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read. Write.		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 † Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.				Country.	City or Town.			State.	City or Town.			
1	<i>Hong</i>		31	M	<i>Merchant</i>	Yes	Yes	<i>Chin</i>	<i>Chin</i>	<i>Hong Kong</i>		<i>Chin Chuen Yuen, (His Firm) 344 Queen Road Central, Hong Kong</i>	<i>Cal</i>	<i>San Francisco</i>
2	<i>Blow Lung Bon</i>		50	M	<i>Labourer</i>	Yes	Yes	<i>Chin</i>	<i>Chin</i>	<i>Hai Ping</i>		<i>Chin Ben, (Brother) Hai Ping, Canton</i>	<i>Cal</i>	<i>Denver</i>
3	NOT USED													
4	NOT USED													
5	NOT USED													
6	NOT USED													
7	NOT USED													
8	NOT USED													
9	NOT USED													
10	NOT USED													
11	NOT USED													
12	NOT USED													
13	NOT USED													
14	NOT USED													
15	NOT USED													
16	NOT USED													
17	NOT USED													
18	NOT USED													
19	NOT USED													
20	NOT USED													
21	NOT USED													
22	NOT USED													
23	NOT USED													
24	NOT USED													
25	NOT USED													
26	NOT USED													
27	NOT USED													
28	NOT USED													
29	NOT USED													
30	NOT USED													

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens spring and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, S. Robinson, of the MONTEAGLE, from HONGKONG, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose; and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this

8 day of

Aug

1907

at HONGKONG

Benjamin A. Hunter

Immigration Officer.

S. Robinson  
Commanding Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, S. S. Monteagle, Surgeon of the MONTEAGLE, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 12 years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the State of Oregon, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Manifest or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, true, correct, and true in all particulars as to the mental and physical condition of each alien.

Sworn to before me this 8<sup>th</sup> day of August, 1909  
at VANCOUVER

Benjamin Hunter  
Immigration Officer.

Completed with Sept

CLASS	ALIENS		TOTAL ALIENS	U. R. O.	TOTAL
	MANIF. SHEETS	NON-TAXABLE			
FIRST					
SECOND	2	5	5	1	6
THIRD	2	7	7		7
TOTAL	4	12	12	1	13

CLASS	ADMITTED	DEPARTED	REPORTED	REMARKS
BEFORE	12	12		
TOTAL	12	12		

Chinese 12

NON-IMMIGRANTS.	
In Transit	#
Journalists	#
Residents of United States	#
Total	#

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- African (black).
- Armenian.
- Bohemian.
- Bosnian.
- Bulgarian.
- Chinese.
- Croatian.
- Cuban.
- Dalmatian.
- Dutch.
- East Indian.
- English.
- Finnish.
- Flemish.
- French.
- German.
- Greek.
- Hebrew.
- Herzegovinian.
- Irish.
- Italian (North).
- Italian (South).
- Japanese.
- Korean.
- Lithuanian.
- Magyar.
- Mexican.
- Montenegrin.
- Moravian.
- Pacific Islander.
- Polish.
- Portuguese.
- Roumanian.
- Russian.
- Ruthenian (Russniak).
- Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
- Scotch.
- Servian.
- Slovak.
- Slovenian.
- Spanish.
- Spanish-American.
- Syrian.
- Turkish.
- Welsh.
- West Indian.

WRITTEN BY Dougherty  
DATE 2-21-10 NUMBER 72  
DATE NUMBER

NOT USED  
NOT USED  
NOT USED  
NOT USED  
NOT USED  
NOT USED  
NOT USED  
NOT USED  
NOT USED  
NOT USED  
NOT USED  
NOT USED

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 26, 1907, to be delivered

S. S. *Monteagle* sailing from *Hong Kong*

*July 14, 1909*

No. on List.	NAME IN FULL.		Age. Yrs. Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
ADMITTED 12-17-09	<i>Chen</i>	<i>Ching</i>	49	M	<i>Labaurer</i>	Yes	Yes	<i>China</i>	<i>Chinese</i>	<i>China</i>	<i>Sun King</i>	<i>Wan Shan, Sun King Canton, China</i>	<i>Wash</i>	<i>Seattle</i>
ADMITTED 8-12-09	<i>Hong</i>	<i>Chuen</i>	44	M	<i>Labaurer</i>	Yes	Yes	<i>China</i>	<i>Chinese</i>	<i>China</i>	<i>Sun King, Canton</i>	<i>Chun Hong Sun King, China</i>	<i>Wash</i>	<i>Seattle</i>
ADMITTED 8-8-09	<i>Lee</i>	<i>Duck</i>	36	M	<i>Merchant</i>	Yes	Yes	<i>China</i>	<i>Chinese</i>	<i>China</i>	<i>Hok Pau, Canton</i>	<i>Quong Yu, Pak Shan Canton, China</i>	<i>Wash</i>	<i>Kadlock</i>
ADMITTED 9-9-09	<i>Hong</i>	<i>Hon</i>	46	M	<i>Labaurer</i>	Yes	Yes	<i>China</i>	<i>Chinese</i>	<i>China</i>	<i>Sun King</i>	<i>Hong See Sun King, Canton</i>	<i>Wash</i>	<i>Seattle</i>
ADMITTED 5-9-09	<i>Lee</i>	<i>Lee</i>	46	M	<i>Labaurer</i>	Yes	Yes	<i>China</i>	<i>Chinese</i>	<i>China</i>	<i>Sun King</i>	<i>Chung Si Sun King, Canton</i>	<i>Wash</i>	<i>Seattle</i>
NOT USED														
NOT USED														
NOT USED														
9	NOT USED													
10	NOT USED													
11	NOT USED													
12	NOT USED													
13	NOT USED													
14	NOT USED													
15	NOT USED													
16	NOT USED													
17	NOT USED													
18	NOT USED													
19	NOT USED													
20	NOT USED													
21	NOT USED													
22	NOT USED													
23	NOT USED													
24	NOT USED													
25	NOT USED													
26	NOT USED													
27	NOT USED													
28	NOT USED													
29	NOT USED													
30	NOT USED													

*U. S. Chinese Inspector.*  
**SEATTLE, WASH.**

\*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.





Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, S. ROBINSON, of the MONTEAGLE, from HONGKONG, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~and~~ in number, and that from the report of ~~said~~ surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*S. Robinson*  
Commanding Officer.

Sworn to before me this 5<sup>th</sup> day of August, 1900,  
at VANCOUVER

*Benjamin A. Hunter*  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 22.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

*Montana*, Surgeon of the *Montana*, sailing therewith, do solemnly swear, and truly depone that I have had *15* years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of *the Phys of the State of Montana*, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing *one* or *more* Sheets, *one* in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this *9th* day of *August*, 190*9*.  
 at *Vancouver, BC*.  
*Geo. E. Brungas*  
 Immigration Officer.

*Counted with Sept., '09*

NAME	AGE	SEX	STATUS	U.S. C.	TOTAL

NAME	AGE	SEX	STATUS	U.S. C.	TOTAL

*Chinese* /

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- African (black).
- Armenian.
- Bohemian.
- Bosnian.
- Bulgarian.
- Chinese.
- Croatian.
- Cuban.
- Dalmatian.
- Dutch.
- East Indian.
- English.
- Finnish.
- Flemish.
- French.
- German.
- Greek.
- Hebrew.
- Herzegovinian.
- Irish.
- Italian (North).
- Italian (South).
- Japanese.
- Korean.
- Lithuanian.
- Magyar.
- Mexican.
- Montenegrin.
- Moravian.
- Pacific Islander.
- Polish.
- Portuguese.
- Roumanian.
- Russian.
- Ruthenian (Russiak).
- Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
- Scotch.
- Servian.
- Slovak.
- Slovenian.
- Spanish.
- Spanish-American.
- Syrian.
- Turkish.
- Welsh.
- West Indian.

WRITTEN BY *...*  
 NO. *2-21-10* NUMBER *1*

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Monteagle* sailing from *Hong Kong*, July 14<sup>th</sup>, 1909

No. on List.	NAME IN FULL.		Age. Yrs. Mos.	Sex. Married or Single.	* Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	<i>ADMITTED 7-24-09</i>	<i>Leong Chong Koh</i>	13	M	<i>Student</i>	<i>yes</i>	<i>yes</i>	<i>Straits Settlements (British)</i>	<i>Chinese</i>	<i>Straits Settlements</i>	<i>Singapore</i>	<i>Father, Leong Man San, 107 Boat Quay, Singapore</i>	<i>Cal.</i>	<i>Los Angeles</i>
2	NOT USED													
3	NOT USED	<i>suspected and passed</i>												
4	NOT USED	<i>as above noted</i>												
5	NOT USED	<i>Hung A. Mowdr</i>												
6	NOT USED	<i>Act. Ins. Inspector</i>												
7	NOT USED	<i>Secy. Wash.</i>												
8	NOT USED													
9	NOT USED													
10	NOT USED													
11	NOT USED													
12	NOT USED													
13	NOT USED													
14	NOT USED													
15	NOT USED													
16	NOT USED													
17	NOT USED													
18	NOT USED													
19	NOT USED													
20	NOT USED													
21	NOT USED													
22	NOT USED													
23	NOT USED													
24	NOT USED													
25	NOT USED													
26	NOT USED													
27	NOT USED													
28	NOT USED													
29	NOT USED													
30	NOT USED													

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Vancouver B.C. August 8<sup>th</sup>, 1909

*[Signature]*

No. on List	13 Whether having a ticket to such final destination?	14 By whom was passage paid? <small>(Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	16 Whether in possession of \$30, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 <small>Ever in prison on indictment, or guilty of crime, or deported, or deported by treaty, or under any law, or approved by treaty, if so, which?</small>	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 <small>Whether coming by reason of any contract, agreement, or contract, to labor in the United States.</small>	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25-29 SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 23, 1906.					
				Yes	No								Year or period of years.	Where?	Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.
1	Yes	Father	Yes	70		University of Southern California Los Angeles	No	No	No	No	Good	No	5	3	Oliv Blk Bro	Mole over left eye	Straits Settlements	Singapore
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

*Geo E. Brunjes  
Imm. Insp.*

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master of the Shonteaque, from Hong Kong, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. P. Benson  
Master Officer

Sworn to before me this 9th day of August, 1909,  
at Vancouver, B.C.  
Geo. E. Bonny  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

*A farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

*A farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 22.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, E. Howard, Surgeon of the RMS. Epsia, sailing therewith, do  
(State whether Surgeon "with the vessel" or "employed by  
owner's license," as the case may be.)  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Medical Act  
of the Province of Ontario, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

E. Howard

Sworn to before me this 14<sup>th</sup> day of August, 1909  
at Vancouver B.C.

Benjamin Atkinson  
Immigration Officer.

p-1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

p-1116

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

BALCON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Empress of India* sailing from *Hong Kong*, *24<sup>th</sup> July*, 1909

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read. Write.		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Country.	City or Town.			State.	City or Town.			
ADMITTED 8-21-09 1	Lee	Hop	40	m	m	Merchant	Yes	Yes	China	Chinese	China	Sun King	Yee Shee WIFE	Utah	Salt Lake
ADMITTED 8-18-09 2	Yee	Ling Wing	43	m	m	Merchant	Yes	Yes	China	Chinese	China	Sun King	Yee King Tai Brother	Utah	Salt Lake
ADMITTED 8-18-09 3	Yee	Leung Shee	20	f	m	Housewife	no	no	China	Chinese	China	Canton	Wong Shee Mother	Utah	Salt Lake
ADMITTED 8-18-09 4	Yee	Luong Yuen	19	m	S	Minor child	Yes	Yes	China	Chinese	China	Sun King	Yee King Tai uncle	Utah	Salt Lake
ADMITTED 8-17-09 5	Yee	Kuan Chen	13	m	S	Student	Yes	Yes	China	Chinese	China	Sun King	Wong Shee Mother	Col.	Denver
ADMITTED 8-17-09 6	U. S.	Dart Toy	31	m	m	Merchant	Yes	Yes	U. S.	Chinese	China	Sun King	Yee Shee Mother	Col.	Denver
7	NOT USED														
8	NOT USED	inspected and passed													
9	NOT USED	above noted													
10	NOT USED	Henry A. Mowbray													
11	NOT USED	Port. Ins. Inspector													
12	NOT USED	SEATTLE, WASH.													
13	NOT USED														
14	NOT USED														
15	NOT USED														
16	NOT USED														
17	NOT USED														
18	NOT USED														
19	NOT USED														
20	NOT USED														
21	NOT USED														
22	NOT USED														
23	NOT USED														
24	NOT USED														
25	NOT USED														
26	NOT USED														
27	NOT USED														
28	NOT USED														
29	NOT USED														
30	NOT USED														

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens spring and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.





Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Edward Beckett Master of the RMS Empress of India, from Hong Kong, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Edward Beckett  
Master of the RMS Empress of India  
Officer.

Sworn to before me this 14<sup>th</sup> day of August, 1907  
at Vancouver B.C.

Benjamin Hunter  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, E. E. Howard, Surgeon of the R.M.S. Empress, sailing therewith do  
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by others therein," as the case may be.)  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Medical Act  
of the Province of Ontario, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

E. E. Howard

Sworn to before me this 14 day of August, 1907  
at Kanawar

Benjamin A. Hunter  
Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

NOT USED  
NOT USED  
NOT USED  
NOT USED

NOT USED  
NOT USED  
NOT USED  
NOT USED

NOT USED  
NOT USED  
NOT USED  
NOT USED

NOT USED  
NOT USED  
NOT USED  
NOT USED

NOT USED

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Empress of India* sailing from *Hong Kong*, *24<sup>th</sup> July*, 1909

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age. Yrs. Mo.	4 Sex. Married or Single.	5 *Calling or Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 † Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	No. 8-16-09 Hoo Yoke		41	m	Laborer	Yes	Yes	China	Chinese	China	Hai Peng	Wong Shee Wife Hai Peng China	Wash.	Seattle
2	NOT USED													
3	NOT USED													
4	NOT USED													
5	NOT USED													
6	NOT USED													
7	NOT USED													
8	NOT USED													
9	NOT USED													
10	NOT USED													
11	NOT USED													
12	NOT USED													
13	NOT USED													
14	NOT USED													
15	NOT USED													
16	NOT USED													
17	NOT USED													
18	NOT USED													
19	NOT USED													
20	NOT USED													
21	NOT USED													
22	NOT USED													
23	NOT USED													
24	NOT USED													
25	NOT USED													
26	NOT USED													
27	NOT USED													
28	NOT USED													
29	NOT USED													
30	NOT USED													

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens spring and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

Edward Beetham <sup>Master</sup> of the MS. Empress of India from Hong Kong, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ <sup>affirm</sup> that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

E. Beetham  
Commanding Officer.

Sworn to before me this 14<sup>th</sup> day of August, 1907  
at Vancouver B.C.

Benjamin R. Hunter  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. S. Howard, Surgeon of the RMS. E. India, sailing therewith <sup>(State whether Surgeon, "acting Surgeon" or "employed by vessel owner," in the case may be.)</sup>  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Medical Act of the Province of Ontario, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. S. Howard

Sworn to before me this 14<sup>th</sup> day of August, 1907  
at Vancouver B.C.

Benjamin A. Hunter  
Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Empress of India* sailing from *Hong Kong*, *24<sup>th</sup> July, 1909.*

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name. Given Name.		3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex. M. F.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
							Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	ADMITTED 8-16-09	Lung Kam	49	m	m	Laborer	Yes	Yes	China	Chinese	China	Sun King	Ng Shee Wife Sun King China	Wash	Spokane
2	ADMITTED 8-19-09	Oh Way	17	m	S	Minor child	Yes	Yes	China	Chinese	China	Sun King	Shee Shee Wife Sun King China	Wash	Walla Walla
3	ADMITTED 9-8-09	Chin Luong Leong	30	m	S	Minor child	Yes	Yes	China	Chinese	China	Sun King	See Shee Mother Sun King China	Wash	Seattle
4	7 Eliminated by <i>Inspector</i>	<del>Loi</del>	<del>19</del>	<del>m</del>	<del>S</del>	<del>Minor child</del>	<del>Yes</del>	<del>Yes</del>	<del>China</del>	<del>Chinese</del>	<del>China</del>	<del>Sun King</del>	<del>See Shee Mother</del>	<del>Wash</del>	<del>Seattle</del>
5	REJECTED 9-12-09	Lam Bock Sun	19	m	S	Student	Yes	Yes	China	Chinese	China	Sun King	Wong Shee Mother Sun King China	Or	Astoria
6	ADMITTED 8-16-09	Ng Lay	48	m	m	Laborer	Yes	Yes	China	Chinese	China	Sun King	Wong Shee Wife Sun King China	Wash	Walla Walla
7	ADMITTED 8-16-09	Ng Fung	45	m	m	Laborer	Yes	Yes	China	Chinese	China	Sun King	Ng Shee Wife Sun King China	Wash	Walla Walla
8	ADMITTED 8-16-09	Lee Ling	48	m	m	Laborer	Yes	Yes	China	Chinese	China	Sun King	Shee Shee Wife Sun King China	Wash	Walla Walla
9	ADMITTED 8-17-09	U. S. Pong	26	m	m	Restaurant	Yes	Yes	(U.S.A)	Chinese	China	Sun King	Ng Shee Wife Sun King China	Or	Portland
10	REJECTED 8-29-09	Louis Foo	21	m	m	Student	Yes	Yes	U.S.A	Chinese	China	Sun King	See Shee Wife Sun King China	Wash	Seattle
11	ADMITTED 8-16-09	U. S. Tom	25	m	m	Merchant	Yes	Yes	(U.S.A)	Chinese	China	Sun King	See Shee Wife Sun King China	Wash	Portland
12	ADMITTED 8-20-09	U. S. Hong	25	m	m	Merchant	Yes	Yes	U.S.A	Chinese	China	Sun King	Chung Shee Wife Sun King China	Or	Portland
13	NOT USED														
14	NOT USED Suspected and passed														
15	NOT USED as above noted except														
16	NOT USED Nos. 5-8 10 who were denied a landing														
17	NOT USED Henry A. Moore														
18	NOT USED acty Ins. Inspector.														
19	NOT USED SEATTLE, WASH.														
20	NOT USED														
21	NOT USED														
22	NOT USED														
23	NOT USED														
24	NOT USED														
25	NOT USED														
26	NOT USED														
27	NOT USED														
28	NOT USED														
29	NOT USED														
30	NOT USED														
31	NOT USED														

\*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
†"Race or People" is to be determined by the deck from which alien speaks and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.





Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Edward Beetham <sup>Master</sup> of the SS Empress of India, from Hong Kong, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

E. Beetham  
Commanding Officer.

Sworn to before me this 14<sup>th</sup> day of August, 1907,  
at Vancouver B.C.  
Benjamin Hunter  
Immigration Officer.

11-1118

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1118

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, E. Edwards, Surgeon of the RMS of India, sailing therewith do  
(State whether Surgeon, "acting Surgeon" or "employed by  
 private owner, as the case may be.)  
 solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician  
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Medical Act  
of the Province of Ontario, and that I have made a personal examination of  
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, are, according  
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
 condition of such aliens.

E. Edwards

Sworn to before me this 14<sup>th</sup> day of August, 1909  
 at Vancouver B.C.

Benjamin A. Hunter  
 Immigration Officer.

11-1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1118

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Empress of India* sailing from *Hong Kong*, *24<sup>th</sup> July*, 1909.

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 † Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Yrs. Mos.	Reading.			Writing.	Country.		City or Town.	State.
ADMITTED 8-16-09 1	Mar	Wah	52	m	m	Laborer	No	No	China	Chinese	China	Sun King	Wong Shee Sun King	Wife Chun	Wash Seattle
ADMITTED 8-16-09 2	Wong	Luen	42	m	m	Laborer	Yes	Yes	China	Chinese	China	Sun King	Lee Shee Sun King	Wife Chun	Wash Seattle
ADMITTED 8-16-09 3	Hin	Shaw	43	m	m	Laborer	Yes	Yes	China	Chinese	China	Sun King	Moy Shee Sun King	Wife Chun	Wash Seattle
ADMITTED 8-16-09 4	Dung	Sing	48	m	m	Laborer	Yes	Yes	China	Chinese	China	Sun King	Sun King Lau Shee	Wife Chun	Ore Portland
ADMITTED 8-16-09 5	Mah	Ching	49	m	m	Laborer	Yes	Yes	China	Chinese	China	Sun King	Wan Shee Sun King	Wife Chun	Wash Seattle
ADMITTED 8-16-09 6	Ng	Chong	45	m	m	Laborer	Yes	Yes	China	Chinese	China	Sun King	Lee Shee Sun King	Wife Chun	Wash Seattle
ADMITTED 8-16-09 7	Chin	Fook	45	m	m	Laborer	Yes	Yes	China	Chinese	China	Sun King	Sun King Lau Shee	Wife Chun	Wash Seattle
ADMITTED 8-16-09 8	Leung	S. Lucy	33	m	m	Laborer	Yes	Yes	U.S.A	Chinese	China	Sun King	Lee Shee Sun King	Wife Chun	Wash Spokane
ADMITTED 8-16-09 9	Yung	Chong	31	m	m	Laborer	Yes	Yes	China	Chinese	China	Sun King	Lee Shee Sun King	Wife Chun	Wash Seattle
ADMITTED 8-16-09 10	Mak	Sen	36	m	m	Laborer	Yes	Yes	China	Chinese	China	Sun King	Lee Shee Sun King	Wife Chun	Wash Seattle
ADMITTED 8-16-09 11	Lee	Tung On	50	m	m	Laborer	Yes	Yes	China	Chinese	China	Sun King	Lee Shee Sun King	Wife Chun	Ore Portland
ADMITTED 8-17-09 12	Chan	Tung	20	m	S	Minor child	Yes	Yes	China	Chinese	China	Sun King	Lee Shee Sun King	Wife Chun	Wash Seattle
13	NOT USED														
14	NOT USED														
15	NOT USED														
16	NOT USED														
17	NOT USED														
18	NOT USED														
19	NOT USED														
20	NOT USED														
21	NOT USED														
22	NOT USED														
23	NOT USED														
24	NOT USED														
25	NOT USED														
26	NOT USED														
27	NOT USED														
28	NOT USED														
29	NOT USED														
30	NOT USED														

\*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
†"Race or People" is to be determined by the clerk from which alien sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Edward Beckman, Master of the SSS Empress of India, from Hong Kong, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Edward Beckman  
Master, Officer.

Sworn to before me this 14<sup>th</sup> day of August, 1907  
at Vancouver B.C.  
Benjamin A. Hurler  
Immigration Officer.

11-1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1116

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

*Camp*

Affidavit of Surgeon.  
 I, J. E. Howard, Surgeon of the SS. S. India, sailing therewith, do solemnly swear, and truly say that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon and that I am qualified to practice as such, and under the authority of the Medical Act of the Province of Ontario, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, are in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of said aliens.

*Seattle*

*J. E. Howard*

Sworn to before me this 14<sup>th</sup> day of August, 1909  
 at Vancouver B.C.

*Benjamin A. Hunter*  
 Immigration Officer.

*Aug 14 09*

*Counted with Sept. 09*

CLASS	MALE	FEMALE	TOTAL	U. S. C.	TOTAL
FIRST					
SECOND	2	6	8	1	7
THIRD	3	20	23	4	24
TOTAL	5	26	31	5	31

	ADMITTED	DEPARTED	REMAINED IN CANADA	PENDING	DISAPPEARED
ADMITTED	24	24			
HELD FOR SPECIAL INQUIRY	2		2	2	
TEMPORARILY DETAINED					
TOTAL	26	24	2	2	

*Chinese 24*

NON-IMMIGRANTS.	
In Transit	<input checked="" type="checkbox"/>
Tourists	<input checked="" type="checkbox"/>
Residents of United States	<input checked="" type="checkbox"/>
Total	

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- African (black).
- Armenian.
- Bohemian.
- Bosnian.
- Bulgarian.
- Chinese.
- Croatian.
- Cuban.
- Dalmatian.
- Dutch.
- East Indian.
- English.
- Finnish.
- Flemish.
- French.
- German.
- Greek.
- Hebrew.
- Herzegovinian.
- Irish.
- Italian (North).
- Italian (South).
- Japanese.
- Korean.
- Lithuanian.
- Magyar.
- Mexican.
- Montenegrin.
- Moravian.
- Pacific Islander.
- Polish.
- Portuguese.
- Roumanian.
- Russian.
- Ruthenian (Russniak).
- Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
- Scotch.
- Servian.
- Slovak.
- Slovenian.
- Spanish.
- Spanish-American.
- Syrian.
- Turkish.
- Welsh.
- West Indian.

WRITTEN BY *Dougherty*  
 DATE 2-19-10 NUMBER 26  
 DATE NUMBER

NOT USED  
 NOT USED  
 NOT USED  
 NOT USED  
 NOT USED  
 NOT USED

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered to the collector of customs at the port of arrival.

*Port Townsend*  
S. S. *Empress of India* sailing from *Hong Kong*, *24<sup>th</sup> July, 1907*

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex. Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read. Write.		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 † Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.				Country.	City or Town.			State.	City or Town.			
1	Kai Yuen Ng		18	m	Student			China	Chinese	China	Amoy	Wong Shee John Ng	China	Amoy
2	NOT USED													
3	NOT USED													
4	NOT USED													
5	NOT USED													
6	NOT USED													
7	NOT USED													
8	NOT USED													
9	NOT USED													
10	NOT USED													
11	NOT USED													
12	NOT USED													
13	NOT USED													
14	NOT USED													
15	NOT USED													
16	NOT USED													
17	NOT USED													
18	NOT USED													
19	NOT USED													
20	NOT USED													
21	NOT USED													
22	NOT USED													
23	NOT USED													
24	NOT USED													
25	NOT USED													
26	NOT USED													
27	NOT USED													
28	NOT USED													
29	NOT USED													
30	NOT USED													

*Henry A. Mowbray*  
*City Ins. Inspector*  
*SEATTLE, WASH.*

\*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the check from which alien came and the language they speak. List of names will be found on back of this form.





Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Edward Beckman, <sup>Master</sup> of the SS Empress of India, from Hong Kong, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, and in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

E. Beckman  
*Master* Officer.

Sworn to before me this 14<sup>th</sup> day of August, 1909  
 at Vancouver B.C.  
Benjamin A. Miller  
*Immigration Officer.*

11-1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 5 (Age).—The return of age in column 5 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 3 (Married or single).—The entry in column 3 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 2 (Calling or occupation).—The entry in column 2 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 23.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

*Joseph Douglas Hunter*, Surgeon of the *Empress of Japan*, sailing *Peru*, do solemnly swear, and truly state that I have *10* years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of *California* from *1896* and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing lists or Manifest Sheets, *in* number, are, according to the best of my knowledge and belief, *correct*, and true in all particulars, relating to the mental and physical condition of such aliens.

Subscribed to before me this *4<sup>th</sup>* day of *Sept*, 1909, at *Vancouver, B.C.*

*Charles [Signature]*  
Immigration Officer.

0321 TOR

PRINCESS VICTORIA

SEP 5 1909

SEP 6 1909

VANCOUVER

SEATTLE

*P. J. Hickey*  
MASTER S.S. "PRINCESS VICTORIA"

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- |                  |   |
|------------------|---|
| African (black). | Korean.                                       |
| Armenian.        | Lithuanian.                                   |
| Bohemian.        | Magyar.                                       |
| Bosnian.         | Mexican.                                      |
| Bulgarian.       | Montenegrin.                                  |
| Chinese.         | Moravian.                                     |
| Croatian.        | Pacific Islander.                             |
| Cuban.           | Polish.                                       |
| Dalmatian.       | Portuguese.                                   |
| Dutch.           | Romanian.                                     |
| East Indian.     | Russian.                                      |
| English.         | Ruthenian (Rusniak).                          |
| Finnish.         | Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes). |
| Flemish.         | Scotch.                                       |
| French.          | Servian.                                      |
| German.          | Slovak.                                       |
| Greek.           | Slovenian.                                    |
| Hebrew.          | Spanish.                                      |
| Herzegovinian.   | Spanish-American.                             |
| Irish.           | Syrian.                                       |
| Italian (North). | Turkish.                                      |
| Italian (South). | Welsh.  |
| Japanese.        | West Indian.                                  |

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Empress of Japan* sailing from *Hong Kong*, *August 14/09*, 190

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 * Calling or Occupation.	7 Able to— Read, Write.		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 † Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.		
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.	
1	<i>Mo-lee</i>	<i>Lo heo 2.</i>	<i>44</i>	<i>M</i>	<i>Merchant</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>		<i>China</i>	<i>Chinese</i>	<i>U.S.A.</i>	<i>Portland, Ore.</i>	<i>Mo-lee</i> <i>274 San Francisco St. San Francisco, Cal.</i>		<i>Ore.</i>	<i>Portland</i>
2	<i>Examined at port of arrival and passed under immigration laws.</i>															
3	<i>and held under C.E.L. Seattle, Sep 17 1919.</i>															
4	<i>Heung...</i>															
5	<i>NOT USED</i>															
6	<i>Inspected &amp; passed</i>															
7	<i>as above noted</i>															
8	<i>Henry C. Mours</i>															
9	<i>NOT USED</i>															
10	<i>NOT USED</i>															
11	<i>NOT USED</i>															
12	<i>NOT USED</i>															
13	<i>NOT USED</i>															
14	<i>NOT USED</i>															
15	<i>NOT USED</i>															
16	<i>NOT USED</i>															
17	<i>NOT USED</i>															
18	<i>NOT USED</i>															
19	<i>NOT USED</i>															
20	<i>NOT USED</i>															
21	<i>NOT USED</i>															
22	<i>NOT USED</i>															
23	<i>NOT USED</i>															
24	<i>NOT USED</i>															
25	<i>NOT USED</i>															
26	<i>NOT USED</i>															
27	<i>NOT USED</i>															
28	<i>NOT USED</i>															
29	<i>NOT USED</i>															
30	<i>NOT USED</i>															

\* Inspected, occupied or carried out of the vessel...  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

*Isamu Kubo* Master of the *Empress of Japan*, from *Amakana*, do solemnly, sincerely, and truly state that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, *one* in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*Isamu Kubo*  
Commanding Officer.

Sworn to before me this *4<sup>th</sup>* day of *Sept*, 190*9*,  
at *Vancouver, B.C.*  
*Clarence O. Bay*  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard.

For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Joseph Douglas Hunter, Surgeon of the EMPRESS OF JAPAN, Sailing thereunto, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of diploma from McGill University 1906, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 4<sup>th</sup> day of Sept, 1907  
 at VANCOUVER

Clarence E. Poy  
 Immigration Officer.

Joseph Douglas Hunter  
 M.D.C.M.

11-1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1118

NOTED

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. EMPEROR OF JAPAN sailing from HONG KONG, AUG 14 1909, 190

No. on List	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality.	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Yrs. Mos.	Read.			Write.	Country.		City or Town.	State.
1	ADMITTED 9-13-09	45567	Leo Sze	20	M. S.	Student	Yes	Yes	China	Chinese	China	San Hong Canton	(Brother) Kam Shuen	Ore.	Portland
2	ADMITTED 9-25-09	45568	Yee Hong	15	M. S.	Student	Yes	Yes	China	Chinese	China	San Hong Canton	(Uncle) Ma Lung	Ore.	Portland
3	ADMITTED 9-22-09	45569	Chew Lai	17	M. S.	Student	Yes	Yes	China	Chinese	China	Ha Leo	(Wife) Lee Shee	Ore.	Astoria
4	ADMITTED 9-7-09	45570	Tong Lue	39	M. M.	Merchant	Yes	Yes	China	Chinese	U.S.A.	Halla Halla	(Wife) Lee Shee	Wa.	Halla Halla
5	ADMITTED 9-24-09	45571	Ju Gong	17	M. S.	Student	Yes	Yes	China	Chinese	China	Ha Leo	(Wife) Lee Shee	Ure.	Portland
6	ADMITTED 9-25-09	45572	Ng Sze	27	M. M.	Laborer	Yes	Yes	China	Chinese	U.S.A.	Boston	(Wife) Lee Shee	Mass.	Boston
7	ADMITTED 9-16-09	45573	Hong Mak	31	M. M.	Laborer	Yes	Yes	China	Chinese	U.S.A.	Portland	(Wife) Lee Shee	Ore.	Portland
8	ADMITTED 9-6-09	45574	Yung King	31	M. M.	Cook	Yes	Yes	China	Chinese	U.S.A.	Shau	(Wife) Lee Shee	Wash.	Shau
9	ADMITTED 9-9-09	45575	Louis Hak	27	M. M.	Laborer	Yes	Yes	China	Chinese	China	Hong	(Wife) Lee Shee	Idaho	Boraville
10	REJECTED 9-16-09	45576	Chung Jim	35	M. M.	Merchant	Yes	Yes	China	Chinese	China	Tong	(Wife) Lee Shee	Wa.	Spokane
11	ADMITTED 9-7-09	45577	Yip Ping	44	M. M.	Laborer	Yes	Yes	China	Chinese	U.S.A.	Halla Halla	(Wife) Lee Shee	Wa.	Halla Halla
12	ADMITTED 9-7-09	45578	Lee Gak	41	M. M.	Laborer	Yes	Yes	China	Chinese	U.S.A.	Halla Halla	(Wife) Lee Shee	Wa.	Halla Halla
13	ADMITTED 9-17-09	45579	Louis Yick	19	M. S.	Student	Yes	Yes	China	Chinese	China	Hong	(Wife) Lee Shee	Ore.	Portland
14	ADMITTED 9-8-09	45580	Hong How	20	M. M.	Merchant	Yes	Yes	China	Chinese	U.S.A.	San Francisco	(Wife) Lee Shee	Ure.	Portland
15	ADMITTED 9-8-09	45581	Lee Yee	49	M. M.	Merchant	Yes	Yes	China	Chinese	China	Chau	(Wife) Lee Shee	Ore.	Portland
16	ADMITTED 9-8-09	45582	Leong Chow	29	M. M.	Laborer	Yes	Yes	China	Chinese	U.S.A.	San Francisco	(Wife) Lee Shee	Ore.	Portland
17	ADMITTED 9-11-09	2141	Mo Sai	55	M. M.	Merchant	Yes	Yes	China	Chinese	China	Tong	(Wife) Lee Shee	Ore.	Portland
18	ADMITTED 9-13-09	2142	Mo Zook	15	M. S.	Student	Yes	Yes	China	Chinese	China	Tong	(Wife) Lee Shee	Ore.	Portland
19	ADMITTED 9-13-09	2143	Lee Shee	35	F. M.	Housewife	No	No	China	Chinese	China	Tong	(Wife) Lee Shee	Ore.	Portland
20	ADMITTED 9-13-09	2144	Mo Zook	5	M. S.	with mother	No	No	China	Chinese	China	Tong	(Wife) Lee Shee	Ore.	Portland
21	ADMITTED 9-14-09	2145	Lock Sim	32	F. M.	Housewife	No	No	China	Chinese	China	Tong	(Wife) Lee Shee	Ore.	Portland
22	ADMITTED 9-14-09	2146	Loon Sing	7	M. S.	with mother	No	No	China	Chinese	China	Tong	(Wife) Lee Shee	Ore.	Portland
23	ADMITTED 9-14-09	2147	Mo Yoke	34	F. M.	Housewife	No	No	China	Chinese	China	Tong	(Wife) Lee Shee	Ore.	Portland
24	ADMITTED 9-11-09	2148	Mo Zook	4	F. S.	with mother	No	No	China	Chinese	China	Canton	(Wife) Lee Shee	Ore.	Portland
25	Inspected and passed under Department laws														
26	(9-24) and held under CEX.														
27	NOT USED														
28	NOT USED														
29	Inspected & passed as above noted														
30	except no. 10, denied a landing														

U. S. Chinese Inspector  
SEATTLE, WASH.

\* "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of VANCOUVER

SEP 1909, 190

*[Handwritten initials]*

No on List	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?						Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	Father	No	No	Yes	(With Father) 162 1/2 West 1st Portland, Ore. 72nd St. May Sam Long	No	No	Good	No	5	2	Black	Black	Big scar, right side of head	China	Fu San
2	Yes	Father	Yes	No	No	162 1/2 1st St. Portland.	No	No	Good	No	4	4 1/2	Black	Black	Small mole corner of right eye	U.S.A.	San Francisco
3	Yes	Father	No	No	No	340 Bond St. Astoria (Friend) Lee Hong	No	No	Good	No	5	6	Black	Black	Small mole corner of right eye	China	Ha
4	Yes	Self	No	No	No	115 3rd 4th St. Walla Walla (Father) Lee Nam	No	No	Good	No	5	5 1/2	Black	Black	2 pits back of left ear	China	Ha
5	Yes	Mother	No	No	No	340 Bond St. Astoria (Brother) Ng Hong	No	No	Good	No	5	2	Black	Black	Small mole on nose	China	Ha
6	Yes	Self	No	No	No	20 Seminary St. Boston (Friend) Lee Hong	No	No	Good	No	5	6 1/2	Black	Black	mole left ear	U.S.A.	San Francisco
7	Yes	Self	No	No	No	4th St. Portland, Ore. (Friend) Lee Hong	No	No	Good	No	5	3 1/2	Black	Black	Small mole on chin	U.S.A.	Portland
8	No	Self	No	No	No	115 3rd 4th St. Walla Walla (Mother) Louie Cheung	No	No	Good	No	5	6	Black	Black	Small mole on chin	U.S.A.	San Francisco
9	No	Self	No	No	No	Boise City, Idaho (Friend) Lee Hong	No	No	Good	No	5	2	Black	Black	Small mole on chin	U.S.A.	Portland
10	No	Self	No	No	No	515 Front Av. Spokane (Brother) Yim Hong	No	No	Good	No	5	8 1/2	Black	Black	Small mole on chin	China	Long
11	Yes	Self	No	No	No	Walla Walla (Friend) Lee Hong	No	No	Good	No	5	5	Black	Black	Small mole on chin	China	Long
12	Yes	Self	No	No	No	Walla Walla (Friend) Lee Hong	No	No	Good	No	5	5	Black	Black	Small mole on chin	China	Long
13	Yes	Father	No	No	No	14th 5th St. Portland (Friend) Lee Hong	No	No	Good	No	5	4	Black	Black	Small mole on chin	China	Long
14	No	Self	No	No	No	3rd Platte Alley, Salt Lake City (Friend) Lee Hong	No	No	Good	No	5	6	Black	Black	Small mole on chin	China	Long
15	Yes	Self	No	No	No	2032 Bridge St. Denver (Brother) Lee Hong	No	No	Good	No	5	12	Black	Black	Small mole on chin	China	Long
16	Yes	Father	No	No	No	DuPont St. San Francisco (Friend) Lee Hong	No	No	Good	No	5	2	Black	Black	Small mole on chin	U.S.A.	San Francisco
17	Yes	Self	No	No	No	54 2nd St. Portland (Friend) Lee Hong	No	No	Good	No	5	3 1/2	Black	Black	Small mole on chin	China	Long
18	Yes	Father	No	No	No	54 Second St. Portland (Friend) Lee Hong	No	No	Good	No	4	10	Black	Black	Small mole on chin	China	Long
19	Yes	Husband	No	No	No	54 2nd St. Portland (Friend) Lee Hong	No	No	Good	No	4	9	Black	Black	Small mole on chin	China	Long
20	Yes	Father	No	No	No	54 2nd St. Portland (Friend) Lee Hong	No	No	Good	No	3	2	Black	Black	Small mole on chin	China	Long
21	Yes	Husband	No	No	No	2nd St. Portland (Friend) Lee Hong	No	No	Good	No	4	8	Black	Black	Small mole on chin	China	Long
22	Yes	Father	No	No	No	2nd St. Portland (Friend) Lee Hong	No	No	Good	No	3	1	Black	Black	Small mole on chin	China	Long
23	Yes	Husband	No	No	No	2nd St. Portland (Friend) Lee Hong	No	No	Good	No	4	9	Black	Black	Small mole on chin	China	Long
24	Yes	Father	No	No	No	2nd St. Portland (Friend) Lee Hong	No	No	Good	No	3	1	Black	Black	Small mole on chin	China	Long



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Henry Gibbs <sup>Master</sup>, of the EMPRESS OF JAPAN, from HONG KONG, do solemnly, sincerely, and truly ~~affirm~~ that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Gibbs  
Commanding Officer.

Sworn to before me this 4th day of Sept, 1909  
at VANCOUVER, B.C.  
Clarence Bay  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).  
**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:  
*A farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.  
*A farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
~~Persons intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "in transit."~~  
**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).  
**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.  
**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.  
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**  
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**  
The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**  
The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."  
**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.  
Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.  
**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.  
**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.  
**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).  
**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.  
**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.  
**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.  
**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.  
**Columns 19 to 22.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

*Empress of Japan*  
 Joseph Douglas Hunter, Surgeon of the **EMPEROR OF JAPAN**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had *10 years* experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of *diploma from McGill University 1906*, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists and Manifest Sheets, *002* in number, are according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars relating to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this *4<sup>th</sup>* day of *Sept*, 1909  
 at **VANCOUVER B.C.**  
*Blair MacGregor*  
 Immigration Officer.

CLASS	MANIFESTS	ALIENS		TOTAL ALIENS	U. S. O.	TOTAL
		TAXABLE	NON-TAXABLE			
FIRST						
SECOND						
THIRD	<i>21</i>	<i>33</i>		<i>33</i>	<i>6</i>	<i>39</i>
TOTAL	<i>3</i>	<i>34</i>		<i>34</i>	<i>6</i>	<i>40</i>

	PROVINCIAL DEPOSIT	ADMITTED	RECEIVED	REPORTED	DEPARTED & REMAINED IN CANADA	REMAINS	DIS-APPEARED
ADMITTED		<i>33</i>	<i>33</i>				
HELD FOR SPECIAL INQUIRY		<i>1</i>					
TEMPORARILY DETAINED							
TOTAL		<i>34</i>	<i>33</i>	<i>1</i>	<i>1</i>		

*Chinese 23*

NON-IMMIGRANTS.	
In Transit	<i>7</i>
Tourists	<i>4</i>
Residents of United States	<i>210</i>
Total	<i>210</i>

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- African (black).
- Armenian.
- Bohemian.
- Bosnian.
- Bulgarian.
- Chinese.
- Croatian.
- Cuban.
- Dalmatian.
- Dutch.
- East Indian.
- English.
- Finnish.
- Flemish.
- French.
- German.
- Greek.
- Hebrew.
- Herzogovinian.
- Irish.
- Italian (North).
- Italian (South).
- Japanese.
- Korean.
- Lithuanian.
- Magyar.
- Mexican.
- Montenegrin.
- Moravian.
- Pacific Islander.
- Polish.
- Portuguese.
- Roumanian.
- Russian.
- Ruthenian (Russniak).
- Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
- Scotch.
- Servian.
- Slovak.
- Slovenian.
- Spanish.
- Spanish-American.
- Syrian.
- Turkish.
- Welsh.
- West Indian.

WRITTEN BY *Daugherty*  
 DATE *2-12-10* NUMBER *34*  
 DATE NUMBER

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. EMPRESS OF JAPAN sailing from HONG KONG, AUG 14 1909, 190

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.				Yrs.	Mos.			Read.	Write.		Country.	City or Town.
ADMITTED 9-7-09 1 45554	Ah	Low	45	M	Labour	No	No	China	Chinese	USA	Bris Id.	(uncle) Mee Hong. Lee Kai... (wife) ...	Ida	Bris Id.
ADMITTED 9-7-09 2 45556	Low	Sing	45	M	Labour	No	No	China	Chinese	USA	Seattle	Wang Sui... (wife) ...	Wa	Seattle
ADMITTED 9-7-09 3 45557	Low	Jung	42	M	Labour	No	No	China	Chinese	USA	Olympia	Sai... (wife) ...	Wa	Olympia
ADMITTED 9-7-09 4 45566	Han	Kang	46	M	Labour	No	No	China	Chinese	USA	Seattle	Chung... (wife) ...	Wa	Seattle
ADMITTED 9-7-09 5 45579	Ma	Hing	53	M	Labour	No	No	China	Chinese	USA	Bris Id.	Hao... (wife) ...	Ida	Bris Id.
ADMITTED 9-7-09 6 45584	Low	Gum	45	M	Labour	No	No	China	Chinese	USA	Seattle	Gung... (wife) ...	Wa	Seattle
ADMITTED 9-7-09 7 45649	Yee	Tou	55	M	Labour	No	No	China	Chinese	USA	Seattle	Yee... (wife) ...	Wa	Seattle
ADMITTED 9-7-09 8 45650	Mow	Hong	59	M	Labour	No	No	China	Chinese	USA	Seattle	Lo... (wife) ...	Wa	Seattle
ADMITTED 9-7-09 9 45651	Hong	Sing	43	M	Labour	No	No	China	Chinese	USA	Spokane	Yee... (wife) ...	Wa	Spokane
ADMITTED 9-7-09 10 45652	Chung	Yow	52	M	Labour	No	No	China	Chinese	USA	Seattle	Hao... (wife) ...	Wa	Seattle
ADMITTED 9-7-09 11 45660	Fong	Yick	56	M	Labour	No	No	China	Chinese	USA	Spokane	Sak... (wife) ...	Wa	Spokane
ADMITTED 9-7-09 12 45668	Louis	Ah	52	M	Labour	No	No	China	Chinese	USA	Bris Id.	Cheng... (wife) ...	Ida	Bris Id.
ADMITTED 9-7-09 13 45718	Leung	Hing	49	M	Labour	No	No	China	Chinese	USA	Boston	Wing... (wife) ...	Wa	Boston
ADMITTED 9-7-09 14 45724	Leung	Sing	56	M	Labour	No	No	China	Chinese	USA	Hall	Wing... (wife) ...	Wa	Hall
ADMITTED 9-8-09 15 45740	Mar	Leong	54	M	Labour	No	No	China	Chinese	China	Yai	Yai... (wife) ...	Wa	Yai
ADMITTED 9-8-09 16 45765	Lai	Chew	53	M	Labour	No	No	China	Chinese	USA	Seattle	Yai... (wife) ...	Wa	Seattle
17	Examined by Passed under Immigration Laws				NOT USED									
18	and Held under C.E. the above named				NOT USED									
19	Health Work, Sept 7, 1909				NOT USED									
20	NOT USED				NOT USED									
21	NOT USED				NOT USED									
22	Inspected & passed				NOT USED									
23	as above noted				NOT USED									
24	Army A. Mowrer				NOT USED									
25	U. S. Chinese Inspector				NOT USED									
26	SEATTLE, WASH.				NOT USED									
27	NOT USED				NOT USED									
28	NOT USED				NOT USED									
29	NOT USED				NOT USED									
30	NOT USED				NOT USED									
	NOT USED				NOT USED									
	NOT USED				NOT USED									

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which alien sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Henry Julius Matz, of the EMPRESS OF JAPAN, from \_\_\_\_\_, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. J. Matz  
Commanding Officer.

Sworn to before me this 4<sup>th</sup> day of Sept, 1909,  
at VANCOUVER, BC.

Clarence E. Eber  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 20.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Joseph Douglas Hunter, Surgeon of the EMPRESS OF JAPAN, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of diploma from Mc Gill University 1906, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 4<sup>th</sup> day of Sept, 1907.  
at VICTORIA, B. C.

Joseph Douglas Hunter  
Sw. D. C. Sw.

S. J. Purford  
Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. EMPRESS OF JAPAN sailing from Shanghai, August 17<sup>th</sup>, 1909.

No. on List.	NAME IN FULL.		Age. Yrs. Mos.	Sex. Married or Single.	* Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	<i>Barri</i>	<i>Harry Clay</i>	<i>29</i>	<i>M</i>	<i>Officer</i>			<i>U.S.A.</i>	<i>American</i>	<i>U.S.A.</i>	<i>Worcester</i>		<i>Wash</i>	<i>Seattle</i>
2	<i>Jewell</i>	<i>Charles J.</i>	<i>37</i>	<i>M</i>	<i>Officer</i>			<i>U.S.A.</i>	<i>American</i>	<i>U.S.A.</i>	<i>Washington</i>		<i>D.C.</i>	<i>Washington</i>
3	NOT USED													
4	NOT USED													
5	NOT USED													
6	NOT USED													
7	NOT USED													
8	NOT USED													
9	NOT USED													
10	NOT USED													
11	NOT USED													
12	NOT USED													
13	NOT USED													
14	NOT USED													
15	NOT USED													
16	NOT USED													
17	NOT USED													
18	NOT USED													
19	NOT USED													
20	NOT USED													
21	NOT USED													
22	NOT USED													
23	NOT USED													
24	NOT USED													
25	NOT USED													
26	NOT USED													
27	NOT USED													
28	NOT USED													
29	NOT USED													
30	NOT USED													

\* Instead of showing occupation of alien, state whether he is a citizen or subject of the United States.  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States

Arriving at Port of Victoria, Sept 4<sup>th</sup>, 1909.

*[Handwritten signature]*

11-1118													SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.						
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29			
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$500 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by name of any alien, or by name of any alien vessel, or by name of any alien vessel in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	No	Self	Yes	Business	Yes	Wm. J. B. Bennett Father, Rear Admiral Bennett Washington D.C.	No	No	No	Good	No	5	10	Ruddy	Brown	Gray	None	S.D. (Sweden)	
2	No	Reverend	Yes	Both in USA	Yes	Washington D.C.	No	No	No	Good	No	5	9	Fair	Brown	Blue	None	Maryland	Annapolis
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Checked by  
M. J. Beckwith,  
Imm. Insp.



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Henry Cybus, Master, of the EMPRESS OF JAPAN, from Shanghai, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, all in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Cybus  
Commanding Officer.

Sworn to before me this 4<sup>th</sup> day of Sept, 1909.  
at VICTORIA, B. C.

A. J. Burford  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.  
A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

~~Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "in transit."~~

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

**CUBAN.**  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

**SPANISH-AMERICAN.**  
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**  
The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**  
The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Joseph Douglas Hunter, Surgeon of the EMPRESS OF JAPAN, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of diploma from McGill University 1906, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Joseph Douglas Hunter  
M.D. C. W.

Sworn to before me this 4<sup>th</sup> day of Sept, 1909  
at VICTORIA, B. C.

J. A. Beauford  
Immigration Officer.

11-1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. EMPEROR OF JAPAN sailing from Yokohama, August 24th, 1909.

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	* Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.								Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	<b>NOT USED</b>													
2	<b>NOT USED</b>													
3	<b>NOT USED</b>													
4	<b>NOT USED</b>													
5	<b>NOT USED</b>													
6	<b>NOT USED</b>													
7	<b>NOT USED</b>													
8	<b>NOT USED</b>													
9	<b>NOT USED</b>													
10	<b>NOT USED</b>													
11	<b>NOT USED</b>													
12	<b>NOT USED</b>													
13	<b>NOT USED</b>													
14	<b>NOT USED</b>													
15	<b>NOT USED</b>													
16	<b>NOT USED</b>													
17	<b>NOT USED</b>													
18	<b>NOT USED</b>													
19	<b>NOT USED</b>													
20	<b>NOT USED</b>													
21	<b>NOT USED</b>													
22	<b>NOT USED</b>													
23	<b>NOT USED</b>													
24	<b>NOT USED</b>													
25	<b>NOT USED</b>													
26	<b>NOT USED</b>													
27	<b>NOT USED</b>													
28	<b>NOT USED</b>													
29	<b>NOT USED</b>													
30	<b>NOT USED</b>													

*Handwritten mark*

*Skera* *49* *M* *M* *Japan* *Japan* *Japan* *Yokohama* *Brother J. Sato* *Kumamoto Japan* *Yokohama*

\* "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Victoria, Sept 4th, 1900

125

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether after paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Free to enter, or admission, or bond, or other conditions, requirements of the laws, or which Government, if any, is to be complied with.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether subject to conscription, or military or naval service, or to any other law, or to any other condition, or to any other restriction, or to any other limitation, or to any other disability, or to any other disadvantage.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.	
1	No	Self	Yes	Yes	Chicago address	No	No	No	No	No	5-1	Olive	Grey	Blue	No	Japan	Kumamoto
2																	
3																	
4																	
5																	
6																	
7																	
8																	
9																	
10																	
11																	
12																	
13																	
14																	
15																	
16																	
17																	
18																	
19																	
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	

Checked by  
M. Beckell  
In Dept.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

*Heured J. Bus, Master*, of the **EMPERESS OF JAPAN**, from *Yokohama*, do solemnly, sincerely, and truly *swear* that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, *1* in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*H. J. Bus*  
Commanding Officer.

Sworn to before me this *4<sup>th</sup>* day of *Sept*, 190*2*,  
at **VICTORIA, B. C.**

*J. D. Dufford*  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intended to pass through and out of the United States should be recorded under their occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as *aliens intended to pass through and out of the United States*.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon

I, Compton J. O'Connell, Surgeon of the United States, do solemnly, sincerely and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, correct and true in all particulars relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 1st day of April, 1909.

Compton J. O'Connell  
Immigration Officer.

CLASS	ALIENS		TOTAL ALIENS	U. S. D.	TOTAL
	MANIFESTS	TAXABLE			
FIRST	2	1	3	2	3
SECOND					
THIRD	1	1	2	1	1
TOTAL	3	2	5	3	4

	PRIMARY DISPOSITION	EXEMPT	DEPORTED	REDEEMED & REMAINED IN CANADA	PENDING	DISAPPEAR
ADMITTED	1	1				
HELD FOR SPECIAL INSPECTION	1					
DEPORTED						
REMOVED						
TOTAL	2	1	1			

\* Chinese 1

	RESIDERS OF UNITED STATES
IN TRANSIT	1
TOTAL	1

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- African (black).
- Armenian.
- Bohemian.
- Bosnian.
- Bulgarian.
- Chinese.
- Croatian.
- Cuban.
- Dalmatian.
- Dutch.
- East Indian.
- English.
- Finnish.
- Flemish.
- French.
- German.
- Greek.
- Hebrew.
- Herzegovinian.
- Irish.
- Italian (North).
- Italian (South).
- Japanese.
- Korean.
- Lithuanian.
- Magyar.
- Mexican.
- Montenegrin.
- Moravian.
- Pacific Islander.
- Polish.
- Portuguese.
- Roumanian.
- Russian.
- Ruthenian (Russniak).
- Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
- Scotch.
- Servian.
- Slovak.
- Slovenian.
- Spanish.
- Spanish-American.
- Syrian.
- Turkish.
- Welsh.
- West Indian.

WRITTEN BY Compton J. O'Connell  
DATE 2-21-10 NUMBER 2  
DATE NUMBER

NOT USED  
NOT USED  
NOT USED  
NOT USED  
NOT USED  
NOT USED

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

*S. S. Empress Japan sailing from Hong Kong, Aug 14, 1909*

No. on List.	NAME IN FULL.		Age. Yrs. Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														
13														
14														
15														
16														
17														
18														
19														
20														
21														
22														
23														
24														
25														
26														
27														
28														
29														
30														

Sheet 1, Line 10  
LPH 15/10/09  
LPH  
Yes

19 24 merchant Yes China Chinese China Shanghai Wife Lee Shee  
Chai Yuen, Hok Shan, Colo Denver

The above Chinese alien was eliminated from the Chinese manifests sent to Seattle on account of being certified for trachoma.

Benjamin A. H. Miller  
Acting Inspector in Charge.

\*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens spring and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Vancouver, B.C. Sept 4, 1909

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	25-28				29		
				Yes	Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair.	Eyes.	Country.	City or Town.
1																			
2																			
3	Yes	Self	120 <sup>00</sup> / <sub>42</sub>	185	D.C.O.	Mr. Pak Wong, 2032 Brake St., Denver, Col.	No	No	No	No	Trachoma	No	5-7 1/2	Dark	Black	Brown	Scars on forehead	China	Chang
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

*Clarence Bay*  
*Inspr. Insp.*



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, from \_\_\_\_\_, do solemnly, sincerely, and truly \_\_\_\_\_ that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

\_\_\_\_\_  
Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 190\_\_\_\_,

at \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Immigration Officer.

0 0 0

11-1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 18 to 23.**—The answers in these columns are subject to review by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Joseph Douglas Hunter, Surgeon of the EMPRESS OF JAPAN, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of diploma from McGill University 1906, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Joseph Douglas Hunter  
M.D.C.M.

Sworn to before me this

4

day of

Sept

1909

at

W. L. Myre

Immigration Officer.

1-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

1-1115

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. EMPRESS OF JAPAN sailing from Hong Kong, August 14<sup>th</sup>, 1909.

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	* Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.				Yrs. Mos.	Married or Single.			Read.	Write.		Country.	City or Town.
1	Maayne	Honest N.V.	48	M.	Merchant	Yes	Yes	England	English	Hong Kong	London	London	London	London
2	Cloud	Charles Vincent	70	M.	Merchant	Yes	Yes	Ireland	Irish	Hong Kong	London	London	London	London
3	Grissom	Anna	45	F.	Merchant	Yes	Yes	Sweden	Swedish	Hong Kong	London	London	London	London
4	Wolfe	John	44	M.	Merchant	Yes	Yes	China	Chinese	Hong Kong	London	London	London	London
5	Jocibell	Frank Tyler	28	M.	U.S. Naval Officer	Yes	Yes	U.S.A.	American	U.S.A.	London	London	London	London
6	Bryson	John	29	M.	U.S. Naval Officer	Yes	Yes	U.S.A.	American	U.S.A.	London	London	London	London
7	Thussen	George	43	M.	Merchant	Yes	Yes	U.S.A.	American	U.S.A.	London	London	London	London
8	Thussen	Carl	44	M.	Merchant	No	No	U.S.A.	American	U.S.A.	London	London	London	London
9	Thussen	Ethel May	31	F.	Merchant	Yes	Yes	U.S.A.	American	U.S.A.	London	London	London	London
10	Mulder	Jacob C.	44	M.	U.S. Naval Officer	Yes	Yes	U.S.A.	American	U.S.A.	London	London	London	London
11	Garrison	Philip C.	31	M.	Physician	Yes	Yes	U.S.A.	American	U.S.A.	London	London	London	London
12	NOT USED													
13	NOT USED													
14	NOT USED													
15	NOT USED													
16	NOT USED													
17	NOT USED													
18	NOT USED													
19	NOT USED													
20	NOT USED													
21	NOT USED													
22	NOT USED													
23	NOT USED													
24	NOT USED													
25	NOT USED													
26	NOT USED													
27	NOT USED													
28	NOT USED													
29	NOT USED													
30	NOT USED													
	NOT USED													
	NOT USED													

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Vancouver B.C. September 21<sup>st</sup>, 1909.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid?	16 Whether in possession of \$50 and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 <small>Whether a Polygamist.</small>	20 <small>Whether an Anarchist.</small>	21 <small>Whether a member of any organization, society, or club, the object of which is to overthrow the Government of the United States.</small>	22 <small>Whether a member of any organization, society, or club, the object of which is to overthrow the Government of the United States.</small>	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height.		26 Color of—		27 Complexion.	28 Hair.	29 Eyes.	30 Marks of Identification.	Country.	City or Town.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.						
1	Yes Self	Yes No	Yes No	In transit	A 9551	No No No No	No	No	No	Good	No	5 8	Fair	Fair	Blue	None	None	None	None	Sweden	Stockholm	
2	Yes Self	Yes No	Yes No	In transit	A 9552	No No No No	No	No	No	Good	No	6	Fair	Fair	Green	None	None	None	None	Ireland	Waterford	
3	Yes Self	Yes No	Yes No	Chicago	1540 Adams Ave Chicago	No No No No	No	No	No	Good	No	5 11	High	Dark	Blue	None	None	None	None	Sweden	Stockholm	
4	Yes Self	Yes No	Yes No	Portland	273 1/2 1st St Portland	No No No No	No	No	No	Good	No	6	Fair	Fair	Blue	None	None	None	None	Sweden	Stockholm	
5	No	Yes	Yes	Baltimore	Comandtown Maryland	No No No No	No	No	No	Good	No	5 10	Dark	Dark	Blue	None	None	None	None	U.S.A.	Baltimore	
6	Yes Self	Yes No	Yes No	Baltimore	On Official business	No No No No	No	No	No	Good	No	5 10	Dark	Dark	Blue	None	None	None	None	U.S.A.	Baltimore	
7	Yes Self	Yes No	Yes No	Baltimore	None	No No No No	No	No	No	Good	No	6 1/2	Fair	Fair	Blue	None	None	None	None	U.S.A.	Baltimore	
8	Yes Father	No	Yes	Baltimore	None	No No No No	No	No	No	Good	No	3 6	Fair	Fair	Blue	None	None	None	None	U.S.A.	Baltimore	
9	Yes Husband	Yes No	Yes No	Baltimore	None	No No No No	No	No	No	Good	No	5	Fair	Fair	Blue	None	None	None	None	U.S.A.	Baltimore	
10	Yes Self	Yes No	Yes No	Wooding	Wooding Idaho	No No No No	No	No	No	Good	No	5 8	Dark	Dark	Blue	None	None	None	None	Dollard	Idaho	
11	Yes Self	Yes No	Yes No	Baltimore	None	No No No No	No	No	No	Good	No	5 10	Dark	Dark	Blue	None	None	None	None	U.S.A.	Baltimore	
12																						
13																						
14																						
15																						
16																						
17																						
18																						
19																						
20																						
21																						
22																						
23																						
24																						
25																						
26																						
27																						
28																						
29																						
30																						

W.E. Smyer  
Imm. Insp.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

*Henry Fisher, Master*, of the **EMPERESS OF JAPAN**, from *Hong Kong*, do solemnly, sincerely, and truly *swear* that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, *One* in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this *14* day of *Sept*, 190*9*,  
at *Vancouver*,  
*W. H. Murray*  
Immigration Officer.

*Henry Fisher*  
Commanding Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 22.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Joseph Douglas Hunter, Surgeon of the EMPRESS OF JAPAN, sailing therewith do  
(State whether Surgeon, Pilot, or employed by owner thereof, as the case may be.)  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of diploma from  
McGill University 1906, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according  
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

Sworn to before me this 4 day of Sept, 1909

at San Francisco

W. C. Smyre  
Immigration Officer.

Joseph Douglas Hunter  
D. D. C. M.

P-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

P-1115

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered to the collector of customs at the port of arrival.

S. S. EMPRESS OF JAPAN sailing from Shanghai, August 17<sup>th</sup>, 1908

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Yrs. Mos.	Read.			Write.	Country.		City or Town.	State.
1	<del>Transferred by Dept. of Commerce</del>		<del>25</del>	<del>M.</del>	<del>Single</del>	<del>Student</del>	<del>Yes</del>	<del>Yes</del>	<del>China</del>	<del>Chinese</del>	<del>Shanghai</del>	<del>Shanghai</del>	<del>Shanghai</del>	<del>China</del>	<del>Shanghai</del>
2	<del>Transferred by Dept. of Commerce</del>		<del>20</del>	<del>M.</del>	<del>Single</del>	<del>Student</del>	<del>Yes</del>	<del>Yes</del>	<del>China</del>	<del>Chinese</del>	<del>Shanghai</del>	<del>Shanghai</del>	<del>Shanghai</del>	<del>China</del>	<del>Shanghai</del>
3	<del>Transferred by Dept. of Commerce</del>		<del>22</del>	<del>M.</del>	<del>Single</del>	<del>Student</del>	<del>Yes</del>	<del>Yes</del>	<del>China</del>	<del>Chinese</del>	<del>Shanghai</del>	<del>Shanghai</del>	<del>Shanghai</del>	<del>China</del>	<del>Shanghai</del>
4	<del>Transferred by Dept. of Commerce</del>		<del>28</del>	<del>M.</del>	<del>Single</del>	<del>Student</del>	<del>Yes</del>	<del>Yes</del>	<del>China</del>	<del>Chinese</del>	<del>Shanghai</del>	<del>Shanghai</del>	<del>Shanghai</del>	<del>China</del>	<del>Shanghai</del>
5	Smith	Leo	33	M.	Single	Engineer	Yes	Yes	England	English	China	Shanghai	Shanghai	China	Shanghai
6	Keane	Arthur	30	M.	Single	Student	Yes	Yes	Ireland	Irish	China	Nanking	Shanghai	China	Shanghai
7	Jewell	Chas Theodore	37	M.	Single	Student	Yes	Yes	U.S.A.	American	U.S.A.	Washington	Washington	U.S.A.	Washington
8	Hemina	Emma	42	F.	Single	Medical	Yes	Yes	U.S.A.	American	China	Schowfu	Schowfu	China	Schowfu
9	NOT USED														
10	NOT USED														
11	NOT USED														
12	NOT USED														
13	NOT USED														
14	NOT USED														
15	NOT USED														
16	NOT USED														
17	NOT USED														
18	NOT USED														
19	NOT USED														
20	NOT USED														
21	NOT USED														
22	NOT USED														
23	NOT USED														
24	NOT USED														
25	NOT USED														
26	NOT USED														
27	NOT USED														
28	NOT USED														
29	NOT USED														
30	NOT USED														

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens spring and the language they speak. List of races will be found on back of this form.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Vancouver BC

September 21, 1909

*148*

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? <small>(Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, association, or government.)</small>	16 Whether in possession of \$50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  If Yes— Yes of No. Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 <small>Have a photo or likeness of the face for use and retention of the Bureau for one and a half years if the photo is prepared by January 1, 1909.</small>	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 <small>Whether coming by reason of any other law, statute, regulation, or order of the United States.</small>	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25-27 SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1908.			28 Marks of Identification.	29 Place of Birth.	
												25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes self	No	No	No	See L. 2 Mac Ross	No	No	No	No	Good	No	5 1/2	Yellow	Brown	None	China	Shanghai
2	Yes self	Yes	No	No	277 Louisiana Compulsory Club	No	No	No	No	Good	No	5 1/2	Yellow	Brown	None	China	Shanghai
3	Yes self	Yes	No	No	Mr. D. M. ...	No	No	No	No	Good	No	5 1/2	Yellow	Brown	None	China	Shanghai
4	Yes self	Yes	No	No	115 ...	No	No	No	No	Good	No	5 1/2	Yellow	Brown	None	China	Shanghai
5	Yes self	Yes	No	No	In transit	No	No	No	No	Good	No	6 1/2	Yellow	Brown	None	China	Shanghai
6	Yes self	Yes	No	No	In transit	No	No	No	No	Good	No	5 1/2	Yellow	Brown	None	China	Shanghai
7	Yes self	Yes	No	No	...	No	No	No	No	Good	No	5 1/2	Yellow	Brown	None	China	Shanghai
8	Yes self	Yes	No	No	...	No	No	No	No	Good	No	5 1/2	Yellow	Brown	None	China	Shanghai

*W. E. Smyre  
Imm Insp*



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Henry Fisher Knack of the EMPRESS OF JAPAN, from Shanghai, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 4 day of Sept, 1909,  
at Vancouver

W. E. Smyre  
Immigration Officer.

H. F. Knack  
Commanding Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).  
**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:  
*A farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.  
*A farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.  
**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).  
**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.  
**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.  
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

- CUBAN.**  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).
- WEST INDIAN.**  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).
- SPANISH-AMERICAN.**  
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**  
The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**  
The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."  
**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.  
Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.  
**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.  
**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.  
**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).  
**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.  
**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.  
**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.  
**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.  
**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Joseph Douglas Hunter, Surgeon of the EMPRESS OF JAPAN, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of diploma from McGill University 1906, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 4 day of Sept, 1909,  
 at Vancouver B.C.  
W. E. Smyre  
 Immigration Officer.

Joseph Douglas Hunter  
 M.D.C.M.

p-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- |                  |   |
|------------------|---|
| African (black). | Korean.                                       |
| Armenian.        | Lithuanian.                                   |
| Bohemian.        | Magyar.                                       |
| Bosnian.         | Mexican.                                      |
| Bulgarian.       | Montenegrin.                                  |
| Chinese.         | Moravian.                                     |
| Croatian.        | Pacific Islander.                             |
| Cuban.           | Polish.                                       |
| Dalmatian.       | Portuguese.                                   |
| Dutch.           | Roumanian.                                    |
| East Indian.     | Russian.                                      |
| English.         | Ruthenian (Russniak).                         |
| Finnish.         | Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes). |
| Flemish.         | Scotch.                                       |
| French.          | Servian.                                      |
| German.          | Slovak.                                       |
| Greek.           | Slovenian.                                    |
| Hebrew.          | Spanish.                                      |
| Herzegovinian.   | Spanish-American.                             |
| Irish.           | Syrian.                                       |
| Italian (North). | Turkish.                                      |
| Italian (South). | Welsh.  |
| Japanese.        | West Indian.                                  |

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. EMPRESS OF JAPAN

sailing from Yokohama

August 24<sup>th</sup>, 1909

No. on List.	NAME IN FULL		Age.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.		
	Family Name.	Given Name.					Yrs. Mos.	Read.			Write.	Country.		City or Town.	State.	City or Town.
1	de Boer	Johan George	39	M	Single	Dentist	Yes	Yes	Holland	Dutch	Java, Batavia	Mr. de Boer, Gallusfeld, Batavia, Java	Wash. North	Bay		
IN TRANSIT	Hood	Robert A.	46	M	Single	Teacher	Yes	Yes	Australia	English	Hoxham	Hoxham, Victoria, Aust.	Melbourne			
IN TRANSIT	Hood	Georgina M.	24	F	Single	Wife	Yes	Yes	Australia	English	Hoxham	Hoxham, Victoria, Aust.	Melbourne			
MC 4	Belanche	Thomas	37	M	Single	Lawyer	Yes	Yes	U.S.A.	American	New York	76 St. James St. New York	New York			
WAP 5	Rynde	Chas Collier	26	M	Single	Student	Yes	Yes	U.S.A.	American	New York	27 East St. New York	New York			
WOC 6	Wilson	Stuart	32	M	Single	Teacher	Yes	Yes	U.S.A.	American	New York	534 1 <sup>st</sup> Ave. N. Seattle Wash.	New York			
7	NOT USED															
8	NOT USED															
9	NOT USED															
10	NOT USED															
11	NOT USED															
12	NOT USED															
13	NOT USED															
14	NOT USED															
15	NOT USED															
16	NOT USED															
17	NOT USED															
18	NOT USED															
19	NOT USED															
20	NOT USED															
21	NOT USED															
22	NOT USED															
23	NOT USED															
24	NOT USED															
25	NOT USED															
26	NOT USED															
27	NOT USED															
28	NOT USED															
29	NOT USED															
30	NOT USED															

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the ship from which alien came and the language they speak. List of races will be found on back of this form.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Vancouver B.C. September 16, 1909.

129

11-1115													SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 20, 1908.							
No. on List.	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
				Yes or No.	Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes Self	Yes	No	No	Yes	Mr. J. DeLoach, Brother in law North Bend, Wash	No	No	No	No	Good	No	5	7	Fair	Blue	None	None	Holland	Harlingen
2	Yes Self	Yes	No	No	Yes	In transit	No	No	No	No	Good	No	6	1	Fair	Blue	None	None	Australia	Victoria
3	Yes Husband	Yes	No	No	Yes	In transit	No	No	No	No	Good	No	5	3	Fair	Light Blue	None	None	Australia	Melbourne
4	Yes Self	Yes	Yes	Yes	Yes	Born there	No	No	No	No	Good	No	5	9	Fair	Light Blue	None	None	U.S.A.	New York
5	Yes Self	Yes	Yes	Yes	Yes	Born there	No	No	No	No	Good	No	6	0	Fair	Brown	None	None	U.S.A.	Princeton
6	Yes Self	Yes	Yes	Yes	Yes	Born there	No	No	No	No	Good	No	6	0	Fair	Brown	None	None	U.S.A.	Cambridge

W. E. Smyer  
Immigration Inspector

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Henry Taylor <sup>(Name of Master, First or Second Officer)</sup> Master of the EMPRESS OF JAPAN, from Yokohama, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Taylor  
Commanding Officer.

Sworn to before me this 14 day of Sept, 1909,  
at Vancouver  
W. E. Smyre  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cubans (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 14 (By whom was passage paid).**—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

**Affidavit of Surgeon.**

I, Joseph Douglas Hunter, Surgeon of the EMPRESS OF JAPAN, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of diploma from McGill University 1906, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 4 day of Sept, 1909.  
 at Vancouver  
W. E. Empe  
 Immigration Officer.

Joseph Douglas Hunter  
M.D. C.M.

11-1115

**LIST OF RACES OR PEOPLES.**

- |                  |   |
|------------------|---|
| African (black). | Korean.                                       |
| Armenian.        | Lithuanian.                                   |
| Bohemian.        | Magyar.                                       |
| Bosnian.         | Mexican.                                      |
| Bulgarian.       | Montenegrin.                                  |
| Chinese.         | Moravian.                                     |
| Croatian.        | Pacific Islander.                             |
| Cuban.           | Polish.                                       |
| Dalmatian.       | Portuguese.                                   |
| Dutch.           | Roumanian.                                    |
| East Indian.     | Russian.                                      |
| English.         | Ruthenian (Russniak).                         |
| Finnish.         | Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes). |
| Flemish.         | Scotch.                                       |
| French.          | Servian.                                      |
| German.          | Slovak.                                       |
| Greek.           | Slovenian.                                    |
| Hebrew.          | Spanish.                                      |
| Herzegovinian.   | Spanish-American.                             |
| Irish.           | Syrian.                                       |
| Italian (North). | Turkish.                                      |
| Italian (South). | Welsh.  |
| Japanese.        | West Indian.                                  |

11-1115

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. EMPRESS OF JAPAN sailing from Yokohama, Aug 19th, 1909.

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 * Calling or Occupation.	7 Able to— Read. Write.		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 † Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.		12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.			State.	City or Town.
1	<i>Leorio</i>	<i>Virginia P</i>	<i>33</i>	<i>W</i>	<i>Y</i>	<i>None</i>	<i>Y</i>	<i>Y</i>	<i>USA American</i>		<i>USA</i>	<i>Washington</i>	<i>Washington</i>			<i>Washington</i>
2	NOT USED															
3	NOT USED															
4	NOT USED															
5	NOT USED															
6	NOT USED															
7	NOT USED															
8	NOT USED															
9	NOT USED															
10	NOT USED															
11	NOT USED															
12	NOT USED															
13	NOT USED															
14	NOT USED															
15	NOT USED															
16	NOT USED															
17	NOT USED															
18	NOT USED															
19	NOT USED															
20	NOT USED															
21	NOT USED															
22	NOT USED															
23	NOT USED															
24	NOT USED															
25	NOT USED															
26	NOT USED															
27	NOT USED															
28	NOT USED															
29	NOT USED															
30	NOT USED															

\* Race or People is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Vancouver, Sept 4th, 1909

130

11-1116													SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.						
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29			
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid his own passage, or whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much? <small>Yes or No.</small>	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? <small>If Yes—</small>		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any alien's status, or to remain in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Feet.	Inches.							Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.			
1		No See J. Rom...			Yes	Col. S. S. Leach U. S. Engineer, Washington	No	No	No	No	No	5	6	Green	Blue		U.S. Stanford		
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

*W. C. Smyer  
Imm. Insp.*



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Henry Pyber Beach, of the EMPRESS OF JAPAN, from Nagasaki, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Pyber Beach  
Commanding Officer.

Sworn to before me this 4 day of Sept, 1909,  
at Vancouver B.C.  
W. C. Smyre  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

~~Persons who have been in the United States and have been admitted under head of Government as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "foreigners and not as in transit."~~

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

*Empress of Japan*

Affidavit of Surgeon

*Joseph Douglas Hunter*, Surgeon of the **EMPRESS OF JAPAN**, *South America*  
(State of New York "not a licensed physician" or "employed by a corporation")

solely, lawfully, and by *swear* that I have had *three* (State of New York "not a licensed physician" or "employed by a corporation")  
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of *diploma from*  
*W. L. Hill University 1906.*, and that I have made a personal examination of  
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, *one* in number, are, according  
 to the best of my knowledge and belief, fully correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
 condition of such aliens.

*Joseph Douglas Hunter*  
 M. D. C. W.

Sworn to before me this *4* day of *Sept*, 190*5*

at *W. L. Hill*  
 Immigration Officer.  
*Sept. 4th 1905*

1	8	8	12	20
1	21	21	2	
8	10	10	12	22

10 10

10 10

6
4
2
8

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- African (black).
- Armenian.
- Bohemian.
- Bosnian.
- Bulgarian.
- Chinese.
- Croatian.
- Cuban.
- Dalmatian.
- Dutch.
- East Indian.
- English.
- Finnish.
- Flemish.
- French.
- German.
- Greek.
- Hebrew.
- Herzegovinian.
- Irish.
- Italian (North).
- Italian (South).
- Japanese.
- Korean.
- Lithuanian.
- Magyar.
- Mexican.
- Montenegrin.
- Moravian.
- Pacific Islander.
- Polish.
- Portuguese.
- Roumanian.
- Russian.
- Ruthenian (Russniak).
- Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
- Scotch.
- Servian.
- Slovak.
- Slovenian.
- Spanish.
- Spanish-American.
- Syrian.
- Turkish.
- Welsh.
- West Indian.

*2-21-10*  
 NUMBER 10  
 NUMBER

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. EMPEROR OF JAPAN sailing from Yokohama, Aug 24<sup>th</sup>, 1909.

No. on List.	NAME IN FULL.		Age. Yrs. Mos.	Sex. Married or Single.	* Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.							Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8	Admitted 31	Sugimoto Nishura	31	M	Merchant	Yes	Japan	Japanese	U.S.A.	Cheney, Wash.	(Mother) Uta Sugimoto Yosecki Kobayashi Japan	Wash. D.C.	N.Y.
9	Admitted 32	Takagi Yoshitaro	32	M	Merchant	Yes	Japan	Japanese	U.S.A.	Boston, Mass.	(Parents) Sertichi Nishiura Japan	Wash. D.C.	Boston
10													
11													
12													
13													
14													
15													
16													
17													
18													
19													
20													
21													
22													
23													
24													
25													
26													
27													
28													
29													
30													

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

List *5*  
*131*

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of *Yonkers* *Sept 14<sup>th</sup> 1909*

No. on List.	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 20, 1908.				29								
													25	26	27		28	Country.	City or Town.						
Whether having a ticket to such final destination.		By whom was passage paid? <small>(Whether also paid for over passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>		Whether in possession of \$50, and if less, how much? <small>Yes or No.</small>		Whether ever before in the United States; and if so, when and where? <small>If Yes—</small>		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.		Whether a Polygamist. <small>Refer to prison or Almshouse, or (last) names or names of parents, or names of parents as reported by country? If so, which?</small>		Whether an Anarchist. <small>Whether entitled by reason of any other citizenship, former or present, to vote in the United States.</small>		Condition of Health, Mental and Physical.		Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.		Height. <small>Feet. Inches.</small>		Color of— <small>Complexion. Hair. Eyes.</small>		Marks of Identification.		Place of Birth.	
1	<input checked="" type="checkbox"/>	<i>No</i>	<i>Self</i>	<i>120</i>	<i>1879</i>	<i>Mass.</i>	<i>(wife) Tsune Sugimoto</i>	<i>Cherry Wash.</i>	<i>No</i>	<i>No</i>	<i>No</i>	<i>No</i>	<i>Good</i>	<i>No</i>	<i>5</i>	<i>5</i>	<i>Other Black</i>	<i>Black</i>	<i>none</i>	<i>Japan</i>	<i>Kanagawa</i>				
2	<input checked="" type="checkbox"/>	<i>No</i>	<i>Self</i>	<i>115</i>	<i>1875</i>	<i>Mass.</i>	<i>(friend) Shiro Wakaba</i>	<i>150 Baylston St. Boston</i>	<i>No</i>	<i>No</i>	<i>No</i>	<i>No</i>	<i>Good</i>	<i>No</i>	<i>5</i>	<i>3</i>	<i>Other Black</i>	<i>Black</i>	<i>none</i>	<i>Japan</i>	<i>Yajimi</i>				
3																									
4																									
5																									
6																									
7																									
8																									
9																									
10																									
11																									
12																									
13																									
14																									
15																									
16																									
17																									
18																									
19																									
20																									
21																									
22																									
23																									
24																									
25																									
26																									
27																									
28																									
29																									
30																									

*W. E. Smyth*  
*Imm. Insp.*

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Henry Dykes, Master, of the EMPRESS OF JAPAN, from Yokohama, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 4 day of Sept, 1909  
at VANCOUVER

W. E. Meyer  
Immigration Officer.

H. Dykes  
Commanding Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 22.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, M. J. Philpot, Surgeon of the Horangi, employed by owners, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 37 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Royal College of Physicians London, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 22 day of September, 1907  
 at Tanarua  
A. J. St. Charles  
 Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S.S. Sorangie sailing from Sydney, N.S. Wales 30<sup>th</sup> August, 1909

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	* Calling or Occupation.	Able to—		Nationality.	† Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.		Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.				Yrs. Mos.	Married or Single.			Read.	Write.	Country.	City or Town.	State.	City or Town.
U.S.C. 1	Daly	Regd. Alworth	38	M	Prof. of Geology	Yes	Yes	Canada	Irish	USA	Boston	Mr. R. Walker, friend	Mass.	Boston	A.C.
U.S.C. 2	Daly	Louise Haskell	37	F	None	Yes	Yes	Canada	American	USA	Boston	Mr. & Mrs. Haskell	Mass.	Boston	A.C.
U.S.C. 3	Haskell	Mary Eliza	35	F	Teacher	Yes	Yes	America	American	USA	Boston	Mr. & Mrs. Haskell	Mass.	Boston	A.C.
IN TRANSIT	Nesels	Bernardus	51	M	Farmer	Yes	Yes	S. Africa	Dutch	S. Africa	Ventersberg	Mr. P. Nesels, wife	S. Africa	Ventersberg	A.C.
U.S.C. 5	Dixon	Roland Burrage	34	M	Professor	Yes	Yes	U.S.A.	American	U.S.A.	Cambridge	Dr. S. Dixon, father	Mass.	Cambridge	A.C.
IN TRANSIT	Schhardt	Adolph	37	M	Planter	Yes	Yes	Germany	German	Samoa	Apia	Mr. S. Dixon, father	Germany	Polen	A.C.
U.S.C. 7	Greenbaum	Walter	32	M	Traveler	Yes	Yes	U.S.A.	Jewish	N. York	N. York	Mr. Greenbaum, mother	N. York	N. York	A.C.
IN TRANSIT	Isaacs	Hubert	30	M	Merchant	Yes	Yes	Australia	English	Australia	Sydney	Mr. E. Isaacs, father	Australia	Sydney	A.C.
IN TRANSIT	Merriman	Minnie	17	F	None	Yes	Yes	Australia	English	Australia	Sydney	Mr. Merriman, friend	Australia	Sydney	A.C.
IN TRANSIT	Roberts	Oscar Garibaldi	48	M	Merchant	Yes	Yes	Australia	English	Australia	Sydney	Mr. A. Roberts, wife	Australia	Sydney	A.C.
IN TRANSIT	Roberts	Warren	19	M	None	Yes	Yes	Australia	English	Australia	Sydney	Mr. Dringon, Harmsby, N.S.W.	Australia	Sydney	A.C.
12	Anderson	Edw. Sinclair	24	M	Dentist	Yes	Yes	Australia	Scottish	Australia	Sydney	Mr. Anderson, father	Australia	Sydney	A.C.
IN TRANSIT	Geary	Grace Mande	29	F	None	Yes	Yes	Australia	Irish	Australia	Brisbane	Mr. Geary, father	Australia	Brisbane	A.C.
IN TRANSIT	Geary	Kathleen	6	F	None	Yes	Yes	Australia	Irish	Australia	Brisbane	Mr. Geary, father	Australia	Brisbane	A.C.
IN TRANSIT	Meeke	Kelso Alf. Freeman	28	M	None	Yes	Yes	Australia	English	Australia	Sydney	Mr. Meeke, father	Australia	Sydney	A.C.
IN TRANSIT	Barker	Belle	19	F	None	Yes	Yes	Australia	English	Australia	Sydney	Mr. Barker, father	Australia	Sydney	A.C.
IN TRANSIT	McNab	Jno. Milton	27	M	Export wool	Yes	Yes	Australia	Scottish	Australia	Sydney	Mr. McNab, father	Australia	Sydney	A.C.
18	Walker	Coaldella	31	F	None	Yes	Yes	U.S.A.	Scottish	H. T.	Honolulu	Mr. Walker, mother	H. T.	Honolulu	A.C.
19	Walt	Jaman Donald	21	M	Merchant	Yes	Yes	England	English	England	London	Mr. Walt, father	England	London	A.C.
20	Walt	Elizabeth Mary	27	F	None	Yes	Yes	England	English	England	London	Mr. Walt, father	England	London	A.C.
21	Walt	Ed. Bertram	22	M	Merchant	Yes	Yes	Germany	German	H. T.	Honolulu	Mr. Walt, father	H. T.	Honolulu	A.C.
22	Walt	Sam. Whitney	22	M	None	Yes	Yes	U.S.A.	American	H. T.	Kauai	Mr. Walt, father	H. T.	Kauai	A.C.
23	Walt	Emma	20	F	None	Yes	Yes	U.S.A.	American	H. T.	Kauai	Mr. Walt, father	H. T.	Kauai	A.C.
24	Walt	Oliver	20	M	None	Yes	Yes	U.S.A.	American	H. T.	Kauai	Mr. Walt, father	H. T.	Kauai	A.C.
25	Walt	William	17	M	None	Yes	Yes	U.S.A.	American	H. T.	Honolulu	Mr. Walt, father	H. T.	Honolulu	A.C.
26	Walt	Edith	14	F	None	Yes	Yes	U.S.A.	American	H. T.	Honolulu	Mr. Walt, father	H. T.	Honolulu	A.C.
27	Walt	Alma	14	F	None	Yes	Yes	U.S.A.	American	H. T.	Honolulu	Mr. Walt, father	H. T.	Honolulu	A.C.
28	Walt	Paul	13	M	Merchant	Yes	Yes	U.S.A.	German	H. T.	Honolulu	Mr. Walt, father	H. T.	Honolulu	A.C.
29	Walt	Paul	13	M	None	Yes	Yes	U.S.A.	German	H. T.	Honolulu	Mr. Walt, father	H. T.	Honolulu	A.C.

NOT USED  
NOT USED  
NOT USED

\* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."  
† "Race or People" is to be determined by the state from which aliens came and the language they speak. List of races will be found on back of manifest.

LIST ON MANIFEST, OF ALIEN PASSENGERS FROM U. S. INSULAR POSSESSIONS, FOR THE UNITED STATES IMMIGRATION OFFICER AT CONTINENTAL PORT OF ARRIVAL.

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a continental port in the United States.

S. S. Aorangi, sailing from Honolulu H.T. 15/9/1909 Arriving at Port of Vancouver 23/9/1909.

*H*  
*187A*

No. on List	NAME IN FULL		Age	Sex	Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or People	Time of entering Insular Possession	Country whence Alien entered Insular Possession	Final Destination (State, city, or town, if within the United States; country, if outside the United States)
	Family Name	Given Name							
1	<i>Benberg</i>	<i>Georg Bernhardt</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>Germany</i>	<i>German</i>	<i>April 1907</i>	<i>Germany</i>	<i>will return to Honolulu</i>
2	<i>Subts</i>	<i>Jamay Donald</i>	<i>31</i>	<i>M</i>	<i>England</i>	<i>English</i>	<i>June 1909</i>	<i>England</i>	<i>England</i>
3	<i>Subts</i>	<i>Elizabeth Mary</i>	<i>29</i>	<i>F</i>	<i>England</i>	<i>English</i>	<i>June 1909</i>	<i>England</i>	<i>England</i>
4	<i>Kelly</i>	<i>Wm Henry</i>	<i>36</i>	<i>M</i>	<i>Canada</i>	<i>Canadian</i>	<i>August 1894</i>	<i>Canada</i>	<i>do</i>
5	<i>Robins</i>	<i>Edward</i>	<i>55</i>	<i>M</i>	<i>Canada</i>	<i>Canadian</i>	<i>January 1890</i>	<i>Canada</i>	<i>Canada</i>
6	<i>Lesso</i>	<i>Thomas</i>	<i>34</i>	<i>M</i>	<i>Australia</i>	<i>Australian</i>	<i>August 1909</i>	<i>Australia</i>	<i>Australia</i>
7	<i>Lesso</i>	<i>Nellie</i>	<i>24</i>	<i>F</i>	<i>Australia</i>	<i>Australian</i>	<i>August 1909</i>	<i>Australia</i>	<i>Australia</i>
8	NOT USED								
9	NOT USED								
10	NOT USED								
11	NOT USED								
12	NOT USED								
13	NOT USED								
14	NOT USED								
15	NOT USED								
16	NOT USED								
17	NOT USED								
18	NOT USED								
19	NOT USED								
20	NOT USED								
21	NOT USED								
22	NOT USED								
23	NOT USED								
24	NOT USED								
25	NOT USED								
26	NOT USED								
27	NOT USED								
28	NOT USED								
29	NOT USED								
30	NOT USED								

*Eliminated by Insp Chasler disembarked at Victoria*  
*Eliminated by Insp Chasler disembarked at Victoria*

*Percy Cozall  
Furser*

*James H. Chasler  
U.S. Imm. Inspector*

S. S. AORANGI  
Vancouver, B. C.,  
Sep 23, 1909  
Respectfully forwarded to the Commissioner of Immigration,  
Montreal, Canada, the Vancouver Canadian Pacific Railway Agent  
having certified that head tax is properly chargeable on the  
30 aliens manifested hereon. A 30 Head Tax Quarar-  
tees forwarded under separate cover.  
*A. J. Proutis*  
Inspector in Charge.

\* See list of races on back of sheet.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, J. D. S. Phillips <sup>Master</sup>, of the R. M. S. Korangi, from Sydney N.S. Wales, do solemnly, sincerely, and truly swear that all the aliens embarking at an insular port are listed on the within manifests, and that, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this Vancouver day of 23<sup>rd</sup> Sept., 1909

J. D. S. Phillips  
Master Officer.

at

Reginald H. Chalker  
Immigration Officer.

11-2642

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List **4**

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Vancouver, B.C. 23<sup>rd</sup> September, 1909

**137**

No. on List.	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.				29				
													25	26	27	28	Place of Birth.				
Whether having a ticket to such final destination.		By whom was passage paid?		Whether in possession of \$50, and if less, how much?		Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.		Condition of Health, Mental and Physical.		Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.		Height. Feet. Inches.		Color of— Hair. Eyes.		Marks of Identification.		Country. City or Town.	
1	Yes	Self	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	No	No	Good	No	5-11	fair	fair	brown	None	Canada	Ontario		
2	Yes	Husband	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	No	No	Good	No	5-9	fair	fair	blue	None	U.S.A.	Columbia		
3	Yes	Self	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	No	No	Good	No	5-7	dark	brown	brown	None	U.S.A.	Columbia		
4	Yes	Self	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	No	No	Good	No	6	ruddy	dark	blue	bullet wound on left thigh	O.R.C.	Thyberg		
5	Yes	Self	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	No	No	Good	No	5-10	ruddy	black	blue	None	U.S.A.	Worcester		
6	Yes	Self	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	No	No	Good	No	5-10	fair	fair	blue	None	Germany	Tilget		
7	Yes	Self	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	No	No	Good	No	5-7	dark	black	brown	None	U.S.A.	Darlington		
8	Yes	Self	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	No	No	Good	No	5-10	dark	black	brown	None	Australia	Sydney		
9	Yes	Self	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	No	No	Good	No	5-5	fair	black	brown	None	Australia	Sydney		
10	Yes	Self	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	No	No	Good	No	5-11	fair	grey	grey	None	Australia	Leolong		
11	Yes	Father	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	No	No	Good	No	6	dark	brown	grey	None	Australia	Sydney		
12	Yes	Self	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	No	No	Good	No	6	fair	brown	grey	None	Australia	New Duma		
13	Yes	Father	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	No	No	Good	No	5-6	fair	brown	blue	None	Australia	Brisbane		
14	Yes	Father	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	No	No	Good	No	5-6	fair	brown	blue	None	Australia	Brisbane		
15	Yes	Self	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	No	No	Good	No	6	fair	fair	blue	None	Australia	Melbourne		
16	Yes	Self	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	No	No	Good	No	5-7	fair	dark	grey	None	Australia	Sydney		
17	Yes	Self	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	No	No	Good	No	5-8	fair	dark	brown	None	Australia	Dalhousie		
18	Yes	Self	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	No	No	Good	No	5-8	fair	dark	brown	None	Hawaii	Honolulu		
19	Yes	Self	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	No	No	Good	No	5-1	dark	dark	brown	None	W.I.	Jamaica		
20	Yes	Self	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	No	No	Good	No	5-3	fair	fair	grey	None	H.T.	Honolulu		
21	No	Self	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	No	No	Good	No	5-8	fair	brown	grey	None	Germany	Hanover		
22	No	Self	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	No	No	Good	No	5-9	fair	grey	dark	None	H.T.	Kanai		
23	No	Self	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	No	No	Good	No	5-6	dark	grey	dark	None	H.T.	Hawaii		
24	No	Self	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	No	No	Good	No	5-8	dark	dark	dark	None	H.T.	Kanai		
25	No	Self	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	No	No	Good	No	5-11	fair	fair	blue	None	U.S.A.	S. Paul		
26	No	Self	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	No	No	Good	No	5-8	fair	fair	blue	None	Australia	Sydney		
27	No	Self	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	No	No	Good	No	5-8	fair	fair	blue	None	H.T.	Honolulu		
28	No	Self	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	No	No	Good	No	5-10	dark	brown	grey	None	Germany	Bremen		
29	No	Self	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	No	No	Good	No	5-11	dark	dark	dark	None	Oregon	Port		

Accepted H. Chacker  
U.S. Ins. Inspector

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. D. S. Phillips, of the Horauy, from Hydrey, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 22 day of September, 1907  
at Vancouver  
Agnes H. Calder  
Immigration Officer.

J. D. S. Phillips  
Commanding Officer

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, H. J. Philpot, Surgeon of the Horangi, employed by owner, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 37 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Royal College of Physicians & Surgeons, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 22 day of September, 1909  
at Vancouver

Agnes H. Chalker  
Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

NOT RECORDED

NOT RECORDED

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Bolanga" sailing from Honolulu on 30, 1909

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read. Write.		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 † Race or People.	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.					Country.	City or Town.			State.	City or Town.			
U.S.C. 1	<del>Eliminated by Supr Charles</del>														
2	<del>Merwin</del>	<del>Elizabeth</del>	<del>27</del>	<del>f m</del>	<del>W</del>	<del>None</del>	<del>Yes</del>	<del>Yes</del>	<del>German</del>	<del>Hawaiian</del>	<del>Honolulu</del>	<del>Mr. J. W. Gilmore friend</del>	<del>N.J.</del>	<del>Hoboken</del>	<del>Ab.</del>
3	<del>Merwin</del>	<del>John</del>	<del>27</del>	<del>f m</del>	<del>W</del>	<del>None</del>	<del>Yes</del>	<del>Yes</del>	<del>English</del>	<del>Hawaiian</del>	<del>Honolulu</del>	<del>Honolulu</del>	<del>N.J.</del>	<del>Hoboken</del>	<del>Ab.</del>
4	<del>Richardson</del>	<del>Lucy</del>	<del>19</del>	<del>f m</del>	<del>W</del>	<del>U.S. Student</del>	<del>Yes</del>	<del>Yes</del>	<del>Australian</del>	<del>Australian</del>	<del>Brisbane</del>	<del>Mr. F. S. N. Boufford friend</del>	<del>Pen.</del>	<del>Phil.</del>	<del>Paid</del>
IN TRANSIT	<del>Richardson</del>	<del>Sauvord</del>	<del>17</del>	<del>m</del>	<del>W</del>	<del>Merchant</del>	<del>Yes</del>	<del>Yes</del>	<del>English</del>	<del>England</del>	<del>St. Paul</del>	<del>Grammar School</del>	<del>Engl.</del>	<del>St. Paul</del>	<del>Paid</del>
IN TRANSIT	<del>Richardson</del>	<del>Letitia</del>	<del>17</del>	<del>f m</del>	<del>W</del>	<del>None</del>	<del>Yes</del>	<del>Yes</del>	<del>English</del>	<del>England</del>	<del>St. Paul</del>	<del>Rev. W. J. Kirkland friend</del>	<del>Engl.</del>	<del>St. Paul</del>	<del>Paid</del>
IN TRANSIT	<del>Richardson</del>	<del>Andrew Brighton</del>	<del>44</del>	<del>m</del>	<del>W</del>	<del>Merchant</del>	<del>Yes</del>	<del>Yes</del>	<del>Scotch</del>	<del>Australia</del>	<del>Adelaide</del>	<del>Chapel Street</del>	<del>Engl.</del>	<del>Adelaide</del>	<del>Paid</del>
IN TRANSIT	<del>Richardson</del>	<del>Mary Ann</del>	<del>45</del>	<del>f m</del>	<del>W</del>	<del>None</del>	<del>Yes</del>	<del>Yes</del>	<del>Australian</del>	<del>Australian</del>	<del>Adelaide</del>	<del>Col Weir friend</del>	<del>Aust.</del>	<del>Adelaide</del>	<del>Paid</del>
IN TRANSIT	<del>Richardson</del>	<del>Reginald</del>	<del>14</del>	<del>m</del>	<del>W</del>	<del>None</del>	<del>Yes</del>	<del>Yes</del>	<del>Scotch</del>	<del>Australia</del>	<del>Adelaide</del>	<del>2nd Avenue Adelaide Australia</del>	<del>Aust.</del>	<del>Adelaide</del>	<del>Paid</del>
IN TRANSIT	<del>Richardson</del>	<del>Eda Elizabeth</del>	<del>25</del>	<del>f m</del>	<del>W</del>	<del>None</del>	<del>Yes</del>	<del>Yes</del>	<del>Australian</del>	<del>Australian</del>	<del>Adelaide</del>	<del>Adelaide Australia</del>	<del>Aust.</del>	<del>Adelaide</del>	<del>Paid</del>
10	<del>Richardson</del>	<del>Samuel Alex</del>	<del>22</del>	<del>m</del>	<del>W</del>	<del>U.S. Student</del>	<del>Yes</del>	<del>Yes</del>	<del>Australian</del>	<del>Australian</del>	<del>Mt Morgan</del>	<del>Mr. J. A. Richards Uncle</del>	<del>Pen.</del>	<del>Phil.</del>	<del>Paid</del>
U.S.C. 12	<del>Richardson</del>	<del>Thomas</del>	<del>22</del>	<del>m</del>	<del>W</del>	<del>U.S. Student</del>	<del>Yes</del>	<del>Yes</del>	<del>Australian</del>	<del>Australian</del>	<del>Nelson</del>	<del>Mount Morgan Australia</del>	<del>Utah</del>	<del>Termon</del>	<del>Ab.</del>
13	<del>Richardson</del>	<del>Lucy Brouchan</del>	<del>21</del>	<del>f m</del>	<del>W</del>	<del>U.S. Student</del>	<del>Yes</del>	<del>Yes</del>	<del>English</del>	<del>Australia</del>	<del>Brisbane</del>	<del>Vanguard St. Nelson</del>	<del>Pen.</del>	<del>Phil.</del>	<del>Paid</del>
14	<del>Richardson</del>	<del>Thomas</del>	<del>22</del>	<del>m</del>	<del>W</del>	<del>U.S. Student</del>	<del>Yes</del>	<del>Yes</del>	<del>English</del>	<del>Australia</del>	<del>Melbourne</del>	<del>Co. A. J. S. Bank</del>	<del>Ill.</del>	<del>Chicago</del>	<del>Paid</del>
15	<del>Richardson</del>	<del>William</del>	<del>22</del>	<del>m</del>	<del>W</del>	<del>U.S. Student</del>	<del>Yes</del>	<del>Yes</del>	<del>English</del>	<del>England</del>	<del>Buckland</del>	<del>General Mr. N. M. Melbourne</del>	<del>Pen.</del>	<del>Phil.</del>	<del>Paid</del>
16	<del>Richardson</del>	<del>William Richard</del>	<del>26</del>	<del>m</del>	<del>W</del>	<del>U.S. Student</del>	<del>Yes</del>	<del>Yes</del>	<del>Australian</del>	<del>Australian</del>	<del>Adelaide</del>	<del>Mount Albert Auckland N.Z.</del>	<del>Pen.</del>	<del>Phil.</del>	<del>Paid</del>
17	<del>Richardson</del>	<del>Mary Ann</del>	<del>45</del>	<del>f m</del>	<del>W</del>	<del>None</del>	<del>Yes</del>	<del>Yes</del>	<del>Australian</del>	<del>Australian</del>	<del>Melbourne</del>	<del>Mr. A. K. Bailey father</del>	<del>Pen.</del>	<del>Phil.</del>	<del>Paid</del>
18	<del>Richardson</del>	<del>Mary Ann</del>	<del>25</del>	<del>f m</del>	<del>W</del>	<del>None</del>	<del>Yes</del>	<del>Yes</del>	<del>English</del>	<del>Hawaiian</del>	<del>Honolulu</del>	<del>Hardwell St. Adelaide</del>	<del>Wash.</del>	<del>Seattle</del>	<del>Ab.</del>
19	<del>Richardson</del>	<del>Mary Ann</del>	<del>25</del>	<del>f m</del>	<del>W</del>	<del>None</del>	<del>Yes</del>	<del>Yes</del>	<del>English</del>	<del>Hawaiian</del>	<del>Honolulu</del>	<del>31 Work St. Toowoomba Fla.</del>	<del>Wash.</del>	<del>Seattle</del>	<del>Ab.</del>
20	NOT USED														
21	NOT USED														
22	NOT USED														
23	NOT USED														
24	NOT USED														
25	NOT USED														
26	NOT USED														
27	NOT USED														
28	NOT USED														
29	NOT USED														
30	NOT USED														

† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States

Arriving at Port of San Francisco, 23rd September, 1909

**133**

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
												25	26	27		28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any vessel, or by land, or by air, or by any other mode of transport, in violation of the United States laws.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.		Marks of Identification.	Country.	City or Town.
1	No	Self	Yes	San Francisco	No	No	No	No	Good	No	5 1/2	Dark	Dark	Blue	None	U.S.A.	San Francisco
2	No	Husband	Yes	San Francisco	No	No	No	No	Good	No	5 1/2	Fair	Brown	Blue	None	U.S.A.	San Francisco
3	No	Father	Yes	San Francisco	Mount Clear N.C.	No	No	No	Good	No	5 1/2	Fair	Brown	Blue	None	Hawaii	Honolulu
4	No	Self	150	No	University of Pennsylvania 316 Philadelphia Pa	No	No	No	Good	No	5 1/2	Fair	Fair	Blue	Scar on left hand	Australia	Woolloomooloo
5	No	Self	150	No	University of Pennsylvania 29609	No	No	No	Good	No	5 1/2	Fair	Fair	Blue	None	England	Bury
6	No	Husband	100	No	University of Pennsylvania 29610	No	No	No	Good	No	5 1/2	Fair	Fair	Blue	None	England	Sheffield
7	No	Self	100	No	University of Pennsylvania 29610	No	No	No	Good	No	5 1/2	Fair	Fair	Blue	None	Australia	Victoria
8	No	Husband	100	No	University of Pennsylvania 29610	No	No	No	Good	No	5 1/2	Fair	Fair	Blue	None	Australia	Wagga
9	No	Father	No	No	University of Pennsylvania 29610	No	No	No	Good	No	5 1/2	Fair	Fair	Blue	None	Australia	Sydney
10	No	Self	No	No	University of Pennsylvania 29610	No	No	No	Good	No	5 1/2	Fair	Fair	Blue	None	Australia	Adelaide
11	No	Father	100	No	University of Pennsylvania 29610	No	No	No	Good	No	5 1/2	Fair	Brown	Blue	None	Australia	Sydney
12	No	Morgan Church	100	No	University of Pennsylvania 29610	No	No	No	Good	No	5 1/2	Fair	Brown	Blue	None	U.S.A.	Wash
13	No	Father	200	No	University of Pennsylvania 29610	No	No	No	Good	No	5 1/2	Fair	Brown	Blue	Scar on right hand & head	Australia	Bury
14	No	Self	100	No	University of Pennsylvania 29610	No	No	No	Good	No	5 1/2	Fair	Brown	Blue	Scar on right hand	Australia	Melbourne
15	No	Self	150	No	University of Pennsylvania 29610	No	No	No	Good	No	5 1/2	Fair	Brown	Blue	None	New Zealand	Auckland
16	No	Self	150	No	University of Pennsylvania 29610	No	No	No	Good	No	5 1/2	Fair	Brown	Blue	None	England	Essex
17	No	Self	250	No	University of Pennsylvania 29610	No	No	No	Good	No	5 1/2	Fair	Brown	Blue	None	Ireland	Annacott
18	No	Self	100	No	University of Pennsylvania 29610	No	No	No	Good	No	5 1/2	Fair	Brown	Blue	None	U.S.A.	Peel
19	No	Self	100	No	University of Pennsylvania 29610	No	No	No	Good	No	5 1/2	Fair	Brown	Blue	None	U.S.A.	Peel

*Alfred H. Carter*  
*U.S. Immigration Inspector*

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. D. Phillips, of the Horauy, from Hydely, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Subscribed to before me this 22 day of September, 1909  
at Vancouver  
Reginald H. Chaeta  
Immigration Officer.

J. D. Phillips  
Commanding Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

~~Aliens intending to pass through the United States for the purpose of visiting relatives or friends, or those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "in transit."~~

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

*W. J. Phelps* Surgeon of the *Harbor*, employed by *Government*,  
 solemnly, sincerely, and truly *swear* that I have had *31* years' experience as a Physician  
 and Surgeon and that I am entitled to practice as such and under the authority of *Royal College of*  
*Physicians* *London*, and that I have made a personal examination of  
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, *One* in number, are, according  
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars relative to the mental and physical  
 condition of such aliens.

Sworn to before me this *22* day of *September*, 190*9*  
 at *Vancouver*

*August W. Chacker*  
 Immigration Officer.

*Sept 22, '09*

11-1115

CLASS	MALE	FEMALE	TOTAL	U. S. C.	TOTAL
FIRST	1	14	15	4	5 19
SECOND	1	3	4	13	1 14
THIRD	1	1	2	4	4
TOTAL	3	18	21	21	6 27

	ADMITTED	RECEIVED	REGARDING A
ADMITTED	30	30	
HELD FOR	1	1	
RECEIVED			
TOTAL	31	31	

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- African (black).
- Armenian.
- Bohemian.
- Bosnian.
- Bulgarian.
- Chinese.
- Croatian.
- Cuban.
- Dalmatian.
- Dutch.
- East Indian.
- English.
- Finnish.
- Flemish.
- French.
- German.
- Greek.
- Hebrew.
- Herzegovinian.
- Irish.
- Italian (North).
- Italian (South).
- Japanese.
- Korean.
- Lithuanian.
- Magyar.
- Mexican.
- Montenegrin.
- Moravian.
- Pacific Islander.
- Polish.
- Portuguese.
- Roumanian.
- Russian.
- Ruthenian (Russniak).
- Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
- Scotch.
- Servian.
- Slovak.
- Slovenian.
- Spanish.
- Spanish-American.
- Syrian.
- Turkish.
- Welsh.
- West Indian.

WRITTEN BY *Doug Hartley*  
 DATE *2-19-10* NUMBER *31*  
 DATE NUMBER

*From Insular Proc. 2*

NON-IMMIGRANTS.	
In Transit	16
Tourists	#
Residents of United States	#
Total	16

11-1115



# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S.S. "E. C. [unclear]" sailing from Sydney N.S. Wales, August 30<sup>th</sup>, 1909

No. on List	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.		
	Family Name.	Given Name.								Country.	City or Town.		State.	City or Town.	
1	Boermann	Joseph	26	M	Single	Green grocer	Yes	Germany	German	New Zealand	Northcote	Mrs. Thomas friend	NY	New York	
2	Martin	James	35	M	Single	Miner	Yes	Australia	English	Australia	Charleston	Mrs. Sleep friend	Calif	S. Frisco	
3	Martin	James	36	M	Single	Domestic	Yes	Australia	English	Australia	Charleston	Mrs. Sleep friend	Calif	S. Frisco	
4	Martin	Joseph	13	M	Single	None	Yes	Australia	English	Australia	Charleston	Queensland - Aust.	Calif	S. Frisco	
5	<del>Minde</del>	<del>Minde</del>	<del>26</del>	<del>M</del>	<del>Single</del>	<del>Bootmaker</del>	<del>Yes</del>	<del>Russia</del>	<del>Russian</del>	<del>S. Africa</del>	<del>Johannesburg</del>	<del>Mr. Stein friend</del>	<del>Oregon</del>	<del>Portland</del>	
6	<del>Minnor</del>	<del>Minnor</del>	<del>23</del>	<del>M</del>	<del>Single</del>	<del>None</del>	<del>Yes</del>	<del>U.S.A.</del>	<del>English</del>	<del>U.S.A.</del>	<del>Wisconsin</del>	<del>Mr. &amp; Mrs. Minster</del>	<del>Wis.</del>	<del>Madison</del>	
7	<del>Hubert</del>	<del>Hubert</del>	<del>38</del>	<del>M</del>	<del>Single</del>	<del>Miner</del>	<del>Yes</del>	<del>U.S.A.</del>	<del>English</del>	<del>France</del>	<del>Lyon</del>	<del>Mr. Badaut friend</del>	<del>France</del>	<del>Lyon</del>	
8	<del>Hard</del>	<del>James Hardu</del>	<del>37</del>	<del>M</del>	<del>Single</del>	<del>Immigrant</del>	<del>Yes</del>	<del>U.S.A.</del>	<del>English</del>	<del>Hawaii</del>	<del>Honolulu</del>	<del>Mr. &amp; Mrs. Brown friend</del>	<del>Wash.</del>	<del>Seattle</del>	
9	NOT USED														
10	NOT USED														
11	NOT USED														
12	NOT USED														
13	NOT USED														
14	NOT USED														
15	NOT USED														
16	NOT USED														
17	NOT USED														
18	NOT USED														
19	NOT USED														
20	NOT USED														
21	NOT USED														
22	NOT USED														
23	NOT USED														
24	NOT USED														
25	NOT USED														
26	NOT USED														
27	NOT USED														
28	NOT USED														
29	NOT USED														
30	NOT USED														

\* "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. D. S. Phillips, of the torauy, from Hayey, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. D. S. Phillips  
Commanding Officer

Sworn to before me this 22 day of September, 1907  
at Fauconer  
Reginald H. Chander  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, H. G. Philpot, Surgeon of the Horsey, employed Overseas, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 37 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Royal College of Physicians London, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 22<sup>nd</sup> day of September, 1907  
 at Victoria  
S. J. B. [Signature]  
 Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S.S. Aorangi sailing from Sydney N.S. Walls 30<sup>th</sup> Aug 1909

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	* Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State. City or Town.	
1	Slucke	Wm Franklin	60	M	None	Yes	Yes	English	Australian	Melbourne	Mrs. W. B. Slucke, Wife 157 Royal Parade, Royal Park, Melb.	Victoria	Melbourne
2	<del>Dicke</del>	<del>Erased by Inspr. Beckell</del>	<del>None</del>	<del>None</del>	<del>None</del>	<del>None</del>	<del>None</del>	<del>American</del>	<del>None</del>	<del>Honolulu</del>	<del>None</del>	<del>H.T.</del>	<del>Honolulu</del>
3	<del>Dicke</del>	<del>Erased by Inspr. Beckell</del>	<del>None</del>	<del>None</del>	<del>None</del>	<del>None</del>	<del>None</del>	<del>American</del>	<del>None</del>	<del>Honolulu</del>	<del>None</del>	<del>H.T.</del>	<del>Honolulu</del>
4	<del>Erased by Inspr. Beckell</del>	<del>None</del>	<del>None</del>	<del>None</del>	<del>None</del>	<del>None</del>	<del>None</del>	<del>American</del>	<del>None</del>	<del>Honolulu</del>	<del>None</del>	<del>H.T.</del>	<del>Honolulu</del>
5	<del>Erased by Inspr. Beckell</del>	<del>None</del>	<del>None</del>	<del>None</del>	<del>None</del>	<del>None</del>	<del>None</del>	<del>American</del>	<del>None</del>	<del>Honolulu</del>	<del>None</del>	<del>H.T.</del>	<del>Honolulu</del>
6	<del>Erased by Inspr. Beckell</del>	<del>None</del>	<del>None</del>	<del>None</del>	<del>None</del>	<del>None</del>	<del>None</del>	<del>American</del>	<del>None</del>	<del>Honolulu</del>	<del>None</del>	<del>H.T.</del>	<del>Honolulu</del>
7	<del>Erased by Inspr. Beckell</del>	<del>None</del>	<del>None</del>	<del>None</del>	<del>None</del>	<del>None</del>	<del>None</del>	<del>American</del>	<del>None</del>	<del>Honolulu</del>	<del>None</del>	<del>H.T.</del>	<del>Honolulu</del>
8	<del>Erased by Inspr. Beckell</del>	<del>None</del>	<del>None</del>	<del>None</del>	<del>None</del>	<del>None</del>	<del>None</del>	<del>American</del>	<del>None</del>	<del>Honolulu</del>	<del>None</del>	<del>H.T.</del>	<del>Honolulu</del>
9	NOT USED												
10	NOT USED												
11	NOT USED												
12	NOT USED												
13	NOT USED												
14	NOT USED												
15	NOT USED												
16	NOT USED												
17	NOT USED												
18	NOT USED												
19	NOT USED												
20	NOT USED												
21	NOT USED												
22	NOT USED												
23	NOT USED												
24	NOT USED												
25	NOT USED												
26	NOT USED												
27	NOT USED												
28	NOT USED												
29	NOT USED												
30	NOT USED												

\* If dead, write in column 7. † Race or People is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

LIST ON MANIFEST, OF ALIEN PASSENGERS FROM U. S. INSULAR POSSESSIONS, FOR THE UNITED STATES IMMIGRATION OFFICER AT CONTINENTAL PORT OF ARRIVAL

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a continental port in the United States.

S. S. *Arangi*, sailing from *Honolulu*, 190 . Arriving at Port of *Victorville* *Apr. 22, 1909*

No. on List	NAME IN FULL		Age	Sex	Nationality (Country of which citizen or subject)	*Race or People	Time of entering Insular Possession	Country whence Alien entered Insular Possession	Final Destination (State, city, or town, if within the United States; country, if outside the United States)
	Family Name	Given Name							
1	<i>Diety</i>	<i>William H M</i>			<i>Germany</i>	<i>German</i>	<i>Aug 09</i>	<i>U.S.A</i>	<i>Seattle, Wash.</i>
2	NOT USED								
3	NOT USED								
4	NOT USED								
5	NOT USED								
6	NOT USED								
7	NOT USED								
8	NOT USED								
9	NOT USED								
10	NOT USED								
11	NOT USED								
12	NOT USED								
13	NOT USED								
14	NOT USED								
15	NOT USED								
16	NOT USED								
17	NOT USED								
18	NOT USED								
19	NOT USED								
20	NOT USED								
21	NOT USED								
22	NOT USED								
23	NOT USED								
24	NOT USED								
25	NOT USED								
26	NOT USED								
27	NOT USED								
28	NOT USED								
29	NOT USED								
30	NOT USED								

*Checked by*  
*M. G. Beckwith*  
*In Insp. O.*

**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.**

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, from \_\_\_\_\_, do  
(State whether Master, First or Second Officer.)  
 solemnly, sincerely, and truly \_\_\_\_\_ that all the aliens embarking at an insular port are listed on the within  
 manifests, and that, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning  
 each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 190\_\_\_\_  
 at \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ Officer.

Immigration Officer.

11-2845

**LIST OF RACES OR PEOPLES.**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States

Arriving at Port of *Kelora B6*

*28<sup>th</sup> September*

*1909*

*125*

No. on List.	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1908.				28	29
													25	26	27	28		
		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  If Yes- Year or period of years? Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any vessel, or by means of any other mode of transport, to this country.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Country.	City or Town.		
1		<i>Yes Self</i>	<i>No</i>	<i>No</i>	<i>1900 Training in parent's house</i>	<i>No</i>	<i>No</i>	<i>No</i>	<i>Good</i>	<i>No</i>	<i>5 5</i>	<i>fair Grey Grey</i>	<i>None</i>	<i>Australia</i>	<i>Melbourne</i>			
2		<i>No Self</i>	<i>Yes</i>	<i>No</i>	<i>1898</i>	<i>No</i>	<i>No</i>	<i>No</i>	<i>Good</i>	<i>No</i>	<i>5 4</i>	<i>fair brown blue</i>	<i>None</i>	<i>Illinois</i>	<i>St. Louis</i>			
3		<i>No Self</i>	<i>Yes</i>	<i>No</i>	<i>1898</i>	<i>No</i>	<i>No</i>	<i>No</i>	<i>Good</i>	<i>No</i>	<i>5 5 1/2</i>	<i>fair brown grey</i>	<i>None</i>	<i>Illinois</i>	<i>Whitehall</i>			
4		<i>No Self</i>	<i>Yes</i>	<i>No</i>	<i>1898</i>	<i>No</i>	<i>No</i>	<i>No</i>	<i>Good</i>	<i>No</i>	<i>5 7</i>	<i>fair brown brown</i>	<i>None</i>	<i>Germany</i>	<i>Berlin</i>			
5		<i>No Self</i>	<i>Yes</i>	<i>No</i>	<i>1898</i>	<i>No</i>	<i>No</i>	<i>No</i>	<i>Good</i>	<i>No</i>	<i>5 5 1/2</i>	<i>fair fair blue</i>	<i>None</i>	<i>U.S.A.</i>	<i>New York</i>			
6		<i>No Self</i>	<i>Yes</i>	<i>No</i>	<i>1898</i>	<i>No</i>	<i>No</i>	<i>No</i>	<i>Good</i>	<i>No</i>	<i>5 7 1/2</i>	<i>dark brown blue</i>	<i>None</i>	<i>U.S.A.</i>	<i>Kansas</i>			
7		<i>No Self</i>	<i>Yes</i>	<i>No</i>	<i>1898</i>	<i>No</i>	<i>No</i>	<i>No</i>	<i>Good</i>	<i>No</i>	<i>5 1 1/2</i>	<i>dark brown blue</i>	<i>None</i>	<i>U.S.A.</i>	<i>Honolulu</i>			
8		<i>No</i>	<i>Yes</i>	<i>No</i>	<i>1898</i>	<i>No</i>	<i>No</i>	<i>No</i>	<i>Good</i>	<i>No</i>	<i>5 1 1/2</i>	<i>dark brown grey</i>	<i>None</i>	<i>England</i>	<i>Newcastle</i>			

*Checked by  
M.G. Beckwith,  
Imm. Insp.*



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. S. Phillips, of the Horace, from Sydney, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, of the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 22<sup>nd</sup> day of Sept., 1907,  
at Victoria B.C.  
J. S. Phillips  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under their true occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cubans (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, H. G. Phelps, Surgeon of the Army, employed by Mexico,  
 solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 37 years experience as a Physician  
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such in and under the authority of Royal College of  
Physicians London, and that I have made a personal examination of  
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according  
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
 condition of such aliens.

Sworn to before me this 22nd day of Sept, 1907, at Victoria,  
S. J. Burford Immigration Officer.

11-1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Swanage* sailing from *Sydney N.S. Wales* 30<sup>th</sup> August, 1907

No. on List	NAME IN FULL		Age	Sex	Married or Single	*Calling or Occupation	Able to—		Nationality (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	Last Permanent Residence		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination		
	Family Name	Given Name					Yrs. Mos.	Read.			Write.	Country		City or Town	State	City or Town
1	Lesso	Thomas B	24	M	M. Mechanic	Yes	Yes	Yes	Australia	English	Australia	Sydney	Mr Dixon friend 291 High Street St. Kilda Melbourne	Wash	Seattle	Pa
2	Lesso	Nellie	24	F	M. Mechanic	Yes	Yes	Yes	Australia	English	Australia	Sydney	R. W. Reckons friend Honolulu	Wash	Seattle	Pa
3	Smith	Ernest	24	M	M. Mechanic	Yes	Yes	Yes	Australia	English	Australia	Sydney	R. W. Reckons friend Honolulu	Wash	Seattle	Pa
4	Hamilton	Walter	29	M	S. Clerk	Yes	Yes	Yes	Ireland	Irish	U.S.A.	Goldfields Nebraska	A. Glavin's father B. Hamilton 1st Nat Bank Goldfields	Wash	Seattle	Pa
5	Harris	Gus	31	M	S. Tailor	Yes	Yes	Yes	England	English	N. Zealand	Auckland	Mr J. Murray friend Hamilton Auckland N.Z.	Cal	Frisco	Pa
6	Waite	Robert	27	M	M. Plumber	Yes	Yes	Yes	N. Zealand	English	N. Zealand	Auckland	Mr Waite father St Helens Bay Auckland N.Z.	Cal	Frisco	Pa
7	Waite	Noel Gregory	26	M	S. None	No	No	No	N. Zealand	English	N. Zealand	Auckland	St Helens Bay Auckland N.Z.	Cal	Frisco	Pa
8	Riesler	James	18	M	S. Student	Yes	Yes	Yes	Australia	English	Australia	Sydney	Mr R. A. Henderson Solicitor Moore St Sydney	Cal	Frisco	Pa
9	Schell-O'More	Edwin	34	M	M. Mechanic	Yes	Yes	Yes	Australia	English	Australia	Sydney	Mr J. Marish friend Palmyra Co Sydney	Cal	Frisco	Pa
10	Mitchell-O'More	Eric	8	M	S. None	Yes	Yes	Yes	Australia	English	Australia	Sydney	Palmyra Co Sydney	Cal	Frisco	Pa
11	Kerry	Clara Isabel	31	F	S. None	No	No	No	England	English	N. Zealand	Christchurch	Mr J. Kershaw Sister Marlboro St Christchurch N.Z.	Cal	Santa Cruz	Pa
12	Hoeger	Ernest	31	M	S. None	No	No	No	England	English	N. Zealand	Christchurch	Mr J. Kershaw Sister Marlboro St Christchurch N.Z.	Cal	Oakland	Pa
13	Cromarty	Margaret	28	F	S. Nurse	Yes	Yes	Yes	S. Africa	Scotch	S. Africa	Elizabeth	1811 S. Pablo St Oakland Mr M. Roberts friend	Cal	Frisco	Pa
14	Neckley	Annie	38	F	S. Milliner	Yes	Yes	Yes	N. Zealand	English	N. Zealand	Christchurch	The Maori Post Elizabeth S.A.	Cal	Santa Cruz	Pa
15	Neckley	Thomas	33	M	M. Banker	Yes	Yes	Yes	Australia	English	Australia	Kalgoorlie	Mr Neckley brother Victoria St Christchurch N.Z.	Cal	Santa Cruz	Pa
16	Lamborne	Edith Ann	24	F	S. None	No	No	No	Australia	English	Australia	Kalgoorlie	Mr Neckley brother Victoria St Christchurch N.Z.	Wash	Seattle	Pa
17	Lamborne	Ernest	24	M	S. None	No	No	No	Australia	English	Australia	Kalgoorlie	Mr Neckley brother Victoria St Christchurch N.Z.	Wash	Seattle	Pa
18	Lamborne	Ernest	24	M	S. None	No	No	No	Australia	English	Australia	Kalgoorlie	Mr Neckley brother Victoria St Christchurch N.Z.	Wash	Seattle	Pa
19	Lamborne	Ernest	24	M	S. None	No	No	No	Australia	English	Australia	Kalgoorlie	Mr Neckley brother Victoria St Christchurch N.Z.	Wash	Seattle	Pa
20	NOT USED															
21	NOT USED															
22	NOT USED															
23	NOT USED															
24	NOT USED															
25	NOT USED															
26	NOT USED															
27	NOT USED															
28	NOT USED															
29	NOT USED															
30	NOT USED															

\*"Race or People" is to be determined by the check from which alien sprung and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

List **7**  
**136**

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Victoria B.C. 22<sup>nd</sup> September 190<sup>9</sup>

No. on List	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1906.					
												25	26	27		28	29
	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion.	Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Country.	City or Town.
1	No	Self	200	No	No address	No	No	No	Good	No	5 6	fair brown	blue	135	None	Australia	Melbourne
2	No	Husband	No	No	No address	No	No	No	Good	No	5 5	dark brown	brown	140	None	Australia	Sydney
3	No	Self	100	born in U.S.A.	No	No	No	No	Good	No	6	fair grey	brown	None	None	U.S.A.	Oregon
4	No	Self	100	Yes 1894	Mr. B. Blaylock, brother Pulman, Wash	No	No	No	Good	No	5 8	fair	auburn blue	140	None	Ireland	Lurgan
5	Yes	Self	500	No	M.A. Kaphen, friend 1st Nat. Bank, Goldfield	No	No	No	Good	No	5 5	dark blue	blue	180	None	England	Luton
6	Yes	Self	600	No	John R. Waite, wife 1841 Oakland, Cal	No	No	No	Good	No	5 7	dark	blue	130	None	N. Zealand	Auckland
7	Yes	Father	100	No	P.E. Reslowe, father Spicer Coltery, N.Y.	No	No	No	Good	No	5 5	dark	black brown	Scar on left hip	None	Australia	Sydney
8	Yes	Self	100	Yes 1907	Robert Mitchell, husband Diamond Springs, California	No	No	No	Good	No	5 5	fair	brown grey	None	None	Australia	Maitland
9	Yes	Mother	100	Yes 1907	Diamond Springs, California	No	No	No	Good	No	3 6	fair	brown blue	None	None	France	Paris
10	No	Self	50	No	Mr. T. W. Kelly, Brother 18 Peyton St. Santa Cruz	No	No	No	Good	No	5 5	fair	brown brown	140	None	Germany	Grosley
11	Yes	Self	200	Yes 1907	315 Neels Av. Milvale, N.Y.	No	No	No	Good	No	5 6	dark	grey	bullet in right arm scar left ankle	None	Germany	Hamburg
12	Yes	Self	100	No	315 Neels Av. Milvale, N.Y.	No	No	No	Good	No	5 5	fair	brown brown	130	None	Scotland	Helmsburgh
13	Yes	Self	50	No	T.W. Kelly, father 18 Peyton St. Santa Cruz	No	No	No	Good	No	5 6	fair	brown blue	130	None	N. Zealand	Christchurch
14	Yes	Self	120	No	Mr. J. Kelly, brother 18 Peyton St. Santa Cruz	No	No	No	Good	No	5 7	fair	brown blue	130	None	Australia	Melbourne
15	No	Self	Sabamun	Yes	Issued A4721	No	No	No	Good	No	5 7	dark	brown blue	None	None	California	San Francisco
16	No	Mother	born in Iowa	No	J.S. Blaybourne, husband 503. West Crockett.	No	No	No	Good	No				None	Cal.	San Francisco	
17	No	Mother	born Honolulu	No	Seattle.	No	No	No	Good	No				None	Hawaii	Honolulu	

Checked by  
*[Signature]*  
Inspector

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. S. Phillips <sup>Commander</sup> of the Alouay, from Hydney, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 22nd day of Sept, 1907,  
at Victoria  
J. S. Phillips <sup>Commander</sup> Officer.  
S. J. Purpus Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens who are in transit through the United States should be recorded under head of occupation as "in transit" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "in transit and on board of vessel."

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 25.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. P. Phelan, Surgeon of the Victoria, employed none, do solemnly swear that I have had 37 years of experience as a Physician of the Royal College of Physicians, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Victoria, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 22nd day of September, 1909 at Victoria

S. J. Burford  
Immigration Officer

Sept 22, 09

11-1115

CLASS	ALIENS		TOTAL ALIENS	U. S. C.	TOTAL
	MANIFESTED	TAXABLE			
White	1	1	1		1
Colored		13	13		13
Chinese		7	7	3	10
TOTAL	3	21	21	3	24

21 21

21 21

NON-IMMIGRANTS.	
In Transit	2
Temporary	1
Residents of United States	1
Total	3

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- |                  |   |
|------------------|---|
| African (black). | Korean.                                       |
| Armenian.        | Lithuanian.                                   |
| Bohemian.        | Magyar.                                       |
| Bosnian.         | Mexican.                                      |
| Bulgarian.       | Montenegrin.                                  |
| Chinese.         | Moravian.                                     |
| Croatian.        | Pacific Islander.                             |
| Cuban.           | Polish.                                       |
| Dalmatian.       | Portuguese.                                   |
| Dutch.           | Roumanian.                                    |
| East Indian.     | Russian.                                      |
| English.         | Ruthenian (Russniak).                         |
| Finnish.         | Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes). |
| Flemish.         | Scotch.                                       |
| French.          | Servian.                                      |
| German.          | Slovak.                                       |
| Greek.           | Slovenian.                                    |
| Hebrew.          | Spanish.                                      |
| Herzegovinian.   | Spanish-American.                             |
| Irish.           | Syrian.                                       |
| Italian (North). | Turkish.                                      |
| Italian (South). | Welsh.  |
| Japanese.        | West Indian.                                  |

WRITTEN BY Sougherty  
DATE 9-19-10

NUMBER 29  
NUMBER

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

NOT USED

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S.S. *Horangi* sailing from *Sydney N.S.W.* August 30<sup>th</sup> 1909

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	*Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.				Yrs. Mos.	Married or Single.			Read.	Write.		Country.	City or Town.
1	<i>Dyer</i>	<i>Jeremiah</i>	24	m	s Laborer	Yes	Yes	England	English	Australia	Dingle Creek NSW	<i>Parrelly</i> friend	Calif	S. Francisco
2	<i>Wood</i>	<i>Reggie Reginald</i>	17	m	s Clerk	Yes	Yes	Australia	English	Australia	Melbourne	<i>Westfield, Auckland N.Z.</i>	Calif	S. Francisco
3	<i>Baueron</i>	<i>Hugh</i>	46	m	s Printer	Yes	Yes	N.S.A.	Scotch	Australia	Sydney	<i>Mrs. J. Ward</i> Mother <i>675 Oak St S. Frisco</i>	Calif	S. Francisco
4	<i>Wakelin</i>	<i>Stanley</i>	29	m	s Accountant	Yes	Yes	New Zealand	English	New Zealand	Wellington	<i>William S. Baueron</i> Brother <i>131 Sun Street Wellington N.Z.</i>	Calif	S. Francisco
5	<i>Lerracini</i>	<i>William</i>	23	m	s Bootmaker	Yes	Yes	Australia	Italian	New Zealand	Dunedin	<i>Mrs. M. E. Wakelin</i> Mother <i>31 Elm Road Dunedin N.Z.</i>	Calif	S. Francisco
6	<i>Sibbit</i>	<i>Robert</i>	46	m	s Farmer	Yes	Yes	Ireland	Irish	Ireland	Kilkeel	<i>Mr. G. McDonald</i> friend <i>31 Elm Road Dunedin N.Z.</i>	Calif	S. Francisco
7	<i>Krusse</i>	<i>Hans</i>	19	m	s Coachbuilder	Yes	Yes	Germany	German	Germany	Apia	<i>Mrs. M. A. Sibbit</i> Sister <i>Waver, Ireland</i>	Calif	S. Francisco
8	<i>Minster</i>	<i>Ernest</i>	22	m	s Salesman	Yes	Yes	U.S.	American	Wis	New York	<i>Mr. J. Krusse</i> father <i>Apia, Samoa</i>	Calif	S. Francisco
9	<i>Dexter</i>	<i>Herbert</i>	38	m	s	Yes	Yes	U.S.	American	Cal	Berkeley	<i>Mrs. Ernest G. Minster</i> Mother <i>1222 Broadway Berkeley</i>	Calif	Berkeley
10	<i>Leiboetz</i>	<i>Mende</i>	76	m	s Shoemaker	Yes	Yes	Poland	Hebrew	Poland	Johannesburg	<i>Mrs. M. A. Sibbit</i> Sister <i>P.O. 3618 Johannesburg, S. Africa</i>	Calif	Berkeley
11	NOT USED													
12	NOT USED													
13	NOT USED													
14	NOT USED													
15	NOT USED													
16	NOT USED													
17	NOT USED													
18	NOT USED													
19	NOT USED													
20	NOT USED													
21	NOT USED													
22	NOT USED													
23	NOT USED													
24	NOT USED													
25	NOT USED													
26	NOT USED													
27	NOT USED													
28	NOT USED													
29	NOT USED													
30	NOT USED													

\*Race or People is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of *Victoria B.C.*

*September 29, 1909*

*37*

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.								
												25	26	27		28	29			
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  If Yes— Yes or No. Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by name of any alien, and whether, if so, in violation of the United States laws.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.		Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.				
1	Yes	Self	15	Yes	1908 San Francisco Lafayette Apartment S. Frisco	Brother	No	No	No	Good	No	6	8	Med	Brown	Blue	None	160	England	Liverpool
2	Yes	Father	30	Yes	1892 San Francisco	Mrs. F. Ward 675 Oak Street S. Frisco	Mother	No	No	Good	No	5	8	Med	Brown	Blue	Scars on rump	140	Australia	Melbourne
3	Yes	Self	20	Yes	1892 Illinois	No address	No	No	No	Good	No	5	6 1/2	Ruddy	Brown	Gray	None		Canada	Ontario
4	Yes	Self	300	No		No address	No	No	No	Good	No	5	9 1/2	dark	dark	Blue	None	150	N. Zealand	Greymouth
5	Yes	Self	100	No		No address	No	No	No	Good	No	5	5 1/2	fair	Brown	Brown	None	140	Australia	Melbourne
6	Yes	Self	150	No		J. A. Sibbit Imperial S. Frisco	Brother	No	No	Good	No	6		fair	Brown	Blue	None	170	Ireland	Dorset
7	Yes	Father	150	No		Mr. E. Gordon 1622 Fairview Avenue S. Fr.	friend	No	No	Good	No	5	18 3/4	Med	Brown	Blue	None		Portugal	Passo D'Arcos
8	Yes	Self	100	Yes	1898 California	No address	No	No	No	Good	No	6	0	Med	Brown	Blue	None		Wis.	New Britain
9	No	Self	100	Yes	1898 California	Sister Mrs. Gordon 1622 Fairview Ave, Berkeley	No	No	No	Good	No	6	0	Med	Brown	Blue	None		Cal.	S. Fr.
10	No	Self	50	No		Mr. A. Beloborov 362 Thurgate St, Portland, Ore.	No	No	No	Good	No	5	4 1/2	Dark	Dark	Brown	None		Russia	Kelme

*This Book Completed By*  
*10-8- to 137-10* *W. E. Moore* *11/16/36*

*Checked by*  
*W. E. Moore*  
*In Inspo.*

*11/16/36*



Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Jos. Phillips <sup>Commander</sup> of the Arroyo, from Sydney, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 22<sup>nd</sup> day of Sept, 1907  
at Victoria

J. D. Phillips  
Commander Officer.

J. B. Burford  
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

**Column 3 (Age).**—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 4 (Sex).**—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

**Column 5 (Married or single).**—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 6 (Calling or occupation).**—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Aliens intending to pass through and out of the United States** should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists;" ~~under head of occupation.~~

**Column 7 (Able to read and write).**—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

**Column 8 (Nationality).**—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

**Column 9 (Race or people).**—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 10 (Last permanent residence).**—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

**Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

**Column 12 (Final destination).**—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

**Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).**—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 15 (By whom was passage paid).**—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).**—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).**—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

**Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).**—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

**Columns 19 to 29.**—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

G-159  
(12-15-54)

CAMERA OPERATOR'S REPORT

1. PORT OF ST. ALBANS, VT. (CANADIAN BORDER PORTS,  
CANADIAN ATLANTIC & PACIFIC SEAPORTS),

2. BRIEF TITLE OF RECORDS

INCOMING PASSENGER MANIFESTS  
~~ALLEN CREW LISTS~~

3. REEL NO.

4. STARTING DATE

SEPT. 13, 1909

5. CARRIER

VOL.

75

6. ENDING DATE

SEPT. 24, 1909

7. CARRIER

8. NUMBER OF DOCUMENTS

137

9. NUMBER OF IMAGES

10. DATE PHOTOGRAPHED

4/18/57

11. CAMERA OPERATOR'S SIGNATURE

Richard Murray

